5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Jani 1895

Kubermang ehk chlast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ	на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jaoskond M	The state of the s
Zählbenirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jaoskond 16	nais augunous, waid our selle konaite nime.
Zahlkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administra
Stan M ehk politeel jaoekond M	
Amt (Stan) oder Polizeibesirk N	Kirikuküls, küls ehk mõni teine asutus, mis koguk
(Olewa nimele joon alla tömmata ja 💆 alla panda).	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme
Gemeinde, Gmine, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thioste walja kirjutada: missugune see asutus on ja
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	The state of the s
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	ers koha paal korteria?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	
Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?	
Fri natio on salled bated atomatain?	

dillest on ign hoone chitud. Worans ist jedes einzelne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millost on ign hoone chitud. Woraus ist jedes cinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?		
1			1 Same	10-5	
2		7	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	in a line	
3		8			
4	100	9		-	
5		10		Thorn	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

M,	W.	M.	W.	X.	W.	M.	1 W.
der Vermerk gen anw.> oder **sei aben	(M. und W. ge- Namen is Sparte Strich steht, oder nacht ist: sneitw. iw. anw. mit Zei- Ys.	nen einzutragen (bei danen in 8 «hier	mmtzahl der Perso- M. und W. getreunt) Spalte 9 das Wort steht	zahl der Personen Standes einzutrag trennt) bei deren 10 sin Strich si «Zeitw. anw.» ode	e 6 die Gesammt- nicht bäuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte icht, oder die als rezeitw. anw. mit vermerkt sind.	sonen einzutri getrennt) bei di te 9 steht ch	seammtzahl der Per- agen (M. und W. eren Namen in Spal- aler: oder chier in semeinder.
märgitud cajutili ja cajutilised sii ga Gesammtsahl der s keri	te—ja naesterah- ile wasun 10-ma kriips tömmatud w, kelle kohta on sed slin olejada- n olejad märgi- y».	inimeste üleüldir naesterahwaste h 9-ma joude wa	cantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud lina,	de wahelt üleüld seisuses seiswa ini to ja naesterahuw wasta 10-ma joo on tõmmastud aga kohta on märgitud jads ja sajutlised gigu Unter der Gesammis waren Parsonen Stat	meste arw (mesa- aste lahus), mitte ade wahele kriips ta nende arw, kelle -ajutilised siin ole- isiin olejad mär- Y>. aahi der anwaconden nicht bäzerlichen ides?	Siia saab üles inimeste üleüld naesterahwaste 8-ma joonde v coiia ja ese Wieviel Persones zind hier	pantud kõige nende ine arw (meeste-ja lahus) millis vastu vahele on märgänd ille valla juures. a bäneriicaen Standen, angeschrieben.
Kui palju elab si rahwa	n praegusel ajal	Kui palju elab	slin alati rahwast.	oli inimesi, kes m seisi	itte el ole talupoja issest.	Siin hingekirjas	selswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно



№ Листа 🕖

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 іюня 1895 года.

Губернія	MAN	обявоть:
Ruchers	ino	CLORED PUS
		- age

переписной листъ DOPMA A.

Увадь или опругы:

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки. Переписной участ. Ж. Счетный участ. Ж.

Orana	X	_HAN	HARM	noficeif	Ţ	TACTOE'S	H	
(ILOXY	openyth.	noTres	ENITES	RESERVATION .		EDOCTAB	TS M).	

Село, деревня или другое посельные на венанть сельского общества

Сельское общество или соответствующее ему деление

				соотвътствующее
ниъ ділен	ie_A	ash	or	ckare
0.5	CHOISE.	1		

Имя, отчество и фанция козянка	ABODA Remejos	Jaarobs	Osenter
Холянь живеть въ собственномъ-		или на квартира въ	

Нав чего памкое опрес- діе построеме.	Чамь крыто.	Нев чего нап-дое огрес- ніе прогроске.	Чамъ крыто
ugo ocheba	Сомошой	6	
0 /		7	-
	302930 7	8	
The state of the s		9	
		10	

Приначаніе. Эти следенія отполятия за кімену двору в амераняются танько за случай, селя толькать жимен за своему двору вий на-никають вось чумено двору. Есле не во двору животь тексовко кале двору. То на перешне-них инстату накращения двору приначалится остявляются без заполятия двору приначалится на отдальность перешненом двору, за регота приту видаризаются предоставляются на регота приту видаризаются предоставляются устаность видаризаются предоставляющено устаность видаризаются предоставляющено устаность на приначали отдальность предоставляются отдальность видаризаются предоставляющено за регота приту видаризаются предоставляющено устаность приту приту

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена переплеь

Здел проставляется ягогь всёх станда в проставляется прос	Всего наличи		Постоянно ж васе:	тепія.	Въ числъ нали было лицъ некр	чнаго населенія естьен. сословій.	Принисаннаго в д 2 о в престь			
2 7 2 7 — 2 6	графа проведена ч противъ жонхъ отж и «врем. преб.	воторыхь въ 10-й ерта, а также такъ,	дельно), противъ	и женіцина от- которыха ва 9-й	Здёсь проставжиет общее число всёх: ских сосмовій (м отдельно), против: фа 10-й проведен гіхх, протива ком	тсн (изъ графи 6-й) в индъ некрестъян- ужчинъ и женщинъ в котормкъ из гра- ия черта, а также	Сюда вносится общее числе всёхх лиць (мужчивъ и женщинь отдель но), противъ которыхъ въ графа 8-й отижчено сидесъ и седйса къ во-			
2 7 2 7 - 2 6	M. R.		M. 2R. M.		M.	来.	M.	X .		
	2	7	2	7	() Install	300-33-53	2	6.		

Полиясь счетчика, собираннаго сведения Яксовь Анти

247 04

	-	•	-	0	- 6	10327	8.3	9	10	11	12	F.	AMOTHOSTA.		16
AMEAIR (SPOSSES), HMS S OTTECTBO ESS HMEHA, SOUS EXT PRESCRICT VERTURE OF TAXABLES, ETC. SECTION OF TAXABLES, ETC. SECTION OF TAXABLES, PARAMETERS OF	GRIE.	RAFE SAURCANNESS EDMANDATES TAME AND SETTING TAME OBOOT SONES? Missuguess oleku	MAN MAN CANGOTS OTTO		Сословів, со- стоянів нам сва- пів	ЗДВСЬ-яв ро- двася, а есяк не адъсь, то гдв вменно? (Губернія, узадъ, городъ).	то гда внецко? (для янць, обязанных з прицескою). Каз siin hingekirjas	не адась, то гда (Губер., увадь, городь).	Отивтив объ от- сутствія, отлучкі и о временномъ вдісь пребыва- кія.	пъдажіо.	Родиой ламита.	Yes- ors-se ve- vers?	б. Гда обучается, обучается или комчить курсы образования? а т 1 d u s.	Главное, го есть то, воторое достваняеть тлавныя средства для существовані.	6. 1. Побочное или вспомогатал 2. Положеніе по должавой по вости. 3. пот сървания по должавой по
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME shk nimed, kui neid mitu on. shendun neis, kee oo: pine molemais silmist tumm, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERS- AME, deer sümmülche NAMEN, wann die Person mehrer führ.	Naes- tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	ehk mitu kuud	Pois- moss mass- mess, lock chk jahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei linn). HIER am Orte	(neile inimestele, ke peawad hingekirjas sei sma). HIER am Orte ein-	elab: kas situ, aga kui mitte siin, siis kus? (Kebermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort,	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajotilise siin olemise kohta. Varmerk über	Uak. Glaubens	Ema keel	Bil	Kus öpib, öppis shk misenguse koeli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää älespidamise. Beruf, Beschäftigung, Haudwerk, ä.	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäs teenist Gewarbe, Amt- oder Dienststel b.
Person mehrere führt. nmerkung in Betref soleher Personen, siehe auf beiden Augen blind, oder taub, tankstumm oder geisteskrank sind.	schlacht. M-man- Heb. W-well- Heb.	Haushaltungsvor- stand and sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Vieviei Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	Lodig, verbei- ratei, verwitt- troi eder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(filt solche Personen	Hieram Ort, oderwenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	I masanhait adam	1	Matter- sprache.	steht die Parson su lesen?	Wo geniesst oder hat die Person dem Unterricht genos- son, oder welchs Austalt hat die besucht?	Hauptberaf, d. h. der, welcher die Mittel sum	Zeben- oder Hülfsbeschäftig In walsher Beziehung steh Person sur allgem. Wehrpfti
1 Ogensor	16.	Nozhune	37	ne.	upum mys brag	ggrees.	zgres er sousemu	391806	Athias	Asom.	Jem	g4 ns dom	be bowen.	Jameg rowing	9
Ozensir Anne Angper fa	zu.	sunn	38	m	repiem.	ggroes	ganes no bacomu	zgree	Stational act	Non	Эет	ga no Dom	la locusomi unour	Pewer ming ming	2
Fums Tempoba	216	gni	14.	9	rprem	zgreet	zgres no becorne	zgnu	er menglabad Figir — aleek	Noom	Jem	ga ne Jem	be bowen	npu amyre	The state of the s
Hapa Tempola	н	gn6	12	-	Khiom	3gnes	zapres en beweene	zynes		Ann	Tem,	ga no Jem	be bousem unours	nhu any 16	2
Ogener Tempobs	Ab.	eunz	8.	5	v fuem.	zgroce	zgrece	ggnes		Noom	Tem	Juliy	Ame W	npu aniegra	9
Rhiuns Tempoba	ne	gors	6		kfrem	Zgree .	gynes no bousemu	ggnes		Nom	Jem		_	npu omeza	2
Debr Temps ba	210	gore	4		rpeem	ggnos	3 groces	zynes	Softenas Statement	Nom	Jem	ava.	rallian Jaw Swelchen di	npu any	1 puriowitasi 2 tals tourgament also onto allog
Bio Tempoba	on.	gore	2	enur e	vpeem	zgree6	zames	Zogreses	Open or to dear	Non	Sen		or the object of the property	npu omisr	1 Same gas buttlette constitute of the same gas buttlette constitute of the same gas buttlette of the same gas
Romans Never Henrucoba	ne	meign (ckamb)	68.	by	refreem ugs erkegdag	2 gnus	Augusander Egt. Transce. yrogda Trapacnor bon	zgnes	rife asterny i nove pine tally have accept to blad to expellations on the bill	Nom	dem		gowa	mpiereouzanno	1
The same	100	arris Car	lo mai	Total Contract of the Contract	100 mg	Homes		U 600 WE	The state of the s		ik 1600 eys Aviko. helit kitase		SSE NO TELEVISION OF THE SERVICE OF	Acres 1992	Parker , the learning of the l

5-mal Junil 1895a. KÖLGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Jani 1895

Kubermang ohk eblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Küla kogukond, wald ehk selle kohaline nime

Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilung.

(Thieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime

Rahwalugemise jaoskond 36
Zählbezirk 26 .
Lugeja jsoskond 10
Zahikreis M
Stan M ehk politsel jaoskond M
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M (Die entsprechende
Beseichnung ist su unterstreichen und die N
(Olewa nimele joon alla tommata ja N alla panda).
Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung
Wald, gmins, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki-

Koha peremege nimi, isa-ja familinime

Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten Kas peremees elab enese koha pääl?___

Wirt auf seinem eigenen Hofe? -

Wieviel Wohngebande zählt der Hof? Kui paliu on sollel kohal elumajajai

Millost on iga hoone chitud. Worans ist jedes einselne Wohngebäude gobani.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoose shitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	***************************************
4	11/3/3	9	
5		10	
**			

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

X,	W.	M.	W.	X.	W.	¥.	W.
Hier ist die Gesas sonen einsutragen trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk gen anw.> oder «sei shen	(M. und W. ge- Namen im Spaite Strich steht, oder sacht ist: .neitw. w. anw. mit Zei- Ye.	nen einsutragen (bei denen in / «hier	mmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wert -> steht,	trennt) bei deren 10 ein Strich st «Zeitw. mw.» oder Zeichen V»	nicht bäuerlichen m, (M. und W. ge- Namen in Spalte eht, oder die als Weitw. anw. mit ermerkt sind.	getrennt) bei dere te 9 steht chies	mmizahl der Per- en (M. und W. en Namen in Spal- r> oder chier in neinde».
Stin saab kirjutatu meste arw (mees waste lahus) mi joonde wahele on aga ka nende ara margitud cajutili ja cajutilised sii ga Gesamatrahl der a	e—ja naesterah- ile wastu 10-ma kriips tömmatud , kelle kohta on sed siin olejadə n olejad mārgi zwesenden Bəvöl- ng.	inimeste üleüldi naesterähwaste 1 9-ma jonde wa	pantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjuistud diins, beade Bevõlkerang.	Siin saab üice kir de waheli üleüldi ceisuses seiswa ini te ja naesteraluva wastu 10-ma joon on tõmmatud aga k kohta on märgitud jad- ja sajuallised giga Unter der Gesammts waren Personsa Stan	ne mitte talupoja neste arw (mees- ste lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle- sintilised sin ole- sin olejad mär- Y». ahl der anwesenden nicht bänerlichen	Wieviel Persones b	e arw (meeste ja hus) milie waste hele on märghtus walle juurees.
ni paiju elab siin praegusel ajal rahwast.			oli inimesi, kes mi seisu	sest.	Slin hingekirjas ze	elswat rahwast oli.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губерия или область: luprenderas Tis. ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Увадъ или округь: Эньский уж зде

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Перепиской	участ.	ME 14. CHOTHUR	участ.	x 1.

Станъ Ж наи полицейскій участокъ Ж

(Подчеркнуть подземащее название и проставить М). станица или соотвътствующее

Село, деревня или другое поселеніе на венляхъ сельскаго общества

Сельское общество или соотвътствующее ему деление

Пия, отчество и фанклія ховяння двора Умесина Индерскова Узина

Ховяниъ живеть въ собственномъ-ли дворъ? од ос или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Мра чаго намиле отрос- дів местровив.	Чань крыто.	Изъ чего начасо отрое- жів построено.	Чамъ крыто.
usa gipeba	Loudword	6	
1 /		7	
		8	
27346700000		9 (Chromosom a man man
		10	

Примічаніе. Эти свідінія относится їх цілоку двору в ваполивится голью єх случай, если хольнів живеть як своему двор'я двя ва-вимоть весь чумой двору. Есла- во двор'я живеть вісколью холяйства, то на перепи-ннять двотать каждато ять шах эти тебличка выть дестать каждаго ить ниль эта таблячка соглавляется безь запольнения, а сифьина о чи-ста жезых строеній зо дворх проставляются на стравлюмы перешковомь дисть, ак котромы выботь сутамость просчеть по всему двору; вы этоть висть вядацьмаются перешноные аксты отдальных комейству двора, каксью обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	каго населенія.		кивущаго адѣсь еленія.	Въ числѣ нали было лицъ некр	чнаго населенія естьян, зословій.	Приписачнаго янскаго	вдесь кресть-	
тахъ явць (мужчи дъльно), противъ графъ проведена противъ коихъ отг	ется итогь всёхь из и женщинь от- которыхь въ 10-й черта, также тахь, итчено «врем.преб.» со знахомъ у».	тёль лиць (мужч дёльно), противъ	общее число всёхь ини и женщинь от- которыхь вь 9-й чено «здёсь».	женщинь от- рыхь вь 9-й фѣ 10-й проведена черта, а такие		Сюда вносится общее число всёхи индь (мужчинь и женщинь отдываю), противь которых выграфа 8-й отибчено сидболь и садбол кы возости».		
M.		М.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж.	
4 3.		3	3.	-	-	- 3	3.	

Подпись счетчика, собиравшаго сведёнія Мкобе Сить

		100000000000000000000000000000000000000	-			1	8	9	10	11	12	-	13		4
АННЯІЯ (проциппа), ВМЯ и ОТЧЕОТВО для НИЕНА, ваш ихэ извессало. ТОТО В В В В В В В В В В В В В В В В В В	SHOM.	sweet consur?	AMONS BAIN AND	Me-	Сословіє, со- отолиїє или вва- ціє	ЗДВОЬ-як ро- дился, в если не вдесь, то где жисимо? (Губериія, увадь,	ЗДВОЬ- ин припи- сань, а если не адёсь, то где именно? (для лиць, обяванных вришескою).	Губ обывновенно проживаеть: прасъ-и, а если не адась, то губ (Губер., увадь городь).	Отивтив объ от- сутствін, отлучив и о пременномъ кубсь пребыва- нін.	Върошено въдаліе.	Родной наыкъ.	в. Уив- отъ-ди		Завляте, ремесло, проиме а. Главнов, то есть то, которов доставляетъ- гавания средства для существованія	оть, дожность или служба. 5. 1. Побстное наи вепомогатель: 2. Положение но вониской нов
CHAININE, (litgraine) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid miku on. thendus seids, kes one pines mõidemais tilmist tunm, kurdtunm ehk kuli AME (Zuname), VORNAME uud VATERS-	Sugu. H. Me- ostesu- gu. H. Naco- teengu.	inimens oma pere ja perekonā pāā kohta. In welchem Ver-	Mitu sastad shk mitu kund	Pole- more name- masse- masse- masse- lask shk labu- tud		ropoga).	, (neile inimestele, kes	Kus hariitkult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uek.	Ema keci	Kas mõi- stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud?	Töö, käsitöö, talitus, o. Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teeniste
AME, oder sämmtliche NAMEN, wun die Ferson mehrere führt. amerkung in Betraff soleher Personen, elehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank eind.		Haupt seiner eige- nen Familie?	White, Wieviel Jahre oder Mo- nate all ist die Person?	Lodig, verhei- raiot, ver witt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müzsen,	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter-	Ver- steht die	b. Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genoesen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6 a. Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. i. Neben- oder Hülfsbeschätig 2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflie
Youans Undperoles	16.	xoskurs	49.	ш.	Kpeem.	gores	зджев поволиеми	zdrece	1700	clsom	dem.	ga no Iom	ва церкова	Beungers.	1 Вологоно. гтара пеловодетв.
2 Yours Eba Undpurch	m.						3greet Rebouseme	3 gross		Osom.	Dem-	ga	les borrown	Зошидия	1
Sand Mapu Toxanopa	OH.	gorb	19.	9.	Kpeom.	3 Drock	3 greet Kalawema	sgra	AT TOTAL	elrom.	Icm.	ge no Sem.	les bouvers werens	Becongen.	2
Valound Towards	1 TO 1			- 200		to Carrier and Judget	3 grach Kabonoemy	3 grace	,	chom.	Sem	Ja no sem.	la bossem	repre orange	2
Kurnepe Mpuint Undpursbo				1.00		and the last	3 grtch Re louvemu	sgres	-	Asm.	Dem	ga no den.	Colenoem	Зешедпл.	2
UNDER PROFESSIONAL DES LES DE L'AUTONNES DE L'AUTONNES DE L'AUTONNES DE L'AUTONNES DE L'AUTONNES DE L'AUTONNES					The second second	Kee 0	еморо губ. Озанск: гр. Нергиоск. в	Represent	The state of the s	chom	Jem.	ga no Sem	-	Kaeunas pasoma.	2
Undpens cleane folks	16	oness	77	bg	прест.	Barrel	3 grich No boworm	zgrici	Arranko Pistariako	Asom.	Jem.	ya no		npa euren	2
															2
				1										antique esta de sola Regi bismanes su por	1
MANA			100/10	Tues	Action 1	Amit /		1	April 1 April						1
和政府的公司 经公司 医动物	37/	1	4		200	5 4 5 1				2000	100			The edution arrange	2

KOSTENFREL

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

konna maa pääl on.

s tems nime.

Ansiedelung

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Zählbezirk M	Küla kogukond, wald enk selle kohaline nime.
Lageja jaoskond 16 Zählkreis 16	Dorfgemeinde odsr die ihr entsprechende administ
Stan M. ehk politsei jaoskoud M. Amt (Stan) oder Politseibezirk M. (Die entsprechende	Kirikukula, kula ehk mēni teine asutus, mis kogu
Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 26	Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem
Olewa nimele joon alla tommata ja N alla panda).	
Gemeinde, Gmiue, Stanitza odor die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Taieste walja kirjutada: missugune see asutus on
Wald, gmina, kasakate küln ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich unzugeben: Art und Name de
Koha peremega nimi, isa—ja familimima	Approved Land and the second
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
Kas peremess elab suese koha pial? wõi on wõ	era koha pääl korteris?
Labe den Wist auf seinem elwanen Hofu? oder enr Miste	anf einem fremden Hofa

Womit gedeckt?	Worses ist jedes einzelne Wohngebaude gebaut.	Womit gedeckt?
	6	
100000000000000000000000000000000000000		
To the said	8	
-1-1-	9	
	10	
	1 1 1 1	8

Wieviel Wohngebäude zählt der Hef?

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kul palju etab' sit rahwa		Kul palju elab s	iln slati rahwast.	oli inimesi, kes m	n elawa rahwa seas nitte ei ole talupoja usest.		seiswat rahwast oli.
Siin saab kirjutatu meste arw (meeste waste lahus) mi joonde wahele on aga ka nende aru märgitud «ajutili ja «ajutilised sii ga Gesammizahl der « keri	te—ja naesterah- lle wasta 10-ma kriipe tömmestud v, kelle kohta on sed siin olejadæ n olejad märgi- V».	inimeste üleüldin naesterahwaste la 9-ma joude wal	antud kõige nende a arw (moeste—ja ahus), mille wastu nele on kirjutatud nin».	de wahelt üleüld seisuses seiswa in te ja usesteralıw wastu 10-ma joo on tömmatud agai kobta en märgitud jad> ja «ajutilise gig: Unter der Gessmmi waren Personen	imeste arw (mees- aste lahus), mitte mde wahele kriips ka nende arw, kelle l «ajutilised siin ole- d siin olejad mär- a Y». saali der Anwesenden	Siia saab ülee inimeste üleüldi naesterahwaste S-ma joonde w esiin> ja esel Wieviel Personea	pantud kõige nendine arw (meeste-j. lahus) mille wastvahele on märgitalle walia juurees. a bäzerilchen Standes, angeschrieben.
sonen einzutragen trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk gen	tw. anw. mit Zei- Y:,	nen einzutragen (bei denen in S	nmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wort steht,	zahl der Persone Standes einzutrag trennt) bei derer 10 ein Strich s «Zeitw. anw.» ode	te 6 die Gesammt- n nicht bönerlichen gen, (M. und W. ge- a Namen in Spalte steht, oder die als er «Zeitw. anw. mit vermerkt sind.	sonen einzutra getrennt) bei de te 9 steht ch	esammtzahl der Per- agen (M. und W. eren Namen in Spal- der» oder «hier in emeinde».
M.	W.	M.	I W.	M.	W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губериів или область: Sugarnickas Eus переписной листъ DOPMA A.

Увадь или опругы Beerberriegers

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переп	неной учас	n. N. 140	етный	участ.	red.
CTARS	76X	и полицейся	if y	BOTOKS	×

Сельское общество или соответствующее ему деление

(Падчеркнуть педлежащее вызванів и проставить Ж). Волесть, гини, станица или соответствующее

Село, деревия или другое поселение на венляхъ сельского обществ

Яка, отчество и фанкай конки двора Летерь инпрова Манко

Хозяниъ живеть въ собственномъ-ли двертя одаг. ная на квартира въ чукомъ двера?

Околько во дворт жилых строеній?

Нав чего наждое егрес- жіе поотровие.	Чань прыто.	Hea sero mangos cepos- nis morrposas.	Чамь прыто.
1 uzo gepela	сомошой	6	
8	25 10 10 10 10 10	7	
4	44	9	
5		10	

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи		Race	ивущаго здёсь ленія.		ичнаго населенія вістань сословій.	Приписаннаго	TAROS EPECTA-
PRILEOI MOCTURE	которыхъ въ 10-й ерга, а также тыхь, вчено «врем преб.»	тыть лець (мужчень в женщинь от-		та некрестания и женщана поторых ва гра-	Сюда вносится общее часле в- нядь (мужчинь и женщинь от не), противь которых в графі отимуще садбел в садбел въ		
M.	æ.	M.	R.	M.	来	8 8. m	R.
4	Je .	4	500	2000	du	11	3-
							1.04

Полинев счетчика, собиравшаго сведёнія пробе Онима

- LINESIS III 071	2	3	6	8	- 6	*3.11.20	8
AMHLUR (RPOERRING), HMR R OTTECTBO LER HMEHA, 642E HCX RESOLESO. OTRIVERS OF THE STATE OF THE	Hors. M. nyscosol. S. mes. exis. Sugu. M. Me-estesu- gu. N. Nass- tosugu. Ge- schiechi. M. minn- isch. W. weib- lich.	Kars sauseansmit springere reark zonsferse reark zonsferse reark zonsferse reark zonsferse reark zonsferse reark zonsferse inimene om pere ja perekons pås kohta. In welchem Ver- hältniss seht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und umm Haupt soiner sige- nen Familie?	CROASEO MRHYAO MRHYAO MRHYAO MRHYAO MRHYAO OTE PORY? Mitu aastad ehk mitu kuud on wana. Wisvisi jahre oder Monate alt ist die Se Person?		Cossonie, so- crossie sur sua- nie Seisus ja amet. Stand, Beruf oder Titel.	3 A to b - me po- RAICA, a cens me RAICA, to rith ENGINE TO rith ENGINE (Proposta, right), ropoxa, Kas stin stindinud, aga kul mitte siin kus siis? (Kabermang, kreii llum). HIER am Orte geboza, oder falts mich hier, dann wo? (Gouvernement, Krais, Stadi).	(neile inimestele,
1 Maris Temefir Vanyobi	М	xozaune	45	æ	speem up hing	ggnes	g gnes
Examepura Anger	210	string	44.	3	rpeom	здольев	ggroes es lourames
Teemo Kempola	sn	gore	17	g	speem up bug	zanes	3 gres
Moiore Chempoba	m	york	16	9	theem up head	Zgneo	ggroet or buseau
Vasice Tempobe	.16	esirib	14.	x	speam up being	gones	3 y res
Rasers Debr Tempoba	on	gort	10	-	theem	ggnes	8 groes
Maid. 1.3. Ago Tempobi	M	corres	¥	- F	kpiens wys bing	ggnes	3 groes
Thasis Tempobo	М	eoins	4		speens uzs brong	zgrace	3 gret
Masero ekapu Tempoba	or	gou	6 cuy		r frey,	ggne6	gynes as bousemy

	0.5 10 11	11	12	T.	PAROTROSTA		ель, дожность или служба.
ух обыкновенно проживаеть:	Отивина объ от-	19 3	0	8.	6.	в постава провые	MAIL, HOMMOOTL MAN SAYMOS.
IRCH-IR & CCIR	сутствін, отлучий по временномъ адъсь пребыва- мін.	Въронено- въданіе.	Родиой пвыяз.	YES- OTS-JE TATA?	Гда обучается, обучался или пончиль курсь образованія?	Гланое, то есть то, которое достваляеть гланым средства для существовамія	Побочное наи вспомогательно Положение по воимской рови мости.
Kus harilikult dab kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang,	Tähenduspundu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ems keel.	Kas mõi- stab lu-	kus öpib, öppis ehk miseuguse kooli on läbi kei-	Töö, käsitöö, talitus, s. Pää amet, see on see, mis annab pää flespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet.
Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort,	Vermerk über	Glaubens	Mutter-	8.	b. Wo geniest oder	Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6	Seisukord sõja wäe teenistus Gewarbe, Amt- oder Dienststellus b. 1. Seben- eder Hülfsbeschäftigus
dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	niss,	sprache.	Person su lesen?	Interright games	d. h, der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht e Person sur allgem. Wehrpflich
zgnes	Marians Marians	Noom	Эет	no dem	bo bourous	gennegue.	1 prevairab.
3gne6	garletald sein	Theb	Jem	ga no dem	la bacoom	zennegur.	I W pucken as W stored to the control section of the control section
ggmes	COLUMN TO THE TOTAL OF T	Nom	Dem	ga ns dem	be borrown	gennegar nou o musos	a clear the state of the state of a state of
zgnes	Star a	clion	i em	ga no Tem	be bowen	generales	1
zgna	professional profession and professional pro	Norm	Dem	ga no dem	be barren	zennegen npu amyrs	2
zgnes		Niom	Эет	no dem	be bours	npu amesto	2
zynes	Luturali 21 Tempera	Nom	Эош	mwite	weigner of the state of the sta	npu omizre	1 Salewine H. Sale
3gnes	cas cold dear	Stom	Эвт	250	a state of the sta	npu omyro	
ggna	was would be to	Ivani	Dem	67/200 60 At 0 07/400			1000 characters in Management graphs No. W. Age. By ampalaced contacts of management contacts of management and management of m
	rose i rose	200	par velical	1000		plan couls	as der was autere vibe c.was

Lehe №
Der Liste №

E SELL

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junii 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Acf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk eblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkon

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jacskond M Zahlkenrk M Lageja jacskond M Zahlkens M Zahlkens M Stan M — shk politeel jacskond M — (Die entsprechende Bessichnung ist zu unsterstreichen und die M — aus- sufullen. (Olewa nimele joon alla tömmata ja M — alla panda). Gemeinde, Gmius, Stankins oder die dieser untsprechende safminfatrative Kinteilung Wald, gmins, kasakate käla ehk selle kehaline nime, ki- halkond —	Kula kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr antsprechende administrative Kinteilung. Kirikuküla, kula ehk möni teine asutus, mis kogukonna maa pääi on Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande. (Taieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime. Hier ist ansührlich ansugeben: Art und Name der Ansiedelung.
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	The second secon
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha ptal? wil on wö Lebt der Wirt auf seinem eigenam Hofe? oder rur Miete Wieviel Wohngebäude sählt der Hof? Kai palju on seilel sähel sinnalgia?	ers koha pääl korteris? auf einem fremden Hofe

Millest on ign hoone chitud. Worsus ist jedes einzelne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chicud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?		
1	488	and percept	17 3		
3		9	Assa Jackson		
3		8			
4	- April 1900	9	AS VICE AND A		
5		10			

Tübender: Need täidessed käived terwe hebb hebbs anved kirjakuided alauti sellek korni, kei permense ei sanved kirjakuided alauti sellek korni, kei permense ei keil keha pääl säverät item. kist en keren wõiseu kai keil keha pääl säverät item. keit en keile näites jakuiden jakuiden sellektien lähjaka, egs i ditused hik koha elmanjade arwe tile aasavad kirjakuiden tile seitektien rähvalequentien lehen pääte, mille jakka sik päädakse tikulkuide pirades kahantajamikse hehed, aas umbrikt sinen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt

	No.	A.	W.	¥.	W.	¥.	l w
sonen einsutragen trennt), bei deren 10 entweder ein i der Vermerk gem anw.» oder «seit shen	Namen in Spaite Strick steht, oder acht ist: «neitw. w. anw. mit Zei-	nen einsutragen (bei denen in	mintsahl der Perso- M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wort	Stander einzutrage trennt) bei deren 10 ein Strich st «Zeitw. anw.» oder Zeichen Yo	nicht bünerlichen nicht bünerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte eat, oder die als «Zeitw. anw. mit ermerkt sind.	sonen einsutra getrennt) bei de te 9 steht chi	sammizahl der Per- gen (M. und W. ren Namen in Spal- ter> oder chier in smeinde».
Sin saab kirjutah meste arw tunce wate lahus) mi joonde wahele on aga ka nende ars märgitud cajutili ja cajutilised sii ga ' Gesamatsahl der a keru Hier ist die Gesam	to-ja naesterah- ik watu 10-ma krijps tūmmatud v, kelle kohta on sed stin olejada u olejad märgi- v, mwosenden Bevöl- ng, mmtzahl der Per-	inimeste üleüldi naesterahwaste i 9-ma jonde wa Ständig hier le	pantud köige nende ne arw (meeste—ja lahus), mille wastu shele on kirjutatud slina, bende Bevälkerung.	de wahelt dienid seisuses seiswa in to ja naesterahw wastu 10-ma joo on tömmatud aga ja kohta on märgitud jad ja sajutilised giga Unter der Gesamti waren Personen Stat	aste lahus), mitte ade wahele kriips	Siia saab üles inimeste üleüldi nausterahwaste 8-ma joonde w czinə ja csel	panind köige nende ine arw (meeste-je lahus) melle vastu ahele on märgind tle walla juuress, hänerichen Standes, angeschrieben.
rahwa		Kui palju elab	siin alati rahwast.	on inimesi, kes m	n ciawa rahwa sess litte el ole talnpoja usest.	Siin hingekirjan	selswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область: Лифиянденська ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увадь нак акругь: Элемьский утвой

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

ереписной	участ.	M. L. CHOTENE	участ.	Ne_/.

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе _

танъ Ж палицейскій участекъ Ж (Подчеркнуть подземащее названіе и простаенть М).

олесть, гиния, станица или соответствующее

Село, дерения или другое посамене на вемияхъ сельскаго обществи (процисать подробно вакого рода посамене и его названіе).

деревых вахидись вобышский угастот

ня, отчество и фанный конним двора Лаасв Приновет Пузения своряния кнартира въ собственномъ-ди дворя да или на кнартира въ чукомъ дворя

Сколько во дворт жилых стросній? Л.

ніе ностроеме.	Чама крыто.	ilsь чего кандое огрос- ніе построено.	Чань крыто.
uza gereba	осточний	6	
2 / / .		7	
1		8	
		9	
5		10	-
			CORPORATION AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE

Примачата, от сладная отпосата и підми дору наполивится темпо от стума, сідми дору наполівится темпо от стума, сил томовить зивота за своена дору від на наполівность воста дору. Есла-ше во дору наполівность заста за дору. В табіння нато за відмі за стума на ста відміх строенії во дорії догоставляются во ставляють перешковом зиста, ва котором наботі статиць перешковом зиста восні двору, за тутот воста западиматся перешковам зиста з тутот воста западиматся перешковам зиста з тутот воста западиматся перешковам за з тутот воста западиматся перешковам за з тутот воста западиматся перешковам за з тутот воста западиматся перешковам з тутот воста западиматся на прешковам з тутот воста з перешковам з тутот в тутот в тутот з тутот в тутот в тутот з ту

Подочеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись

Всего паличи	вго ивселенія.		ивущаго вдёсь еденія.	Въ числѣ нали было лицъ некр	чнаго паселенія естьяв. сословій.	Принисаннаго в д 2 о в престы-			
то проставляется втогь всёхх хх мица (мужчинь и женинию от- льно), противь которых вз 10-й афё проведена черта, также тіль, ротивъ кожхъотивчено свремпроб. » «врем. преб. се знакомъ у».		тваз инца (нужчи дъльно), протива	THE R WARRINGS OF	общее число всёх скихъ сословій (м отдёльно), протин фй 10-й проведен тіль, противъ ком	тся (изъ графи 6-й) заидь некрестан- гужчить и женщины ть котормить въ гра- на черта, а также ихъ отжъчено «врем. реб. се знакомъ у».	инцъ (мужчинъ но), противъ кото отмачено «адась	общее числе всёха и менщина отділя орман ва графі 8-й н «адісь на во- сти»,		
м. ж.		M.	M. R.		JR.	м. ж.			
1	1	1	1	1		1	1		

Полимен счетчика, собираннаго синкини Акоб в вити

				A		100000000000000000000000000000000000000			10	11	12		13		14
АМИЛІЯ (врозвище), ИМЯ в ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, осля ихъ изследьно.	Hors.	Kars. sarmonraid		Xo-		ЗДВОВ-им ро-	ЗДВСЬ-як припи-	Г'да обывновенно проживаеть:	Отивтив объ от-		0	A.	S.	Запятіе, ренесле, проим	оель, дожность или служба.
ARTHORNUS, PAROLENANS AND THE PRO-	Sugn.	Missuguees oleku	EXE AN GRACETO OTS PORY?	же- нать, вдовъ нам разве-	Cocaonie, co- cronnie man ana- nis	дился, в если не вдёсь, то гдё иненно? (Губериія, убадь, городь).	сань, а осли не адесь, то гда вменно? (для лиць, облаванных працислою). Каз siin hingekirja aga kui mitte siin, sii	Respective to the control of the con	Отивина объ от- сутотнін, отлучий и о временновъ- вдісь пребыва- мін.	въдъніе.	Родиой явыкъ.	YES- OTS-AN VA- TATE? H	Гда обучается, обучанся или кончиль куров- образованія? а г і d u s.	Гланнов, то воть го, которое достваляеть гланныя средства для существованія Тоо, касібо, talitus,	HOGTH.
CILIWIME, (litguime) NIME JA ISANIME ehk simed, kui neid mite on. sendus neid, kes on: pime mõlemais silmist tumm, karttamm ehk hall. ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, eder simmitiche NAMES, wans die	tesugu.	In welchem Ver-	kund	Pois- mons mons mons, losk ohk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linu).	kus? (neile fnimestele, ke peawad hingekirjas se sma). H IER am Orte ein.	kreis, linn).			Ema keei	geda.	b. Kus öpib, öppis ehk miseuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas elespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teeniste
Person mehrers führt. tmerkung in Betreff soleher Persones, slehe auf beiden Augen blind, oder trub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-mün- lich. W-wuib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wievial Jahre suite Ho- nain alf let die Person?	Lodig, verbei- raiot, verviti- wai oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel,	HIER am Orte geboren, oder falls meht hier, dann wo? (Gouvernement,	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo! (für solche Persones, die bei Land- oder	oder wenn nicht	neitweilige Ab.		Mutter-	Ver-	Wo geniess oder hat die Person des	Hauptheraf,	b. 1. Noben- sder Hülfsbeschäftig
	200	non Familier	Person!	dant	- 411.0 2	Kreis, Stadi).	Stadtgemeinden eingeschrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	niss.	sprachs.	Person su lesen?	Unterricht genos- sen, oder welcha Anstalt hat sie besucht?	d. b. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welsher Beziehung steht Person sur ellgem. Wehrpflie
laar Mijiinoho	all	corrunt	58.	al.	wheem was bush	30/1606	3grace as some	301806	-14/1/3/3/3	Shom	Pem.	Jo no	com were	poedonobem.	Seinregas
Tyseno Der and peroba	su.	Juena	32	3	Muem.	syract	Edrect	30,000	gualidada ayın	2	Jem.	ga	bo baroera		M. L. sand blowy de 1 a F. Goodmal a
8-	. 57000	ena-yamapa)a / i	and a	0.	y ours		Oxabonarma	good	about the	chum.	Cm.	2em	survera	giris discharges alth and the same	9
and the second of the second	102 0	TEST AND SERVICE	0.000		CK street	er Distancio Religios suce	no Kongonali)		Specific Specific	e de santi-	A AFR SEN SOLD STA	phagas postago	alatojnić ajlim a na dolodaljena na	disect estimated at the control of t	2
SE SENESSISSIS SON	Sign	dia to	30		1.3.	Wilson Ko	, etant , except						faharen i sala delli intioni a	ACA TOTAL OF THE SECOND	think special bein on money I say noted properties according to a steppe date and write and
the said	0	Philips											MATERIAL TANKS	Appropriate and the property of the period and the position of the period of the perio	2
Magaz energy of	byan	And and and	Nogico	83793	ne judong o	consciolo o	eresta connex					dealog	RunW ***	oth midd, to bown in the parties of the selection of the	2
the second second to the party of the second						-3-36,235	Sant state	2320						8 2 10	1
and a second and a second as a	-						4	CONT. CO. CO. CO. CO. CO. CO. CO. CO. CO. CO				1			2
destroyer a	2001	an Papalorda A			STATE OF	Salvana			patewis is sile-age	no on	toko juli glazapi)	V d	welchen d	eq jatiry ontains solice to mail men as idea	Sulawidasi 2
Caracaca, mangan	CSA C	FOR STUDY OF	108.00 12.00 10.00	30 m	a profite po	rises cos	Professional Control of the Control	- con cylind in	an military of the second		relocition of all the control of the	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	da anticol	Constitution of the state of th	the transpared transparence over the special and transparence over the special and transparence over the special and the speci
And the second s	1	Service Market			Caking Tone	LESSON DE STATE	A Se Veries and a second	Actual mests	-31-1-1-1-1	- Total	Dec Land	- 100 kg	No see Asia is a fine		s ables view, vo these or better all backers of galar Sasso will Switzer,
14848			1					And real research of the last	ga isti juli ografi plip ad isti rgestruets garo	Janet Car	5 70 4	274-(3) 364-(3)	na de value El est della se est	9 tab Library manage with the parts 3	one established askitations and the state of
Wash Wash		De sieres		1	Alegedo do			the decree force	AND TOTAL	Alar de		200	765		And place the Alband of Salarahan Albanda Andreas Albanda Andreas Andrea
MALESTAL A MALESTAL CONT.							A TABLE OF THE PARTY OF THE PAR	The state of the s	The state of the s	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH		1	Charles and Charles and Charles	AND THE RESERVE TO SHARE THE PARTY OF THE PA	The second secon

Lehe No.

MATERIA I

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Zāhlbenirk M	Vale books a state of the state of
	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jacekond MZāhlkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteile
Stan M	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogukonna maa pi Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande.
(Olewa nimele joon alla tõmmata ja N alla panda). Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thioste walja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime.
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- halkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	

Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?

illest en igs hoose chitud. Woraus ist jedes einselne Wehngebäude gebaut.	Millegs katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoene chitud. Woraus ist jedes einseine Wohngebände gebant.	Millegs katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	***************************************
3	***************************************	8	
4	4-1/-1	9 -	
5		10	

Theorem: West titidened kilwed mere kehn helbs award kirjeited alumi stelled forral, van persenses om helbs pådi sik tri tenn kise en terve velden ken men helbs pådi sik tri tenn kise en terve velden ken men help sådi. Jeitate en stelletten tilskjate, gra alumed the kolm eismajede arven kis navnad kirjeite det sike sike instruktion stellen tilskjate, gra alumed the kolm eismajede arven kis navnad kirjeite bette sike instruktion stellen stelle

Annerhung i Diese Angahon beelaken aich aus den ginnen foll und eind neur in dem Falls auf der Schillieit der Hanbichung ansemblien, wann is dem Hech zur eine Hanbichung abs berücht, ist der er zuf dem Hole mer den Hanbichung abs berücht, ist der er zuf dem Hole macht gestellt und der Schillies der einstellen Hausbaltungen zunangefällt. Die freiglichen Angaben über ist Wohngeblisch auf dem Hole sich in diesem Falls auf siner besonderen Kältlies mitwerteren, erfür gleichneitig seit die Reussammanteinmachte der gleichneitig auch die Reussammanteinum machen eine. Diese Liefe muns als Wass (für die
machen eine. Diese Liefe muns als Wass (für die
kältließen der einselnen Kanschaltunge diesen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung fostgesetst ist

		М.	W.	X.	W.	M.	W.
Hier ist die Gesamwtzahl der Personen einsutragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spatie 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerie gemacht ist: seattw. anw.» oder «neitw. anw. mit Zeichen Vs. M. W.		Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getreum bei denen in Spalte 9 das Wes chier» steht,		zahl der Personer Standes einsutrag trennt) bei deren 10 ein Strich s «Zeitw. anw.» ode Zeichen V»	te 6 die Gesammt- nicht beuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte teht, oder die als r Zeitw. anw. mit vermerkt sind.	mithon ge- sonen einsutragen (M. und V getreunt) bei deren Namen in Spe	
neste arw (mee waste lahus) m joonde wahele or aga ka nende ar märgitud cajutil ja cajutilised si ga Gesammtvahl der ker	nd kõig nenda ini- ste-ja naesterah- ille wastu 10-ma i kriips tõmmatud w, kelle kohta on ised siin olejada- in olejad märgi- Ya. anwesonden Bevõi- ung.	inimeste üleüldii naesterahwaste li 9-ma jonde wa	pantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud dina,	de wahelt üleülé seisuses seiswa in to ja naesterahw wastu 10-ma joo on tõmmatud aga kohta on märgitud jad- ja «ajuillise gig Unter der Gesammt waren Personen Sta	meste arw (mesaste lahus), mitto nde wahole kriips ka nende arw, kelle sajutilised siin ole- d siin olejad mär- tys. sahl der anwaconden nicht bäzerlichen ndes?	inimeste üleül nassterahwaste 8-ma joonde caita» ja ca Wieviel Persons	pantud kölge nendi dine arw (meeste—je lahus) milie waste wahele on märgkud elle walla juurees. m bineriichen Standen, r angeschrieben.
rahw	in praegusel ajal ast.	Kui palju elab	slin alati rahwast.	oli inimesi, kes u	n elawa rahwa seas sitte el ole talupoja usest.		s selswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№. Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 юня 1895 года.

Губернія	EAN	обязот	
Augura.	, Do	read	25
	1		1

Волесть, гинна, станица или состивиствующее

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увядь или очругы

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

Переписной участ. № 17. Счетный участ. №	Сельское общество или соотвётствующее ему діленіе
Orans M_ nen nanngoficeil yearrous M_	A Land A Land
(Педчеркнучь педзекащее назване в проставить 26).	of the second the

Село, деревня или другое поселение на землях сельскаго общества (процисать подробно какого рода посамийе и его надражно)

achel	к Гакудиов престычноска
, ,	_ /
yearso	a , agama"
,	0 10)

Околько во дворт жилых строеній?

Нев чего наждое опрес- ніе построене.	Чана крыто.	Изъ чего намдое огрос- ніе построено.	Чань прыто.	
uso depita	еминий.	6		
20	Share and	7	-	
8	GHE GHE CON	8		
4		9		
5		10		

Привъзка I. Вта следена относего и деком двору в наполнятител товко в случай, след комент мето в своим дворь иле васле комент мето дворь. Есле до прор имото в следена дворь. Есле до прор имото в следена двор. Есле до прор имото в следена двор двор проставлятите ста влема, строиля во двор проставлятите на отдальном процессом двого, дво отдельном имото двого двор проставлятителя пронета проставлятителя проставлятителя пронета проставлять проставлятителя пронета проставлять проражения проставлять протерителя проставлять пронета проставлять про-

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

	вго ивоеленія.	Постоянно жи	енія.		ичнаго населенія рестынь сословій.	Принисаннаго в д 1 о в кресть-			
трафа противъ противъ коизъ оти	MOTORLEYS DA 10 A	LUXP THUP (RAMARI	ть в женіцина от- которыха ва 9-й	ских сословій (отдільно), проти фі 10-й провед- тихь, противь ко	стся (изъграфы 6-й) хълиць некрестьян- мужчинъ и женцияз- въ которыхъ въ гра- ева черта, а также ихъ отжъчено «врем. преб. со внакомъ V».	Сюда впосятся общее числе всёхъ			
M.	J.R.	M.	Ж.	M.	*	M.	R.		
4.	4	3	4.	Harrison and	100	4.	4		
			HOTA MARIE				70%		

Полинев счетчика, собиравшаго сибдения Априот Лапава овить

AAVTUG	17	100	Cross	To	1 1 1 1 1	274.0	27401	Гда обыкновенно	Maria	ick.			PRESTROSTA	Занятіє, ремесле, произ	16
AMRAIR (uponamus), MMR z OTTECTBO mr HMEHA, seze ett presentado. Ottebrao ettas, eto orasperez: estament mo sele rasas, retroustament mar yes- zumenament. AMILINIME, (llignime) BIME JA ISANIMI elk nioned, kui neid mitu on.	cxof. E-mon exif.	EDENOGRICA PRANT KOCKBOTES E PRANT EBOCE CONLET Missugues olekt on üles kiriutatud	BAR ME GRACE OTTS DOAY?	же- же- жать, вдомь или разве- дошь.	CTORRIG MAR SDA-	(Губериія, увадъ, городъ).	(gas seus, odssansky spanscrop). Kas siin hingekirjas aga kui mitte siin, sii	проживаеть: пд в съ. и в если не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ, городъ).	Отметка объ от сутствін, отлучкі и о временновъ вдёсь пребыва- він.		Родиой лемять.	TATA!	обучанся или помчиль куров образования? I a r i d u s.	то есть то, догорое, достваляют гавимы средства для существовалі Тоб, kšeitöd, talitu	б. 1. Побочное или вспомогател
tamm, kurttamm shk hull.	gu. N. Naes- tesugu.	inimene oma pere perekona paa koht In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	ehk mitu kuud on wans.	mose tracte mass, lock chi ishutud. Lodig, warhel		(Kubermang, krei linn).	kus? ,(neile inimestele, ke peawad hingekirjas sei sma).	Kus harilikuli elab kas sin, agu kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich?		Uak.	Ema keel	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	Kus öpib, öppis ehk miseuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad. b.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäs teenis Gewarbe, Amt- oder Dianstate b.
AME, der sämmliche NAKEN, wenn die Person mehrere führt. Ammerkung in Betreff solcher Personen, welche nut beiden Augen blind, oder tenb, taubetumm oder geistenkrank sind.	Ge- schlacht M-minn- lich. W-walk- lich.	stand and sum Haupt seiner sige- nen Familie?	Fabre	rated, rerwetth- west eder go schie- den?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	gaschrieben, oder falls nieht hier, dann wo' (für selsche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hieram Ort, oderwenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab-		Mutter- sprache.	steht die Person su lesen?	Anstalt hat sie	Hauptberaf, d. h. der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Jeben- eder Hülfsbeschäfti In welcher Beziehung stel Person sur ellgem. Wehrpfl
Mederneps Nauch person ports	1.16	Xos Runt	37.	ou.	sepeem.	3grack	zgrock nabowomu,	3grace	MATA	Asom.	Dem	ga no Sem	ве приход	Bennegras.	1 pudoubers.
elleiernejs Eta Undpunda	nu	ouena	47	3.	Kheem .	3greet	3 grees	30jrus	ganishik sel	elsom	From.	ga no Dem.	le bowen	Зешледтя.	2
Uniepens Naacols	16	coire/6	20	x.	Kpeem.	sgact	ros borsomu.	3graes	or ASSESSED	Mem.	Jem.	ga no sem.	Се изерговы приходск пикать	- Замагедна.	Total and a second at a second
Meinenepre Mpinne daderba	su.	gore	7	9.	Rheim.	sgroce	Begroch	3greet	R12	alsom	dem	ga no Sem	lesbouvem.	Beureg.	2
Alexement daache	16	print	16	H	Kleem	3groce	Barrie (A) Concerna	huperander	omeyn	Sum	Icm.	ga ne Iem.	ва езерк.	naeonyot.	Law series and the series of t
Inno Saacoba	ou.	gou	13		Kheem	3gris	Bojstato ma bossemu	3grow		Ason.	Gem.	ga no Icon	lo boso- emre. whora	при отук.	2
Peems Naacoba	M	got	11	4	Kjærn	3gnu	squet a lorroemu	Igroce	John Telescope	Irom	Sem	ga no Dem	ba barvem	spe omya	1 Sulaw dan
Muxuus Saacoles	16.	cour	9		Kpeem .	zgroci	agrect Rebousema	391006	con services characteristics and services characteristics and services are services and services are services	Ason.	Fem	ga no Am	gona	nyse owns.	1 The second state of the
Forme Namedes	16	padofrums	46	24.	Яграсон.	Lagreen y	Drawen y.	Пифа губ Волоския. Жаруения.	Species .	Asom.	Gem.	no	les boroem	Canomuses.	desa arberera de demo- prio de la compansa de la co
England .	. 50	and a local	soi me	and and	le acquell	Roger	4	Bee min	Andre Spin 3	62 MA 4	al mous define, san define, san	5 70 10 0 5 70 56 0 5 70 56 0	Add Alacent Julie and the ware postioned and delay.	Man colds	who also always clarable to the time of the way water with a way water with a way and a water wa

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Asf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk eblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond 20	
Zāhlbesirk 36	Kt
Lugsja jacekond 16	De
San M ehk politsel jacekond M	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	Ki
suffillen.	Do
(Olewa nimele joon alla temmata ja M alla panda).	
Gomeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Ti
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hi
Koha peremege nimi, isa—ja familinime	
Name Vatarmana and Pamillaneans des Unfamilia	To-

la kogukond, wald shk selle kohaline nime rigemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilung. rikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogukonna maa pääl en

este wälja kirjulada: missugune see asutus on ja tema nime

ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung

Wirt auf seinem eigenen Hofe?_

Wieviel Wohngebande zählt der Hof?

Millest on iga hoone chitud. Wornes ist jedes eluselne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign house shitud. Woraus ist jedes sinselne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1	day	6	100
2		7	
3		8	CA LOS
4	for the same	9	
5			

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt is

		at.		M.	W.	M.	W.
Hier ist die Gesammtzahl de onen einzutragen (M. und trennt), bei deren Namen in 10 entweder ein Strich siel der Vernnerk gemacht ist; anw. oder «-zeitw. anw. aben V M. W.	W. pe- Sparte ht, oder *seltw. mit Zei-	uen einzutragen (M	mtzahl der Perso- l. und W. getreunt) palte 9 das Wert steht,	Standes einzutrag trennt) bei deren 10 ein Strich si «Zeitw. anw.» ode Zeichen V»	e 6 die Gesammt- nicht bäuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte leht, oder die als reZeitw. anw. mit rermerkt sind.	Hier ist die Gesan sonen einzutrage getrennt) bei derer te 9 steht chier: der Geme	M. und W. Namen in Spal- oder thier in
Sin asab kirjutatnt köig ne moste arw (meeste—ja na waste lahus) millo waste joonde wahele on krijas või aga ka nende arw, kelle k märgitud cajutilised siin ja cajutilised siin olejad ga Y Gesamatsahl der aswesender kernag.	esterah- 10-ma nmatud ohta on olejada märgi-	inimeste üleüldine niesterahwaste lal 9-ma jonde wah	antud kõige nende e arw (meeste—ja hus), mille wastu ele on kirjutatud ins,	de wahelt üleüld seisuses seiswa in te ja naesterahw wastu 10-ma joo on tömmatud aga i kohta on märgitud jada ja sajutilisee gigi Unter der Gesammi waren Persones	meste arw (mees- aste lahus), mitte unde wahele kriips ta nende arw, kelle ajutilised sin ole- l siin olejad mär- y>.	Stia saab üles pa inimeste üleüldine naesterahwaste lah S-ma joonde wah czino ja czelle Wieviel Personen be cind hier any	arw (meeste—j nus) mille wast ele on märgitu walla juurees.
rahwast.	sel ajal	Kul palju elab si	in alati rahwast.	oli inimesi, kes m	n elawa rahwa sees litte el ole tajnpoja usest.	Slin hingekirjas se	iswat rahwast olf.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 юня 1895 года.

Губериля	MAN	обявоть:
		Докая
1	Merc	- STURY V

переписной листъ DOPMA A

Увадъ или округы: Benschein

Съ переводомъ на эстонскій и німецкій языки.

Переписной участ.	ж 14 Счетный	участ.	Ne.
-------------------	--------------	--------	-----

Сельское общество или соотвітствующее ему діленіе

Отакъ Ж или колицовскій участокъ Ж (Подчеркнуть педлежащее название и проставить 16).

гина, станица или состивтствующее

Село, деревия или другое носеление на земляхъ сельского общести

Холяннъ живеть из собственномъ-ле двертя али или на квартира въ чукомъ дверай.

Сколько во дворъ жилых строеній? 1.

Изъ чего памдое огрое- ніе построене.	Чамъ крыто.	Нез чего наидое огрос- ніе явотроске.	Чёмь крыто.
1 ugr geneba	conomon	6	
2001		7	
8	A THE STREET	8	
4		9	***************************************
. 6		10	

Приначалі». Эти сладвіні отповатов за пілему дору и наполнятита только в случай, селя толькить килеть та слемен дору для ва-нивать вось чувої дору. Есля-не во дору килеть віссколью голяйства, то на перопис-вить дегать калдаго ить иль ять табличь ставлять безь заполнять, а следвіні о ча-сті жимих строенії во дорі проставляться на отріднено перешкових листі, на котороми вийсті сатандільнеся подсчеть не слемудору, в мусть дега западняваться перемилань висть в мусть на западняваться перемилань висть BY STOLY TEGET BETST MENDELLER

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Есего налич	наго населенія.		кивущаго вдѣсь еденія.	Въ числъ нали было лицъ некр	пінекова отану. . йінокою . настоя	Прицисаннаго в д 2 с в крест инскато населенія.			
дально), противт граф'я проведена протива конхъот	нется ятогь всёхы инь и женщинь от- ь которыхы вз 10-й чертв, в также тёхь, изчено «врем.преб.».	тахь ниць (мужч дально), противъ	ERS E MARIDHUS OF-	ских сословій (м этдільно), против фіз 10-й проведен тіхх, противъ ком	тся (язъ графы 6-й) ъ индъ некрестьян- ужчинъ и женцинъ ъ котерыхъ въ гра- на черта, а такке ъ отихчено «врем. осб. со знакоиъ у».	миць (мужчинь и но), противь котор отмічено «вдісь»	Сюда впосится общее числе всйхъ импь (мужчинъ и женщинь отдъи но), противъ которыхъ въ графі 8-й отиччено «адйсь» и «адйсь из во- дости».		
M.	ж.	M.	ж.	М.	ж.	M.	R.		
1	3	+	1	1 +		-	1.		
			No. of the least o			10000	0.5		

Полинев счетина, собираннаго свяденія А. Апово Айта

		54,536	1000					Pag of	10	11		F	18 BEGREGETA	Запятів, ренесле, проиме	ель, дожность вли служба.
обе глее, изимиъ, глухонзимиъ или уне- лишеннымъ,	Поль. М-нум- слой. Ж. жен ещій.	Еань ваписанный приходича глана комийнтва и глана своей семая?	COLLEGE COTTS	MOTE, MATE, MATE, MATE, MATE, MARE,	Сословіє, со- стояніе или пра- шів	ЗДВОБ-як ро- дился, а осли не вдесь, то где именно? (Губериія, увадь, городъ).	то гда именно? (для иниъ, обязанныхъ- припискою). Каз siin hingekirjas,	не адась, то гда (Губер., увадъ, городъ).	Отивтка объ от- сутствін, отлучав и о временномъ ядісь пребымь- нін.	изданіе.	Родиой мамя.	Yut- ors-ix ur- tars?	б. Гдэ обучается, обучается или иомчилы курсы образования? а т 1 d u s.	6. Гланиов, го есть то, поторое достваляеть гланных средства для существованіл. Тоб, kāsitöd, talitus,	Побочное или вспомогателя Положение по воживаю по пости.
MILINIME, (llignime) NIME JA ISANIME, shk nimed, kui neld mitu ca. shandus neis, kse on: pime molemaisi siimist, tumm, kurtumm shk hull. AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, eder simmiliche NAMEN, wons die	M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kuud on wana,	Pole- mose mose, lask ohk ishu- tud. Ledig,	Seisus ja amet.	kus sits? (Kubermang, kreis linn).	n (neile fnimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	Vermork fiber	ingl. 3	Ema koei.	Bil	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dung sgrad b.	Phā amet, see on see, mis annab pāš tilespidamise. Beruf, Beschāftigung, Handwerk, (1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seinukord sõja wäe taenis Sewarbe, Amt- oder Dienstate b.
Person mehrers führt. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteckrank sind.	schischt. M-minn- lich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel fehre seer Ho- nate alt ist die Purson?	Lodig, verbei- ratel, ver with wet eder ge- schie- den!	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).		son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement.	dauernde oder zeitwoilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bukennt- nise,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person	Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welchs Anstalt hat de besucht?	Hauptheraf, d. h. der, welcher die Mittel sum	Nebun- oder Hülfsbeschüft! In welsher Beziehung stel
May Aroba	su	oeozauka	69	ly.	Kpeem ays bused	3 grow	somet na bowenu	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	THE THE SECOND	That.	ga- no dom.	ga no Dem	yours.	Zewargan.	Person sur allgem. Wehrpi
* Koseward Kamas Ikoba	ли.	gore	27.	9	Rheim.	squee	cluginander y sons. Osciler ymis. Comouner bos.	2 Kpon umalma	врем.	Mah.	Dem	ga no	le Bororm	портника.	1 St. Spring. St.
How well Koomon armonole	.16	вијка	6		Pecm.	2. Kpon.	Sugar 245 Prairie. y. Gruedrot. l.	O. Kpon-	Урей.	Mpal.	Dem.	produce and the second	ubdujid ajilo a naa d <u>adad</u> ilaa h	refer warreps.	The second control of
Houmand alapir annonos	su:	внугка	1		Kpeem.	Rop Khon	Susak y. Brusúsek b.	2. Kpon.	bpen.	Mal	Fern.		telephological trancis Bolt	при матери.	They have a system of the strong of the stro
Водорх виниру в	éque	7 4299 502 to 815 •	poqua	STAGE OF THE PARTY	o declas services	cucumous-	Komus spiece	Galli termente de di 2004 antico e conti cigni e canoni de di cigni e canoni de conti cigni e canoni de conti cigni e canoni de conti de continue de la continue de di continue de continue de grando relacio de la continue de continue de continue de grando relacio de la continue de continue de continue de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando relacio de continue de continue de continue de continue de grando de continue de continue de continue de continue de continue de grando de continue de conti	emond and or coming to the price of the Newson to change of the Newson to change of the price of the price of the price of the price of the price of the price of the price of	Capacita Service State State Service S	1735	Market Services	Marrial Section	Other senter of Control of Calendary (Calendary Calendary Calendar	1 W South wild to About 1 stands
Angeles and the section of the secti	•									A CONTRACTOR	(-)(1) (-				2
To a man popular community.	ронод	Idu Amedeion a	(A)		THORSE A	avafe 5	4		Anthrone and and anthrone and an anthrone and an	u do o	Edward Edward Edward	oli i	eral, doillaí ri egeleben, dás (Bongon) ge	ong lelles sangura salm nes jegett nich na life.	1 Spilavila 2 2 University univer
Section Comments of the Sectio	A OTE T LAME I LAME	The state of the s	The state of the s	artis do		Shrizogon garri robin kresa garri robin kresa garri robin shirin dan garri shirin shirin garri shirin shirin	SANDERLE GREAT	proposition of proposition of the second of	era ola seo enalizare ola estat abordera	10000				section to the section of the sectio	The state of the s
				100	The below		Fig. 18	To Vent (deap)	ead michiga and ead michiga and other also be timed the timed as angularists of model but (Lored	CRE STORY ST	ned will be been been been been been been been	V militariani da se estrent estap le acte	ure del co-fi	se's sed-foliationmann' sit the work	1 total 1 to a second and a sec
	Ties Chies		7 917	Tanga P	W manes	toessoll		and make the	R. Mills of here- dery Georges		14 12-20 V 0.0. 149 10.	10 Te 30	State of the re- tribution S	Birth Markey	Table time with the state of th
	. 6 .	G. C. L. FATT	1 77 58			Bearing the second		THE PROPERTY OF	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE			400-	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Salabarat Sechant	

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Asf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk chlast Gauvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM AL

Kreis ehk ringkond

TT					
Переводъ	Ha	эстонскій	И	нъмецкій	языки.

Rahwalugemise jaoskond 36 Zahlbentrk 36 Lagoja jaseknod 36 Zahlbentre 36 Zahlbentre 36 Amt (Stan) oder Polized jaoskond 36 Amt (Stan) oder Polizedbenirk 36 ———————————————————————————————————	Kula kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative strikukula, kula ehk möni teine asutus, mis kogukon Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeind (Taleste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja te Hier ist ausführlich ansugeben: Art und Name der Art
Name, Vatermame und Familienname des Hofeswirten. Kai peremes elab enses koha pääl?———————————————————————————————————	ara koha pääl korteris? auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoene chitud. Weraus ist jedes einzelne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoose shitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedecki?
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festg

	1		W.	М.	W.	M.	W.
onen einsutragen (treant), bei deren Na 10 entweder ein St der Vermerk gemac anw oder «zeitw chen Y.	M. und W. ge- men in Sparte rich steht, oder ht let: eseiter. anw. mit Zei-	nen einzutragen (l bei denen in S	nmtrahl der Perso- M. und W. getrennt) palte 9 das Wort steht.	10 sin Strich ste «Zeisw. anw.» oder Zeishen Ya ve	nicht bäuerlichen n, (M. und W. ge- Namen in Spalte sht oder die als	Hier ist die Gesar sonen einzutrage getrennt) bei dere te 9 steht chier der Gem	n (M. und W. n Namen in Spal- oder chier in
Sin saab kirjutatud meste arw (meste waste lahus) mill joonde wahele on k aga ka nende arw, margitud cajutilised ja cajutilised siin ja cajutilised siin ga Y Gesamatsahl der anv kerang Hier ist die Gesamm	- ja naesterah- wastu 10-ma riips tömmatud kelle kohta on d siin olejadə olejad märgi- vesenden Bəvöl-	inimeste üleüldir naesterahwaste li 9-ma jonde wa es	pantud kõige nende ne arw (meesto—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud iina,	de waneit dienid ceisuses selswa ini to ja naesterahwa wastu 10-ma joor on tõmmatud aga k kohta on märgitud jud ja ajutilised giga Unier der Genamints waren Personen Stan	ate lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle sintilised siin ole- siin olejad mgr- Y>. ahl der invession nicht bäzerlichen des?	Sila saab üles pi inimeste üleüldine naesterahwaste la 8-ma joonde wal estine ja cselle Wieviel Personen h aind hier an	hus) mile waste nels on märgitud walls juuress.
Kui palju elab siin rahwasi		Kul palju elab	siin alati rahwast.	oil inlinesi, kee m		Siln hingekirjas s	elswat rahwast oli.

Unterschrift des Zählerz, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія вли Лифияна	облаоть:
Suchward	Percas 25
/	9

переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округы:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 127Счетный участ. № 1	Сельское общество или соотвытствующее ему
Отанъ Ж. наи полицейскій участокъ Ж. (Подчорянуть подлажащее наражен и проставить М).	The same of the sa
Волесть, гинна, станица или состивиствующее	Село, деревия или другое поселение на земя

HYB Atrenie of thoroxeraa

Иня, отчество в фаннлія	200 Dea Thomas House.	
Ховяни живеть из собо	твенном-ди дворът ост дворът дворът дворът	
,	Crosses so decre our recommendate	

ніе построєже.	Чана прыто.	Изъ чего наждое огроз- жів построеме.	Чань крыто.
1 изгодерева	есточной	6	
2 0		7	
8		8	
4 /		9	
5		10	

Приначаліс. Эти следвій отпоснется піднену дору и миноливится только вз случай, склему дору и миноливится только вз случай, сели тольнеть живот во своют дворё или на-именть вось чумої во своют дворё или во-ника дветака мандаго яз исто за перепис-ника дветака мандаго яз исто за перепис-сий явлика строеній во дворё проставляются слі явлика строеній во дворё проставляются на отдаливить нерешковом, шесть, як готором выботі ситамудіваются подсчать не всему двору, за этота двета выпадиляются профессионе двета отдальних комейства двора, княх вз обложку отдальних комейства двора, княх вз обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

	патс наоеденія.	на	жизущаго едфов селенія.		личнаго ивселенія крестьян. сословій.	Прицисаннаго	здаов кресть населенія.
дально), противъ графа проведена ч противъковъз ота	POPODETYS NA 10 A	лально), против:	общее число всёхь чинь и женщинь от- ь которыхь вь 9-ф вчено «идёсь».	отдельно), прот фа 10-й провентых, протика,	дется (въз графы 6-8) ъхъ лицъ недрестъян- (мужчинъ и женицивъ инъ которыхъ въ гра- дела черта, а также поихъ откачено сврем. преб. се внакомъ V.».	Сюда впосится и лидъ (мужчивъ но), противъ кото отмічено сидісь	общее числе всёгь и менщинь отдёл ормать въграфа 8-й э и «адёсь из во-
М.	ж.	. М.	ж.	, M.	R.	M.	8.
1	3.	1	2		•	1	2
						1000	101

Подпись счетина, собиравшаго свядения Акобь Амента

PAMELIS (uposseme), HES a OTTECTED LES EMÉRIA, SCHE ETS PÉREDAMO. OTTÉTES O VERS, ETO GRESTICE: LÉBRIETS MÉS FASSES, PÉREMES, ETYDOMES ET PRÉ- MÉS FASSES, PÉREMES, ETYDOMES ET PRÉ- AMILINIES, (Hignime) NIME JA ISANIME elk nimed, sui noté mito mo- che nimed, voi noté mito mo- che nimed, voi noté mito mais silmis unams, houteums elle huil. NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- RAME, eder sümmiliche NAMES, wenn die	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	EPRIORITE PART ROSEFFE F FART SHOER CHART Missuguses oleku. on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona paa kohta	Mitu aastad ehk mitu kuud	DAOOTA, BATTA, BAOOTA BATTA, BAOOTA BATTA	Coazonie, co- croznie man spa- nie Seisus ja amet.	3 A b C b - an po- RAZCA, a scan us subcis, vo rah memsor (I separa, rhage, ropone). Kas siin sündinud aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei linn).	HIER am Orte ein-	Kus harilikuli olab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	OTASTER OFS. OTA TO SPENERHOUS SACE IN O SPENERHOUS SACE IN OSCILLATION OF SECULAR IN OUT	въданіе.	Popus R	E B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	Frh offvaerea, offvaere rem nonvers rypes offpasonanis? a r i d u s. b. Kus öpib, öppis shk miseuguse kooli on läbi kei-	France, co-consultation of the consultation of	amet ehk teenistus. b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu
Anmerkung in Betreff coleher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteckrank sind.	Ge- schlocht M-mins- lich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wiovie Jahre eder Ho naie all ist die Person!	Lotig, verbel- rate, var with- wat oder go- schio- den?	Stand, Berui oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls micht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens bekennt- niss,	Mutter- sprache,	Var-	b. Wo geniest oder hat die Person dem Unterricht gemosen, oder welche Anstalt hat sie beencht?	Beruf, Beschäftigung, Handwerk, a. Hauptberaf, d. h. dar, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Asben- eder Hülfsbeschäftig 2. In welsher Beziehung sieh Person zur ellgem. Wehrpüi
Oba Akoba	su.	Козмина	73.	boj.	Neperm.	sgreet	30/1800 10 housemes	3greet	abilities.	Arom.	Dem.	ga no	goma eamogra	Bennegns.	1 (1974)
Naso Doa Tempoha	pu	выдына	23.	9.	Kpeem-	rgnu	zgret Es bocoome	3gross	nies Matalides;	Asom.	Dem	ga no Dem	les bouren.	Зешледна.	A According to the Acco
Reagons Tempolis	16	buyet	21	H.	Kpeem	sgott.	resbowerme	30front	Andelsing Andelsing	Ason	Oem.	ga no Ocrn.	ва волост.	работнике ка отного про	and it is a second of the seco
Лей Віо/неомони ротогу	ou.	Abopmupon	n 10	-	Tpeem.	Омеранден Озинкий у. Торганов. в.		Sawar y. Hopener.	Врем.	Tpol.	Sem.	ga	из волост. миноля	atos arbier as the said as a said as	1
Buyer course a	djan	1000	roduto	1008. 1008.	e giolia vin	Pacasta de	erofun etxaso.Z		the local lines to a state of the state of t			alandor.	Hang W	and parties better the selection of the	2
the matter magnetism of great probabilities of the entire, demand after a content, attended after a content, attended after a content, attended after a content, attended after a content, and a content, attended after a conte						2000	* N. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	Company of the Asset of the Company							1
Committee want in the control of the	240 g	igh (saipata) a	1,140	ruo Po-	civil disensome an	BVSEON AND		and cell particularly up	burana	c sto or	linogn literatific	roden	e water and a second a	or delles educations delles par Feath fair Taile Yay's au	Learn Hove
To a diple orderes years. The re- relations on crances again to create the re- election of the results again to create the re- ordering of the results again to the re- presentation of the re- decided against the re- decided of the re- sults of the re- presentation of the re- terior of the re- presentation of the re- terior of the re-	to or and the second of the se	The space of the s	respe	1000,11 10000 00 10000 8 1010000	ence oursported (canonical and canonical and	- Twister redución	Prantition about	Carro og 64 berg Carro og 64 berg Carro og 66 carro	HAR DONNE HE	US AUGUS US AUG	A SUPERIOR OF THE PROPERTY OF	total	D cam con	The state of the s	of auton and imports our objects of autonomy of autono
The state of the s	de lors	to and the state of the state o			11.1256		tage and the	abdall and the grades	of sources interest for self bots	E LASONAL AVERAGE	Wad no le	Name of Street	all spolings of the	matterett absides and process	gran fatelo en contrario. **N **N **N **N **N **N **N *
			Jerupus Jerotra	3.11	The second	2 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	ATTANAM A	W. here (16) in lags in agents	CANCELL SECRETARY	nededly	bay My	1500 NO		tob litterio esenti ett ad netti 2 oten -W. bega. W. sega danata sec. 8	W han M) ingeriories de

Lehe M

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junii 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk chlast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на	эстонскій і	И	нъмецкій	языки.
-------------	-------------	---	----------	--------

Rahwalugemise jaoskond M Zahlbestrk M Lugsja, jaoskond M Zahlbestrk M Zahlkeste M San M — ehk politeel jaoskond M — und (Stan) oder Polizelbestrk M — (Die entsprechende Beseichnung ist su unterstreichen und die M — aus- suffilien.	Küls kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteil Kirikuküla, küls ehk mõni teine asutus, mis kogukonna maa p
(Olewa nimele joon alla tommata ja > alla panda).	Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande.
Gomeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrativo Einteilung	(Taieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime
Wald, gmins, kasakste küls ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelung
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõi	tra koha neel kosterie
Leht der Wirt auf seinem eigenen Hofe?	auf einem fremden Hole

Millest on iga house shitud. Woraus ist jodes sinselne Wohngebäude gebaui.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on fga hoene shitud. Worans ist jedes einselne Wohngebände gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1 .		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Therefore Heel thickned hilved turns both boths award kinjeducid shund solid kroral, kui persenses ei award kinjeducid shund solid kut kroral, kui persenses ei award kinjeducid kroral kui persenses ei award kroral kontroller kroral k

Americang bises Angelbon besishen sich suf dem ganzes Helt und sind zur in dem Pale auf der Rähllist der Haushaltung auszufätten, wenn in dem Hode aus eine Haushaltung abstretten, wenn in dem Hode aus eine Fleushaltung einhe befriedet. Ist sheer zuf dem Hode mehr auf eine Haushaltungen stehe der den den der Geschlichten der Geschlichten der Geschlichten der Geschlichten der Geschlichten der Schallen in der Schallen auf der Schallen auf der Schallen auf der Schallen der

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt is

Ж.	W.	M.	W.	M.	W.	ж.	W.
sonen einzutrage: trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk ger anw.> oderzei		nen einzutragen (bei denen in S «hier	nmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) palte 9 das Wert steht,	Standes einsutrage treunt) bei deren 10 ein Strich st «Zeitw. anw.» ode	Namen in Spalte	Hier ist die Gesal sonen einzutrage getrennt) bei dere te 9 steht chier der Gem	mmtzahl der Per- in (M. und W. n Namen in Spal- oder chier in
meste arw (mee waste lahus) m joonde waste lahus) m joonde waste lahus) m jaga ka nende ar märgitud cajutili ja cajutilised si ga Gesamattahl der ker	n olejad märgi- V, anwesenden Bevöl- ung.	inimeste üleüldir naesterahwaste li 9-ma jonde wa cs	cantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud liin».	do wahelt ülenid seisuses seiswa in to ja naesterahw wastu 10-ma joo on tõmmatud aga l kohta on märgitud jad> ja sajutilised gigs Unter der Gesammit waren Persones	aste lahus), mitte nde wahele kriips ta nende arw, kelle «ajutilised siin ole- l siin olejad mär-	inimeste üleüldine naesterahwaste lai 8-ma joonde wah	hus) mille waste nele on märgitud walla juurees.
rahw		Kui palju elab	siin alati rahwast	oli inimesi, kes m	n elawa rahwa sess litte el ole talupoja usest.	Siin hingekirjas se	elswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 юня 1895 года.

Губериія	BAH	обявоть:
Augus		

переписной листъ

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. Ж. И. Счетный участ. Ж. Д.	Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе
Crars M RIE RORRIGECRIR THACTORS M	· Mary

Волесть, гини, станица или соотивиствующее

Село, деревня или другое поселение на зачлять сальского общества прописать подробно какого рода поселение и его название).

деревния Закивине креиния нестави

yearsa, Miso "racon weeses open

Иня, отчестве н	фанила коляния	AROPA Use	Drew Il	aso	George	Trol	2	
	въ собственном				квартира въ	Second de		ga

Околько во дворт экилых строеній? Л.

Наз заго наждое отрос- ніе построєме.	Чана прыто.	liss чего намдое строе- нів построеню.	Чамъ крыто.
1 uso gepela	опошой.	6	
2 //	was been done	7	June 1
8		8	
4		9	***************************************
5		10	

Привуканів. Эта сафанів отменетоє на облазу дору в вапоницитоє телько за случай, осля заменть затасть за слему, дору вил наминать затасть за слему, дору вил наминать вісля імпорать, то ща переппокнять віслях закратоє по проду по сатаклячає беза капоненів, а сафаналется са задкать строней во дрой проставляются на стравному перепскому, висту дору, пакто трана проду проставляются за минать закратоє провенення за стар дору, на уготя мета виладильногоє перенисами зистоя за убразначає закрато дору дана за образну стравняму закратов провенення за стравняму закратов провенення за стравняму закратов дору стравняму закратов за стравняму закратов провенення за стравняму закратов стравняму закратов стравняму закратов стравняму закратов стравняму стравням

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена переянов

Всего наличи	аго пвоеленія.		енвущаго здѣсь еленія.	Въ числъ нали было лицъ некр	чивго населенія естьян. сословій.	Принисаннаго	вдаов кресть	
тахъ индъ (мужчи дально), противъ графъ проведена противъ коихъ отз	ется втогь всёхы нь и женщинь от- которыхь вь 10-й серть, а также тёхь, гачено «врем.преб.» со знакомы /».	тахь диць (мужчи дально), противъ	общее число всёхь инъ и женщинъ от- которыхъ въ 9-й чене «адёсь».	общее число всё: скихъ сословій (з отдёльно), против фё 10-й проведе гёхъ, противь ког	тся (изътрафы 6-й) ка инцъ некрестьян- кужчинъ и женщинъ въ которыхъ въ гра- на черта, а также ихъ отибиено «вром. реб. се внакомъ у».	Сюда впосится общее числе всёхь ниць (мужчинь и женщинь отдёль- но), противь воторыхь вь графій 8-й отмічено садёсьь и садёсь из во- лоствь.		
M.	2.	M.	ж.	M.	邪.	M.	N.	
4	2	4	2	-	-	5	2.	
Market					-		-19-	

Подинев счетчика, собиравшаго синдина Яковы Онинов

9	G	1	1	
N	91		9	/

DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF	2	8 2340	3000	5	6	71077	1/4/1/0/8	-	10	11	12	F.	AMOTHOSTL		4
АМИЛІЯ (провище), НМЯ и ОТЧЕСТВО кля НИЖНА, всля ихъ ибексамо. Этибита о тбля, ито озамется: агбимить на ба гласа, ибимить, таухонбимить пли уна- дицентимить.	Hors. M-sys- caos. H-ses- cais.	Какъ записанный приходичел глаза довлёнчая и глаза своей сеньи?	CROZENO MERYAO AMENS MAR ARC GRUCES OTE	HATE, BAUES BAUES	Соедоніе, со- стояніе или впа- нів	ЗДВОБ-як ро- дился, в если не адвел, то гдв именно? (Губерија, увадъ, городъ).	ЗДВСЬ ли припи- сант, а если не адъсь, то гдв иненно? (для лиць, облевныхъ- принескою).	Где обывновенно провиваеть: пласти, а если не алесь, то тде (Губер., увадь, городъ).	Отивтиа объ от- сутствін, отдучав и о вроменномъ ядъсь пробыва- мін.	Върожено- въдащіе.	Poguedi NEMES.	O. YET- OTT-IN VE. TATA!	б. Губ обучается, обучается или помчиль курсь образованія?	Главков, то воть то, воторое доставлять главима средства для существованія	Подожноеть или службе. П. Побочное или вспомогательно Положение по дожносой пови вости.
ANILININE, (liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. shendus neist, kos on: pime mõlemaist silmist tumm, kurtumm ehk hull	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Missuguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona paa kohta. In welchem Ver-	Mita aastad ehk mitu kuud	Pola- mose nase- mose, lask shk labu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud,	Kas siin hingekirjas, aga kui mitta siin, siis kus? (neila inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	Kus harilikult elab kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kuburmang, kreis, linn).	Tähenduspuudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta	Usb.	Ems keei	Ras mõi- stab lu- geda.	Kus öpib, öppis	Töö, käsitöö, talitus, a. Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, f	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistus
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- IAME, eder sümmtliche NAMEN, won die Person mehrere führt. namerkung im Betreff solcher Personen, relahe auf beiden Augen blind, oder taub, tanhekunm oder guisteskrank sind.	Ge- schischt. M-minn- lich. W-noil- lich.	haltuiss sight der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wievini Jahre other Mo- nate nit ist die Person?	Ledig,	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nieht hier, dann wo? (für solehe Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennulcht, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- nise,	Mutter- oprache.	Ver-	b. We geniess oder hat die Person dem Unterricht genossen, oder welsha	Hauptberaf, d. b. dar, weichw die Mittel zum	b. 1. Zeben- eder Hulfsbeschäftigu 2. In welcher Beziehung steht Person sur allgem, Wehrpfilel
andper Geodopoles	ello	xossans	47.	M.	Kheim .	3grace	3 gret	3gree	JAINE.	Spal	Jem	ga no.	ва церк- приходек.	Zeewregna .	3
Marie Unsperoles	ou	ouena	54	3	Speem mys head.	rgrou	regroces	squei	gertistale evin	lsom	gem.	ge nu Oom.	le lors	Зишгедал. при шута.	1 Annual section of the section of t
Tues uns and eels	16	esins	22	11.	eorgami	sgnet	sopres ks bowerne	hea boenn.	amoym.	elsom.	Dem.	ga no Ocom	les borocon	evigans	ACCORDANGE AND ACCORD
Taro Temepa Andpubs	M	comb	20	x.	Kpeem ugs buad.	391606	sofroll va lorsemu	3 groces	All in	elsom.	Dem.	ge no Oem	Bouvern.	Zeunegras.	The same of the sa
anno arapeeba	set.	gort	17	g.	Kheem.	3 great	2010ct	3 greet		Niom	Jem.	ga no sem	Esbaroen.	Зешледая.	1 porter good up or n
Warr and pull	cho	court	11.	-	Khecon ugs buad.	sgreet	39 vort	sgrow		Typol	Jem.	ga no Dem.	Ве. Выгост н. школя.	sepre omize	2
Minigpens anopuls	М	court	8	77.	Kheam-	3 of rect	3 groot	sopres	Solatan Salatan	Ssom	Dem.	ga no sem	goma	whe omega.	1 Harrison 2
A contract of the contract of	POLICE PROPERTY OF THE PROPERT	Charles programmes and control of the control of th	2000 12A4 12 cm0	PERCHAPITAL TO SERVICE AND ADDRESS OF THE PERCHAPITAL TO SERVICE AND ADD		Total and grand	THE OWNER WAS ASSESSED THE ROOM OF THE PARTY	fasher outstands of money fallowing draws fallowing	Teng Settle Selas anti-della great dell'appropriate della	Columbia Colored		a policy	Charleston Carlotte	me spile being soil one of the best of the spile of the s	The second secon
8/1/1	D See		1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	5	4	5.		to and the rep-	strong addition of the strong and the strong and the strong at the stron	the delay and the delay are delay and the delay are delay ar	cawas as tuese of the Govern	Y wath clasing the spe males for other	ent of the residence of the control	prompt of the Constitute of the Charles	Typin Calabo ethe Sa Miraca Moral artenorum van Hannach Anton Marken Anton Marken
19.	-03/30/4	age of the	400 - 100	Sand 13		tonnio II		lat salas sus	19 100 25 1 100 0 102 200 1 100 0 102 200 1 100 0	a) als a	the sales of the s	15 7000 15 7000 15 7000 15 1000	D. Add (times) (1938 min (1948 min (2845 (1914) 2845 (1914)	Typical was villed only your artists of the second of the
THE THE PARTY OF T	4	sugarery in	-	-	7711-1520			1			Print o	77		daylook korjun Lors, welcher die Angebee ein	

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk chlast Gauvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE

(FORM A). Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond >	
Zählbezirk 16	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jaoekond 26	
Zählkreis №	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrat
Stan M ehk politsel jaoskond M	
Amt (Stan) oder Polizeibenirk N	Kirikukūla, kūla ehk mõni teine asutus, mis koguko
(Olewa nimele joon alla tommata ja M alla panda).	Dorf, Geeinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemein
Gomeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprochende administrative Einteilung	(Taieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Koha peremege nimi, isa—ja familinime	
Name, Vaterename und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremoes elab enese koha pääl? wõi on wõi	era koha paal korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	
Wisviel Wohngebäude zählt der Hof?	and street resident role
Kui paliu on sollal kahal alumalain?	

Millest on ign house chitud. Woraus ist jedes ainselne Wohngebände gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	Jan 19
2		7	
3	*	8	
4		9 . 5	
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

	W.	M.	w.	X.	W.	M.	W.
Hier ist die Gesammsonen einsutragen (trennt), bei deren Ni 10 entweder ein St der Vermerk gemaanw.» oder **zeitw khen V	M. und W. re- imen in Spaite rich steht, oder this: excitw.	Hier ist die Gesam nen einzutragen (M bei denen in Sp «hier»	. und W. getreunt) alte 9 das Wort steht,	Hier ist aus Spalte zahl der Personen u Standes einzutragen trennt) bei deren B 10 ein Strich steh «Zeitw. anw.» oder « Zeithen V» ver	6 die Gesammt- licht bäuerlichen (M. und W. ge- famen in Spalte t, oder die als Zeitw. asw. mit	Hier ist die Ge sonen einzutra getreant) bei de te 9 steht ch	sammtsahl der Per- gen (M. und W. ren Namen in Spal- lers oder chier in smeindes.
Siln saab kirjutatud meste arw (meeste waste lahus) milli joonde wahele on k aga ka nende arw, margitud cajntilise ja cajutilised siin ga V. Gesammitahl der am keran	- ja naesterah- wastu 10-ma riips tõmmatud kelle kohta on l siin olejada- olejad märgi- resenden Bavõl-	Siia saab üles pa inimeste üleüldine naesterahwaste lah 9 ma jonde wahe esii Ständig hier lebe	arw (meeste—ja nus), mille wastu ele on kirjutatud na.	Siin saab üles kirju de wahelt üleüldin seisuses selewa him te ja naosterahwast wastu 10-ma joondo on tõumaatud aga ka kohts on märgitud -s jad- ja -ajutilised jad- ja -ajutilised Unter der Gesamutsal waren Personen al	e mitte talupoja este arw (mees- e lahus), mitte e wahele kriips nende arw, kelle ijutilised siin ole- siin diejad mär- (». Il der Auwessaken icht bäzerlichen	inimeste üleüldi naesterahwaste 8-ma joonde w czina ja czel Wieviel Personea	ne arw (meeste—ja
Kui palju elab slin rahwasi		Kul palju elab sl	n alati rahwast.	Praegusel ajal siin e oli inimesi, kes mitt seisuse	e el ole talipoja est.		selswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	RAH	облаоть:	
Rughow	and	Jerra.	-
- Lingson	FIN	orcari	-

переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или опругы:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. Ж. Н. Счетный участ. Ж.	Сельское общество или соотвётствующее сму дёленіе
CTARS M. MIN RAMMAGRAPH TRACTORS M.	40.5

Село, деревня или другое поселене на землять сельского обществи

Иня, от	TOCTES I	т фа	nnais	IOSSENAS	ABOPA asa	nei U	60	mol	B	Ma	ant
Хозянцъ	ENBOT?	23	собст	венномъ-	и дверья до	a.z.	на	квартира	83	TYRONE	Enema?

или на квартира въ чукомъ дверай. Сколько во дворт жилых строеній?

Изъ чего паждов строе- кіе построеже.	Чама крыто.	lirs vero namgos oupce- nie zoerposze.	Чамъ крыто.
ug gepela	asur mari	6	
200/		7	
8	Lagar Age and	8	APPLE CORPER
4		9	
5		10	
-			

Springuage, other craftely otherwise in class, good a manufacture terms in crystal cells to sure event models expend the color models are the manufacture for the color models are the manufacture for the color models of the color models are the color models and the color models are the color models are the color models and the color models are the color models are the color models are color models are the color models are color models are color models. на отдальность переписность дисть, на котор
виботі сътимъдавается подсчеть пе всомуда
въ этоть дисть виждивается переписние и
отдальнихъ тезабототь профа. Каку въ обло
отдальнихъ тезаботъть профа. Каку въ обло

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.		Постоянно жи насе:	ивущаго здѣсь невія.	Въ числъ нали	чнаго населенія естьян. сословій.	Принисаннаго в д в о в преста-			
тахъ лицъ (мужчи дально), противъ графа проведена противъ коихъ ст.	ROYODAYA BA 10.6	This ares (Minde	из и менщина от- которыха ва 9-й	общее число всёх скихъ сословій (м отдёльно), против фі 10-й проведен гёхъ, противъ ком	тся (изъ графы 6-й) з индъ некрестьян- ужчить и женщить в которыхъ въ гра- ва черта, а также къ отивчено «врем. оеб. се внакоиъ у».	Сюда вносится явць (мужчин- но), противъ ко отийчено «здё-	в общее числе всёхь в и менщинь отдёль торыхь выграфі 8-й сь» и «адёсь къ во- вости».		
M.	ж.	M.	ж.	M.	ZR.	M.	X.		
5	2	5	2	-	-	6	- 2		
Material			THE STREET			9.4	04		

Подпись счетчика, собиравшаго спартия Якой Айта

Admits from the analysis of the second of th	CONTRACTOR LONG	1	•	-	-	-	1,4,123.1	27/4/1/00/00/2		10	11	12	-	13 PAROTHOSTA	9	14
Alle Alle Alle Alle Alle Alle Alle Alle	Этийчка о тёхъ, ято онавется: егимить на ба газа, наимить, глухопъныть наи уна- лишеннымъ.	E-mon exis.	приходичен глага косейства и глага своей соные?	MHHYAC AMMS EAH AM CRUCOS OTS DOZY?	MOCYN, MO- MATH, BAORD MAR	стоянів няк вва-	дился, а если не вдесь, то где именно? (Губериія, уведь,	санть, а осли не нувсь, то гда именно? (для листь, обливанных в принислою).	не адісь, то гді (Губер., укада, города).	Отивтив объ от сутствін, отлучкі и о временномъ адъсь пребыва- він.	върожено въдажіе.	1 FE38431	Yes-	б. Гда обучается, обучадся или пончиль курсь образованія?	Равное, го есть по, которое достваляеть главных ередства для существованія	Побочное или вспоногатель Подожение по вожнекой по-
All And the manufacture of the process of the control of the contr	hhendus neist, kes on: pime mölemnist silmist tumm, kurttumm ehk hull.	estesu-	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta	Mitu aastad ehk mitu kuud	Pois- moss mass- moss, look ohk lahu- tud,	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	kni mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keel	Kas mõi- stab lu- geda.	kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud?	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise.	b. 1. Kör waline ehk abi amet. 2. Seisakord sõja wäe teeniste
* Thank thereby the experience of a special sp	AME aday almostlisha NAMEN wann dia	Ge- sahlacht M-man lich. W-weib lich.	Haushaltungsvor-	Wans.	Lodig, verbei- raiet, resident seder ge- schie- den?	Stand, Beruf	geboren, oder falls	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens bekennt- niss,	2015	Ver- steht die Person	b. Wo geniest oder hat die Person des Unterricht genos- sen, oder welcha	Hauptheraf, d. h. der, welcher die Mittel sum	b. 1. Weben- oder Hulfsbeschtftig 2. In welsher Beziehung staht Person zur allgem, Wehrpflie
estation electron of the secret of a special agence of the secret of the		ch	cogstuor	49.	an	kpeem ugs bring	zznes	zgnes vs locomu				Dem	84	benjuarge	TE NO DETORC	1 personolo
Tempho i brogacho ello escrit. 25 2 escento especial agree especial especial en especial espe	DATE OF THE PARTY	en.	menn	49.	3	1	gynes		3 gri 46	gooletak era	Tyra	l dem			and the first face of	1 M hardened a M start of the land of the
Repares Angles Ab was 20 2 speems gone 39000 39000 39000 39000 39000 - That dem go be been grave gravely many more more more more more more more more	~	M	cours	25	x		39000	3 gross ws Lowern	ne ughney.	omeym.	That	Fem	ga ns dem	Part and a Venture of the Control of	M sile panish Alsor singreelponis (Take) (Ile bribling oltan, bl.	The standard of the standard o
Compute the good 18 3 speem 39000 39000 39000 - That Dem no be barrens of more instructions of Macins dem seems of the barrens		16	uns	20	x		390006	3 gross	3 graces	Lepan -	Tyak	Jem	ga			I dig after seate the country to any the seater that country to any the seater that country to a seater to a seate
Mans ben Regpech il court 15. 2 apren 39 nes		ex	gore	18	9		3gree	39000	zynes		That	Fem	ga no Jem	be bowens		Low deficiency and the second
Whans Augher II court 13 - april 3 gree 3 gr	Mairos Mamobia Augreeta	M	court	15.	x	speem ugo beag	3gne6	ggroes no lousemu	zyne	And the second s	Tyal	Jem	ga		guardy mineys	2
Auertangepa Augpate Ab come 11 speem ggres 3 gres 3 gres 3 gres - That dem fine gowa now among		16	esuvs	13	Tai	speem up being	зупоев	3 gnes	zgnes	.butasaa	That	Jem	ga	THE DESIGNATION OF	nhu omyre	1 20lawdaR Bayolange
patients and household services to the same and the same	A STATE OF THE REST	Ab	com	11.	ILON III	theem uze bung	ggnes	3 gnes	ggnes	son talk dans bothing by the	Theb	Dem	Dem		of all a April of the arterior	legs doorgane die op plan 1
4 m/dy (abs riper) (ten of at the day (abs riper) at the day of th	2/4/3/4		de sego e de la companya de la compa						andshare	make of the	g dans	PALIFIC OF THE CONTROL OF THE CONTRO	and and a second	thing on account	analy to debate brillion	1 Viene E) mysters of the control of
Hoggier organistic companies of the last o	A see	500	Da visops	101 07.81	naga)	מעדומות, סס	Hoggs		the state of	ALEST 145	- 1 AUGUS - 1	rain miles selve advance	\$0.3000 A	Zolobeling	At the west of the second second	A company of the control of the cont

Lehe Me.
Der Liste Me.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junii 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk eblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и нв	мецкій языки.
----------------------------	---------------

Rahwalugemise jaoakond 36 Zahlbesrik 36 Luggia jaoakond 36 Zahlkruls 26	Kula kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgameinde oder die ihr entsprechende administrati
Stan M.— ehk politsei jacekond M.— Amt (Stan) oder Polizeibesirk M.— (Die entsprechende Beseichnung ist su unterstreichen und die M.— aus- suffilien.	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogukor Dorf, Gesinda, Ansledelung u. s. w., auf dem Gemein
(Olewa nimele joon alla tõmmata ja >> alla panda). Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Tiioste wilja kirjutada: missugune see asutus on ja
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der A
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõi	era koha paal korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete Wieviel Wohngebäude zählt der Hof?	auf einem fremden Hofe

Millest en iga hoose shitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chitud. Woraus ist jedes cinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?		
1	" Burne	6			
2	4 - 177	7	svan justi		
3		8	*		
4		9	and have		
5		10			

Theorem Reed thinared kniwed surves heaks below around kinjudused shall reliable korral, twi persenses of kniw kakes and the similar persi, sits ignathe rakuwih kini kake paki sidared mits persi, sits ignathe rakuwih kini kake paki jelatake see tachikinee ükhighe, aga aloued the kaha sitemajate surve the saawed kinjudiah sidared knime kakes knime koha ilin salis lahe sit pandakse ükhikute persis rahwalagemise lahed, mi umbrika siasa.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

			Description of the	alama askan aska		
Kni palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin i	alati rahwast.	Praegusel ajal siin oli inimesi, kes mi seisu	te el ole talupoja		seiswat rahwast oli.
Slin naab kirjutatud kõig nenda int- meste arw (meete-ja naseterah- waste lahus) mille wastu 10-ma jõonde wahele on kriips tõmmatud aga ka nende arv, kelle kohta on mirgitud eajutliised siin olejado ja cajutliised siin olejad märgi- ga Vr Gesamutrahl der anwaseudes Bovõl- kerang.	Siis saab üles pant inimeste üleüldine a nnesterahwaste lahus 9-ma jonde wahele cslina, Ständig hier lebende	nd köige nende rw (meeste—ja), mille wastu on kirjutatud	Siin saab üles kirj de wahelt üleüldi seisuses seiswa ini to ja naestorahwa wastu 10-ma joon on tõmmatud aga k kohta on märgitud jad» ja «ajutilised giga Unter der Gesammts waren Parsona	ne mitte talupoja neste arw (mece- ste lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle ajutilised siin ole- siin olejad mär- Y>.	Siia saab üles inimeete üleüldi naosterahwaste 8-ma joonde w coins ja csel Wieviel Personsa	pantud kõige nend ne arw (meeste—ji lahus) mille wasti ahele on märgitu de walla juurees, hänerikanen Standes, angeschrieben.
Hier ist die Gesammtzahl der Fer- sonen einsutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spaite 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: «seitw. anw.» oder «seitw. anw. mit Zei- chen Y».	Hier ist die Gesammt nen einsutragen (M. u bei denen in Spalt «hier» st	nd W. getrennt) e 9 das Wort sht,	Hier ist aus Spalte zahl der Personen Standes einnutrage trennt) bei deren 10 ein Strich st «Zeithen V» v	nicht bäuerlichen n, (M. und W. ge- Namen in Spalte sht, oder die als «Zeitw. anw. mit	sonen einzutra getreunt) bei de te 9 steht ch	sammizahl der Per- gen (M. und W. ren Namen in Spal- ier> oder «hier in emeinde».
M. W.	M.	W.	M.	W.	W.	1 W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 юня 1895 года.

elup warder na lys	переписной листъ ФОРМА А.	Увадь нан округь: Взельский
Съ перевод	домъ на эстонскій и нѣме	ецкій языки.
Переписной участ. Ж. ИСчетны	в участ. ж. Сельское общество или соотвътству	ющее ему даленіе
Станъ ж. наи полицованій у (Подчоринуть подземащое малалію и Волесть, гинна, станица или пиъ даленіе. — СМО-КССА	проставлять М). Село, деревия или другое носелами (процисать подробно вакого рода пос	espenie u ero massaulo). WCR – Bobsenreniú eyo O
Ховяниъ живеть из собственном	п-ли двора смарти смартира вз ч п-ли двора жилых строеній? 1.	

Ига чего нападов егрес- ніе построжне.	Чань крыто.	Нев чего наждое строе- діе построене.	Чань крыто.
Lus gepela	солошни	6	
20		7	
8		8	
4		9	
5		10	1
		11	

Приначаліо. Это слідівні отполется на підому дору я ваполнятот пенью то случай, ссля довжить живеть вт своеть дворі вих ванивають весо чукой дворть. Еслене во дворі живеть підомано полібству, то як перописстикть дестать каждате втя ижть тя табличаю сставляются безь заполненія, а слідівнім очасті живих строенії до дворі проставляются на отдальность преписають дисту, на которомазайсті стаблядівнеста подсчетне республику двору, то этоть дисту видарничаются перешенняє дисти отдальних томайству дворь, какть то еболику отдальних томайству дворь, какть то еболику отдальних томайству дворь, какть то еболику отдальних томайству на на отдальних томайству на отдальних на отдальноству на отдальних на отдальних

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Boero налич					віневови отвиго. . Žіновою . нестре	Приписаннаго в д а с в кресть-		
тахъ вицъ (мужчи дально), противъ графа проведена противъ коихъ от	из и женщинъ от- которыхъ въ 10-й	дельно), противъ	нь и женщинь от-	общее число вски скихъ сословій (м отдільно), против фіз 10-й проведен тіхъ, протива ком	тся (изътрафы 6-8) в дидь некрестьян- ужчить и женщин- в которыць въ гра- на черта, а также къ отивчено «врем. оеб. со знакомъ у».	Сюда вносится общее числе всёхъ ляць (мужчинъ и женщинъ отдёль- но), противъ котормъ в и граф 8-8 отийчено «адбе» и «адбе въ во- лости».		
M.	ж.	M.	ж.	M.	R.	M.	X.	
	-		-					

Полинев счетчика, собиравшаго сведения Яково Ассты

ЗДВСЬ-и прин ЗДВСЬ-и ро ФАМИЛІЯ (провинце) НИЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, есля или инсисте. Отнична о тиль, ито объестел алимина на бе глява, инилить, глухопилить или умедился, а если не вдесь, то где именно? PANILINIME, (litraime) NIME JA ISANIME, elik nimed, kut asid mitu on. Tähendus neist, kee on; pime mõlemaist silmist, estemi, timimus oma pere ja tumm, kuridanim shik kull. Nass. In welchem Ver-hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-stand und rum Haupt seiner sigs-nen Familie? NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-NAME, eder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Botred solcher Farconen, welsche auf beiden Augen blind, oder tenb, tunbetum oder geitzekrank sind. geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-schrieben sein müssen). geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt). 10-

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губериів или область:

переписной листъ

Увадъ или опругы:

Съ переводомъ на эстонскій и німецкій языки.

Переписной участ. ЖСчетный участ. №	Сельское общество или соответствующее сму деленіе
Отакъ Ж. наи колицовскій участокъ Ж. (Подчориную подзолащое назвалія и противоть М). Волость, гинна, станица или соотивътствующее	Село, деревия или другое носелене на веньях сельскаге обществ (произсать подробно вакого реда посамний и его назвалів).
низ даленіо	ALE HE KINDOWN'S BY GANGER KROME,

Скольке во дворъ жилых строеній?

Наз чего намдое ещее- ию построяме.	Чана крыто.	Пръ чаго намдое отрое- ніе нестрояне.	Чань крыто.
1		6	
2		7	
8		8	
4		9	
6		10	ALIE SECOND

Вранфлані». Эти слідінія отполитов из кімну дору выполняются телью ві случа, селя хомент живет віх слоему дору від ваниветь веса чукой дору. Есле-де во дору кінеть віссолько комействі, то на переппенить жетать каждаго віх нях эти теоритоних жетать каждаго віх нех эти теоритоних жетать каждаго віх нех эти теоритокіх жиних строеній во дору проставляются на отдалення переписання, жета до которомі вийсті сктажадалется переменове мето за этоть пере видарименте переменове мето отдалених комействі дрора, кака ві обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перенись.

Всего нали	чивго населенія.	Постоянно живущаго адёсь Въ числё наличнаго населенія. было лица непрестыя, сослоній.				Приписаннаго в д 2 с в престы-			
тахъ инцъ (мую дально), проти графа проведен противъ коихъ	вывется жтогь всёхъ кчинь и женщинь от- изь которых въ 10-й на черта, также тъх, отивчено врем. преб. » еб. се знакомъ у».	тёхэ дицэ (мужчи дёльно), противъ	ти женцинь от-	отдельно), против: фв 10-й проведен	ь инць некрестьин- ужчинь и женщинь ь которыхь вы гра- на черта, а также их отмачено «врем.	Сюда вносится общее числе всёх лиць (мужчинь и менщинь отдёль- но), противь которых въ графі 8-й отмічено «адёсь» и «адёсь их во- лосия».			
M.	ж.	М.	ж.	M.	邪.	M.	B.		
1	2	1	2	-		1	3		
			DANIE I	1		1	-01		

Подинев счетчика, собиравщаго синденія Якобе Ашть

297

		16.5%	000			ЗДВСЬ-и ро-	ЗДВСЬ-ак припи-	Гда обыкновенно	Отипта объ от-		0	Tp	6.	Ванатіс, ренесле, проиме	оль, дожность или служба.
лишенных», глухонаным» вли уна-	Horn. M. nym- cnos. E. men- exis.	Каго записанный приходител газга коскосто и газга коско сеньи?	Опольно инпуло лишь пли ми- симеть отъ роду?	HATL.	Comonie, co- cronnie num sma- nis	дился, в осли но вдъсь, то гдъ именно? (Губеријя, уъздъ, городъ).	санть, а осли не вдёсь, то где именно? (для лиць, обязанныхъ принискою). Как siin hingekirias.	не адась, то гда (Губер., увадь, городь).	сутствін, отлучив и о временномъ вдесь пробыва- мін.	издаціо.	Родиой намерь.	Yet- orn-en ve- tata?	Гда обучаетая, обучаеся ная нончита курса образованія? а г 1 d u s.	Гданчов, го воть го, воторое доставляеть газаныя оредства для существования. Тод, кваітод, talitus,	
hendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. ME (Zuname), VORNAME uud VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naos- tesugu.	Misenguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta. In welchem Ver- hältniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kuud	Pois- mess mass- mass, lack ohk labu-	Seisus in amet.	aga kui mitte siin.	HIE I am Olfe ein-	Kus harilikult elab kas sitn, aga kui mitte sitn, siis kus? (Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per-	olemise kohta,	Sel Jan	Ema keel.	stab lu- geda.	Kus öpib, öppis ehk miseuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad. b.	Pas amet, see on see, mis annab pas tlespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6	Körwaline ehk abl amet. Seisukord sõja who teenistus Gewarbe, Amt- oder Dienststellu: b.
AME, oder sämmtliche NAMEN, wun die Person mehrere führt. amerkung in Betreff zolaher Personen, alahe auf beiden Augen blind, oder teolb, tanbelumm oder geisteskrank eind.	Ge- sehlscht. E-minn- lich. W-wall- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wans. Wieviel Jahre oder Ho- nate alt jet die Person?	rated, rated, recurition oder go- schio- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte gebores, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemainden singe- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, der wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder seitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Var- steht die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welchs Anstalt hat de besucht?	Hauptberuf, d. h. der, weicher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Zeben- oder Hülfsbeschäftigut Lin welcher Beziehung sieht e Person sur ellgem. Wehrpflich
Apryset Anna Kapioba	ш.	xoskuka	40	9.	Kpeem.	3grace	3 grock	30,000	mnles	Tpol.	Jeon .	ga no Iom.	ешиочтк.	Зештодна.	9
Aryyub aslapmuns pesans,	db	count.	9	000	Kheem un buad.	Byroce	Soiroco Na bouseme	3.9160	garlonsk ers	Trab	Bem.	person	eth valo charate kin	при шатеро.	Control of the contro
Bapir / nesar from)	ou	gjorb	5.	-	Rpecm up bus.	3 grack	запости	zgnes	manerilania Reg <u>an</u> tingan	That	Sem	production of the second	paharopid alifer o nua doirdillare d leste, herostic	upe memejo.	(1 All All All All All All All All All Al
Принь / гован вот	ne ne	gorb	12	-	Kheem y lua	3gree6	sgreet Kabowerne	Зодочен во Доронов. вым. Слагриярова	-	elson	Dem.	- Indiana	telescope Hale tremates Halles	and solve in the said solve in the third old the files third old the third ol	9
-Massis promite (e équi	the sol has	No.	53.6	Liègen a	e-chosalystos.	ерекия епякоХ	Control of the contro	Investigation to the second of	Day of a large of the second s		lifonber (IIII)	Rate Of The State	DESCRIPTION OF SHARE THE STATE OF SHARE THE STATE OF SHARE THE SHA	2
								desired and passed of the control of		and purposes of the transition of a postuple and graff or and and graff or and and or any transition of any transition					2
#anning	NO FO	i in stodoma.		2 19	MISSESSE O	Polyonoli	1 1 00,	Sa sa pilogo	Duleto.	100 EU	idaas	livd 35V	e nitar in	tule smanns salish plant and the track wat	1 Molawitasi 2
A CONTROL OF THE PROPERTY OF T	20 00.4 20 4 20 4 20 4 20 4 20 4 20 4 20 4 20		7.7.2	Cotto	tanoning saga mayor of about mayor and about	ages and other ages and a company of a compa	A ANTHONY CONT.	A plantage of the second secon	Note that the second se		American American American American	And	and the second of the second o	president titan alle fato ette 197 and egel devices with dame of electric period and projection	2
The state of the s		**************************************				78	y ura rasa kun sa	Abbert mid-	Anthony Western to the service of th	10 (0.00 (0.00	oranie or	V offi Unifer Significant Significant	(1907 to 2 (100 to 2 to	Ample of males of the property	1 depth automorphisms and testings automorphisms automorphisms
10-						1		cost to Spale	s Anathygen most toller by Barth Ment Ciller der Coppe	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	dig tale	18074	ereficient des	Access to the control of the control	1
		15064 1lah	02	a seried	No. 1 Seption	PRIENT /					1/2	- Johns		der to A cealers	

Lehe M

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junii 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUB SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk eblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ	на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

ahwalugemise jaoskond M khlbesirk M gegis jaoskond M khlkreis M an M chk politsel jaoskond M an M chk politsel jaoskond M Bessichnung ist su unterstreichen und die M aussufüllen. Diewa nimele joon alla tömmata ja M alla panda). omeinde, Gmine, Stasikaa oder die dieser entsprechende administrative Knistelung Vald, gmina, kasakata küla ehk selle kohaline nime, ki- halkond toha peremege nimi, isa—ja familinima	Kula kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilur Kirikuküla, kula ehk mõui teine asutas, mis kogukonna maa päi Dorf, Gesinda, Ansiedelung u. s. w., ani dem Gemeindelanda. (Täieste wälja kirjutada: missuguna see asutus on ja tema nima. Hier ist ausführlich anxugeben: Art und Name der Ansiedelung.
iams, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	era koha pEEL korteris?
ebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?	

Willest on iga hoone chitud. Woraus ist jedes cinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign home chited. Woraus ist jedes einselne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3	7	8	
4	7-21-23	9	
5		10	
5			

Rahwalugemise aruanne sellel päswal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

M. W		M.	W.	W.	- W.	M.	W.
Hier ist die Gesammtzahl sonen einsukragen (M. und trennt), bei deren Namen is 10 entweder ein Strich se der Vermerk gemacht ist anw.» oder «seitw. anw. aben V».	W. ge- Spate ht, oder seitw. mit Zei-	bei denen in Sp	I. und W. getreunt) palte 9 das Wert steht,	zahl der Personen Standes einsutrag trennt) bei deren 10 ein Strich s «Zeitw. anw.» ode Zeichen Y»	e 6 die Gesammt- nicht bäuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte teht, oder die als reZeitw. anw. mit vermerkt sind.	Hier ist die Gesan sonen einzutrage getrennt) bei derer te 9 steht chier der Gem	n (M. und W. n Namen in Spal- oder chier in eindes.
Siin saab kirjutaind kõig ne meste arw (meeste-js na waste lahus) mille wastu joonde wahele on kriips tõi aga ka nenda arv, kelle k märgitud cajutilised siin ja cajutilised siin olejad ga Ya. Gesamatsall der anwessade korang.	10-ma mmatud ohta on olejada märgi-	Sila saab üles pa inimeste üleüldine naesterahwaste lab 9-ma jonde wah esii Ständig hier lebe	arw (meeste—ja nus), mille wastu ele on kirjutatud na.	seisuses seiswa ini to ja naesterahwa wastu 10-ma joon on tömmatud aga k kohta on märgitud jada ja sajutilised Unter der Gesammts waren Personen	ne mitte talupoja meste arw (mees- sete iahus), mitte ade wahele kriips ta nende arw, kelle "ajutilised siin ole- siia olejad mir- Ys.	Siia saab üles pan inimeste üleüldine naesterahwaste lah 8-ma joonde wahe cziine ja czelle Wieviel Perscuez bă zind hier ang	arw (meeste ja ma) mille waste sle on märgitus walla juurees, merlichen Standen,
Kui palju elab siin praegus rahwast.	iel ajal	Kui paiju elab sii	n alati rahwast.	oli inimesi, kes mi		Siln hingekirjas seis	swat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№. Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область:		исной листъ орма А.	Убадъ нян округъ:
Съ перево	домъ на	эстонскій и нѣмел	цкій языки.
Переписной участ. Ж Счетни		Сельское общество или соотвътствуюн	цее ему дъленіе
Станъ Ж. наи недицейскій (Подчеркить перавилено паламіо Волесть, гимна, станица или пиз дёленіе	я проставить 36). состивателирощее	Седо, доревня или другое поселеніе (прописать подробно вакого рода поселе	
		ади на квартира въ чук	ока двора

| Hrs. чето каждае отресе | Ч\$мг крмто. | Hrs. чето каждое отресе | Ч\$мг крмто. | 1 | 6 | 7 | 8 | 9 | 5 | 10 |

Приначанію. Оти сладнім относегся за піламу двору и заполняются голько за случай, сели коману, минеть за словен двора или занивають веск чукой дворь. Если-не зо двора нають зексолью комайства, то яв перешених в исталь маждаю язь никь мут табличая ставляють базь каполнена, а сладнімі о часті немих строеній во двора проставляють на отдальном перешеному дета, на котором имеет сатаму двора проставляють перешеноми дета отдальном теомісти двора проставляють дето отдальних товайсти двора, как за обложу

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена переянсь

Всего наличи	ьго пвоеденія.		ивущаго здёсь ленія.	Въ числе налич	паго населенія стьян. сословій.	Принисаннаго в д 8 о в преста- якскаго высоления. Сода вносится общее числе вейкъ лидъ (мужчить и женщить отдаль но), противъ которых въ граф 8 с-8 отийчено «здол» и «адбол въ во- дости».			
галь лиць (мужчи дально), противъ графа проведена ч противъ конхъ оти	въ и женщинъ от- которыхъ въ 10-й	тћив двив (мужчи дћивно), противъ	бинее число всёхъ из и женщинь от- которыть въ 9-й нене «здёсь».		жинъ и женшинъ которыхъ въ гра- а черта, а также съ отмъчено «врем.				
M.	æ.	M.	Æ.	M.	ж.	M.	Z.		
,—	1	-	1		_	-	- 2		
			Tackett day				1101		

Полинеь счетчика, собиравшаго синдения Якобю Лить

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk eblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoakond 36 Zahlbeutrk 38 Lungeja jaoakond 36 Zahlbreis 36	Küls kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administ
Stan W	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogu Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem
Olewa nimele joon alla tömmata ja M	(Taieste wālja kirjutada: missugune see asutus on
helkond	Hier ist ausführlich ansugeben: Art und Name de
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremece elab enese koha pääl? wõi on wõ	era koha piil korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude sählt der Hof?	

Millest en iga house ehftud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millegs katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign home chitud. Worans ist jedes einselns Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	***************************************
3	······································	8 .	
4	1-1	9	
5		10	
4.			

Therefore West biforced below from both boths; accord highwards shared shall be stored, but presented about falls from the paid which had from being considered and the paid of the paid o

Ammerkung: Diese Angaben besiehen sich suf dem gausen ille und dies wur in dem Pale and des Ekhiliste der Hanblattung auszettellen, wann in den Hob uur siese Hanblattung auszettellen, wann in den Hob uur siese siese der State der State

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

M.	W.	М.	W.	M.	W.	M.	W.
Hier ist die Gesammenen einsutragen trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk gen anw.> oder «zeit shen	(M. und W. ge- Namen in Spate Strich steht, oder nacht ist: seitw. tw. anw. mit Zei- Ys.	nen einzutragen (bei denen in & «hier	mmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wert steht,	Hier ist aus Spalte zahl der Personen Standes einzutrage trenmi) bei deren 10 ein Strich sta «Zeitw. anw.» oder Zeichen Vo v	nicht bäuerlichen n. (M. und W. ge- Namen in Spalte sht, oder die als Zeitw. auw. mit	Hier ist die Geea sonen einzutrag- getrennt) bei dere te 9 steht chie- der Gen	on (M. und W. n Names in Spal-
Siin saab kirjutate meste arw (mees waste lahus) mi joonde wahele on aga ka nende ar- märgitud cajutili- ja cajutilised sii ga Gesammtsahl der a keri	te—ja naesterah- lle wastu 10-ma kriips tömmatud w, kelle kohts on sed siin olejada n olejad märgi- ys.	inimeste fileüldi naesterahwaste l 9-ma jonde wa	pantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud iina,	Siin saab üles kirj de wahelt üleüldi seisuses seiswa inii te ja naesterahwa waatu 10-ma joon on tõmmatud aga k kohta on märgitud jad ja ajutilised giga Unter der Gesammis waren Persona Stan	ne mitte talupoja neste arw (mees- ste lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle sajutilised siin ole- siin olejad mär- Y>.	wieviei Personen b	hus) mille wast hele on märghu walla juuress.
Kui palju elab si rahwa	in praegusel ajal	Kui palju elab	slin alati rahwast.	oli inimesi, kes mi seisu	sest.	Slin hingekirjas se	elswat rahwast oli

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№. Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губерыія шли область:		OPMA A.	Убадъ или онругъ:
Съ перев	одомъ на	эстонскій и нѣмец	кій языки.
Переписной участ. ЖСче	тный участ. Ж	Сельское общество или соотвътствующе	се сму дълсніе
Отакъ Ж. нак колицойскі (Подчоринуть подземащое ванам Волесть, гинна, станица в ниъ дълскіе	de и проставать М).	Село, деревия или другое посаланіе и (процисать подробно илкого рода посалан	The contract of the contract o
Имя, отчестве и фанили ког Холинъ живеть въ собствен		али нь кварупра въ чужо	из дверё!

liss чего пажде строс- кіе построжже.	Чань крыто.	Нев чего наидое серое- нів жестрояне.	Чань крыто.
1		6	
2		7	
8		8	
4		9	
5		10	

Сколько во дворъ жилых стровній?

Привчанію. Эта следенія отночегся за підвин двору за наполняются токако за случай ссля томанть живеть за совнек дворі дин за нямать весь чумой дворь. Болька во дворі сляду за продостивня за продостивня за продости сита за продости дворь за продости дворожно д на отдальноми перемії на проду продости дво за памах строненії за прод продости на отдальноми перемії на потромі на отдальноми перемії на потромі за тота прод прод прод прод за тота за тота прод за тота за тота

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись

Всего наличия	его наличнаго населенія.		ивущаго здёсь ленія.	Въ числе налич	наго паселенія вінокого пасто		Приписаннаго в д в о в вресть янскаго населенія.			
тахъ лицъ (мужчин противъ з	та и женщинь от- которых въ 10-й срта, а также тёхь, вчено «врем.преб.»	техъ явцъ (мужчи дельно), противъ	бщее число всёхь из и женщинь от- которыхь вь 9-й нене «кдёсь».	скихь сословій (му	минъ в женщинъ которых въ гра- в которых въ гра- в черта, а также съ отивчено «врем.	Сюда вносится общее числе всёхъ лицъ (мужчинъ и менщинъ отдёль но), противъ которых въ графа 8-й отийчено «адёсь» и «адёсь из во- лости».				
M.	28.	M.	æ.	M.	R.	M.	Z.			
,	1		1			-	- 2			
	The second						Forf			

Подинев счетчика, собправшаго сведёнія Якобю Лейний.

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2	3 / 1	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Tp	18	Запятіє, ренесле, проиме	4 егь, дожность или скупбе.
оба глава, изменять, глухопримень или ука- лишенизму.	Hors. M-nym-caol. E-mon-cail.	Wisengues olekus	Сколько инкуло линия вля миния слиния отъ роду?	же- нать, ндовъ или разве-	Соедоніе, со- стояніе нап зва- нів	ЗДВСЬ-як ро- дился, а если не вдёсь, то гдв именио? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВСЬ и прин- сань, а осли не адёсь, то гда иненно? (для лигь, обяванияхъ- принескою). Кас siin hingekirjas,	не адась, то гда (Губер., увадь, городь).		въдажіе.	Родиой хемать.	117 (11)	вончить куров образованія? а г і d u s.	а. Гланное, го ость го, поторое достванавть главныя ередства для существовавія. Тоб, кавіоб, talitus,	
AMILINIME, (lignime) NIME JA ISANIME, ehk simed, kui neld mita on. Takendus neist, kee on: pime mõlsmaist siimist, tumm, kurttumm ehk hull. NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, eder sümmüliche NAMEN, wonn die	M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta. In welchem Ver- hältniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kuud on wans.	Pois- moss- moss, leak chk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	HIER am Orte ein-	Kus harilikult olah kas situ, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linu).	olemise kohta.	int à	Ema keel	Kas mõi- stab lu- geda.	Kus öpib, öppis shk miseuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas ulespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäe teenistusee Gewarbe, Amt- oder Dienststellung b.
NAME, eder simmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung to Betreff solicher Fersones, welche auf beiden Augen blind, oder tach, taubstumm oder geitteskrank sind.	Ge- sehlscht. M-minn- iich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und sum	Walls. Wieviel Jahre eder Mo- agie all jet die Person?	Letig, verbei- ratet, vertib- trat adar ge- schie- dan?	Stand, Berui oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wot (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	nier am ore,	Vermerk über dauernde oder seitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt- niss.	Matter- sprache.	Var- steht die Person	Wo geniest oder hat die Person des Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat de besucht?	Hauptberuf, d. b. der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hulfsbeschäftigung In welcher Beziehung steht d Person zur allgem. Wehrplicht
Mapu Mapmoba	ou.	X05 QUIL4	45	9.	Kpecm.	3gnet	Edwel Kaloworm	zgrow	ALX VALE	Ssem	Sam	usm	TA MAR	Эшпедыл. на откот пром	9
Mpicine persan port).	nu	gort	18	g.	Kpeem.	sgreet	3 gree 1	Rugus Eyo Istered of 3 offset Ropernon	omcyn,	Asom.	Dean.	juji m	old who shales wills, tills son m	Зеннедал.	M. Sandour ple Statement S
Transfer orizontal artistante de singe	002	the second	03.03.0		M. species	ery Biodisteres e a daptin agen	ergen erpoterrall)	1	assis gast	et an est	da sen ko G ban Pik	mganatin madega	ababidi ajin soa dilidhada	dance surgrandinds (These de kolmins mas, at line a	The example and the second sec
					Sas (sarcas	0 838 803843	ingsors, cares,						talvaries ass stall assumed	adul ante se lles	I may not a value this section of the section of th
tigos execti a	o des	100 A 100	s horpes	ens	the adopt	Consess at	XOREN MARY	PAGE ARRAMAN I TAN ARRAMAN I T	Artist filler deside at the control of the control	Somethy I have been been been been been been been be		Eptela: Educite	aspillari Rany M	G. comparing on partition intended and white the house, and the second of the second o	2
6							contraction of the second	more with the con- en description of the street description for all the con- tent of the co	Company Compan	of Comments of the Comments of				6	2
The state of the s	1000	o plants, p	12.0	100	ci l	out i	3	and program	arakini, jentar isi	And	otloneg telefast		al millai re wolchen di	oli an dem Tego, suf	1 2
the start of the s	2 100 2 100	STATE STATE OF STATE		10000 10000 10000 10000 10000	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ntanasyas also esta losse 70 Allinos Ann Boi si suni els lossessas selestassas	The state of the s	da (afedar) -data egils to edensar) e chire dilin Zpryskel on	the text could be seen from the case from the case from the case of the case o	1 1 1 1 1 1 1 1 1			STOCKE SECTION COST	Annierski diktera nela daze oli Godiniali, mje salidirali okrasili opa islija Kujiai okrasili selicitati anjehis ar sindam eheri islim	the above of total discontinuous above of the street, who is a street of the street, who is a street of the street
* War All States	No.	And white a state of the	1			1	Antah Ta	and the Santa	Phase descript to transfer too data described at as	1 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1	0 (1004)	day a	and the thirty of any state of the same of	gravestities about not ploatic	New Automores and stations of the stations of
10			1			77		at solds and	mejo kirath mpay lot you go chida take halografi yak	1 pl sls	100 ml 100 100 ml 100 100 ml	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	To the second	Anterior (1) line (1) regar forcing to	Telephone with without value of
一些人。	1	Salar distri	1	sissings	S Just Pint	introduction .		A MANNEY			1	1		dansk korjas og welcher die Angaben eing	Lagers eligist, Reli

estis commission (1	Всего наличнаго (число мужчина и ж	населенія	Постоянно	KHRVIIIAFO	Въ числъ п		Приписан	garo arte
ЖМ переписных листовъ.	(число мужчинь и ж нь этой графв, та дующихь показыва-	енщинь, какъ пъ и въ слъ- пъ отлъльно),		живущаго	селены был крестьлиски	алкчнаго па- ю лицъ пе- хъ сословій.	приписан	наго здве
- Land July 1986	M.	Ж.	M.	ж.	M.	Ж.	М.	ж.
L. Mars	ALL CHIA							188
	08 1	TO SECOND						
on the sales are an entirely and the sales are all the sales are 	4.4.14.4.4.4							
	-							
•	-	21.3	***************************************					
	-							
					-			1

			The second second					
age-saw be-put-indoor								
		-						
	-							
						-		
					///			
	-							
								1111
	2		10.412	27.2 103	135.05	1960 112		
						- N- h-/		44
		induraning					······································	-
								-
	-							
			1 1 1 1 1 1 1					7 1
						7 TO 10 TO 1		7 3/8
A bet at an an a	1	The contract of the	1/4			, , , , ,	7	
			None P			199	1	18
			-1					1983
and the supplementations of the second	1 1						The state of	



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: lugher arigerous

ОБЛОЖКА DOPMA II.

Увадъ или округъ: Bert enin

Станъ Ж

Переписной участокъ № 14

Счетный участокъ № 2.

Въ эту обложку виздываются переписные листы владёльческихъ хозявствъ (листы форма Б.) въ усадьбахъ, хугорахъ, поселкахъ и пр., находящихся на землихъ владёльческихъ, церковныхъ, казенныхъ и пр.

Для производства подечета населенія во всѣхъ упомянутыхъ владѣльческихъ усадьбахъ, хуторахъ, поселкахъ и т. д., входящихъ въ районъ счетнаго участка. требуется:

1. Выпысать изъ каждаго переписного писта, по порядку № №, въ соотвѣтствующія графы обложки, слѣдующія показація:

1) № переписного листа, 2) названіе усадьбы, хутора, поселка и т. д., или имя, отчество и фамилію владѣльца,

3) цафры всего наличнаго населенія, 4) постоянно живушаго здѣсь населенія, 5) въ числѣ паличнаго населенія было лицъ некрестьянских в сословій.

подсчеть населения на владъльческихъ, назенныхъ, церновных подпись состандившаго обложку Вридо Якобов	o u unixo	перс	по всему	счетному	участку.	
1. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2. 2.	Beero	3. надичнаго еленія.	Постои праго зді	1. яно живу- ьсь населе- нія.	наго насе	5. ль налич- сленія быз крестьин- сословій.
ак-	M	ж.	M.	313	M.	冻.
1. Кастное шигоние Вилто со всти				17.73.6		
лежниции на инжитой явии крест	6.					
этский усадобани и бобыеский	Line					de la la
участками, вошединии во второй		-		-		
очетный участых	62	107.	62.	106.	, 5.	6,
2. Тастно владовической усадоба	1	-	4	4		
2. Тастно владовическам усадоба	5	5	5	5.		
3. частно влужитескай усабоба						
3. Гастно влужическай усабаба	33.	3 3.	34	33.	2.	
want process and the control of the				5 -		•
4. Кастого владиньтеской усадоба	4	3.	4	4		
Beero.	104	148.	105	148	y	6

1.	2.	1	3,				5.
Nº Nº nepe- nuc-	Названіе усадьбы, хутора, поселна и т. д.,	1	DISHPRESE O	Постояня шаго здво	ь населе-	Въ чися наго пасе.	t налич- ленія был
ныхъ ли- стовъ.	или имя, отчество и фамилія владельца.		селенія	ni		скихъ с	крестьян- сословій.
стовь.	ORIHAR DEPENDED	M.	ж,	M.	JR.	M.	ж.
				177	-		
	Розегиеной Имперіи,	RI	Tenes	RH			
	THE STREET HORDWING STREET TO STREET						
		(
	A 47 274 A					7	
	гидна ила адабу . А. Н. Ж. О. П.			1 2	USACO I	an /ging	977
	JAMES .	100					
	Reputation reaction 35 1/4						
	Series and the series are the series and the series and the series are the series	ET-O					
udo i	a redampy of the section of the sect					A STATE	and a
							-
A		100000		Felonie	2 4 4 2 4		4000
	To commend a selection was a process as the selection of	71 0 17		at and	O FIRE DE	700	
	WALLEST VALUE WAS IN STREET AND A TRANSPORT OF THE						
	*		None and an				
	25 35 35 35 35 35 35 35 35 35 35 35 35 35		100				
		_					
		La L	100074				
				100000000000000000000000000000000000000			
			1.0			Down	1
-							
	*						
			-				
		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·					
	The state of the s		100	-			
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Line by	The same		-	
		į inc. s	-		-		- 12
7-17	THE RESERVE TO THE PARTY OF THE	115.5			4-1-		-
18				-			
-61-	the state of the s						1

Безилатио.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,
1:а основаніи Высочайше утвержденнаго положенія 5 коня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Перепленой участокъ Ж. Д. Станъ или полицейскій участокъ Ж.

Какой поселовъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокъ, лесная сторожка, жельзнодорожная будка, мельница, усадьба сващенно или перковно-служителя, школа, и т. п.). Прописань подробно намение и родь поселка. Сиссельные маменые филосова

Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земля находится? дворовну барону Анексалору Межесиново варону барону выскамиру Межесиноворов вы отомы посель 1 ... № хозяйства

Сколько вз поселив жилых строеній?

13.52 gray

Изъ чего важдое строе- віе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего жаждое строе- віе построежо.	Чамъ крыто.
1 uzo gepela	керепицего,	6	
2 8 01.		7.	
3		8	
4		184	
5	11.50	10	

"Примчино. Эти съдъби отпосите въ париј редиба, тугору, воселку и т. д. в прогвадените валадалиста ми апонт, се динанизират, и только на така литила, на вогорые, кака въ обезику, виданалиста пореденение зиста отгаживата зовейства въз узацаба, тугора и т. д.; на дестах не отгажвата усацаба, тугора и т. д.; на дестах не отгажвата усацаба, тугора и т. д. д.; д.; на вичет се ве видется. Если не въ усадаба, д.; тугора и т. д. навется только одно годовето, то особий обложия на такую усадаба, кутора и т. д. не податаются, и требувание и намах строениях съфъйна

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличнаго	васеленія.	Постоянно живуще	аго здась населенія.	Въ числъ наличнат некрестьин	о населенія было лицъ синхъ сословій.	
Здёсь проставляется итогь всёхъ тёхъ лиц (мужчинъ и женщинь отдъльно), противь которыхь въ 10-й графи проведена черта, в также тёхъ, противъ коихъ отичено сврем преб. и сврем преб. со знакоих уг.			число (мужчинъ и жен- къз видъ, противъ кото- отмъчено «здъсь».	Здвеь проставляется изъ графы 6-й общее число (мужф и жени, отдально) ветхъ лиць некрестъпискихъ сослоній, противь которыхъ въ графф 10-й проведена черта, а также тихъ, противъ коихъ отивчено сврем, преб. и сврем, преб.		
M. M.	ж.	M.	ж.	M.	Was at Course	
8.	11.	8	11	1	5	

Подпясь счетика, собяравшиго сведения В. И. Петерсъ

South 38 st. warmen

in the wood poor

служов. П ЭТЗО Ж испомогательное опиской повинabi amet. wäe teenistuses. Dienststellung. sbeschäftigung. ehung steht die Wehrpflicht, data pilay ii ubdeniles wors. Luguja

Homen Extencariopola.	M.	nobapr.	28.	sje.	uso biad.	zdrocs.	Asponensas.	ggrace.	distance of son	lsom.	KES & A	ga no tem	brom.	nolaps.	Conoscorusos.
Deogops Kupumaobr	M.	nyrepri	31.	He.	use bear,	3drees.	sgreen no stepanon, hon.	3grace.	E ff sie Versagin elleben Standere i gebreitst. e de Serfelt stellt, bi	Tyak.	Perocea Perocea (Muser bet in Se	ga no ro	be bas.	Kyreps	Recombining up dantes
Mura Magninoba	М.	engra	21.	ne.	прест.	ggores.	3 grace Kro Hopoken bas	3916 16	tool dus-Ulphan on the state of the parties with the state formation of the state state of the state and state of the state and state of the state and state of the state and state of the state of the state and state of the state o	Jon.	DENGE DIO	ga no	br. las.	Cupa.	A proposition of the proposition
1 American Musicalor	М.	прика.	33	Ne,	us rougo!	tugur. Up. Izeroen Y. Korynek bar.	Jufu ys. Fersen Y. Kongson ben	zgrses,	.bus. .bus. .tef lgt. .e. clays rakes.	Arom,	Zem.	ga no	be bour	сиументг прикащикамя.	Postwalugon Postwalugon Dovolkorpace Postwalugon Sir progest als :-
Aleghur Marganene Budian muno Auronaldy	nc.	учитель.	22.	g.	потомств. дворомка	Super ly o. Se ropotre Spencoypros		3 yrach	the open over the control of the con	lsom	nones.	11 11	or Upencoyy chans gos- burseurs igumus M.	данашнася учитывница.	2
Sprimar Topunidobers opone ca Mamuelde Menin Vercose Auenca respolin	ye.	gors.	6.	SEE OF SEE	gropulse.	3grees.	NOZAKO OZ ROCZ, IG	3 yroca	din aga al and dink problem and all and	Som.	HAM.	14 15 17 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	-	nym omyro.	2
Адрейт иль Лориниховен Адронеса Мархарете, Иттигие Ямен саходровна.	se.	gors.	9	poles.	стого.	3 drees,	The friends And	3911.6	a.e. on the pero. Life insettl lenetilgoig pa	Asom.	Непин.	ga no	npn yren	yn emys.	The back to the land the back to the back
Фринать-Лоринисьия, в прочесой Мариотте, Виненания Эрон Леркоморория	Hc.	gors.	11.	N. I		Super lyo.	CB-II	zgrocó.	Ambedstongs kelit, kool al. n Reogn, Schole u	Srom.	Hiraney	gu	gona npu yrument	nju omizn	hk polizet jestopel N. Saa) oder Felicelbesit N. 1. Naai) oder Felicelbesit N. Nasionale soht, sa Long ostenski Orasiolasion (1997) Nasional oder Architecture (1997) Nasional oder Architecture (1997)
Sprimars Sopundation aponecea Mercal Planoreorologia.	MCT	Cynyna C	35.	JAI O	Cmard.	Augustaisen. Izresenin Y nanx Myconcol usga Kuldenes	Губориця жин	zgrscs.	thu.	Asom.	Hora.	ga.	br Spencyps in Br gro- Burseing yrunnign.	Mpie sugners.	Tepesog
1 Apreimans Topunaso bend Tapara Australia Ropur Agonsofor Mundurobever.	М.	жедейине. ЕННА ГО, ПО	41.	He.	Стаговай уворания	Dr. 6 alapin by ropotro Mronweyer. Tepmanin	tra oction	ggrsc6.	Kreis	Aram.	Horning.	ga	Bro tpener sypracion runn azur	Holade aguar.	L Kubermang ehk setast. Usuvernement. g
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, oder sämmliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Personea, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisterkrank sind.	Ge- schlecht. M-männ- lich. W-melb- lich.	in weichem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	wana.	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, eder falls uicht hier, dann wei (Gouvernement, Krofs, Stadt).	(für solche Personen	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oderweunnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt-	Sprache.	Ver-	dung agrad. Wo quatess oder last die Person den Unterricht genog- sen, oder welche Austalt hat sie	A.	Gewerbe, And oder Dienststellun b. I Neben oder Hülfsbeschäftigun 2. In welcher Beziehung steit d Person zur allgem. Wehrpliicht
AMILININE, (high-ne) NIME JA ISANIME chk nimed, kui neid mitu on. Tahendus neist, kes on: pime molemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Missuguses oleku on üles kirjutatud inimene oma pere ji perekonä pää kohta In welchem Ver-	Mite a aastad ehk mitu kuud	Pois- mees nacco- mees, leak chi	Seisus ja amet.	Kas siln sündinud	n, (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- is sma).	Kus harilikul	Tähendus puudu mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Hale.	Ems keei:	Kas moi- stab lu- geda.	Kus opib, oppis chk missuguse kooli on läbi kei- und?	Paa amet, see on see, mis anna paa ülespīdamise.	2. Seisukord sõja wäe teenistuse
рамилля (провище). ИМЯ в ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ ифеколько. Отмътка о тъхъ, ито окажется: слещымъ на оба глава, ибмънът, глухоитънныть или ума- дишеннымъ.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Какъ записанный приходится главъ хожийства и главъ своей семьи?	*****	же- нать,	Сословіе, со- стояніе или ава- віе	ЗДВСЬ-яв ро- дился, а если не адъсь, то гдв именно? (Губернія, увадь,	ЗДВСЬ - за припи- сань, в если не адъсь, то гдъ вненно? (для лигъ, обязанимхъ приписною).		Отментна объ от сутствии, отлучки и о временнома здась пребына- нів.			а. Умъ- етъ-ли чи- тать?		Занятіє, ремесло, пром в. Главное, то есть то, которое доставляет славими средства для существовая	месль, дожность или службь. 1. Побочное или вспомочательно- в. 2. Подожене по попискей повиг пости.

Lehe No. Der Liste No

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

томецкій	языки.
7	омецкій

Rahwalugemise jaoskond No Zählbezirk No	Lugeja jaoskond N	
Stan ehk politsei jaoskond M	Zählkreis 🏕	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk 34		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

Missugune asatus? (Omandatud koht, wabriku asutus, meisa wahń maja, raudtee waht maja, weski, öpetaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.). Thieste wäljakigutada asutus nime ja mis selbsi ta on?
Art und Name der Ansiedelung (Guislot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Nellest on Iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- häude gehauf-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ebitud? Woraust ist jedes W. hnge-baude gehaut.	Milega katetud Womit gedeckt
1		6	
2		7	
3		8	A4 - 14 A
4:		9	av Passes
5		10	National State of the Control of the

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma lubilaakmata, kõige puuktide pääle mis seisawad päälkirjudega lehekiligede pääl; kui agaon mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitte kirjutatud, ned aga saavad kirjutatud ühe iseiralis rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

rite ja n. e. lehtedese umbrikuss jantud.
Amerkane, Diese Angakon beriehen sich auf die ganse Anseidelnug (Gushof, Fabrikaulage u. s. w.) und
sind von deren Edishof, Fabrikaulage u. s. w.) und
sind von deren Edishof, Fabrikaulage u. s. w.) und
sind von deren Edishof, die
sind von dere Edishof, die
als Umschlage (Fabrikaulage u.
Haushaltungen dieset soll. Auf den Liste der
Haushaltungen auf dem Gushof, Fabrikaulage u.
s. w. hleibt diese Tabelle unangefüllt, Für Ansiedelungen, die unr aus ei ner Haushaltung bestehen, ist keine
beiondere Liste als Uusschlage erforderlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebinde auf der
Zählliste der iflaushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajal r_hwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterakuvaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõimmatud, aga ka neede arw, kelle kohta on misigtud eaju- tillised siin olejad» ja -ajutelised siin olejad mirgiga V	Siia saab üles pantud keige siende ioimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwaste la- hus) mille waabu 9-ma joonde wahele on kirjutatud «siin».	Siin saab übeskirjutatuti 6-ma joonde wahell üleiidine usitte talupoja erisuses seinwa ini- meste arw (meetee) ja meeterahweste lahus), mille wasah 10-ma joonde wahele krijas on tõumatad aga kaneede arw, keile kohta on märgitud eajutlised siin olejad-ja eajuti- lised siin olejad märgiga V3.			
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bauerlichen Standes warer unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol-			
Hier wird die Gesamminahl der Personen ein- getragen (Männer und Francen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte (Dentweder ein Strich selnt, deer die in zeit den derweder die Strich selnt, deer die in zeit zeit zu der oder zeitweilig anwesend mit Zeicheu Vs ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzshil der Personen eingetragen (Münner und Frusen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Aerang? Hier wird aus Rubrik 6 die Gesanmtzahl d Personon nicht bäuerlichen Stander singetrage (Männer und Franen getrennt), denen gegene ber in Spatie 10 ein Strich steht, oder die a casitweilig anweseud-, oder als-casitweilig ar wesend mit Zeichen V vermerkt sin			
	M. N. W.	M. W. W.			

Lugeja allkiri, kes teadusi koriab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ Губернія или область: DOPMA 5

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Счетный участокъ № Ставъ или полицейскій участокъ №

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокъ, лъсная сторожка, жельнюдорожная будка, мельняца, усадьба сващеняю ка

перковно-служителя, шкоза, и т. п.). Прописать подробно название и родь поселка

Кому принадлежить означенный поселовъ или на чьей земль находитев?.

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ.

latatilas № хозяйства

Сколько вз поселки жилых строений?

top ouch

1	крыто.
2 35.28.20	
9 1	6.30
10	

Принвчаніе. Эти савднаів отпосится да дває усальба, кутору, посёму в т. д. в броставдают валітыцемъ вли видомъ, его заміниющимъ, в толь-на таки дестать, на поторые, каке на обложну, вкли на тяка лестал, на которые, вака на одомия, наи пакамета перевежные лести отфанцият зовојето всеј усалом, југора и т. д.; на лестал не отфа-нанта толлебия— за усалофа, југора в т. . здаса пачего пе индетса. Если не ву усалоф гурор и т. д. на неста толлео одно односта стобе, одножен на такую усалоф, хутору и т. д. и подплетета, в тробусным о изаласи строенала свећан индутся на самова перешешна дветь втого полабети нешутся на самова перешешна дветь втого полабети.

Подсчеть населенія въ день, къ которо

Всего наличнаг	Постояни	живущаг	о здёсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія бы. некрестьянскихъ сословій	то дицъ	
Здёсь проставляется и лиць (мужчийт и жен противь котормых вы ведена черта, а также коихъ отмъчено сврем преб. со знак	преб. э сврем	щинь отделья	ю) всьхь ть:	псло (мужчинь и жен- кълнцъ, противъ кото- тийчено «здёсь».	Здесь проставляется изъ графы 6-й обы	те число
Alphon	ж.	M.	12	р. ж.	M. H.	Acres
601					in contamposed	house

Подпись счетчика, собиравшаго сведения ОВА.

Hemeners.

14
о, промыссть, дожность для служ о. 1. Побочное или испол тавляеть табавани. 2. Подожение по волис
talitus, amet ehk teenistus. b. 1. Körwaline ehk abi
2. Seisukord söja wäe edwerk, Gewerbe, Amtoder Die b.
lel zum rt. 2. In welcher Beziehung Person zur allgem. We
genneeden. jeshi da gnam. atenda da gnam. atenda da gnam.
1
The gardeni seri
Vahl N. Hendung Selection Value Oder Policelle stric Me Little Selection Value Oder Selection Value Oder Value Value Oder Value Ode
And the state of t
1 2
1 2
Bevolkerung akh
control of the second state of the second of the second of the second se
ndrejen V., intralit der anversades Berekertz ri die Gessen wirch) der Erseuer ((Banner und Frauer gel ger) (200 en ein Sgele (10 en ende
1 sk tosform

303 0



Lehe No. Der Liste .No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mai Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

wessen Land ist sie gelegen?

Repetogo	на	эстонскій	u	нъмецкій	Hanifen.
	4,00	A STATE OF THE STA	- PA - 10-	SALL STATES	mountu.

Rahwalugemise jaoskond Me Zahlkreis Me Zahlkreis Me	Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie geleg Selle asutuse perede arw?
Stan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Missugune asntus? (Omandatud koht, wabriku asntus mates water	der Haushaltung M

wahi maja, raudtee walti maja, weski, õpetaja ehk kõstri koht, kool j. n. e.) Täieste waljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegebeu werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ebitud? Woraust ist jedes W-hnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	200
3		7	533.67655 20
		9	- CO
5		10	ALL STORES LESS

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilims libbliaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitu pere, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiris kõik muud täädused aga el saa mitte kirjutatud, need aga saawak kirjutatud ühe sielarlise rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha lõmmatid, ja suis saab kõige teiste tala pekide, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja n. e. ientocies umorikuns januu.

Ammerkung, Diese Augabun beziehen sich auf die ganze Anziechung (Gushof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer onder der Person, die ihnvertritt, eimantrag ingenthümer onder der Liete, die als Umschlag ürresmitliche Zahllur auf der Liete, die als Umschlaugen, dienen soll. Auf den Liete einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Liete einzelnen Liete der Gustehof, Fabrikassingen, die unt aus ein ein Haushaltung beschen, ist keine besöndere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wondephande auf der Zählliste der Haushaltung beschen, ist keine besöndere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wondephande auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, milial rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung ange

Kui palju elab siin praegusel ajal r.hwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitie ei ole talapoja seisusest.
Slia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesteraiwaste lahna), mille wastu 10-ma jooude wahrele krijps on tõmmatud, aga ka neude arw, kelle kohta on märgitud caju- tillised siin olejada ja sajutelised siin olejad märgiga V.	Siia soab üles pantud kelge neude inimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwasteda- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiins.	Siin saab übeekirjuttud 6-na joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meste arw (meeste- ja meesteralwaste lahus), mille wasta 10-na joonde walele sirijavoa- tõmmatad aga kanende arw, kelle kolta on märgitud eajutilised siin olejada ja eajuti- lised siin olejad märgiga Va
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Ständes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol-
Hier wird die Gesamutsahl der Personen ein- gertragen (Manner und Frauen gefermt), deren Namen gegonüber in Spalte id eatweder ein Strich steht, oder die ät seellweilig nawesend- oder szeitweilig anwesend mit Zeichen V. ver- nerkt sind. M. N. W.	Hier wird die Gesammtzshl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht illier».	kerung? Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personon nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer nud Frasen getrennt), desem gegenher in Spalte 10 den Strich steht, deer die als ezeitweilig anwesend*, oder als ræitweilig anwesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.
	M. N. W.	M. I NW

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатио.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

та основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Mucher Hackard

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: rescucio

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

	San Property like	. 1//							
ереписной	участокъ	ж. /4. Счетный	участокъ	No. 2	Станъ	или	полицейскій	участокъ	N.

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабрачный поселокъ, ятення сторожна, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь носелка Стифичема, Кифико Май ruacon visu mugu chuxmo Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земль находится? Уверейничну Лисисандру

Muxumobury behory Capenmare - Mopurinexabetion Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ 2 № хозяйства

Сколько въ поселкъ жилыхъ строений?

ilas чего наждое строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	Наъ чего въндне стрие- віе построено.	Чтив крыто.
1 use genera	conomort	6	
2		7	
3	**************************************	8	
4		9	
5		10	
		[

Примъчаніе. Эти свъдънія относятся въ цьлой Прижћишће. Эти създаја отвосатся да цалой (галоба, зугору, посежу в т. д. и преставленотся залдалнета вля янцова, сто зандалецията, и только на така, негала, та которые, кака та оболжу, дела-данаматся перепесано дета отдальната колийства, несе усладова, дтора и т. д., на делата не отдал-ната колийста из усладов, дтора и т. д., дела обложи на такто усладова обложетно, то отобно обложи на такто усладова обложетно, податается, а тројетнымо жилата стројета обладенета, иншутся на сакона перепециона деят в этого колийства.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепис

го населенія.	Постояние живущ	аго эдфсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лип некрестьянских сословій.				
енщинъ отдъльно), ь 10-й графѣ про- же тѣхъ, противъ м. преб.» и «врем.	щинъ отдъльно) всехъ	тахъ зицъ, противъ кото-	Здба проставляется изъ графы 6-й общее чис (мужч. и жени, отабльно) всехъ липъ награсти				
ж.	M.	Ж.	M.	ж			
8	2.	8					
	го населенія. втогь веёхь тёхь енщинь отдільно, в 10-й графі про- ква тёхь, противь м. преб. в «врем. комъ У.	птога всёха тёха вениния отдально), в 10-й графа про- ква-тёха, протеква м. преба в «врем жкож» у ЗК. М.	птогь всёхь тёхх евинин отдълно), в 10-й графі про- ва -такь, противъ ж. проб. в «вреж. рых» в 9-й графі отявчено «дісь», ж. м. ж. м. ж.	птогь вскур тіхх вениция отлідаво). Сюда вносител общее число (мужчину и жени, отділаво). В 10-8 графі противы плать отділаво) вскур тіхх виду, противы котр. рыху, и серем. серем			

Подпись счетчика, собиравшиго сведения В. У. Петер СТ

OTHERTA OF CALL NEW ORGANICAL COLOMBE OF CHARLES AND ALL STREET OF THE CALL STREET OF THE		2	3	4	5	6	7	8
Thirden nearly her one pine molemnic allumic teams, properly sections and the complete comple	оба глаза, ићмымъ, глухонъмымъ или ума- лишеннымъ.	М-муж- ской. Ж-жен-	приходитея главъ	мвнуло льть пли мь- спиевъ отъ	дость, же- нать, вдовъ	стояніе или зва-	дился, а если не адъсь, то гдв	ЗДВСЬ-яп прин сань, а если не здв то гдв именно? (для япць, обизанны принисною).
NAME, ofter simulation NAMES, washed by the control of the control	tumm, kurttumm ehk hull.	M. Me- estesu- gu. N. Naes-	Missuguees olekus on üles kirjutatud inimene oma pecaja perekonü pää kohta.	Mitu	Pois- mees	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin,	(neile inimestele, peawad hingekirjas
HEOGRAPHS ALL CHORANDS AND STORM SOUTH SOU	Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-minn- lich. W-weth- lich.	haltniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Jahre oder Mo- nate alt	Ind. Ledig, verbei- ratet,		HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier dann wo?	HIER am Orte ei geschrieben, oder fa nicht hier, dann w (für solche Persone die bei Land- od Stadtgemeinden ein schrieben sein müsser
1900 CONCRETE BELLEO PARILLE VITERIALIO DO DO HARILI SI INTERIORI SI I	The state of the s	EMD	Кономі	550		селені	BH .	
(1908 paid and observe) (2) TOPEN OF A DOLLAR A								DHOO ÆII
A TOPOCO TO TOPOCO TO TOPOCO TO TOPOCO TO TOPOCO TO	· Stepebugs we	901	meka		5.7	confile.	rasida.	
Section of the content of the conten	3 or commission	10	NI NO	HOH		HEPE	:dTosnde	Губерній мля
ACONSTRUCTION OF THE PROPERTY OF THE WORLD STATE OF THE PROPERTY OF THE PROPER	**** ** (*) ** (CD.
PART THE PART OF MANY THE PART OF THE PART	CHERT AND CONTRACT CONTRACTOR AND CONTRACTOR	WHEN !	MER SHETT A					
Sold Designation of the state o		Link	transce stop a su	erine in				
The control of which the straight of the strai	- Ademining him	2/6		17.1	No all	AND ASSESSED BY	COLUMN TO SERVICE STREET, CARROLL STREET, CARR	
Indicate Co.	5-reminantification if	S. 22			SA C	A MARIE		
IODONE RADEROHIA DE PRESENTA DE PRESEN		0	up aid?	10000		11 11 11		the version were district
Indoes redeemed by the second of the secon	GOLD STREET STRE			-			38,50.03	The state of the s
Hogoverner magnetic processes of the state	The state of the s							8
Hoero marriage a specific to the print of the specific to the	ein nopenweb.	-		день	18 85	HARDERGE	одоП	40 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 -
Appendix a property of the control o	ANADERSON AND THE STREET OF STREET ST				-		CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	
Harnet, everyana, companion receive & Companion	TO JUNE OF THE PROPERTY OF THE PARTY IS A STATE OF THE PARTY OF THE PA	270	SE LEBES SEPTEMBER SE	1000	OR STAT	o many -048	Finet-Bell on Sa	TRIPPER CREEDS
Harnets surveyed, companient reasons & O To a Color	25 16		36 37		-		Sie Viceto	v Mequ
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		0 3		1				
	1 / 1 / 1		min J. Star Din	8 17 19	IKA, C	draws donated		
	12 V 20 4 C							
	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	100				The state of the s	THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE	

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

та основани Высочайше утвержденнаго положения 5 юня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Переписной участокъ Ж. Счетинй участокъ Ж. Отанъ или полицейскій участокъ Ж.

перковно-служителя, школа, в т. п.). Прописать подробно название и рода поселка......

Кому врипадлежить означенный поселовъ или на чьей земль находитея?...

Число хозяйствь въ этомъ поселкъ

№ хозяйства

Сколько въ поселки жилых строений?

Игь чего каждов строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	Нав чего жаждое ст жіе построено,	рое- Чамъ крыто.
		6	
3		8	
4		1 9	
7.		10	

Применяю, Эти съдътий отпосатия ка ядной усальба, дупур, посека и т. д. в проставляются до т. д. в проставляются ставляющих в только и т. д. в проставля, по которые, дика на облажу, являденняются предпесные дисты отдальных времяется неей усальба, дупры в т. д. на дестах нее отдалныта поляства в усальба, хугора в т. д. д. дуска вчесто не изпечена. Есла не в усальба, кутора и т. д. инфесса только одно колябетно то стобой объекти на такую усальбу, кутора в т. д. не податесте, а тробуевым о жёзках строената семфайна иншутся на саком нерешеномы дляет этого колябетна.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличнаг	о населенія.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числѣ наличнаг некрестьян	о населенія было лицт скихъ сословій.			
Здесь проставляется лиць (мужчинь и же противь которыхь въ ведена черта, а такж коихъ отмъчено сврей, со зна преб. со зна	пипить отдільно), 10-й графі про- се тіхь, противь с. преб.» и «врем	Сюда вносится общее цинъ отдельно) всёхъ т рыхъ въ 9-й графё	бхъ авцъ, противъ кото-	Здесь проставляется изв графы 6-й общее чис (мужч. и женш. отдельно) всехь видь невресть- стихъ сословій, противы которыхь въ гра- 10-й проведена черта, а также такъ, прети- коихъ отм'чено сврем. преб. и спрем. пр с оплатемъ V».				
M.	ж.	M.	ж.	M.	- K.			
1.	2.	1.	2.					

Подпись счетчика, собиравщого сведенія Д. Я. Метерек.

			-	-	-	-	8	9	10	11	12	Pas	13	Завятіе, ремен	до, промысе	ль, дожность или служба.
МИЛІЯ (презвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Полъ.	Какъ записанный	Сколью	о Xо-		ЗДВСЬ-ая ро-	ЗДВСЬ-ян припи-	ть обыкновенно проживаеты:	OTHER BELOT	Въровепо-	Родной	a.	б. Гдъ обучается,	(A.)		THOSO NAME OF THE PARTIES OF THE PAR
мътка о тахъ, кто окажется: слъпымъ на	м-муж- ской. Ж-жен-	приходится главъ хозяйства и главъ своей семьи?	emms.		Сословіе, со-	дился, в если не адъсь, то гдъ именно?	санъ, а есля не адёсь, то где именно? (для лицъ, обязанныхъ	во идћењ, то гдв	сутствін, отдучкь п о преусинамь здісь пребіліст	100 shanie.	1	eri-an	обучался пли	Главное, то сеть то, которое д гавныя средства для суп	oernaugers.	2. Положение по попиской повт пости.
аншеннымъ.	enia.	- 05	ОТЪ	RAR	nie	(Губериія, увадь,		Губер., увадъ, городъ).	niu.						töö, talitus,	amet ehk teenistus.
OLINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. sendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me-	Missuguses oleku on üles kirjutatud	роду? Mitu	денъ.		Kas slin sündinud	aga kui mitte siin, siis	us harilikulı dab: kas siin, aga	Tähendus puudu-	71	CEMI	H. Ball	Ane opto, opposent missuguse	Pan amet, see on see,		b. 1. Körwaline ehk abi amet.
nendus neist, kes on: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N.	perekonä pää kohta	anstad ehk	mees naese- mees,	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin kus siis?	aga kui mitte siin, siis kus? ,(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	kui mitte siin, siis kus?	ja ajutilise siin	Usk	Sma keef.	stab lu-	ehk missuguse kooli on läbi kel- nud?	Pas amet, see on see, pas ülespidam	mis annab	2. Seisukord sõja wäe teenistus
ME (Zuname), VORNAME and VATERS.	tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der	mitu kund on	lahu- tud.		(Kubermang, krei lian).	sma). HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linu).	olemise kohta,		4 1	Bil.	innasgrade	Beruf, Beschäftigung	fandwerk G	ewarhe, Amt oder Dienststelle
ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	Ge- schlecht.	Eingetragene zum	Wana.	verhei-	Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben oder falls	on gewöhnlich?	Vermerk über dauernde oder	ABUGA Glaubens-	Mutter-	Ver-	Woganiest odar	ALL-GEME	RSTE	1. Neben- oder Hülfsbeschäftigu
lche auf beiden Augen blind, oder tanb, tanbstumm ouer gesteskrank sind.	M-manu- lich. W-weib- lich.	stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Mo- nate alt	verwitt- wet oder gr	oder Titel	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement,	die bei Land- oder	oder wenn nicht,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	ocacous.	sprache.	die	Unterricht genos-	d h. der, welcher die	Mittel zum	2. In welcher Beziehung staht
CLEIMIND	11-	nen Familie?	Person ?	denl	id n	Kreis, Stafft).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	danu wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige An- wesenheit.	niss.	ov anu			Lebeusunterhalt LEST		Person aux allgem. Wehrpilic
Jangs Migan	T.					Mucher lys.	agrico		1	1	1	ga	0 00000	Paralla Mar		1
Maky Mussla	MIN	NONONI	193	10 R	Kyolen !	Flavoen y.	No.	ggrace bnoster	Kraia_ohk re	Strom.	Jem	720	GEMME.	1 - Beaucet	iel.	Kubermang whi oblast,
MEHIN 5 IOHN 1895 FOR	W.	Rozerina.	8EP3	d.	usa lacard	W	Aspoken bar.	3110	zion)	B410		3cm	wkaws.	O A S	REBIE !	2 Gouvernent, 2
							104 001	1				100	1631	OT .	-	1
Paren					Who an	2 Notes		-		1 33	2000	ya	Ciri ar ar	portard	8 500	Slepeb
atoton unit court	M	Cours	161	JE B	THEFT.	zgrocs	3 grace Ko	30/1006.	between best	Strom.	Jem.	no	ws barocon	pocearso	cm.	2 & bnokener salmagela
peguko Uregnunoles		MA	HC	ban	uso brad,	afonnoo n	Hopoken bar	tangeles	sia hi buse.I mesay	toder act e	nsiedelun ie arw?	Dem.	whank	Timber (1) M. Al		exists N. salines
P									Seniabosan Arab	S DA ASIA NO	andadosy	Malalan	Wievel Ha	Buth I o	Tayor.	Stan) oder Politelbesick M
al go	se.	gor6.	14	· D	yeem.	перевод	3 grace Kr	2 0 0 0 0 0	10/2	Som.	Den	utant	tandice with a	nacmyun	Coamdre .	dod butahundil) butuse suti
emis urigher old	nozan	nundumb	3/	4210.E	Cuerual yan	391206	Hepennenon Meden	zgracs.	fri kobt, kool Kistoral, Schale		Part of Street	1-		with to on wide better		ICO michiganisma cole mingel DE
Hvanael.	21.08670	ME LEGISTRY KIND	1	202 Es	use brad	(Braghmandana)	Hopoxen. ban	u s. w.) Des	SIERS JETORER	THE PERSON NAMED IN		DUIN!	*werden: *	sequential and season	Southharder	100
		northern short is and	PIANIE ON	bughout	n.), Esponaciona	птеля, писан, п т.	е перводно-слук	10970	e-catameus s	100 5 70	1 199		A CONTRACTOR	the Ansiekeing?	Non do a note	Waviet Watapeklada beta Mor pkiju on etdanijes d
		Laurencina d	war fi					a suppose all supp	mag state per	control or	Kattisk .	-		tailide proved by so modifie	kateind?	t on the process that a Milloger
		10.38.137557.00	18.76	MIE. NI	LUCEAUET MAIN	BRUMPHRUSO, 47	п Бооку, перипаласын	milde passignum	tioned anima pital	sensorial tente	hewasine	31	Womit gode	agest W unless til terming W.	ndestra	Annual W 181, No. 202 Tex
Tarohacox V.	di	cason amore, an	arekâ	6% OF	sel ^j			mag and flatfar	stwie Kirtstade r ibdanel aga ei se ad kirjutatud übe	t burnardio	paalkiri					1
1					: !iimsoqm:	CHARLES SERVED	Claditono en moc	minuralnes pleas	c, mills signspad i	fant alm ni	tha Same			1		magic. Dor selected reporter
Hymathquaide, Sys velitheis ereiseses yearside, rytopp, coceans s.v. s. s. spot eartharmens are amount, are seenast	.014	odi snegh	(empt)	on vin	-076	pa anoli!	CHANGENER OF SELECTION OF SELEC	then all the do	umorisans james	ng Diese An	Anmerke	1		1	- Est	2
na vijek koreste, na kopojnov, dist na pojekom nimene noprostania korije orijekom ned premier, krepa n u gr na akture	-						1	s n. n. w.) und Person, die sho	luc, Pubrikanitgs Bünter oder der	elang (Gelo eren Kinsen	histor lui	_		-	No.	,
son president arrival a sign manared agrees of the second agrees of the second arrival are second as the second as					6 11			der Liste, die der einzeliges	tiele Abbliness siebe Abbliness mil. Auf den Lie	ag Grains	le Umach					server an entired from An
syrons a 72 to serioral minute vision and					9		1	heiltsanlagen.	or dem Goteliof, Fa	akungen na disse Tabell	ien Haarb w. bielle					9
STREET SE TROUTERS OF THE TREE TREETS STREET				-	01		0	Latin Latin day	Harshaltong held mehlag erforderi hef die Wohngel	Liste ald I		6		- 01		Commission of the second of th
чина перепись.	ngrign	къ которому т	день,	88 8	егь. населен	llone		- mode	IN THE BALLOT SHIP	-	alailina.	-	100 3100		+	1
Пу чного планчину вноедений они- пекрестыпличих фосмей.	. 10 22	покрани можда от	mayms	e onne	Ronré	кінопфови отвин	Boero naza	THE.	atuda and	on make	enimer	atews	an million rad	name settel paew dem Tage, auf w	ns inasi	Bevolkerunge
differ 's partyranger and reputation' and count	-0 0	CHARGE CHARGE E S	nombol		-21	r outon duorn kar-	Grant Spectaria	1	APPENDENCE OF REAL PROPERTY.	-	-	TO V	CONTRACTOR OF	NAME OF TAXABLE PARTY.	in and	2 Patie elab sila praeguest sini
A CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR	- 0	STANDER OF THE STANDERS	reside	(ujona)	to a main0 i	n Monntain grafin	мартия динтер	Seas oli	a mich appela chia sa pagi ici bib is ol	ted ken mit	105	1	faredraile of	a fully killing in X	0.5 09.6	
sorra orginero capes, hiele, a capen		a Lidger onswirerd	ndwd1 p	200	ENG! Ne	senzous V.	nontre orachenos	de waleds		di Andir dan	Single		The state of the s	Colla soab liles panted	niche waste	mair kirjulatud kirige neuda m
, il.	-	Ж	1.	36		.H.	. N.	erow w tur- ere labusty kritiga ou	is unesteralism	Destina) Year	meste with	-61 (43	SHALL BE THE SHALL	hus) nells seems but	-uras but	
		2		V		12	1	la valution al	mende arw, kelle best aim filejad-	tinging hor	12 series		anlies to		brigato ais	s lifetinin, aj ebajata nite-
								buone robe	olejad mirgiga N	Personen zu	to voiW	1	-			1 learning der anwennenden Berteil
The olicing filter	1.19	a cetathian or	spensor	000 ,00	diance course	a	1	edent Berol-	tabl der zewesen kerung?	r Gesaus of	(b) telesco	PE	men Bewalkerung	Standig hier Jehe		
/ / /	121						LANCE NO.	nanhl der	the die Gesamm	ed gus Habe a nicht jam	Hier w Person	desce	accept der Per-	Hist wird die Gesent elegennym (Minner)	nt), dernu	wird die Gesammtsahl der Er- con internet und Franzu gegen a gegenüber in Spalie 10 erb
								m gapenii-	milohen Randen ei 10 gelegand, dane 1 Krich sicht od	and Fane	ther is 5	seit.	er in Spalle	deron Nanica gigani	(baseswa	senit, oder die als entiweile
	10	300-01	-				SAME DE		then Va vermerk	and mit Yell	staw .	1	W.X	N. N.		1 Anie Mann
			10				1111	1		1	1	1				
			100	11 1 1 1 1 V.	1000	Charles on the Control of the Control	#15000 TO 11474 1	1000	and the second second		day the bearing	1 4400		The second second second second second	1 1 1 1 1 1 1 1	9



Lehe No. Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

neykiŭ	языки
	neykiü

Rahwalugemise jaoskond No Lugeia iaoskond M Zählbezirk M Zählkreis N Stan ehk politsel jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk N

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? der Haushaltung M

Missugune asutas? (Omandatud koht, wabriku asutus, melaa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Taleste wäljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshol, Fabrikaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) De Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebande befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W. hnge- bäude gebaul.	Milega katetud? Womit gedeckt?
	6	
	7	
	8	
	9	
	10	
	Womit gederkt?	Womit gedeckt? Worsent tot jedes W. hage- binde gebaut. 6 7 8

Kui talus, hutoris jan. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libbilaskmata, kõige punktide pääle mis sesiaswad pääkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa miite kirjutatud, ned aga saawal kirjutatud üh eiseiralise rahwalugemise lehe pääle, mille sisimpae külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja s. e. lentedeie umbrikuts jantud.
Amerkung Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikaniage u. s. w.) und
sind volleteren Eigenütiumer oder der Person, die ihn
vertrig, deren die ware nur auf der Liste, die
sale Umschlag von und ware nur auf der Liste, die
als Umschlag von der die einzelben
Haushaltungen dienen soll. Auf diesen der einzelben
lene Haushaltungen auf dem Gutshof, Faur der einzel
sen, die nur nan ein er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforterlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebünde auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajai r.hwast.	Kul palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud köige uende inimeste arw (meeste-ja naestrahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tömmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on mitigitud caju- tillsed siin olejad» ja *ajutelised siin olejad märgiga V	Siia saab üles pantud keige neude inimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwasie la- hus) mille wasta 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiin.	Siin saab übeskirjutatud 6-ms joonde wahell üleüldine mitte talupoja seisuses seisusa jumeste arw (meeste- ja neasteraliwaste lahus), mille wastu 10-ms joonde wahele krijps ool toimmatud aga ka nende arw, kelte kohta on märgitud sajutilised siin olejad- ja sajutilised siin olejad märgiga Yu			
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtszahl der anwesenden Bevol- kerung?			
Hier wird die Gesammitahi der Personen ein- getragen (Männer und Franzen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steln, oder die nis setiewillig anwesends oder szeitweilig anwesend mit Zeichen Vs. ver- merkt sind,	Hier wird die Gesammtahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht (Hier).	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesamutzahl der Personen nicht bänerlichen Standes eingetragen (Männer und Fränen getrennt), denen gegeni- ber in Spalie 10 ein Strich steht, oder die als szeitweilig anwesendy, oder als tzeitweilig an- wesend mit Zeichen '7' vermerkt sind.			
B. W.	M. N. W.	M. N. W.			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

- 1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5

Уѣздъ или округъ:

				P	CTO F TYATE
Съ переводомъ	IIa	ЭСТОНСКІЙ	II	нъмецкии	языки.

Станъ или полицейскій участокъ М. Счетный участокъ № Переписной участокъ Ж. Какой поселовът (Владъльческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, жельнодорожили будка, мельница, усадьба священно или перковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь поселка

Кому припадлежить означенный поселовъ или на чьей земль находится?

Число хозяйствь вы этомъ посельть

Сколько въ поселкъ жилыхъ строений? Чамъ крыто. Изъ чего важдое строе Чамъ крыто.

Примъчаніе. Эти свідбиіх относятся въ цілой Примучаніе. Эти свідінція отпосатоя як підоб усаліба, хугору, посежду я т. д. я проставляются мадідацемь вих миноть, его загівающих із только як тіхть местать, ть поторыє, каж вь обожасу, кажа-манато прешення виста отдальних повейти воєй усаліба, хутора и т., да вастака во отдал-нить полайств як усаліба, хуторії дібе, жисто на паштегств. Есля во усаліба, вотрання визначення вих усаліба. одно начего не пишегов. селя не угламом и уграф и т. 1. инфект озако одно колайство, то особо обложе на такую усалобу, зугорь и т. 1. не полагаетел, а требуемы о жилих строенцы сейлина инпутел на саномы перешесного листь этого колийства:

№ хозяйства 3

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Boaro HARRY	ваго населенія.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числѣ наличнаго некрестьянск	населенія омло лицъ ихъ сословій.
Здесь проставляется инда (мужчинъ и противъ которыхъ венна черта, а телихъ отмъчено съ	я втогь всёхь тёхь женщинь отдально), въ 10-й графа про- акже тёхь, противы реж. преб. и «врем знаком» У».	Сюда вносится общее инить отдельно) всёха т		10-й проведена черта, коихъ отивчено сврем.	въ которыхъ въ графі а также тіхъ, противъ
M.	Ж.	M.	Ж.	M.	Ж.
1243-11	1 - 6.	1.	6.		

Подансь счетчика, собиравного свъденія ПО У Метеречь

l of 1	1 2	1 2		-					-		-	-			
NAME OF THE PARTY	1		-	- 5	6	7	8	9	10	11	12		13	Занитіе, ремесло, промысс	
АМИЛІЯ (провище). ИМЯ и ОТЧЕСТІ наи ИМЕНА, если ихъ итсколько. Этити о тъхъ, ито окажется: сатилить ба глава, итымить, глухоптилить или уз лишенныму.	па ской.	приходится глав	h anny	10 дость же- нь натъ, в вдовъ	стояніе нап вва-	ЗДВСЬ-ля ро- дился, в есля не адрсь, то гдв именно? (Губериія, увадь,		д вс в-ля, в сели не здвек, то гдв (Губер., увадъ,	Отявтка объ от- вутствія, отлучать и о временнома адісь пребыва-	Върошено-	Родной паыкъ.	а. Умъ- тъ-ли чи- тать?	О, Гдв обучается, обучался или кончиль курсь образонація?	то есть то, которое доставляеть саваныя средства для существованія.	Побочное или вспомогательное Положение по попиской вовин- ности.
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISANII ehk nimed, kui neid mitu on. shendus neist, kes on: pime molemaist silm tumm, kurttumm ehk hull.	ME, Sugn. M. Me estesu	Missuguses oleki on üles kirjutatu inimene oma pere perekona pää kohi	d Mitu	Pois-	RHOOM	Kas siin sündinud	Kaa siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele kes	ropoxb). Kus harilikult lab: kas siin, aga kui mitte siin,		Uek.	Ema keer.	H Kas moi-	kus opib, oppis	Töö, käsitöö, talitus, a. Pää amet, see on see, mis annab	amet ehk teenistus, b. 1. Körwaline elik abi amet.
AME (Zuname), VORNAME und VATER AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn d	S- lie Ge-	In welchem Ver	mitu kaud ou wasa	lesk ehl	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, krei linn). HIER am Orte	s sma). HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linn): Wo lebt die Per-	JESULHÔ	USE Glaubens-		geda. Bila	hooli on labi kei- nud? I n ng sg ra d.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk, f.	Selsukord söja wär teenistuses swerbe, Anat oder Dienststellun b.
nmerkung in Betreff solcher Persone elche auf beiden Augen blind, oder tau taubstumm oder geisteskrank sind.	achlecht M-mann b, Mch. Woweib	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige nen Familie	oder Me	wet oder ge	Stand, Beruf oder Titel.	gehoren, oder Gille	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Städtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement,	dauernde oder	bekennt-	not be the	die Person zu	Wogeniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie Desucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun Lin welcher Beziehung sicht die Person zur alligem. Wehrpflicht
Piaros Nemps Aanobe	M.	No 101	35.	ne.	repecon.	3 gracs.	здоле ко	Kreis, Stadt).	by the Knamond	Mal.	Jem T	ga no no	brown.	THAS	1 3 ennettad. teste sta sta grandad. 2 homonomon
Diarge Mpine	bie.	internal	34.	31	ngo cm.	Sgrees.	zgroce we Asponen bon	zgrach.		Asom.	Fem.	ga no	be bas.	genele mi.	Skepelo
Pichery Minera Typina negous	m ne.	reganon. gors NE2	13.	26	npecm.	zgroce.	zgraco sca Asponenbos	zgrecs.	Assistanty:	Asom		ga no 3cm	be bon.	пастушка.	The Administration of the control of
Piangs, Peems Tempoba	ste.	gorb	10.	notage flass	whe con.	Bree	zgrece no	zyroco	a. e. eo. Skaperej asta, kologrepask I skatagen pa	loom	Эст.	heram	lagued activity	при отук	Parent Washington Constitution of the Constitu
Tiangs,	He.	yors.	7	Iktori Server	npecm.	zgrace.	zynco na Asponen har	zgrocs.	hy chiractic siw are a second and a second and a second a	Arom.	Jem.	knima.	-	при отугь.	2
Prangs, here Hempola	se.	gors.	5		rpeem.	zgroci.	zopoci na Asponen bas	zgracs,	A inh solo did the the solo did solo did de lies lies and Air des lies and and and did and and and did and and and did and and did to solo did did did solo did did did solo did did did solo did did did did solo did did did did did solo did did did did did solo did did did did did did solo did did did did did did did solo did did did did did did did did did solo did did did did did did did did did solo did did did did did did did did did di	Aron	Dem		7.	npu snizer	2
Piangs Musina Rempoba	sk.	yort.	6 my.	A de	Rpiem.	agraca.	Agracions bon	zgrocs.	bull bull Jal 193	Som	Эст.	apale v	raka: taitim . dib nonok	npu onun	1 Roth watergrand 1 Roth watergrand 1 Roty Olker constant 1 Park College and 1 Park Colle
COMMERCIAL VI	1000				1201	29. A 1800 hill (1907)	J. Ship and Apply of J. Ship and S. Ship 60, John	man inter-	in a part of the second of the	o (messace ster 10 mg	of plant		mandemon at	alcoholi was pull-levil against and a met a lake of for court or garden	A store splid through doe for the control of the co
640 18/0860		Mr. winsters	dept.	tions	THE CREEK SALES			notte auton	ed alone departs of the second	diminiate	n logosos n logosos			vision vibration of the state	Zangitatara al etnisto elle Y agrgeno entresa eshanocente solitarium
2 / h h							A AS	aph idea	stary) R use Geranus Leften Stander din Leften Stander din Leften Hander din Leften	tamil uta	History and H	(1) (2) (4)	rath der Puer	tierwiel de Gerage Liere in topphales (Wanel an der ein topphales (Wanel an coepals deres Kauch gegand)	with the freenuntarial dec. Fur generalized in Spatia budge a preparation of the absorption of meeting one of the absorption of the meeting one of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the absorption of the absorption of the theory of the absorption of the
AHABB			61			1 27	10 12	Control of the State of the Sta	A matter of one	-	the second		lan x	17 17 17	1 200 73 60



Lehe No. Der Liste No

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

દાપ	языки.
	kiü

Whitherton as	Lugeja jaoskond Ne Zählkreis Ne	
tan ehk politsei jaoskond M amt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Haushaltung 36

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja ehk kõstri koht, kool j. n. e.) Täieste
wäljakirjutada asutus uime ja mis sellsi ta on?
Art und Name der Ausiedelung (Giushot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sch auf der Ansiedelung? Kui palju on elumaiasid?

Millest on iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebint-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohngebäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3			
4		9	
5		10	

Kui talus, hutoris jan. e. on üks pere, siis peromees wastab, ilma Isbilaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad pääkirijadega leheküligede pääl; kui agaos mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere pääkiri- kõik mund täädused aga el saa mitte kirju-iatud, neda aga saawad kirjutatud ühe iseiralise rah-walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõrmatud, ja mis saak kõige teiste talu perede, huto-rite ja a. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

riie ja a. e. ientedeie umbrikuss jaatud.
Anneskung Diese Argabon beziehen sich auf die gante Anriedelung (üntshof, Fahrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigentungen der Person, die ihnvertritt, einzutragen; und zweuer der Person, die ihnvertritt, einzutragen; und zweuer der Einste, die
als Umschlag für sämtliche Zahllitäte der Einste, die
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einentues Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fahrikannlage u.
a. w. bleibt diese Tabelle nunangefüllt. Für Ansiedelungen, die nur ause in er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Unschlag erforderlich, und sind
die beterf. Angeben über die Wohngebände auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kui palju elab silu praegusei ajal r.hwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mit'e ei ole talupoja seisusest.			
Sila saab kirjulatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesteraliwaste lahua), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõnmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud saju- tillised siin olejads ja sajutelised siin olejad märgiga Ys.	Siia soab üles pautud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja uaesterahwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiin».	Siin saab übeskirjutatuü0-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meste arw (meeste- ja usesterahwaste lahuu), mille wasta 10-ma joonde wahele krips oot tõmmatud aga kanende arw, kelle kolita on märgind eajatliised siin olejad ja eajuti- lised siin olejad märgiga V.			
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes warer unter der Gesammtarahl der anwesenden Bevoi kerung?			
Hier wird die Gesammtsahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrenst), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwesend- oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Ys ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl d Personen nicht bäuerlichen Standes eingetrage (Männer und Franen getrennt), denen gegen ber in Spalte 10 ein Strich sieht, oder die a czeitweilig anwesend, oder la graffwalle.			
M. N. W.	M. N. W.	wesend mit Zeichen Y> vermerkt sind.			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатио.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

і:а основаніи ВЫСО ЧАЙ ШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Augherend charge

переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: Buscours

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участовъ Ж / Счетвый участовъ Ж / Станъ или полинефский участовъ Ж

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, жельнодорожная, будка, мельница, усадьба сващенно или

перколно-сетрителя, икия, в т. п.). Прописать подробно название и род поселка Валия демину воботно соги ули стоки частний илега вых то Кому принадлежить озраченный поселокь или на члей землу находитей. До организму в аролу сталенс аттеру

Muxuinobury oppennano Sopurratoberos Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ. № хозяйства

Сколько вз поселки жилых строецій

Изъ чего наидов строе- ніе построеню.	Чамъ крыто.	Нав чего жаждое строе-	Чака крыто.
1 uzs gysela.	conomori.	6	17
2 0 0 0		W 7	
3 27 27500	2 ace 8 Ci	8	
		9	Walkering
Statement has 0		10	and the same same same same same same same sam

Приначание. Эти сваданія относится на цалой Прим'ямий. Эти съдъщи относатки ях праве годамба, тугору, поседя и т. д. и программути въдътация вли ящого, его заявляющих, в тодько на така дестата, да воторые, даля на облажду, вкла-даваюта переписные ласты отдальных подаста, наста позвесть и усадоба, кугор'я и т. д. пред технором от примера, безе на пред праве состоя образования пред праве пред пред состоя облажия на такую усадоб, кугорь и т. д. де-податается, а тофотскию а малкух строеніях ефейнія подагается, а требуеныя о жилых строеніях смедвія иншутся на самомъ перешецомъ листь этого холиства.

Полочеть населенія въ лень из которому пріурочена

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живуща	аго здась населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрестьянских сословій.				
Здъсь проставдяется лицъ (мужчинъ в а продивъ каторыхъ в недена черта, а так копхъ отмъчено «вр преб. со зи	сенщинь отдільно), д 10-й графі про- же тіхь, противь ем. преб. и «врем.		число (мужчинъ и жен- вхълнаъ, противъ кото- отмъчено «адъсъ».	Здась проставляется нав- (мужч. и жении отдально) сякть сословій, протиз 10-й проведена черта, коихъ отмічено сврем.	вскух лиць некрестьян- которыху въ графі а также тіху, протаву преб. в «врем. преб.			
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.			
.2.	5.	2.	5.					

Подпись счетчика, собиравшиго сведения Ор. А Метереч

1	2	3	4	5	6	7	8
MILIE (mponeme), IMM m OTTECTBO name IMMEHA, ecam und widerolano. Abbria o tixa, kto orraneten calminata na tanas, minista, rayaoriannata man yan- MILIEMET Dilegio a NIME in TELNING DI	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Какъ записанный приходител главъ холяйства и главъ своей семьи?	Сколько минуло лить плр ли- слиеть отъ ролу?		Сословіе, со- стояніе или зва- віе	ЗДВСЬ-аи ро- лился, в если не адъсь, то гдв именно? (Губернія, увадь, городі)	ЗДВСЬ - ле припе- сань, а селе не адбов, то где вменно? (кля лицъ, обязанныхъ приперафо).
BILINIME, Thiggaime) NIME JA IŠANIME, ehk nimed, kui neld mitu on- endus neist, kes one pime molemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. ME (Zuname), VORNAME und V ATERS- ME, oder simmiliehe NAMEN, wenn die Person mehrere fahrt.	M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu. Ge- schlecht. M-mana- lich.	on ules kirjutatud inimene oma pere la	Mita aastad elik mitu kuud oo wans,	Pois- mens masse- mens, leak chi lahu- tud. Ledig, verhei- ratet,	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermaug, kreinlinn). HIER am Orte	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?
merkung in Berreff solcher Personen, iche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind	lich. W-weib- lich.	Stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Mo- nate alt fet dia Person	wet pder ge schie- den?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wa? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).
Opin Abreobs o R	M.	N NONS	39	Poq Mc	wir rocyd.	Hugher y. Bluber y. Korrysser	Rugher ryo Izeroen y Kongran.
Bio Murkenoba.	ste.	MeetaN .a A I	66x	3N	speem.	Rangeron G.	Super yo. Bensen y. Korejsten.
Cupinews Uninews Fopoebs	1	CHIVE	21.	3C:2	androupy inin	Jufanya Ozerock Y Koryron b.	Justin 4 Beroen 4 Konsynen bas
Cupiceros Thio Hopsela	He.	gors.	24	g		Redus rys. Izlicom Y. Korejica. Boi.	Recorn y.
Cappears Luga Illio neganomas.	ste.	gors No 4.	5.	eronno	use rocy.	zgroci	Adjoner.
Cupkens lia, Illio	oje.	gors No 4.	2.	1108	постоля посуд.	3 grs c6	Asponen das
Cupreus	He.	gors X:4.	Tong.	e ofme	Kjecm.	30566. 30566. Souther some	Asporen fan
3 38 2		J			M .	ont P	JE/
· Junior		Say minta		anqui	1 1 1 1 1 1		
		e gille					

ть обыкцовенио	10	11	12	r	рамотность в	To be desired toward when	HINNATA. II
UDOWN PORTON	Отиргия объ от	ine M	1	0.	6.	занятие, ремесло, пром	KOSTEN PREI
прожи ваеть: ъсь-ли, в если	COTTOTRIN. OTREVENT	Въродено	Родной	YMB-	Гив обучается.	2000 205 A	4. III., (management accompanies of a companies of the
в здесь, то где	п о временномъ	-	10000	TH-ITS	обучался пли	TO META TO MOTOROD TOCKER THEY	
Губер., увздъ, городъ).	він.	въданіе.	языкъ.	Tarb?	образованія?	славныя средства для существован	ін. 2. Положеніе по волиской повин-
	Va topon	1000	1	The same of	laridus_	Töö, käsitöö, talit;	THE STATE OF STREET AND THE STREET, STREET AND THE STREET, STR
as harilikult ab: kas siin, aga	Tähendus puadu	1 4110	1. 38910	A.	I TRUBLING	AND REAL PROPERTY AND ADDRESS.	b.
ui mitte siin.	mise, araolemis	Usk.	Ema keei.		kas opits oppis	THE TOTAL STREET	1. Körwaline ehk abi amet.
siis kus?	pa ajutilise sun			stab lu-	ehk missuguse	Pan amet, see on see, mis anna	
(Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta,			geda.	nad:	pas urespidamise.	2. Seisukord sõja wäe teenistuses,
	JUSEL	E POR	MADUS		dungsgrad	Berat, Beach thigung, Handwerk	Gewerbe, Aust oder Dienststellung.
o lebt die Per- n gewöhnlich?	Vermerk über	Glaubone		A.	b.	a.	b.
lier am Ort,	dauernde oder zeitweilige Ab-	U	Mutter	Ver	Wogeniesst oder hat die Person den	E ALLGEMEINE	1. Neben- oder Hälfsbeschäftigung.
ler wenn nicht,	wesenheit, oder	bekennt-	sprache.	die	Unterricht genos-	d. h. der, welcher die Mittel zur	
dann wo?.	zeitweilige An-	niss.	sprache.	Person	sen oder welche	and the start to execute the parties and	2. In welcher Begiehung steht die
Kreis, Stadt).	wesenheit. 26	RI IUNI	.d mov	lesen?	Anstalt hat ain	DITA Februs unterholt diefert-114	2. In weieger Beziehung steht die Person zur allgem, Wehrpilicht,
				de	000	CO-CO-C	1 zemacoral
		1	th	you	by bou.	www.	2 annecoron.
2 avece 1	is olik ringkon	10//	14	110	MISE LE	necomment	Kutermang ehk oblast.
yroco.	Krein	Com	econ.	700	uckolum 1	MOVI	Innovativno0
0		JIL B	1100	3cm	ISTE	ZÄHLU	1
ale in	-		11	Jun			
		7	1	1	-24	EOIE	
	600	hen	Gist.	ga	DESIR SE	and acompained	Tonosona
3 grace	6322	Mom.	Jem.	no	by bay.	nju miner.	*Boasdare
1	mo at laking same.	eliest al u		100	on Hardy elight	1 /	
1500	polog sis sei ben l	posson pin	rate gant	Jem.	wike in	/ W. brokeni ale	
	To Sent Labor	A Section		Wid spi	AND AND THE PARTY OF THE SECOND	Ikreis M	
	- reprintabilit	130 101		/fat	4		W. bendered self-sep day f
4 4.4.4	1996 119	1	0	go	by bon	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	I M. Arizadharile I shin (mail) I
zgrocb.	I I lead till	Mom.	Jem,	no.	e .einm lifew and	3 energyon	on dans state (Organization habt, walter
0	Col Transpers			20	11160111	of certain size	waterstand and a second of the
19(I (.w.)	oral, Schule u.	orat, Eds	fchis, Pas	Dem.	mone	Patetimaniage, Weldwiebterhams,	Richard Tomores on A research from 1811
	· North Chi	24124			.090	iong that gener sugegons were	Name and discArt der Auchele
				3	00	Year To a Charles	
adirect		1	1	99.	bre bors.		to a remarké statégoréeM tours N
ggrace,	1000	Monn	70-	no	шкомо.	Blewell grant.	100000000000000000000000000000000000000
PARTITION OF THE	on file pero, ell	1	vem.	100	Separated -	· Comide med on the restill	angust egottin Belify more sat as well
roam ins	ring stratistes	el apoleid	intition ber	эcm.		Agent Washing was some \$11	Separate Strains and
other enter	letter abetricis.	ina taxail	olla_torne	tplint -	Tragery Stroy	Linder principal	Mobile Distance Working Street
-der se fel	nesi sila battalari	al bayers	ron bear	houself			1
2 direct	glas seemais at	1	Decinon	olew.		office recognition	1
Jana Ch.	ted rittle busine be	Vuon	Jan			npu nomepu	
and all to		density,	0	5	-		
han w.	a beziohen sieh ni Febrikaniage u	one Appare	egrice Govern	55	All the second	Company of the second	2 .
e dedicate de	er oder der Pers	nindayija	0970 \$ 410°				
erussium	no neselfelaz-	aletia pro-	ti paldam	1 10			
-teams and	namid and take	1	mother	Buell	The same of the same of		THE RESERVED AND ASSESSED.
3 grach	Britalief, Fabrica	Mon	Jem	HAT!	HILL STATE	при патери.	A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR
O anight ser	chalfung kesteha	all work	to tur age	1972		your country or .	
bota hour	lag defenderlich, die Weinegebern	damel sign	dero Liste			OI .	2
	radsem na ballac	gardindags	etrel. Anu	Zahl		The second second second	The state of the s
			1		THE RESERVE		1
0.00	. 50	inexalim	ine on	nesur	awares felller	e artifonne sellet påewal:	Rahwatuwemis
	To a tot !				then die Vot		
2				100			Hayonderungszahl
Barres			Jem.	(-	приматери:	Hevokerungszahl
O No	ioni indei ensis	riin tage-le	Jem.	1		приматери;	2
O No	ing ander male	riin tage-le	Jem.			npu mamepu;	Hevőkerungszahl Ke palju siab siin praegues ejsi r.1842
ile - Lien	Raies Modern Late	elia taja di Les matte c	Jem.			npu mamepu;	K palju ciab siin praegueel.sjai z.h.
ilo 1200 Hoday	algoriano de la composición dela composición de la composición de la composición de la composición dela composición de la composición dela composición dela composición de la composición de la composición de la composición dela composic	des mitte e	Jem.		Jawidi Wala	mpu mamepu;	2 And a laight temperary mile date uplay R
ilo 1. 12850 10 da ve	algoni en Obas	Les matte e	Jem.		atati rahwasi. da	Me data star to 2	and a tage fewryson nile dais uttag an
ilo ilos in ilos in ilos in ilos i	oiefaidpopisers ind 6-ma, poelo joja et etiska etisk konskerahwarle konda, wahele ke	Les mare of the calminate	Pregst ininest Silu éab ileuldine mente árn mille war		statt rahvzst. eige neusle interes	My n managen; are determined to pasted to account to the pasted to acc	Ke patta riab sita praegomi spia c.b. e.
ilo - iloda - ini ev Anude - go enti-	ted General properties and General policy of secretary and a properties of the control of the co	ella tapa de la comita a comit	Jem. Pregate laigest laigest leuigine leuigine laight laig		atati rahvast. olgo omoće latorel u omoćenativoste la	mpon managen; no date spar (22) no date spar (22) no date spar (22) no date spar (noted) notes not	Re palls sish sits pracquest spin class class class can be particularly large merels rate particular continues of class continues continues continues continues continues continues continues can sent serve a Selfs keige on the continues can continue continues continues continues continues can continue continues continues can continue continues c
ilo - iloda - ini ev Anude - go eni eve eni eve eni eve	oiefaidpopisers ind 6-ma, poelo joja et etiska etisk konskerahwarle konda, wahele ke	ella tapa de la comita a comit	Jem. Pregate laigest laigest leuigine leuigine laight laig		atati rahvast. olgo omoće latorel u omoćenativoste la	My m managhm; all date star tex 4 brican sold date and the care (also m) one anitation aga and advantallin feak and	The palls risk place of the pale of the pa
ile in 1220 Misda w -tru av Anudel no arti- -tru(a)	osef alapoja senta and 6-ma, inomin roja sej successor a prestavalnyacie sond awarder and styw, notic to ad marging a Va.	begin him bes mile of the calmide calming the calming against a significant against ag	Jem, saperq singest, singest, solitie was sailte was sa		atati rahvast. olgo omoće latorel u onesterativoste la	mpon managen; no date spar (22) no date spar (22) no date spar (22) no date spar (noted) notes not	Re palls sish sits pracquest spin class class class can be particularly large merels rate particular continues of class continues continues continues continues continues continues continues can sent serve a Selfs keige on the continues can continue continues continues continues continues can continue continues continues can continue continues c
ile in 1220 Misda w -tru av Anudel no arti- -tru(a)	to Tampoje rece kod Gross powlo roje et sende e esta roje et sende e esta so messero hyrache so mare just kod ad energia Va- ad energia Va- darijus Va- darijus Va-	des mile e des mile e de mile alle alle alle alle alle alle alle a	Jem, saperq singest, singest, solitie was sailte was sa		atal rahvast. dge rende lasuret contemativade la conte + shele o stlas.	My m managem: A bricky stat tex A bricky stat tex A bricky state and the state and the state allies from butemin's	Republicated programmed again and set of the
on on one of the one of the one on one one one one one one one one	tor tampor received on the control of the control o	Mes nathe of the sale sale sale sale sale sale sale sal	Jem, dangere de		atal rahvast. dge rende lasuret contemativade la conte + shele o stlas.	My m managem: A bricky stat tex A bricky stat tex A bricky state and the state and the state allies from butemin's	The palls risk place of the pale of the pa
enacide	tor tampor received on the control of the control o	Mes nathe of the sale sale sale sale sale sale sale sal	Jem, dangere de		stati rebesel. olgo renele luciurel conde + sincle stilus.	My a manacha: A bries and the party of a carted	Re palle sish sits pracquest spis c.l. and c.l.
sisteman and siste	or Talopoje cera jacopia vada osa nastava nast	begin aire of the color of the	deca ulicanibilità de la constitución de la constit		atali ishwat, iga nende haung a nonkeraliwate h goonde #aliele alias e Stordfrenge e Stordfrenge	My a manacha: A bries and the party of a carted	Re palle sish sits pracquest spis c.l. and c.l.
oli, se di constitue de la con	or Talopoje cera jacopia vada osa nastava nast	begin aire of the color of the	deca ulicanibilità de la constitución de la constit		alaW relivant. digo opune launrel andiensiswork hi fring fring disconderation of the condensist fring disconderation of the condensist disconderation of the ferroge disconderation of the condensist di	My a manacha: A bries and the party of a carted	Re palle sish sits pracquest spis c.l. and c.l.
oli, and oli,	ole Tappopa electa and electaria propia electaria del electaria propia del electaria d	begat airs kes melte e kes melte e unitte valu unitte	Jem. Jenger P. Jennes of the season of the		alaW relivant. digo opune launrel andiensiswork hi fring fring disconderation of the condensist fring disconderation of the condensist disconderation of the ferroge disconderation of the condensist di	My a manacha: A bries and the party of a carted	Re palle sish sits pracquest spis c.l. and c.l.
oli, oli	the stage of the s	begat airs kes melte e kes melte e unitte valu unitte	Jem. Jeneral		alaw rahwat. date proof interest considerativente la considerativente la considerativente la considerativente considerativen	Arm analysis of the pasted to the casted to	Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Income his paracel large ments his per Doss ponde melco brine on bonnatus La sodie ser, selle koles on minguist Illust sits object, a spinchesel of bringing N. Committant for amounted Broulet Committant de amounted Broulet Committant de Georganizable der Percone Committant de Georganizable der Percone Committant der Georganizable der Percone Committent wiell, oder die alle entwertig niese Street Mells, oder die alle entwertig niese
oli, and oli,	ole Tappopa electa and electaria propia electa a monello de control de contro	begat airs kes melte e kes melte e unitte valu unitte	Jem. Jenger P. Jennes of the season of the		alaW relivant. digo opune launrel andiensiswork hi fring fring disconderation of the condensist fring disconderation of the condensist disconderation of the ferroge disconderation of the condensist di	My a manacha: A bries and the party of a carted	Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Income his paracel large ments his per Doss ponde melco brine on bonnatus La sodie ser, selle koles on minguist Illust sits object, a spinchesel of bringing N. Committant for amounted Broulet Committant de amounted Broulet Committant de Georganizable der Percone Committant de Georganizable der Percone Committant der Georganizable der Percone Committent wiell, oder die alle entwertig niese Street Mells, oder die alle entwertig niese
oli, and oli,	the stage of the s	begat airs kes melte e kes melte e unitte valu unitte	Jem. Jeneral		alaw rahwat. date proof interest considerativente la considerativente la considerativente la considerativente considerativen	Arm analysis of the pasted to the casted to	Re palle sish sits pracquest spis c.l. and c.l.
oli, state oli,	the stage of the s	begat airs kes melte e kes melte e unitte valu unitte	Jem. Jeneral		alaw rahwat. date proof interest considerativente la considerativente la considerativente la considerativente considerativen	Arm analysis of the pasted to the casted to	Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Re palls sish sin pracquest spis c.l.w.b. Income his paracel large ments his per Doss ponde melco brine on bonnatus La sodie ser, selle koles on minguist Illust sits object, a spinchesel of bringing N. Committant for amounted Broulet Committant de amounted Broulet Committant de Georganizable der Percone Committant de Georganizable der Percone Committant der Georganizable der Percone Committent wiell, oder die alle entwertig niese Street Mells, oder die alle entwertig niese



Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

elegen?

. e.). Thieste

1. s. w.) Der

Переводъ	на	эстонскій	u	нъм	eukiŭ	языки
stepeoogo	nu	эстонскии	u	HIBM	ецкий.	языки

переводъ на эстонск	и и нъмецкий языки.
Rahwalugemise jaoskond M Lugeja jaoskond M Zählkreis M Zählkreis M Stan ehk politsei jaoskond M	Kelle pärait on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie g Selle asutuse perede arw?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere X
Missugune sentus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metea wahi maja, n waljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on? Art und Name der Ansiedelnus (Gutahu Kabiba)	William Control
Art und Name der Ansiedelung (Gutshoi, Fabriksanlage, Waldwächterha Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben w	us, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule verden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung₹

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- bande gebeut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes W-huge-baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
ı		and some since	
2		7	
3		R	*
		9	
5		10	(-
	- 1		

Kui talna, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees rastab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis sisävad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui sagoon niin peret, siin on tarwis kirjutada paljalviga pere säikiri- kõik muud tähdused aga ei saa mitte kirju-stud, need aga saawad kirjutatud ühe iseitalise rah-valugemise lehe pääle, mille siaimene külg saab maha ommatud, ja mis saab kõige teista taln perede, huto-ite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

amerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn ritt, einzutzgen: und zwar zur auf der Liste, die Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszahlung angesetzt i

Kui palju elab siin praegusel ajal r.hwast.	Kui palju elak	b siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin inimesi, kes mitte e	elawa rahwa seas oli i ole talupoja seisusest.	
Sila saab kirjutatud kõige nende inimeste (meeste-ja naesterahvaste lahus), mille wi 10-ma joonde wahele kriips on tõimustud, ka nende arw, kelle kohta on mürgitud et tillsed siin olejads ja •ajutelised siin ole märgiga V•.	istu aga üleüldine arw (mee	tud keige neude inimeste iste ja naesterahwaste la- 9-ma joonde wahele on tatad «siin».	Siin saab übeskirjuta üleüldine mitte tali meste arw (meeste- j mille wastu 10-ma ju tõmmatud aga ka ne märgitud «ajutilised	atud 6-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- a asesterahwaste lahap, ponde wahele kriips on ade arw, kelle kohta on sin olejad ja ajuti- ad märgiga Va.	
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Diamong mer /	ebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Stande unter der Gesammtazahl der anwesenden kerung?		
Hier wird die Gesammtzahl der Personen e getragen (Münner und Frauen getreant) de Namme gegenüber in Spaite 10 entweder Strich steht, oder die als zzeitweilig anwesen oder zeitweilig anwesen dit Zeichen V. v merkt sind.	ren Hier wird die Ges ein eingetragen (Männe id) deren Namen gege	ammtschi der Personen er und Frauen getrennt), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird am Rubrik 6 die Gesammtzahl dersonen nicht bäuerliehen Standes eingetrag (Männer und Frauen getrennt), denen gegen ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die zeitweilig anwesend-, oder als zeitweilig anwesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.		
M. N. W.	M.	N. W.	The second second second second second	a comment and	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа /

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

иза основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1805 года.

бернія	или	область:	30
ghere as	ula	va 0	- 1

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: Bers crin

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Переписной участокъ № // Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ Ж.

Какой воселокъ? (Владълческая усидьба, фабрачный поселокъ, льсная сторожна, жельнодорожная будка, жельница, усадьба священия или

подробно название и род поселка Гама высостьюмо оргиница Muxamobiory Tarropy Specimans Japune Laberry Кому принадлежить означенный посемых как на чьей земль паходана? дворымину Ассемсановре

	Число	хозяйствъ	BL	этопъ	поселав.	1
then as more than acutains connecuiti	1					

№ хозийства Э

Coronou

Примъчаніе. Эти свідінія относятся къ цілой усадьот, хутору, носедку и т. д. и проставляются кладъльцемъ или лицомъ, его замънлющимъ, и только калдальнеть ил линоть, его выявляющих, и только за такь дастав, нь которые, какь вз обожих, вид-дываются переписные дисты отдальных колийств-ней усальбы, зутора и т. д.; на дистах же отдаль-мых колийствь вз усальбь, зутор и т. д., адъсь ничест не пишется. Ести же вз утальба, зутора и т. и иняется только одно колийство, то стобой обложия на такто усальбу, кутора и т. д. не полаглется, а требуемыя о жилыхъ стр пинутся на самонь переписионь листь этого хозайства

Подочеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись

Beero наличи	наго населенія.	Постоянно живуш	аго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго пекрестьянски	имеленія было лиць ихь сослозій.
лиць (мужчинъ и противъ которыхъ ведена черта, а та коихъ отмічено «в	я итогь всёхь тёхь ленцина отдельно), вы 10-й графт противые тёхь, противыем пребы и «времиком» У».	щигъ отдъльно) всьхъ	число (мужчина и жен- гъхълиць, протива кото- ъ откъчено «здъсь».	Здёсь проставляется изъ (мужч. и жени, отдально) скихъ сословій, против 10-й проведена черта, коихъ отмічено «врем. со знако	вейхъ лицъ некрестьли- ъ которыхъ въ графі в также тіхъ, противу преб.» и «врем. преб.
M.	ж.	M.	Ж.	М	ж.
	3.	,	1.		

Подансь счетчика, собиравняго спаданія Друндо Акасова Петерет

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4
AAVERING (SECTION) HAG - OFFICE AND	Пот		CROSS	Xo-	E / Fa	ЗДВСЬ-як ро-	ЗДАСЬ-ян припи-	Гдъ обыкновенно	Onut any	1		Гр	ATSOHTOMA		ель, дожность или служба.
ВАМИЛІЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ итсиольно.	М-муж-	приходится глаяв	минул	о дость.	Cocaonie, co-	дилси, а если не	санъ, в если не здъсъ,	The second secon		Banoueno	Родной	Умъ-	б.	A.	6.
тибтка о тёхъ, кто окажется: сленымъ на за глаза, немымъ, глухонемымъ или ума-	Ж-жен-	XORESCTUS W PROUS	HAR MA	HATE,	стояніе или ппа-	идась, то гдв именно?	то гдв именно? (для лицъ, обяванныхъ	не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ,	и о временноми	въданіе.	1 3	HE-419		главное,	1. Побочное или педомогате
зитеннымъ.	cxif.	CHOCK COMM	ОТЪ	или или	zie -	(Губериія, увадь,	припискою).	(Губер., увада, городъ).	Ria.	въдаше.	языяъ.		образованія?	главныя средства для существованія	2. Положение по вопиской ности.
MINNING CHARLES NING TO TOLVING	Sugu.	Missuguses oleku		разве-	ar asmarr	городъ).	Kas siin hingekirjas,		2019200			- married and the same of the	aridus.	Töö, käsitöö, talitus,	amet ehk teenistus.
MITANIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on.	M. Me-	on üles kirjutatud	Mita	денъ. Роја-	SE 0172586	Kas siin sündinud,	aga kui mitte siin, siis kus?	Kus harilikult elab; kas siin, aga kui mitte siin, siis kus?	Tähendus puudu		uine T	Kas	Kus önib onois	e commente discrimen	b.
ehk nimed, kui neid mitu on. ihendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N.	perekonä pää kohta	a aastad	Bacse-	Sélsus ja amet.	kus siis?	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	kui mitte siin, siis kus?	ja ajutilise siis	Usk.	Ema keei	mŏi-	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei-		1. Körwaline ehk abi amet
	lesugu.			mees nacse- mees, lesk ehl lahu- tud,		(Kubermang, kreis	sma).	(Kubermang, kreis, linu).	olemise kohta,	100	Marie T	geda,	nud?	paa ülespidamise.	2. Seisukord sõja wäe teeni
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	1160	In welchem Ver- hältniss steht der	on	tud.	DISTRIBUTE.		HIER am Orte ein-		********	1	-	Bil	dungsgrad.	Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	lewerbe, Amt oder Dienstst
Person mehrere führt.	Ge- schlecht. M-männ-	Eingetragene zum Haushaltungsvor-	Wievie	verhei-	Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	Wo lebt die Per- son gewöhnlich?	A		Mutter-	Ver-	Wo geniesst oder	195 A KOLNERSKERE	ь.
elche auf beiden Augen bliud, oder taub,	M-mann- lich. W-weib- lich.	stand und zum	oder Mo	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder go schie- don?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	(für solche Personen, die bei Land- oder	Hier am Ort, oder wenn nicht,	waitwalling At.	The second second	IHA	Preue !	nat die Ferson den	Hauptberuf,	1. Neben- oder Hülfsbeschaft
tsubstrumm oder geisteskrank sind.	lieh.	Haupt seiner eige- nen Familie?	ist die	schie-	30 D	(Gouvernement, Kreis, Studt).	Stadtgemeinden einge-	dann wo? (Gouvernement,	zeitweilige Au-	niss.	sprache.	Person	Unterricht genos- sen, oder welche	d. h. der, welcher die Mittel zum	9 to 14 P + 1
CIUTE-SZICK	19.0	- 14 67 155	1	1 48	FAS 81	ma Sal Marie I	och rever seta massen,	Kreis, Stadt).	wesculicit.			lesen?	Anstalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert	2. In welcher Beziehung ste Person zur allgem. Wehr,
1 Myy,			1	1						1	HIDA SAN	6	MET BEIDIN	TUZU TOHUUTHUJJAN 100	1
ergry,	BAN	a forceste	tona.	1	крест.	a news	3914C6 NO	341206.	врем.	Strom	Ocm.	Ou.	les yr.		3emes well
II. Ilakinaly	1.11		01	1		zgries.	1	11	Track day		dem	(no	291	RAHW.A.LU	
elemous Mapmoss	va.	grumais	21.	u.	uro brad	SIZE WILLIAM	Hoponen bar.		omigr.	FISO	DAR	Dem	Cumuno-	grumens	2
			1				otoponen our		distino			n cuil	pent.	HAS .	
2 A. a. t.		and the second	1									0	0 0	250	
Atraps,	Sen	wh.	60	0	прист.	Transfer .		-	7.1			Da	be bour.		npergence.
Mapin Kyemoba.	ne.	Joopusa.	04	1	uso buad.	341806.	ZAMEG NI	zgrocs	352836	Strom.	Dem.	no	W. W. +	district out on	
ragin organiza.	13.00	1	1	0	uso suas.	00	Hopoker. bas	1 xyrocs	The total that	Jurom.	vem.	1	what.	nuement come.	9
Bee comment		A TVI	1000	tod	5	The same		00	alastal pares props	e tou eabs	ganfidaln	3cm	West golden	A Monday of the	Acres Married Harry
3 A					прист.	1	yaroco Kr	11.7		-	- Compa		orms alon	Zahilasia M	
Atrapos,	No.	a Triange	1	1		Nounana	19	Sugar-1.		1000 0000	Deliter Ling	8a	babon.	Selection of the selection	1 46 60 800 710 90 9
Harry TI	se.	gors No.2.	25.	d.	us bread.	341166	Alokoker lan	Ozhwer. 4		1	A	no	ofund Banaha		
trivo Tempola	militar	1	1.3.	1	Creenuff ince	11	wanty Roampagall 3	Munuagen.	omaym.	Jum.	Jem.	0 W 25 M	unout.	zernegrue.	9
								bas.	0	install.	nach "m	acm.	eginlenik met		A company and the second
4 Pine du			-		Control of the contro	1-	1440-201-10704	Jugar. 1.					- Colores	please and the second of the second of	title (A. all bee mark)
4 Piangs,	220	torstool type to be	and the	Sogra	A. Egonsoon	T & JACOBER JACOB	Depairment of the control of the con		C4			2a	00		
1 10	He.	ученица.	10.	140	Kheem.	2418-66	2918 CG KY	Izlawen. y.	yeur	1	1.	1000	or bar.	A SECTION OF THE PARTY OF THE P	
Horo Hyemola	13125	1	1	16	/	11		Adjonen 6	nped. V.	Mom.	dem.	no		greruge.	
			1		uvo bead		Hopokon Son	Fiarma		Should be		dem.	unout.	1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
5 0	-	1000	-					-	A TOTAL PROPERTY	SERGIATES.	SEWATER		Stee Books	The state of the state of the state of	
" Ellium cores		Brosel Spore to	,	DIZ 3	Annilly over the			Sugar. 2	in what from the last	110 In 210	-name,	20			1
Slapu '	He.	ученица	14		Kyeem	201006.	3 frech No	Izhwen. 4	bpeur.	1	9		hu 1		
er cayin		1		1	ubo brag.	24	Hopoken bos.	Asporer. 1.	nped Y	John.	dem.	no	or bor.	yrenugh.	1
Water Control on Amount the organization			100	4		00	ocepanen out.		ment of the factor	a Didea A	dina.	dem.	unait.		2
Charles of their continue of the continue of		N. N.		Mary Color	-										
5	-		-		The second secon			-	at read reduct. And a	-	-	-			
A CONTROL OF A PARTICULAR POR									s ma vers des sattlet - cur	the state of	la juliu are				1
Constitution of the destriction of the constitution of the constit								all also to all	e me vive do mailight essen test me the s	seginne steel ye gest oog	on , od kas sav Ksam D. od a podente og et				1
								of the second of	and order for and order for mallfull essent toste in a blue o coste o book o philipperage of	segiment see se see post cope se secolts via l'acus	en, celto, en la la Clume la rapada alta rapa Hanta rapada en siste				1
The second secon								of the state of th	and the same and t	angkring ask de ge geste enge igekenelle eng lesend en lesend	on solves are to be a larger to the construction of the constructi				
The second secon			7000					off shall and	appeared And a superior and a superior and the superior and the superior and a su	surgitation and surgitation an	in all a savidanti francili alla antartarra diretti con- diretti en diretti en essa diretti Secudi edi.			0	
A Company of the Comp	, And A	co cell boron de	,2159,	30	Phushagair an	3,51		di anatana di ana	and the state of t	singhting ask of year posts asks ask ordinal rat south rat south rate of	in (0) in ar- frant Duria palarhary i hank con- dect or of the con- traction of the con- traction of the con- traction of			0	
dourse of the street	SPORT.	Ca Shipaton Sa	209	2°0	Pluoracell and	CAUTA OTAL OTAL	Borro analy	di alexana ban Najara comprese sena di pelipebada di adelegada si ant Amigratia sono di adelegada sono di adelegada son	a mar vive de proposition de la constanta de l	compring the second of the sec	received as a construction of the construction			0	
active of the second se	SPORT CHE STATE OF THE STATE OF	Ca shippion Sy	289 2119 2407 2407	30 75 75	Museboan an	CAST	Beero anar	The state of the s	processor Andrews Andr	Septiment of the septim	on olivino de la constanta de	The back	Armen a	CATE L'Empres - Arr	THE WILLS THE STATE OF THE STAT
Comment of the property of the	STORY OF THE PARTY	ca chiloron da na soon dansa	289,	28 79 37 AUS	Massan are	STUDION COM	Blocco and		a conserver to the cons	thin to	in John av de	1990 K	A vener of	Chille analys - her	
domination of the second of th	0.000 000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.000 0.	CS SWITTOWN ZA	2009 72-10-70 70-70 70-70 70-70 70-70 70-70 70-70 70-70 7	20 A 411	MINORSCEIL AT	PART OF COMME	Morro and	The same	Total Control	Septiment of the septim	in all in	167 A	Tomes are	Committee and the second	
domination and the second seco	67.00 () 68.40 () 68.40 ()		are of the state o	20 N 60 2 90 1 90 1 90 1 90 1 90 1 90 1 90	Philosoper are not		NAME OFFICE OF THE PROPERTY OF		Desgree	Septimalism of the second seco	in all is an examination of the control of the cont	7 892 B	Trong a	CATON Paramas - Ass To 4 y UT from the Lang	
A beautiful Artist Control of the Co	GFOOT V		alis Sança Sança Sança	de de la companya de	to not of the not of t		Dear Orock		Des (%)	the price of the p	in Olympia fram Duplated and Du	2 10 V	Alterior of the second of the	CATE A Commission of the Commi	
The second secon	570002 61 10 101 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	an established de sanciero de	2000 10 4 10 4 10 10 4 10 10 10 6 10 1	de de la companya de	marson are torout 1 y	CASH	Dear Orsell	Processing the second s	D6100 321 3210 4 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	the plants of th	in Junation of the control of the co	Star II		PART PROPERTY SERVICES	
ACCORDANCE OF THE PROPERTY OF	570002 20000	Calcada Assassa	alto parage par parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage parage par par parage parage parage parage parage parage par par par pa par pa par pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa	20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	morson are	Philipped Inc. of the	DEAR OTHER STATE OF THE STATE O	The same of the sa	Difference Control of the Control of	And the property of the proper	in a vice con a la co	10 V		Christa aranics e horizant se con a	
de la companya de la	2 200 E	CONTROLOR AND	alta pany pany	30 37 37 37 37 37 37 37 37 37 37	norsen as	Philipped in column of the col	NAME OFFICE AND ADDRESS OF A PARTY OF A PART		Design	thin to describe the same and t	in a la sana de la san	372 E	A state of the sta	PART TO STATE OF ANY TO STATE	
ASTRONOMY AND ASTRONOMY AS	2000 () () () () () () () () ()		anga palaya palaya palaya	4 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	Illustrace: 30	All the second s		The state of the s	Derger Derger	thin to be a second of the sec	on of the control of	10 V	A Transport	Control of control of the control of	
ASTRONOMY AND ASTRONOMY AS	07 00 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		alto,	2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	to professional de professiona	TOTAL THE STATE OF	NAME OFFICE OF STATE	Processor of the control of the cont	de la regiona de la companya del companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya del companya del companya del companya del companya del companya	thin to	on of the control of	372 F	A STORY OF THE STORY OF T	O O O O O O O O O O O O O O O O O O O	
do not be a series of the seri		an estimate de la contraction			norsen de	HL		Processor of the control of the cont	Design the second secon	Min no	entroller of the control of the cont	37 10 V		The transport of the second of	
45 mgg 2 mgg	TOOLS LESS CONTROL TOOLS CONTROL CONTR	HE VISLANDER	2/15 24-11 (4) 24-12 (4) 24-13 (4) 2	400 AV 4000 AV	merson are served as a served	HI PEREZE		Processor of the control of the cont	The state of the s	estro per control	e of the control of t		-FAIA	and agreed Leafrender	
ASTRONOM PROPERTY OF THE PROPE			2150 74-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110 77-1110	20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2	Thorses as	HL			The state of the s	STATE OF THE PROPERTY OF THE P	man to the same of a side of the same of t	and only of	Lysic Hayers	sent subjects Leafrender	
action of the second control of the second c	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	HE VISLANDER	205 24 0 40 20 4 3 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	200 200 200 200 200 200 200 200 200 200	Angelon de la profession de pr	HL			The state of the s	\$3(0) \$ for the age of a call dead of the age of the a	in all to the form of a large of the control of the	and only of	Lysic Hayes	Sent application of the extraction of	
action of the second control of the second c	200	HE VISLANDER	215 (2) (2) (3) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4	400 8 415 1 95 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	A part of a part	HL		The control of the co	A CONTRACTOR AND A CONT	deployed the second of the sec	in a series of second and second	100 A 10	L politic que ou registrate les es- ndiages at dels es-	Sent application of the extraction of	A distriction and telephones As an expert not record to the con- tion of the contract of the con- line con- at \$15 and a section of the
ASTRONOMY ASTRON	1300	HE VISLANDER		400	HOPE AND	H		The control of the co	A CONTRACTOR AND A CONT	egition of the property of the	in all to all forms of a large of the second	100 A 10	Lysic Hayes	Sent application of the extraction of	M defendante est teleprocess and tracket per recently dep 60 called a refusere a blocket per process
do monto de la como de		HE VISLANDER	409 74-1119 77-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-	20 X 417	morson din	H		The case of the ca	A CONTRACTOR AND A CONT	deployed the second of the sec	man of the order o	100 A 10	L politic que ou registratificado milegio de delego	Sent application of the extraction of	
ACTION AND ACTION AND ACTION AND ACTION AND ACTION AND ACTION ACTION AND ACTION		HE VISLANDER		1 800	Thurscer of	H		The case of the ca	A CONTRACTOR AND A CONT	deployed the second of the sec	man to the form of a control of the	100 A 10	L politic que ou registratificado milegio de delego	per 12-29 (garacia	M defendante est (Automos) by medical per schools and 60 colors at medical per of the first per of the period of the first Craws



ESIMENE ÜLEÜLDINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Repetogo	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise j	noskond N	***************************************	Lugeja jasskond M	Wall.
Zählbezirk N			Zählkreis M	
Stan ehk politsel		_		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? der Haushaltung N

Missugune assitus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja- ehk kõstri koht, kool j. n. e.). Taieste wäljakirjutada asutus nime ja mis eelisi ta oo? Art und Name der Ansiedeiung (Guslini, Fabriksaulage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelang mu s genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebinde betriden sich auf der Ansiefelung?

Kui pa'ju on etumajusid?

Hillest on iga hooze chitua/ Woraust ist jedes Wohnge- haude gebaut-	Mildega katetad? Womit gedeckt?	Miliest on iga house whitud? Woraust ist jedes W.bnge-baude geb.ut.	Nilegs katetud? Womit gedeckt?
1		6	2
2		7	Santa la
3		8	
4		9	
5		10	

Kui talus, hatoris jan. e. on ikks pere, siis peremese wastah, ilma isthilaskmata, kõige punktide pääle mis seisavad päälairjadega leitekilgede pääl; kui agasu mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitte kirjutadud, ned aga saavada kirjutatud ühe iseäralise rahvalugemise lehe pääle, mille sisimese külg saab main tõmmadud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud,

Rahwalugemine aruanne selici plawat miliat rahwatagemine on maaratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praeg	usel ejat rehrest.	Kai patju elab	sin aliti rihwast.	Fracgusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoji seisaasst.		
Siia saab kirjutatud kõige (meeste-ja naesteraluvaste 10-ma joonde wahele krii ka nende arw, kelle kohi tilised siin olejad» ja va märgiga	lahus), mille wastu ips on tömmatud, aga ta on mitigitud caju- ijutelised siin olejad	alculdine arw (mees	nd keige nende inimeste ste- ja næsterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	neste arw (neeste mille wastu 10-ms tõmmatud aga ka märgitud cajutili	utatud 6-ma joonde wahelt ampoja seisuses seiswa ini- ja naesteraliwaste lahus), joonde wahele kriips on neude arw, kelle kohta on sed siin ol-jad ja -ajutl- lejad märgiga Vs.	
Gesammtrahl der anwese		Ständig hier Is	ehende Bevolkgrung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes wi unter der Gesammtazahl der anwesenden Be kerung?		
Hier wird die Gesammtanhi der Personen ein- gelragen (Mauner und Friscen getrennt), deren Ammen gegenüber in Spale 10 entweder ein Strich steht, oder die als ochtwellig anwesend, oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Vy ver- neerkt sind.		eingetragen (Münne deren Namen geger	nomizabl der Personen er und Frauen getrennt), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird aus Rubrik is die Gesammtanht der Personen nicht bäuserlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrendt), danen gegeni- ber in Spalte ib ein Strich steht, oder die als szeitwellig anwesendt, oder als szeitwellig an- wesend mit Zeichen Yv sermerkt sind.		
M:	N.W.	M.	N. W.	M.	AN CHESTORY ACTUALISM STORY OF THE PARTY OF	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



населенія Россійской Имперіи,

па основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Suchishing craig переписной листъ DOPMA 5

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и н'ямецкій языки.

Переписной участокъ ж 14. Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ М

Какой поселокъ? (Владъвческая усадьба, фабрачный поселокь, въсная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба свящесно и перковно-служителя, школь, и т. п.), Прописать подробно название и род поселя Гания, больно сми укасток в

Ma contrai usiga grundono Кому принадлежить означенный поселокь или на чьей зекль находитей? Аворевникия Лисисаловы Eapory Speimars Sopuroxoberer

Число хозяйствь въ эточъ поселяв 2.

Наъ чего квидое строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	Нав чего язждие строе- віе ностроени.	Чамь крыто.
wys gepela.	consumai	6	
2 4//		7	
3		8	
ı		9	
5		10	

Примъчаніе. Эти спадація относятся за цалой усадоба, кугору, поселку и т. д. и проставляются папабавнемъ нам анцомъ, его замъндющимъ, и тольк на таки пистать, въ которые, каке въ обложу, веда-няваются веревисные листы отдальныть повейства-неей уеадой, угора и т. д., на листать де отдаль-ныть колистив въ уеадой, хутора и т. д. здась начего не нашется. Если де въ усадоймугорь и т. д. шеветем только одно холактго, то особой облежия на тапую усадьбу, хугорь и т. д. не нелагается, а требуевым о жилыхь строенихь сиблёны нишутся на самонь переписновы листь этого козийства

№ хозяйства

Полочеть населенія въ день къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	наго населенія.	Постоянно живуща	по здась населенія		населенія было лицъ нкъ сословій.
лиць (мужчиль и протинь которыхъ ведена черта, а та копкъ отмъчено «в	ея итогь всёхт тёхь женщинъ отдёльно), въ 10-й графа про- цаже тёхь, протинъ рем. преб. и «врем инакомъ V».	Сюда вносится общее инвиготація подільно) всіль трафі		(мужч. и жени отдълно скихъ сословій, протиз 10-й проведена черта, конкъ отмічено «врем.	графы 6-й общее число) вскук лиць некрестьин- въ которыхъ въ графъ а также тъхъ, противъ преб.» п «врем. преб. омь V».
M.	ж.	M.	Ж.	M.	III.
1	4.	1	4.		

Подвись счетчика, собиравшиго свядыня Ф. У. Петеров.

	2	3	4	5	6	7	8	Name and Address of the Owner, where the Owner, which is t	NAME OF TAXABLE PARTY.	The state of the s	programme and the same	-	-	
ФАМИЛІЯ (провине). НИЯ и ОТЧЕСТВО для ИМЕНА, есля илл инсользо. Отвътка от яла, ято окамется: слявана па оба глава, въвыев, гауловъмыев им ума- дененныя. FAMILININE_(liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. Tahendas neis, kes on: pime mollemats silmist, tumm, kurttumm ehk hull. NAME (Zuname). VORNAME und VATERS- NAME, oder simmuliche NAMEN, venn die Person mehere ühret. Ammerkung in Betreg ülente. Ammerkung in Betreg ülente. Ammerkung in Betreg ülente. Amerkung den Augen blind, oder taub, taubstumm oder geissekrank sind.	K-men-crift.	Kars sanzcansus upsaoostera ramba xonsfera a ramba cased censar? Missuguese olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja pereknit piš kohta. In welchem Verhältniss steht der Eingetragen zum Haushaltungsvorstand und zum Haupt seiner eigenen Famille?	линуло линь пли ми слисев отъ роду?	же- натъ, вдовъ или разве- денъ.	Coczonie, co- crossie eze sea- zie Seisus ja amet. Stand, Beruf oder Titel.	ЗДВСЬ-ли ро- дилел, а если не адесь, то гдь пеменно? (Губерија, увадъ, городъ). Каз siin sündinud aga kui mitte siin kus siis; (Kubermang, krei linn). HIER am Orte geboren, oder falls uicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	санъ, а если не аксь, то гдъ именно? (для лигъ, обиванияхъ припислого). Res siin hingekirjaa, aga kui mitte siin, siin ta siin hingekirjas sei- suna. HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	A A A O B. see spines of the seed on other or of the Swewnord of the seed on other or other or other or other or other or other or other other of the seed of the	to the state of sense of the state of the st	do Accesso Processor		A See Constitution of the	Constitution of the second of	I (sowmoogs) Affilm Act and you got to account the act of the act
Nigor	ITALS KOUG	ROISTI A STANCE A VILLA	500 K124		селені	BH Park of Did C	MOO UT	TOHOO C:F SA	1 7 4 20 % 1	No. of the second	есійской И	11.		
aring an angel	TO	OP AN	101	(Q)	1991	States of the state of the stat	the support	Губернія или	ооласть.	— ПЕРЕПИО ФОІ	ной лис Эмаб.	Th		дъ или округъ:
SACTAL SACRATURE	11.	r Bishasi	12.3	6 3	n ario	r.osvqon	23 -	C3 1	переводо	мъ на эст	гонскій и	нвмец	nein s	1351KH.
STATE OF THE PARTY	Traces	752 2000 200		t-iner	one; impost	H H to	Profit Pourse spall	Переписной участок		PERSONAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON	Станъ нля под			H - N:H
12 Ladsenso den efter	110				UPSIGNAL SERVE	a manufactured)	James Sen 3.	Какой поселокъ?	Владальческая усады	ба, фабричный поселока,	льсная сторожка, жельзя	одорожная буд	іки, мельниц	а, усадьба священно в
Summer Lorence and Som					Merry on the	184845	Upplication of the second of t	перковно-служит	еля, школа, и т. п.).	Прописать подробно на	зналіе и роді поселка		24	4: Base
	das	5	20	5143	Jakes wie	A president	than an area of	A. C. A.	означениий посе.	покъ или на чьей зе	мль находирей?	36		Harrist
Contains St.	100	-	-		- / -	1	Landler .	TASK DOSSAST.		Часло хозяйст	вь вь этомъ поселив	•	N. N	xossierna 6
offen antido no standard		100 1001		1	G Chinasanes	Souther are	tion to towns of)	Сколько вз посел						
A SECTION OF THE PROPERTY OF T					33.8	naines, j	asser you	Has were analyse repues 1 2 3 4 5	Чама прыто.		рое Чёнь прыто.	yearhos, naarhina na than namanores neeft yea numanores neeft yea numan x aghes n xyropf n n cocoon o	хугору, посе, емъ или липом листахъ, въ съ дибък, хугора ч солийствъ въ и т. д. имъста бложи на так сл., а требуемы сл., а требуемы	евадаба отпосатка въ цаз- алу и т. д. и проставално- тъ, его важданающия, и тоза- торане, ванъ въ обложер, нак- анства отдальнатъ коляйст и т. д.; на знетать не-окуба- усацоба, кугора и т. детска. Есан же въ усацоб- и тозако од тозактор, угор се да- дур усацоба, кугоръ и т. д.; о изпълъъ строевиях евадъя шесном амента състоянности от пред несель за пред пред пред пред пред пред пред пред
mus times as a country and country at						20011			Подсчетъ	населенія въ дені	, къ которому пріу			7
Company of the second s			1	A PARTY		The Post of the Po	Jone Basses	Здісь проставляется лиць (мужчень и противь которых ведена черта, а таконхъ-отивчено «в	жениянъ отдъльно), въ 10-й графъ про- иже тъхъ, противъ	Сюда вносятся обще- щинь отдально) всахы	наго одвев населенія. е число (мужчинь я жен- тіхь лиць, противь кото- ді отявчено «здісь».	нея Здася проста (мужч. и жен скихъ сосло 10-й провед	пристыпнеми пристем нав- нц. отдельно) овій, против- ена черта, а	населенія было лицъ кът сословій. графы б-й общее число вебът лицъ некрестьин- ъ которыхъ въ графі в также тіхъ, протить проб. в «врем. проб. мъ И».
				1	- 411	12/11		M.	• ж.	M.	Ж.	M.		ж.
- 1	0 7	1	-	1		1	TX	1	.3.	1	3.			
	1 19	Topia a		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	inggo anna.				Подпи	сь счетчика, собирав	иаго евъдънія Ув.	4. Ster	nep ex	
	1					1.71		1) XIII						7

AVUIII (-	Section 1	0					Cat of	10	11	12	F	13	Sagesto severe	HINNATA M
АМИЛІЯ (проявище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ итсколько, гитика о тъх, кто окажется: сатымъ и в газав, итминъ, гаухоптимъ или уна- дишеннымъ,	Поль. М-нуж ской. Ж-жен скій.	приходится гланъ	Anms RAB AN CRUCK	о лость же- нать, в вдовъ	COCTOBIE, co-	ЗДВСЬ-як ро- дился, а если не едвеь, то гдв именно?	ЗДВСЬ-ин припи- санъ, а если не адъсь, то гдъ именно? (для инсъ, обязанныхъ припискою).	не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ	Отматка объ от п сутствін, отлучк и о временном адась пребыва- вія.	т. Варонено въданіе.	Родиой лаыкъ.	а. Уив- етъ-ли чи-	б. Гдв обучается, обучался или кончиль курсь	овиятие, ремесло, промы а. Главное, то есть то, которое доставляетя гланныя средства для существовані	бель, дожность или служба. 6. 1. Побочное или испомогатель 2. Положение по вонислой по
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. hendus neist, kes on: pime mõlemaist silmis tumm, kurttumm ehk hull.	estesu-	Missuguses oleku on üles kirjutatud inimene oma pere ji perekonā pāā kohts	mitu aastad ehk	депъ.		(Губернія, увадь, городь). Kas siin sündinud aga kui mitte siin	Kas siin hingekirjas,	. obowa).	Tähenduspuudu mise, äraolemis ja ajutilise sii	100	Ema keei		aridus.	Töö, kšaitöö, talitus	s, amet ehk teenistus.
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	Naes- tesugu.	In welchem Ver-	mitu kuud	lesk chi	Seisus ja amet.	linn).	HIER am Orte ein-	kreis, linu).	olemise kohta,	HER P	MAAR	Reus.	dungagrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	2. Seisukord sõja wäe teenist
merkung in Betreff solcher Personen, chehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-männ- lieh. W-weib- lieh.	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo nate alt ist die Person?	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder ge schie- dou?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich: Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit	bekennt-	Mutter- spracho.	Ver- steht	Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder weiche Austalt hat sie besucht?	d. h. der, welcher die Mittel zum	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäfti
Briller Hyemoby	M.	Xozaluvvs.	10.	ite.	use bead.	zdrach.	Jugar. rys Izersex. Vs. Noriaex. bas.	Kreis, Stadt).	Ignin Xibe sion)	1	Jem,	ga	besucht?	Zenne gran.	2. In walcher Beziehung stel Person zur allgem, Wehrpfl 1
Brille					v to a a						1	dem.	школья.	TH YZ	2
liuna Kyemoba.	ste.	Decena.	25.	0	use buad.	301666	Loponen bar	zgrocs.	the many	Som.	Jem.	no Icm.	br has.	zemnegran.	1 Stepes
Brun Vinna Muxxenoba,	se.	gors.	4.	20	Kpecm,	zgrocó.	zgrocs Kr. Laponen. bas	zgro es.	Incolubation is a state of the season of the	Isom.	Эст.	oun.	Matter sites	при отук,	M heers a netting
Bourn, Hapir Moninewood	oje.	gors,	2.	1	squeem,	zgrocs:	Loporen Ban.	zgrse6,	And S no N's farme sufficiently at all sufficients in all sufficients	Arom.	Эст	1	apole and it	npu omysz.	T had abathograph strong at the control of the cont
Hyandrey alegade were expense to		emple seeth			(a) (a)	in salvataria as	STOR SE ONEXON	optid arting tips sufficient wither-decept outd waking	og fy john board only berefolds dentuality office abd abdis ognis, ording agestrand	ht homes of a nonco of a follow of a form of a touloholds				to Note the Pare	1
e viga mellet, en mengen energe ingent anderen processor sierte methodoxia and traderen er mellet per and tradere en mej ver å energe ander at en er ser en mej ver å energe ander		,				-	1	See the Automotive to a second and a second	da ardo polipate policestrales, ca l sub-submanos un sun ravel la restrictor sub-	Distriction American may found the Ligorette Markette	pri Promog mlosmo A. No uny i lid to to yall yang dinama ang				2
A CONTROL OF THE PROPERTY OF T								or orallowed to a state of the control of the contr	New Million	ethoth of throughout thought on to the son of the son	particular adjustit es agastit ca macrologia Lienarias				2
a occió etarcharde o en el cara disea america a escribir es espera	46	annana uper		0.00	moreon	Reneus	Pear orner		on to a trial had	sold follows	o atmos	oray:	104-310Hillin 381	repair religions and sector	1
the section of the se	100 100 100 140		20/1		operation /	After trained another of the control	Politicologia (1/2) (1/2		del tol	ialy lead	200	STIP I	to the deplete	tor of the state o	2 in the State of the State of the
18		1/4				1 1 1 man	73.	Meda or of the first special section of the f		SUCA POLICE	y atid niliage niliage niliage niliage		n some regent for Victorial day, or so	tong with race with. She with the state of t	I Transport of the second of t
Tempera	12	3.				3.		The state of	tolyne year of the late of the	dage of	土		of the second se	ngia	one on record alter was about the property of
		of morning			adires don't			of Garley		edfore bee	e sold	10000	et up literal	the side (somewhat) of only added	red incomen we distribute its firm
TOTAL TOTAL							1-5-7	to our page	of Municipal of the last of th	A PRINCE OF	al technique	3(10 000	or ogh France get adapt to Spalte.	The state of the s	a for the state of
	1		1				JA No		ANI			1/2			
-	-	-	-	-				TO MAKE		The Alexander	1341	1	4	dagroul an	Bent and Marille simon



Lehe No.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и ню.	мецкій языки.
-----------------------------	---------------

Lugeja jaoskond No Zalibezirk N Zählkreis M Stan ehk politsel jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk N

Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere N

der Haushaltung N

sugune asutus? (Omandatud koht, wabiku asutus; metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Tšieste waljakirjutada asutus nime ja mia selläi ta on? und Name der Ansiedelung (Guistor, Pabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbuhuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. a. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriet Wolingebande befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajosis?

Helicet on Iga hoore chitud? Woraust ist jedes Wohnges- banele gebeute	Millegn katefud? Womit gedecki?	Millest on iga hoose chitud? Woraust ist jedes Wahnge- boude geleent.	Milega katetud? Womit gedeckt?
i	1	G	
1		7	
3		8	
	The state of the s	9	
.5		10	

Kūl taltis, hitloris jan. e. on üls pere, siis peremees wastab, ilina libilaskmata, kõige puuktide pääle inis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui agaon mittu pere, siin on tarvis kirjatada paljaltiga pere päälkiri- kõik muud täädused oga el saa mitte kirjutatud, ned aga saavad kirjutatud ühe jelefialise rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene külg sab mala tõimmatud, ja mis saak kõige teiste talu perede, hutoritie ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Ansiedeining (Gutshof, Fabrikaulage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn sind von deren Eigenthinner oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen, und zwer nur and der Liste, die als Umselnig 'ür sändtliche Zähllisten der einzelnen Haushalbungen dienes solt. Auf den Listen der einzel-unen Haushalbungen, auf dem Gutschof, Fahriksanlage u. s. w. bletst dieses Tabelle ununsgefüllt, Err Anstedein-gen, die nur anse in er Haushalbung bestehen, ist keine die betref. Angaban geber die Wolngebände auf der Zählliste der Haushalbung selbs au machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

	angesonze ist.
Kai paija elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siln elawa rohwa seas eli inimesi, kes mitte el ele talapeja seisasest.
Siia soab üles pantud keige nende inimeste üleuldine arw (meeste- ja maesteraliwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahels on kirjuistud esiin.	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt aicüldine mitte talupoja reisuses seiswa ini- messe arw (meesse- ja maesteralwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krijas on toomatud aga kanende arw, kelle kohta on märgitud cajutilbed siin olejad ja sajuti- lised siin olejad märgiga Ya.
Standig hier lebende Ecvolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerung?
Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Münner und Frauen getreunt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetregen (Männer und Frauen getrenut), denen gegenn- ber in Spaite 10 ein Strich steht, oder die als czeitweilig anwesend-, oder als szeitweilig an- wesend mit Zeichen Ys vermerkt sind.
M. 17 N. W.	M. N. W.
	Kai paija elab siin alati rahwast. Siia saab üles pautud keige nende inimeste üleuldine arw (meeste- ja masterahwaste lahus) mille wastu 9-ma jounde wahele on kirjutatud esiin. Siandig hier lebende Envolkerung. Hier wird die Gesammtashi der Personen eingetragen (Männer und Franen getreunt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 seht eiliers.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angabengeingezogen hat



населенія Россійской Имперіи, водом пол из основани Высочайше утвержденного положения 5 ионя 1895 года.

Губернія или область: BEARL

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или опругъ:

Съ переводомъ на эстонскій и ивмецкій языки.

Перепи	сной участо	къ Ж	Счетный	участокъ	N	Ставъ 1	или полицейскій	участо	жъ Ж		
Какой	поселокъ?	(Владъльческая	усадьба, фа	бричный по	оселокъ, лѣсшая	сторожна,	жельнодорожная	будка,	мельинца,	усадьба	свищенно
			m\ Ham								

Кому принадлежить опначенный поселовъ или на чьей земль находитея?

1						число	хозийствъ	Bh	этомъ	поселкъ	-
Ch	колько	68	noceans	экилыхъ	empoeniii	?					

№ хозяйства

Чаль прыго.

Примъчаніе. Эти спідбиля отпосател въ цілей Примучаніе. Эти спідіція отпосится як цілой фільбіл, хутору, посему я т. л. и проставлются налідаценть вин мирот, его зам'явлющить, в только на тітль месталь, ть которые, кать ть обложду, педа-минато проциення дветы отдальнить полайства, неді услабов, хутора и т., т. на висталь не отдал-нить полийства в услабов, хутора и т. с., гутора и т. л. инбеста только одно молійство, то датагаєття, а трабучным о запата сетум одна напатаєття, а трабучным о запата сетум на запатаєття, а трабучным о запата сетум на запатаєття, а трабучным о запата сетум на запатаєття, а трабучным о запата запата

Всего паличн	аго населенія.	Постоянно живун	паго здась населенія.		Въ числъ наличнато васеленія было лицъ цекрестьянскихъ сословій.					
конхъ отмъчено «вр	кенидинь отдільно), въ 10-й графъ про- кже тахъ, противъ	щинь отдально) всяхь	е число (мужчинъ и жон- тъхълицъ, протипъ кото- ъ отивчено «здёсь».	(мужч. и жени, отдълы скихъ сословій, проті 10-й проведена черта, коихъ отмѣчено «врем.	по графы 6-й общее числ о) вскул лицъ некрестьия иръ которыхъ въ граф а также тъхъ, против преб. и «врем. преф комь V».					
M.	ж.	M.	ж.	M.	Mr.					
	1.		1							

Подинсь счетчика, собиравшиго спецения В. И. Летерет.

			3	4	5	6	7	8	9	10		1 40		Name and Address of the Owner, where the Owner, which is the Own		
ФА	милія (прозвище). ИМЯ в ОТЧЕСТВО нав ИМЕНА, если ихъ ивскольно.	Полъ.	Какъ записанный	Сколы	to Xo-		ЗДВСЬ-и ро-	ЗДВСЬ-за прина-	Гдв обынновени	0	11	12	F	13 рамотность	Ванатіе, ремесло, пром	14
On	ная ИМЕНА, если ихъ пескольно. изтка о техъ, ито окажется: следымъ на глаза, измымъ, глухонемымъ или ука-	М-муж ской.	IDEXCENTER PRANT	нянул	0 дость,	Cocaosie, co-	AHACR, & COM HE	санъ, а бели не витеь.	проживаеть:	Откатка объ от сутствів отлучк и о вреженност адъсь пребыва- жів.	Въровено	- Родной	yes-	6.	а,	б.
)6e	глаза, итмымъ, глухонтимъь или ума- лишеннымъ,	Ж-жен	своей семьи?	CAMES	HATL.	стояніе или зва-	ядћењ, то гдв именно?	то где вменно? (для вить, обяванныхъ	не адъсь, то гді	и о временнома	1.1 -101		er1-11	OSYVALCA BAN	Главное,	1. Побочное нап вспомогателы
			W	OTA	HAR	nie	(Губернія, увадъ, городъ).	припискою).	городъ).	nin.	въданіе.	ломкъ.	TATE?	образованія?	то есть то, которое доставляет: главныя средства для существовані	а. 2. Положеніе по вопиской вов
A.B	CILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. endus neist, kes on: pime mõlemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull.	M. Me-	on üles kirjutatud	Mitu	денъ.	oskanus.	Kas siin sündinud	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis	Kus harilikul	Tahandaanadu		-		Haridus	Töö, käsitöö, talitu	, amet ehk teenistus.
T & h	endus neist, kes on: pime mölemaist silmist. tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N.	inimene oma pere j perekonä pää kohta	asstad	mees naces	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin	kus?	kui mitte siin, ag	Tähendus puudu mise, äraolemise ja ajutilise siir	Usk.	Ema keei	Kas	Kus öpib, oppis		b.
		Naes- tesugu.		mitu	Pois- mees naese- mees, lesk ehk lahu- tud.	Towns Ja amor.	(Kubermang, krei lian).	peawad hingekirjas sei- sma).	siis kus? (Kubermang,	ja ajutilise siis olemise kohta,		Smu see	stab lu	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pas amet, see on see, mis annal pas ülespidamise.	1. Körwaline ehk abi amet.
NA	ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die		In welchem Ver- hältniss steht der		tud.	ale de	lian).	HIER am Osto etc.	kreis, linu).	FR 5 : 77 31	1		geua.	nuar	The state of the s	2. Seisukord sõja wäe teenistus
Anı	Person mehrere filhrt. nerkung in Betreff solcher Personen.	schlecht.	Eingetragene zum Haushaltungsvor-	Wieviel	verhei- ratet,	Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	Wo lebt die Per- son gewöhnlich:	Vermerk über	Glaubeus	MAER		dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Gewerbe, Amt- oder Dienststellur
wei	Person mehrere fihrt. Person mehrere fihrt. nerkung in Betreff solcher Personen, che auf beiden Augen blind, oder tanb, taubstumm oder geisteskrank sind.	lich. W-welb-	Haupt seiner eige- nen Familie?	oder Mo	Ledig, verhei- ratet, rerwitt- wet oder ge- schie- den?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?		Hier am Ort,	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	Mutter-	Ver-	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Hauptberuf.	1. Neben- oder Hülfsbeschäftigun
	TO COMPANY OF THE PARTY OF THE		nen Familie?	let die Person?	schie- den?		(Gouvernement, Kreis, Stadt),	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo?	zeitweilige An-	niss.	sprache.	die Person	Unterricht genos-	d. h. der, welcher die Mittel zum	
1	1	11100	San San San San San	1.			1		Kreis, Stadt).	wesenheit.	I inut	d moy	lesen?	Anstalt hat sie	Lebensunterhalt liefert	2. In welcher Beziehung steht d Person zur allgem. Wehrpflicht
	Nennuns una Hranoba	STEEL	na Khap.	fo.3	ka i	When .		3415 CS NO						Coccos	5055	
0	NO 0	We.	muhor y	11	N	Kfreem.	2Nm.r	Shock We	a dreat		-	0	Acres	-		Benneedras.
u	una Marioba	vve.	1 1	1.	9.	ur bear	zgrocs.	Ashan o	391006	DERILLMEN SEA	Mass.	Jem.	44/60	L ESTIMA	npagerie.	Rebyrmany ship of test
_			Kozeduria.	118		oce with		teporer. Sas,		. 11111	1		19	to mon	1	2 (10 yalles 10 210 3
2	Sennur			-										MA 3 CO A C	M ET AL D	
	Nennung noiser (ruzanon) Eienu.	-		9.		крест.	3 dracs	3 dracs no				10.00	ga			1
M	MAINT (MENGKAN)	1.	cours.	24.	R.	,	fores	goroco no	rengeroef.	omoym,	Maal.	Dem.	no	balon.	принамина ин а	pogeasty.
0 -	E. series			ALC:		ur beard	14014820	Ac.	1 NO	4 ()	0	a Spanny	ARROLD	to startly attack "		•
8		-						toponen bon				3 90	3 cm	шкоиз.	M silestifal	at an wear and and
	CONTRACTOR THE STEEL	3.9	OF THE PARTY	FOR	26	201 201	an noona	1000					-		-	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	1			B 10 10 10			200000000000000000000000000000000000000	11 (0.3)					W- 1	state Hamilton		San other Polestick M
					24		Water Trailer	digitally finisheness	AMPINE N.A.	in at tone states	CONTRACT NO	-4[ningo	dinam	ejeds likie ekitya	s pipelit till av sådning fatterja sideral	
R	The second secon	130 1			901.50	Administration of	die American	Frankon lone	10000	to which prints	Pl James	Equition II	-	A Friehlellers and	niredistricts iv systematicals a	2
•				Concession	1000	on department	Ze v v v store v	15.50 (S. A.			-		-			
															The state of the form	Local protection would
				1702	130	Ti ina and	OOR SHARTPAR A	Trium Carlot and	. Share (1997 a)				1			
-	- ba-		Adding the second		100	Internation	Orania III		(M) (0 m) (Skip m)	Mark Hills In	and principal of	ent day	30	Milega Lateral	Charles and April 19 April 19 April 19	2
8	Caranacax p		daya unturing		200	OLE VIEW		-	Lorent could	es analysis are	941 02 01	(Street of		Edinology of Jop. 177	The state of the s	A STREET, STRE
						- Milita	State State of the	Constant of the contract	when date y	Comment of the		Total Pill				1
	AN ANTONIO CONTROL MAN ANTONIO MANAGEMENT		19 10 10 42 17		500	Hall	SWEET STATES	Pullaborary our still \$4	perede, and	old swittens	de 21	Linus	00			
200	Change of water the species of the second services of the control					Tall			sing others of	on a delegation of	TO A PARTY	and the same				•
6	the section of fig. of a printy abbatish the								Address and	April a Arma in a	about 1 year	Ababita i				
Sing.	the state of the s					1			Testant C	Samuel a	1	1000				
	A COURT AND AND AS AS ASSAULT OF THE								al stationed a		d and	che Norte la	E I			
any)	OUR PORTY LESSON, SEEDS AND DESCRIPTION OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE								Salar de per	Talkalbanus Reduct Sales of	Tour S	A BANKEL AND				
7	- administration in	TOTAL T	-						line lye whel	Approach To Sell and	T. I	3-3-3				
	on and allowed or or or or or or or or	28			10	Maria Maria	TOT UMOIT				A Policy Co					
	Along Article Strength and Article Strength and Tol	190	a resident and a	A THE STREET	TESK PRI	andreath -	aliantolis o	Beero Baces		. Disco	no profession	online	Sere	other tottles on	winter to Your entering a service	Landamater
	Carried and Carrie	2575	- an little of a manufacture of					assistance of the later		grat take	Selezard /	Emme	2270	the notes	of the dome tuge, not	Tevalkerungs
~		1-01	SHOP CERNIC PORTS	5227 20	2014	And Steel And	on county and	ZHITTE KILLING		4-4-5	februter e				1	
0	AA STEER OF MARKET A	ABBOOK	and any allowed	9	1 9 9 9	4441	books hadron a	the spondard a Zing								A left blitted we get FUM
	24			100	7			7 200 1	State P	ex also long	diffedo La	82 E	100	and published the	housele des aux 3000	at shore again to the plant from
					-			Acres Many John	Leaning Co.	revillated essent of the	CONTRACTOR	100	1	describer of by	Stelly stip All Carlo	a delital sales demissa specie
	and the second s			dy				13937AXA 11	all about	baids joils too	of eye sub	mbus.	3		S. Marchallo sail	tinde are, helle helds in meta
,	100	1	AL .							eliferin base	da and	dal	1	Servery bear	total and a second	ed siles oldents is sandstand a
	J. 625.62	133	A receipt	0446	4	ongigare	Ilon	AND	to rest of the	to a lottle modern to	Prompt.	NET T		21/2/	,	
	and the same of th		V-				11	AND ASSESSED.						Service H. Start	Control of the Contro	best antistering out Mantenage
	100 m 10				112		1200	THE PARTY OF THE P	A stage to a she		Ed Mily by	ROBERT N	9000	of no transport		what his Constituted her but
		-		-	1		11/11/11/11/15		Note and the		en i Contra	et ste	11/200	AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF	The state of the s	ke O. simple at retirenting on
	To the state of th	11			1		19	表写 (1) (1)	but on	produced again	office manage	477	-		100 100	datas da disagnesia di manga
		8	of policy	211			13	1011111		3	I				1	
		1		191	1			The state of	BEAR				1			
-	-	1	-	4			No.	1	1			4-14	-		3.	200
					1000		-			-	13.1	400	. 17	TOP TO STATE OF THE STATE OF TH	A Control les	Larger alkini, kes teads
0	对被对于"不多大"的"应则",并是一个							· Committee of the second second		Profession of	-TORSE LANCE TO	The sector	Albert and a fact	-	-	



Lehe No.]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRLIGIS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтоменвій	9.23.1621
			**	mosecuntu	noothu.

Rahwalugemise jaoskond No	Lugeja jaoskond No	
tan ehk politsei jaoskond M		
imt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Laud ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen jefinden sieh auf des seiskast.

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M der Haushaltung M

e asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja- chk köstri koht, kool j. n. c.). Tsiieste waljakirjutada asutus uime ja mis seltsi ta on? Name der Ansiedelung (Guisint, Fabriksaniage, Waldwächterhaus, Eisenbuhnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. ét.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände belinden sich auf der Anziedelung? Kui palju en elumajasie?

Millest on iga hoone chitadi Worausi ist jedes Wohnge- issude gebous	Millega katctud? Womit gedeckt?	Woraust	iga hoone ekitud? ist jedes Wehnge- iude gebent.	Milega katetud? Womit gedeckt?		
i		6				
2		7				
3		8				
1		9				
5		10				

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, iima libilaskmata, kõige puuktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitu pere, siin on tarvis kirjutaba paljalt iga pere pääkkiri- kõik muod ütädined aga et saa mitte kirjatatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseimlise rahwalugemise lehe pääle, mille eisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja a. e. lehtedele ümbrikuks paatud.

Anmerkusp. Diese Angaben beziehen sich auf die ganza Ansied-lung (Gushof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenhünner oder der Person, die hin vertriti, eiszutragen, und zwar nur auf der Liste, die als Umschlage für sämtliche Zähllisten der einzelnen Hausthaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Hausthaltungen auf dem Gushof, Fabriksanlage u. s. w. bleibeltese Tabelle umansgefällt. Für Ansiedelungen, die nur am ein er Hausbaltung bestehen, ist keine besandere Liste als Umschlag erfonderlich, und sind die betref. Angaben libter die Wohngebaude auf der Zählliste der Haushaltung seibst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellei päcwat, miliat rahwatugemine on määratud. Bevõlkerungszahi an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kul palju elab siin alati	inimesi, kes mitt	in Aswa rahwa seas oli e el ole talapoja seisasest.
üleüldine arw (meeste- ja waes hus) mille wastu 9-ma joond	rahwaste la- wahele on Siin saab übeskirj üteüldine mitte ta meste arw (meste	atatud 6-ma joonde wahelt lupoja seisuses seiswa mi- ja naesteraliweste lahus), joonde wahele kriips on nende arw, kelle kohta on ed siin olejada ja sajuti- lejad märgiga Ya.
Standig hier lebende Boy	unter der Gesammitan	ht banerlichen Slandes waren tahl der anwesenden Eevel- kerung?
eingetragen (Männer und Frau deren Namen gegenüber in S «Rier»,	r Personen a getrennt), alte 9 steht Hier wird aus Rubri Personen nicht bäue (Männer und Frauer ber in Spatie 10 ein szeitweilig anwesen	ik 6 die Gesammtzahl der rlichen Standes eingetragen 1 getrennt), denen gegenti- Strich steht, oder die als 14, oder als ezeitweillg an- hen Vy vermerkt sind.
М.	. W. M.	N. W.
	PARTITION AND DESCRIPTION OF REAL PROPERTY.	Al Service Control
	ulcüldine arw (meeste- ja maeste hus) mille wasta 9-ma joende kirjutatud esiin., Ständig hier lebende Bevoli Hier wird die Gesammtashi de eiogetragen (Männer und Fraue deree Namen gegenüber in Spi- iller»,	Sila saab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja neasteraheaste la- hus) mille wasta 9-ma joende wahele on kirjutatud esiin. Standig hier lebende Bevolkerung. Wisviel Fersoaen nie unter der Gerammita Hier wird die Gesammitzahl der Personen eingetragen (Männer und France getrennt), deree Namen gegenüber in Spalte 9 seht Hier. M

Unterschrift dest Zühlers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатио



№ Листа/

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

Лифинускай

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЬ ФОРМА Б.

Эзеньский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Какой поселовъ? (Владъическая усадьба, фабрачный поселовъ, явсика сторожка, жельнодорожная будка, жельнята, усадьба свящего вла

перковно-служителя, школь, и т. и.). Прописань подробно название и рого поссыми облика Корпина вамыма.
Кактыра миза фикаты.
Колу приналижить означенний поселокь или на чьей ведать находится? Двородичиму варону.
Тиме андру мих отно выму уррен такт. Коринги о везги.

Часло хозяйства на этома поселка 1. Сколько ва поселка этома поселка 1.

Изъ чего каждое строе- гіе построгдо.	Чама прыто.	Il Hab	нго вывде сгрое- віе ностроево.	Чамь крыго.
1 uso geneba	conomori	6		
2		1 7		
3		1 8		
4		1 9		
5		10		

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего палична	аго населенія.	Постоянно живущая	о адтев населения.	Въ числъ наличнато населенія было лицъ некресть лискихъ сословій.						
Здесь проставляется лиць (мужчаль и за протинь которыхь в ведена черта, а так коихь отмечено «пр преб. со зи	енщинь отдально), ъ 10-й графа про- же тахь, противь ем. преб.» и «врем	Сюда вносится общее чи щинъ отдъльно) искъл тъз рыхъ въ 9-й графѣ о	къ дицъ, противт кото-	Зфась проставляется изътрафы 6-й общее числ (мужч. и жение отдально) всах с лигь некрестали сияхъ сослоній, противь которыхъ въ граф Пой провървам черти, а также тахъ, против поихъ отибично сирем: преб. и сирем: преб со знакоть уъ.						
M. R.		M.	ж.	M.	ar.					
		7.	1.	NEXT HE						

Подянсь счетчика, собиравшиго събления В. Я. Потерею

•	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	-	13		1
ФАМИЛІЯ (провяние), ИМЯ в ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, есля вль въсколько. Откътва о тълъ, вто оканетск: саймить ил оба глава, въвымъ, глухоийвымъ или уна- лишеннымъ. "AMILINIME, (lijepime) NIME JA ISANIME	м-нуж- ской. Ж-жен- скій.	приходится главт ховяйства и главт своей семьи?	линуло лин ми слием отъ роду?	же- нать,	Сословіє, со- стояніе или вва- иіе	ЗДВСЬ-як ро- дился, а осли не влесь, то гдв вменно? (Губериїя, увадь, городь).	ЗДВСЬ-яя припи- санъ, а если не адесь, то где именно? (дая лигъ, обяванымъз припискою). Kas siin hingekirjas, age kui mitte siin, siis	городъ).	Отивтив объ от- сутствія, отлучки и о преміняющь адісь пребыва- вія.	Въровено-	Родиой языкъ.	D. VMT- CTS-AH VH- TATLE?	б. Гдв обучается, обучает или поичиль курсъ	Занятіс, ренесло, промыс в. Гланное, то есть то, которое доставляеть главных средства для существованія. Тоб, квеісов, talitue, в.	Побочное или вспомогатель Положеніе по вовиской по- мости.
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. Tahendus neis, kee one pime mõlemais silmist tumm, kurttumm ehk hull. tumm, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERS- NAME, oder sämmtliche NAMEN, weun die Anmerkung in Jetreff solcher Personen, welche auf beiden Augem blind, oder taub, taubstumm oder gelstekrank sind.	t. estesu- gu. N. Naes- tesugu.	inimene oma pere ja perekonā pāš kohta In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	a aastad ehk mitu kuud on wana. Wieviel Jahra	lesk ebk lahu- tud. Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet	Stand, Beruf	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kulermang, kreis linn). HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(neile inimestele, kes	Kus harilikult elab: kas siin, ags kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hi er ram Ort, oder wenn nicht, daan wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab-	Usk. Glaubens- bekennt- niss.	Ema keei.	Kas möi- stab lu- geda. Bill a. Ver- steht die Person	Kus Gpib, oppis chk missiguse koeli on labi kel- nud? d n n g s g r a d. b. Wo ganiesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche	Pili amet, see on see, mis annab pili ilespidanise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6 Hauptberuf, d. h. der, weicher die Mittel zum a Lebessunderhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftig 2. In welcher Beziehung stehl
1 Наскъ, Прина Пертова.	we,	Xozuma	46.	3.	speem.	391806.	Asponen.	Krois, Stadt).	.0001 11	Arom.	Jem,	ga	Do Bon.	zemiledran.	Person sur allgem. Wehrpil
* Kacks, Erencandps ?	М.	boenu- maroung	10.	Diameter Contraction	креет. им влад	3 groce	Igraca no Asponenban	zgrscs.	sbikit.	Mal.	And the last	ga no sem.	br bon	npu mygen	2
Mazza, Mennuer Kapuobr	М.	на квар-	40.	He.		Augher ryo. Izeroca y. Jeñguer box	Augher rys. Deusen. Y. Neuzuch.	Augha. lyd. Deusen y. Neuguen. h.	Spen nped,	Asom,	10.000	da no sem.	bropoul.	выработает: инипера	nuomsuun 2
Mazza Unrens Hopocha	sje.	No. 3.	42.	3	rycean.	Deswen. y.	Mucher rys. Densen. Y. Menzuen. Bon.	Aughr ryb. Zersen V. Leignen b.	spen.	Irom,		ga no scm,	br bon.	nporgerie.	zennedna.
of ultrates the fire and observables.		4 169			Tomsource of the same of the s	THE STATE OF	on as oxional)	ativity attention and the attention of t	A AND DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPE	Maria de la compania del compania del compania de la compania del compania del compania de la compania de la compania del compania dela	Access				2
6								AW oth process	A THE THE SE	old need	Carlotalor	-			1
								Control of the contro	od st. Today		Literacy (Constitution of the Constitution of				
7			1000		100 man 410	man B	Electronia Electronia	Section 1.	A South	installed installed installed installed installed installed		DATE OF	asin, no	Croppell and Manager college	leveri.
7-			100				And obeside	A Section of the Control of the Cont	Section 1	Property of the second		partition of the state of the s	h coupes de la coupe de la cou	Crossin and Bengaria and management of the control	lawara.
7- 8-	V. 10						Add obtains	1000000				400	Datas and a second	Cronsil and Manager and Manage	Z North
9	W. 1	X III					AAD ORDER	1000000	a find to the second			pool of a second of the second	n fres con	Security and Security	to with the second seco



Lehe No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

MEAN EMSDIDITORS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REYCHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводь на эстонскій и нюмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond N Lugeja jaoskond N Zählberirk N Zählkreis N Amt (Stan) oder Politeibezirk N

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört dib Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviol Haushaltungen befinden sich auf der Ausiedelung?

pere N
der Haushaltung N

Missugune sautus' (Omandatud koht, wahriku asutus, metsa wahi maja, raudice wahi maja, weski dpetaja chk köstri koht, kobi j. n. e.). Tälest waljakiputada asutus mme ja mis selisi ta cu? Arf und Name der Ansiedelung (Guishor, Fabrikanaliage, Waldewichterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kur patju en elumajasie?

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- lande genout.	Millega katetud? Womit gedecht?	Willest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes W.hnge- baude gebaut. Womit gedeckt?
i		6
2		7
3		8
4		9
5		10
		The second secon

Kul salus, frutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääli, kuk aga on mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere päälkiri- kõli muud täälused aga ei saa mitte kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe isekarlise rahwalugemise lehen pääle, mille esimene kilg saab malia tõmmänud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümlrikuks jaatud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage n. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die hat vertritt, einzutragen, und zwar unr auf der Liste, die als Umschlag 'ür sämtliche Zahllisten der einzelnen Hannhaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Hannhaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikanlage u. s. w. bleits diese Taltelle nuanugefüllt, Für Ansiedelungen, die unr ans ein er Hanshaltung beschen, ist keinbesondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angabes-alten die Wohngebruide auf Ger Zählliste der Haustjaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Eevõikerungszahl an dem Tago, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajul r.h	wast.	Kul palju elal	siin alati rahwast.		elawa rahwa seas oli ole talapoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud kõige uende inin (meeste-ja naesterahwasta lahus), mil 10-ma joonde wahele kriips on tõmmu ka nende arw, kelle kohta on miirgit tillised siin olejad ja sajutelised siin märgiga Ys.	le wasta stud, aga ud eaju-	ülcüldine arw (mee hus) mille wastu	tud keige neude inimeste ste- ja mäesterahwaste la- 0-ma joonde wähele on tatud «siin».	Siin saab übeskirjutatud.6-ma joonde wahel üleüidine mitte talupoja seisutes seiswa ini- niesse arw (meste- ja meeterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wanele krijas on tõnumatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eqittilised siin olejad, ja ajuti- lised siin olejad märgiga Ys.				
Gesammtzahl der anwesenden Bevolke	erung.	Standig hier	lebende Bevolkerung.	Wieviel Persones sicht bauerlichen Standes war unter der Gesammtazahl der anwesenden Bei kerung?				
Hier wird die Gesammtzahl der Perse getragen (Männer und Francen getrenn Namen gegenüber in Spalte 10 dutw Strich sicht, oder die als zeitweilig an oder zeitweilig anwesend mit Zeichen merkt zind.	t), deren eder ein wesend>	eingetragen (Männ deren Namen gege	sammtschi der Personen er und Francen getrennt), enüber in Spalte 9 steht «Hier».	Personen nicht bäuerlie (Männer und Franen g ber in Spalte 10 ein St ezeitweilig anwesend»,	Hler wird aus Rubrik 6 die Gesammtrahl de Personen nicht bäuerlichen Standes eingetrage (Münber und France getrennt), denen gegeniber in Spatte 10 ein Strich steht, oder die al zeitweilig anwesend-, oder als zeitweilig an wesend mit Zeichen V- vermerkt ind.			
M. N.W.		M.) N. W.	M,	N. W.			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа /

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

из основани высочайше утвержденнаго положения 5 йоня 1895 года.

Губернія или область: Лифичну спаця. перепионой листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ ж / 4. Счетный участокъ № 2. Стягь или полниейскій участокъ ж

Какой поселовът (Владълческая усадьба, фабричный поселови, льсими сторожка, жельну срожвая будка, мельнята, усадьба свящегию или

перасто-служителя, школа, и т. и.). Прописать подробно условие и род послека Ганта Самия бабливский участоко стастью можды дрим ть Колу призалюжить одначенняй поселокъ или на чин земя находител зворяжениму Анен самору в бароону франтать Лоринаховения

Число хозийства ва этома поселий /

mys gepela Coronou.	-
2 * 0 0	
	lo lo

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличи	наго наседенія.	Постоянно живущ	вго эдась населенія.	Въ числѣ налич	инаго населенія было лицъ вянских сословій.
лиць (мужчинъ д протись которыхъ вејена черти, а т копхъ отмъчено св	ен итогь векхъ тёхъ женщинь отдільно), въ 10-й графъ про- йже тѣхъ, противъ рем. преб.э и «врем внакомъ V».	щинь отдельно) всеха	число (мужчинъ и жен- техъ лиць, противъ кото- в отчечено «здёсь».	(мужч. и жевиц. от, скихъ сословий, 10-й проведена ч коихъ отмъчено «	ся изъ графы 6-й общее часло дълно) иску лиць некростия- противъ которыхъ въ графф прта, а гакже тъхъ, противъ врем. преб. и «врем. преб. о знакомъ V».
M.	ж,	M.	Ж.	. M	ж.
	6.		6.		

Подпись счетчика, собяранчаго сибденія В. Я. Петере

DAMUNIS (C					Cat of management	10	11		F	13 рамотность	Gamela	14 ACAMMIN
ФАМИЛІЯ (провище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО заи ИМЕНА, если ихъ имелолько. Отжътка отъх, кто окажется: сейзимъ на оба глаза, языкихъ, глухонъмыхъ или ума- лиценнымъ.	Ж-жен	приходится глані ховяйства и глані своей семья?	Anms HAB AN CAUGH OTS	же- нать, вдовъ	стояніе или вва	ЗДВСЬ-ии ро- дился, а если не вдесь, то где именно? (Губериія, увадь, городь).	то гда именно? (для лицъ, обяванныхъ приписною).	Где обыкновени промиваеты адась-ли, в есл не вдась, то гда (Губер., увадъ городъ).	Отивтив объ о сутствів, отлучі и о пременяюм здісь пребыва иін.	Въровен въданіе	о- Родной	A. Yyb- CTA-AH VH- TATA?	б. Гдв обучается, обучался или кончиль курсь образованія?	Главное,	6. 1. Побочное ван вспомогатель 2. Подожене по воянской пос
AMILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mits on. Ishendus neist, kes on jime mõlemats silmis tumm, kurttumm ehk hali. NAME (Zuname), VORNAME uud VATERS- AAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver-	anstad ehk mitu kuud on	moes, leak chi lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud	n, (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikul elab: kas siin, ag kui mitte siin siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähenduspuud mise, äraolemia ja ajutilise sii olemise kohta.	u- se in	Ema keei	Kas möi- stab lu- geda.	kus öpib, öppi ehk missuguse kooli on labi kei nud?	Pas amet, see on see, mis annab	s, amet ehk teenistus. b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu
Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrauk sind.	Ge- schlecht. M-männ- lich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor-	Wana, Wieviel Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Person gewöhnlicht Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauerude oder	bekennt	Mutter-	Ver- steht die Person		Beruf, Beschäftigung, Handwerk, a. Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftig: 2. In welcher Beziehung steht
Deogops Haprobs	M.	Nosdune.	31.	ove.	represent	3 groce.	здпось по Абракен. вы	les invess	omeym.	Thoch		gu no Jem.	balan.	nyrepo.	Person-sur-allgem. Wehrpilie 1 protoniobcm, 2
Peems Tylandsa.	oje.	acena.	35.	3	крест.	zgrace.	Zgroce No	zgrocs.	uiki	Asom.	3cm	ga no Dem	be ben.	zemiegran.	oga kagg .
Macor, Auzo Ocogopola.	oje.	gors	10.	50	Kpe cm.	zgrace,	zgroch nos Asponen.	zgrses.	Consideration of the Australia	Isom.		ga no zem	gana	пастушка	1
Kacro, Aur Deogopoba.	se.	dors.	8.	97	kpecm.	3.g10c6,	zgroch no	zgroce.	due Zi ani	Soom	Jem.	ursfr.	Selve Huall	gona.	2
Hacket Hapu Deogopola	We.	gors.	6.	-	крест. ихо влад,	3graca	zgroce Kr. Aspoken bas.	3 grace		Soom.	Jem.	woofe		gona.	1 2
Kackr Mpiina Geogopoba	Me.	gors.	2.	-	Kpecm.	zgrocs	zgrocs ars Acpoken.bon.	zgrocs.		Irom.	Tem.	-	-	Bana.	1
. However Lungalema Mapifola	De.	Mamb.	64.	bg.	Kpeem,	ggvoc6	здгось ка Аброкек вы.	3grocs.		That.	Jem.	wom	and horas	nuemens	SOLEMANN AND SOLEM
4 10000 30								Harton of the control	rel em Storme		diesis i		n sten en 17 6 esterna et 17 degi mont de 17 mont de	The second secon	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
no de marie	D.	A make			Charter and	noite to the			the distribution of	energy of the second se	A series to				of sobremes on detiments 5 while the control of him of the control of the contro
							190			1 01 Sile 5 10 200 Feb	di al	Allan I		1	al bottom startly vice had as



Lehe No.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

Amt (Stan) oder Polizeibezirk M

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond N Lugeja jaoskond N Zahlbezirk 20 Zählkreis N Stan ehk politsei jaoskond N

Keile päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

pere N der Haushaltung N

lissugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudice wahi maja, weeki, opetaja: chk köstri koht, kool j. n. c.). Taleste

waljakirjutada asutus nime ja fuis seltsi ta on?
und Name der Ansiedelung (Gushini, Pabriksaniago, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule n. s. w.) Der
Name und die Art der Ansiedelung muss gesau augegeben werden.

Wieviel Mahngebände befinden sich auf der Anziedelung? Kui pa'ju on elumajasie?

Millest on iga hoone chitudy Woraust ist jedes Wohnge- bande gebeur-	Millega katetud? Womit gederkt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes W-hnge-baude gebant.	Milega katetud? Womit gedeckt?
		G VALAR	
2		7	
3		*	
4	4	9 000	
5	7-8	10	

Kul talne, hiteris jan.e. on iks pere, siis peremees wastab, ilma libilaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kul aga on mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt ja pere päälkiri- kõik mund tüädused aga el saa mitte kirja-tatud, need aga saavad kirjutatud ühe jeismlise rah-walugeuühee lehe pääle, mille eisimene kiilg saab maha tõimmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hute-rite ja n. e. lohtedele ümbrikuks pantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-ze Ansiedelung (Gutshof, Fahrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn sind von deren Eigeuthömer oder der Person, die ihr verritt, elivatigen: mal awar nur auf der Liste, dieals Umschlag 'ür sämtliche Zahltisten der einzelnen Haushaltungen dienen solt. Auf den Listen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutschof, Fabrikaupsa une. w. belte diese Jahrelle umangefüllt. Fur Anbefelbningen, die ner auf als rate ausgefüllt zur Anbefelbningen, die ner aus ihr an er Haushaltung bestehen, ist keine die hetrer. Angaben über der Wohngebsinde auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellet päewat, miliat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajal r. hwast.	Ku! palju elab siin alati rahwast.	Fraegusel sjal siln elnwa rahwa sess oli inimesi, kes milte et ele talupoja seisasest.					
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste ai (meeste-ja naesterahwaste lahus), milie was 10-ma-joende waliele kiriips on tõmmatud, a ka nende arw, kelle kohta on miiogitud eaj tillised siin olejads ja eajutelised siin olej märgiga Ye.	u diculdine arw (meeste- ja meesterahwaste la-	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joosile wahelt uleildine mitte talupoja seisnes selswa ini- nesse arw (meeste- ja meesteralwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krips on tommtud aga kawende arw, kelle kohta on märgitud cajutiiled ajain olejad- ja -ajuti- lised siin olejad märgiga Ya.					
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bauerlichen Stander waren unter der Gesammtarahl der anwesenden Bevol- kerung?					
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ei getragen (Männer und Frauen getrennt), der Mannen gegrauher in Spalte 10 eutweder e Strich stalt, oder die als zeitweilig anwesen oder zeitweilig anwesend mit Zeiten V. v. morkt sind.	n liter wird die Gesammtschi der Personen n eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Soulte 9 steht	Hier wird aus Rubrik 5 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Stanles eingetragen (Männer und Franen getrennt), denda gegenü- ber in Spaite 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwesend, oder als zzeitweilig an- wesend mit Zeithen Yv vermerkt sind.					
M. N.W.	M. N. W.	M. N. W.					

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Augaben eingezogen hat

Безилатно.

And lose per SARChire, spens



ВСЕОБЩАЯ

населенія Россійской Имперіи,

па основани Высочайше утвержденнаго положения 5 моня 1895 года.

Губернія или область: Jugaring charl переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и ивмецкій языки.

Переписной участовъ № 14. Счетный участовъ № 2. Станъ или полицейскій участовъ №

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокь, лесные сторожка, жельнедорожная будка, мельница, усадьба свящелио или

nocessa Lattla Barber cocoulockin церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и рода yra emokre ra emoiou moizu puicme Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земле находителя дворейними варону Tues care opy Mulaniobury Speamas Nopusher ober to № хозяйства 10

Сколько въ поселки жилых строений? А.

Чфиь прито conomon

Примъчаніе. Эти споддвій относатся въ цолов укальбо, кутору, поселку и т. д. и проставляются папубльцемъ или лицомъ, его замбилющимъ, и только за тъх листатъ, въ которые, какъ въ облежду, вид-минатота переписные листа отдължить колайствъ всей услоби, угрова и т. д., на листатъ все отдъл-мить колийствъ въ усельбъ, угрова и т. д., одъсь пичего не пишется. Если же въ усальбъ, дугора и т. д. инветси тольно одно колиство, то особо обложи на тогую услубу, кугорь и т. д. не полагается, а требуемые о шимых средоннах сейзания инитутел на самомы перенисность дисть этого колиство.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живун	аго здась населенія.		населенія было лиць кихъ сословій.
лиць (мужчинъ и противъ которыхъ ведена черта, а та копхъ отмъчено «в	я втогь вски тки менцинь отдыно), въ 10-й графи про- кже тки, противъ- рем. преб.» и «врем накомъ V».	щинь отдельно) всехъ	число (мужчины и жеп- тихы дицы, противы пото- в отивчено «здвеь».	(мужи, и жении отдълы скихъ сословій, прот 10-й проведена черта, коихъ отмъчено «врем	ть графы 6-й общее число о) всёх в лиць непрестывния в которых в в графё а также тёх в, противы преб. и сврем. преб. комъ V».
M.	æ.	М.	ж.	M.	HC.
	2.		2.		

Поднись счетчика, собиравшаго сведения ОД Л. Метерев

323 of 14 ФАМИЛІЯ (проявище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ ићсколько. Отићтив о тћхъ, вто окажется: саћимъ на оба галав, ићимъ, гаухопћимъъ или ума-ЗДВСЬ - ли принисань, в если не адесь, то гда мисию? (для лиць, облаваныхъ Гда обыхновенно превинаеть:

Отчетна объ отвта бълга, в селесутствик, отдучать
не акка, то гда и временновагородъ), тородъ), в даже пребивагородъ), в пребивагородъ), в пребивагородъ), в пребивагородъ), в пребива-Гранотность Занятіе, ремесло, промысель, дожность или служба Xo-ЗДВСВ-и ро-Hors. Какъ ваписанный М-муж-ской. Ж-жен-своей семьи? минуло дость, льть же-или мь-или мь-или мьдился, а если не едись, то гдь именно? (Губериія, увадь, городь). а. О, Ужьеть обучается, обучася или чиний курсь образования? Cocaosie, co-Родиой Гланное, то есть то, которое доставляеть гланныя средства иля существованія. 1. Побочное или вспомогательное стояніе ман вваязыкъ. 2. Положение по воинской повин прицискою). FAMILINIE, (liignime) NIME JA ISANIME.

eik nimed, kui neid mitu oo.

Tahendus neis, kes on: pime mõlemaist silmist,
tumm, kurttumm ehk hull.

Naestanna. Kas sita hingekirjas Kas siin sündiuud, aga kui mitte siin, siis kus?
Seisus ja amet.

Kus siin sündiuud, kus?

kus siin sündiuud, kus?

kus siin kus?

Kubermang, kreis

linn). pasne-genh.
Pole-mees names moces, lesk chk lahu-tud.
Ledig, verhei-ratet, rerwitt-wet oder ge-schlie-den? Haridus Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Tähenduspuudu-mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta. Mitu aastad ehk mitu kuud a. b.

Kas Kus öpib, öppis
möistab lugeda. kooli on läbi keinud? Usk. Ema keei. 1. Körwaline ehk abi amet. pas ülespidamise. Geschiecht.
Haushaitungsvorstand und zum
W.Heb.
Haupt seiner eigenen Familie? NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-NAME, oder simmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher-Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind. 2. Seisukord sõja wäe teenistuses on wans. Bildungsgrad Wo iebt die Person gewöhnlich? dauernde oder Hier am ort, seitwelige Abder weinn nicht, dan wo zeitwelige An und gan wo zeitwelige An uniss. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, Gewerbe, Amt- oder Dienststellung HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt). a. b.

Versteht die Person den Unterrieht gesonsen, oder welche Anstalt hat sie lesen? Stand, Beruf Mutter-1. Neben- oder Hülfsbeschäftigung oder Titel. Hauptberuf, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt). der, weicher die Mittel zum 2. In welcher Beziehung steht die Person zur allgem, Wehrptlicht. Lebensunterhalt liefert. Kpeem. 3910cs Kx ga Lazring 46. be bas. mpilgetie. Typal Fem. 3 grace. zgracs. Зипистам. Advoken Son uso becard. шкомб. Engalema Kremola H. Kpecon. garach Kr ggvocs. What Dem. zgrocs. ceempa. 40. q. los bou. Blulleglan. npergetue. no us brad. Hoperen low acm mono 1038 JEG 111-00 March College THE

324

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRHGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang chk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis.

Переводъ на эстонскій и мюмецкій языки.

Rahwalugemise jacskond N Zahlbezirk N Stan ehk politsel jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk N Lugeja jaoskond No Zählkreis N

Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere N

der Haushaltung M

Mbsugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metaa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja-ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste wäljakirjutuda asutus ulime ja mis selisi ta on?
At und Name der Ansiedelning (Gushut, Pabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelning muss genau auggegeben werden.

Wierie! Wahngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju en elumajosic?

Millest on iga hoore chitud? Woraust ist jedes Wohnge- haude gels ut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoose chitud? Woraust ist jedes Wohnge-baude gebout.	Milega katetudi Womit gedeckti
		6	
2		7	
3		p	
		9-	
5	-7-6	10	
The second secon			

Kni talus, hutoris ja.n.e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libilaskmata, kõige puuktide piädle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui agaon mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirju-atud, need aga saawad kirjutatud ühe iseäralise rahwalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tömmatud, ja mis saab köige teiste talu perede, huto-rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks ţantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-Anmerkung. Diese Angaben ber lehen sich auf die ganze Ansied-lung (Gutshof), Fabrikanlang u. s. w.) und
sind von deren Eigenübliner oder der Person, die ihn
vertritt, einzutargen: und ware am zud der Liste, die
als Umschlag 'ür sämtliche Zähllisten der einzelnen
Hansahulungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Hansahulungen dienen soll. Auf den Listen der einzelunen Hansahulungen, auf dem Gutshof, Fabriksonlage u.
a. w. sleite dieses Tabelle umsusgefüllt, Fär Ansiedelenzen, die nurzare ei ne er Hanshaltung bessehen, iss keinetie betref. Angelten über die Wönigebünde auf der
Zählliste der Hauschaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. ' Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal r.hwasi.	Kul polju elab s	iin alati rahwast.	Priegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitto ei ele talapoji seisasest.					
Siia saab kirjutatud kölge nende laimeste arw (meeste-ja maesteraliwaste lahus), mille wastu 10-ma joode wahtek krijse on törmatud, aga ka nende arw, kelle kolta on mõrgitud saju- tilised siin olejada ja sajutelised siin olejad märgiga Yv.	üleäldive arw (meeste hus) mille wastu 9-1	keige nende luimeste - ja naesterahwaste la- na joonde wahele on nd «siin».	ulculdine mitte talu meste arw (meeste-j mille wastu 10-ma j tõmmatud aga ka ne märgitud cajutilised	stud f-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- ja naesterahwaste lahus), joonde wahele krips on ande arw, kelle kohta on d siin olejad* ja ajuti- jad märgiga V2.				
Gesammtzahl der anweienden Bevölkerung.	Ständig bier leb	ende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bänerlichen Standes weren unter der Gesamentazahl der anwesenden Bevol- kerung?					
Hier wird die Gesammtzahl fer Personen ein- getragen (Minner und Frauen getrentt), deren Annen gregender in Spate 10 entweder sin Strich sieht, ouer die als zeitweilig anwesend- oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Va ver- merkt siad.	eingetragen (Männer deren Namen gegent	nntahl der Personen und Frauen getrennt), iber in Spalte 9 seht færs.	Personen nicht bäuerl (Männer und Franen ber in Spalte 10 ein s ezeitweilig anwesend	s 6 die Gesammtzahl der lichen Standes eingetragen getrenut), denen gegenü- Strich steht, oder die als s, oder als szeltweilig au- gu Vs vermerkt sind.				
M. N. W.	M.	N. W.	M.	N. W.				
The second secon		A PERSONAL PROPERTY AND PROPERT						

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eing zogen hat

SABCE as po- SABCE as spans

населенія Россійской Имперіи,

па основани Высочайше утвержденного положения в ионя 1895 года.

Губернія или область: Sugar und croud

переписной листъ DOPMA 5

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и намецкій языки.

Переписной участокъ № /4 Счетний участокъ № Да Станъ пли полицейскій участокъ №

Какой поселокъ? (Взадълческая усадьба, фабричный посезока, явення сторожня, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно из перковно-служителя, школы, и т. п.). Прописаны подробно палвалів и роду послука д Накола, боб влив смет

участом Мунгу, частый пыды фикть Кону припадлежить означенный цоселовь или ца чьей земль находитей! Дворизмину варону Анонеамору Muxumolwing oppenmare lopuserixobests № хозяйства Число хозяйствь вы этомы поселав.

Сколько въ поселив жилых строений? учьять крыто.

uso gepela. consuman Пристанцію. Эти спідтий относится въ пло усальба, кугору, поседну и т. д. и проставляются наддаленть или лицонъ, его замінающинъ, и голько на такта пистам, въ котором, сакта въ обложу, вкла-дываются переписные листы отдільных золяйтивпсей усадьбы, кугора и т. д.; на апстахъ же отдъль-ныхъ холяйствъ, въ усадъбъ, кугоръ и т. д., вдъсь начего не пишется. Если же въ усадъбъ, мують и т. и вибетом телько одно колисте, то особой бележи на такую усельбу, кугорь и у. Т. и поличетел, а требуемы о изпать тереонихах експечинутел инпутел на самоть перешеном заить этого холастия.

200 25 25 20 E	подотого	пассиони за допа,	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
Всего палич	наго паселенія.	Постоянно живущаго	здвов населенія.	Въч	исла наличнаго некресть тиск		
липъ (хужчинъ в противъ поторыхъ ведена черта, а т копхъ отмъчено «г	ся птогь вськь тых женщинь отдільно), въ 10-й графа про- вкже тёхь, противы пробод пробод пробод и «врем врем внаком» V».	Сюда впосится общее чи импъ отдъльно) всёхъ тъх рыхъ въ 9-й графѣ о	ъ дицъ, противъ кото-	(мужч скихъ 10-й	проставдяется вал п и жении отдълно сословій, проти проведена черта, отмічено «врем. со знас	въ котор а также	паль непрестыя махъ въ граф тёхъ, против
a sheet	15000	MA OF	W. Was	18	(Marines	die	Bac JK
raily.	3.	2.	3.				
			-1	11 6	11		- 4

Подрись счетчика, собиравшаго сведения В. М. Летерсъ

-4 104

			7					Гда обывновени	0 / 0		12	Г	13	Занятіе, ремесло, промы	сель, дожность или служба.
МИЛІЯ (провище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ инсколько, ийта о тахъ, ито окажется: сабымы на глава, иймынь, клудовтиныеь или уна- лительных.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Канъ ваписанный приходится главт ховяйства и главт своей семьи? Missuguess olekus	Сколько жинуло леть пли ме- слиеть отъ роду?	He-	Сословіе, со- стояніе или вва- ніе	ЗДВСЬ-ям ро- дился, а осли не вдвеь, то гдв межно? (Губернія, увадь, городъ).	ЗД Ф С Б - ин приписанъ, а если не адъсь, то гля именно? (для двить, обяванныхъ припискою). Каз siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis	проживаеты: вдась-ли, в если не адась, то гда (Губер., увадь, городь).	отивтив объ от в с ироментом здъсь пребыва- ніи.	въданіе.	Родной языкъ.	а. Уив- стэ-ли чи- тать? Н	б. Гдв обучается, обучался или кончиль курсь образованія? а г і d u s. b.	а. Главное, то есть то, погорое доставляеть главныя средства для существовані	1. Побочное или вспомогатель
GILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui ueid mitu on. sendus neist, kes on: pime mõlemsis silmist, tumm, kurttumm ehk hull. ME (Zuname), VORNAME uud VATERS- ME, oder sämmülche NAMEN, wenn die	M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonā pāā kohta. In welchem Ver- hāltniss steht der	ehk mitu kuud on	Pois- moes nacse- mees, lesk chk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikul elah kassiin, agi kui miste siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per-	Jaseu HO	3896	Ema keei	Kas möi- stab lu- geda. Bil	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pan amet, see on see, mis annab pan ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körwaline ehk abi amet. Seisukord söja wäe teeniste Gewerbe, Amt- oder Dienststell
Person mehrere führt. Person mehrere führt. Betreff solcher Personen, lehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-männ- lich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Jahre oder Monate alt ist die Person?	Ledig, verbei- ratet, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich! Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauerude oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	bekennt-	Mutter- sprache,	die	Wogentesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflie
Kroms, Lorenin Hanols	11.	Koshutus	52.	He.	прест.	Zdrocó.	Hopoken.	zgrocs.	Krais enclose	nyab.	Эcm,	ga no scm,	be bar.	Zeintewais.	1 dealers with present and 2
Kroms, Liena Tabroba	Me.	meetid.	32,		прест.	gones.	Egroce no	Zgrocs.	MANA MANA MANA MANA MANA MANA MANA MANA	ngal.	Gem.	ga no sem	be bar. mnam,	zamiegran,	2
Krome, Uxobs Neonmoebs	М.	Ino Spara,	5	1	крест.	Zemes.	Loponen.	garses.	J. post biolog alacka, jayanil	Mal.	Эст.		Maring of the second se	Soma.	1 M. derride del cale con M. derride del cale con 2 martin del cale con Transfer del cal
Krome, Namarra Ypumanola	ose,	suamb,	61.	kg.	npecm.	301666.	gorses ws	3 groce	of the same	That.		ga no Iem,	br bar.	zemiedran,	Tomo W
Kupuws Knobr	U.	брать.	20.	X,	npeem.	zgrics.	3 drscs Kr.	Куричной.	omeym.	Mal.	Эст.	ga no gem.	br bon, unaws.	(nacmyers) zamiegran	1
Krome, Teogope Strobe	M.	opamo	16.	ď.	Mpeem.	zgrocs.	zgrocs kr Aeponen las.	Куртый Луб.	omeym.	That.	Tem.	No no scm,	brban. www.	naemys xo	2
Mapmericono uena, (nezanomas)	ste.	kbajimuj.	54.	g.	use brad	Byrocs.	Adjonen.	Byvses.	bata las dese	Mass.	Эст.	ga no Icm,	camoyr.	zennewar.	1 man with 21 min
Mapmercons accurin/regunon)	sl.	regarion.	20.	x.	Kpeem,	gdrocs.	3 groch no toponen.	Kyparetren Bundaben yoost	onreym.	That.	Jem.	ga	be los.	zemnegran.	I desire applied to the control of t
" Sandana	1)	B		1000	other cycles	en en		a de la composition della comp	The second secon		Country to	Taxoni ,Caroni Jalyan	and a second of the second of	Comment of the control of the contro	1 i popular e up de una
			1					311.X 7	12 14 00 17 05 d5	AND DESCRIPTION OF THE PERSON			13	7217	Le sur la constant di santo



Der Liste No.



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKORGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

slemite kobra.

Переводъ на эстонскій и нюмецкій языки.

ahwalngemise jacskond N	Lugeja jaoskond N	
kinlbezirk No	Zählkreis N	
tan ehk politsei jaoskond N		
mt (Stan) oder Polizeibezirk N		

Kelle paralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung N

ugune asatus? (Omandatud koht, wabriku asatus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, opelaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.) Tsieste wälijkhijutala asutus nine ja mis selisi ta on? und Name der Ansiedeining (fürsio). Fakriksanlage, Waldwiichterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Kustorat, Schule u. s. w.) Der

Wieriel Wohngebände befinden seh auf der Anziedelung? Kui palju on etumajesie?

Woraust ist jedes Wohnge- leause geb. site	Millega katciud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wehnge- bände gebaut.	Milega katetud? Womit gedecht?
1	(2'	Come many	in for fact.
12		giverege	M. W. Carrie
3		P	
	11/1/13	Sincery L	is the lan
5	±	10	cm, 111.080.012

Kui talus, butoris ja n. e. on üks pere, sils peremees wastab, tilma libbilaskmata, kõige puuktide pääle mis seessawad päälkirjalegas lehekiligede pääl; kui agao mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädemed aga ei saa mitte kirju-tatud, need aga saawad kirjutatud ühe hekaralise rai-valmennise labe säälis. walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha lömmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hato-rite ja a. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-Anneskung. Diese Angaben ber lehen sich auf die gan2a Ansieleibung (Gutshoft, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenthiumer oder der Person, die ihn
vertritt, eiszistragen: mat avar nur auf der Liste, dieals Umschlag ür sämtliche Zahllisten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der ainzeltuen Husthaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikvanlage u.
s. w. belbig diese Ehrleft umsungsfullt, Era Ansiedelmson, der der der der Barkhaltung bestehen, iss keine
Derondere Liste und Harkhaltung bestehen, iss keine
Derondere Liste und Harkhaltung bestehen, iss keine
Derondere Liste und Harkhaltung bestehen, an der
Zählliste der Hauchaltung selbst zu machten.

Rahwalugemise aruanne sellel päewa!, miliat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tago, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajai rahwast.	Kul palju elab	Sen Asawilar-Hala nils	Priegosel ajal si inimesi, kes mit'e	in elawa rahwa seas oli e el ole talapoja seisasest.		
Sila saab kirjutatud kõige nende inlineste arw meeste-ja naesterakusate lahus), mille wastu 10-ma joonde walele kriips on tümantud, aga ka nende arw, kelle kolta on märgitud sajü- alised siin olejads ja sajutelised siin olejad märgiga V.	uleuldine arw (meest hus) mille wastu 9-	d keige neude inimeste e- ja unestorniuvaste la- un jounde wahele on und esiin	mese arw (meese- mile wasta 10-ma tommatud aga kar märgitud cajutilis	ntatud6-ma joonde wahelt lupoja seisuses seisuva mi- ja uaesterahwaste lahus), joonde wahele kriips on nende arw, kelle holita on- ed siin olejad ja sajuti- lejad märgiga ya.		
Gesammtrahl der anwesenden Beweikerung.	Standig hier let	ende Bevelkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren- unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerung?			
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- retragen (Minner und. Frauen getrennt), deren Names gegenüher in Spalte 10 setweder ein Strich steht, oder die als «zeitweilig auwesend» oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V» ver- merkt eind,	eingetragen (Männer deren Namen gegen	amtzahl der Personen und Frauen getrennt), iber in Spalte 9 steht fiers.	Hier wird aus Kuhrik 6 die Gesamstzahl der Personan nicht bliserlichen Standes eingetragen (Männer und Fragen gefrennt), desten gegeni- ber in Spatte 10 ein Strich steht, seher die als ezeitweilig anwesend-, oder als zeitweilig au- wesend mit Zeichen V. vermerkt sind.			
M. N. W.	М.	N. W.	M.	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat



населенія Россійской Имперіи,

па основани высочание утвержденного положения 5 воня 1895 года.

Губернія или область: Shipping charle

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округь:

въ переводомъ на эстонскій и намецкій языки.

Передисной участокъ № 14. Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ №

Какой поселокъ? (Владъльческая усадьба, фабричный поселокъ, льсияя сторожка, жельня обудка, мельняца, усадьба свящелно или

держорно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно чазначие и род поселка Вослевска, бое вывосний yearmon's Mas, racmoion ublsu great mis Кому принадлежить осначений поселова или на чей земли находитея? дворейтилу

Limeary Muxainolivy open mars repuser 206 Erro

Сколько въ поселкъ жилихъ строений? 1.

нізь чего виждое строе-	Чемь крыто.	Нав чего маждое строе- ме ностроено.	* Чамъ врыто.
no gepela.	caronov.	7	
	X	9	/ Karia

Примъчаніе. Эта спаданія относится ва цалов усальбь хугору, посеяку и т. д. и проставляются выпланень или лицонь, его заивилющимь, и только падільністу кіх яніють, его закінающить, в толью на така леталь, ть поторые, пале ть оболежу, паль замінаются перепіснів діяста отдільнях золяють повії усильбі, хутора и т. д., на дисталь страть налісь лачено ве пидотель. Всил не за утальбі, луторі и т. д. навеся телько одно тольктво, то отобно облагать ва делю уталоб, туторі и т. д., повіднення на при тольктво діясть отдільня повіднення за при тольктво діясть повіднення за при тольктво тольктво повіднення за при тольктво тольктво повіднення за при тольктво повіднення за падільня повіднення за при тольктво повіднення за при тольктво повіднення за повіднення повіднення за повіднення повідненння повідненння повідненння повідненння повідненння повідне

Подсчеть населенія въ день, нь ноторому пріурочена перепись.

Всего наличи	аго населенія.	Постоявно живуща	го адтев населения.		о населенія было лицъ скихъ сословій.
лиць (мужчэнт и противъ которыхъ ведена черта, а та копхъ отятчено «в	я втогь всках тахь женщинь отдально), нь 10-й графа про- кже тахь, противь сем. преб.э и «врем наком» V».	Сюда вносится общее имин отдъльно) всъхъ т рыхъ въ 9-й графъ	ахь диць, протива кото-	(мужч. й жены, отдъль скихъ сословій, про 10-й проведена черта коихъ отмічено «врез	изь графы 6-й общее число но) всехъ лиць некрестьли- тивъ которыхъ въ графъ а, а также тёхъ, противъ м. преб. и «врем. преб. акомъ V».
M.	ж.	M.	ж. •	M.	ж
2.	2.	2.	2.		
				00 1/6/	

Подпись счетчика, собиравшиго сведения И. Л.

1	1	2	3	4	1 5	6	7	8 1	1 0	10	11	12	-	13		
- 1	ФАМИЛІЯ (проввище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, есля иль инспользо. Отитив о чтоль, ито оплается: сейными на оба глава, иймымъ, глухойймымъ или уна- лищеннымъ.	Полъ. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	0.00	ARMS RAB AR CRESS OTTS	Хо- лость, же- нать, вдовъ или разве-	Сословіє, со-	ЗДВСЬ-и ро- дилем, а если не здвек, то гдв именно? (Губерија, увадъ, городъ).	ЗДВСЬ- зи припи- сань, а если не вдесь, то где вменно? (для лигь, образивыхъ припскою). Кас siin hingskirjas,	не вдесь, то гда (Губер., увадъ, городъ).	Отивтив объ от сутствін, отлучкі и о времейнима адбев пребыва- він.	Върожено въданіе.		Гр а. Умъ- егъ-ли чи- тать? Н	б. Гла обучается, обучается, обучатся ная кончиль курсь образованія? а г і d u s.	Занитіє, ремесло, промыс в. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія. Тоо, клайоо, talitus,	HOUTH.
1	AMILINIME, (Ilignime) NIME IA ISANIME, chk nimed, kui neid miu co. Tahendus seist, kee ca: pine mõlemais silmist, tumm, kurttuam ehk hull. NAME (Zusame), VORNAME uud VATERS- NAME, oder sämmtliche NAMEN, ween die	gu. N. Naes- tesugu.	Missuguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta In welchem Ver- hültniss steht der	Mitu nastad ehk mitu kuud on	Pois- mees nasse- mees, lesk chk lahu- tud,	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (noile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). H LE R am Orte ein-	kwi mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per-	Tähendus puudu mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta, Vermerk über	Usk.	Ema keei.	stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? d ung sgrad. b,	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, C	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord söja wäe teenistuses. sewerbe, Amt. oder Dienststellung
	Person mehrere führt. Anmerkung in Betref solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-mkon- lieh. W-weib- lieh.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo nate and let die Person!	ratet, verwitt- wet	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich! Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder	bekennt-	Mutter- sprache.	Ver- steht	Wogeniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebessuntenhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigung In welcher Beziehung steht die Person zur allgem, Wehrptlicht,
	Unobe Argpeebr.	М.	Xosirentes.	50.	me.	wheem.	Sucher M. Dzwack M. Beruno Kaji newoon bes,	./	3grocs.	pir sila civili cisti .	Male	Jem.	no rem	unowi,	пузнець.	tentio Ado piamentalia
	Mampiria Tyemoba	ж.	meerca.	43.	3.	npeem.		July 146. Denver 9. Bennokap nerver bar.	Zgracs.	unio	Mpal.	in State State	ga no sem.	be has.	upirgenes operates.	Stephens
	Mapier Skola	ste.	gors	18.	9	прест.	Лиди пуб. Озеньен У. Вашко Кар. немен. вал.	Suspen rys. Delisca, y. Benno Kap. newson las.	Sauce 4 Benno Kapulus Loi.	7	Mal		ga no scm.	во перав.	Zenne wan.	2
	Anna Unola	ore.	gors,	16.	9	wheem.	Baruno Kap	Sugar ny 5. De cuser s Bauno Kap wester ban	Jugar. M. Decenter on.	om oym.	Mal.	Fem,	no em.	be las.	naemyuma.	Land of the state
	Bropa Aroba	He.	gors	14.	1.	npeem.	Deciser y	Aucher. nys. Izerock. Y. Berne hap. mulson. san.	zgraca.	To broad out of	Mal.	Jem.	ya no Icm.	goma.	при отмучья	1
	Goransons so.	М.	cours,	8 my,		Kpecm.	zgrees.	Aughr. U.S. Dzwood. V. Banno. Kap. nersen. Bar.	Zyrres.		That.	Jem,	1.		npu omuze	2
	-	188		17 - 18 A		por y U J	ANTONIO TOS ELL JOLIN CHAIR SE ELL JOLIN CHAIR SE ELL JOLIN SELL SE ELL JOLIN SELL SE	Pater 6-902		hotel sale	and and			Ain kodolod Ain kodolod Aprila Hak Ma	top end or other than	2 ,
	8				9.				A select of the		Amoto de attres moi official mo official mo official months	Alexandrian	el os	at operation of a	to personal and the state of th	1
1	Hemispura .	A.	A von		noon	animers as		. *	berta and	PROPERTY OF THE PARTY OF THE PA	21 mm jor	961	L'inte	And it was	article article. If a process	1-2 angular, the thermore of the control of the thirt and the control of the cont
-	10			100					100	ab Aladerin or Laples 1972 of the selection of the selection of the selection of		engeld et 29 extlare	Allow,	Dist Property in	Antal account of his and account of the control of	1
1		-1-					-								datata in	Logoja atifiti, kes tradi

327 of



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

ileskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on?

Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?

rmang, | charden booking

Repebogs	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.
----------	----	-----------	---	-----------	--------

Rahwalugemise jaoskond M Lugeja jaoskond M Zählbezirk M Zählkreis M San ehk politsei jaoskond M	Keile puratt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist si Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen lefinden sich auf der Ansiedelung		
Amt (Stau) oder Polizeibezirk M	pere No		

ugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, opetaja- elik kostri koht, kool j. n. e.) Taleste

waljaktgutada asutus nine ja mis seltsi ta on? me der Ausiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahawachterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schulé u. a. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss gensu augegebeu werden.

Wieriel Wahngebände befinden sich auf der Anziedelung? Kui patju en etumojnaci?

Millest on iga hoore chited? Woraust ist jedes Wohnge-	Millega katetud? Womit gederkt?	Millest on ign hoone chitud? Woraust 1st jedes W. hnge-baude geleaut.	Milega katetud? Womit gedecht?
ı	April 1	eta czarzelia	
2		7	00000
3		*	
4		9	
5	1-1-1	10	

Kul talus, hutoris ja.n. e. on üks pere, siis perencess wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitt peret, siis on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitte kirju-tatud, need aga saavad kirjutatud ühe iseiralise rah-waingemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maina tõmmatad, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rite ja.n. e. lehtedele ümtrikuks jantud.

Annerkung, Diese Angaben beriehen sich auf die gan
22 Ansoedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenkhamer oder der Person, die Ihn
vertritt, einzutragen, und zwar nur auf der Liste, die,
als Umschlag für sämtliche Zahllisten der einzelnen
Hansbaltungen dieuen solt. Auf den Listen der einzelnen
Hansbaltungen der dem Gutshof, Fabriksanlage e.
s. w. bleit diese fubeile umansgefällt, Für Amsiedelungen, die hur ansal nie Pt Hansbaltung bestehen, istkeine
besondere Liste als Umschlage efforterlich, und sind,
die betref. Angaben üter die Wolnigsbände auf der
Zählliste der Hau-haltung seibst zu machen. Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gau

Rahwalugemise aruanne selle! päewal millat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tago, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r.h vast.	Kul palju elab	siin elati rahwast.	Praegusel ajal sita elawa rahwa sena oli inimesi, kes mitte ei ole lalupoja seisasesa.		
Slia saab kirjutatud kõig (meeste-ja naesteraliwaste 10-ma joonde waliele kr ka nende arw, kelle koi sillsed siin olejada ja miirgiga	e lahus), mille wastu iips on tönimatud, aga ata on märgitud taju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (meet hus) mille wastu 9	nd keige nende inimeste ste- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	Siin saab übeskirjutatud 0-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa inimeste arw (meest-)a neasterahwaste iahus), mille wasta 10-ms joonde wahele krijae on tõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olejad ja aajutilised siin olejad märgiga Y>.		
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.		Standig hier h	Sende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bernt- kerung?		
Hier wird die Gesammt getragen (Münne: und F) Namen gegenüber in S; Strich steht, oder die als oder «zeitwellig anwesen merkt	auen getrenat), deren salte 10 antweder ein «zeitwellig anwesend» I mit Zeichen V» ver-	eingetragen (Männe deren Namen gege	atumtzahl der Personen er und Frauen getrennt), anber in Spalte 9 seht Hierz.	Personen nicht bäherlic (Männer und Frauen geber in Spalte 10 ein Str szeitweilig anwesend».	die Gesammtzahl der hen Standeseingetragen etrennt), deben gegend- rich sieht, oder die als oder als «zbitweilig an- V» vermerkt sind.	
M. I	N. W.	M.	N. W.	M.	N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zahlers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ

населенія Россійской Имперіи,

па основани Высочайше утвержденнаго положения 5 ионя 1895 года.

Гуфериія или область: Sugar er gerail.

переписной листъ

COPMA 6.

Уѣздъ или экругъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

Переписной участокъ № 19. Счетвий участокъ № 2. Станъ или поличейскій участокъ №

Какой поссловъ? (Владъвлеская усадьба, фабричный поселокь, гронал сторожна, жельчюдорожная будка, мельчина, усадьба священно пл

Partia Sossulockin yracjons Harapuno, racmora usisa opunto Кому принцискить означенный поселокь или на чьей замов наколичей зверей негу в арогу. Устенской Мих остовину Ярейтаго Ларине в вы от Македон вы оточь носеля Л. М. ходянства Л № хозайства 13.

Сколько от поселив жилых строений? А.

нів построево. 111.311. 1	грыто.	Пав чего выприе стрые- ніе подгросий.	Чана прыто.
1 uso gepelen. conon	nou.	7	1 13%
3' 4 5		9 10	

Примечание, Эти свъддай отпосатся пъ цъзий усольбе, кутору, поссаку и т. д. и проставдаются пъдължения вые законе, среднения състава пред приметально на тът переда, кът во обложу, издължения съдержения съдержения съдержения съдержения отдължита колейства съдержения отдължита колейства на уставата колейства на устава, колейства на уставата колейства на устава, колейства на устава на уста

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись.

Всего наличнаго	населенія.	Постоянно живун в	го здась населенія.	Въ числѣ паличнаго населенія было лицъ некрестьянских сословій.				
Здесь проставляется и лиць (мужчина и жен противъ которыхъ въ ведена черта, и также коихъ отмъчено «врем. преб. со знак-	преб.» и «врем	Сюда вносится общее щина отдально) всаха т рыха ва 9-й графа	ехъ лицъ, противт кото-	Здісь проставляется каз (мужч. и жении отдільно скихъ сослоній, проти 10-й проведена черта, коихъ отмічено «врем. со зпаке	вейхълицънекрестьии- въ которыхъ въ графи а также тихъ, противъ преб. и «врем. преб.			
M.	ж.	, M.	Ж.	M.	ж			
2.	2.	2.	2.					
				() () () () () () () () () ()	Section of the sectio			

Подинсь счетчика, собиражного сведения В. А. Метер вы

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4 ATTANATTA 4
ФАНИЛІЯ (провыше) НМЯ в ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, есля ихъ ибсолью. Откіта о тах, ито оканетскі сабликув па оба газав, ибмыне, гаухопільнік для унадишенных.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	ховийства и главъ	ARMS HAR AR CARGOS OTS	же- нать, ядонь или разве-	Сословіе, со- стояніе или зва- пів	ЗДВСЬ-як ро- выся, а есяк не адвеь, то гдв вменно? (Губериія, увадь, городь).	ЗДЪСЬ ли прини- санъ, а если не адъсь, то гдъ именно? (для лигь, обяванныхъ принискою). Каз siin hingekirjas,	не адась, то гда (Губер., увадь, городъ).	Отматка объ от- сутствів, отдучит п о временномъ вдась пребыва- він.	въданіе.	Родной языкъ.	S. YES- OTS-IN VIE- TATE?	обучался или кончиль курсь	Заявтіе, ремесло, промыс в	i nocia.
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME chk nimed, kui neid miu on. Rhendus neist, kes on: pime molemaist silmist tumm, kurtumm ehk hull. SAME (Zuname), VORNAME und VATERS- SAME, oder simmiliche, NAMEN, wenn die	gu. N. Naes- tesugu.	Missuguses olekur on üles kirjutatud inimenė oma pere ja perekonā pää kohta In welchem Ver- hültniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kuud on wana.	mees, lesk ehk lahu- tud.	Seisus ja amet.	(Kubermang, kreis linn).	peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, line).	ja ajutilise siin olemise kohta.	Hab	Ema keei	stablu- geda.	ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftignag, Handwerk, G	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord söja wäe teenistu Gewerbe, Amt- oder Dienststell
Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm öder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-mäna- lieh. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo nate alt ist die Person?	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wob (für soliche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glanbens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person zu lesen?	Wo geniesst eder hat die Person den Unterricht genos sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftige 2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflic
Minneover, Thegues Argheebs.	ell.	Koskures	25.	ne.	kpiern.	3grocs.	Asporen.	3grock	Note the state	Som	Jem.	ga no dem	unous.	Bennewal.	portonobersh
Juga Eropsela	Me.	neera	21.	3.	speem.	30006.	Leponon.	3 gv8 c6	behu.	Som.	Jem.	ga no Icm.	bre bas.	gennedon.	Stenebe
Minimeorer, Arièpen Thegunobr	Úl.	omeur.	69.	He.	npeem.	Beroch.	Lopokon Bar.	agrace.	Light Master	Thul	Gem.	HASMS.	Manager States S	npu corre	1 nelement exame.
* Minn cores; Mapu Dranoba	ne.	nami,	35.	3.	use bilas,	zaves.	Laponer.	3 groce.	The state of the s	Isom.		ga no gem.	be box.	при сыни	npilgemis npirsty
Minnessve, Burneswe Angpeebr.	M.	Thame	22.	X.	Kpecm.	3groce,	Laponen.	на военью спужевы.	omeym.	Som.	Jem.	ga	be bar.	enilans.	2
AGRESION OF	akocki	m man jar e			Surfaceau of	wasoli l		multiple of the second of the							2
	2000 A				in act	de coloniem of the	Bonco space		Apries	iden ince lange of metales de	ostime to orito 853	enswi okov	ar garage and	yea tetoa someura astmi Kan iyet qob an idas areyetak	1
6		1		2		2	9		M sad a com	ord de a			to the second	der eine gert der eine mit eine gert der eine gerecht der eine gert der eine gert der eine gert der eine gert der	t said and distribute a significant signif
· Kenney	N.	8			s hztoro pavi		X X	Total Control	or 4 so lidaeo	this is	CHIEF I	an obel	man day	the Share to the same	Le abenda at Mariana
dalihan X			1				7 1/1						1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	an am a new framework	Opening of the control of the contro
	-	-													Logsje alkirt, ses ten

329 0



Lehe No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHOCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Tereboar	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки
	2000	O CHACO REC RECOR	-	101000000426000	No Contros

Bahwalugemise jaoskond No	Lugeja jaoskond Ne Zählkreis Ne	***************************************
Stan ehk politsei jaoskond M		
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on?
Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Selle asutuse perede arw?
Wieviel Haushaltungen lefinden sich auf der Ansiedelung?

pere N

der Haushaltung N

Missagune astuns' (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Taleste wäljakirjutada asutus aime ja mis sellsi ta on?

Art und Name der Ansieddung (dursiot, Fabritsanlage, Waldwichterhaus, Eisenbuhawächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriel Wolngebünde betinden sich auf der Anziedelung? Kui pa ju op atumejasie?

Millest on ign house chiful? Woraust ist jedes Wohnge- berote geb.ut	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest ou iga hoose chitud? Woraust fat jedes Webngebiede gelseut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	
1		6		
2		7		
3		8		
4		9		
5		10		

Kui talus, htteris ja n. e. on üks pere, siis pircinees watab, ilma libiliakmata, köige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligode pääle kai see mita peret, siin on tarwis kirjutada paajalt iga pere päälkiri. koik muud täädused aga et saa mita kirjutatud, need ara saawad kirjutatud ühe isekitälise raiivadugemise iche pääle, mille islaimen kitig saab mala tömmatud, ja mis saab kõige teiste tala perete, lutörite ja n. e. elietdede ümbrikus janude.

Anmerkung: Diese Anyaben bertehen sich auf die gan22 Antsiedelung (Gutshot, Fabrikaaloge üs, sw.) aufsind von derne Eigentbinner oder der Person, die hinvestritt, einzutragen; und zwar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelene Haushaltungen dienen sell. Auf den Listen der einzelene Haushaltungen auf dem Gutshof, Fabrikanlage u. s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ansiedelungen, die unr aus ein er il missalkung bestehen, ist keinbesondere Liste als Umschlage erfonlerlich, und sind
die heter. Angelsen über die Wohngebäunde auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanno sellei päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungsaahi an dem Tago, auf welchen die Volkezählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajal r.hwast.	Kai palju elab	siin alati rahwasi.		e elawa rahwa soas oli el ole lalapoja selsasest.	
Slia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja maesterahuaste lahus), mille wastu 19-ma joode wahtele krijs on tõmmatud, aga ka mede arw, kelle kohta on mitigutud saju- tilised slin olejad» ja sajutelised siin olejad märgiga V	üleüldine arw (meest hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste e- ja naesterahwaste la- ma joende wahele on tud eslin».	Siin saab übeskirjutatul 6-na joonde wahelt üteüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meste arw (meeste- ja maesteraliwaste labus), mille wast 10-ma joonde wahele krips on tõmmatud aga kanende arw, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejad ja aajuti- lisel siin olejad märgiga Ys.		
Gesammtrahl der anwesenden Bevälkerung.	Standig hier le	bende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bauerlichen Standes waren unter der Gesammtasahl der zawesenden Bevol- kerung?		
Hier wird die Gesanmtzahl der Farsonen ein- getragen (Männer und Frasen, getrenne), deren Annen geganüber in Spalte 10 entweler ein Strich steht, oder die als ezeitweilig anwesend, oder ezeitweilig anwesend mit Zeichen Va ver- merkt sind,	eingetragen (Männer deren Namen gegen	mmtzahl der Personen r und Franen getrennt), über in Spalte 9 seht Her».	Hier wird aus Kabrik 6 die Gezammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingelragen (Mäuner und Fraten geirennt), denen gegeni- ber in Spaite Id ein Strich steht, Joder die als zaeltweilig auwesends, oder als ziertweilig an- wesend mit Zeichen 7v vermerkt sind.		
. И. / У. W.	M.	N. W.	M.	N, W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Тубернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ Ж. 14. Счетный участокъ № 2. Стапъ или поляцейскій участокъ Ж.

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокъ, лесная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба сващенно или

Число хозяйствъ въ этомъ поселять.

перковно-служителя школа, и т. и.). Прописать подробно название и родь поселка Данна Сатьберг боболив сейм унастоль, на стной мень Сримте. Колу принадлежить означенный поселокъ или на чьей зенят, паходитей Выфизничну Сарону Ани сандру Мин сейтовичу орреня про Лорина вобольной

Сколько въ поселкъ жилых строеній? /

Изъ чего наждое стрие- ніе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего каждое строе- ніе построено.	Чаль крыто.
war gepela.	earonou,	7	
3		1 8	
4	1000010	12 2 2 2	
5 19 19 19	7 56 1	10	

Принчаніе. Эти саідінія отпосится їх ділій усальбе, кугору, восскуя в т. д. и проставляются валібансять, кам тякоть, різ ванімающими, в тольто на тіль лестать, нь вогорые, как въ обложу викшенняюте пререженняю дета отпавники комінстванскі усальбе, кугора и т. д.; на явстать не отпавника правиств в у реальбе, кугора в т. д. курора и т. д. минете только одно комодетов, то особов обложи на тапую усальбу, куторь в т.д. де податается, д терофузны от мажуть стромать евідійни шинутся на сдиона верешесцом дета втого воляйства.

№ хозяйства

Подсчеть населенія въ день, нь ноторому пріурочена перепись.

Всего наличнаго	населеній.	Постоянно живун	Въ чи	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.					
Зльсь проставляется и лиць (мужчина и жен противы которыхь вы ведена черта, а также коихъ отмичено «врем. преб. со знак	щинъ отдъльно), 10-й графѣ про- тѣхъ, противъ преб.» и «врем	Сюда вносится общее часто (кужчинь в жен- щин отдылно) всках тах вица, протива кото- рихъ въ 9-й графа откачено «здась».			Здісь проставляется изъ графы 6-й общее числ (мужи, и жени, отдільно) всіхх андъ неврестьні- сьих сословій, противу котерыхь во графі 10-й проведена черга, а также тіхх, против- конхъ отихчено сврем, преб. и сврем, преб				
1 Jake	ж	Western.	The Market	230	M.	1103	teres	PAR.	
1	3.	Bord w.	300000	,	To a	- B F 10	10.	Rist	Ma

Подинсь счетчика, собиравшиго сведения од . Петероча

1 1	2	3	4	5	6	7	8	1	9	10	11	12	-	13	25-14-2 - L	HINNATA. 11
natura o reva uro orameres: cremina Ha	Полъ. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Какъ записанный приходитея глант хозийства и глант своей семья?	Спольно минуло льть пан ми- сящеев	же- натъ, вдовъ вли	Сословіе, со- стояніе иля зва- ніе	ЗДВСЬ-ян ро- дился, а если не адъсь, то гдв вменно? (Губерий, увадь, городь).	ЗДВСЬ-яв првпи- сань, а есля не адбеь, то гдв вменно? (для авить, обласанныхъ првдискою). Каз siin hingekirjas,	BA BB	вельян, в если с е адысь, то гдь Губер., увадь, городъ).	S. Western	Въронево-	языкъ - 118184	а. Уив- етъ-ли чи- тать?	б, « Гдь обучается, обучается, обучается вып копчиль курсь образования?	в. Главное, то соть то, которое доставляе ужавныя средства для существова Тов, клаятов,	нія. пости.
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu ou. hendus neist, kes on: pime molemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	M Me-	Missinguses , olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta. In welchem Ver-	Mitu nastad ehk mitu kuud on-	Pols- mees naese- mees, lesk ehk lahu- tud,	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud,	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	k	Kubermang, kreis, linu).	Tähendus puudunise, äraolemise a ajutilise siin olemise kohta,	Usk.	w = 7 /7 a	stab lu- geda.	Kus opib, oppis chk missuguse kooli on labi kei- nud? dungsgrad.	Pan amet, see on see, mis ann pan ülespidamise. Beruf, Beschüftigung, Haudwer	ab 1. Körwaline ehk ahi amet. 2. Seisukord sõja wäe tegnistuses k, Gewerbe, Amt- oder Dienststellun
ME (Zuname), VORNAME nud VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrers führt, amerkung in Betred solcher Personen, elehe auf beiden Ausgen, blind, oder trub, taubstumm oder geitstektrank sind.	Ge- schlecht. N-mass- lich. W-weib- lich.	hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Jahre oder Mo- nate alt tet die Person?	Ledig,	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die Lei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	100	der wenn nicht,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubeus, bekennt- niss,	sprache.	steht die Person	Wo gearess oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat ale besucht?	A h Asy welcher die Mittel zu	
1 Soprener, Nig Aneroanghe man & RII Burleinobe,	M.	NO NOMO	19.	M.	wheem.	3 Wace.	3 drach No.		zojve es.	oils enk ringko	Mon.	Jem.	Kam.	by bor were	Joseph Seml	nolajve ostov
2 40 prenos Leens Mapmola.	d'I	ONR NO	58	DN 3	Khecm.	3 818 68.	Adjonon.		zgrscs.	Rue,	Arom.	Jem.	no sem	be bas.	mpigerie.	Sepender sealer to the season
3 Poprerier Burneard.	M	coisut.	30.	we.	Kjeecm.	3918e6.	Adrica No		Colughe I.	omeym.	Arom.	Gem.	no sem	br bon.	poies wolom	1 M principal and real to the state of the s
4 Убранов Но гама Аленсандрова	M.	court	28.	M.	прест.	381666.	34.000	7	be muze openime	omeym	Soom	3em	ga no sem	br bos.	nolapre.	to a found the property proof.
Homeps tueneased	Л.	courts.	24.	X.	uso bias.	391866.	Lapon los.		neugho.	omeym.	Arom	3em	no	br bar	матроеъ	2
Prema thencaripola	He.	gorb.	18.	g.	Kylem.	здавей.	зухось. Хорокск. Сал.		br weiza	omeym.	Arom.	Jem.	no Dem	въ вы.	пастушка.	2
Soprener, Mercania (nezanon)	M.	neeron Not	27.	3.	Kpeem.	3 drock.	zgrscó kr. Adpokén.		3 grocs.	Jal (Jal (page page) and (Thas	Jem.	da no Den	Bro los	zemie gron.	C. S. Consequence of the owner.
* Hoprenes Mapier Hranoba	W.	Brugeria gorb Nº4	3.		kpeem.	3 gro c 6.	Roser.		zgrocs.	indictria fronte in concerning code value ver availe ver availe discorrance bi margiga va	Mas		1	ngeferalergde b ngeferalergde b onnde whitehn dins.	gona.	A condition and a control of the con
		Po Ve sindad	0 010	reagnd	b duertuns, od	inginali			sign der	the government of the Standard	es Kubafik Sk bbsterfic Fraueg g	a larw wi		andown'd volt. Ide	Historical disconsistent and trace (Monate and	multabl der anwennen Berkher erge trd. die Gesamminch i der Person wei- trd. die Gesamminch i der Person wei- grigen in Trick (C. 1872) er ei grigen in State (C. 1872) er ei mehr, ohr die ab. zeit weitig ander die weitig neuend mit Zeichen Verson
10-				H			1/1			w vi				1702 21	16	M North Res teading longs



Lehe №. Der Liste №.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRLIGIS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Reneboar	на	эстонскій	u	нъмец	kiŭ	языки
DECRECOGG			100.00		11000	

Rahwalugemise jaoskond N Zahlbezirk N Stan ehk politsei jaoskond M	-	Kelle päralt on üleskirjutatud assitus ja kelle maa pääl ta`on? Wem gshört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie geleg Selle santius perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		pere M der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk kostri koht, kool J. a. e.) Tätesta wäljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art uud Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung murs genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Nillest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gehaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Miliest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wehngebäude gebauf.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		644444	Da Ca
2		7	anaana
3		8	
4		9 MANAGES AND	Tin Land
5		10	NAAAAA

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis percmees wastab, ilma läbilaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekülgede pääl, kui saoo mitu pere, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitus kirjutatud ühe iseäralise rahiwalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutoriie ja n. e. lehtedele ümbrikuks taatud.

Rahwalugemise aruanne seilei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevõikerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r_hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal slir inimesi, kes mitte	ei ole talupoja seisusest.	
Siia saab kirjutatud kõi, (meeste-ja naesterahwast 10-ma joonde wahele ki ka nende arw, kelle ko tillised siin olejadə ja mürgig	e lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga chta on märgitud caju- cajntelised siin olejad	üleüldine arw (meest hus) mille wastu 9-	l keige neude inimeste e- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on tud «siin».	nieuldine mitte tal meste arw (meeste mille wastu 10-ma tõnumatud aga kan mürgitud cajutilise lised siin ol	tatud 6-ma joonde waheit upoja seisuses seiswa ini- ja naesterah waate lahus), joonde wahele kriiga on joonde wahele kriiga on ende arw, kelle kohta on ed šiin olejad- ja ajuti- ejad märgiga V».	
Gesammtzahl der anwe	esenden Bevölkerung.	Standig hier le	bende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerung?		
getragen (Männer und h Namen gegenüber in S Strich steht, oder die al oder zeitweilig anwesen	tzahl der Personen ein- frauen getreant), deren spalte 10 entweder ein is zeitweilig anwesend in di Zeichen V ver- t sind.	eingetragen (Männe deren Namen gegen	mmtzahl der Personen r und Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtsand der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Francen getrennt), denen gegenü- ber in Spalte 10 gin Strich steht, oder die als zeitweilig anwesends, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen 75 vermerkt sind.		
	N. W.	М.	N. W.	M.	N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участо	къ ж. 14. Счетный участокъ ж. 2. Станъ или полицейскій участокъ ж.
Какой поселовъ?	(Владальческая усадьба, фабричный поселокь, лесняя сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно и
LADAL LACKO	ятеля, шкога, и т. и.). Прописать подробно назначие и родь поселка Ранки Амиким и учисторь в, мастрой могда филить
Кому припадлежи	ть означенный поселокъ или на чей земль находится? дворичницу Саарония Дру Миханновину фринталь Лоринновин
HURMERI	Число хозяйство вы этомъ поселкъ № хозяйства

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

Пав чего каждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто	нія построени.	Чамъ крыто.		
1 uso gepela.	соломой.	6			
2		7			
Same and safe	1352	8			
LEST ON OF P	M Valle	9 - 14 - 100	Arab Line		
1 . Las 0	10 19	10			

Примучаніе. Эти свідімія отпосатся вз палій усальбі, зутору, поссаку и т. і. в проставляння палідальня ван янногі, ер завішковнясь, я только на така дистава, ва которые, как в обложду, якадіварита перепекция актію отдальнях полавтівапект толькета в т. д.; на дистав не отдальнях полавтива под перепекция пата под перепекция по зуторія в т. д., яконе перепекция пата усторія в т. д. инфект столько одно гольбетно, то особої обложив на такую усальбу, зуторія в т. д. падатисть, в терофучным о жилых строеніях евайній шнинутся на сакона перешенома диста нуго полавства.

Подсчеть населенія въ день, нъ ноторому пріурочена перепись.

Всего наличн	аго населенія.	Постоянно живущ	аго здъсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицу некрестьянскихъ сословій.			
Здесь проставляется ягогь всехь тёхь аннь (мужчин и женщинь отдально), противъ которихъ въ 10-й граф про- ведена черта, а также тёхь, противъ конхъ отибиено чареж, пресъ и «врем преб. се закомъ у».		шинъ отдъльно) всках з	число (мужчинъ и жеп- гъхъ лицъ, противъ кото- в отмъчено «здъсь».	Здісь проставляется изъ графы 6-й общее числ (мужч. и жени, отдільно) всіхь лиць некрестива- сивкъ сословій, противь которых въ граф- 10-й проведена черта, а также тіхх, против- койхъ отмічево «врем. преб. и «врем. прес со знаком» У».			
M,	ж.	M.	Ж.	M.	ж		
1.	2.	1.	2.				
			,	111			

Подпись счетчика, собиравшиго сведения В. А. Петер Са.

			-	5 1	6	7	8	9	10	11	12	Fras	отиность	Занятіе, ренесло, пр	14 онысель, а	ожность или служба.
1	2	3					ЗДЪСЬ-яв припи-	Гдъ обывновенно проживаеть: ад вел. ли, а если су	гивтна объ от-	Le	Родной 7	a.	6.	A.		ПЯЗИ 6 ТВО М
	Полъ.	Какъ ваписанный	Сколько			анаск, а если не	санъ, а если не адъсь,	вд ветан, в если су	о временномъ	19U	er	3-38 0	дъ обучается, бучался или	Главное,	яеть оп	Іоложеніе по вопиской повин-
или ИМЕНА, если ихъ ивскольно.	ской.	приходится глант	.inms	жe-	Сословіе, со-	адась, то гда	то гдъ именно? для лицъ, обязанныхъ	вд тельсян, а если су не вдтель, то гдт (Губер-, утадъ, городъ).	тев пребыва-			ать?	опчина мурсъ г	завныя средства для существої	BARLH.	ности.
тка о тъхъ, вто окажется: слъпымъ па двза, нъмымъ, глухопъмымъ вли ума-	К-жеп-		пли ми- сяцевъ	вдовъ	ніе	(Губернія, увадъ,	припискою).	solowe).	The second second			На	ridus.	Töö, käsitöö, ta	litus, amet	ehk teenistus.
авшениция.		A. A.	роду?	пли разве-	THE PROPERTY.	(nobors) () [ine siin hingekirjas,	Kus harilikult Tielab: kas siin, aga kui mitte siin,	Shenduspundu-	210	ILL MI	a.	is opis, opps	HULLU THE DEFORE	-	D.
LINIME, (liiguime) NIME JA ISANIME,	Sugn.	dissugues olekus on üles kirjutatud	Mita	денъ.	N. T. W.		ga kui mitte siin, siis kus?	elab: kas siin, aga	ise, äraolemise	Usk. E				Paa amet, see on see, mis a	nuab 1. F	förwaline ehk abi amet.
ehk nimed, kui neid mita on.	estesu- 1	nimene oma pere ja perekona paa kohta.	aastad	Pois- mees naese-	Seisus ja amet.	era kui mitte siin.	neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-		ajutilise siiu olemise kohta,		lut.	ablu-k	ooli on lishi kei-	ZHW pas ülespidamise.		eisukord sõja wäe teenistuses.
ndus neist, kes on: pime mõlemaist silmist. g tumm, kurttumm ehk hull.	Naes-	егекопа раз консо.	ehk mitu	mees,	Seisus ja amen	Kubermang, kreis	sma).	boots Hunt		TOTOR.	200		ing sgrad.	Berul, Reschaftigung, Handw	erk, Gewei	be, Amt oder Dienststellung
to the second se		In welchem Ver-		lahu- tud.	313 4 4	linn).	HIER am Orte ein-	1	Warnesh Ohne	ADUSE	028	a.	b.	8.	च्याच	D.
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	04	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	wana.	Ledig, verhei- ratet,		HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	son gewöhnlich?	danernde oder	laubeus-	Minter-	Ver- W	o geniesst unter	Hauptberut,	1. N	eben- oder Hülfsbeschäftigung
Person mehrere führt.	Ge- schlecht. M-männ-	Haushaltungsvor-	Wieviel	ratet,	Stand, Beruf	geboren, oder falls micht filer, dann wo?	(für solche Personen, die bei Land- oder			ekennt-	prache.	die U	nterricht genos-	d. b. der, welcher die Mittel	zum o r	n welcher Beziehnng steht di
	W-welb-	Haupt seiner eige-	Wieviel Jahre ode Mo pass alt ist dis Person?	oder ge	oder Titel.	(Gouvernement, Krois, Stadt).	Stadtgemeinden einge-	dann wo?	wesenheit.	niss,	prache.	ZH S	Anstalt hat sie besneht?	Lebenausterhalt liefert.	nob Per	son zur allgem. Wehrpflicht
the auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geistestrank sind.	lich.	nen Familie?	Person?	schle- des?	161 11	Krois, Stadt	schrieben sein müssen).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	1895.	ul .c m	04 9181	csen?	besmit?	1030 1011001111	1	
			1	-			Dame of her						0 0			semmegion.
Oriliania	F. F. S.		han	TI V	inonon	OLI /	3grock Wé	Dausek.		1	TH	42.	28 601.	WIAWHAH BE)	Kutermang chk oblast
Siltows, Midel	11	MOHOMI	M	1	Khann	Amer	15	391866	Kreis ehk. ri	from.		m.	BALL B	howoursen	9	. जिल्लाका करवा हो
apert Muchenolo.	M.	xosquetos.	56.	Me.	Kpeem.	zeroch.	dopoken.	100	- theois.		cire	3	micono	parent	1 "	
Lang dest Rued o Rilla	RONG	I OTAHHAU	RATE	TIK	THINALO	Ard a mineral	bar.	1	CHESTER	00	3004	All	CT 77.53	O'T		
•					uso brad.					-		1			1	
			1	1			9	-	wiku.	1 30	Possel	ga	8222 AZZ OR	THE SCHONE	2500	nherderul.
Mrows,	0.0	0332/1966/6/	1-26	2.	Kheem.	3010.06.	garach KB	ggires.	1923420	trom.	Fin.	no	66 bos.	zentile grown		7
C.A.	TO	NIL NO	The	1	HELL	OCHRECIE:	A STHADOVI	. 01 SO A	Lide size offed	ni suluka b	45.2 E. S. C. F. 1. P. L. S. C. S.	10	AND REAL PROPERTY.	W. Lincolson, etta	2	W Print
Partition and Creek	210	deerla	21.	-	000	l dino,	Asponer.	Confedents	six Joy Cond money	the tabo	5 973 S. S	beard and	unous.	of elamile	ley .	M. Senseon! Realling #49
Mirea Moonacoba.	m.	DAAM	1	DA	uso bido.	TANKE S	bor		Springs and and	ma dala d	Seller and	ariada	H (alrea)W	100 Pt 12	1	M Avisdisile's reas (820)
Torrest of Diffe entrees			-	1			0	les moison		1	1	ga	95 8185 F	0		
William Timmer	17	acriff i	100	De 1	OMTS. IN	1160 CB 0.74	Sarace No	denimor.	omajm.	Shom.	Year	no	bro bos.	eagobruso	tiday dalo	d handbillim() Troppes Allight
Illrows,	1 21	cours.	124.	ix.	rpecm.	ggvoc6.	24 roce 100	700000	Mingra	UNITE.		0	школога.	Tan al latter the	2	engletone du Austriellung
	11	Crass usa	1	- 33	DEFF LEBIST	00	Asporen Son	inti cie al ai	Rusiness, Schut-	Pastoras.	tdoM am	gem.	mirania.	dung man genan lageraben	strain A 10	Name and day Art of
hulner Kapuolis.	M.		die in	123	uso brad	my genouverdeast)	siojionen son									
Margian, vorticed, whereally wanted aware	Pagan	THE STREET, SE	100					Sugher lys		maill room		ga	Dro leas.	(and Authorities)	as couls	h spokpativistic variance
4	13/16	normal day to	denter	0	Ligorecome .	Wat, minds, a s. s.	warn-onstanten - C-	Julgar. ug		.1	1		war.	3 concecta		stafed as an afair as
allowis,	1111	gors.	21.	0.	Kheem	2 Surac	govoco m	I generally	omeism.	brom.	Jem	100	MANUEL IN	lealida amond agi an feeting	he lates - All	assisted the second part on the
1	se.	1	2000	Turp.	STR TROPA	3000c6.	None spire	Monkericu	mate, bites pen	saliditi am	i damow	Ocan.	Milegn vate	secolar relation by beauty W. P.	The same of the	egallally and the high
4 Mil ala	Mr.	The state of the s	1	A CO	uso brack	Charles &	topoken bon.	6000	g shouldbeadel of	observation	bawweres	10	upos stateWater	1,140-490 00-11		
true Stapuola,	1322	wer tall	180		mas orum	1000	code	The same of the sa	the the president	tund die	i was disting	-			1	
5 Marting St.	1	handson drom a	THE PER	HI SOY	OE581		1 00	Sugar ryo.	ac structured with	o lebe Aug	1	you.	Sobar.	Beaucedia	el.	
Moure			18	a	kheem	TO COMPRISE MY	adroes wo	Oxlusor 4	omeym.	Juom.	Jem.	no	acourt.	9		
onrows,	1.1.	days	10	19	us Breag	Boraca.	Ropoker.	Thomkeron		A sealth a	uzinnunA.	2cm	шкомь.		2	
A W. L. I Da	se.	gors.			uso orag	3000	Bon.	begively	and the same of the same of	oody gand	Lange h 6	var.	200.00			
lecros Kapirola		-	1		1 - 41	A 11407111-6	0.001.	CHI STEP, NOV-160	The sale bears		***	-			1	
THE PARTY OF THE P	-							der eibrehnen	Teles Mahiliana	mie affi ga	la Umerid	ga		1 .		
G TAIL CONTRACTOR	1			. 0	Khlem	d Barrent M	3018C6 KG	an gog lagentively	dean Cotstof, B	1	Jem.	no	Br 601.	seancegra	el,	
Throws	ste.	. gorb.	16	6 9.	usr	391866.	Asponch.	3gracy.	Handananan anna	wom	Jem.				2	
Mapu Kapuola	0/	1 3000	110		100000000000000000000000000000000000000	100	bac	in a mit dine	designative unideals	IF alle all's	enobboss	Den	школов.			
vaju sajuna							Order.		Charles and the second	Same A	bound of	11000			1 1000	
					briag.		vai.	the pre single	dones believe gra-	Accessed a	bottod of	1				
- desination of		rija ęwagoron	an .a	97 (0	siag.	rr-wandl -	our.	alanda alanda	legadaW aik næj un en kakas gap	esterna.	isotod of b establish			a wast killer enganti	esime's	Rahwata
desinoque e		ti to twodosou		-	- massassa d	repropert		alega,	ige die Wohige die schie zu ink dip d.			walu	in insure that	drumane sells pacwa	esimes insees	Hahwata Bevõlkerun
TIL OKING NINEWARKE OFFICER AT SECRE	7- EG	the section acts	de de	ydan G	mag.	Педсиот	Bereo maraca	iso pre interest	er die Webig eig schol zu no Alpid.				in insure that	drusane seilif pacwa an dem Tage, jur ge	ealnes maxes	Rahwais Beyölkerus
TREAS IN A SECRETARY INCOMENTS OF THE SECRETARY OF THE SE	7 (d)		or or or	os s	Decroses	4 47 48 4 41050 1	Berro manues Reno manues	and a				walu	n minet fal	w lut sage, jul w	esines insre	Rahwata Davoikerun palja sha sha progress an
A second can require the comments	p. (d.)	man and and and the feetens	or or so	en e	Tecrosus	Car and a crops to the color of the color of the Abran data of	Benco magazara Tabas epocrasiona seri sigrama. La coyana encopura	de see	181 183	segna.		walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	Marie and Marie
And other mentions are made and	62 (G)		or top ee	diam G	Decroses	eran axila erana i langularo enanga	Benco magazara Tabas epocrasiona seri sigrama. La coyana encopura	,nasurat,	tel lat.	engos.		walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	Part of the same o
marph transfer to make the controller of the control of the contro	() () () () () () () () () ()		S OF SEC.	66 to 100	Tecrosus	Car and a crops to the color of the color of the Abran data of	Beeco manage Tutke epoconace new version Towns in right a		tel lat.	engos.		walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	Part of the same o
marph transfer a modonia. The Transfer in Traffic to denote an a modern and traffic and and compare to the com	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0		S ocusus	100 E	Tecroses	car as a room to apply to the apply of the apply to the apply that do apply that the apply to th	Beeco manage Tutke epoconace new version Towns in right a	integral. ide-regioni. china inter- china inter- china inter-	tel lat.	engos.		walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	A STATE OF THE STA
AMERICA THE STANDARD OF CONTROL OF COURSE OF A COURSE OF CAR AND A CONTROL OF	0-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10		S OKISSU OF SECTION OF	4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Tecroses	car as a room to apply to the apply of the apply to the apply that do apply that the apply to th	Besconnusses Table operations Table operations Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates	de englieli de englieli de englieli de vi va ini- de la ini- kelija og	The Jed of the control of the contro	engos.		walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	on comparing the olds after the comparing th
AMERICA THE STANDARD OF CONTROL OF COURSE OF A COURSE OF CAR AND A CONTROL OF	6-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16	THE REPORT OF THE STATE OF THE	nency or	yddan G	2243* 24570 A1890	A AT ALL OF CHOSE OF THE PROPERTY OF A PERSON AND A PERSO	Beeco manage Tutke epoconace new version Towns in right a	de engliell de engliel de la light de la light beilge op de la light	The Late of the control of the contr	tengas. Jenaka jes	Cantaga Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria	walu	n minet fal	w lut sage, jul w	7	A STATE OF THE STA
margo tylunkura modocnik. Ton Tillion i speciela del compo en E. a rond estato de lite, non anucento Control, sporme morques un esta Eposecia, sporme morques un esta Eposecia, spor a taxas tita ripon	6-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16-16		nency or	ydd 20 O	Tecroses	and and room transport of the state of the s	Besconnusses Table operations Table operations Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates	de entreli constant cons	other last and a second of the control of the contr	teopias . teopias independent of the policy	Cantaga Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria	walu	n minet fal	w lut sage, jul w	Aranda	As pergent the development of the pergent of the percent of the pergent of the percent of the pergent of the percent of the pe
Alegano de apartamento estado de aparta de apa	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	THE REPORT OF THE STATE OF THE	nency or	V d d d d d d d d d d d d d d d d d d d	TICOCONICA TORROSONIA TORROSONIA TORROSONIA	The state of the s	Besco manuses Takes epocusarios Takes especially	inspect in only in the control of t	The late of the second of the	segas.	Cantaga Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria Seria	Volks Volks	In millen fra eronon die in alast zahvige keigen mente in ja name rating in neme rating it rating it rating	w lut sage, jul w	Aranda	Op pergest the description of the control of the co
Associoto custamento capana de capado fiel esper con esculario con e con con lorga april esculario la propera esper de capación esculario financia esperado actualmento actualmento de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado esperado esperado de capación esperado	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	THE REPORT OF THE STATE OF THE	000 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	E 17	10000000000000000000000000000000000000	The state of the s	Besconnusses Table operations Table operations Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates Treates	January	The late of the second of the	segas.	Culdes	Volks Volks	In alling the color of the colo	to the along text ment of the date along text the date along text the date along text to th	depole de la constante de la c	on pergent the description of the pergent of the percent of the pergent of the percent of the pergent of the pe
Associone consumera engant e equal o engant en actual en actual en e en en en actual en actual en actual en actual en actual en actual en actual en actual en actual en actual en actu	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	DE SANKER E ACTURE CONTROL CON	000 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	E 17	10000000000000000000000000000000000000	The state of the s	SECURAL OPENS SECURITOR SECURITIES A THEORY SECUR	Linear and the control of the contro	Tall 3000 The street of the s	page and a page of the page of	nutting	Volks Volks Breed to 3s-	to a last cabrage le alast cabrage le alast cabrage le acres estend le come water le come le com	to fare sping text mean and the fare sping text in the fare and the fare sping text in the	depole de la constante de la c	on pergent the debugger of the control of the contr
Associoto custamento capana de capado fiel esper con esculario con e con con lorga april esculario la propera esper de capación esculario financia esperado actualmento actualmento de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado esperado esperado de capación esperado	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	DE SANKER E ACTURE CONTROL CON	000 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	E 17	10000000000000000000000000000000000000	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	Incurate the control of the control	Tell 1900	seguin. seguiners se	and	Volks Volks mese to a-	In mailing free colors of the	to the story of th	John St. Joh	CA pergerat wile de's step construction of the
Alegano de apartamento estado de aparta de apa	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	ox a nerver con	octop oc	E 17	Ticrosen Care season Care or care Care or care Care or care	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	Incorporate to the control of the co	Tell 1900	seguin. seguiners se	and	Volks Volks Breed to 3s-	In mailing free colors of the	is date along teX belong on a date hit is a company or a portion to the company of the com	Ara = A. San Ara =	ca pergerat alle dels alter alter alter appropriate dels alterials and appropriate dels alterials alterials alterials and appropriate dels alterials and alterials alterials alterials and alterials alterials and alterials alterials alterials alterials and alterials alterials alterials alterials alterials alterials and alterials alte
Associoto custamento capana de capado fiel esper con esculario con e con con lorga april esculario la propera esper de capación esculario financia esperado actualmento actualmento de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado de capación esperado esperado esperado esperado esperado de capación esperado	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	DE SANKER E ACTURE CONTROL CON	octop oc	E 17	10000000000000000000000000000000000000	The state of the s	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	Incorporate to the control of the co	Tell 1900	seguin. seguiners se	and	Volks Volks mese to a-	In mailing the colonial state cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and beauton of the cabrage and beauton of the cabrage and cabrag	to the court men as the state of the court o	Ara = A. San Ara =	CA pergerat wile de's step construction of the
Business and services and services and services of the service	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	THE STATE OF THE S	E PAY S	E 17	Ticrosen Care season Care or care Care or care Care or care	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	Incorporate to the control of the co	The Jobs of the Control of the Contr	seguin. seguiners se	and	Volks Volks mese to a-	In mailing free colors of the	is date along teX belong on a date hit is a company or a portion to the company of the com	Ara = A. San Ara =	ca pergerat the debugger capture of the personal captu
A the control of the state of t	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	THE STATE OF THE S	octop oc	E 17	Ticrosen Care season Care or care Care or care Care or care	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	de ceptelli de ceptelli de ceptelli de ceptelli de liderine	The Jobs of the Control of the Contr	angue . Ingue la company de la	and	Volks Volks mese to a-	In mailing the colonial state cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and beauton of the cabrage and beauton of the cabrage and cabrag	to the court men as the state of the court o	Ara = A. San Ara =	ca pergerat alle dels siles i personal del dels siles i personal dels dels siles i personal dels dels dels dels dels dels dels del
Assertion of a second of the s	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	TO THE STATE OF TH	E PAY S	E 17	22472973 do	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	de ceptelli de ceptelli de ceptelli de ceptelli de liderine	The Jobs of the Control of the Contr	angue . Ingue la company de la	and	Volks Volks mese to a-	In mailing the colonial state cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and cabrage and beauton of the cabrage and beauton of the cabrage and cabrag	be the alleg to A better even there allow a better even there allow a and a very plant (and a) and a very plant (a	ydra a dy ydra ydd y dae	ca beggered the deba silent in accordance and the selection of the selection desired to the selection of the
Assertion of a second of the s	(1) (1) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	TO THE STATE OF TH	15 07 15 17 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	E 17	Ticrosen Care season Care or care Care or care Care or care	A second control of the control of t	SECULAR OPENS CONTROL OF SECULAR SECU	de ceptelli de ceptelli de ceptelli de ceptelli de liderine	The Jobs of the Control of the Contr	angue . Ingue la company de la	and	Volks Volks mese to a-	In milini for elongon dio la single mente de la serie	be the alleg to A better even there allow a better even there allow a and a very plant (and a) and a very plant (a	Arganta Sangan Argant	i palja elab slin preograci araben benda i preograci araben benja menerekari araben benja man benda araben benja man benda araben benja man benda araben belja man benda araben belga benda araben benda



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 4895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

ahwalugemise jaoskond N Ahlbezirk N		Lugeja jaoskond 2 Zählkreis 36	
tan ehk politsei jaoekond N	-		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wisviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
pere M
der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaje ehk köstri koht, kool j. n. e.). Taleste wäljakirjutada asutus nime ja mis seitsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on iga hoone chilud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebrut-	Millega katetud? Womit gederkt?	Millest on iga hoone ebitud? Woraust ist jedes W. hnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	10.00	6	Mark No.
2		7	9.5
3		8	
4	1 1	9	100 to 100
5		10	Personal residence

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma lübilaakmata, kõige punktide pašle mif seisawad päälkirjadega leinküligede pääl; kui aga on mitu pere, siin on tarwis kirjutada paljali iga pere päälkiri- kõlk muud täädused aga et saa mitte kirjutatud, ned aga saawad kirjutatud ühe sekalide rahwaingemise lehe pääle, milie sisimene külig saab mäha tõmmatad, ja mis saab kõige tsiste talu peede, hutorite ja n. e. fehtedele ümbrikuks jantud.

rite ja n. e. tehteelse umbrikus patud.
Annerkun, Diese Angaben beriehen sich aufdie ganze Ausiedelung (Gutshof, Fabrikanlage n. s., w., aud
sind von deren Eigenthiumer oder der Peron, die hin
vertritt, einzutragen, und zwar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen auf een Gutshof, Fabrikanslage n.
s. w. bleits diese Tabelle unanagefällt, Für Anskedelungen, die nur aus ein er Haushaltunge besondere Liste als Umschlag erforterlich, und sind
die beterf. Angaben über die Wohngebinde auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millat rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siiu prae	egusel ajal r.hwast.	Kui palju ela	b siin alati rahwast.		elawa rahwa seas oli ei ole talapoja seisusest.	
Sila saab kirjutatud köi (meeste-ja naesterahwast 10-ma joonde wahele ki ka nende arw, kelle ko tilised siin olejad» ja märgigt	e lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga hta on märgitud caju- ajntelised siin olejad	üleüldine arw (mee hus) milie wastu	tud keige nende inimeste este- ja naesterahwaste la- 9-ma joonde wahele on ttatud «siin».	Siin saab übeskirjutatud ü-ma joonde wahelt titeüldine mitte talupoja reisures seiswa ini-meste arw (meeste- ja mesteralwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõumatud aga ka mende arw, kelle koita on märgitud cajutilised siin olejad ja cajutilised siin olejad ya.		
Gesammtzahl der anwe	senden Bevölkerung.	Standig hier	lebende Bevölkerung.	unter der Gesammtaza	t bäuerlichen Standes waren ihl der anwesenden Bevoi- erung?	
Hier wird die Gosammi getragen (Männer und F Namen gegeuüber in S Strich steht, oder die als oder «zeitweilig anwesen merkt	rauen getreunt), deren palte 10 entweder ein sezeitweilig anwesende d mit Zeichen Vo ver-	eingetragen (Mäns	sammtzahl der Personen ner und Frauen getrennt), enüber in Spalte 9 steht «Ilier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtrahl der Personse nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Mäuner uud Francen getrennt), denen gegeni- ber in Spaite 10 ein Strich steht, oder die als szeitweilig anweisend-, oder als steitweilig an- weisend mit Zeichen Vy vermerkt sind.		
M.	N. W.	M.	N. W.	M.	1 N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

да основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 ионя 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ Ж. И. Счетный участокъ Ж. 2. Станъ или полицейскій участокъ Ж. Какой поселовъї (Владълческая усадьба, фабричный поселовъ, льсная сторожка, жельногорожная будва, нельници, усадьба священно или

первовно-служителя, школа, и т. и.). Ирописаны подробно название и родь поселка вобильский унавляем вобильский унавласти. Може приналыський образований поселова или на чей земль находителя уверначенный поселова или на чей земль находителя уверначенный поселова или на чей земль находителя уверначенный поселова или

Кону принаменять означенный поселовъ или на чьей земль находителя оробильный сороли варине вы высовине вы высовине вы высовине вы отого поселить А. Ле хозяйства вы отого поселить А. Ле хозяйства

Сколько въ поселкъ жилых строеній? 1.

Игь чего наждов окров- нів построейо.	Чамъ крыто.	Наъ чего важане строс- віе построємо.	Чав крыто.
ugs gopela	conomon	7	<u> </u>
300 Same	5.545.50	8	
4	2000	10 1 0	50 100 1
Adrena 3	600	10	

Примчание. Эти стравца отполятся ях плао услаюй, кутору, поседер в т. д. и прогиваляются падальнием важ этимом без выявляющим; в только на тах листера выявляющим; в только на тах листера, на во облажу, пидамати переведение автем отравания зовейства и отравания зовейства и отравания зовейства и отравания зовейства и отравания отравани

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	го населенія.	Постоянно живуща	го здёсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
Здѣсь проставляется лиць (вужчань и в противъ каторыхъ в ведена черта, а так коихъ отифчено «вриреб, со за	ениинъ отдълыо), ъ 10-й графъ про- же тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем	Сюда вносится общее щигь отдъльно) всъхъ т рыхъ въ 9-й графѣ	бхъ лиць, противъ кото-	conver cocronia unoruna wormhura sa rnade				
M	ж.	M.	м. ж.		ж.			
3. 3.		3.	3.					

Подиясь счетчика, собяравилаго сведения до Я Метерия

10-

9	10	11	12	Гр	13	Заинтіе, ремесло, п	омысель, дожность или служба.
ACE-JW. A CCAR	тивтна объ от- утствін, отаучев	Bapomeno-	Родной	а. Умъ-	Can of vicentes	в.	1. Побочное или вопровогательное.
ander no set	и о премениемъ идъсь пребыса- нія.	пъданіе.	язынъ.	чи- тать?	обучался или кончиль курсь образования?	то есть то, которое достав: главныя средства для существо	ванія. пости.
s harilikult	Tähendus puudu-	3	PERMIN	114	Miles am	11 1114 111 4 10 410017.	litus, amet ehk teenistus,
i mitte siin,	mise, äraolemise ja ajutilise slin	Usk.	Ema keei.		Kus spib, sppis chk missuguse	Pas amet, see on see, mis e	nnab 1. Körwaline chk abi amet.
stis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.	1	in a	geda.	nud?	Rand Res hull formed Handy	2. Selsukord sõja wite teenistuses.
o lebt die Per- n gewöhnlich?	Vermerk über	Glaubour		n.	b.	TIMEST LIA HT	0.
ier am Ort,	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	Minters.	steht die	Wegenjessteder hat die Person den Unterricht genos-	Hauptberul, d. h. der, welcher die Mittel	T. Neben- oder Hülfsbeschältigung.
danu wo? louvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Au- wesenbelt	niss.	sprache.	Person 20 lesen?	Anstalt hat nie besucht?	TREE chonnotochalt liefort	2. In welcher Beziehung sicht die Derien zur allgem. Wehrpflicht,
Kreis, Ostate).		m 5 64	7 1.43	90	lex box.	Marie I II	
garace.	Kreis obk ric Reis.	Asom.	Jem.	3cm	JUNAUN.	min cutor,	Kutermang ehk oblast.
		1 1 23	20	da	Gistano	HA SCHOUL	Repebogu
ggisch.	tello mas cell	Moon.	Jem.	no	be but.	grandewas.	o Reported Simples
	are dai finant quesas	oder and w	guniobaia / twas	em.	curaus.	of opignists.	Authority N No the princel jeodeond N
1 1000	Syantshalin A 20	1	hariadaaş	and in the	Per has	MA B	nst (Smart) oder Follzeibenick M I
garace.	their their is	Som.	Fem.	ga	randice walti m	padomeuros	poedovobembo
0. (.w. s. p.	Ristorus, Schul	Practices	day M. af thi	achteria	unous.	rabriksaslage, Weldwichter class mer gronn augreches	Jacks 2 gamble det Ansteldung 2 gantel.
DATE:		A STATE OF THE STA		120	be bon-	in get der freierleburge	an more the Management to All
Direcs	Mark of the	Sum	3cm	ga	whole	paranoben	STREET WAS BOOK TO AND ADDRESS OF THE PARTY.
And persons and	en e en ine per treta, knige pur a lebekiligede p	m jöhlesk milligraden	i densew bevente		Hilogo katel		arter of the state
ring my Ilnifat mills silter as		at no oils .	ering office		and a superior		1
Market 17	nille sidmene kõigo telete ta	1	Arm	ga	br ber.	surter	- A Total
ggrocs.	paliciates sons	of Store An	ediaman.	no gen	unour.	y opyrice.	B. 2
Person, de ihu Les ihate, die	off Patrikanian hamer der der on kest aus up		nov bei			0 0	1
der einzelnen	relation Capititates	11.	2	ga		4. 56.	The last of the la
Jarres.	threshalting he	veron	Jun	no	gona.	ngu opomire.	2
ben ben dal binne auf der ben,	secting eriented ser die Wohnge ung selbst zu ra	Avgeteen in Avgeteen in gelbonslagie	legited of	9cm			
	buts	on make	entine	minw	al miller is	arunne sellel paes	Rahwalugemis
	Jel Jai	angese	notriks	Voltes	elb nedolev	an dem Tage, auf	Bevolkerung-zafil-
a ito aimi	illa elawa rahna e di ple Catapolya	reased and	1 100		terwire jiala niis	Kul palpa elah	Kni palje elab siin peacgreid aja r. bearal
aludan sin	one and dense pro-	re Espaine dan	e said	a tearing	in disease egioni i	arw dia cost cles pares	the scale highland tough mond annears meetely meetely meetely meetershower laken's will willing
- Jul avenue	describe a la de la constante	distance plants	Alley (17		A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR	men . dientelime arwitmeen	to ma jossile wabele strips on formand, as neudo arw, telle kohia oo marstad s
The state of the state of	pende watel neade are, felle sed ain olejak olejak sakrejga	\$ 4,0 \$412,000 P. (damist Frank	00 3	- suite lit	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	ilased sin elejada ja sajutellaski sin ob maiguga Va.
	Maria de la companya dela companya dela companya dela companya dela companya de la companya dela compan	Parroman	Wieriet		ende Bevolkening	Standle sign Ito	Genammtanhi der anwesenden bewitkerung
nder Herei	service roly lifex		w boll			1 20 10 10	fler with die Gerammeabl der Personen
congeneration der	St. Jie Geram reichen Stander n getreutit du Strich stellt, o	and bure	Persone (Milane)	onen ont)	and Frauen gesty bee in Spalle I	ein einfetragen (Manaer	smen gegannber in Spalte 10 metweder
belle to	then Vo warming	sind him ber	30814		1		or velimelly sovered mit Zeicles Ya
W.W	1	И,	-	-	W. K.	14	
1			-	4			Lageja allkiri, kes teadasi kor
10 10 15 A	Manager St.	10 1 1 50	1	1 10	A DIVINE SALE		Unterschrift dest Zählers, weh



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast. Gouvernement,

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтомец	ykiü	языя	ču.
----------	----	-----------	---	--------	------	------	-----

Rahwalugemise jaoskond N Lugeja jaoskond M Zahlbezirk M Zählkreis X Stan ehk politsei jacskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem, gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

Missugune sestus? (Omandatud koht, wahriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpētaja- elik köstri koht, kool j. s. e.). Trieste walijskirjutada asutus uime ja mis seltsi ta on?
Art uud Name der Ansiedelung (Gushot, Fabriksanlage, Waldwichterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muse genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on ign hoone chilud? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoose ehitud? Woraust ist jedes Whnge- bäude gehaut.	Milega katetud? Womit gedeekt?
1		6 6.54.64.54	da 6 60
2	<u></u>	7	no uskowa
3		8	
4 .		After Elizane Con	we were
5		10	Perc

Kui talus, hutoris ja.n. e. on iks pere, siis pereinees wastab, ilma libilaakmata, kõige punktide piälle mis seisawad päälkirjadega leisekilleede piäli, kui aga on mitta peret, sii on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga et saa mitte kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe isearalise rahvalugemise lehe päälle, mille sisimene külg saab maha tõmmabad, ja mie saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n; e. lebiedele ümbrikuks pantud.

rate ja n. c. speacease umbrikust janud.

Anmerkung. Diese Angaben beriehen sich anf die ganze Ansiedelung (Gutslot, Fabrikanlige u. s. w.) und sind in.

Ansiedelung (Gutslot, Fabrikanlige u. s. w.) und sind in.

Bereit, einzungen, und awar um naf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Hannlaßungen dienen söll. Auf den Listen der sinzelnen Hannlaßungen den ein Gutslot, farikannlager u. w. belöß diese Tabelle umangefüllt, Für Amsiedelhungen, die nur nan ein er Hanshaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforterlich, und sind die betref. Angeben über die Wohngebände auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r.hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin'elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.				
Sija saab kirjutatud köig (meeste-ja naesteraliwaste 10-ma'joonde wahele kr ka nende arw, kelle kol tilised siin olejada ja märgiga	s lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga hta on märgitud «aju- «ajntelised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige neude inimeste e- ja naesterahwaste la- ma juonde wahele on ttud csiin».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt üleüldise mitte talupoja seisuses reiswa inimesta suve (meeste-ja neasteraliwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kirips on tõumanda aga ka neude arw, Relle sõhta on mingitud eajutilised siin olejad- ja eajutilised siin olejad- ja eajutilised olejad- ja eaju				
Gesammtzahl der anwe	senden Bevölkerung.	Standig hier le	bende Bevölkerung.					
Hier wird die Gesammt getragen (Männer and F. Namen gegenüber in S. Strich steht, oder die als oder zeitweilig anwesen merkt	ranen getrennt), deren palte 10 entweder ein zeitweilig anwesend d mit Zeichen V> ver-	eingetragen (Männe deren Namen geger	numtzahl der Personen r und Frauen getrennt), süber in Spalte 9 steht Hiers.					
					N. W.			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

иза основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 цоня 1895 гола.

Губернія или область: Mugarouserous

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и німецкій языки.

Переписной участовъ Ж. 14. Счетный участовъ № 2. Станр или полицейскій участовъ Ж.

Какой поселовъй (Владъльческая усадьба, фабричный поселовъ, лъсная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священие пла первовно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь поселка обобленоские

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ Л.

Solyga racmoioù noiga puismo. Кому принадлежить означенный поселокъ или на члей земль находится? дворый миля в Auch carriery Muxannosury perimais Supervisolerio

Изъ чего каждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Нэъ чего каждое строе- кіе построено.	Чамъ крыто.
1 uso depelol.	conomon.	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Примъчаніе. Эти свідімія относятся въ нізов усалоба, дугору, поселку и т. з. и проставляются кладібліцемъ вли лицомъ, его памілиющимъ, и тольки на тіді дистать, въ встврые, дака въ обложе, дакана тара вистала, на которые, каке въз обложат, вжаваните верененене вистен отрабаният воцейства неей усадобы, хутора и т. д.; на вистала кое отдальна однатель в усадобь, хутора и т. д., адъсь пичето не иншегол. Если же въ усадобъ, дутора и т. д. инфеста голомо одно голабаство, то особо обложен на тапуъ усальбу, хутора и т. д. не подагается, а требуемым о жизыхъ строеніяхъ сифдън пишутся на самокъ переписномъ дистъ этого козийства

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись

Всего наличи	аго населенія.	Посто	янно живущ	аго здѣсь населенія.	Въ числъ нали некрес	чнаго насе тъянскихъ	ленія было лицъ сословій.	
Здёсь простапалется лиць (мужчинъ и и противъ которыхъ и ведена черта, а так коихъ отмічено «пр преб. со за	сенщинъ отдільно), въ 10-й графі про- кже тіхь, противь ем. преб.» и «врем	Сюда вносится общее число (мужчина и жен- щина отдально) всёхх тахх диду, протива кото- рыхх вх 9-й графа отиччено «дабсь».			Здва проставляется изъ графи 6-й общее число (мужч. и жении отфально) всвал лиць непрестъписких сослоній, противы которыхы в графі 10-й пропасация чета, а такке тах, противкомх отмічено сврем. преб. и «прем. преб. со значень у».			
M.	ж.		. м. ж.			1	JR.	
1. 1.			2.	2.			11.07	

Подонеь счетчика, собиравшаго сведенія Ф. Я. Уветерева

	-	3	-	- 3	6	1	8	9	10	11	12	Pa	13		HINNATA PA
МИЛІЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ въсколько.	Полъ.		Сколью			ЗДВСЬ-ан ро-	ЗДВСЬ - ян припи- санъ, а если не адъсь,	Глt обывновение проживаеть:	OFSTREE OUT OF	orio.1	Power.	0.	0,00	в,	сель, дожность наи служба.
втка о тъхъ, кто окажется: слъпымъ на	скои.	хозийства и главъ	amm.		Cocaome, co-	дился, в если не влись, то гди	то гдъ пменно?	проминаеть: ад бел ли, а если не ад бел, то гдв	по временных	1,0000	Родиой	Умъ- еть-ля	Гда обучается, обучался или	Главное, то которое доставляеть	1. Нобочное или вспологательн
глаза, итмымъ, глухоптимиъ или ума- лишеннымъ,	свій.	своей семьи?	CHILEGO		ніе	кменно? (Губернія, увадь,	припискою).	(Губер., увадъ, городъ).	він.	въданіе.	языкъ.	чи-	кончиль курсь образованія?	главныя средства для существованія	2. Положение по воинской пови пости.
LINIME, (liignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on.		Missuguses Cleku	роду?	разве-	N 7 1 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Abbonsh 124	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis	Kus harilikult elab kas siin, aga	Tähendus pundu.		Castu	H	aridus.	Töö, käsitöö, talitus,	amet ehk teenistus.
endus neist, kes on: pime melemaist silmis	M. Me- estesu-	inimene oma pere ja perekona paa kohta	a Mitu	mees		Kas siin sündinud aga kui mitte siin	kus?	elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus?	mise, Sraolemise	Usk.	Ema kee!	Kas moi-		UJUJZU JNJHHUJ	1. Körwaline ehk abi amet.
tumm, kurttumm ehk hull.	Naes- tesugu.		Transaction of the last of the		Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, krei	peawad hingekirjas sei- sma).	(Kubermang,	olemise kohta,			stab lu- geda.	kooli on läbi kei- nud?	27377 pan ülespidamise.	2. Seisukord sõja wile teenistus
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die		In welchem Ver- hältniss steht der	-	leak chk lahu- tod. Ledig, verhei-	Part and	linn).	HIER am Orte ein-	Wo lebt die Per-	лявитно.	DUSE	SAA	Big	dangsgrad	Berni, Baschaftigung, Handwerk,	
Person mehrere führt. nerkung in Betreff solcher Personen.	schlecht.	Eingetragene zum Haushaltungsvor-	Wieviel	ratet,	Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	son gewöhnlich?	Vermerk über dauernde oder		Mutter-	Ver-	Wo gentes t oder hat die Person den	STRAILGEMEN	H.FL.
lche auf beiden Augen blind, oder tanb, taubstumm oder geisteskrank sind.	Wwell-	stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	oder Mo- naio aii ist die Person?	well,	oder Titel	(Goavernement,	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Devenue-	sprache.	MIG.	Unterricht genes- sen, oder welche	d h, der, welcher die Mittel zum	1. Neben oder Hülfsbeschäßign
MARKET	381	11111	Person?	dent	NO 11	Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit.	inut .d	mov DV	ZIL.	Austalt hat sie besucht?	Lebousunterhalt liefert	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpilich
Thomas wine	Les N	Bowhs	1	0	Linava a	-47	Barrel Kr					ga	0. 0	000	1 zemlesval.
The state of the state of	11	MOHON	83	do	hyreem.	1311	1	a de la la	Kreis ehk rie	1.	2. T	no	be bon.	WALATWILLE TO	Kubermang onk oblast
repeguas demports.	100	cosoruro.	90.	ore.	wwo birds	squoch.	stopoker.	3gracs.	161618	Mom.	oun.	2.	whows.	jusomruns.	2 3/00/00/00/00
•	1				and a document		Gas.					sen!	Trail	IHAZ	
91000				1				-		1	.0	do		DOSE	I yes
ouro,	170	Heeria	35	hin	ripeem.	Borbes.	goroco No	source.	respire	Strom.	Jem.	no	les bor.	zamlesval.	Hepebo
Mapu Mexbelor.	ofe.			18	1116	: :urbaskoo	Typopula unu	Versaming	in Si har I was	a familia	human hala	en ities	distill picals	W. hoolesel assend	2 Of Brokenit or magazin
corpus virencesor.		d A.W	Trid !	09	uso bras	Marsa M.	Hopoken. Bon.		Formishaire A -		Corne	ocm.	who we.	npu mystert.	M. handered custiling the
toming himmer	11.1	West it is	10	100	our hard	r assessor	0.5		aguitary out to	1	0	44	W. grey	acusta a nitra	(Sas) oder Politeibes(es M 1
o laro,	ne.	cecmpa.	10.	9.	Kpecm.	adiana	BOROCO KITO	Sq16c6	omeym	Soom.	Icm.	no	be bon.	augoto any and	rand hutabermor feature sont
Upinor Tempola.		Section Control		0	uso head.	zgrace.	Roporon bar.	Angercrons	sinds of the second	Pasteral,		ocm.	шкомв.	to in a settle in up? V.	2.1) postolesta A viscoenta A be
	codolan	gren 'merodoto au	1000	\$2.050B	Maria September 1884	(Lingbarasina ye	Jage 5.090 . 803 F.91	or gor crosse.			POR LONG		westen	raqui elloje u en 18. semus, liche (2), en el	Charle and add and and a
Atremos,	1	nacmyets.	8.	a golden	Kheem	Soroco.	national administration		The second	1	0	ga	03/2	ndemyels.	Week Halagabilets high
0	M.	metinges,	0.		Mech.	Seroco.	groce Kes	squece	omeym	Iloon.	Jen	mo	gora.		ACCORDING A COLUMN AND
Junalent trepecoos	100	Some South	6.3	Louis	uso buad		Hoponous Lan	and steen steen	ates equility at most	an Islelati	di ,datery	Jem.	Milegra Sect	Tables are a series of the ser	Committee of the commit
Allegarishman V.	1	TRESON AROSE &	000	RANZ	SEAR !		7	Apply annua so	abstigned stwo	thomas dist	throng min		ment grane one,	radio slutati 1 20000	SIMONA STORY STORY
			la di		Specialis L.	T STULLING THE	Charles as reme	eller Guerral	d biegeternd übr gestlig abimene	age survey lone post	enid, nived				1
Apprehensie, best establish designing	1	man arfP	-917.0	- 10 A	10	sign BotP	designation of the section	anci, altri, p. 1	ting ribults post	pastuale)	passaming				
average with a second review about	1	Carlo Carlo					The state of the s	enage orbites deb		p. Diese An	Animar Kon				9.
Marie a A A a state of proof of the state of					T. 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	(CO 100)	1 24 45 0 0 1/1 8 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	180 (N. A. J. 4)			23/41/41/10/2012 Table	201			
which the street a to the street					300	2,02,03 ;)	range east.	ark oil mokey	slassameri Jos deb mbo mentos de sun aret bin	magain ees	s nov bes			4 1 1	
ATTACK OFFICE STREET, B. F. S. M. DESTREET, C.					8 1	3,00,00	10 1 1/20 24 11.	de l'are l'are, die	del men oden dels del desse sur av delse Saldibisses tool Aut den I	mig St. 690 apogutar imde riF. šje narrith sa \$	de l'estate de la constitue de				1
which a proper mounts a A & a proper						(; 20.20,	12 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Version die fin' unit unit unit unit unit unit unit unit		magidi sen inde til sje inde til sje indiglerij indiglerij kalo Djenis	ed von 5 oreziii, en bloschi ak			4	1
which a proper mounts a A & a proper					6 1	2,00.00	23 1/20 5771	Version 3to star in the rose dis- lice of executed likes der executed aller to according	of new oden determined to a second seed of the seed of	mig St. 690 apogutar imde riF. šje narrith sa \$	s nov bed ma, misseo da Unional data Handala deta Handala deta Handala deta bidala				2
ADMINISTRAL TO THE PARTY OF THE	Pover	при умедотом а	ı ,ahtə	्र वस	жизпочен а	siogoli	1000000	respon the standard of the sta	follows oder det not be a not so live exictioner to old A or ope b to ben (reable), i to somewill St., to somewill St., to somewill St., to somewill St., to somewill St., to somewill St., to somewill St.,	ming on ever inde rif sp marrill so a if magnetic tale Tymore tale Tymore tale as a sun if also use	s mov bee on all the bloane II an bloane II and detail as of significant on all are				2
which the street a to the street	PPOQUE SEE	ign ywegolon a	ir , dito	nd ca	Millonoodiya a	singoli kusoosos osa	8 8 9 0	respon the standard of the sta	deb esta con (12) re un per bit re	majoh evel mengili majoh mengili majoh mengili majoh kala Tjerin majoh mengan m	s nov bester, in the control of the			mine arunne sellel psev	
Antiques of the second	AST OTH	दित पृष्णवेष्ठाच्या त	onto on	A dill		Siogofi naci nečesenis, ir spiri achts, ch	Donot soft and a	and the boundary of the control of t	deb esho ene to a come to	may is ever inde of special control of special cont	is now beautiful and included a		u. Iniliai zal	paris arunine dellal piew	
Antiques of the second	AST DE STEEL	दित पृष्णवेष्ठाच्या त	onto you	indicate care and a care and a care and a care a ca	Milloraday a	Siogofi naci nečesenis, ir spiri achts, ch	Doord made	respon the standard of the sta	deb esta con (12) re un per bit re	majoh evel mengili majoh mengili majoh mengili majoh kala Tjerin majoh mengan m	s nov bester, in the control of the				Hevőlkérunga
communication on residual and communication of the state	ASPOQUE ASSESSMENT OF THE SECOND SECO	दित पृष्णवेष्ठाच्या त	on allo	ink on	gar Maga	spagoli inaco mekosam cam in spirit arbitation mentacon or come	produce Second	and the more construction of the construction	who had a week to manifold the second of the	magila estadores de la constanta de la constan	s nov bester, in the control of the		welchen die		Hevőskerungs
combination on their statements of the combination	ASPOQUE AND STREET STRE	दित पृष्णवेष्ठाच्या त	onto, in the state of the state	indicate and for the forest	gar Maga	arogoli kindoon osa ita iba goga a masan osada go aben bila masan osada	produce Second	After the control of	who have the manifelds of a second of the se	to the second se	s nov bester, in the control of the		welchen die		Hevőskerungs
contribution on the same at the contribution of the same at the sa	ASFOQUE ASS	ign ymegoton a aluseden mego ma o dinego) ar ana dinego ana ana dinego ana dinego	orange of the state of the stat	T dis	gar Maga	arogoli kindoon osa ita iba goga a masan osada go aben bila masan osada	produce Second	All the comment of th	who have ments and the manifolds of the	mag N eon again, made ne ye annah ne ye	on over hear the control of the cont		welchen die	Amini din dem Corpe, our Livele Live	2 Alia bengang en sini agan la Lalawa opini hintab (1) dan Lalawa opini hintab (1) dan Lalawa opini hintab (1) dan Lalawa opini bilaka (1) dan Lalawa (1) dan L
describe the second of the sec	#SPOQ#	दित पृष्णवेष्ठाच्या त	oning of the control	and cod	gar Maga	arogoli kindoon osa ita iba goga a masan osada go aben bila masan osada	produce Second	All the comment of th	who who was the second of the	mag N eon again, made ne ye annah ne ye	on over hear the control of the cont		alla stati submini alla stati submini di keya scase ti	Anni an dem Torpe, our Lear	Hevőlkérunga
embelden in the start at the continue of the start of the	ASPOQUE ASS	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	a dio	And can	Con Man	Singoli Singolin osa da niko uning si da niko uning si da niko uning si da niko uning da niko uning da niko uning da niko uning da niko uning da niko uning	produce Second	A first of the control of the contro	who have ment to make the control of	may be considered to the constitution of the c	s nov ben Anne II et interest en	VOIK	allo englishment and the control of	Anni an dem Pares auf Arrist Arristan A	PAGE COLFECTION OF THE COLFETION O
combination on the start was a common to the start of the	ASPOQUE ASSESSMENT OF THE SECOND SECO	ign ymegoton a aluseden mego ma o dinego) ar ana dinego ana ana dinego ana dinego	ones of the control o	ent cal	gar Maga	Singoli Singolin osa da niko untuk si da niko untuk da nik	produce Second	and the boundary of the control of t	who had to me the manifolds who had to make the total and to the total and t	may a portrained of the control of t	s now bear and a second of the	VOIK	allo englishment and the control of	each i an dem Targe, nur levist Levis	The source of the special state of the special stat
embelden in the sale at the continue of the sale of th	ASPOQUE AND LONG TO SERVICE AND LONG TO SERVIC	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	Visitor y	Total case	Con Man	Singoli Singolin osa da niko untuk si da niko untuk da nik	produce Second	and the money of the control of the	who have continued to the continued to t	may be ever the second of the	s now bear and a second and a s	Volks	ollo modoless steeding that alle version speed to version and version to generally of the steeding that generally of the the steeding that generally of the the steeding that generally of the the steeding that the	Anni din dem Torge, nur Levist Levis	PAGE OF SECURITY 2015 I page the design of page to the page of th
embelden in the start at the continue of the start of the	#57007 #57007 #57007 #57007 #57007	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	a alto	on one can a fire to the can a	CERTIFIED COME	Singoli Singolin oran de area estre de de aperte de area de ar	produce Second	and the money of the control of the	who have ments and the ments of the second o	may be ever the control of the contr	s now be libered as the libered as t	Volks	cll modeles the end of the control o	Anni din deim Torge, nur Levist Levi	2 Net Schargery en dels agag la 1 sites opinicalisation of the agag la 2 sites opinicalisation of the agag la 3 sites opinicalisation of the agag la 4 sites opinicalisation of the agag la 2 sites opinicalisation of the agag la 3 sites opinicalisation of the agag la 3 sites opinicalisation of the agag la 3 sites opinicalisation opini
contribution on which at the contribution of t	#57'007' #57'007' #67' #67' #67'	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	or alto	to control of the con	CERTIFIED COME	Singoli Singolin oran de area estre de de aperte de area de ar	produce Second	The state of the s	There could be a compared to the country of the cou	may be ever the second of the	s now bear to the control of the con	Volks	ello modelene tamente linte elle di viena sont li codinciona a conicio abacco conicio abacco vi voi libratura tra sona li libratura	each i an dem Targe, nur levist Levis	The College of the Co
Application of the state of the	#57001 #85 #97 #97 #00	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	or other teachers of the second of the secon	to the same of the	CERTIFIED COME	Singoli Singolin oran de area estre de de aperte de area de ar	produce Second	The state of the s	who who want it was a long to the control of the co	may be ever the second of the	s now bear to the control of the con	Volks	cll modeles the end of the control o	Anni din dem Torge, nur lesist Lesis	PROCORDED STATE OF PROCESS AND A PROCESS AND
Application of the state of the	#57001 #85 #97 #97 #800	to notopony npi oxiov na oxionia so (versual), o ario soni approbi oso olionia (455)	or other teachers of the second of the secon	Total car	CERTIFIED COME	Singoli Singolin oran de area estre de de aperte de area de ar	produce Second	The state of the s	There could be a compared to the country of the cou	may be ever the second of the	s now bear to the control of the con	Volks	ello modelene tamente linte elle di viena sont li codinciona a conicio abacco conicio abacco vi voi libratura tra sona li libratura	each i an dem Targe, nur levist Levis	Per Olikorungan in dai ging la la ging mangan la la ging la gi



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Repetogo	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.

	Lugeja jaoskond M	1334
Stan ehk politsei jaoskond M	Zählkreis N	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

pere M der Haushaltung M

sugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metaa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja ehk kõstri koht, kool j. n. e.) Tsteste-waljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on? und Name der Ansiedelung (Guishof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Dar. Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebande befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Wittest			10 M AV
Millest on iga hoope chitad? Woraust ist jedes Wohnge- hande gebeut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ebitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1			
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

23

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mis seeiaawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitu pere siin on tarvis kirjuidan paljalt iga pere jäälkiri kõik muud täädused aga el saa mitte kirjatadad, need aga saawad kirjuitatud ühe iseiralise rahvasutgemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tömmätud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r_hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin	elawa rahwa seas oli	
Siia saab kirjutatud köig (meeste-ja naesterahwaste 10-ma jooude wahele kri ka nende arw, kelle koh tilised siin olejad» ja «1 märgiga	lahus), mille wastu ips on tömmatud, aga ta on märgitud enju- tjutelised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9	nd keige neude inimeste de- ja uaesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siln».	Siin saab übeskirjutt üleüldine mitte talu meste arw (meeste-j mille wasu 10-ma j tõmmatud aga ka ne märgitud «ajutilised	ti de talapoja seisusest. atud 6-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- a naesteraliwaste lahus), ooude wahele kriips on nde arw, kelle kohta on i siia olejad- ja cajuti- ad misrgiga Ys.	
Gesammtzahl der anwese		Ständig hier le	bende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes warer unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol		
Hier wird die Gesammizs getragen (Männer und Fra Ammen gegenüber in Spa Skrich steht, oder die als- oder zeitweilig anwesend nerkt si	the 10 entweder ein zeitweilig anwesend	deren Namen gegen	mmtzahl der Personen rund Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht Hers.	Hier wird aus Rubrik Personen nicht bäuerli (Männer und Frauen g ber in Spalte 10 ein Si czeitweilig anwesend.	6 die Gesammtzahl der chen Standes eingetragen getrennt), denen gegenä- irich steht, oder die als	
М.	N. W.	M.	N. W.	coche mie Zeiche	Y vermerkt sind.	
			****	M.	N. W.	

ugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

из основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugar ando Ka.

переписной листъ DOPMA 5

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

еписней участок	Ne 14 Cuer	ый участокъ	№ 2 Станъ	или	полицейскій	участокъ	¥
W. C.	The second	The state of the s	and the same of th		1000	Colon and	1. 11 In 11 11.

Какой поселокъ? (Владальческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, жельнодорожная будва, мельница, усадьба сващегно или первовно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно названів и род поселка во вымы смін ука стомы

Lard racmesa noise greens Кому припадлежить означенный чоселовъ или на чьей земль находится? одворывания

Auch carroly Muxumoberry pretimars Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ № хозяйства 18

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего каждов строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Изъ чего къждое строс- кіе построено.	Чемъ крыто.
1 mys gepela.	conomon.	6	
3		8	
4		1 9	
5		10	

Применије. Эти сећаћий отгосится га плой угалой, дугору, поссаку и т. д. и проезвалавита надълната и потраме, пака по облажу, подпавата переписа потраме, как по облажу, подпавата переписа вета отдалната повисата по облажу, подпавата голойска и туда и т. д. на австах и отдалната повисата по облажу, подпавата голойска и туда и т. д. на австах и отдалната по облажена и туда и т. д. на семена по облажена и туда и т. д. на инфеста подпава одно голойска, тугора и т. д. на семена подата села да поредена по отдалежена, теребуска од мажита стремена е т. д. на податаета, т. д. т

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живущ	аго здась населенія.	Въ числъ налич	наго насел запокихъ с	
	кенцинъ отдълне), въ 10-й графъ про- кже тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щинъ отдъльно) всъхъ з	число (мужчинъ и жен- тъхъ лицъ, противъ кото- с отмъчено «здъсь».	10-й проведена ч кожхъ отмъчено «	(вльно) всях противъ ко ерта, а так	ь лиць некрестьян- торыхъ въ графі же тахъ, противт в «прем. преб.
М.	ж.	. M.	Ж.	M.		ж.
2.	1.	2.	2.			

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Ду

1	2	3	1 4	5	6	7	8	1 . 9	10	11	12		13 Jan	glo ·		HINNATA P
АМИЛІЯ (проввище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ иссеольно. имина о тахъ, ито онажется: следымъ на	Полъ. М-муж- ской.	The state of the s		дость, же-	Соедоніе, со-	ЗДВСЬ-ли ро- дился, а если не здісь, то гдв	ЗДВСЬ- зи припи- сань, а если не адъсь, то гдв именно?	Гда обывновенно проживаеть: здась-ли, а если не здась, то гда	Отиптка объ от- сутстви, отдучит и о времениемъ		Родной	а.	од обущетен, обучаст или	1. I.		ель, дожность или служба. 13 9 1 9 17 80 М 1- Побочное или веномогател
а глава, ибимиъ, глухопънкить или уна-	Ж-жен- скій.	своей сенья?	сяцевъ		стояніе или зва- ніе	именно? (Губерия, увадь,	(для лиць, обязанныхъ прадискою). Как мін hingekirjas,	городъ).	Hin.	7775	ASHED.	Н	aridus.	то есть то, которое главныя средства для су Тоо, ка	itöö, talitus,	2. Rozowenie no nonnescal no noern. amet ehk teenistus.
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. hendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.		on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta.	Mitu aasted ehk	Pois- mees nacse- mees,	Seisus ja amet.	kus siis?	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	Kus harilikult elab; kas siin, aga kui mitte siin, siis kus?	rahendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta,	Usk.	Ema keci.			Paa amet, see on see,		Körwaline ehk abi amet. Selsukord sõja wäe teenist
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	wana.		HEXXXA	(Kubermang, krein lian).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls	kreis, linn). Wo lebt die Person gewöhnlich?	Vermerk über	HSHO		U.B.117	dung ign a C.I	A.		dewerse, Amt oder Dienststel
Person mehrere führt. merkung in Besten solcher Personen, iche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geistelkrank sind.	schlecht. M-mano- lieh. W-weib- lieh.	Haushaltungsvor- stand und zum	Wieviel	wet wet	Stand, Beruf	geboren, oder falls	nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit	bekennt- niss,	sprache.	steht die Person	Wingdingst siller hat die Person den Unterzicht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besneht?	Hauptberi d. h. der, welcher die	Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung steh Peison zur allgem. Wehrpili
1 Hara Niger Nux news Theyund	1.11	NO HONI	19	TY.		Judas. lyb. Dzenoon. y. Kepnensen. bas,	Zdisch Kr. Alpokok.	zgroet	Kreis elek ria Heels,	Irom	Jem,	ga	wasing.	Benned by muzi	18.	paedacolem
" Mara. Thio Manoka.	TO M,	Manto A M	57	fg.	npecon,	Sayach Sugar Lyd.	Lavo et Kr. Asport Car.	sgrace.	belfile.	Aom.	Jem.	ga no ocon	be bar.	Zenticed		Tepebo
3 Mara	H	братов.	070	2 30	pope cm.	sugher type	Borel No.	391606.	Sanishaan A so	Jean	2cm	Na	be bas	Benneda	ail.	Van) oder Poliselberiek M 1
anoor Tregunobs.	11.	на сеприна, жел	16.	0000	urs brad	Represent.	Stoppen !!	1911 (.11 .2 .2	Kilmorat, Selepit	Pamorate	aldull an		шкомг.	this to our want mand the first tar our walter butter ground nagraphen	en in mis so	Same der Auschung (Sig Same der Ausschlung (Sig Same und die Art der
Mara	44.5	ceempa.	11/2	The same	Kheom.	Lugher lys	garoes Ko	391806 & Borocky	omeym.	Isom	Jem.	ga	by bon.	Benned		when.
helia Ilpegunoba	we.	Le familiares	20.	9.	us bias	Keprenson	Adport on	graf Murge	an elof ake pe per manta, kai ge per an labakilkade, s kewis kujulada	eligiti (A) eligiti (A) eligiti (A)	ung ingi silakawalin silakawalin silaka posta	1 464	школь	taninis rament agi an Anul M. -agust W. anton al musika W. -agust Sanara Sanara		A partie in the life would be an
Tourofores of		ar-one akore su	auri	Suz o	7 Univerdu	D STEDERING STATE	Скалька вз посал	adam dam place	induced by a of a set with the set of the se	Eng adol's				10		1
Howsheards, New Sections conserved to proceed to the control of th		tuqa aktP	7800	areas one	0 332	MANAGE 3	the continues of	- New arking stone	umbelkiska jank upaben teriahua hot, bahispasist tahuar oter dur	g. Diege A	e a cloth nutremak se Anne-b ind von b	-		in sec.		2
ness yearster, tyreps a r. r. ac acress and ness and ness and ness and ness and ness are ness					9 1 22 6			sten den einnei-	tileler Zahli sun noth Auf den L uf den Gerbhof, I	gen diene	sin Umwin thansholter thansholter see Hansh			2		1
e ogreze glación negat an enmallo tionio e exoletogra existen a necesifogra a paramical en exoleta experiencia que en esta que extresa en existe exista experiencia que en esta que extresa en								but four dail	le oranogefailt, i e Henelmätting ber niecking orferder ther die Wohng tung selbst 28 ur	Angabes	n w. hjeild gost, die nu besondere He betref Killilitet d			01		2
Vacto agreement bush a separation of the control of	Banda	Almozeona abèga d	CHAIR STEEL	HOE GEN	notooff.	жетакаран одля	Boero nazum		busas	on mão				ianne setlet paew dem Tago, auf		
npocarataters as trade to office of su, a term englished micks truth temporal is concell uponess soroganic and in a ponesses sepre a name think upon		aco inéaedu uner e ere o comeséu) ere	1	1	у Сада вич отд	Sentification of the control of the	Stree neoctalism there exists a tipeteen nerthean polone repre, a	seas oli j	when swale his stogolal ato in aid	ein leanach meil kas m	14		teaurlet Dala eitz	Kel palju elab	les - de	paifu elab sta progressi ofer
R , Market oo		op-Abor		1/		SA sanstile	upe 6, co	seiswa fuit- uste labus).		solu peli son) wu	Sith.			Sife mah üler paste üleli Ladary (mest	ancw offin	nas knychund könge bendajis kepa naodershwane labus), a
		2		3		N	5	go abjoar si	ea gunde wahe a neque are, hel tiwd siin objut olejad margiga	of newwork finished the second	hitrar himbi ligator	De ou	na jeonda wah	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	-mins bestig	onto are, kelle kelda de kolt d alla olejada ja «paridace margiga V».
- moderne	H.	nietztein (owner	000	имутово фонц	поп		Ander whiten	none bruserices a taxabl der anner kerung?	Personen de Gesalina	INVSLW Solfing	1.6	ende Esvaikerung	Standing beer to	gnates.	sammirabl der' anvesanden BL-
									belk 6 die Geers nerlichen Stanfo ten gebründt), de in Serlich steht, ende, oder als e		Person (Winnsber in ber in	(Jinus	matrial der Pe	flier wird she Gest eingelregen (Mane deren Nament-gegen	mily deren	wird die Genninginald der Pe generalisation and Braces onte a gegenables in statische Ge- a stati, oder die zie zeitweitig ziech willig auwerent in Richt
0-	1			T.			7 1	Eats 12s	MUX04 4 4 (42)	M.	1000		W. K - 18	- M	-102.37.47	1 M. M.
		A LOCAL DESIGNATION OF THE PARTY OF THE PART		R.O.	1	100	1	Maria Company of the	71.00	-	1				-	



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эст	онскій и	нъмецкій	языки.
-----------------	----------	----------	--------

Lugeja jaoskond Ne Zāhlbezirk M Zählkreis N Stan ehk politsei jaoskond M

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

Amt (Stan) oder Polizeibezirk M

gune asutus' (Omandatud koht, wabriku asutus, metas wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpelaja- chk köstri koht, kool j. n. e.). Taleste walijakirjutada asutus uime ja mis selisi ta on! Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genan augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitad? Worsust ist jedes Wohnge- haufe gehiuf-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on ign hoone ebitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris ja n. e. on wastab, ilma libilaskmata, kö seisawad päälkirjadega leheki mitu peret, siin on tarwis ki päälkiri- köik muud täädused
i		6		tatud, need aga saawad kirjuts walugemise lehe pääle, mille s tömmatud, ja mis saab kõige rite ja n. e. lehtedele ümbriku
2		7 8		sind von deren Eigenthümer o
4		9		vertritt, einzutragen: nud zwa- als Umschlag für sämtliche Za Haushaltungen dienen soll. Au nen Haushaltungen, auf dem G s. w. bleibt diese Tabelle umaus
5		10		gen, die nur anseiner Hausha besondere Liste als Umschlag die betref. Angaben über die
				Zählliste der Haushaltung sel

a üks pere, siis peremees kõige punktide pääle mis külgede pääl; kui aga õu kirjutada paljalt iga pere l aga ei saa mitte kirju-itatud ühe jseäralise rahsisimene külg saab maha eziehen sich auf die ganbrikanlage u. s. w.) und oder der Person, die ihn ar nur auf der Liste, die ar aur auf der Liste, die ähllisten der einzelnen uf den Listen der einzel-Gutshof, Fabriksanlage u. segefüllt, Für Ansiedelun-altung bestehen, ist keine er erforderlich, und sind

erforderlich, und sind Wohugebäude auf der bst zu machen, Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajal r_hwast.	Kui palju elab siin	alati rahwast.	Praegusel ajal siin e inimesi, kes mitte ei	
Slia saab kirjutatud köige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tömmatud, aga ka neade arw, kelle kohta on mürgitud caju- tilised slin olejad- ja ağıntelised siin olejad märgiga Yr.	Siia saab üles pautud k üleüldine arw (meeste- ji hus) mille wastu 9-ma kirjutatud	naesterahwaste la- jeonde wahele on	üleüldine mitte talupe meste arw (meeste- ja mille wastu 10-ma joo tõmmatud aga ka nene märgitud vajutilised	nd G-ma joonde wahelt oja seisuses seiswa ini- naesterahwaste lahus), onde wahele kritps on de arw, kelle kohta on siin olejad- ja «ajutt- d märgiga Y».
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevölkerung. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Sta unter der Gesammiatabl der annesen kerang?			
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Franca getrennt), deren Names gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als szeisweilig anwesend oder szeitweilig anwesend mit Zeichen Vo ver- merkt sind.	Hier wird die Gesamm eingetragen (Männer un deren Namen gegenübe «Hier	d Frauen getrennt), in Spalte 9 steht	Personen nicht bäuerlic (Männer und Frauen g ber in Spalte 10 ein St czeitweilig anwesend»,	die Gesammtzah! der hen Standes eingetragez etrennt), denen gegenü- rich steht, oder die als oder als etzeitweilig au- v vermerkt sind.
M. I. N. W.	W I	N. W.	M,	N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатио.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugar ed charl

переписной листъ DOPMA 6

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ Ж / У Счетный участокъ Ж / Станъ пли полицейскій участокъ Ж

Какой поселовъ? (Владъл-ческая усадьба, фабрачный поселокь, лесная сторожна, желеннодорожная будка, мельница, усадьба священно или

Stypello-crymiteri, micoro, u r. n.). Il ponucamo nococono nassavie u pod nocessa Todebla la cricia y a conche Кому приподлежить означенный поселова или на чьей земль ваходияся? Уворый чилу варов и

Atris cared by Mustansobury Preumary Sondinioberon № хозяйства Число хозяйствъ въ этомъ поселив.

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

Изъ чего каждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего въждне строе- віе построено.	Чамъ крыто.
ugr gopeba	eo conor	6	
2 0 00		8	
4		9	
5		10	

Приивчание. Эти спедения отпосится въ праве Прив'чаніе. Эти спіцінію отпосатка да цілой усалоба, тутору, посекці й т. л. в проставляются валідацева вли животь, сто павідациять, то то ва тіль авталь, ть воторые, цака ть обозжку, када-данацота верешенніе застіл отпалівийх зоційства посё усальба, утора в т. д., на автала зо отпава-раторі в т. д. в паветата то та дідел. вашего в пашетоть. Безі за то уталоба, дуторів в т. д. яв'ется только одог колайство, то особої облежи на татую усалобу, хуторь вт. д. не податеготь, я торіствино в мазилух етроенівать евідація податеготь, я торіствино визилух етроенівать евідація за торіствино визилух етроенівать визилух етроенівать евідація за торіствино відполівать на за торіствино відполівать на за торіствино відполівать на за торіствино відполівать за торіствино відполіват подагается, а требуемые о жилыхъ строенияхъ свядън пишутся на самонъ переписномъ листь этого хозяйств

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	аго населенія.	Постоявно жив	ущаго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
лиць (мужчинь и противь которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено «в	я итогь всёхь тёхь женини отдельно), въ 10-й графѣ про- иже тёхь, противърем. преб.» в «врем наком» У».	щинъ отдъльно) всъ	цее число (мужчинъ и жен- хъ тъхъ лицъ, противъ кото- афъ отмъчено «здъсь».	Здъсь проставляется изъграфы 6-й общее чиси (мужи. и жении отдълко) всках лиць некрестан- скихъ сослоній, прответь которыхъ въ граф. 10-й проведена черга, а также тахъ, дроги- коихъ отибчено сврек. преб. и «прем. преб. со знаженъ У				
M.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж			
1	4.	1	4.					
			-		- manual			

Подинсь счетчика, собиравшаго свъдънія Др. Л. Метерек

1	2	3	4	5	6	7	8	. 9	10	11	12		13 06			4 AUTHA INTOTET
ФАМИЛІЯ (провище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ инсколько. Отмитка о тахъ, вто фамотся: сайванът на оба газаа, изывих, гауконімнять или умалиниять.	м-муж-	Камъ записанный приходится глана хозяйства и глана своей семы?	BUB WIP	же- нать, вдовъ	Сосдовіе, со- стояніе или ава- ніе	ЗДВСЬ-яв ро- дился, в если не адъсь, то гдв именно? (Губернія, увадь,	ЗДВСЬ - ан припи- санъ, в если не адъсь, то гле именно? (для лить, обязанныхъ принскою).	Гда обывновенно провиваюты: ад асели, а сели не адась, то гда (Губер., увадъ,	Отитива объгот	Baposeno-	Родиой паыкъ.	а. Умъ- Гу етъ-ли об чи- ко	отность, б, по обучается, бучалея пли пчиль курсь бразованія?	Занятіє, реме а, Главное, то есть то, которое А главныя ередства для суп	ocraniners	ель, дожность вли служба 1. Побочное нав исполога 2. Положеніе по попискої поття.
FAMILIMIME, (Higasime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. Tahendus neis, kes on: june moltemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes-	Missaguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona paa kohta	Mitu aastad	HAR passe- gers, Pois- mees naese- mees, leak chi lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis	Kas aiin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestéle, kes peawad hingekirjas sel-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang,	Stephen I Stephen	Win .	Ema keef:	Bas Ku moi- ehi stab lu- ko	idus.	Töö, käsi s. Pää amet, see on see, pää ülespidami	mis annab	smet ehk tecnistus. b. 1. Körwaline ehk abi anie 2. Seisukord sõja wäe teen
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Feron mehrer fährt. Anmerkung in Betref solcher Personen, welche auf beiden säugen blind, oder taub, taubstumm oder gesteskrank sind.	Ge- schlecht. M-mann- lich. W-weib- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	wana.	Ledig, verhei- ratet.	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht.	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	bekennt-	Matters of sprache,	Bildn	b. gunesst oder, de Person den erricht genos- , oder weiche astalt hat sie	a.	SSTE,	ewerbe, Amt. oder Diensts b. 1. Neben oder Hülfsbeschiff 2. In welcher Beziehung st
Lapus Hrasiobs	u.	Lozaruro.	63.	ose.	kprem.	3 drees	Jonaco Kr. dopoken.	Rreis, Stadt).	1895. Krois opk ein Krois.	That	Ben.	ga bon u	stalt hat sie besucht?	Bennedy Rowald	Eut.	Person zur allgem. Wehr
" Caape, "Thirties Hiarrola."	we.	NTHERMO	48.	31	Kpecm.	GOVECG.	замысь ки Абракан	zgroch	befile	Arom.	Pem.	nia ao fire	s Ear.	Baneteerse	aison I	Tepela
Mpiura Kaparola.	ne.	gors In Spana	29.	g	Kpeem.	3 gr 6 cs.	ggrace No.	3grace.	Konora, Schole	Mpolo,	1000	no	Mous.	Benniesn	Me ma o	M. Jonatech Part for Law John L. M. L. M. L. M. L. M. J. M. M. J. M.
* Саарь, Реть Кариова.	ne.	gorb In spana	23.	g.	креет. инь влад.	Zava co.	Toponon.	Buch,	s n. c.on The per	Som	Jem.		os ban.	3 erun est	A.	includ,
Minga Horariola	ne.	nausomha	9.	1007	Kheem	Balenson y. Hyencoypus.	Proxesso sa mode	sgroc6.	abate his viven to any hearth of the sin interest of the single alies, are blest explose the first explose the first explana- tions the first and a the first explana- tions and the first and a the first explana- tions and the first and a the first explanation of the the first explanation of the first explanation of the first explanation of the the first explanation of the first explanation of the first explanation of the the first explanation of the first explanation of t	Made.	Jem.	ga o	yona,	npu Xozelu	rub.	2
				,	1 1 1 1 1 1 1		- yanae. www	"resour, des sien "Les Esses die des eines Esses des dies dieuses de Cherneleure 11 1. Constellung debtes, set konne tiele, und skool	biliner oder der oder oder oder oder oder ode	eng R speed angel in a gare to aga sore is regar to again to to a 1 9 con I did note.	eite von d gerrit, die Liesebaltin Liesebaltin ace lianej gen, die ne gen, die ne	<i></i>		- b		2
-7 Abbadgeh ti Mic Ship historian orbit has a law Michael Ship historian	ypour Bu	agina macaunia	OHb, A	L 488	Иъ Насейска Посеми	Hogoran bank	Electo unexact	high the about	Service Soffee Softer	anges on miles			eat milital wetchen, c	runne sellel paev dem Tage, nur		
The difference of the control of the test of the control of the co	302 302	erca controla Zana a vardace mineral	er, sond ederre	a force	ona arixa Oro calon aring	econius britains of taken in the constant of t	n grandern) soun relatories interbus to service interior to province action and province	Stall or of or	rider anele mili ejoquiatmin ei ett en ann-oùntekeip en ann-oùntekeip	nia lungi principal policinal principal	ent :	sasaal -	der Bala nile baya recel la	unter selle delle edite	there's	data deservere alla dale relac- data della
-0		. 1/.				4		o hairs on to hairs on - ja sajut	te- ja njestoralija na josoda wabol na spedo zira kel itest alic olojad olojad natrgiga iest nagestotos d	watu 10- tion aga ant opti ligh sta	office	au chica		come was somethorn	ega ,butun -ela- listi beleta alla	joon to warele seripe on the te says, being helps on an ele olejale to appreciate margina
1.00	27.	entiteia W.	and are	ndos	SHEE CRETHERS	oli-		mden Deroj naralil der eingeleigen	takhi der newel neeuser	nt bearn in dent bi s ancht bi k vad Sta	lie); n Fernon (Monne	Percores	sole literatures or constitution of	neukly observation	uls manor	mnitahi der absesabilen Ber by bird die Gesanzeitsabi der by gegenniser in duntas 10 2 sent, oden die alt endtwellig sent, oden die alt endtwellig
10-				V.			7.1	hair as	amine ey madou	2 100 100	1918	W	444	4 1		La



Lehe No. }

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій и нюмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond 🕦	Lugeja jaoskond Ne Zählkreis Ne	- 10/10
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk N		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M der Haushaltung M

Missuguse asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja; weski, õpetaja- ehk kõstri koht, kool j. n. e.) Täieste wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutstott, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wahngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajosid?

Millest on Iga hoone chitudy Woraust ist jedes Wohnge- baude gelieut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W. hnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?		
1		6	102010 6		
2		7	10		
3		ę.	100		
4		9			
5 .		10			

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremses wastab, ilma labilaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadga lehekiligede pääl; kui agao mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga et saa mitte kirjutatud, ned aga saawad kirjutatud ühe jeikulise rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene kiig saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantad.

Fite ja a. 6. ledicedee umorriust, pastud.
Annerkun, Diese Augaben beziehen sich auf die gante Anviedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Kigenkhimer oder der Person, die hin
vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
als Umsching für sämtliche Zähllisten der einzeinen
Hausshaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Hausshaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u.
a. w. bleith dieser Tabelle umansgefällt, Für Ansiedelungen, die nur ause in er Hausbaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngebände auf der
Zählliste der Hausbaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajai r.hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud köig (meeste-ja naesteraliwaste 10-ma joonde waliele kr ka nende arw, kelle kol tilised siin olejads ja märgiga	e lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga hta on mürgitud caju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste te- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde walielt sieüldine nitte talupoja reisuues seiswa ini- meste arw (meeste- ja anesteraliwäste lahus), mille wastu 10-ma joonde waliele kriipa on tõmmatud aga kanende arw, kelle kohta on märgitud cajutilleed siin olejad ja ajuti- lised siin olejad märgiga Ys.			
Gesammtzahl der anwei	senden Bevölkerung.	Ständig hier le	beade Bevölkerung.	unter der Gesammtazal	bäuerlichen Standes waren hi der anwesenden Bevol- rung?		
Hier wird die Gesammt getrogen (Männer und Fr Namen gegenüber in S Strich steht, oder die als oder •zeitweilig anwesen merkt	ranen getrennt), deren palte 10 entwedar ein ezeitweilig anwesend d mit Zeichen Va ver-	eingetragen (Männe deren Namen geger	ammtzahl der Personen r und Frauen getrennt), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Personen nicht bäuerli (Männer und Frauen ber in Spalte 10 ein S czeitweilig anwesend	6 die Gesammtzahl der ichen Standes eingetragen getrenut), dehen gegenü- trich steht, oder die als o, oder als ezeitweilig au- en V» vermerkt sind.		
М. 1	N. W.	M.	1 N. W.	M.	1 N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

па основании Высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія	иди	область:
Rugheral	ere	область: Декам

Saine 148

переписной листъ

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нівмецкій языки.

Переписной участо	окъ ж 14.	Счетный участокъ	№ 2. Станъ	или полицейскій	участовъ Ж	-
Какой поселовъ	(Владальческая у	садьба, фабричный пос	селокь, лесная сторожк	а, желтанодорожная	будка, мельняца, усл	адьба сващенно изв
перковно-служ	втеля, школа, и т.	п.). Прописать подро	био название и род но	cessa 6 0 deses	sekin yra	cemono
Кому припадлежи	ть означенный	поселевъ или на ч	ризмень находитея урбина	3 ghopers	ury bap	shows.
Lucucan	gry Mus	xannosen	y gapien	110000	No voz	ийства Да

Сколько въ поселкъ жилых строений?

Шээ чего наждое строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	Наъ чего жаждие строс- віе постросно.	Чамь крыто.
1 ихъ дерева.	conauou,	6	
3		8	
4		9	
5			4

Привъчаніе. Эти свідінія относатся як вілю усальбі, хугору, поседку в т. д. в проставання надільнем зав зицом, то свайнавощим, а толью на тікт лестат, як поторые, как въ обложку, ваднаматся перепешем виста потдільних повійстві неей усадібів. хугора в т. д.; на лестат же фідіанать поляйстві в у годибі, хугорія в т. д. адісь начего не нядется. Есля же въ усальбі, хугорія т. д. якінста голько одно гольйство, то стобої облежин на такую усальбу, хугорія в т. д. налатается, в требуемыю жанхіх етромінія свіділів нашутся на самока перецесном дястів этого поляйства.

Подочеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись.

го населенія.	Постоянно жи	вущаго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго некрестьяно	населенія было лицъ кихъ сословій.
птогъ всёхъ тёхъ енщинъ отдълно), в 10-й графи про- же тёхъ, противъ же тёхъ, противъ же преб.» и «врем.	щинъ отдъльно) вс	ьхь тьхь лиць, противъ кото-	(мужч. и жениц отдальн скихъ сословій, прот 10-й проведена черта коихъ отмачено «врем	ть графы 6-й общее число по) всёх в лиць некрестьяния в которых в в графі, а также тёх в противы преб. и «вреж преб. кемъ у».
ж.	M. /	ж.	M.	米.
1	1	1		
	птогъ всёхъ тёхъ енщинъ отдільно), ь 10-й графі про- же тёхъ, противъ	птогъ всёхъ тёхъ вишниъ отдёльно), ъ 10-й графі про- же, тёхъ, протавъ же, требе, и «врем. рмхъ въ 9-й г	птогь всёхь тёхь вишинь отдёльно), сода вносится обинее число (мужчинь в жев- в 10.8 графа противь кото- миль отдёльно) всёхь тёхь лиць, противь кото- миль вз 9-й графё отмёчено «адёсь».	потов вебхь тахь видинь отдально. Сюда вносится общее число (мужчинь в женния трабь противь которых трабь перемы рыхь вз 9-й граф отмучено садёсь.

Подинсь счетинка, собиравшиго сведения В. И. Метор СТЕ

MILINME, (the nime) NIME JA ISANIME chaimed, kui neid mitu on. cheadus neist, keo one pine molemais silmis tumm, kurtumm ehk hull. ME (Zuname), VORNAME und VATERS-NE, oder simmliche NAMEN, weun die Person mehrere führt. merkung in Betreff solcher Personen elche auf beiden Augen blind, der undstaubstumm oder geistetkrank sind.	gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Verhältniss steht der Eingetragene zum	aastad ehk mitu kuud on wana, Wieviel Jahre	mees, fesk ehk lahu- tud. Ledig, verhei- ratet, verwitt- wef	Seisus ja amet. Stand, Beruf	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn). HIER am Orte geboren, oder falls uicht hfar dam wo?'	Kas sin hingekirjas, aga kui mitte sita, siis kui mitte sita, siis (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sel- 'ama). HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- der Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	kreis, linn). Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort,	ja ajutilise siin olemise kohta. .132115H09 Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder	Glaubens bekennt-	Astrolic Astronomeron	stablu-koolion läbi kei- nud? U Birl dung sgrad. a. Ver-kehr die Person der die Unterricht genoa-	TE ALLGEMEN	1. Körwaline ehk abi amet 2. Seisukord sõja wiie toenistuse erk, Gewerde, Amt oder Dienststellun b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäßigun
Bungano Morgano	M.	Xos runs	58.	Me.	kpeem,	Syrics.	Syract Kr. Adjonen.	Syroes	Krois ohk rin Heals.	Soon	Jem,	no boban.	poisoned .	3 annessan
" Teilgr Liver Marmola.	me.	NE NO seeria.	64	3.0	specen.	Source.	Sgrace Kra Adpoker. Essacmu	Source .	oth mas paint	Aren	Scm.	ga la lan.	земледный	Stependage
SCHIEFT STATETY. is yearone & as began names a years cannered	flouist.	ов каз сику	.3	Z m	ртолгу Пантор	5 16 / C	CH llepenueued reacros	n. c.) Tsiene	kord, kool-j. Sistorat, Schola	ob's kontr	i, opcials	CHARLES OF THE	antin melas wait mija- ali milol iz oo? Yaiv kaninge, Waldwichteri idaag more gentu mgegebeg.	M. Add and an amendance from
aston year water	ole.	_	3	1	Li LOCACO	020, 200020, 2 t u NSC 0 172 F C	Ross upontener	tide finite tors	a.s. on the pro- three korge pass indebitizeds ps cyla kiganda p	a foliation	alli "Xishisi a. kamasin	the company was 17	the lide majors and are tead in	on works a panish who will not be compared to be co
Readmand, Dra colegos oreseves to control and colegos oreseves to a colego a v. L. a question antiference are structure, so restrictions are structure, so restrictions and structure as a colego, and a colego and a		theorem arons a	-200	Laca or	1110.10 1110.1	KIN MULIUS CH Thin spin	Carolico da more. Das des descriptos de president.	a notice kings rain perpetual se rain perpetual mains in and dise gage	discount age of a line property of the line of the property competency of the reserved of the property of Publicaning of the coder age	ik grand iki age seawd lahe plikle side sak lahesiake ti Diren Ang ang (Gujak	ading people and appropriate the state of th	4	7 200 600	2
The control of the co					# 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			the Lista dis- ber elementum ten Levelunge, u tribagailme, u triba	reine Zähllingen zeite Zähllingen zeit Auf den Eis Lieuw Gratzborf, Fra zerungsfindt, Fl Hannigstorg bos	diagon, being diagon, and diagon, and the control of the control o	acte it, qua a Umashina auchaliana pr. biolinal co. die uur soudere it	(c) de de de de de de de de de de de de de	6 91	2
nepenses. Total surabance seconds dure asset	Bs ti	акасори пред	yunuy	arise of	несовеныя Постоки	EATENDED BY	Boeco parava	7 30	stud.	n määre angese	emime santue	i milial rahwatus elchen dre Volks	aruanne sellel pacwa an dem Tage, abr v	Rahwajugemise Bevoikerungstahl
проставаются ввё прафа 1-8 облас чес в жели стублико кобла попа попростен составий противу которыху ва град проведена черти, а также тёда, прожи	PETR)	to (NERTHNER ROLL AND AUG. SPOTO		1000	Солук 1000-д шин в 013/01	foret.its) demonstre ogn 20ogs 8-01 æ	to a terminal antional to a terminal antional anti-	No are	prides angle cit prioquistant a	dies lour still seek lee	P154	. Jenedar issis el	dels offer ton	income and income of the date of the state o
M. M. State of the control of the co	4.500	26		1		ord reasons	05, 3-42 E	Jenidell on so sayletel so sayletel soveratelese Unique say	diapoja rejeume - ja undeteralised	presenta da c. suffur on consecutives; on the less to consecutive to consecutive to consecutive to	blistir i stenn Latha. Kumist itgam	-el occimiantoses til	ags lead in the casts bear	wellow the tendent to the control of
Ear on ca	I.V	estituis P.	prapra	1800	net chermans	Пол			n teorraces shall der sonere belt der sonere ik 6 die teenm rischen Sondes in gefreinig den Sories seht, der die der als sone des der der sonere		And April 19	pde Bevolkerung mischt der Pensonera mit Frauen getremmig		wird die Obserndes Berkenung wird die Obserndes berken und die Obserndeshi der Zeit ner John der Zeit der Zeit ner Zeit der Zeit



Lehe № Der Liste № }

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouver	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтомец	Kiŭ	языка	L
----------	----	-----------	---	--------	-----	-------	---

Rahwalugemise jaoskond M Zählbezirk M	Lugeja jaoskond Ne Zahlkreis Ne	2442
Stan ehk politsel jacekond N	0	

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wam gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere №

der Haushaltung N

Missugune seutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weshi, öpetaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.) Täicste
wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung mass genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumaiasid?

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohngebäude gebiut	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoose ehitud? Woraust ist jedes Whnge-baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		P	
		9 1	
5		10	

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, iima lähilaskmata, kõing punktide pääle mis esisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga on mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitue kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe letärälise rahvalugemise lele pääle, mille sisimene kilig saab malia tömmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. leisteelele ümbrikuks gaatud.

rite ja n. e. leitedele umbrikust janud.
Annerkun, Diese Augsben beziehen sich aufdie gante Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
siad von deren Eigenhümer oder der Person, die ihn
vertrit, einustragen; und zwar unr auf der Liste, die
sie Umsching für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Hausbaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Hausbaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikasnlage u.
s. w. bleibt diese Tabelle managefällt. Fär Ansiedelungen, die unr aus ein er Hausbaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschiag erforterlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngebsiude auf der
Zählliste der Hausbaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne seilei päewal, miliai rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahi an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r_hwast,	Kul palju elab	siin alati rahwast.		elawa rahwa seas oli i ole talipoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud köig (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kr ka nende arw, kellę kol tilised siin olejad» ja märgiga	e lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga hta on märgitud «aju- «ajutelised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige neude inimeste e- ja naosterahwaste la- ma joende wahele on tud «siin».	Siin saab übeskirjutatud ü-ma joonde wahelt üleüldine mitte taluppia seisures seiswa inimeste arve (meeste ja maesteraluwate lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud aga ka neude arve, kelle kohta on mürgitud (ajutilised siin olejad ja ajutilised siin olejad märgiga Y., Wieviel Personen nicht bäserlichen Standet wareu unter der Gesammtarahl der anwesinden Bevolkerus?				
Gesammtzahl der anwe	senden Bevölkerung.	Standig hier le	bende Bevölkerung.					
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Münner und Frauen getrenat), doren Mamen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Serich steht, oder die als zeitweilig anwesend- oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Y» ver- merkt sind.		eingetragen (Männe deren Namen geger	nmtzahl der Personen r und Frauen getrennt), süber in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird aus Ruhrik 6 die Gesammtzahl de Personen nicht büherlichen Standes eingetrager (Männer und Franen getrennt), denen gegenb ber in Spalle 10 ein Strich steht, oder die al zeitweilig anwesend-, oder als szeitweilig an wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.				
	N. W.	M.	N. W.	M.	N. W.			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

га основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увздъ или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и н'вмецкій языки.

Переписной участокъ Ж. 14. Счетный участокъ Ж. 2. Станъ или полицейскій участокъ Ж.

Какой поселовъй (Владалческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, желенодорожная будка, мельница, усадьба свящелно али

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего каждое строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	ilas чего наждое строс- ніе постросно.	Чамъ крыто.
1 usro gepela.	caracini	6	
2	The second secon	7	
		8	
3			
4		9	
5		10	

Примъчаніе. Эти свідінія отпосится їх піда усадоб, хутору, поссаку в т. д. и проставдаюти надільнисть яки якиоть, сто замінавшиних, а товыбь на тіхт якстать, ть поторие, каль ть обложу, выднавати пределенняе деки отудільних полійство, ней усадобы, хутора в т. д.; на якстать же одгабнить кольйств ть усадобь, хутору в т. д. адісь якусто не нишется. Если же въ усадоб, кутору в т. д. вифесте отклю одно кольйство, то собой обложен на такую усадобу, хутору в т. д. не податаєтся, а тробими с тильть строеніять вевьфийа инпутся на сабоуваніе отпіднях строеніять вевьфийа инпутся на сабоуваніе отпіднях строеніять вевьфийа

Подочеть населенія въ день, къ ноторому пріурочена перепись.

Всего нали	чнаго населенія.	Постоявно живуща	аго здѣсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.					
лиць (мужчинъ противъ котеры: ведена черта, а конхъ отмачено	ется итогь всёхь тёхь и жениянь отдёльно), та въ 10-й графа про- также тёхь, противы- «врем. преб.» и «врем знаком» V».		число (мужчинъ и жен- ъхъ дицъ, противъ кото- отмъчено «здъсъ».	Зател проставляется изътрафы 6-й общее число (кужт. и жении отдълно) всъх лить некрестыниских с оссовой, противъ которых в графь 10-й проведена черта, а также тъхъ, противъ коихъ отивчено еврем. преб. и «врем. преб. с с значенъ у».					
М.	ж.	M.	Ж.	M.	ж				
1	3.	7	4						

Подпись счетика, собиравшаго сведения ур. А. Петорев

1	2	3	4	5	6	7	8
ФАМИЛІЯ (провище). ИМЯ в ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, если ихъ ивсполько. Отивтия о твхъ, ито онажется: следныть на оба слава, иваника, глухонамика вли ума- лишенныму.	Полъ. М-муж- екой. Ж-жен- екій,	Какъ записанный приходится гланъ хозяйства и гланъ своей семья?	Спольно минуло льть пли мы- спиеть		Сословіе, со-	ЗДТСБ-яв ро- двяся, а есян не эдсь, то гдъ вменно? (Губериїв, увадь,	ЗДВСЬ он припе санъ, а если не здъсы то гдъ вненно? (для литъ, обязанных працискою).
AMILINIME (flignine) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu oa. Tahendus neist, kes on: pine mõlemais silmist, tumm, kurttanm ehk hull.	Sugu.	Missugusee olekus on ülea kirjutatud inimene oma pere ja perekona paa kohta.	DONY?	нля разве- денъ., Pois- mees	Seigns is smat	Kas siin sündinud,	Kas sliu hingekirja aga kui mitte siin, s kus? (neile inimestele, k peawad hingekirjas s
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	Naes- tesugu. Ge- schlecht. M-man-	In malabase Wast	wana.	mees, leak ehk lahu- tud. Ledig, verhei- ratet,	Stand, Beruf	(Kubermang, kreis linn).	sma). HIER am Orte ein geschrieben, oder fall nicht hier, dann we (für solche Personer
Anmerkung in Betreff Solcher, Personen, weiche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder gesteskrank sind.	N-manu- lich. W-weib- lich.	stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Mo- nate all fat die Persont	wet oder ge- achie- den?	oder Titel	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Consernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personer die bei Land- ode Stadtgemeinden eing schrieben sein müssen
niqei,	anh	ійекой	000	9	кінецез	SH	
Anon 3691 runni 5 RIH3	KORO	деннаго п	H(93)	TY	3 M N A P C	ванія ВЫС	ла осно
2 Repetions H	TO	ип йо	HO	UII	пере	sasaku.	
Apart win autilia		MA 6.			5	CONZOTE:	Губернів жин
SACATECH, MISHERY		n gereja, n	CTO	-		перевод	6.22
We entered the constant of the	nd rom	tas angar an	ode ou	-	daga dagaran Arba, dagaran	-	Горгийской учисто Гакой досемаць?
marie segue All institution	207	a s pob socialia.	e La	ngoigée 	Hyporucian a	TOTAL OF THE SAME	North Col.
Makerine Colores	25.0	rizione 400	3681	fair (COLUMN TAR ES	to ozundentia ne	raise aparticular qual
Boundanie, Des estatés concern es el	-34	reason decre, de	19100	ELUZ	L Ginesope	HOS SEMENTS OF	koanso es moca
policie prope popuse v l. s. s. societa policie su societa policie su se superiore su su superiore su		gap het?	-64	aya are		N. COLAKE	1 4016 14 1 6
or land only of the state of the second of t					. 2		
magamaria, a rasigental o atamos expensiona ente magamari de rasina inspirationes anna a substituto funda- magamari de rasina inspirationes anna a substituto funda-	*3+044	үл-үмочетон г			elveneesu d	aroso?	
THE CHARGE STREET OF THE CARD SHIP CARD SHIP CARD STREET CONTRACT TO THE CARD SHIP CARD STREET CARD SHIP CARD STREET CARD SHIP CARD SHIP CARD STREET CARD SHIP CARD SH	26. E	примент чения	Hantya	(80 sg	moroall:	atherena oraș	
the resident outstand the resident and the con- ception of the resident resident to the about the resident resident to the con- al consistent resident resident to the con-	(82) 833 64)(ene a leutra (2) des enes pascola cenz e				он втого вейство соло соло соло соло соло соло соло со	santegraph control a contract garrount
S A Secretary No.		#				N rekonstra	05 July
9	1	Array Harry		1		61	1
radical	100	Maggan e	TERES.	uðob ,	enakine, qobu	roII-	
10		Sale Maria			1 150	200	
							7 1
数 计模型 其他的		2					

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

та основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ

Уѣздъ или округъз

CT 1	переводомъ	Ha	эстонскій	II	нъмецкій	языки.
------	------------	----	-----------	----	----------	--------

Переписной участокъ Ж. Счетный участокъ Ж. Станъ или полицейский участокъ Ж.

Какой воссловъй (Владълческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожна, жельнодорожная будка, мельница, усадьба сващенно или

церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно названів и родь поселка......

Кому прицадлежить означенный поселокъ или на чьей земль паходится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ...

№ хозяйства

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

Изъ чего намдое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего важдое строе- віе построено.	Чамъ крыто.
1		6	1
2		7	
3		8	
4		9 .	
5		10	

Примучаніе. Эти свіділія относятся кълідлов уславой, аутору, послаку в т. д. в проставляются налідавнем вид липом, то ваминившения, в тоділо на тілх лестать, ть поторые, паке въ обложку, пакпивантся перепененне легить отдільних колябеть всей уславом, аутора в т. д.; на лестать пое отдільнить колябеть въ уславой, аутора в т. д., аудел начего не пишется. Если же въ уславой, дутора т. д. инфесте тольно одно голябетно, то особой обложен на такую уславой, зуторъ в т. д. же податается, а трафорскимо жилатьх стремніхих сведівлів инпутся на самонъ переписном дастъ этого полябетва.

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись.

Всего наличи	наго населенія.	Постоянно живущ	аго эдъсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лиц: некрестьянскихъ сословій.						
лицъ (мужчинъ и противъ которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено «в	ен итогь всёхл. тёхь женщинэ отдёльно), въ 10-й графѣ про- няже тёхь, противъ рем. преб. и «врем накомъ V».	щинь отдельно) всехъ	число (мужчинъ и жен- тъхъ дицъ, противъ кото- в отивчено «здъсъ».	(мужч. я жени, отдъльно скихъ сословій, проти 10-й проведена черта, коихъ отмѣчено «врем.	в графы 6-й общее число) всъхълицъ векрестъян- въ которыхъ въ графъ а также тъхъ, противъ преб. и «вреж. преб. немъ у».					
M.	ж.	M.	Ж.	M.	Ж.					
1	- 3.	1	3.							

Полинсь счетика, собиравшаго сведения В. А. Петерев

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	-	13 02.00	C. C.	1	
АМИЛІЯ (провище). ИМЯ в ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, если ихъ ифексалько. ителько от такъ, ято оважется: слашанъ па за калая, иймыхъ, гаухоймымъ вля ума- диненныму.	Поль. М-нуж- ской. Ж-жен- скій.	Канъ записанный приходится глана хозяйства и глана своей семьи?	Спольно минуло льть или мы- слцевъ	лость, же- нать, вдовъ	Сословіе, со-	ЗДВСЬ-як ро- дился, в если не вдесь, то гдв именно? (Губериія, увадь,	ЗДЪСЬ-яв прини- санъ, в если не адась, то гдъ пмелю? (для лигь, обизанныхъ- припискою).	Гдъ объекновенно проживаеты вдъсъли, в если не адъсь, то гдъ (Губер., ућадъ, городъ).	Отявтна объ от- сутствів, отдучкі п о временномъ адъсь пребыка- нів.	въропсио- пъданіе.	Родпой языкъ.	Умъ- стъ-ди чи- тать?	обучался или	е. Главное, то есть то, которое достг главныя средства яля сущест	апляеть твованія.	HOCTH.
MILINIME, (llignime) NIME JA ISANIME, elk nimed, kui neid mitu on. thendus neist, kee on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm elk hull.	M Ma.	Missuguses olekus on üles kirjutatud iuimene ama pere ja perekona pää kohta:	Mitu assted	mees, letk chk	Seisus is amet.	Kas siin sündinud,	Kas siin hingekirjas, aga kul mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	Kus harilikult elab; kas siin, agu kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	ja ajutilise siin elemise kohta,	Usk.	Ema keei.	stab lu- geda.	Kus opib, oppis ehk missuguse kooli on liibi ker- nud?	pää ülespidamise.	s annab	Körwaline elik abi amet. Seisukord sõja wäe teeniste
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person unehrer führt. nuner kurson untertoff, solcher Personen, elche auf beiden Amgen Shud, oder bah, taubstumm oder geistekrauk sind,	Ge- schlecht. M-manu- lich. W-wall- lich.	In welchem Ver- hältniss sieht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wann, Wieviel Jahra	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet		HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier dann wo?	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht,	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens-	Mutter!	ver- steht die	Wo genfelst odur hat die Person den Unterricht genos-	n. n.	ST.E	1. Neben- oder Hülfsbeschäftig 2. In weicher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrplite
1 Munnepr Monne of	М.	Koshuova	43.	He,	repeem.	Syncs,	здогов Къ Аброкек.	Sgracs.	Kenis ahk ringk Krala.	Aron	9.	ga no Dem	be for	LHAS	opia	ame caroun
2 Thumsepre Ather Urgpunder	210	neeria.	33.	3.	Kheen.	Sgrocomo	Sgrock Ko	3.grach.	1821.	Arom	Jen.	ga no ocm	Sto Bos.	Zomiceron & booked		Stepesor server so
Min Hopsela.	He.	gors tro Spana	13,	36 X 8	Kpecm.	Sgreen.	Syroch We Ropoken.	Squees.	Anstedoint g? kast, koot J. n	Soom	Dem.	ga no 9cm	be bon. whome,	npu emun	ja pile Pet. Palu	1 . B. dizadialio (1960) in the control of the cont
Munenepro	n.	gors In Shaka	2.	s Roar	Kyreem.	Sque Co.	Sysses Kr.	tieng egitale	e. on ildegere sta, koige punkte i lekakerten pisk en kirjunda pal	integration in the	north "dare dag, brazen da perset, a	-	Bats Zayshik sanahay anats II	nju omujo	b. Help	equities simpleographic lighterial Consideration as sizes in a size in a siz
Grand and the state of the stat		during and	(II - (II	Politica /	Fainson Fainson	orange endP	Sincerco de singe en	realise rah- group make broden huce- antdik gke- e, w.) and	idige telefe talu abiriko berinda birikobe panind ice berishen eich kabirikandage	ga sonwood the paule, o me such i ditednie tie Ditse Augu og (Gutalia)	id, need a lagenine b unated, ja u. o. l. in a o. l. in a contrage. A veleciela	101 101 101 101 101		Manager T		2
Lawythoule of the content of process of the con- flection of the content of the content of the con- lection of the content of the content of the con- lection of the content of the content of the con- dent of the content of the content of the con- lection of the content of the content of the con- lection of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent of the content of the content of the con- tent o					8		3	or Linke die e kaselben o der einrek Reinfagn u Amledelug- en, ist keiner und, des keiner	least an and the Mithillaton of the Mithillaton of the Mithight Indianation of the Mithillaton of the Mithil	o Elgrach Thomas on The about The about Thoules an Thou	l von ders Linic blag Unic blag the stant die sara , die sara , des sara , des sara , des sara	ein ein eil ein ein ein ein ein ein ein ein ein ein		e		2
donnoton or trocusarion of the state of the control of the state of th	P 24	ninmadan kota	5H , 6	s de ja de	HACCOURING		Boeto usantum		done or willer t	i määret angeset	mine of	ntuge otkaza	inittal ranw Nohen die V	ulanne, sellet phewst dem Tage, auf vi	ifse ar thi; na	Rahwalugem Bevülkerungsa
decretions and evice to the even and the service of the control of	(2000) (2000) (2000) (2000)	(Nyadant, c man- na, aperana moro- na cogne	0 224) (1000 1100 11274 (0)	eforme egoch	Searches organisms (10-2 reads upon Westler or 22 reads upon the color of the color	ok in charages summar	value of the state	er arses rivers a sen espaties da la manej electricam becementos ajapo	taje len ester koz reconstanto	Princip related dilutes and dilutes and	1010	heige septe tring	the date reject to Z	Will Sign	Pala o lossyppen und dais uko - in the har world digressylventher Uni dental stranderstand of
THE PERSON NAMED IN COLUMN 1		3.				3.	1	on 4000 -ite(n-	la mareterationale pounde voicele le confe are selle le confe are sell	ne so not ne de la	ter silhar	Bat	donds wancle	special in a subdicing	and the Art	condensation of the on bringing of a control of the
Themoper.	K	M. (nindy,du	17 (A)	a qui	t cveruded.	ents II		n Beron. privages privages of the his	bi die gaweseel bi der gaweseel soneg t die Gesgange gebeneit dann krieb statt ode t die statt ode t die statt ode	firstming and an analysis of the first besides the first besides the first besides to the first besides to the first besides to the first besides the first	Hier will		stanki der Formos kå Francu gestens tr in Spalte 9 st	(第4	acts etc. deren der ein værend. Val ver-	The state of the s
10		The Evilla	1	1/18					V . Z				18.×1			l x



Lehe No.]

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на	эстонскій	и нъмецкій	языки.
-------------	-----------	------------	--------

Rahwalugemise jaoskond M Lugeja jaoskond M Zählbezirk M Zählkreis M Stan ehk politsei jaoskond M	Kelle päralt on uleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	pere M der Haushaltung M
Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja,	

Art und Name der Ansiedelung (Guishot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest en iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- hände gelivut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes W. hnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris jan. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilms libilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui agaon mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere
1		6		päälkiri- köik muud täidused aga ei saa mitte kirju- tatud, need aga sanavad kirjutatud ühe iseiralise rah- walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tömmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.
3		8		Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan- ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
4		9-		als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutehof, Fabriksanlagen s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ausiedelun-
5		10		gen, die nuranse i ner Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebände auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, miliai rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegu	usel ajal rihwast.	Kui palju elab	slin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
Sila saab kirjutatud köige (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kriij ka nende arw, kelle koht tillsed siin olejad» ja •a märgiga l	lahus), mille wastu ps on tömmatud, aga a on märgitad caju- jntelised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige neude inimeste, te- ja unesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt uieüldise mitte talupoja seisuses selswa ini- meste arw (meeste- ja naesteralwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips oa tõmmatud aga kanende arw, kelle kohta on märgitud cajutlised sõin olejad, sa ajuti- lised siin olejad märgiga Ya,			
Gesammtzahl der anwese	nden Bevölkorung.	Standig hier le	bende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Staudes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerung?			
Hier wird die Gesammtza getragen (Männer und Fra Namen gegenüber in Spa Strich steht, oder die als « oder «zeitweilig anwesend merkt si	uen getrennt), deren die 10 entweder ein zeitweilig anwesend- mit Zeichen V. ver-	eingetragen (Männe deren Namen geger	ammtzshi der Personen r und Frauen getrennt), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtrant der Personen nicht bäuerlichen Stander eingetragen (Münner und Francis getrennt), denes gegeni- ber in Spatte 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwesend-, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen Vy sermerkt sind.			
М.	N. W.	M.	1 N. W.	M.	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

па основани высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округъ:

мецкий	языки.
l	мецкии

Переписной участокъ Ж. Счетный участокъ Ж. Станъ пли полицейскій	участокъ Ж
Какой поселовъ? (Владъльческая усадьба, фабричный поселовь, лесная сторожна, жельзнодорожная	будка, мельница, усадьба священно к
перковно-служителя, школа, и т. в.). Прописать водробно належне и родь носслея	
Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится?	
Число хозяйствъ въ этонъ поселив.	№ хозяйства

Примъчаніе. Эти свідінія относится як цілой укалоба, хутору, поссаку и т. д. и проставляются насцільнення вин якцопа, того заміняющими, в только на тілх листаль, ть поторые, кака вы обложду, вядальнаются проценсивно зетим тукльнихть колійства поста колійства вы укальба. дуторя одісь, пачест ви тако прода колійства, того процента проставо одно колійства, того процента поставо одно колійства, того процента такор колійства, податаєти, а тробуєвна о жванта строніням євіділівня нивнутся на самом переденоми лект этого колійства.

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись

Boero наличи	аго населенія.	Постоянно живуща	аго здёсь населения.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.			
Здесь проставляется винь (мужчань и и противь которыхь ведена черта, а та коихь отмечено «му преб. со в	кенщинъ отдъльно), въ 10-й графѣ про- кже тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щинъ отдъльно) всехъ з	число (мужчинь и жен- гъхълиць, противъ кото- ъ отмъчено «здъсь».	Здісь проставляется язь графы 6-й общее числ (муж. и жени отдільно) всіхх лиць неврестьні скить сословії, противь которыть із граф 10-й проводена черта, а также тіхх, протики комхъ отмічено «врем. преб. и «врем. пре со мяжень у».			
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж.		
			1				

Подпись счетика, собиравшиго свъденія Д. Я. Петерию,

		1		2	3	4	5	6	7	8	. 9	10	11	12	Pa	13	Запатіс, ремесло, промы	ель, дожибеть или служба.
OTX ofa FAM Tah	HINIME, (ligning the hined, keedus neist, kes on tumm, kurttumm, kurttumm (Zuname), VO ME, oder simmtli Person me	me) NIME JA lui neid mitu c ne pime noilem um ehk hull RNAME uud iche NAMEN,	SANIME, u. dist silmist, ATERS- wenn die	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu. Ge- schlecht.	Karb samecanus rame xonsicra u rame xonsicra u rame casce centa? Missugues oleku on üles kirjutatud inimene oma pere je perekona paš kohts lu welchen Verhältniss sucht der Eingetragene aum Haushaltnigsvor-	mms nan ms canees orz- poxy? Mita aastad ehk mita kund on wana.	HOUTH, HE- HAITH, HAOHD HAH HAH POIS- HOES HAGE HAGE HAGE HAGE HAGE HAGE HAGE HAGE	стояніе или зва- віе Seisus ja amet.	Kas siin sündiaud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis llun). HIER am Orte	TO THE MERHOU TO THE MERHOU THE M	as he as the act of the control of t	Tahendus puudumise, äraolemise ja ajatilise siin olemise kohta.	Usk.	Enn keel	D. Vsh- etra-an un- tath? H A. Kas unoi- stab lu- geda Bill A. Ver- archt	6. The objected and solution of the control of the	Tan n n o e, To era to, noropoe доставляеть- тайныя средства для существовані Too, kasitöö, talitus 4. Pää amet, see ou see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 5.	1. Hodovece nan ocensusurerest 2. Hodovece no nonucacă no morn. amet chk tecnistas. b. 1. Körwaline chk abi amet. 2. Seisukord soja wäe tecnist
wel	nerkung in Bets che auf beiden A taubstumm oder	ugen blind.	der taub,	lich. W-weib- iich.	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	oder Mo- nate alt pride Persont	wel oder ge- schio- denf	Joder Titel	nicht hier, dann wo? (Convergement, Kreis, Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.		sprache.	Person zu lesen?	Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	d. hi der, welcher die Mittel zum	2. In welcher Beziehung steht Person zur ällgem. Wehrphin
0	Minor	Jopoe Jopoe	Niger Cama	M.	Kos wina	20.	9	креет.	390c6.	Laparen.	3groes.	bplon.	Isom.	Jem.	no ro	Sand.	E A S A H I	Jeanney Male Danier Base 2 Dockverner Bank 2
3	-											uhu.	e vo	199500	200 30	200 10 100	го на эстонев	Stenego
	тегурно нап	ураду	d	TIC	ON JIN				obnaorus	Typepula mau	Tito Titogoid	as faby sam offe	et warn	indigional in	dela els	Kells pirall	Legsja jaoskaad Ni Zabikrala Ni	2 M. Antikoni sulmay, v. M. alii
1	-		1			1			+	Par I		- Tganisbalan A 1	property is	abaltot a	goottan	Warsel Harry		M. Anoskoni lesilica 4 1 W. ajrivadicilori robo (n.s.
-		11. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11. 11.			CHIEF EIN E	, C. C.	1. 52	DM & RECO	xx	Hepruneson yearror	swaller or a	Look keel L			SOUN , A	der Hamball randies stahl ma mer, Kikenbethawa	THO AT STREET OF THE	pried Sutebneed); water on a line shoten delike (mil) gendeheles on wind J
_	undunas 470,000	12/10/2014	व्याप्त व्याप	eodolio)	ties ciscopers a	12, 120	esson :	\$6a, paspuraus	Вамдыл ческая, усл	Ranol noccions? (1					mapinor	nederlene nues genn augereien	
-				-	mithin abdq w	0000000	ondospie	. Hypeucure u	n r s ,esoum ,ne	итериовно служи	1						Symphological Age of the form	Stantonio o vien us
						tiges	RAIR	BIL SEM ASSOCIA	en turestico	sammer end a Asoy	esange int fil	a. e. oo daapers, oola, kawe poblit datekingin'i pin was kirjunda na	denistra de la constanta de la	della dates Application publication	de .	Miloga knista	Harrists sound was no needed. (1980a)	Ege galli W species and age of the control of the c
12. f21	An appropriate that the section is a first term of the section is a first term of the section of	igns kell jola nyny kell jola	munit, a		Entropy after	CIBN 41	MESO X	innoda (innoda	en erassans se	Exercise as nocessa	warming rate if each mean person, buts to antitle gan	direct space and kircutated givel in the stamme at heige tetau talp micelants parage abro berishen space of tarringslenge	ega stawa leije plale t to fe saul alitidele f Diese Au	thd, medial alugning alugning to a call alugning the alug	1			2
AND SERVICE SERVICES	o, area no obsence, of the same of the sam	rare, se morape o, oprope ar 1, a series un year or as againent t. makkers top are to a again y are to a again y are to a again y are to a again y	Stant Byn Stan Byn Sta Joseph Par	THE STATE OF THE S						6	The Lates dis- tion lates dis- continuous co	transport order step 10 awar nur step 10 awar step 10 awar step 11 awar step 11 awar step 11 awar step 12 awa	mogte in historia start (b in historia ipde T on t a o i o no il die, ose	of you the standard of the sta	\$ 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		4	2
-	seria duao ana	сь. ачили басс	nagan i	noven see	ROTOPHNY HONG	Kb, % b	-	NESSEERIN TO SECOND		Beero aaraqua	4521	ng seller yn med tot ist.	inger n	omine o	watus	iter inilim is	ates arcanno sellet phew	Rahwatuger Bevülkerungsp
2 - 1	on and chine the	officiality acts	DISSIDE N. A.	edić. Rev)	EOR D SHREET OF STREET		o kora	Chica such make oggi-	outfire required on Phone 301 e	Brick sportal pressure and state of the state of the sportal and s	Hi any	In alawa rahwa e e ci cio kalapoja eci	late from	pressi partini		in elati suppant.	want. Kat palja slab	y laik losugasan mis dala alian
	Al Al	Angal Magar	monthrag '	1004	25.	tyto the	118	2	ALONE VS	die oblikan avoa	laws (pl- co labus), brilgs on Lobbs on labes on la saluti	datast f-ps. joned tippja schoses to ja nicetteriko sik jonede wonels nonde sim okjad tolorsim okjad kolosim okjad	of aga be	of allha s capacita by war	11 V V	e paraditeration at	nessen all of all the sectors of the	ad hipotetet kinge unde het generale seine
-	•	capres.	The or	N. S.	C south	o de trui	nduo	ERECTORS IN	Hoan		dea Davido	in to-circone S 2 in the second secon	Ceraninal Same flugal mebit bilan	High size	gne	pitch der Por-		The anagazana shi iderimase to ider in a shi iderima a shi
1	10-				S. L.		1			1/1/	data to	taeourer XV was	de min 2de	20,000		11.16	147-1-	1 300 HODE
1		11/18		1	1		14	1 1 1 1 1 1	A Part of the last	A STATE OF THE STA	A London	-	1	1	1		- 1,	9





ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast
Gouvern	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмеикій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

- J - J - C - C - C - C - C - C - C - C	a montegue notinu.		
Rahwalugemise jaoskond N Lugeja jaoskond No Zahlkreis No Stan ehk politsei jaoskond No	Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Laud ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?		
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?		
Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja,	der Haushaltung Meraudtee wahi maja, weski, öpetaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.). T		

wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on?
Art uud Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabrikaanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Hillest on iga hoone ehitad? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut	Millega katctud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W. hnge- bäude gebaut.	Milega katetud Womit gedeckt
1		6	
2		7	
3		8	
24		9	
5		10	

Kul taius, hutoris jan.e. on üks pere, siis peremees wastab, ilms libilisekmata, kõige punktide püäle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kin agao mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljaltiga pere paälkiri- kõlk muud täädused aga ei saa mitu kirjutaud, need sga saawad kirjutatud ühe leeiinilise rahwalugennise liche pääle, mille sislmene kilg saab maia tõmustud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja a. e. lehtedele ümbrikuks jaatud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Ansiedelnung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthinner oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen auf dem Gutshof, Fabriksanlage u. s. w. bleibt diese Tabelle umangefüllt, Für Ansiedelungen, die unr anse ein er Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforterlich, und sind die betref. Angaben über die Wolnungehäuse auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, milial rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tago, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kui palju elab siin praegusel ajal r_hwast.	Kul palju elab si	in alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitle el ole talapoja seisusest.		
Siia saab kirjutatud köige nende inimeste arw (meeste-ja naesteralusate labus), mille waatu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, a ka nende arw, kelle kohta on mäigitud eaju- tillised siin olejad» ja sajutelised siin olejad märgiga V.	üleüldine arw (meeste hus) mille wastu 9-m	keige nende inimeste ja naesterahwaste la- a joonde wahele on d «siln».	meste arw (meeste mille wastu 10-ma tõmmatud aga ka märgitud cajntilis	ntatud 6-ma joosle wahelt dupoja seisuses seiswa ini- ja mesterahwaste lahus), joonde wahele kriips on mende arw, kelle kohta on sed siin olejad- ja «ajuti- dejad märgiga Y».	
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebe	nde Beveikerung.	unter der Gesammtan	ht bauerlichen Standes waren tahl der anwesenden Bevol- kerung?	
Hier wird die Gesammtaahl der Personen ein- getragen (Mäuner und Franen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich sehn, oder die als -zeitweilig anweend- oder-zeitweilig anweend mit Zeichen Vs. ver- merkt sind. M. N. W.	Hier wird die Gesam eingetragen (Münner deren Namen gegenül	and Frauen getreunt), per in Spalte 9 steht	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standereingetragen (Männer und Franen getrennt), dehen gegeni- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als zzeitweilig anwesends, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen Yv vermerkt sind.		
	M.	N. W.	M.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаній ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.

Увядь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ Ж /4 Счетный участокъ № 2. Станъ или поляцейскій участокъ №

Какой поссловъ (Взадълическая усадьба, фабричный поселокі, зъсная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба свящегно кли
перковно-служители, школь, и т. п.). Прописань водробно название и родь поселка. Поселия досемаля досемаля

Коху принаменть означенный поселовъ или на чьей земле находитея? оборожения ворожения ображения ображения

Сколько вз поселки экилых строеній?

Изъ чего къпдое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	lies чего важдие строе-	Чамь крыто.	
ingr gypelen.	consinou.	6 7		
3		8		
4		9		
5		10	North Control of the	

Прив'чаніе. Оти спідіції отпосатем на діло усліоїв, хутору, поселку и т. д. в проставляющих замідніство замі якому, его пав'якощить, в только замідніство замі якому, его пав'якощить, в только на приведне замідні замідні замідні замідні несії усліоїв, хуторів и т. д. на аксталь не отрадінить поліветвь та усліоїв, хуторії в т. д. зуторії в т.-д. нифетем только одно комівство, та особії облогати на такую редафії, хуторії в т. д. ні поліветво, та поліветво, т

Подсчеть населенія въ день, нь которому пріурочена перепись.

Всего наличн	аго населенія.	Постоянно живуш	аго адъсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.			
противъ которыхъ	въ 10-й графѣ про- кже тѣхъ, противъ рем. преб.» в «врем	о), Сюда вносится общее число (мужчин про- цинъ отдёльно) всёхъ тёхъ лицъ, прот		Здісь проставляеття изъ графи 6-й обинее число (мужч. в жени, отдільно) всіхь лиць некрестьлиских сословій, протить которыхь въ графі. 10-й проведена черта, а также тіхть, противь конхъ отмічено спрем. преб. и сыреж. преб. со знаковъ у-х.			
M.	ж.	M.	Ж.	M.	Ж.		
2.	2.	2.	2.				

Подвись счетчива, собиравшаго сведения В. Я. Петерск.

1	2	3	4	5	6	7	8
ФАМИЛІЯ (прозвище). ИМЯ в ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, если вкъ ићеколько. Отмътка о тъхъ, вто окажется: съфизьъъ на	Полъ. М-муж- ской.	Какъ записанный приходится главі хозяйства и главі	Скольно минуло лють	же-	Сословіе, со-	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не здесь, то гдв	ЗДВСЬ-ян при санъ, а если не ад то гдъ пиенно
oca rama, namine, rayxonamine nan yaa- ammennine.	K-men- crift.	Missuguses olekus on üles kirjutatud	DOXY?	нать, вдовъ или разве- денъ.	стояніе или зна- піе	именно? (Губериіл, удадъ,	(для лиць, обязани принискою). Как вий hingek
ehk nimed, kui neid mitu qn. Tähendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	M. Me- estesu- gu. N. Naes-	perekona pita kohta.	anstad chk mau	Pois- mees nacse- mees, lenk chk	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei	peawad hingekirias
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff, solcher Personen,	Ge- schlecht. M-man- lich. W-weib- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	wann. Wieviel	lahu- tud, Ledig, verhei- ratet, verwiti-	Stand, Beruf	HIER am Orte	HIER am Orte of geschrieben, oder finicht hier, dann (für solche Person
Anmerkung in Betref solcher Personen, welche auf beiden Augen hind, oder sant, taubstumm oder geistekrank sind;	W-weib- lich.	stand und zum Haupt seiner eige- nem Familie?	Jahre oder Mo- nate all set die Person f	oder ge- sc Ne- deal	Oder Titel F	(Gouvernment, Kreis, Stadt).	die bei Land- o Stadtgemeinden ein schrieben sein müss
1 Fuzinimumve (10)	TM.	Кономі	34	ofe.	RIHOROS RILLOS MARIANOS MARIANOS MARIANOS	By grack	Door 148. Vancanter. Mangaprons
" Trizeneurums, Upwern Uniffrunder	ste.	Mena B AM	33	3n	wheem.	Здуюсь.	Igrocs Ko
Dizertitumoris Aurencarigno Ommobil.	A.	COLUMN TO THE STREET OF THE ST	3.	100	kpecm.	3 groce	Janes No Asponent
Düzenunumik Herizote Ommoba.	He.	goeb.		Arell Arell	kpeem.	3grsc6.	Ignes wa
.6 C. Seathbason W.	-	Stored and a	-	REOX	0K.5H17	200	
Harehards. Due tehateds occorrows to and principles. A secondary of the se		пида гибР	*-(1) to	Mak C		Mar Service of the special spe	Dan 100 00 00000
And the contract of company and the comments of the contract o		7-1				enana.	arafel war
receive a variety of animals of control of the cont					e d		
a nepunneb.	pove	ди умодотом а	CHD,	4 00	в населенія	подой	
and the second of the second o	(1),65 (10)	пож и чинькая) ога	1915		Hodroin	nare meetaenia. In more setus the	The second second
R Tadas a rader release as saber as	101	abus, uporner coro	o sipange	d (Grad)	ETT STIME OF	ло 10-й графіі против врем. прей з против врем. прей з против	
- t		ж		8		ж.	IA .
Versehen,	· N	V	Topological Control	noon .	dangeory dong	λ.	2
Figure /A							
10-							1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
		MIN 19 1 12-		1 6	7001		77 1- 1-5

	10	11	1 12	10000	13 0 2	la		1
		-	10	Г	рамотиость	Занятіе, ремес	до, проные	ель, дожность или служба.
да обывновение преживаеты:	Офентка объ от вутстви, отлучку и р представана идъељ пребыка-	Въропецо	Родной	ynn-	Cat Comment	(A)	7	KOSTENFEREI
se agter, To rat	пр фесово	Der L		eri-an	обучался пли	Главное,	ставляет	1. Шобочное нап вепомогательное
	здась пребына- ніи.	въданіе.	изыкъ.	чи-	образопація?	Главное, то есть то, которое до главныя средства для супт	ествованія.	2. Положеніе по вопиской повин ности.
городъ).	South all	199190	110 25	100000000000000000000000000000000000000	aridus.	, Töö, käsit	öö, talitus,	amet ehk teenistus,
ab: kas siin, aga	Tähenduspuudu mise, äraolemise ja ajutilise siin		FARME		Kus opib, oppu	REWE OLEULUM	1127	b.
ui mitte siin,	mise, araolemise	Usk.	Ema Reel.	KAs moi-	ehk missnønse	Pill amet see on see r	mia annah	1. Körwaline ehk abi amet.
	olemise kohta.			stab lu- geda.	kooli on läbi kei- nud?	BEAN pas ülespidamis	ie.	2. Seisukord sõja wile teenistuses
kreis, linn).	OHJUSEL.	2 2211	TALE (A STATE OF THE PARTY OF THE PAR		ewerbe, Aust oder Dienststellung
Vo lebt die Per- on gewöhnlich?	Vermerk über	Glaubens		-B.	b.	a.		b.
Hier am Ort,	zeitweilige Ab-	bekennt-	Multar-A	eteht.	hat the Person der	ALJ GEMEI	STE	1. Neben oder Hülfsbeschäftigung
der wenn nicht, dann wo?	wesenheit, oder zeitweilige An-	10000	sprache.	die Person	Unterricht genos-	d. h. der, welcher die M	littel zum	
Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenbeit.	niss.	ciny as	ZII	Anstalt hat sie	A Lebensunterhalt lie	fert 19a	2. In welcher Beziehung steht die Person zum aligem, Wehrpflicht,
	10001	1	I mor bi	teseas	Desienes 171	hitosia romonina.	220 100	1 3
agraca.		11	0	ga	be othere-	illraron M	THE	
kond	Kreis ohk ring	Mom.	Jent	no	Superchan	RAHWAQUO	-	Kubermang shk oblast.
	.alenik		Co Vi	00	nonavens	Sygnogeria	M.	2 Jaainehrevued
				Gem.	T PALL	ZÄHL		ome estamo.
		-			man	TOT		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
0		- N	1/2	da.				676
Darico.	· mys	Altras	Jem.	no	by bar	remeters	1.00	gepebe
\$ 500	of latter agent of the	d spine	linteto (cla	20 11 110	Keile piralt	W. bankoni	alanc I	2 W brokeni semogataw
Saggele	als to bund nous	der auf w	arw?	ocm.	unaus.		- Zahlkre	ilevick M
THE RESERVE OF SELECT	- Ansioheimagh	ti tun dale	noi niteri ne	gontled	Wieviel House			W handson landing his
	U3 110	-	1		pero M	ne d	1811	(Stan) ofer Policebetick M . 1
Squaco.	J Tooletion I	Mal	Dem		der Haushall randtes with ma	dona	n didina	aguse samue Omandated keht.
0	State of the state	1	1011			why and		(A) gandalari de Annialari (A)
and the way	Kilstoral, Schute	Pastorat,	as, Mehle,	afterha.	ans, Elsenbehuyelserschen	distributed National	door Pass	und Name der Anstedelung (147). Bores und die Art der
			and the same	The same				
1	- Decree	F19-14	1			t der Ansiedelung?	des sed aut	Microel Waterpelande berk
7MMECE		Much	de	-		nou omy	20	Avi polju an elsinojnstie
angliceyacy alec a	n. e. on. Blis pers mate, kölge punk	July Line	142	10	. Milogo kateto	the tist out of an tentile	Shulated.	gongalitik - Baildsaared agt av rest
to aga in a con	a labelitigede pl	Sikirindeg	o bawasin		Womit gedeck	month W and til NesserW brudes should	talinbe	and the sales of many
missist services and	ewis kirjutada p	and the same of	the state of the same				-	
olon doorgin	ada hatstopis b	aga sunvei Lube pible	mad, aced	1 31				
-over *omered &	s kinge teiste tah nastrikula pahin		*B1238:X11574	2			agent -	
100					National Beauty Con-			
th and die gan-	enthen bertefung et	a Diese An	Agmerking	1				2
th and die gan	enthen bertefung et	a Diese An	Agmerking	1		1		2
rn. s. w. ; and Person, dis the	gaben beriehen et bof. Fahrikaniag hümer oder der	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			7		2
Person, disting	gaben beriehen et bof. Fahrikaniag hümer oder der	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			4		2
rn. s. w. ; and Person, dis the	gaben beriehen et bof. Fahrikaniag hümer oder der	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			8		1
rn. s. w. ; and Person, dis the	gaben beriehen et bof. Fahrikaniag hümer oder der	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			2		1
rn. s. w. ; and Person, dis the	gaben beriehen et bof. Fahrikaniag hümer oder der	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			7 2 8		2
Person, dis the	enthen bertefung et	h Diese Au loug (Gale ren Elgen	Apmerking de Andede			9 0		2
Person, dis the	graben bestehen with the first framing tool framing of the first seek of the first seek of the first framing framing framing framing framing framing to the first framing framing seeks an under the first framing framing seeks an under the first framing seeks an under framing seeks and under fr	g Dicas Au trug (Into trug (Into trug g vir skip trug g vir skip trug g vir skip trug g vir trug g vir trug g k trug	Asmerkins on Amission on Year Ven on Ven on Une black on Hansh on Hansh on de tirr on belies on die tirr on belies		der jullin i	8 8		2
Person, dis the	gaben beziehen a to, frankaniag interno der der der von der den der stellt von den soll, A of den Li geben beziehen den Li translatione den ber die Wohng aby selbst zu und aby selbst zu und.	g. Dicze Au drug (Into g. Ye skope con decem g. Ye skop con decem from Tabe) Lungen as the gas the gas the the the the the the the the the the	Assertion of Annible on Von Ve on Ve on Ve on Ve on Manch on Hanch on Abelie	watu		e e rusane sellel påew	emise a	guswatug I Renwatug
create, and the control of the contr	gaben bestehne et og, Fahri banten og, Fahri banten gar et ut og er et statt gar et	Circe As I was (finish was five and fiv	Assertion of Annible on Von Ve on Ve on Ve on Ve on Manch on Hanch on Abelie	watu			emise a	guswatug I Renwatug
"erea, de thus "erea, de thus "er de grande de "er de grande de "erea der eigene "er Anstellenan "erea de keine "erea de	gaben belohun ada od. Pahir baning oder den	L Nicos Au June (finds) The finds of the finds The finds of the find	Apmorator Ancipal A	watu		dem Tage, auf.	emise a	guswatug I Renwatug
tine, w. 2 and consequently and the consequently and the consequently and the consequently are the consequently and the consequently and the consequently are the consequently and the consequently are the consequently ar	guben berlahen es guben berlah	p Nicos Au trag (finise trag of the second s	Aumerkus es Annicul es Annicul es Annicul es Itanicul tau Itanobit es Itanobit	watu	estehen die	t dem Tage, auf.	emise a scahl ar	Fahwalug Hevolkerung Ka palje chè nia pranjies sjal
time, w. a. and the control of the c	gaben berlating gaben berlating of, Publishenies oder der der der der der der der der der	A lona () () () () () () () () () (Aumerkun en Anniecia en Anniecia en Linna Annie en Linna	watu	setchen die	t dem Tage, auf. Xul palje elab	emise a scali ar scali ar scali	Rehwatug Revolkerung Zei palju etak sila praegyesi ajal Sila saab kirjulatud kilge seede l
time, w. a. and the control of the c	gaben berlating gaben berlating of, Publishenies oder der der der der der der der der der	A lona () () () () () () () () () (Aumerkun en Anniecia en Anniecia en Linna Annie en Linna	watu Volke Design	velchen die gin alatt rahvast. d keige mede re ja masturahwa	dem Tage, auf.	emise a scalar are control are a scalar are a scalar are are and a scalar are are are are are are are are are a	Rahwalug Bovolkerung Zei patju etak sini praegresi sjal Jia saab krynlatud kelige neede in
the way and the control of the contr	a melalian kantagan adalah santagan dalah santagan	p. Diese Au property of the desired and the de	Aumerkon a Anoical a Anoical a Anoical a Canada	watu Volke Design	velchen die die alattrahrast. d keige neude de	Kni paja elah Siin rah üles pasio Sion fah üles pasio Sion siah üles pasio Sion (ala) üles zeek 26	emise a sala are sala	Rehwalug Rewolkerung Zei palje elsk silni praegresi sjal Els assh kryslatid kelige neede Els assh kryslatid kelige neede Dona joonde walufe kelige on tee
the way and the control of the contr	a melalian kantagan adalah santagan dalah santagan	p. Diese Au property of the desired and the de	Aumerkon a Anoical a Anoical a Anoical a Canada	watu Volke Design	velchen die gin alatt rahvast. d keige mede re ja masturahwa	t dem Tage, auf: Xal palfa clab sina sob alse paato slesiblee ark (neset	emise a santa ara santa sant	Rehwalug Eovõikerung Ea sah kirjilatid kelge aeete Ea sah kirjilatid kelge aeete Das joosle valieb kiige os tai a mede age, kila habta sa sail lised siin onjad a sa saile
to the second of	and the second s	a A sea (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	Aumerkon a Anniesia a Anniesia a Anniesia a Umerkin dan in umerkin a balan a b	watu Volke Design	vetchen die slin alatt rahvust, d keige neule to ja maesterahvus aus joende wehe	t dem Tage, auf: Xal palfa clab sina sob alse paato slesiblee ark (neset	emise a sala are sala	Rehwalug Revolkerung Zei palje elsk silni praegrest sjal Els assk kryslated kolige neede Elsa assk kryslated kolige neede Brandonder ja underlevsker is hersk a neede are, kelle kakte en sid
to the second of	guben berlative of State State of State St	a A sea (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	Aumerkon a Anniesia a Anniesia a Anniesia a Umerkin dan in umerkin a balan a b	watuu Volks Linness Lee, in-	vetchen die slin alatt rahvust, d keige neule to ja maesterahvus aus joende wehe	Xai paija clab Xai paija clab Stin sesh alve paalo alcalidee arx (mercel bas) milic sesh b	emise a scali ar scali	Rehwalug Eovõikerung Ea sah kirjilatid kelge aeete Ea sah kirjilatid kelge aeete Das joosle valieb kiige os tai a mede age, kila habta sa sail lised siin onjad a sa saile
tin. w. in make the control of the c	graben bestehten aus graben besteht aus der der kannen sollen besteht aus der	A seate (and) seed on place (Aumerica Animal Anim	watuu Volks Linness Lee, in-	elechen die ein alattraberat, d keige neude n ja naterrahwa an joende wahe and esino.	Rai paija clab Rai paija clab sita canh aira panto ilouinine arx (mecen bas) mille canh the kirjeta kirjeta	emilee a senhi en senhe	Rehwalus For pelje oha sin praggesi sjel For pelje oha sin praggesi sjel For pelje oha sin spraggesi sjel Son pelje oha sin skip on bede a nede sip, krija bahta sa seletativeti tined sin sinjak ja sinteliceti nitrijes k. tined sin sinjak ja sinteliceti Keszemtrahi der anveranten Bor
e. i. s. v. a most construction of the constru	in the best of the control of the co	A beat () death) gent of a complete or co	Aumorana Anniesia Annies	walus Volks Le in-	elchen die ein alst rahvest. d keige neude is b in mederahvon an jeende wahe and seine, east Bereikerne	Xal paije clab Xal paije clab Sita rash alive paado Biolidiec arx (mercel bas) milic casta b kirpata	emise a relate a rela	Fehrwalug Feonwalug For patie chat ain prangrest alai Lia saab kiryilatid kelige neede 1 Can joondo salueb kelige neede 1 Can joondo salueb kelige on too Lined aitu diplah pa salueb on too Beatamataali dee antequates Bor Seatamataali dee antequates Bor Live wird die Gesamutaali dee Bor
La. w. 1 mod Carten, die him der Vinne der Vin	and the second s	A small , and it is a small , and and it is a small , and and it is a small , and a small , and a small , and it is a small , and and by and and and by and	Aunorana Andrews Andre	waiu Volks Ag.in-	tin slatt rabroad, the last rabroad, their or and the tall their or and their or an	Site and the pasts of the same site and the pasts of the same site and the bas) with each the same stands bening	emise a contect as the same as	Fehwalug Feehwalug Feey patie chat aim prangrest and Fin and hirydated belige meeds I Form joude walue, britis, on tou I meeds eye, kells balta on aim I meeds eye, kells balta on aim I meeds eye, kells balta on aim Feenman in hiryda ja en aim Seenman in meeds on tour Seenman gegender in Seels of the P
La. w. 1 mod Carten, die him der Vinne der Vin	and the second s	A small , and it is a small , and and it is a small , and and it is a small , and a small , and a small , and it is a small , and and by and and and by and	Aunorana Andrews Andre	waiu Volks Ag.in-	tin slatt rabroad, the last rabroad, their or and the tall their or and their or an	Rai paija elab Rai paija elab sita enb aire paato licitine arx (neces has) with racin to kirjeta Stadig ber je liter wird die Gwee chiperages (himse)	emileo a mahi arahal arahada mahal mahada arahada arahada arahada mahada arahada	Fehrwalus Feenwalus
the way and contained to the contained t	graben bestehten gegeben besteht beste	blicas Au track (Intale property and Au track (Intale property and Au track (Intale property and Au track Au tr	Aunorana Andrews Andre	waiu Volks Ag.in-	in slatt rabreat, in slatt rabreat, is togic need to is togic need to as joods wate as sino- and frama yet and frama yet also for Per and frama yet and yet a	Rai palje auft Rai palje alak Riis and alse paate Richities ark (nessi Rias) with rasin to Rias with the litters Standig her he dispersages (thuse deres Names egges	emileo a mahi arahal arahada mahal mahada arahada arahada arahada mahada arahada	Fehrwalus Feenwalus
the way and contained to the contained t	graben bestehten gegeben besteht beste	A small , and it is a small , and and it is a small , and and it is a small , and a small , and a small , and it is a small , and and by and and by and and by and and by and	Aunorana Andrews Andre	waiu Volks Ag.in-	in slatt rabreat, in slatt rabreat, in undurabrea an joonde webe and seine, ind seine, antanti der Per antanti	Rai paija elab Rai paija elab sita enb aire paato licitine arx (neces has) with racin to kirjeta Stadig ber je liter wird die Gwee chiperages (himse)	emileo a mahi arahal arahada mahal mahada arahada arahada arahada mahada arahada	February Februa
to a way and a common and a com	graben bestehten gegeben besteht beste	blicas Au track (Intale property and Au track (Intale property and Au track (Intale property and Au track Au tr	Aunorana Andrews Andre	waiu Volks Ag.in-	in slatt rabreat, in slatt rabreat, is togic need to is togic need to as joods wate as sino- and frama yet and frama yet also for Per and frama yet and yet a	Rai palje auft Rai palje alak Riis and alse paate Richities ark (nessi Rias) with rasin to Rias with the litters Standig her he dispersages (thuse deres Names egges	emileo a mahi arahal arahada mahal mahada arahada arahada arahada mahada arahada arahada arahada mahada arahada arahada arahada arahada arahada arahada mahada arahada arahada arahada arahada arahada arahada arahada arahada arahada ara	Fehrwalus Feenwalus



Lehe No. Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій з	u.	HT6	neukiŭ	языки.
	0.000,000	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	-		000 03/0500	MOULINE

Rahwalugemise jaoskond Ne	Lugeja jaoskond N	9
Ablbezirk N	Zählkreis M	***************************************
Stan ehk politsel jaoskond M		
Amt (Stan) odes Ballesthants M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? der Haushaltung N

asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, Spetaja chk kostri koht, kool j. n. e.) Tajesti walijakirjutada asutus nime ja mie sejtai ta on? wallsampfaten aus und in in in was in eine der Ansiedelung (Gutshor, Fährkandage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebär	de befinden	sch	auf	der	Ansiede	lung
Kui pa'ju on elum	njasid?				ere be	

Nillest on Iga hoone chited? Woraust ist Jedes Wohnge- baude gebaut-	Miliega katctud? Womit gedeckt?	Millest on Iga hoone shitud? Woraust ist jedes W. hnge-baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle irris seisawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui agao mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere
1		6		pāālkiri- kölk muud tāādused aga ei sas mitte kirju- tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iscāralise rah- walugemise leho pāūle, mille sisimene kulgssaab maha lömmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja s. e. lehtedele umbrikuks jantud.
3		8		Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan- ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen. und zwar aur auf der Lists, die
4		9		als Umschlag fürsämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fäbriksanlage u. s. w. bielbt diese Tabelle unansgefüllt, Für Ausiedelun-
5		10		gen, die nurause is er Haushaltung bestehen, ist keine hesondere Liste als Ueschlag erforderlich, und sind die betref. Augaben über die Wohngebände auf der Zählliste der Ilaushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, milial rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung a

Kui palju elab siin prae	gusel ajal rahwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin e inimesi, kes mitte ei	lawa rahwa seas oli ole talapoja seisusest.		
Sila saab kirjutatud kõig (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kr ka neude arw, kelle kol tilised siin olejad» ja märgiga	e lahus), mille wastu iips on tömmatud, aga ata on mängitud caju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (mecs hus) mille wastu 9	nd keige neude inimeste te- ja uaesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	weste arw (meeste- ja mille wastu 10-ma jos	ud 6-ma joonde wahels oja seisunes seiswa ini- unesterah waste lahus), ode wahele kriips on de arw, kelle kohta on sin olejad ja ajuti- d märgiga Y.		
Gesammtsahl der anwes		Ständig hier le	bende Bevölkerung.	unter der Gesammtazahl	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes warer unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol kerang?		
Hier wird die Gesammtz getragen (Männer und Fr Namen gegenüber in Sy Strich steht, oder die als oder «zeitweilig anwesend merkt i	alte 10 entweder ein zeitweilig anwesend mit Zeichen Vyver-	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Münner und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».		Hier wird aus Ruhrik 6 die Gesammtrahl der Personen nich bässerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrenut), denen gegensi- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als czeitweilig anwesends, oder als ezeitweilig an- wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.			
M.	N. W.	M.	1 N. W.	M.	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



. Писта

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

па основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugaresce crail переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ Ж /4. Счетный участокъ Ж 2. Ставъ или полицейскій участокъ Ж Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно из первонно-служетеля, иткога, в т. и.). Прописать подробно название и родь поселка ДМАММАД, ЛИУКА ПИЗАМАМЕ Cocausekin und emoko ra emorou ususu opul mis

Muxuinoway Bapary Johennara Nohuter xolesia Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ / ... № хозяйства

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего наждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Нав чего наждое строс- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 ses ogeneba.	Co. co. com	7	
3		8	
5		10	

Примъчаніе. Эти свідінія относятся въ цілой усальба, хутору, поселку и т. д. и проставляются владільценъ или лицонъ, его заніняющимъ, и только дываются переписные ансты отдальных холяйств всей усальбы, хутора и т. д.; из анстаха же отдальных гозийствь въ усальба, хутора и т. а здась начего не пишется. Если же въ усальба особой обложин на такую усадьбу, зуторь и т. д. в подагается, а требуемых о жизых строених сибайни иншугся на самомъ переписиомъ диств этого ховийство

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена переписі

Boero наличн	аго населенія.	Постояние живущ	аго здась населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ: некрестьянскихъ сословій.			
Здъсь проставляется индъ (мужченъ и противъ, которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено сър преб. со з	кенцинъ отдільно), въ 10-й графі про- кже тіхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щинъ отдъльно) всехъ	число (мужчинъ и жен- тъхъ дицъ, противъ кото- в отмъчено «адъсь».	(мужч. и женщ. отдѣльно скихъ сословій, проти 10-ё проведена черта, коихъ отмѣчено «врем.	графы 6-й общее число) всъхълицънекрестъпи- въ которыхъ въ графб а также тъхъ, противъ преб. и сврем. преб. онъ V.		
M.	Ж.	М.	Ж.	M.	ж		
	3.		3.				

Подпись счетчика, собиравщого свъдънія

1	2	3 _	4	5	6	7	8	9 -	10	11	12	1	13 5	di.	14 ACDATAGENTS
АМИЛІЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ ийсколько. тийтка о тіхъ, ито окажется: слупынъ на ба глаза, иймынъ, глухоиймынь или ука-	М-муж-	voneflerne a creek	Anma BIH MA	же-	Сосдовіе, со-	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не здъсь, то гдъ именно?	ЗДВСЬ - ли прини- санъ, а если не здъсь, то гдъ именно? (для лицъ, обизанныхъ	не адъсь, то гдъ	Отивтка объ от сутстви, отлучк и о временному	Broacue	16 0	а. Умъ- еги-ли	обучался или	Занитіе, ремесло, пром в. Главное, то есть то, которое доставляют	1. Нобочное или служба.
OLINIME, (liignime) NIME JA ISANIME	Sugu.	Missuguses oleku	в роду?	денъ.	nie	(Губернія, увадь, городія). Каз siin sündinud.	працискою). Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus?	ropoxa), Kus harilikul	Tähenduspuudu		MIM3	TATE?		глания средства для существован Тоб, kāsitoč, talitu в. Раз amet, see on see, mis ama	ия. 2. Положение по попиской по
ehk nimed, kui neid mitu on, hendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERS- ME, oder sämmliche NAMEN, wenn die	tesugu.	In welchem Ver- hültniss steht der	kuud	lahu- tud.	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei- linn).	HIER am Orte ein-	siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	ja ajutilise siin olemise kohta, .123ULHÖ	Usk.	Ema kee	geda.	nud?	Pas amet, see on see, mis ama pas ülespidamise. Bernt, Beschäftigning, Handwerk,	2. Seisukord sõja wäe teenist
Person mehrere führt.		Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wiewlat	Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls night hier, dann wo? (Gouvernement, Krais, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Convernement,	dauernde oder	bekennt	sprache.	Ver- steht die Person	h. Wogamest aller hat die Person den Unterricht genossen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zun	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftig
Perma Tempola 183	m.	NOMONI	1 /4 /8	69.	Mpiem,	Зупсь пінен	zgrocs kr Asporen.	Sgrace.	Kreis chi rieg	111	Jem.	ga no	br for.	Ginistan,	1 National state and state
Benzumeeer, Kapen Tempoka	ne.	gore Inspana	181	9	speem.	3 grace.	зачаськой.	ggrocs.	Deffett.	Arom	Gem.	no Dem	be but	Zennedrus.	mpsterie
Bilizance da, errot, Mapia regaren.	Me.	gors X2	H.	C 50	pecm.	Zdroch.	Fores we	Zyrocs.	d load Mad in	Som.		no Dom.	be bar.	при натери	M. hertend issued in 1 M. Stisself-suled under the test bytchness (1) the line out a strong shelled red by 12 particles of the said by the line of the said
will have alle	of 6 mest	September weet in the	6.3-4.55	nageon (N.C.47)	Depresent	rosa, moss, a r Lect. LUC Ce	1390 order Certain		e prospinal on					on ect out Ar Kniedelung?	And charlesquidely tomories What quantity me of the high
Secretary & Continued	11.27	27/27 Ex	MARKE S	School S	the servery	a grandakten v	Road abstraction	on our rail for	engenisk no en el engenisk kalens en distribution en elegione	eallogh con	El demons	the char	Ned coulding	regard or refer to the second of the second	20 Mindle Selids received as your
Transferation and control of the separation of t		uqa sudP		nes com a	1 1 101	ACO SERVICES OF CORE	Canada de noca	of hom stone all a second coloring on the stone	ad krjulatud uli u, mille eblimine ib kõige telete ta ümbrikuba paut rigaljes bezielusa paut koorsaania	ofulls juice ja mie sa lehtedele	tarin, united the state of the				1
A first and the second of the								Ferrya, dae the der ejazelnen der einzel abrijkentinge e ur "Sparffeinn- telten, ist keller	alphaper oder der der der der je och åer den den len den lintsbor, let den lintsbor, let er den sammen bei er den sammen bei er den sammen bei den lintsborg bei den den lintsborg bei den den lintsborg bei den den den lintsborg bei den	night sens	nie V golei nie V golei Hanskylei neo Haus n.w. biglig			4	
OZAKO ROTOKANONA OKONOWANI WANDA	puoqia	п уморохом си	-440,6	-10	навасан ста	Поде		tich, ned stal	uzelder arforde titer die Wohng keng seize zu s	ole mail quincoli quintiti q q quintiti q q q q q q q q q q q q q q q q q q	introduction of the property o			01	9
Accessor armentareorgani, sepai a di upor dia cermitar ora sepai put dalla (secritare mesa a se el religioni diporte i consoli i di di consoli a secritari di consoli il	322	o types haredent star (system i se to aprit, upoting ker	timu giim e monde		Care to	enure naceaeuta. To a sport estas Presenti opiani Presenti opiani Presenti a spani	Sales Sports	If same	setzt feti	len do ogae 's	genine brantun	Wolvey Voje	wat, mittat p. wetchen die	emije arganne sellet pne sant as dem Tago, auf	Bevojkbrung
Townson 2			-	10		regas equi lipor escuestr. V	a mass anning	distantial	ograficate etg to a little og ain objective ta ottorion agorganist	feelb face	ens	n=num	Short office the	the graph that are the strongs	Bin berngang olik dale uging it
		84				8		depote Integral (in extipse on in participation in a cupation	ma jagtele wat tilbeek sika nieja a niejad mikryky	ord) ord s Of orders was bodie ofto bodie ofto bodie	Store Store Store Store	an olas	riansana ei and no municipalitati nation busin	miser affin (and september) alternation (and september) alternation (and september)	ulit an antick bioden obmog a dan no erlod alfed are also Bulletin at charlo alie be
Hemisper.	10.30	C hathan a	emasqu	Jus . 12	ravojeo sibumbo.	ц		Bedder time of loves	estationiza rational des con sea con seasoni describe	paper of a	white white		labeqde Scribberg	1.2-1.2.1.2.14	etaministil der anwistenden 21.
1/4						F ./b		namoningala -	tiete i die Genderschung Geneder generaliehen Stand ein Seinberteile ein Seinberteile	d sen brive de sicht für grand Bri deligene deligene	Hise Persu (Min Jer in Ler in	(incomb),	me and France p	all deres described (Mea	T top identification of bit was a second of the second of
					1.1		74	700 X	व १०० वर सम्बद्धात	Not bare			4 82 37 1		1 K
*** 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 / 1 /	135			11	66 1	E LAND	11-11-1	-		-		-		ani kerjab	9



Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецка	iŭ	языки
----------	----	-----------	---	---------	----	-------

Rahwalugemise jaoskond M Lugejs jaoskond M Zählkreis M Zählkreis M	Kelle paratt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gele Selle asutuss perède arw?
	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	pere N der Haushaltung N
Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi ; waljakiriutada asutus nime in mis saltai ta on?	maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja- ehk köstri koht, kool j. n.

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on Iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohngs- bäude gebrui-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest en iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wehnge- bäude gehaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
í ·		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	4

Kul talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma läbilaskmata, kõige puuktide pääle mis seiaawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui aga os mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirjutatud, neda aga saawad kirjutatud ühe iseiralise rahwalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-ze Ausiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn sind von deren Eigenthämer oder der Person, die ihn vertritt, einzutagen: und swar nur auf der Liste, die als Umschlag 'ür sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikssalage u. s. w. beliebt dieses Tabelle aumagefällt. Für Ansiefellungen, die nur anne in er Haushaltung bestehen, ist keine benotere Liste auf Umreding erforderlich, und sind benotere Liste als Umreding erforderlich, und sind der Zählliste der flauvisaltung seibs zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tago, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajal r_hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal sii inimesi, kes mitte	ei ole talupoja seisusest.
Siia saab kirjutatud köig (meeste-ja naesterahwast 10-ma joonde wahele kr ka nende arw, kelle kol tilised siin olejada ja märgiga	e lahus), mille wastu iips on tömmatud, aga hta on märgitud caju- ajnteljsed siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige neude inimeste e- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on lud «siin».	meste arw (meeste- mille wastu 10-ma tömmatud aga kan märgitud «ajutilise	tatud 6-ma joonde wahelt upoja seisuses seiswa ini- ja unesteraliwaste lahus), joonde wahele kriips oa ende arw, kelie kohta on ed siin olejad, ja ajuti- ejad märgiga Ya.
Gesammtsahl der anwei	senden Bevölkerung.	Ständig hier le	bende Bevölkerung.	unter der Gesammtaz	it bäuerlichen Standes waren ahl der anwesenden Bevoi- erung?
Hier wird die Gesammt getragen (Männer und F. Namen gegeuüber in S _I Strich steht, oder die als oder «zeitweilig anwesen merkt	rauen getrennt), deren calte 10 entweder ein «zeitweilig anwesend» I mit Zeichen V» ver-	eingetragen (Männer deren Namen gegen	mmtzahl der Personen rund Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht Her».	Personen nicht bäuer (Männer und Francs ber in Spalte 10 ein «zeitweilig anwesen	k 6 die Gesammtzeinl der lichen Standes eingetragen getrennt), denen gegeni- Strich steht, oder die als le, oder als zeitweilig an- sen Vermerkt sind.
M. 1	N. W.	M.	N. W.	М.	N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Slugher schockay. переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ ж 19 Счетный участокъ ж 2. Станъ или полицейскій участокъ ж Какой поселокъ? (Владилическая усадьба, фабрячный поселокь, лесная сторожка, желёзнодорожная будка, мельница, усадьба спящегно или

первовно-служителя, школь, и т. п.). Прописать подробно название и родь носелка Маллерая. Яминен boundarin if a mont da control mesas obustino Кому припадлежить означенный поселокъ или на чей земли находителя форманияму Атистем обы Muxauro every Empory appennant Comment of exas

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего важдое строе- віе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего каждое строе- кіе построено.	Чамь крыто.
un gepela	соломой	6	
3		8	
4		9	
5		10	

Примъчаніе. Эти свідбиія относятся въ цілої усадьбів, кутору, поседку и т. д. и проставляют владільцень или лицонь, его заміняющимь, и толь валівацість виг згароть, сто замівациям і телько на тітля вистать, ть которые, ваке ть обосмаў, якаль-дываютел перешкення диста отділавить довайства воей укальбы, дтора в т. д., на дастах ме опубли-ныть полайства вы укальба, хторя в т. д. адесь начего не падетость. Всаг де за укальба, зуторя в т. д. нябется тодько одно колайства, то стором в т. д. нябется тодько одно колайства, т. д. нябется тодько одно в стором в т. д. нябется тодько одно в т. д. на стором в т. д. на т. д. н. д адно пачи.

зугора и т. д. инвется только одно компесию, особой обложим на такую усадьбу, кутора и т. д. и подаглется, а требуевым о жилых строениях свадач иншутся на самомъ перешнено из двета этого гозийсти

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличато населенія.		Постоянно живуп	цаго эдъсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
Здёсь проставляется лиць (мужчинь и в противь которыхь в ведена черта, а так конхь отмечено «пре преб. со зв	енщинъ отдъльно), ъ 10 й графъ про- же тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щинъ отдъльно) всехъ	число (мужчинъ и жен- тъхълицъ, противъ кото- ф отмъчено «здъсъ».	(мужч. и жени скихъ сослов 10-й проведен	10-й проведена черта, а также тахъ, проти			
M.	ж.	M.	ж.	- M.		ж.		
2.	2.	2.	2.	1.				

Подрись счетчика, собиравшаго свъденія В. Я. Метерет.

AMILIN (sponsume), RMR s OTTECTHO BER HMEHA, SCHENKY STROMASSEN,	Полъ. М-муж- ской. Ж-жен-	Какъ записациый приходится главъ	Сколько	Хо-		ЗДВСЬ-и ро-	ЗДВСЬ-ли прини
ehk nimed, kui neid mitu on.	crift.	ковяйства в гланъ своей семьи?	ARMS HAH AR- CRUESS OTS	же- нать, вдовъ вля	Сословіе, со- стояніе или зва- ніе	дился, а если не адъсь, то гдъ именно? (Губернія, увадъ,	санъ, а если не вдъсь то гдъ именно? (для лицъ, обязанных припискою).
ähendus neist, kes on: pime mölemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N. Naes-	Missuguses olekus on üles kirjutand inimene oma pere ja perekona pää kohta	ehk mita	Pois- mees fiaese- mees, lask chk	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis	Rat siln hingekirja aga kui mitte siin, si kus? (neile inimestale, k peawad hingekirjas se sma).
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sümmtliche NAMER, wens die Person mehrere führt. Instelle und beitellt geschen Personen, reiche auf beiden Angen, hind der bath, taubetumm oder gelebekenik zinde	Ge- schlecht. M-mana- lich. W-weib-	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	kund on wasa, Wieviel Jahre oder Mo- nate alt id Person?	lahu- tud. Ledig, verhei- ratet, verwitt- wet oder ge- sell-fe- den?	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier dann woo (Gouvernement, Kreis, Stadi).	HIER am Orte ein geschrieben, oder fall nicht hier, dann wo (für solche Personen die bei Land- ode Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen
Minneary, Nige Ago Hempolo, RIH	TIM.	Xozausus.	64.	ofe.	aprens.	BH Zweck. DIGE Nine	Lapanon.
Min Rapilola.	sje.	MR NO	63.	Na S	kpeem.	Javecs. :droendo	Hopoken han,
Mixim court, trencarespo Agolos.	11.	COLIUS.	26	He.	Mpecmi uso biad	be reposed	deponer la
Minnessus Arrs Theounska	ne.	newroemia neeria N.3.	20.	3	Kpecm us biad		Aspronen
The an arranger statement are abstracting the statement of the statement o		orașa astř	de devo	Thiog	/ Winded	no strature en	B. B. 20 M GD UNGTON
M passado en enca se que en entre en					1	20110110	25 46 11W
negres accepted repositor of early reducements. Coppellings. Locaro maximum repositions desto muni- Locaro reducentina coccossi.		а которому прі	-	A dB	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	eto ancescula.	
sem emille Li ultiopt art a readcarrough Marshepte area adha (marshem misora e thought of anglores distroy disorate march cost marst a large association of a cost and a large seminary and a cost a large seminary and a cost a large seminary	ASTRON	on a sparage of some		on (inu)		a prope of for that the second of the second	realistocia a exis a decenta anatoria externa dantoria a decenta dantoria a decenta con estado a decenta de decenta a decenta de decenta a decenta de decenta a decenta de decenta a decenta de decenta de desenta a decenta de decenta de desenta de decenta de desenta
**		JR HISSON				ж.	M. Z.
Compress.	1 3	ninezear	manas	nòso	met. everyppin,	cell .	
				To the second			711

-	10	11	12		13	2	14
дъ обыкновенно	Greater of Or	Lehe		a.	рамотность	Закатіе, ремесло, г	громысель, дожность или службо.
дасыли, в ссли	бутствін, отлучив	Върожено	- Родиой	YMB-	Гдв обучается,	MODEL II	1. Породное ная вепомогательное
пе здась, то гда (Губер., увадь,	Отятива объ-от- сутствія, отлучат и о време писта здась пребыва-	въданіе.	языкъ.	dil-	вончиль курсь	то сеть то, воторое достав галавыя средства для существ	
городъ).	Constant of the	6-1-1-1	1116	тать?	I a r i d u s.		
us harilikult	Tähendus puudu-	1000	TIMEST	DN	T DAILING	100, Rasitoo, I	alitus, amet ehk teenistus.
ui mitte siin.	mise, araolemise	Usk.	Ems keet.	Ka moi-	kus opits oppis	Paa amet, see on see, mis	1. Körwaline elik abi amet.
siis kus?	ja ajutilise siin		-	stab lu-		Pää amet, see on see, mis	
(Kubermang, kreis, lina).	olemise kohta,	233		geda.			2. Seisukord sõja wäe teenistusei
Wo lebt die Per-	Vermerk über		BAAR	I UBA	dungagrad	Beruf Beechäftigung Handy	verb. Gewerbes Ant. oder Dienststellun
on gewöhnlich? Hier am Ort,	danernde oder	Glaubens	Mutter-		Wo-graness orten	E, Stole GEMEIN	Tokar b.
der wenn nicht,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	haur		Unterricht genos-	Hauptbotak, 1	1 Ch. Neben- oder Hülfsbeschäftigung
dann.wo?	zeitweilige An- wesenheit.	ulas.	sprache.	Person	son, oller wordlib	d. h. der, welcher die Mittel	2. In welcher Beziehung steht di
Kreis, Stadt).	1895.	inut .	moy a	Zu Tesien?	Anstalt hat sie	Lebensunterhalt liefert	Person Just allgem. Wehrpilicht.
1 2120					20000	000	1 .
gives.		1	11	ga	babon.	hordorol,	· Korougetul
bnos	Kreis ohk ring	Vison	LenT	no	EMISE, I	RAHWAING	Kubermang ohk oblast.
	SionN		aran.	3em	winner.	WO.M.	Quiversoment. 2
				J-M.	LISTE	ZÄHL	ame. condami
COLUMN TOWN	-	-	-	8 .4	-81 36	104	
-	-	1	1.3.	94			1
Bours	ollkit.	Home	14	no	18 0 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	mhu South	Repebogo
100	or they com with	a si sai	buttania i	halp a	Kelle parnil	y wyster	6
tangala	nen Land ist sie g	ow hou set	100	gem.	THE PORT	eja Janakond N	
	Falls Davids		twice	perede	Accordance	M. ciscal	bestrik M. Zah
	Allemonause v. 3	DE LEW HOLL	an Delladen	hanna	la Kodo		(Range Poliseihealth M. (Range
22,006	Line axti	1.	1	1/2	in Hamilei	6.50	WE REMINDISHED A TODA (MERC)
Jaroca.	al lost tool	woon.	Jan.	Own ,	npose.	powerous	tigune saufest (Omandated Robt, + abell
red (e. e. o	Kartorsi, Schule	Paramet.	e, Mable,	and soul	umagenes.	nis geltai ta on? Patrikasaiace, Waldwicharh	and have der Answering (Carolin,
1		100	,3111116 61		Promiser.	tong must genan angegeben	Made and the Art der Ambile
	The second of the second			2	0 0		4
3		1	0	ga	66 bon.	auf der Ansledelung?	Wevier Metayeldarde tettinde a ch
dallace 1		Iran	Mr.	no	justant.	Demicesone	Kin parju od ekoninjenist
Constant see	tron filts his west	KACASKI.	Wet THE	1 1	Milers kateur	thinks sound but an belief	Milego St. states street St. street
the see again	deta monde atan		by Table	7cm	50000 PROMPT	the state of the s	Charles and the second stand of the second
-Hirly willen de		at to pile	"Total hall				
	in and beautiful		NE STREET		1900	US CONTROL DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE P	
entern desimilation	and it is a state of the state	awark sign	And, need		100000000000000000000000000000000000000		1
erling designation	and it is a state of the state	awark sign	And, need				1
city sah mala city sah mala pereda, hato-	d kiegetatud ühe uille ekimene l külge teista tal ubrikules gastu	aga stawa lahe palle a tola stah lebicdele	tota , inter- office and of discount of to jo as es			An unit	1
securities rate- cilig sach males a parede, hate-	il kirşatatul ülac millə eleimene l külge tejata talı dubrikules şantu ealaca bevlehen si	nga stowa lohe palle a tola stal lebtedele Utose An	And, need estimated in the jame est				2
estimited with citiz such main a partic, hate- ich auf die gad- e u. e. w.) and ferron, die ind	if kirjutatud ülac i mille visimene i külge teista tul dmbrikules jantu gaben berichen si lot, kungkanlag samer oler dir	aga suwu Ishe paale a mis saal Ishindele Diese An ung stintel	And, need estimated in the jame est			7	2
raite such mains particular such and the gast- in and the gast- iderson, this the feer 1.30°, the the	Il kiepyteled ülee illi esisimene il alee kalige teisea pul illi esisea pul il	aga mawa labe paste a mis mas labindole Diseg stimel nog stimel nog stimel	And, need on the self-self-self-self-self-self-self-self-			45.0	2
eventies with male a parties, halo de parties, halo de que e. w., 1 mbd de parties, die fre electron, die fre electron de ren electron de ren electron de ren der electron de ren der electron de ren der electron.	If kiepytototal ülos mille visimene i mille visimene i miller kiese pate paben bestehen si tot. Fringkarding samer oder dir del verst nar nat bele visitische bele visitische	aga anwa laha pask a miz stal lahladale i Diesg An ing Gittel niragesi u g Titrahun	And, need on being and			7	2
dig space and did space and di	I kiepstatul alice unitle visionen i alite visionen ia kilge teisen jud under kuise jastu under kuise jastu en	aga snawa laha pakk a nia stal lahiadek itug tiluki ten kigeti g ringen u ga diena ga diena	And, need to person to the University of the U			7	1
dig space and did space and di	I kiepstatul alice unitle visionen i alite visionen ia kilge teisen jud under kuise jastu under kuise jastu en	aga snawa laha pakk a nia stal lahiadek itug tiluki ten kigeti g ringen u ga diena ga diena	And, need to person to the University of the U			7 T	1 2
dig space and did space and di	If kiepytototal ülos mille visimene i mille visimene i miller kiese pate paben bestehen si tot. Fringkarding samer oder dir del verst nar nat bele visitische bele visitische	aga snawa laha pakk a nia stal lahiadek itug tiluki ten kigeti g ringen u ga diena ga diena	And, need to person to the University of the U			0 c	1
a partition with a single partition of the partition of t	I kiepstatul alice unitle visionen i alite visionen ia kilge teisen jud under kuise jastu under kuise jastu en	aga snawa laha pakk a nia stal lahiadek itug tiluki ten kigeti g ringen u ga diena ga diena	And, need to person to the University of the U			0 v	1
a partition with a single partition of the partition of t	to the petral also a training the second of the period of	riche passe in the	and, ored as a special season as a special season a special special season a special season a special season a special sp		der tallin te	o arrange sollet pacw	2
a partition with a single partition of the partition of t	to the petral also a training the second of the period of	gg a kowing gg a kowing pala pala pala pala pala pala pala pal	Annie de la constante de la co	watu			2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
of the solutions of the solution of the soluti	a tryphotal also mills estimate similar in a vinge trials, both and a vinge trials, both and a vinge trials in a vinge trial	ange gowen between the paster of the paster	Annie de la constante de la co	watu		a aruntus sellel paew	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
control of the contro	a tryphotal also a tryphotal pro- cept of the process of the pro- security of the pro- security of the pro- security of the pro- security of the pro- tead of t	and the second of the second o	description of the control of the co	watu		s arunne settet påew an dem fuge, nur	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Her selfcions of the selfcion design of the selfcion of the se	a keypstant ako milita sekamen kejamen	and the party of t	Jeon Jina berneyin a b	watu	vetchen dle	a runna sellet plew as dem Tago, suf Kal paja slak	Rahwaitgenter Bevölkerungstahl Ke palu sia un prageet ajal 'r hers
them done yith county and the property of the year of	to trepest in the property of	awas ega official oddina of south sum is on a sum is on a sum is on is official dos is official dos	Jose State Services of the Control o	walta.	die siati rahvash.	a runne sellet påew an dem Tage, nuf v Kal paijs elab	Rahwatugentha Bevolkerungeanth Zet page siah ata praegord ajal tanaa
them done yith county and the property of the year of	to trepest in the property of	awas ega official oddina of south sum is on a sum is on a sum is on is official dos is official dos	Jose State Services of the Control o	wafu.	de statt mirente de statt mirente d keige neude un	a runne sellet påew an dem Tago, suf Kal palje slak are. Sila stak slee pants	Rahwaitagentha Boyöikorungasaht Kir palu elah ain pengent ajal rahwa a reak kinjintad kilige neede harme
standard and stand	the transport of the common of	And the party of t	Jose Jerkinsen Jerkinsen Jerkinsen Jerkinsen Ambertan Jerkinsen Ambertan Am	e alto	die stati rahvent, die keige septe uni	a runnne sellet plew an dem Tage, auf v Kal paije slab are Sila seab alte pante	Rahwangontan Bevolkerungarahi Rei paig elab am praegest ajal thesa la mab kijututud kiliga meele harris meelena meelenainente lahungutungan
standard and stand	the transport of the common of	And the party of t	Jose Jerkinsen Jerkinsen Jerkinsen Jerkinsen Ambertan Jerkinsen Ambertan Am	e alto	die stati rahvent, die keige septe uni	a runnne sellet plew an dem Tage, auf v Kal paije slab are Sila seab alte pante	Parking all and a second and a second and a second a seco
silem deseggio- condi adenna de la condi- condi adenna de la condiciona del condiciona de la condiciona del condiciona	oli Lutdepysi unimise ellin isamise ellin is	and the second s	occident services of the control of	e alto	dis atal rayonal, and atal atal atal atal atal atal atal ata	a runnne sellet plew an dem Tage, auf v Kal paije slab are Sila seab alte pante	Rahwaitagentha Boyöikorungasaht Kir palu elah ain pengent ajal rahwa a reak kinjintad kilige neede harme
state of the state	oli Lutdepysi unimise ellin isamise ellin is	and the second s	occident services of the control of	walu.	decorate die sin als since de la	a runnes sellet påew an dem Tage, auf v Kal palis slab Sila stab bles pakte sila stab bles pakte sila stab bles pakte sila bles halle vaste bles kijad	Rahwaitagentia Bovolkerungsahl Rei pring slab sun prangeset ajal z hoss an bende kirjeled kluge anode A kerte metela mandendrante labert, miles and aris obsided kirje en demanted hand alla offelia is apinglined ano
state of the state	the transport of the common of	and the second s	occident services of the control of	walu.	dis atal rayonal, and atal atal atal atal atal atal atal ata	a runnes sellet påew an dem Tage, auf v Kal palis slab Sila stab bles pakte sila stab bles pakte sila stab bles pakte sila bles halle vaste bles kijad	Paly with a state of the state
class deligible control selection delegates of the control selection of	a temporal also mills estimate a singer trials, but a singer trials, but a singer trials, but a singer trials, but a singer trials by a singer a si	and the second of the second o	occ. Anti- continuo de la continuo del continuo de la continuo de la continuo del continuo de la	walus Volk sa Li-	de control	a cruntura sellet på ew an dem Tage, pur v Kal paija stab Kal paija stab kon kal panta kon	Rahwaitgentha Bovolkefungeanth Bovolkefungeanth Ret paige sish sine praggest spil these a reach kindeted solge seeds harrie bone souds whole keine on mingrand had sine oldade a spile belief on a commentate lead sine oldade sine on mingrand materials of a spinetised sine Berametrahl der geweisenden Bereitsgrand
the solitation of the solitati	in the system at the second of a single second of a	awar an arang aran	Anneshad and a series of the s	valus voite se	dechen dlo de sign missel de sign meter dis de poule water del silm	a cruntura sellet på ew an dem Tage, pur v Kal paija stab Kal paija stab kon kal panta kon	Rahwaitgentha Bovolkefungeanth Bovolkefungeanth Ret paige sish sine praggest spil these a reach kindeted solge seeds harrie bone souds whole keine on mingrand had sine oldade a spile belief on a commentate lead sine oldade sine on mingrand materials of a spinetised sine Berametrahl der geweisenden Bereitsgrand
the solitation of the solitati	in the system at the comment of the	awar an arang aran	occ. Anti- continuo de la continuo del continuo de la continuo de la continuo del continuo de la	walus Volta a In-	e etchen dlo in stat envent. keye noste un keye nostenismus nosten	arunning sollet pacw an dem Tage, auf v are Sila seab alse panta are Sila seab alse panta are sila seab alse panta best nulle wasm th kidala colored the wild the Gees colored the wasm th colored the wild the Gees colored the wild the Gees colored the wild the Gees	2 In the said with the said said said said said said said said
of the second se	a tryphotal also all the science of a solid property of the color of t	and the party of t	occi, first been forced by the control of the contr	walus Volta a In-	e etchen dlo in stat envent. keye noste un keye nostenismus nosten	arunning sollet pacw an dem Tage, auf v are Sila seab alse panta are Sila seab alse panta are sila seab alse panta best nulle wasm th kidala colored the wild the Gees colored the wasm th colored the wild the Gees colored the wild the Gees colored the wild the Gees	2 Devolkering and the second of the second o
on the control of the	in the system at the selection of the se	and the party of t	Jose Jana bergan de her bergan	walus Volta a In-	e etchen dlo in stat envent. keye noste un keye nostenismus nosten	Squanne sellet påew Sa dem Tage, put , Sa de	Rahwaingentte Bovolkobungarahi Bovolkobungarahi a mah kiqindad bilge neede A serie acedega sancieniseste labur, galis a la mah kiqindad bilge neede A serie acede sis, bellebaha sa serie lised sin olejas ja sanciente labur, galis lese sin olejas ja sanciende en annotation bovolge a sanciende en annotation bovolge (etc.) Geramatiahi der genescedes Bevilasten ser wird die frammatiahi der Prence ser wird die frammatig spelen ser wird die hell, oder wird gericht en der
the design of the second of th	in the system at the selection of the se	of the property of the propert	occi, first been forced by the control of the contr	walus Volta a In-	de chen elle chen elle de chen elle chen elle chen elle chen elle chen elle chin chen elle chin chen elle chin chen elle chen	arunning sollet pacw an dem Tage, auf v are Sila seab alse panta are Sila seab alse panta are sila seab alse panta best nulle wasm th kidala colored the wild the Gees colored the wasm th colored the wild the Gees colored the wild the Gees colored the wild the Gees	2 Devolkering and the second of the second o
the design of the second of th	in the system at the selection of the se	and the party of t	occi, first been forced by the control of the contr	walus Volta a In-	de chen elle chen elle de chen elle chen elle chen elle chen elle chen elle chin chen elle chin chen elle chin chen elle chen	Squanne sellet påew Sa dem Tage, put , Sa de	Table and the second of the se

Unterschrift dest Zahlers, welcher die Augaben eingezogen bat



Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kutermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на	эстонскій	u	нтмецкій	языки.
-------------	-----------	---	----------	--------

Kahwalugemise jaoskond N	The - 12 Hotel	Lugeja jaoskond :	Ne
Zählbezirk N		Zählkreis M	-
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk			

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? der Haushaltung M

Misuugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metaa wahi maja, raudice wahi maja, weski, öpetaja- ehk köstri koht, kool j. n. c.) Tülcete
wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on?
Art und Name der Ansiedelung (Gutshor, Pabrikanniage, Waldwichterhain, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegebeu werden.

20 20 202

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitudt Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebeut.	Millega katctud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes W. hnge-baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	-
,		7	
3		8	
•		9	
5		10	
1			

Kui talus, hutoris jā n. e. on üks pere, siis peremes wastab, ilma libliaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehküligede pääl; kui aga on mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljali iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitte kirju-tatud, need aga saawad kirjutatud ühe jeisarilise rah-walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saak kõige teiste talu perede, huto-rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jaatud.

Anmerkung. Diese Angaben beriehen sich auf die ganze Ausiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn
vertritt, eiszutagen: und zwar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikanlage u.
a. w. bleibt diese Tabelle unsagefüllt. Fär Ansiedelungen, die nur aus ei n er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebände auf der
Zählliste der flaushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin prae	gusel ajai r_hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
Siia saab kirjutatud köig (meeste-ja naesteraliwasta 10-ma joonde wahele kr ka nende arw, kelle kol tilised siin olejad» ja miirgiga	s lahus), mille wastu iips on tömmatud, aga ata on märgitud caju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (meer hus) mille wastu 9	nd keige neude inimeste te- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «sita».	Siiu saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt üteilidine mitte talupoja seisuses seiswa inimeste arw (meeste- ja naesteralwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krijps on tõmmatud aga ka nende arw, kelfe kohta on märgitud eajutlised siin olejad aja ajutilised siin olejad märgiga Y>.			
Gesammtzahl der anwei		Ständig hier le	bende Bevölkerung.	unter der Gesammtaza	t bauerlichen Standes waren hi der anwesenden Bevol- erung?		
Hier wird die Gesammts getragen (Männer und Fr Namen gegeuüber in Sy Strich steht, oder die als oder «zeitweilig anwesend merkt	auen getrennt), deren alte 10 entweder ein zeitweilig anwesend. mit Zeichen V> ver-	deren Namen geger	ammtzahi der Personen r und Frauen getrennt), aüber in Spalte 9 steht Hier	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäserlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegeni- ber in Spalie 10 ein Strich steht, oder die als zatitwellig anwesends, oder als zeitweilig anwesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.			
М. 1	N. W.	M,	N. W.	M,	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

і:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugar scharg

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нвмецкій языки.

Переписной	участокъ	x /4	Счетный	участокъ	N.Z	Станъ	RLU	полицейскій	участокъ	N.
-	-		1744							

Какой поселокъй (Владъльческая усадьба, фабричный поселокь, льсиая сторожна, жельзнодорожная будка, мельница, усадьба священно ил перковно-служителя, школа, в т. и.). Прописать подробно название и род носелка о Укалеми. Cosourocain inacmore racmous usin but me

Кому принадлежить означенияй поселокъ или на чьей земль находитея? В примениему Ангенсамеры Muxumobury Expany aprenava Ropiner x seeres Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ... № хозийства

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего дъждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего важдое строе- ию построево.	Чамъ крыто.
1 usro depelo	conomon	6.	
2		1.7	
3		8	
4	Commence of the commence of th	9	
5		10	A

Приначание. Это свадація относятся на цало усальба, кутору, поселку и т. д. и проставляюте владальцень или лицонь, его замъняющимъ, и тольк на такта негата, въ которые, какъ въ обложе, въда мивантся нереписные дисты отдълныть ховийсто ней усадом, зутора и т. д.; на негата же отдъл михъ колийствъ въ реадобъ, хуторъ и т. д. здъсь начего не нишется. Если же въ усадобъ куторћ и т. д. имћетси только одно колайство особой обложим на такую усадьбу, куторъ и т. з полагается, а требуеным о жилыхъ стросніять свёд нишутел на самомъ переписномъ диств этого коза

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	вго населенія.	Постоянно живун	цаго здась изселенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрествянских сословій.				
лиць (мужчинъ и противъ которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено «в	я ятогь всёхь тёхь женщинь отдільно), ві 10-й граф'я про- кже тёхь, противь рем. преб. з «врем наком» У».	щинъ отдъльно) всёхъ	общее число (мужчинъ и жен- вебхъ тЕхъ линъ, противъ кото- графѣ отмѣчево «лдѣсъ». Здѣсь проставляется изъ графы 6-й о «жужъ осслоній, противъ которыхъ 10-й проведена черта, а также тѣх ковкъ отмѣчево «лдѣсъ».					
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж			
- 2.	2.	2.	2.					

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения В. Я. Ястенств.

Полъ. М-муж- ской. Ж-жен- скій. Sugu. M. Ме-	приходится главт ховяйства и главт своей семьи?	минуло льтъ или мъ-	же-	Cocaosie, co-	ЗДВСЬ-и ро-	ЗД 5 СЬ - ли прини- санъ, а если не зд5сь,	Гдѣ обыкновение гроживаеть:	OTATATES OF OF	Lehe	1	a.	SANOTHOCTA S	Запятіе, ренесло, пр	омысель, дожность или слушба.
Sugu. M. Me-	57 Tab. 100	CHILEGS	вдовъ	стояніе или зва- ніе	вдісь, то гді именно? (Губернія, увадь,	то гдъ именно? (для янцъ, обязанныхъ приппекцю).	BIT TO Charles A CONTR	сутствін, отлучкі и о прецеплома адъсь пребыва- нін.	Proboneno	Родиой языкъ.	Умъ- стъ-ли чи- тать?	Гда обучается, обучается, или кончиль курсь	Главное, то есть то, которое доставля гланныя средства для существоя	1. Побочное. вли непомочат нанія. 2. Положеніе по волиской
Naes-	Missuguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta	pozy? Mitu anstad chk, mitu	Pois- mees nacce- mees, leak chie	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	Kus harilikuli elab: kas siin, age	Tähendus puudu mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Tak !	Ema keel.	H Kas moi- stab lu-	h r i d u s. b. Kas opib, oppis enk missuguse kooli on läbi kei-	RES 0117 111 WHY TREETS	b. 1. Körwaline ehk abi ame
Ge- chlecht. I-man- lich. W-weib- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungevor- stand und zum Haupt seiner eine	wana. Wieviel	Ledig, verbei- ratet,	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls micht hier, dann wo?	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab-	Glaubens	AAR O	Ven-	dangsgrade	Beruf, Berchaftigung, Handwe	2. Seisukord sõja wäe teen rk, Gewerke, Aint oder Diensts b.
lieh.	nen Familie?	fat die Person?	dent	JO H	Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Convernement, Kreis, Stadt).		niss,	sprache.	Person	sen oder welche	d, h, der, welcher die Mittel z	2. In welcher Beziehung st Pennon zur Allgem, Wehr
11.	NOMONI	25	Ac.	Kpeem uso brais.	Street.	Adjonen.	3grack.	Kreis ohk ring Kreis.	npat.	Jem.	ga	ho bar	Je William	1 Manussuces terman sak ohlast Gosvernment 2
ye,	N PERMA	28.	ju	rpecon.		Advact we	zgrocs	della rosa pital i	Avom	Jem.	ga no	be bar.	Gennegran.	2 4. Dayloon alots
H.	courses	8 mg	G T	mpleon.	3gind.	Hoponen.	zgrous.	er Amstedelung?	Male	Dem.	Panel	Seile sentus Wereit Hau pere 36 der Hausha raudice wah m	nju vmyk	1 M. Amadamid T. M.
ve.	Mami.	68.	bg.	Kpeem.	3grocs.	3 drack No	3droc6	0,0,0,0 00 00 per	Male.	Dem.	wanz	Milego age	npu course.	inpulserice.
1	recogn axon, as	antola	150X	ah II		Cogron on ac.	paliphings permitted agreements agreement to	o maja da maja a hasajais a ma in aya bandany	panestales I do gitta I I banta ditu	orne prior	1 100	nieg opiaze.	Apple 25 and the transposition of the	A general security security security
	nuga andR •		MV4 1111	- Innisoda	of the section of the	82618 68 0368-002)	offer pared and offer of the of	e, mille slotanne in kolye telske ta	ling edal e	eniugumi forumaini rite ja s. e				COLUMN TO A SERVICE OF THE SERVICE O
				1	C. C	1 Mile oping	but (28 s as or	agabeq bestelien dier, Fabritania	eq. Diese A	Anmerky	-			2
							der Liete, the der einselnen Jern der einsteln Paleitenbison u. Für Auskeleiten Stelten, ber keine	ont two file & and the & a	niggen by diran agen alone alteogen, dose Tale	Lacebook Hacebook ten Hanel Lw. bloibl			4 20	1
<u> </u>	i inodoton a	,dno,	78	после из	Подоч			diene die Wohnse dien die Wohnse diene selle zu p	and	essondare elechtusel Ablliere				
	mineral color of	ne ostade	SE OSUES	House at	to train own nor	Spirit approximate	300	hratud setzt fst,	on mal	ugemine cagăn)ur	Inwall VoV	wat, mittat na volonen die	alse arusanse setter påse	Rahwaiugen Bevoikerungsz
+	or gauroqu'etou es	de segue	fonesty	to range 10 of	nt 10-2 reports in prices	a stores agons	- Dissens			9.		cydes state nile d	elaji - jes plini polja ela	the left, loradowed with desp after
1	E /	,			35	12	el selever mi- whole in bus), are, unitys on alle todata on	e infrigoja selecis este- ja naesterali esta parula- sent Lapende arw, ki	tive with the ball of the business of the busi	enz offit star time	almeste valle la pele er		eringer e wards a residing arw (mo always shift wasta at anjur three parts	b ktycintold kölge wanist dan je neederahwater lahen), tali conde waht ic krips ou kinem je are, kella kuisa or sepulti
R	A rintern					-	10720 a 24 h (2)	in bleist marging	lia decell	72.10	4		dila . Injalo s	illa olejado ja saintellast iti märgiga V.,
	1	and the		13350 138670	A CONTRACTOR		Total Manual	sormani der anw kernant	I apalmie	Marine Contract	-		the state of the s	1 Deed and advers 196 Hartme
			7			100	ci cingetragen loseo gagetti- color die als colorente	bluerlichen Stand stand gerrant), c 410 Strick stebt	nes nicht lines und Eines 10	oppid nSM) i rad d days	(breefits	ned and Eranen, gr	Manual of Section 2019 - 010 - other	greetanber in Spatte 10 fully stells, ader die als sedtweilig m eitweilig anwesend unb Zehrich
						1-11	- W N	SYNT	И			W.W. 1	163	1 Sale Maria
	H.	M. Legauroz	M. Marie 28. M. Marie 68. M. Marie 68.	M. regaures 25 %c.	M. Meganote 25 pc. speem. R. Herris By speem. R. Mami. 68. bg. speem. M. Mami. 68. bg. speem. M. Mami. 68. bg. speem.	M. regauros 25 de. hiperon Synech. Secreta 28. 3. reperm. Ingharyo. Re. A M. D. was bid. Majaryo. Re. Mami. 68. 69. reperm. 3groce. M. was bid. M. was bid.	M. Megautis 15 rc. wir brief Syrch Honoron. M. Megautis 15 rc. wir brief Syrch Honoron. M. Jeena 28, 3. Mpeem Andrew 3. Janech ns. Marin and Honoron. Marin and Ho	M. Leganory 25 Mc. Market Signed. Adjoined. M. Jeganory 25 Mc. Market Signed. Adjoined. M. Jeganory 25 Mc. Market Signed. Adjoined. M. Jeganory 26 Mc. Market Signed. M. Jeganory 26 Mc. Market Signed Si	M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Adjonen en miserie (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Adjonen Control (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Adjonen Control (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Syrich Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de les liste hear Land (20) M. Legaunt 20 de l	M. Meren 28 g. March Septech Aspenson. M. March 100 M. M	M. Marie Bar M. Marie Sant Marie Sant Marie Mari	M. Merch 18 J. Mer	M. Meering 18 ye. Myseless Signeds Asyrola and Standard a	M. Marie Box St. Marie Byre of the street of



Lehe M Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE

Kreis ehk ringkond Kreis.

FORM B. Перебодъ на эстонскій и нюмецкій языки.

	Lugeja jaoskond N Zählkreis N	
Stan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

Missugune santas? (Omandatud koht, wabriku sautus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, õpetaja elik köstri koht, kool j. n. e.) Tüeste waljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on? was der Ansiedelung (Gushok, Fabrikasnlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mähle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Ant der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Anziedelung? Kui patju on elumajasid?

		Illest on ign hoone Foraust fet jeden V bäude gebaut.	V. hore.	katetud? gedeckt?
		7		-
				*
	1			
	10			
***************************************)		

Kui talus, hatoris ja n. e. on üke pere, siis peremees wastab, ilma lübilaakmata, kõige puuktide pääle mis esisawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui agaon mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljali tga pere päälkiri- külk muud täädused aga el saa mitte kirjutadud, need aga saawad kirjutatud ühe iseiralise rahwalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tümmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

Annersun, Diese Augsbon beriehen sich auf die gan12 Anriedelung (Butabof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenthinner oder eine Ferson, die hinvertritt, einzutragen, und zwar unr der Ferson, die hinvertritt, einzutragen, und zwar unr der Ferson,
als Umechlag für sämtliche Zahllisten der einzelnen Hausshaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen Hausshältungen, auf dem Gutabof, Fabriksanlage u.
s. w. bleibt diese Tabelle unansgefüllt, Für Ansiedelungen, die unr anse in er Hausshältung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umechlag erforderlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngebäude auf der
Zahlliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

			b siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talapoja seisusest.		
Sila saab kirjutatud köi (meeste-ja naesterahwast 10-ma joonde wahele ki ka nende arw, kelle ko tilised siin olejads ja märgiga	e lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga hta on mäigitud caju- ajntelised siin olejad	üleüldine arw (me hus) mille wastu	tud keige neude inimeste este- ja naesterahwaste la- 9-ma joonde wahele on tatud «siin».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde waheli üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini-meste arw (meste- ja naesteralwaste lalus); mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud aga ka nende arw, kelle kolita on märgitud cajutilised siin olejad, ja ajuti-mille siin olejad märgiga Va.		
Gesammtzahl der anwe		Ständig hier	lebende Bevolkerung.	unter der Gesammtazah	bauerlichen Standes waren il der anwesenden Bevol- rung?	
Hier wird die Gesammt getragen (Minner und P. Namen gegenüber in S. Strich steht, oder die als oder -zeitweilig anwesend merkt	palte 10 entweder ein •zeitweilig anwesend • d mit Zeichen V ver-	deren Namen gege	sammtrahl der Personen er und Frauen getrennt), enüber in Spalte 9 steht «Hier».	Personen nicht bäuerli (Männer und Franen a ber in Spalte 10 ein S czeitweilig anwesend»	6 die Gesammtzahl der chen Standes eingetragen getrennt), denen gegenü- trich steht, oder die als , oder als ezeitweilig an- n Vy vermerkt sind	
М. 1	N. W.	M.	N. W.	or colored mit zeiche	n vy vermerat sind.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

иза основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Mucharario chang

переписной листъ DOPMA 5

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

реписной ;	участокъ	x /4	Счетный	участокъ	NZ	Станъ	или	полицейскій	участокъ	N

Какой поселовъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселока, лісная сторожка, желізнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

перковно-служителя, школа, в т. п.). Прописать подробно название и род поселка Маливава ГКрантии Кавов вобылоский участоки пастым поизы фискты.

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находитея? зворачения вароностя Auchearing Muxainolowy Speimars Superincelobelos Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ

№ хозяйства

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего выждое строе- віе построено.	Чамъ крыто.	Наъ чего важдое строе- ије лостроено.	Чёмь крыто.
1 uso gepela	conoman	6 .	
2 01		7	
3		8	
4		9	
5		10	
			1(-11/1))

Приначаніе. Эти сваданія относятся за палой усальба, кугору, поселку и т. д. и проставляются заправлена или лицона, его заманяющима, и только ведуальность или лидон, его папривонциих, и только на такть дестать, не которые, какть не обложду, пал-дываются переписные листы отдальных поилесть всей услаюм, кугора и т. д.; на листать не отдал-ниять толькости вы услаюбь, кугоры и т. д., здась начего не нашется. Если же вы услаюбь, дуторћ и т. д. имћется только одно холяктво, то особой обложим на такую усальбу, кугорь и т. г. ме полагается, а требуемые о жилыть строенідать сельдания инпутел на самонь переписнома листь этого голийства.

Полочеть населенія въ лень нь которому пріупочена

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живущ		го населенія было лицъ некихъ сословій.			
Здесь проставляется лиць (мужчинь и и противъ которыхъ и ведена черта, а таконхъ отмъчено «вриреб. со зв	енщинъ отдъльно), п. 10-й графѣ про- кже тъкъ, противъ ем. преб.» и «вреж		число (мужчинъ и жен- гъхъ лицъ, противъ кото- ь отмъчено «здъсь».				
M.	ж.	M.	ж.	M. X			
1	1	1	1	f			

Подпись счетчика, собиравшаго сведенія доля спетеров

INTO TAX DO NOT THE REAL PROPERTY.	-	TO ASSESSED.						Гдт обыкноченио		11	12	F p	13	Занятіе, ремесло, п	омысель, дожность или служба.
МИЛІЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ итсколько.	Полъ.	Какъ записанный			Community on	ЗДВСЬ-яи ро- дилен, в если не	ЗДВСЬ-яп припи-	проживаеть:	Отявля объ от- сутствін, отлучив	Въронено-	Родной	a. ynt-	0000 JR	622 4.	OSTENFRE, -
ная имена, если ихъ нъсколько. Пътка о тъхъ, ито окажется: слъпынъ на глаза, итмымъ, глухонтинить или ума-	ской.	ховяйства и главъ	.emma		Сословів, со-	адісь, то гдв именно?	то гдъ именно? (для лицъ, обязанныхъ	не здісь, то гді	п о временяюмы здась пребыва- нія.	Der L	изыкъ.	етъ-ли	обучалея или	Главное, то есть то, которое доставл	1. Побочное или непомоготеля жетъ 2. Подожение по вописной п
дишеннымъ,	скій.	CROSH CERPIL	CRRESS	HAH	nie	(Губернія, укадъ,	принискою).	ropoge).	A PROPERTY OF THE PARTY OF THE	1000	исыкъ.		кончиль курсь образования? а г i d u s.	гланныя средства для существо	ванія. пости.
LINIME, (Hightme) NIME JA ISANIME	Sugu.	Missuguses olekus on üles kirjutatud	Marie (TO)	разве-	Steril Co.		Kas sila hingekirjas, aga kui mitte silu, sils	Kus harilikult elab: kas siin, aga	Tähendus puudu-		THE ISSUE	MI	BULL DAUMUR	CIANCINE III CHI CHI	3 b.
ehk nimed, kui neid mitu on. endus neist, kes on: pime mölemaist silmist			Mitu	Pois- moes	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin,	kus?	kui mitte siin,	mise, äraolemise ja ajutilise siin	Usk.	Ema keef	Has moi-	ehk missuguse	l'as amet, see on see, mis a	1. Körwaline ehk abi amet.
tumm, kurttumm ehk hull.	Naes- tesugu.	perekona paa kohta	ehk mitu	mees nacse- mees, lesk chk lahu- tud.	Seigus ja ames.	(Kubermang, kreis	peawad hingekirjas sei- sma).	siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.			geda.	kooli on läbi kei-	SNA //pää ülespidamise.	2. Selsukord sõja wäe teenls
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	insag a	In welchem Ver- hältniss steht der	wans	tud. Ledig, verhei-	DEFT TARE	linn).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls	Wo lebt die Per-	Vermerk über	Die Strange	SAAD	[UBil	quantisting.	Beruf, Beschaftigung, Handw	orle Gaverbie, Anti- oder Dienstste
Person mehrere führt. merkung in Betreff solcher Personen.	schlecht. M-mann-	Haushaltungsvor-	1250		Stand, Beruf	HIER am Orte	nicht hier, dann wo?	son gewöhnlich?	dauernde oder zeitweilige Ab-	Glaubens	Mutter-	Ver-	Wogeniese oter	E, AleleganMEH	Neben- oder Hülfsbeschäfti
lche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	W-weib- lich.	Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Monate alt ist die Janeau	oder ge-	oder Titel.	(Gouvernement,	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-	oder wenn nicht, dann wo?	wesenheit, oder	bekeant-	sprache.	die		d. b. der, welcher die Mittel	zum
gumma i	man h h	nen Laminer	Patent	Ment 19		Kreis Stadt).	schrieben sein müssen).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	vesenheit.	inul .	moy a	Dissen2		CLERHOCHST BESTA	2. In welcher Beziehung stell 19 Person zur allgem. Wehrpil
011 .	- 4	Y. 4		a	Mucm.			zewoch.			maé	qu	h . 1000	00-01-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	nopmorou.
Mauro, Nige	10	NEKON N	1930	17	HIHOURS	BH	ggrace No	1 1 11	Kreis ghis ring	Mark	11	no	Ba has.	BLAW AR	uternasa ehk oblast
Crobo Illpiunse,	M.	Logarieros.	42.	Mc,	(conscious)	2grocs.	ASTONON	9110	Mreis, enn ring	ryeno.	dem.	200	MINA MIT	deniceopen	Q Ingressayusa
(Mesandel)	mun	cours Nº2	AL 12	al c	nos kias	ванія ВЫСО	bar.		101018			Jum	minute.	ZÄHL	(omem) cordon
6 v			-	-		-	7					da	H 165	FOI	1 diadens
Mouno,	******	Mamb.	12.	de	Kheem.	Barach.	Sance No	a newol	other.	1/2m	Alu	no	811 24 2578	na 2 Property	Hepebogo
Thiang Itnegunola	ofe.	MIL NO	mu	1	TIELE	COMACTE:	Lyhepningan	1 grow	at you ages offer	T ef autus	busatuju	Inolio m	- Kelly pirais o	regional Adad	2 V. backor Minte
idential adult		J.A.D.	19	04	mes brace	PEKALR	Adpoken.	Sasgeis	den Land ist sie g	ler we we	o gnolaba	Fem,	yeron.	more	N 201
			-	-		-			Synclubalisate a	ob top dele	ostudeca	guntle	Pare N. Sang		1. M. sylvediechief nobe (b
NELTRIFF STAFFEEL	Q.H	TCTETH. II	10.43	26	DH G.M.C	seperozi	1 40			-		M gos	der Henshalls		
W. Markery his	SES RES	on non sunt's	3	1/4 81	ersony Riseron	× 14	Перепленой увлегов	alesett (a.	d lond they	atelial Rela	-alataqu-,	diam ,	ism lifer sothers	tion as leafer ain	Point Jdox lintsboam O Santos e
denna Mirror spinerras cared no	Rogotie	etros renoutes vi	HART OF	7.22.00	nos defendant	Braitsopotus year	Magail goccapes?	n. a. w.) Der	Carlotat, Solution	Partoral," I	olden ,	partition	ans, Etsentshawild	Policiansing Continued the	Kame der Austedeling einflande. Kame und die Art der Assend
ins Manguera	Task			-				-				-			
Material Materials	Sp.	A ton section to	AND THE	N M	Hyphicans at		Codor como cogano							ant see Ansighelphys?	Wierint Balagehänder befielde sich Keit paljis on elsmeinschif
men Carrela	0.18	Ar Common	St was	Harry	ES HAN STOLE		rinsolinanga yaoli	resquestag alia	was a die ma a ar	ed streamed	eriai lak			there a seem of any partition	The idea and ideas
miles chie	1	simonia.	dite	1	The second second	red Minister	The of core	oruge vili 11	dang spilid stee grandaying	a labitanka Managaga	orli ,debia desament cu		Milega kalated		Military Widowse Williams & Street
Selectofiator W.	+	distance avera a	AR METS	liktor	disail!			-11/1/2 2 3020 10 4	or should alor	at no pla	en parce.	a - '	Samuel Services Annual Control of the Control of th		
					A fairesogn	era constantante era	Croasko ca moren	net salients and and a	t hirjatened mile in the land of the land		laya 5us	2			1
History and the cauchy are and all the		oranje svali	-000111	SOURCE OF	P SOF	rugs rich?	ought region from east	parade, Juni	kölge felste, lalu mbrikuks frated	elilodele	o ja na di si	1			refer to Length organization of the
THE STREET AT ARREST RESTAURNED IN THE STREET					1	carenta	"His achela	ban Corp. a	ables berlehen zie of, Fabrikantage	DisperAu	Annestrong Selowa A		-		2
SECTION OF THE WASSESS AND	-		-	-			marks over	calcalt colors	t yeb vektraggiet	desglid as	ok noz hi	10			
sours acception as paradit, apropt a nebra massive are uncertain beautiful and appearance for a security and and parameters.								er enseiner	icho Zahilioma -	Direction of	Unasching				
ayroph u t. t wahters enamt care countries	4							rikkujuga u r Andedelius	Fibras El stalado Fa 1 septembrilla Di	coegen; on en Tabell	p Haruston w. bleibt d	9			
оскупетел и гребрение в жинси строивски и побрас их капост передистика кисти изменти					1900		Carrier and Carrier	the and and		newlock ne pla Lu	n, die ner i sondere L	3		Or The Control of the	2
	мегоо	vign vmonozakia	H (48)	ग्र. तंश	нінэподен д	revokofi		node adliger	er die Wohngel ngrielbat za mae	in melkapia stategast	on shalls	3	M. Ma. Ada	a-Repopular reproperties	Marketin Transcription
CLUS SINGLESON ORDERED SECTIONS	26								Norte	n Allen er	on long	ortex	reter (ottler to	aruanne sellel paew	1 man plantage (a.S)
пенрестиностть сословия		ninuascen acego	olemá	mus von	Hodron	winesham one			tzt fat:					an dem Tage, auf v	
ape y mine or prince in the party and the police of the po	SCANA.	the sursection of	DES 1080	DQ ROTE	Cuck and	ezarione eczos raza ecanina caratara	inte (mystern. e.	ito ren	evels ruble oil	Tota Inch	Prior		Januaries Halle oil		name relate townserve uses date mile
CHILL STAY CHAIR A STORE STREETS	8-61	-oron rannogo rone	FROT SEL	Sa (our	idgité amena	continue exist out	to construct and the construction of the const	- Spentrul	n reconstanta in n	that arth , in	Artiris		Acad and the same	any afait dis	and a roll and and are sent the
of attending As-						≥ V enterna	a ob took	de vinhelt	nosig ment-interpretari	nishede da	es allo	alen	l heigts aquile hin		di kinjumtud kalige nerde akimede
9.5K.		ne specifica e de				*	187			demonal pro	moste	-n(6	ton with remain at	kepin) Arz omniosta aga	in agesternbyasia lahret mille o courie waltele krilpe on connatud
	W.			1			Berny Assault	no anton	illed your states to	ad aga be	minumid Distribution	200	nione w should an	on a stage willing (and) -min	lo ace, hello kohta on anne ud e sta orejada ja -ajutelized Educ of
<u> </u>									olejal dusegign			-	Taketta July	aintaid.	margige Vd
Remence	B	A Haran	VI SHID I	on Jose	gangroot Jon	roll	HE PARTIES NO.		the banericonn bis	ersonen kr	Wieynd's		ande Revolkerung	Stand'y nier lei	unitable der anwesensen Bortingeran
		A minus		1	130	a secondario	Sinhapi de la	Name I	Succession	diam'r		1			
	1		1800		. / 1			1 550 10000	tin C on America	other bearing	Previous and			100 miles 100 miles	
	100	things when	10.33					the all red	er getrenhet), dent b Steich, steht, v	NAME OF PARTY AND DESCRIPTION OF PARTY AND PARTY.		24.53	ther in Spalls 2 :	halled uning wang cpm	
	7.11		-	16				halast	ches V> variant	Win bi	Siow.			ILA AL	1 Thing Silverer
	MAN TO	THE TOTAL PROPERTY.		1		THE WAR	1. 11 11			- K		-	36.38	W.	W. W.
	11		Cir	1.13	44-4-1		1-11-11	1	1	- Inguine	1				9
_ Lanna and Land	10/14	/ 5		1	1301 40			E - 20 19/0 0	STREET, STREET	MINE STREET		10.5		dab l	Lugeja alikiri, kes teadus ko



Lehe No.
Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	4	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jaoskond No Zahlbezirk No	***	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	1
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibeziri	********		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Haushaltung N

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täleste wäljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muse genau augegebeu werden.

Wieviel Wohngebande befinden sich auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on Iga hoone chitsd? Woraust ist jedes Wohnge- häude gebent-	Millega katetud? Womit gedockt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W-huge- biede gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		٩	
4		9	
5		10	

Kui talus, hatoris ja.n. e. on üks pere, alis peremees wastab, ilma lübilaskmata, kõige punktide pable mis seisawad pätäkiripidega leinkalitgede palli, kui agao mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljali iga pere pääkiri- kõlk muud täädused aga et saa mitte kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseäralise rahvalugemise lehe pääte, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

rise ja a. e. leitedeie amorikuss jaatud.
Annerkun, Diese Augsben beriehen sieh auf die gante Ansiedelung (Butshof, Fahrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Kigenthimer oder der Person, die ihn
vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
sie Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gutshof, Pahrikanlage u.
s. w. bleitt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ansiedelungen, die nur ans ein er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Unschlage erforderlich, und sind
die betref. Angsben üler die Wohngefönde auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kni palju elab sila praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab	slin alati rahwast.		Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitle ei ole talupoja seisusest.				
Sila saab kirjutatud köige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tönmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Yr.	üleüldine arw (mee hus) mille wastu	and keige nende inimeste este- ja naesterahwaste la- 9-ma joonde wahele on tatud «siin».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonile vahel üleüildine mitte talupoja reisuses eisawa nii mente arw (meeste- ja unesterralmaste lahus mille wastu 10-ma joonde wahele kriipa o tõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta e märgitud eajutilised siin olejad- ja sajuti lised siin olejad märgiga ya.					
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier l	lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlicher Standes waren unter der Gesammtstahl der anwesenden Bevol- kerung?					
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Manner und Frsuen getrennt), deren Ramen gegenüber in Spalze 10 entweder ein Strich steht, oder die als «zeitweilig anwesend» oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	eingetragen (Münn deren Namen gege	sammtzahl der Personen ner und Frauen getrennt), enüber in Spalte 9 steht «Hier»,	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegeni- ber in Spatte 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwesends, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen 79 vermerkt sind.					
M. N. W.	M.	N. W.	, M.	N. W.				
		10 100 100 100 100 100 100 100 100 100 	HART SHE EN PRINT	E SELECTION AND PROPERTY.				

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

Heper

переписной листъ

Увядь нан округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

пеной	VHOCTORS	x 14	Спетици	участокъ	N 2	Стапъ	или	полицейскій	УЧАСТОКЪ	36	į
подов	1 ageros p	**	TOTHIAN	1 amorous	10 10 10	Olumb		nonantonoma	1		ľ

Какой поселоной (Владильческая усадьба, фабричный поселень, гёсная сторожил, желенодорожная будка, мальница, усадьба священно или

REP OBBO-CZYRITEZA, IIROZA, E T. II.). II porucomo nosposno naseanie u post nocesna a lawlatelest. Care una como to to a controu maleja anax mis

Кому принадлежить означенный поселовъ или на чьей земль находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ...

№ хозяйства 28

Сколько въ поселкъ жилыхъ строеній? 1,

liza чего выждие отрое-	Чань крыто.	Изъ чего важдое строе- кіе построево.	Чамъ крыто.
1 ugr gepela.	соложый.	6	or cours
2	100	7	
3		8	
4 25 440062		9	
Poleman 63	Charge Con	10	1 3550 - 6

Приначаніе. Эти съдавна относится за далої усалої, хугору, посващу в т. да и проставляются надабацени за лицова, те ванайнающить, и товало на такта дестата, за которыю, какта во облажду, пададаващем передословае цетети отдальнях полаїтся ред усадом, угора и т. д. на дестата не отдалната компістов в торамію, кутора и т. д. дрез начесте зе инпотеж. Всяз же за усадоватутора и т. д. мейстае товано одно компістов, то полаготся, а тробуєнно о кактух стропіцах сельдовія полаготся, а тробуєнно о кактух торопіцах полаготся, а тробуєнно о кактух торопіцах полаготся, а тробуєнно о кактух торопіцах полаготся, а тробуєнно за достатото поміста.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	аго населенія.	Постоянно жизуща	го вдёсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было ляцъ непрестьянских сословій.					
лиць (мужчинъ и противъ которыхъ ведена черта, а та колхъ отмъчено «в	за итогъ всяхъ техъ женщинь стлільно), въ 10-й графа про- иже тахъ, противъ рем. преб. я «врем. накомъ У».	Сюда вносится общее пинъ отдывно) всёхь тр	бхъ лицъ, протавъ кото-	Здесь проставляется иль графы 6-й общее чи (муж. и жени, отдыляю) исль или вичересских сословий, противы котроных в гри 10-й проводем черта, а также тыхь, прот повкъ отибчено керем, преб. и «врем, пр со внакочъ V».			естыян- графѣ фотивъ		
Many Mary	K.	M	Дж.	M.	22	жАлош	1		
il But	. 3.	nu 34 0	3.	un alan	10000	hu Mai	Ma		

Подпись счетчика, собиравшаго свёдёнія ф. И. Метер

M. carper Is. I wanted

Arraps, as

Mouris Tyre yunder "

11

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Гр	13 SHOTHOGTE	Занятів, ремесло, проимо	ль, дожность или служба.
О АМИДІЯ (прозикців), НИЯ и ОТЧЕСТВО ези КИЕНА, осла изд. инстрацаца, туктив ф. таль, ито симейскі сайшаўв. на ся галья, финана, ізухотивным най ума- дишенныму.	Поль. М-муж- екой. Ж-жен- екій.	Какъ записанный приходител главъ коляйства и главъ своей семъя?	Antis EXE Am- CAMOUS OTTS	HATA,	Сословіе, со- стояніе или ава- жів	ЗДВСЬ ли ро- дился, в если не яхъсь, то гдв имежно? (Губериія, увахь, городъ).	3Д В С Б - як прини- санть, а если не актев, то гдъ именно? (яля якить, обяванных в прациеною). Каз stin hingekirjas,	ва влысь, то гды (Губер., уфидь, городь).		Върожено-	Родной явыкъ.	A. YES- OTI-JE VE- TATE? H	б. Гдв обучается, обучается или кончиль курсь образования? в г і d в s.	Главное, то есть то, которое доставляеть гаваныя средства для существованія. Той, кавітой, talitus,	Побочное ная вспомогательна. Подожение по повысые повы повы поети. аmet ehk teenistus. h.
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, elik nimed, kui usid mitu no. ahendus nitik, kes on pime mõlemaist ailmist, tumm, kurttumm ehk huil. AME (Zoname), VORNAME und VATERS-	20,778	Missigness olekus on ules kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta. In welchem Ver-	Mitu aastad ehk	Pois- moss nacre- mets, losk ohk labu- tud.	Seisus ja amet.	Kes siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linn).	mise, šraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema kesi	geda.	b. Kus opib, oppis shk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	PSI amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwork, (1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu iewerbe, Amt- oder Dieuststell b.
AME, oder stumuliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt, Anmerkung in Betteff soliche Personen, reiche saf beiden Augen blind, oder taub, tanbetumm oder geisteekrank eind.	Ge- ochiecht. if-minib- Heb. W-weib- lich.	haltniss steht der Eingetragene zum Haushaltningsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	A STATE OF	Ledig, verbei- ratet, verwitt- oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht bier dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? für soliche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, cder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubeus- bekennt- niss,	Mutter- sprache,	Ver- steht die	Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigt In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflich
Myzons, Nemeps Ropoels	м.	Lozerutes.	309	ne.	Kpecm.	zdvsch.	Zojnes Kr. Aspoken.	zgrace,	agen ke san	Som.	Dem.	no sem	be april.	possosiobembo.	5 lectes 400 goods 400
Myyenr Anns Makola	ste.	niena.	37	z.	Kfreem.	3 discs.	doporen.	zgrees.	And the	Arom.	Jem.	ga no	be bu.	Beineterner.	nucemens etamu
3 Kyycka, Buoweens Tempols:	М.	cours.	22.	1. X.	Kpecm,	zdroce.	Loperen ban	hoerwion	omeym.	Asom.	Эcm.	no ocm	bolar. mkans	consumz	To describe the transfer of th
* Куускъ; Яшка Петеревг.	М.	courus,	12.	Par.	speem.	3grock.	зднось по Аброкси вол.	zgrsce		Shoom	3cm.		bebon wname.	naemyets.	2
в Жудска, Предин Петерова	M.	COLOUT.	9.		speem uso bias	30/1006.	Lopenen has	ggrack.		Stom	Dcm.	oja no Ica	gona.	при отць	2
6 жууска, Приня Петерова.	ate.	goes.	17	g.	креет. иховиа	ggracs.	Adronen ban.	zgries		Aron	2 Dem		bs bar.	Зетеврал.	2
Жуусков, Мари Петерова.	He.	gors.	15.	g.	uvo hias	zarses.	Roponet.	Augher see y Ropen bo Jope ons Ilo.	1	Short	Dem	- Serama		survixa.	2
в Анару Мари Гристачнова	Ne.	на квар.	79	bg.	Kpeem nos brad	01	Asporen. bes	zgrocs		Aron	Jem	. Ham		nuemens comus.	3
Rygetts, Vorgpuns Tempobs	ul.	carva.	25	X.	Kpeem.	1 12410-00	3 grace No Stoponen bon		lomeym	Ason	n. Fen	no sen	A SAN PROBLEM OF THE PARTY OF T	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2
House Tipe gunola	oie.	gor6 No. 8.	37	g.	Kpeem.	Здпось.	zgrees we Asponen ban	Sugar. ujó so pochen. Venpozopia Herrica		npal	3cm	, ga no	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	The said	2



5 mal Junil 1895 2. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHOCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 000000

Kubermang	ehk	ob	las	t
Gouve	rnema	nt.		

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтэмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	-----------	--------

Rahwalngemise jacakond N	Lugeja jaoskond N
Zahlbezirk N	Zählkreis M
Stan ehk politsei jaoskond N	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	

Kelle päratt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa päät ta on? Wem gehürt die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

dissugens seutus" (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudice wahi maja, weski, öpotaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tajeste

wallakrjutada asutus nime ja mis selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwachterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der

Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebande befinden sich auf der Ansiedelung?

and purpos on e	200 200		
Miliest on iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on ign hoose shifted? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	1/4
2		7	prints of
3		6	1.0
4		Benefis	10 10 10
5		10	20 2222 02
		4	

Kul talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peramassy wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mis reisawad päälkirjadega leheküligede pääl, kul aga on uitu perel, siin on tarvis kirjutada päjaltiga pere päälkiri- kõik mund tiiadused aga ei saa mitte kirjutatud neid aga saavad kirjutatud ühe jeelarillis rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja. n. e. lehtedale ümbrikuha rantud.
Anmerkung. Diese Angaben hezichen sich auf die ganze Assiednium (Guishof, Fabrikaulage n. s. w.) und
zind von deren Eigenhüttner oder der Ferson, die
zur der der Geschaft gegen auf der Geschaft gegen die
zur der der Geschaft gegen der Geschaft gegen der
Hausbaltungen dienen soll. Auf den Lieten der einzehenen Hausbaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikasulage u. s. w. belitt diese Tabelle unausgefüllt. Für Ausiedelungen, die unz were isse Hausbaltung beschoften (sich keine hausbaltung beständer Liese als Unsehlung erforderlich, und wind
die betref. Angaisen über die Wohngebünde auf der
Zahllisse der Hausbaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

		The Section 1975 to 1975			Children Succession	
Kal palja elab slin pro	segusel ajal rahwast.	Kui palju e	clab siin alati rahwast.	Praegusel ajat siin infmesi, kes mitte	elawa rahwa seas oli ei ole talupoja seisasesta	
(meeste-ja naesterahwas 10-ma joonde wahele k ka nende arw, kelle k	ige nende inimeste arw ste lahus), mille wastu trips on tömmatud, aga ohta on märgitud caju- sajutelised siin olejud ta V.	üleüldine arw (n hus) mille wastu	antud keige nende inimeste neeste- ja uaesterahwaste la- i 9-ma joonde wahele on jutatud esiin.	Siin saab üheskirjutatud 6-ma joosde wahe üleüldine mitte talopoja seisases seiswa in metet arw (mesist- ja masterahwaste lahus mille waxii 10-ma joonde wahele kriipe o wunmtud ara kanende arw, kulle Kolsa o uningitud cajutilised siin olijada ja ajus ilised siin olojad märgiga Va		
Gesammtzahl der anw	esenden Bevölkerung.	Standig his	r lebende Bevölkerung.	unter der Gesammtaze	t bägerlichen Standes waren ihl der anwesenden Bevöl- erung?	
Hier wird die Gesaumtzahl der Perronen ein- getragen (Männer und Frauen getrum!), deren Namen gegenüber in Spale 10 entweder ein Strich steht, oder die als ereitweilig auwesond- oder entweilig auwesond mit Zeichen VS ver- merkt sind.		eingetragen (Me deren Namen gi	Gesammizahl der Personen nuner und Frauen getrennt), egenüber in Spatte 9 staht «Hier».	Personen nicht bäuer (Münner und Frauen ber in Spalte 10 ein ezeitweilig anwesend	t 6 die Gesammtzahl der dichen Standes eingetragen getreunt), denen gegend- Strich steht, oder die al- y, oder als ezeitweilig an- en Vy vermerkt nind.	
M.	N. W.	M.	N. W.	M,	N. W.	
			27	Track Audin	I noton	
Y marrie o illuini	the test of test to		100000000000000000000000000000000000000	111012		

Lugeja ailkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Люня 1895 года.

Губернія	или	область:	
Muchran	200	chaig	

переписной листъ

DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: enocorin

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

THE RESIDENCE AND ADDRESS OF THE PARTY OF TH	-								
Переписной участокъ	Ne. /4	Счетный	участокъ	Nº 2,	Станъ	нли	полицейскій	участовъ	Ne

Какой поселовъй (Владенческая усадьба, фабричный поселовь, лесная сторожка, желенодорожная будка, желеница, усадьба священие или

пер овно-служителя, школь, и т. п.). Прочисать подробно название и рост носелка об мерен вы Ку сти обобществе una emont ya consisi nousi opus moi Кому принадлежить означений поседовь или на чьей земль находится? Месть виния Лигенсаритья

Mulainolwy Expory apermaro Sopuratobetus Число хозяйствъ въ этомъ поселев_ № хозяйства 30

Сколько въ поселки жилых строений.

	ira vere mamagoe expue- ule doctyresso.	Чёмь крыто.	Наз чего важдое строс- віе построєво,	Чамъ крыто.
1	was ashela	coranete	6 .	
2	2.00		7	
3			-8	
4			9	
5			10	
				OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFICE OF THE OFFI

Правлению. Эти свудуще отностои за тфанф усладой, тугору, поссику в т. д. и проставляются кальдального за типового най-менеция. То право право

Полочеть населенія въ день въ которому пріурочена

Всего наличв	аго населенія.	Постоянно живущ	аго вдась населенія.	Въ числъ наличнаго пекрестъянски		лицъ		
Здъсь проставляется или (мужчанъ и противъ которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчело се преб. со в	кенцинъ отдъльно), въ 10-й графъ про- кже тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем.	щинь отдільно) всіхь	число (мужчинъ и жен- гъхъ лиць, противъ кото- t отмъчено «здъсь».	Здвсь проставлеется изъграфы 6-й обиесе число (муж» и жени, отдълно) всках ляд векрестан- скихъ сословій, противъв которыхъ из графія 10-й проведена черта, а также такъ, противъ кожхъ отибчено сърем. преб. и сърем. преб. со знакомъ у.»				
M.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж			
1	1	1	1.	1.				

Подпись счетчика, собиравшаго сведения...

4	1	1		
1	6	2	0	U
٠,	~			

1	2	3	4	3				Гтв обыннованно		Company of	-		BEOTHOCTL		ель, дожность или служба.
THE RESERVE AND CHEMOTOR CERTIFIED IN	М-муж-	Какъ вецисанный приходится глана комийства и глана квоей семьи?	Спольно индуло дипуз нап ме- саметь	HOTTE,	Соемоніе, со-	ЗДВСЬ-и ро- дилси, а если не ахесь, то гдв диерко? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВСЬ-ия прини- санъ, в если не вубсь, то губ миевию? (для инть, обяванныхъ приниском).	проживаеть: пд всь-ии, в если по идісь, то гдв (Губер., увадъ, городъ).	Отивтив объ от- сутствія, отлучий и о временисиъ вуйсь пребыва- иіи.	Въронено- въданіе.	Родиой явыкъ.	Nut- ors-an un- tata?	б. Гдв обучается, обучается или кончиль курсь образования? а r i d u s.	Главнов, то есть то, которое доставляеть гаавныя оредства для существововія Тоо, казіво, talitus,	
ULINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME,	NI Mar	Missagues olekus on nies kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta.	poxy? Mita	passe- gents. Pois-	STATE OF THE PARTY	Kas siin sündinud,	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	kut mitte siin, siis kus? (Kubermang,	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uek.	Ema keei	A	b. Kus öpib, éppis	Pin amet, see on see, mis annab pin ülespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistuses
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtlichs SAMEN, wenn die	Ge-	In walchem Ver- hältniss sicht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	on wate.	naine- mees, leak chk lahu- tud. Ledig, workel- raint,	Stand, Beruf	lina).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? für solche Personen, die bei Land- oder	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort,	zaitweilige Ab-	Glaubens-	Mutter-	Ner-	dungsgrad. b. Wogeniesst oder	Beruf, Beschäftigung, Handwerk, a. Hauptberuf,	Gewerbe, Amt- oder Dienststellun b. 1 Neben- oder Hülfsbeschäftigun
merkung in Betreil solcher Personen, siche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank eind.	tich: W-weib- lich.	stand and sum Haupt seiner eige- nen Familie?	oder Mo- nate alt ist die Person?	Wet	oder Titel.	(Gonvernement, Kreis, Stadt).	die bei Laud- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt nise.	eprache,	die Person gu lesen?	Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt hefert.	2. In welcher Beziehung steht d Person zur allgem, Wehrpflicht
Mauro, Hyenn Humacobr.	111	HALO HONG	13	1	collumn	3yrocs.	zanes nr	30rach	ess only singless Erois.	Som.	Bem	no	be bon.	npu neens.	Jesido alo grampido
Hyemu Humacobr.	M.	Xozernova.	53	M.			Agronen, bas.	Syrve.		,,,,,,		3cm	Moune	(Simercan)	ome. condamo
"Mauro Mugo Kyemoba	ste.	steeria	63.	3.	uso bear,	398866 Rushir rys. 82 work y. Koryseen.ba	Adjones no.	ggrocs.	Man of the second of the secon	Som	Эст.	no Dem	въвы.	mraniews.	Slepebog
3 . A STOTAGE	elsole elsole	Craris has noted	1777		diorary las	14 (30)	ANOTHER AGREEMENT	-	a look peo	CHARLE &	ir aljalovi	61	purchasiana est	art taken idan antan dalam edit	I M Streethealte I robotes
oran course rayon current to	annog abalt	topocas distinct	particle w Grea	e jozna	опіс Дзецэтіріў і Веріоп. гананаў	dapani andaranda mengana a a a).	AND GROWN SON TO	1000	in storial Acqu	M. Agonth, M.	a aum	Anada	adot me ded assist	t ufe geliët te ook Februarshey, V netwichterbaus Mehrug week genek nogegelen we	2 nDs qualitation A side of the A side of th
ny traviarity	43.3	od for territo	2222	26.25 a 52.35	N 10 10 13	пачелина посел	ALSO TO THE TANK	(Alastonic, I	a experience	20(10)00	l polet b			Vigorial stank, with Noor Bill	Desired electrograph with the Winds
A Sunday of	1	sarann tah	100	eroh eroh	or or or	date him	The contract of		ter shaurut u		And A	100	Thinks ogens	regard Transport Conference (CO)	Story Bacow - space which is
Darrade, Des estatos errotates sa talea de capetante su en especial de la capetante de capetante		month (M)			13.0	Checare	alona run	and a plant	in Course the straight of the course the cou	Cherry St.		10 mm			1
nia Dipercian mena englishina neminin panda, apopa v V.a. sa amenan sa belan a r s. panda Abana sa amenan kanala sa balan sa amenan sa v k	Jan				8				THE TEN AND	TV POST	probational Resolution of Against all Special const.				1
A CONTROL OF COMPANY O	SO ERIS		70 -70	1103	от По	a consti		in malaumi micromoni accombal pro interface refiger mis	Park Palace Palace parkets of the parkets between parkets and parkets of the palace the Walness of the palace the Walness of the palace the palace of the palace of	100 mg	Tariona B nilb aduati nilb aduati nilb aduati nilb aduati nilb aduati			in the second	9
# # # # # # # # # # # # # # # # # # #	1 570	sedicion Artodory	100		a outsidation	S CTOPODOLI	Officero namento		and is some	artinkol artinko Paragos	to ente	insti-	Was believe	toward letter accounts on	Rahwelogy Bevokerunger
reacted of the trible of allowed reacted and articles are readily and a reacted of the reacted o	00 000 00 000 00 000 00 000 00 000 00 000	The states of th	1) 053/13 1203-023 1413/1413	in the	nerskours aped Tourifres about I en exag.	Active street and active street and active street active s	The sound can be a considered to the second can be a considered to the sec	Selection of Selection	or provide Amilia is the electrical site in the contract and	a be steph and physical a	Courts States		Asserted that a	the date office tax	2 has been and the control
8		1						(100 m) ean (60 m) can (60 m) can (60 m)	ok respect of ok respect glob, end stor ship to talk to compare kelp	and the second of the second o	in in the control of	-	specific entrage	checks) and buildings (2000) and collection	In famile observations of a series to selling states whose frequency as about sing were obtained by the selling of the selling
- 20000		4	-	-		deniedli	17175 86		Za se platecta)	1000	100%				Ans minera no certa
								1	de die Beestale Reben Stander of Stander on de Stander Stander on de Stander on de VX wermann de VX wermann		in the later of th	8 4 2	and Personal States of the Control o	record with their world, seems of the record with the record with the record with the record of the record with the	2 of the blanking and the bell
10-							1/2/1								1
of the second	4	Lamina	Solution 1							N			A Sad on	tiegral	Angeja alluh, kestende



Lehe No Der Liste No.

FSIMFNF ÜLFÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Juni! 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій и нюмецкій язь

Rahwalugemise jaoskond N Lugeja jaoskond N Zählberirk N Zählkreis N	Kelle pärait on illektrjutatud asutus ja Kelle maa paat ta our. Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Solle autuse perede arw?
Stan ehk politsei jaoskond M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk 36	pere Meder Haushaltung Me

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metas wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tšieste

Att und Name der Ansiedelung (Gutshot, Pabrikasalage, au. Waidwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Nühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und de Art der Ansiedelung mass genan augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

katetud? Millest on iga hoone ehit gedeckt? Woraust ist jedes Wohn baude gebaut.	mriega wasnesser
6	
7	
6	
6	
10	
	gedackt? Woraust ist jedes Wohn being gedackt? 6 7 6

Kui talus, intoris ja n. s. on üks pere, siis peremees wastab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälairjadega leinkäligele pääl; kui aga en mitta peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- koik muud täidused aga el saa mitte kirjutadud, ned age saawud kirjutadud ühe iseiralise rahvalugemise lohe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja n. e. iehtedele umbrikuks janud.
Asmerkung, Diese Augaben beziehen sich ani die ganze. Asuledeiung (Grähof, Fabrikanluge n. s. w.) und
sind von deren Eigenthimmer oder der Person, die ihn
vertrit, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzeinen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der ninzeinen Haushaltungen, auf dem Gutslof, Fabriksanlage n.
s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt. Für Ansiedelungen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keinsbosondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angelen über die Wohngebäude auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne seilei päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kei paiju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja scisusest.			
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja maesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejad ja sajusellised siin olejad märgiga Vs.	Siia saab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwaste, la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud estina.	Siin saab übeskirjuiatud 5-ms. joonde wahelt üleilidine mitte talupoja reliauser seiswa int- mette arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wasta 10-ms joonde wahele kriips on 10-mantud aga kanende arw, kelle kohta oa margitud cajutilised siin olojad ja cajud- lised siin olojad mærgiga V.			
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bägerlichen Standes waren unter der Gesammtanahl der anwesenden Bevol- kerung?			
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Franen getreant), deren Namen gegonüber in Spatie 10 autweder ein Strich steht, oder die ale ezeitweilig auwesend- oder ezeitweilig auwesend mit Zeichen V. ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Franen gerenut), denen gegenü- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «zeitweilig auwezeud-, oder als zeitweilig zan- wesend mit Zeichen V vergaerkt sind.			
M. N. W.	M. N. W.	M. N. W.			

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа Д

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Suchwarderag

переписной листъ DOPMA 5.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

477/020	14.0		116333550					
іерепис ной	участокъ	Ne /4 C	четный участок	s № 2.	_Станъ и	ли полицейскій	участовъ	Tank
-	- 1				111779			

Какой не слокъй (Владънческая усадьба, фабричный посалекь, гісная сторожка, желізнодорожная будка, жельница, усадьба священно или пер овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисать подробно название и род поселка од Валавай, водыль ский

yracmons, racmious, man spulmo Кому принадлежить означений поселокь или на чьей земль находится? Аворальный в серовым tremarishy Markamobury oppinates representation

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ Д № хозяйства 30

Пль чего каждое строе- нів построево).	Чакъ крыто.	Нав чего выждое строе- иле построено,	Чемь крыто.
www gepelia	caronari-	6 18 6	de. No.2.
2		7	Tra Sheen
3		8	
4		9	
5		10	

Прикћеније. Оти сладвије отпостои из паков усалоба, кутору, посежу и з. д. и простадалотся максалени из инфине, сто цалћиноците, и сумар и таки меску, во котора, аказ во ободаху, пада-раманота перепосане листа отдалнакта позавета, нева усалоба, утора и з. д., на дестах ме отдал-ната позавета во усалоба, кутора и т. д., здесь името на индителе. Есла ме въ редарба, кутора и т. д. инфесса тодало одно домавета, то состобо обододила на такур редарба, утутора и т. д. не подагатела, а тробуевана о дизакта стронидата сећуваји инијутся на сладом перепосвом за чета того позавета. ништея на самомъ перепясномъ листа этого тольйства

Всего палич	каго наседенія.	Постоянно живу	щаго вдёсь населенія.		ивселенія было лицъ
лигь (мужчавь и противь которыхь ведена черты, а то конхъ отивчено «в	си ктогь всёхх тёхь женний стубльно), ет 10-й графі про- има тёхь, противы реж. преб. » я «врем. преб.» я «врем. пиком» V».	щивъ отдёльно) всёх	ее число (мужчинъ и жен- тъхълицъ, противъ кото- ъфѣ отмъчено «здъсь».	Здёсь проставляется изв графы 6-й общее с (муж. и жени, отдально) всках лида некреских сословій, протива которыха ва т 10-й проводена чорта, а также така, при коиха отм'ячено сврем. преб. и «врем. се ознаком» У».	
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж
3.	2.	3,	2.		

Подпись счетчика, собиравшаго сведения . Я

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Гр	13	Закатів, режеслю, проимс	
о АМИЛІЯ (проявяще), ИМЯ и ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, осли ихъ преколько, четься о трад, ето окадется: сатарынъ па а глама, изменень служенными ман уна- дененными.	Поль. М-нуж- екой. Ж-нен- скій.	TORUMON W PERMA	Спольно минуло люто наи мо- сичеть	HATE,	стояніе или зна-	ЗДВСЬ-яв ро- килси, а есля не адъсь, то гдв именно? (Губераїн, увадь, городъ).	ЗДВОБ- як приписанть, в если не вдёсь, то гда именно? (для лить, обланивыхъ припискою).	Гда обынновенно проживаеть: здась-ли, а если не вдесь, то гда (Губер., увадь, городь).	Отивтив объ от- сутствія, отлучнь и о временномъ вдась пребыва- кім.	Върожено- въданіе.		TATE?	б. Гдв обучается, обучает или кончиль журсь образования? а г i d u s.	Главнов, то есть то, которое доставляетъ главныя средства для существопави. Тоо, канооо, talitus,	Побочное или вспомогательна Положеніе по волясьой пов постя. amet ehk taenistus,
HILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME ohk nimed, kui neid mitu on, sendus nein, kes on; pine mõlemaist silmist tumm, kurtumm ehk hull.	Cultur	Misenguese olekus on ules kirjutatud inimene oma pere ja perekona paa kohta.	pogy?	passe- gents. Pois- mees nacse- mens, lesk ohk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud,	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sms).	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, lina)	Tähendus pundu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta,	Usk.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	a. Pis amet, see on see, mis anuab pisk ülespidamise. Beruf, Beschaftigung, Handwerk, (b. 1. Körwaline ohk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teeniste
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sümmliche NAMEN, weun die Person mehrere führt. merkung in Betref solcher Personen, tele auf beiden Angen blied, eder tanbi- tanbstumm oder geisteskrank sind.	Ga- schlecht. M-minu- lich. Wi-enth- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Hausheltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	on wana, Wisviel Jahre oder Mo- nate all ist die Person?	Ladig, verhel- ratet, verwitt- wet	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk fiber dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Matter-	Ver- steht die Person sn	b, Wo geniess oder had die Person den Unterricht genos- son, oder welche Anstalt hat sie	Rauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftig 2. In weicher Beziehung steh Person zur allgem, Wehrpfil
Evru, Tabar Turidpunsh	ell.	Logeneros.	36.	ojc.	крест.	Zgrocs.	здось по	Kreis, Stadt).	m di net	Arom.	dem.	ga no	besacht?	Kazinsias nerielią	powerosens
Evru,	TE	Heered	39.	3.	прована.	Farach.	ggncs nos	ggvocs.	as As a	Arom.	Bem.	Ma	be bas.	. zemiestan.	ome, consum
Mio Hopiela. Evry Rapeor Rabiolis.	ote.	THE CHANGE	500	100	uso bia.	3.918-66.	ggroco ris	3 918 06.	The second	Ason.	3cm	3cm	umam.	при этизга	1
Leuzumerco,	M.	cours	-	0	Myseem.	zanci	ggrocs No	3 drs e s	8	Irom	Jem,	ga	Br ben.	при патери.	and produced to the state of th
Mpin Kaperobs Benzamel Co,	m.	Ine opana	11.	*	прест.	A MITTER.	zgrocs Kr	zgrs el	THE SPECIAL CONTROL OF	Isom	0	Dem.		при матери.	1
Thpuna Kapuoba	de.	I'm Spork	6.	-	nso beas	3 grocs.	Hoponen.	gyrota	Garage Control						1
A comment of the second of the comment of the comme	L opeq	Adu Ancdoson 9	ra ,an	9), d8	Rice and Service	предоб		181 25 400						os sergony objects	2
Short M. of Registros (10) for which the visit of the account for the Visit of the transfer for the Visit of the transfer for the visit of the transfer day, and the visit of the contract		acolgos consti	our ya	100 000 000 000 000 000 000 000 000 000	sens age	CANTONIA CON CANTONIA CON CONCONIA CONCONIA CON CONCONIA CONCONIA CON CONCONIA CONCONIA CONCONIA CONCONIA CONCONIA CONCONIA CONCONIA CONCONIA CO	Topico description of the control of		and the same of				oth people w	The result made in the	2
8-		3				2	3.	to a week of the control of the cont	The part of the pa	arton don J. J. J			100 mm	real real established and a second consideration of the se	The again analysis of a control of the control of t
Compres	1	cutation.	o le mo	agados	ись: сибена ; али	100 H		The second	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Marian Salaman	STATE OF THE PARTY	anna a	Total Control	A Late Control of Cont	a sab (decire search old from 2)
10-,				1							21921			Table and the control of the control	A company of the second
The state of the state of the			1	100		THE STATE OF THE S	1 15 3 3 3	通 伊丁丁	1	13	717	1	-	dayirk to	2

HINNATA. KOSTENFREI



5 mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкий	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Kahwalugeniae jacakond N Lugeja jacakond N Zahikreis N Zahikreis N	Kelle pärait og üleskirjutatud seutus ja kelle maa pääl ta ot Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gele Selle asutuse perede arw?
stan ehk politæti jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pore M der Haushaltung M

dissugune avatus? (Omandaind kohi, wahriko asutus, metes wahi maja, raudtee wahi maja, weski, opetaja ehk kestri koht, kool j. m. e.). Taieste wall-Khimataku awa, wantaw saku, mesa wall-Khimata swinze nime ja mis selisi ta onz und Name der Amsiedelung (Gutshof, Patrikaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pasiorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Dai Name und die Art der Amsiedelung muse genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Milicet on iga boone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bände gebaut-	Milfega katetud? Womit gedeckt?	Miliest on iga hoone shifud? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Milegs katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		6	
4	1 / 4 4 1	6	
5	The Land	10	

Kui talus, butoris jan. a. on üks pere, siis poremets wastab, ilma libbilaskuata, kõige punktide pisäle siis seisawad päälkirjadega lehektilgude piäl, kui aga en mitte perel, siin on tarwis kirjutaba paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirja-satud, need aga saavud kirjutatud ühe isekarlise rak-walugemise lehe pääle, mille sisimene kulg saab maha tommatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rite ja m. o. lehtedeis ümbrikuks pautud.

Anmerkang. Diese Augaben beriehes sich auf die gaza Amisdelung (Guzhof, Fabrikaulege u. s. w.) und
zind von deren Eigenhümner oder der Person, die ihr
vertrit, einzutangen: und zwar nur auf der Liste, die
zie Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelues
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelues
Haushaltungen, auf dem Guzhof, Fabriksaulage u.
z. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ansiedelungen, die nur ans ei ser Haushaltung bestehen, ist keins
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind esondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind lie betref. Angaben über die Wohngebäude auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne seilei päewal, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju clab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab si	in alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.				
Slia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meoste-ja neezterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõunmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejada ja -ajutelieed siin olejad märgiga Y	üleüldine arw (meesto- hus) mille wastu 9-m	keige nende inimeste ja unosterahwaste la- a joonde wabele on id «siin».	Siin saab üheekirjutatude-ma joonde wahelt- üleü'dine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meets arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on iommatud aga kanende arw, kelle kohta on anargitud cajutiised alim olojad- ja sajuti- lised siin olejad märgiga Y».				
Gesammirahl der anwesenden Bevölkerung.	. Standig hier labe	ande Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Slanden waren unter der Gesamminschil der anweierdem Bevoli- kersung: Aller wird am Rubrik 6 die Gesammtsahl der Personen nicht bäserlichen Standes eingetragen (Münner und Franen getrennt), denen gegenh- ber in Spalie 10 im Strich sicht, oder die als ersitweilig anweiend-, oder als ezeitweilig an- weierd mit Zeichen 7v vermerkt sind.				
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Minner und Fransu getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als szeltweitig anwesend- oder szeitweitig anwesend mit Zeichen Vo var- merks sien.	, eingetragen (Mänger deren Namen gegouü	nitzahl der Personen und France getrennt), ber in Spalte 9 steht lers.					
M. 1 N. W.	М.	N. W.	M.		N. W.		
WEST STORY OF THE SECOND				1			
				A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH			

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen bat

Безплатно.

Mug



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

рнія или область:	ПЕРЕПИСНОЙ	листъ
пинаская.	DOPMA	ь

Уѣздъ или онругъ:

Съ переводомъ на эстонский и нъмецкий изыки.
Переписной участокъ № 14. Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ №
Какой поселокъй (Владалческая усадьба, фабрачный поселекь, гісная сторожка, желізнодорожная будка, жельница, усадьба свящевно пер овно-служителя, школь, и т. п.). Промисань побробно названіе и родь носелка. Пым стан. В образований в поселка в профессований в поселка в профессований в поселка в профессований в поселка в посе
унестемь, частом мизи филть дварину варину варину варину варину варину варину
Число хозяйства въ этомъ поселкъ / № хозяйства М. Козяйства М. Козяй

liva nere sampe crpoe-	Чамъ крыто.	Изъ чего выждое строе- діе постросно.	Чамь крыто.
uro gepoka	са пистой.	6	The day
2	Contract of the contract of th	7	
3		8	
23000 800	1	92 1 22	1100
5	Name Contract	10	7 7

даваются порешення засты отдължать тонается неей раздой, дтора вт. д., на легать отдължать заявления за отдължать заявления за отдължать заявления за отдължать заявления за отдължать за

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего паличнаг	о населенія.	Пост	в онико	швущаго	здісь населенія.	Въч	и отанчивания и	населенія было лиць ихъ сословій.
Здвов проставляется итогь всках таха- мядь, (вужчавь и женилин отдально), противь которыхь в 10-й графа про- ведена, черта, в также таха, противь конкъ отмъчено серем, преб. и «врем- преб. оз знаком» у.э.		Сюда вносятся общее число (мужчять в жев- щинь отдально) всяхь такь виць, противь кото- рыхь за 9-2 графі откічено «адісь».			Здесь проставляется изъграфы 6-0 обинее число (мужл. и жовии, отдължно) воётсь лиц вакрестали- скитах осслой; противъ которымъ зъ графи 10-2 проведена черта, в также тъта, противъ коихъ откъчено «врем. преб.» и «врем. преб. со знаконъ V».			
M. N.	ж	1000	M.	18.	Эж. уд	260	M. Yahan	with the same
2	4.	NA	2.		4.		Word	Sing 10
		1201	410		76			

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Д. А. Метерись.

oh .	-			-	6 1	7	8	9	10	11	12		13	Занятів, ремесло, промысс	иль комность или служба.
1	2	3	•	5	-		·****	Гяв обыкновенно	Отивтив объ от-	3		a.	б.	o a	6.
ПАЛЯ (провище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО пли ИМЕНА, если иль ийсколько. отка, о таль, ито окадентя: слуднив па глам, иймымъ, слукойнымъ кли ума-	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- екій.	Бакъ ваписанный приходитея главъ ковийства и главъ своей семъя?	Сколько иннуло льть шли мы- слысов оть	20-	Сословів, со-	ЗДВСЬ-ли ро- дился, а если не вдесь, то гдв именно? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВОБ- им приписанть, а осли не адась, то гдв именно? (для лигь, обяванияхъ-принискою). Кам siin hingskirjas,	вдась-ли, в если не здась, то гда (Губер., увада, города).			Родиой явыкъ.	Унъ- отъ-ли чи- тать? Н	Гдв обучается, обучался или кончиль курсь образованія? а г і d u s.	Главное, то есть то, которое доставляеть гальныя средстве для существованія. Тоо, касітой, talitus,	Побочное или вспомогательз Положеніе по воявалой пов ности. amet ehk teenistus. b.
ILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. ondus neist, kes on: pime mõlemaist silmist, tumm, kuritunan ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Miseugues olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta.	BEiden !	passe- genta. Pois- moss naese- mess, lesk obk iahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud,	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kos peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keei.	geda. Bil	b. Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	PSS amet, see on see, mis annab pSS ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, (Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäe teenistu Sewerbe, Amt- oder Dienststelli b.
ME (Zuname), VORNAME and VATERS- ME, oder einmuliche NAMEN, wenn die Person mehrere fihrt- merkung in Betref solcher chie auf beiden Augen blind, oder kaub, tanbetumm oder geisteskrank sind.	Go- schlecht. M-m can- tich. W-weib- lich.	In welchem Ver- haltniss sieht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?		tud. Ladig, verbei- ratet, warwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden singe- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab-	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person en lesen?	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- son, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung sicht Person zur allgem. Wehrpfli-
· Мартенсанов.	M.	Lozhung	990	ste.	npecm.	zdneb,	Adposer.	sgnes.		Arom.	Jem.	ga no zem	be bar ukowe.	zemlewar.	paedarohi.
Mapmericotis,	ne.	месна	54.	3	npeem.	zgroci.	Здись по Аброкого.	sgives.	Allias	Arom.	Zem		be bas.	zemierou.	npillevile
3 Mapmericasus Burnews Forasiolis	M.	COLFUE,	17.	1	Kplem.	zgrocs.	Adponent	3grace.	1000	Noon	Jem.	ga no sem		Bennina.	2
Mapmericarit,	M.	COLFUE	15.	Y	Kpeem.	111	зучась пъ Аброкон.	Kypurra.	omeym.	Ason	Dem	no Ocn	be bor.	Benn Franc	2
в Мартенсови, Лина Настова.	are.	gors.	26	9.	Kpeem uso bia	3 gracs.	z grocs ro Asponen.las	· 3grace		Son	Jem	ga den		Zemeetran,	2
Mapmencorez, Minrea Herareoba	We.	gors.	2/2	g	Kheen		здіясь ко Аброкен. воль	zgnos		Ason	n. Den	Hom.	4	при отучь.	2
Мартенсогог. Мари Удинова.	we.	gors.	21	! 9	nyteem nys bea	of the state of th	Zwacs 106 Aspoker 601.	Jugar Ly Iseits es Theprene bor	y om eyn	1. Aro	n Der	n. Ho		zenneevan.	2
Mapmencaws, Ninga Horareola.	216	gors.	13		kpeen wo bla		Sames wo	zgroe	6.	No	m Zen	n. ge	o be bar	ngu omizre	2
	10	4.4	0 013	ING THE	# MARY P3	Marcoll .	LX X								9
10						1, 1	1/21/9	NO THE							9



Lehe No

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.	
Gouvern	eme	nt.	

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводь на эстонскій и нюмецкій языка	nepevogv	на	эстонскии	24	нюмецкии	языни
--	----------	----	-----------	----	----------	-------

Rahwalugemise jacskond M Lugeja jacskond N Zahlkreis M Zahlkreis M	Kelle päralt on 'üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wein gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?
Stan ehk politsei jaoskond N	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk 🕦	pere M der Haushaltung M

wāljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on? Art und Name der Ausiedelung (Gutshof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pasterat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung?

Millest on iga hoone chited? Woraust ist jedes Wohnge- bande gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremass wastab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad pääkirjadega lehekülgede pääl; kui agase mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere
1		6	1 10 10 W	paālkiri- kõik muud taādused aga ei saa mitte kirju- tatud, need aga saawad kirjutatud ühe issarialise rab- walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha- tõumatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja n.,e. lehtedele ümbrikuks panud.
3		6	27 22 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27 27 2	Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan- ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenhümer oder der Person, die ihn vertritt, einsutragen: und zwar nur auf der Liste, die
4		6		als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u. s. w. bigibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ansiedelign-
5		10		gen, die aur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebäude auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusei ajal siin elawa rahwa seas eli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.
Siis saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriipe on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eaju- tilised siin olejad ja *ajutalised siin olejad märgiga Y*.	Sita mab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja naseterahwaste la- hus) milia waştı 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiine.	Siin saab übeskirjutated6-ma joonde wahelt uleüldine mitte talupoje seisuses seiswa ini- mesie arw (messte- ja naesterahwaste lahna), mille wastu 10-ma joonde wahele krips on domastud aga ka uende arw, kelle kohta en märgitud cajutilised siin olejad- ja cajuti- lised siin olejad märgiga Ya.
Gesammtschi der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bovölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevöl- kerung?
Hier wird die Gesammtrab! der Personen ein- getragen (Manuer und Frause getrennt), deren Namen gegenüber in Spalie 10 entweder ein Strich steht, eder die als «zeitweilig anwesend- oder «zeitweilig nawsend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	Hier wird die Gesanmtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 stehs «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtschl der Personen nicht beuerlichen Standes eingetragen (Möner und Frauen getrennt), deuen gegenü- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig auwesend-, oder als zzeitweilig an- wesend mit Zeichen V vernerekt sind.
M. N. W.	M. N. W.	M. N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab-

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листал

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	иди	область:	
Mughings	ide	raid	

переписной листъ DOPMA 5.

Frenochin.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

		_								
реписной	участовъ	Ne 14	Счетный	участокъ	N. 2	Станъ	RAB	полицейскій	участокъ	X-

Какой поселокъв (Владванеская усадьба, фабричний поселекь, гесная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

участоры, пистый мизи филкой

Кому принадлежить означенный поседокь или на чьей земль находится? Мы спечения Muxamobury borray oppenmano Johnson Kolego Число хозяйствъ въ этомъ поселев А. № хозяйства 32

Сколько въ поселки жилых строеній? А

Mas were gammae crpos- gle morrouse.	Чамъ крыто.	Наъ чего наждое строе- віе построело.	Чемъ крыто.
uso genera	conomon.	6,	
1		7	
		8	
		9	*
5	Account to the second second	10	

Прикачаніе. Эти свідінія относится із гідой укальба, зучору, поселку и т. г. и проставляются насліжацень вки липон, его настінающих, и тольки не чідо честить, по воторки, вки за обложку вких-ней применення засти отдальних полібеть, несті применення засти отдальних полібеть, здісь, имеют по вишется. Всяз на вку ралоби, туторія и т. кибете полько едио гольбеть, то сесбої обложия на патра гольбу, тутору в т. г. ве палатается, а тробускию сикать стромінає сецілів нидутся на самон порешеном листі утого голібетва.

Подсчеть населенія въ день, къ котопому пріурочена

Всего налична	го населенія.	Постоянно живун	цаго здѣсь населенія.		паселенія было дицъ зенхъ сословій.	
Здась проставляется лиць (мужчинь и ж противь которыхь в водена черта, а так конхь отибчено «вре преб. се зви	енщинъ отдільно), ь 10-й графі про- же тахъ, протявъ м. преб.» и «врем.	щинь отдымо) всихъ	чесло (мужчинь и жен- тваь лиць, противь кото- ф отмічено «здісь».	Здісь проставдаются изъ графы 6-й общее число (мужч. и женш. отдільно) исіх в лица векрестьпаских в сосленій, противъ которых в в тротивъ коми противъ коми противъ коми противъ коми преб. и «врем. преб. со знакомъ у».		
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж	
1.	1.	1.	1.			

Подпись счетчика, собиравшаго сведенія ...

of	-		4 1	5	6	7	8	9	10	11	12	Гр	13 MOTHOCTL	Заянтів, ремесло, провыса	мъ, дожность или служба.
1 МИЛІЯ (провиние), ИМЯ в ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если или ивексина.	100.00	Какъ ваписанный	Сколько	Xo-	Сосмоніе, со-	REACH, TO FEE	ЗДВСЬ-як прини- санъ, а если не вдесь, то гда именно? (для лицъ, обязанныхъ	Гхв обыкновенно проживаеть: здась-ди, в если не альсь, то гда	Отмитка объ от- сутствів, отлучка и о' временномъ вдась пребыва- мів.	Въронено-	Родиой явыкъ.	а. Уив- отъ-ли чи-	б. Гда обучается, обучает изи	главныя средства для существованы.	
httea, O TAIN, STO ORASTCEL CHARMS HE FRAME, SHEMPS, CRYCOTHARMS EAN THE ARDERHAMS, LINGTH AND THE chk nimed, kul neld mits on, andus neits, kee on pime nolemais silmis tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.		ели ме- сичеть отъ роду?	HAT'S,	Scienc is smet.	(Губершія, увадь, городь). Kas siin sündinud, kas kni mitte siin, kus siis? Kubermang, kreis linn).	npmnmexcoo). Kas siin hingekirjas, sga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elabt kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, Ersolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.		amet ehk taenistus. b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe taenistuseseses Gewerbs, Amt- oder Dieuststellun b.
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person nahrere führt merkung in Betref solicher Personen, che au beiden Augen blind, oder taub tanbetunm oder geisteskrank sind.	- Ga-	hältniss eteht der Eingetragene anm	Wana. Wieviel Jahre oder Ma- nate alt ist die Person?	Lodig,	Stand, Beruf oder Titel.	night hier siann wor I	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht.	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige Ap-	bekennt- nise,	Mutter- sprache.	Ver- steht die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigur In welcher Beziehung sicht : Person zur allgem, Wehrpflich
	I IM	Xojeruse	100	1	Kpeem.	Borses.	Adjust Ko Adjusten.	zgrocs.	in Mycolo	npals.	Zem.	AMAZ.	HEME HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE	proidonobs.	1 gennelvan.
Ara, Lora Tipegurola	-	cupocaren	a 24.	g.	acan.	Angerous. 4. Represson.	Lopoken.	zgrocs.	1181	Aran	Jem	no Fen	los bas.	zeenedowe.	Sonot.
3- MANAGER WARRES	Lis lisis	W William	1	\$ 1/4. 1	NEW PORTS	\$7.8 1 - \$7.8	ectory demands				The state of the s			The second secon	2
TO BURET FOR	September 1	A CHOICEAN	3 3.5	1000	monthing and	STREET AND A	7.56.41.38.W						2,412.22	Checkling and Strategister	The section of the se
and the historical	15 E 18	Service Services	7.55	ines u	1 /1 12 3	Ag harry	of auror	spinoring of gate elling of pooler man on on	10.40 to 10.		(a) 115		Select Application	September 1	2
The second secon		amelia metal			A 3000	96.76.75.65	and the ann								2
A CONTRACT OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY ADDRESS OF THE PARTY ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY					na casauca an an	a storon		20 Total (10 Tot						a de la despois	2
The second of th	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ALTOLOGIA (C	1 2 2 3 A	Augusta ti	ominoro (E)	Appropriate of the same of the					10 NO		or or hose of	The second property and the se	2
8-		- inny											1915	La contra serios de la contra del la contra de la contra del la contra del la contra de la contra del la contra de la contra del la contra de la contra de la contra de la contra de la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del	2
-		1 × × × × × × × × × × × × × × × × × × ×	es de	THE A	O) BRIPPOPS -	and soft	X FA		175	COLUMN TOTAL	10 3 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10		and the state of		1
10-															7 - 778 her time time gall with
		4 sugar	ing in					V KV					47/2		d pa 2 o and fruits deposit



Lehe No. Der Liste Me.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.
	other without the water	The state of the s	527001-7		

Rahwalugemise jacakond N	Lugeja jaoskond N
Zahlbezirk N	Zählkreis M -
Stan chk politsel jacekond M	STORY OF THE PARTY
Ami (Stan) oder Belle-the-th to	

Kelle paralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle sentuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Haushaltung N Missagun- asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raqdee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tsieste

disengane santuar (Omandation Koha, wabriku sentua, mesas wani maja, iangube wani maja, iangube majakirjutada asotus nime ja mis selisi ta on? Art und Naue der Ansiedelung (Gutehof, Fabrikusniage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegoben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?		
	6			
	7			
	6			
	6			
	10			
	Womit gedackt?	Womit gedacki? Worauf ist jedes W.hage bande gehauf 6 7 6		

Kut talus, huloris js n. e. on üks pere, siis peromass wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mis selaswad päällirjadega lehekiligede pääl; kui agaeu mitu pere, siin oa tarvis kirjutada paljalt iga pere päilkiri: kõik muud täädused aga ei saa mitte kirju-tatud, need aga naawad kirjutatud ühe iseisalise rak-walugemise lehe pääle, mille siilmene külg aaab maha lõmmatud, ja mis saab kõige teiste tala perede, huto-rilo ja n. e. lehtedele ümbrikuks paatud.

frito ja n. e. lehtedele umbrikuis pautud.
Anmerkung. Dieso Angaben beziehon sich auf die ganze Ansiedelaug (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenhümer oder der Person, die Ihn van deren Eigenhümer oder der Person, die Ihn van der State der State die State der State die Umschaftstagen und ware nur auf der Liste, die sie Umschaftstagen deien der Zahllisten der einzelen Haushaltungen auf eine Gutshof, Fate Ansiedelt unsen Haushaltungen, auf ein Gutshof, Fate Ansiedelt-s. s. w. beibt diese Tabelle unang effullt. Für Ansiedeltengen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keina besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angelen über die Wohngebinde auf der Zahlliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevolkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kol palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alnti rahwast.	Praegusei ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kea mitte ei ole talupoja seisusest.
Siia saab kirjutaind kõige nende inimeete arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõimmatud, aga ka nende arw, kelle kõhka on märgitud ağu- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Y.	Siia seab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja nacsterahvaste la- hus) mille waştu 9-ma joonde wahele on kirjuiatud sailm».	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja eeisusee eeiswa ini- meste arw (meste- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krips on iônumetud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejad ja eajuti- lised siin olejad märgiga Ya.
Gesammtzohl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes warer unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevöl- kerung?
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen, getrenet), deren Namen gegenüber in Spalin 10 entweder ein Strich steht, oder die als stellweilig auwesends oder zeitweilig auwesend mit Zeichen Vo	Hier wird die Gesammtzshl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammizahl der Personen nicht b\u00e4nerlichen Standes eingetragen (M\u00e4ner und Fr\u00e4nen getrennt), denen gegen\u00e4- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als ezsitweilig auwesend, oder als ezsitweilig an- wesend mit Zeichen Vo vernerkt sind.
AI. N. W.	M. N. W.	M N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	нли	область:
Augheres	110	central.

Перепп

переписной листъ

DOPMA 5

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

and the second	4				-				
ной участокъ	Ne /4	Счетный	участокъ	Nº 2	_Станъ	NIN	полицейскій	участокъ	X

Какой поселокъй (Владъльческая усадьба, фабричный поселекь, лесная сторожка, желёзнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

пер онно-служителя, школь, в т. п.). Прочисать подробно назваже и род моссяка. Канимима, феревний Манаре Kheems suckeys yearsod racmson nouse open more Кому принадлежить означенний поселовъ или на чьей земль находится? Аворы вину Авген самеры Михановичу Сарогу Среитако Лоринсковина Число козяйствъ въ этомъ поселкъ...

Сколько вз поселки жилых строеній?

не построяне.	Чань крыто.	Няв чего важдое строс-	Чёмъ крыто.
1 ago gepela	caronout.	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Приначаніе. Эти свідінія относятся за цілой усадьба, хутору, поселку и т. д. и проставляются пладілаценть или явцонть, его заміниющимъ, и только налужация», все закраты, его закрановиция, и только на таки деятах, въ котором, даке въ кофидуат, вела-дываются ворешеские зесты отдалениях полайств-всей усидобы, кутора и т. д.; на деятах не отдал-ниях толейство въ усидобъ, кутора и т. д., здась ничего но пишется. Если же въ усидобъ, дуторћ и т. д. кићетси только одно колайство, то особой обложив на такую усадьбу, дуторь и т. д. не податлется, а требуемы, о живых строовідь свабана няшутся на самомъ переписномъ листь этого колайства.

Полочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Bcero налич	наго населенія.	Постоянио живуш	аго вдѣсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянских сословій.			
лець (мужчанъ в протавъ которыхъ ведена черта, а т конхъ отмъчено «т	ся иготь всёхь тёхь жениннь отдільно), вз 10-й графі про- акже гіхъ, противърем. преб. в «врем. внаком» у».	щинъ отдъльно) всёхъ	числе (мужчинъ и жен- тёхъ лиць, противъ кото- т отмъчено «адъсь».	(мужч. и жени, отдёлья скихъ сословій, прот 10-й проведена черта конхъ отмічено «врем	и графы 6-й общее число по всяхъ лицъ векрестыян- жет которыхъ въ графъ , а также тъхъ, противъ " преб. и «врем. преб. жомъ V».		
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж		
1	1	1	1	1	1.		

Подпись счетчика, собиравного сведения Пр.

of .	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		котность.	Закатів, ремесле, провыче	0.
их о твав, ято окажется: савпыть на	Поль.	приходится глана	жолько	BATL,	Cocaonie, co-	наси, в если не актел, то гда именно? Туберији, увакъ,	ЗДВОБ - де прина- сагъ, в если не адъсь, то гдъ именно? (для лицъ, облававныхъ принискою). Каз stin hingekirjas,	Гдь обыкновенно проживаеты: адъсь-як, а есля с не адъсь, то гдь (Губер., увадь, городь).		1000000	RELIEF.	Th-AH VH- VATE?	Гда обучасти, обучася или пончиль курсь образованія? а г і d u s.	Главное, о есть то, которое доставляеть выныя средства для существованія. Тоо, каміто, talitus,	amet ehk teenistus.
LINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui usid mitu on. dus seist, kee oo: pime mõlemaist silmist, tumm, kurtumm ehk hull.	Snon.	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekcas pää kohta.	pogy? Mitu aastad	passe- gesta. Pois- mees nacse- mees, lesk obk labu- tud.	Seigne in ampt.	(as siin sündinud, ga kui mitte siin, kus siis? Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sel- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab; kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, liuu).	CAS BEEFE	5 181	Ema keei.	Kas mõi- tab lu- geda.	kooli on labi kei-	Pia amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäe teenistuses. Gewerbs, Amt- oder Dienststellung b.
E (Zuname), VORNAME und VATERS- E, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere fihrt: erkung im Betreif solcher Personen,	Go-	hältniss steht der	wana. Wieviel	Ladig,	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geburen, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekenut- niss,	Mutter- sprache.	steht die Person	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Heuptberut, d. b. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigung In welcher Beziehung steht di Forson zur allgem. Wehrpflicht
taubetumm oder genecearana and		1 BOSHAR	1990	9	mongan.	320006	Лида Губ. г. Аренсбурт	Kreis, Stadt).		Som	Henny	ga	Ол городен. училица Аренебурга	genredran.	1 consulps.
Ергона, Зепарь Жариова. Диний Кариов	ste.	ceempa.	27.	y.	mvong and.	zgrees.	rughs eye.	zgrocs.	as No.	Som	Hlenn	ya	во гор. Уренобурга	nopmsuula.	2
Lumma rapuse				300	1912 - 67 M	1 P X		Land or	2 4 6 2 3 2 3 3 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	200	A Same			Grand of Anna Commercial State (St.	1
Office remains regard remains	RESOURCE SALES	of the seasons	1		da propried	ANT BROWNING	Tricorde de l'assaul	and the set	partie know		9 (31)	100	10/00/200	And Annual to the first	1,11,000
in of teels early		1 20 11 18 18 1 20 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	4 45%	227 10	an and 1861	Seel of A	a constructor beg	-	3 5 43			F	100 mm	Control of Asilon Control	2
El College N. Southers [33]		121000 - KROTE	40 41	12 120	100000000000000000000000000000000000000	0 0 42030	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	200 'CO					Charle Inch		1 ,
Translate ordinates and Alexandra Alexandra decided a v. Z. A legacional Alexandra decided as a legacional Alexandra de decided as a legacional de decided a		- lating gang				Washing Co. S.	213.482	The state of the s							2
•	100 1 100 1 100 1 100 1 100 1														1
PER AND PROPERTY AND REAL PROPERTY AND REPORT OF THE PERSON OF T	or a se	sed idi Anddaro	N. ell.	ditt A	Il anderenia en	атародой т							1 20 mg 1	2000 to test buy 500 2	10.890.000
Annother the street of the str		Marthysian 45	422 000		un production	Sales Con American Sales Con Con American Sales Con Con American Sales Con	Zana H						Andrews of the state of the sta	and the second second	2
8	6.05 ES	enish o		142017	1 200	1 1 1 1	1/2							The first state of the	1
\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\									A market		1			274	A Transmission
			2113 77	AL SECTION AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE P	oo ,maxeyara		To No.								2
10							7 / 1	NA					A		2
	1		4					VI X	No of the			-	7 / 44		AT 2

HINNATA. KOSTENFREI



Lehe Mt.

5-mal Junil 1893 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

0000000

Kubermang	ehk	oblast.	
Gouver	neme	nt.	

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Kreis.

Переводъ на эстонскій	u	нъмецкій	языки.
-----------------------	---	----------	--------

Rahwalugemise jacakond N	Kelle parait on nieskirjustud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wam gehört die Ansiedelung oler auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Hanshaltungen beiinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	pere Xe der Haushaltung Xe

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, motsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on? Art und Name der Amisdelung (Gutshof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Amisdelung muss genau ang mebra werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga boone chitud? Woraust let jedes Wohuge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone shituit! Worsust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris jan. e. on üks pere, siis peremess wastab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekülgode pääl; kui agaen mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljali iga pere
1		6		päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirju- tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseäralise rab- walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha- tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-
2		7		rite ja n. c. lehtedele ümbrikuks panud. Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-
3		6		ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
4		6		als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksaulage n.
5		10		e. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ansiedelun- gen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keins besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebäude auf der
			***************************************	Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne seilel päewal, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kui paiju elab siin praegusel ajai rahwa	st. Kui palju elab slin alati ral	wast. Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli ininesi, kes mitte ei ole tainpoja seisusest.
Siia saab kirjutatud kõige nende inimee (meeste-ja naseterahwaste lahus), mille 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatu ka nende arv, kelle kohta on märgitud tilised siin olejada ja sajutelised siin märgiga V».	wastu ileüldine arw (meeste- ja naester kaju- hus) mille wastu 2-ma joonde	ahwaste la- meste arw (meste- ja maesternhyaste lahus),
Gesammtsahl der anwesenden Bevölkern	ng. Ständig hier lebende Bavolz	Wieviel Personen nicht bäzerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevei- kerung?
Hier wird die Gesammtzahl der Person- getragen (Männer und Frauen getromt), Namen gegenüber in Spalte 10 sniwed Strich steht, oder die als zeitweilig anw. oder zeitweilig anwesend mit Zeichen 7 merkt sind.	deren Hier wird die Gesammtzsh! de er ein eingetragen (Männer und France send) deren Namen gegenüber in St-	getrennt), (Männer und Franch getrennt) denen gegenät
M. N. W.	M. I N	. W. M. N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
Augher	upe	дская.

переписной листъ DOPMA 5

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перешисной участ	окъ № /4С	нетный участокъ № 2.	Станъ или полицейск	цій участокъ Ж	
цер овно-служ	втеля, школь, и т. и.).	Прочисать подробно назван	ная сторожка, желізнодорожні не и роф носелка. Мем. А		
		AND HAR HA USER SON THE	Вильта Нария	www Atraen	carehu
		apory oppour	navo Sojure	woberes	18
Сколько вз посе	акть экильст ст	2	въ этомъ поселкъ 3.	№ xoss	вйства

Пра чего даждие строе- еle гостроево.	Чамъ крыто.	Нев чего выждое строе- віе построено.	'Іймъ крыто.
1 ujr genera	conomina	6	
2 ware geneka	consinou	7	
3 wir gencha		8	
4		9	
5		10	X
		I manual	

Приктчаніе. Оти седавнія отпосится яз цідой усалоба, хумору, поседу и т. д. и простадавится каледавдова для язполь, то мадилющими, в только на тіля дисталь, яз которым, кале нь обложду, пид-можних полідітать в тольба, хуторія е т. д., эден начего из мишится. Всяг же вз усалоба, за в за праводно в праводно праводно себой обложи яз таку усалобу, зуторія в т. д. полагится, а тробуевано зиками строміних седіднія пишутся на сломя перенковом дистя того созіветам.

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличиал	о населенія.	Постоянно живущ	аго здісь населенія.		наседенія было лицъ
Здась проставляется лядь (мужчань и же противь которыхь вы ведена черта, а такж конхъ отмичено сврет преб. со вна	виниъ отдально), 10-й графа про- се тахъ, противъ и. преб.» и «врем.	Сюда вносится общее число (мужчить и жен- щинь отдально) всёхь тёхь ликь, противь кото- рыхь вь 9-й графа отийчено «адёсь». М. Ж.			
М	Ж.	M.	ж.	ж. м.	
6.	12	6.	11.	WHO ST	

Подпись счетчика, собиравшаго свідінія В.

Overrand, or rank, were challender and the control of the control	1	2	3	4	5	6	7	8
A CONTROL OF THE PARTY OF THE P	omnials (spossoms), HMS a OTTECTBO and MMEHA, some sty whereast, or and make the colored or the colored of the	M. wym-croft. H. men-crift. Sagu. M. Me-estesu-gu. N. Naes-tonugu. Co-chlocht. H. m. Sho-H.h.	mpanolamen raami nossilerna raami nossilerna raami misenguess olekus on ales kirjusated inimene oma pere ja- perekonā phā kohta. In welcham Ver- haltaiss steht der Eingetragene zum Haushaltangsvor- stand und zum Haushaltangsvor- stand und zum	MHHYJO LEMMS BLE MO- GREEN OVEN POKY? Mitu sastad ehk mitu kund ou wana Wicviel Jahre che Mo- che Mo-	HATTA, BEOWN HATTA, BEOWN HAR PASHO- ROHN LOGIC NOCOS, lesk chk labu- tud. Lodig, rerhei- raiet, verwitt- wei oler ge- schie-	crossie sine wie Seisus ja amet. Stand, Beruf	REACH, a CAIR HE SEACH, TO TES MESSEND? (TyGopuls, ybegn, roports). Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siin? (Kubermang, kreis linn). HIER am Orte geborsu, oder falls nieht hier, dann wof Gouvernement.	CARD. A SCAR HE SETCH. TO THE MENERO? (LEM MUTS. OCHRANHINED UPRIMERSON). Kas sith hingekirjas, aga kui mitte sith, sits kus? (nelle himestele, koz peawad hingekirjas sei-
A A DO STATE OF STATE	1 . Migo	IMI	MCKUM I	990	1	RIHORS	BH	
BANGER HAMILAND AND THE CONTROL OF T	anor 6931 Anol 6 RIHS	acon	теннаго по	ЕРЖ	YTT	THRAP	o le a mini	оноо ви
A A M. Service of the	The state of the s	TY	NIL NO	HO	NE	CHEE	Lancille V	, .
B COLUMN TO THE PROPERTY OF TH	raylan are drang or		D A TH			San areas and	Senantine .	ann singered
B PROTEST AND ALLEY AND AL	33-33-6-33-6		(C) 25.1W		1	-	NY0732	Mr. West Company
A Comment of the comm	The state of the s	7.0	n hinds	-079	NA.	SH WH	71,000go	- 60
A PARTICULAR OF A PARTICULAR O	A rannary th	Isan.	Crams Has, s	1	100	erent guare	14.	somey became a
A STATE OF THE PROPERTY OF THE	ant fight, sorround, positio characte a		ALS GENERAL MARK	1000	Messeu	Solgraded about	to payment both	travers to the
The second state of the second	Act, Eguenistic and	less	a page element	- attes	hadogo	Просония и	A T & ALCOHOLD	maryo-east tes
6 the second states of American and American	4			11/97	Libr	HALIGUE	187 25548	412411
Consequence of the control of the co	Despession for solvinia encourar so the process of the process of the solvent part of	3.		1 7070	ESON CONTRACTOR		THE PERSON NAMED IN	A ST ASP
The state of the s	day) on energia at 1, 2, 2 a perçi , siquay flass or a degree of polocies even							1 1 1 1 1 1 1 1
8	Antigation composition between 1, is a depreted as a second distinct of a depreted of the antigation and a depreted of the antigation of t	laveq.	фіјп умодолон а	N ,400	E 68		rigi ono D	
B A Company of the c	groupes dissilativedant	27	Elización de	bishirt	den of	drovestick to the second	E MINISTER OU	Penso mest
	na zene gapten beter age en	010	nets, up cents alre- beens eightes.	40 0	de long	tun dina	ed shan the A	Property Charles
9 Junitary Tamena Soci States Son at 1	,		14		187		2	1
10			A MINING	7076.81	1000	71171379 330		
	10			1	1			

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ, 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Уъздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстон	кій и нъмецкій языки.
------------------------	-----------------------

Переписной участокъ № Счетный участокъ № Станъ или полицейскій участокъ №

бакой поселокът (Владъльческая усадьба, фабричный поселекь, гасная сторожка, жолізнодорожная будва, мельница, усадьба священно или пер овно-служитоля, школа, и т. п.). Прочисати подробно налезнів и роф носелна

Кому принадлежить означенный поселокь или на чьей земль находится?

Число хозийствъ въ этомъ поселиъ.

_№ хозяйства 34

Сколько вз поселки жилых строений?

ите инстримент. Чамъ врыто.		Изъ чего въщое строс- ніе лостроено.	Чамъ крыто.
Marsh	i learned	-6	20202
562		7	
		8	
Beer is King	ABERT IN	9	7
1 19 4 6 AM CAR.	1 10	10	

Прим'ямий. Оти сийдный относятом и идый усальба, кутору, носелку и т. и противального навладального изаказального навладального изаказального навладального изаказального противального противального усального противального усального противального усального изаказального изаказального и изаказального и изаказального и изаказального не изпестед. Если не из усальба, кутора и т. и информация дамного противального противаль

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего налич	аго населенія.	Постоянно живуща	аго здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго некрестьянся	паселенія было лицъ
лиць (мужчыть и противъ которых» ведена черта, а ти конхъ отинчено «в	я игогь всёхх тёхъ жевиния отдылно), въ 10-в графы про- иже тёхъ, противъ сем. преб.» в «врем. накожъ У».	минь отдально) всехх тёхь лиць, противъ кото-		Здесь проставляется изъграфы 6-0 общее	
M.	2K.	м. ж.		M.	ж
4.	3.	4.	3.		

Полиясь счетива, собиравного сведения фер А. Петерес

373 of Гранотность. проживають:
вайсь-ли, в осли
ие вайсь, то гдь
(Губер, увадь,
городь). в. б. Уив-обучаются, обучанся или чи-чи-чи-чи-чи-обучанся или жончиль курсь образованія? ЗДВСЬ-яв ро-ФАМИЛІЯ (проевине), ИМЯ в ОТЧЕСТВО али ИМЕТ(А, всле ихъ пъсколько. Отлития одталь, ито окличен слушанть на оба галов, итомичь, гаукопенсым ная ума-зипенным. Полъ. М-нум-екой. Ж-жев-Гдавное, то есть то, которое достивляет навныя средства для существован свиъ, в если не навсь 1. Побочное мая вспомогательное дился, в если не вдась, то гда именно? (Губериїя, уведь, городъ). приходится глапъ ходийстив и глапъ своей свиъя? Cocaonie, co то гда вменно? (для лицъ, обазанныха принискою). Haridus. Kas siin hingekirjas Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kas? (Kubermang, kreis, linn). Kas stin sündinud, aga kui mitte sin, sis kus? aga kui mitte sin, (neile inimestele, kes kus siis? peawad hingekirjas sei-FAMILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kut neid mita en. Tahendus asist, kes en: pime mēlemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull. Kas Kus öpib, öppi ehk missugus stab lu-geda. kooli on läbi kei nud? Mitn aastad ehk mitu kuud Uak Ema keef. Bildungsgrad. Bernf, Beschäftigung, Handwerk, In welchem Ver-hältniss steht der Eingetragene zum HIER am Orte ein-NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-NAME, oder sammtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Wo lett die Per-son gewöhnlich? Hier am Ort, Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab-wesenheit, oder 8. | Versteht hat die Person der
die Unterricht geunsen, oder welche
au Anstalt hat sie
lesen? besucht? Stand, Beruf 1. Neben- oder Hälfsbeschäftigung Haushaltungsvor-stand und sum Haupt seiner eige-nen Familie? geboren, oder falls nicht hier, dann wo? Hauptheruf, Annerkung in Betreff solcher Personen, weiche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind. oder Titel. der, welcher die Mittel zu dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt). 2. In welcher Beziehung sieht die Person zur allgem. Wehrpflicht. (Gouvernement, Kreis, Stadt). Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen) zeitweilige An-wesenheit. nise. Lebensunterhalt liefert. perconos. Aternano, Bennestran. 43. ne. Mpal Fem. Kpeem be bon. 30racs Nos. 301806. squach Augner Tempoles. xozeluto unours. Asponen bar. ome. condamo uso bras Auruns. Baraca Ko Som. Jem. zgrbes. Benicerrant. wheem by bos. no Boracs. depoken. neered Upura Agamola. no bras unous 3918cb No Atriuno. Asom. Jem. Kpecm. Bener Ewans zgracs. 3 gracs. be los. Hemps Arispels. course Achanen. uso bead bor крест. 3918ES No Sterrukes Asom, Fem. no course gona. nhu omys 390006. Burreno Arrepecto. uso bias govoco. topoken. nacmyalo. bon Aurun nou omigro. Kheem. 3 9 18 CG NOG loom, Jon. 3 912 06. Ungpers Artherebs 39roc6 COLLUTE. topoken. uso bras, . Atresunos, 3 dro c6. Khlem zarocó Ko Som Jem. 3 gracs. no be las. npu omura gors. uso beag. Asponen. Mapu Anopecha. Dem unour. box Atriums 1 2 drocs No Kheem. ggvocs. Som, Jem. 3 grace npu omie vo. Ave Anopecka. Asporen. 2 gors. we belas bour. 8

to read



5-mal Junil 1893 a. KÖISEKÖRGENALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHW ALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Krais.

Переводъ на эстонскій и нюмецкій языки.

Zahlbezirk N	Lugeja jaosko Zählkreis N	nd N	
Stan ehk politsei jasskond M		`	

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl te on? Wem gehört die Anviedelung oder auf wessen Laed ist sie gelogen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

pere M

der Haushaltung M soutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metes wahi maja, rabitee wahi maja, weski, Opetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Täieste

waijskijitada autus imie ja mie selici ta ori waijskijitada autus imie ja mie selici ta ori und Name der Ansiedelung (Guishof, Fabrikzanisge, Waldwächterhaus, Eisenbahuwachterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule a. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augsgeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Anziedelung? Kui palju on elumajasid?

Miliest on iga hoone chitudy Woranst ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoose shitud? Wozant ist jedes Wohnge- naude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	***************************************	6	
2,		7	
3		6	
4		6	
5		10	The state of the s

Kui talus, hutoris jan e. on üks pere, siis peremaes wastab, tilma labilaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjudega lehekülgude pääl; kui agaem mitu peret, siin on tarvais kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirjutadud, ned aga saavad kirjutatad ühe iseisralise rahvalugemise lehte pääle, mille sistmene külg saab maba tõumnatud, ja mis saah kõige tetise talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja n., e. lehtedete ümbrikuns pastud.
Annerkung, Diese Angaben beziehen sich auf die gense Antsieleung (Gatshof, Fabrikunlage u. s. w.) und
sie dem Eigenhümse oder der Person, die ihn
vart von deren Eigenhümse oder der Person, die ihn
vart von deren Eigenhümse oder der Person, die ihn
vart von deren Eigenhümse oder der einselnen
Hausehaltungen dienen soll. Auf den
Hausehaltungen dienen soll. Auf den
Hausehaltungen dienen Soll. Auf den
Hausehaltungen dienen Gutshof, Pahrikundung,
s. w. bleibt diese Tabelle unausgefullt, Für Ansiedelungen, die nur anne in er Hausehaltung bestehen, ist köns
jewondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngeblaude auf der
Zähllisse der Hausehlung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne seilel pāswai, millai rahwalugemine on māāratud. Beyölkerungszahl an dem Tage, auf weich

Kel pelju clab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talapoja seisusest.		
Sita saab kirjutaind kõige nende inimeste arw (mestel-ja naestenhwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmaind, aga ka nende arw, kelle kohta on märgiind caju- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Ys.	Siis saab üles puntud keige nende inimeste äleüldine arw (meste- ja masterahwasie in- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud estin.	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt tiieildine mitte talupoja eeisuses seisuva ini- meeto arv (meeste- ja maesteralwaste iahus), mille wastı 10-ma joonde wahele krijis on ibmmatud aga ka nende arv, kelle kohis on margitud cajutilised siin olijai- ja vajuti- lised siin olejad margiga Ny.		
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Esvölkerung.	Wisviel Personen nicht bässellichen Standen ware unter der Gesamminsahl der amwenden Beyt Kerung? Hier wird ans Rubrik 6 die Gesamminzahl de Personen nicht bässellichen Standes eingetragen (Hanner und Frasen gerenns), denne gesten Der in Spalie 10 ein Strich sieht, oder die all zeitstwällig anwesneh, oder als zeitswellig an		
Hier wird die Gesammizahl der Personen ein- getragen (Mönner und Frauen getremut), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entwoder ein Strich steht, oder die als «zeitweilig anwesend» oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V.» ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzhil der Porsonen singstragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 sent (Hier).			
M. N. W.	M. N. W	wesend mit Zeichen V> vermerkt sind.		

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA 5.

- Увадъ или округъ:

№ хозяйства 3

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

-							
Гереписной участов							
івкой поселовъ?	(Владільческая у	садьба, фабричный	поселень, лесная	сторожка, желіз	нодорожная будка	, мельница, у	садьба священно нап
		п.). Прочисать пос				of seeka	The En
Кому принадлежить	означенный	поселокъ или на	ULAN SAWIT DE	YOU WARRAN	Contract of		
Assimer		account han ha	тоон земль на	ходитем!		1	W.

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ. Сколько вз поселки жилых строеній?

Hes sero exagon cryue- nie neresponso.	Чамъ крыто.	Изъ чего выждое строе- вів построено.	Чама прыто.
* Realphooling	Kussine	6 1	As more
Kak	Sell Lan	7.	
		8	
AN ELECT KA		9	The second second
Section of	343559	10	The Water of the Party of the P

Привчение. Оти собъяваю отпредетом из сваю усальба, купору, поселку и т. д. и проставление максальное как инциях, его манажения и тольно на таки исстату, т. в сограм, как но объявающих, и исста-рационной браниской диста отубливаеть гольного неей усальба, утрор и т. д., на местах но отубли-ных поластва из усальба, кутор и т. д. д. д. д. и и пред т. д. н. д. п. д. д. д. д. д. д. д. устату и т. д. и и п. д. сособо оболит на такую усальба, утрог и т. в. не полагается, а тробуевам о дилимих строинах соблания иншугся на сложно порименном диста этого совыбетав.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись

Возго паличнаго населенія.	Постоянно жив	ущьго здісь населенія.	Въ числъ наличия пекрестья	нових сословій.
Здбе проглавается итогь всёхь тёхь лиць (Мужчая я жевинять отдельно противь которых в в 10-й графі про- ведена черта, а также тёхь, противь конхо отмічено «прем. преб.» а «врем. преб. со внаком» // э.	Сюда вносится общее часло (мужчина в жен- щина отдально) всках таха лика, протива кото- 10-й проведела черта, а			язь графы 6-й общее число пыно) всьхъ лець некростьии- отивъ которыхъ въ графа га, в также тъхъ, противъ ом. преб. и «врем. преб.
M. M. M.	M.	W. W.	M.	JK of the
2	2.	6.	wha be	Hasis Hier

Подпись счетчика, собиравшаго свёденія

1	2	3	-4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4 .
ф АНГЛІЯ (проведне), ИМЯ к ОТЧЕСТВО вля ИМЕНА, всля иль иневраков. Отчетка в тякл, кто онлическ сейсому, ка оба глась, иналично, трусотальны вля уна- дення в пример в пример в пример в АМІЛИТИЕ, (liignime) NIME JA ISANIME	cais.	довийства в глага своей семья?	nosv?	MO-	Сосмовів, во- стоянів или ява- иів	ЗДВСЬ-як ро- дился, в есля не вдесь, то гдв именно? (Губерияя, узадь, городь).	ЗДВСЬ-яя припи- санъ, в осля не ядесь, то тав иненно? (для жинъ, обяваных зъ припискою). Кав siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis	не вдісь, то гді (Губер., узадь, городь).	Отиптив объ от- сутствів, отлучкі и о временномъ вдась пребыва- віж.	Върошено- въданіе.	Родной леыкъ.	S. Yut- erz-an va- vata?	кончиль курсь	Занятіє, ренесло, промыс В да в по е, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существована Тоб, клаіфо, talitus,	MUCTH.
cik wixeel, kui neid nin on. cik wixeel, kui neid nin on. wheedis neid, kee on: pime mölemaist slinist tunm, kurtisunm ehk hult. SAME (Zuname), VORNAME und VATERS- SAME, oder sämmilishe NAMEM, wenn die Forson mehrere fihrt.	gu. N. Nass- tesugu.	nisenguses ofeku on uies kirjutand inmene oma pere is perekona paa kohta In walcham Ver- haltuiss seht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	anstad shk mitu kand on wana.	Poia- mens nacce- mess, leak chk iahu- tud. Ledig,	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, kreis linn). HIER sm Orte	kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	elab: kas siin, ags kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich?		Usk.	Ema keei	stablu- geda. Bil	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad. b.	P38 amet, see on see, mis annab p88 üleepidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	Rörwaline ehk abi smet. Sciukord söja wäe teenistni Gewerbe, Amt- oder Dienststellu b.
Anmerkung in Betreff solcher Personen, weiche auf beiden Augen blud, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht if eniab- lich. W-weib- lich.	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo- nate alt fat die Person?	Lodig, verhet- ralet, varwitt- met oder go- schio- dea?	Stand, Beruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab-	13.15	Matter- sprache.	Person	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- son, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittal zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftign Lin welcher Beziehung sieht Person zur allgem, Wehrpflich
Erope Mamcolo.	M.	Logerune.	62.	H.	Крест.	zgrocs.	Janes No Asponen.	zgrocs.	seun sie den	Mpab.	Эem.	no sem	be box unours.	Beaux Edvas.	1 poesociobembe
Peems Remposa,	He.	oreeria.	62.	NI Og	wheem us bies,	zgroes.	zgvacs rus Aeponen.	agrees.	MAN	Arom.	Эcm.	ga no Fem.	be bon.	3 ennecedous.	Siehen s
Mio Eropoeba.	He.	gorb.	19.	g.	usebias.	3010c6.	Jane 6 101 Acponen bon	39.1866	Street was	Arom.	Jem.	da no dcm.	we has.	Berner Edvan	1 / SC autodiction to the control of
Hyro, Thysis Horsela	210.	gors.	27	3.	прест.	3 gracs.	Toporer.	3 grocs.		Arom.		da no dem.	be bon.	3 ennedran	1 Control of the Cont
Mapmis Sazobi.	M.	32 ms	34.	m.	repecon.	Aufr. rys. Pzeroen. y. Kursnareden. bos.	Augus ryð. Igusen. y. Kunnmeren. San.	301806.		Arom.	Эст.	no ro	br bon unowis	zemnedras.	2
Pema Mapmola.	He.	bryska gors Ne 5.	5.	2 48	крест,	3012 CG.	Direcs Kre Hopoken.	3g15e6	7	Soom.	Jem.		+	npu omigits	2
Murrin Mapmoka.	He.	Brigina gor6 X 25.	2.	1	kpeem.	301xcs.	Aspoken.	garocs.	The state of the s	Som.	Эст.		us politicales eta persoles lassarias est	при отцега	2
8 Audr, Mapin Hyemoba.	ye.	anysteanna	13.	1	W. 1	Rugher, ryo. Dzerock. y. br. Norrack.	Asponent	3grocs.		Arom.	Jem.	da no Dem.	belon. wkana	пастушка.	2
"Mrows Propela.	M.	gors.	32.	g.	kpecm. we brad.	zgrece.	zgrses Apponen.	July 146. Julioch 4. Aspoker. (Flynn)	lopean, nped.	Siom,	Jem.		Bebon.	Земледжа,	ubest 2
	4	4.70		N			111							Signa La	9 and a stability along



Lehe № | Der Liste № |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISPIRIGIS

5-mal Junii 1895 a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

000000

Kubermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis chk ringkond Kreis.

Hepebogs	на	эстонскій	ш	нъмецкій	языки.

Rahwalugemise jacskond M Zählbezirk N Stan ehk politsei jacskond M	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	Wenn Selle
Amt (Stan) oder Polizeibezirk		Wievie pere M

Kelle parait on uleskirjutatud seutus ja kelle maa pääl ta on? Wan gehört die Aniedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asstuse perede arw? Wieviei Haushaltungen beilunden sich auf der Ansiedelung?

pere M

Missinguns seatus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudee wahi maja, weski, õpetaja shk köstri koht, kool j. n. s.). Täisefe wäljakirjutada asutus nime ja mis seitsi ta oa?
Art und Name der Ansiedelung (Outshot, Fabriksanlage, Waldwächternaus, Eisenbahawachternaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule n. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga boone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bhade gebaut-	Millegs katetud?= Womit gedeckt?	Millest on iga hoone shitud? Woraust ist jodes Wohnge-bände gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	-	6	100
2		7	
3		6	
4	A 11 - 26	6. 2. 3. 3. 3. 3.	
5		10	

Kul talus, hutoris ja n. e. on čku pere, siis pėromaes vastab, lima libilaskmata, kõigo panktide pääle mis reastab, lima libilaskmata, kõigo panktide pääle mis reasta perej, siin on tatvais kirjutada paljalt iga pere jäšikiri- kõik mund tiädased aga ei saa mitte kirjulatud, neda aga saavad kirjutatud ühe iseimilis rahvalugemise lehe pääle, mille siimnene külg saab maha lünnatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja a. se. lentedese ümbrikhke pastud.
Ammerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gante Amseiseung (Onshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
ind von der der gegenhümer oder der Person, die ihs
vertritt, einzutzung eine der der der betreit der bestehen
ind von der der der der der der der der
ind vertritt, einzutzung in samtilehe der bestehen der
Haushaltungen dienen soll. Auf den bestehen der
Haushaltungen denen soll. Auf den bestehen der
Haushaltungen denen soll. Auf den bestehen der
sen Haushaltungen auf dem Grushof, Fabrikant
s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt. Pür Ansädeltugen, die nur anse is er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebände suf der
Zahlluts der Haushaltung selbet zu machen.

Rahwaiugemise aruanne sellel päewai, miliai rahwaiugemine on määratud.
Bevõikerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angeseizt ist

Kul palju clab sila praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab slin alati rahwast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte si ole talupoja seisusest.
Siis saab kirjutatud kõige neude inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krijus on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on mirgitud eaju- tilised siin olejads ja «ajutelised siin olejad miirgiga V».	Siia mab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja meesterahwasis la- hus) mille waste S-ma joonde wahele on kirjutatud esiin.	Siin saab übeskirjutaind6-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisures seiswa ini- meste arw (meeste- ja naesterahwasie lahua), mille waatu 10-ma joonde wahele kirija on - benmaind ags ka nende arw, kelle kohta on märgita va da siin olojad ja cajuti- lised siin olojad mikrgiga V.
Gesammirahi der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Berölkerung.	Wievial Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtarahl der anwesenden Zevol-
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 eutweder ein Strich steht, oder die als neitweilig auswesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Vyver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Mannen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtanh der Personen nicht Dänerlichen Standes elngetrugen (Manner und Frauen getranit), denen gegent- ber in Spalte () ein Strich sieht, oder die als erzeitweilig an wesend, oder als zeitweilig an-
M	M	westend mit Zeichen V's vermerkt and. M. N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЬ ФОРМА Б.

Уъздъ или округъ:

№ хозяйства 36

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участо	rs 14	Счетный	участокъ .	Ni	Станъ	или полицейскі	й участокъ	. X4	
Пакой поселокъ?	(Владельческая	усадьба, фаб	ричный посе	лекь, лёсн	ая сторожка	, жельзнодорожна сача	и будна, ме	льница, усадьба	священно или
Кому принадлежит									

Число хозяйствъ въ этомъ поселять. «Слько въ поселки жильих строений)

ilia toro Eastgos crpos-	Чань крыто.	Няв чего каждое строс- ніе построено.	Чамь крыто.
		6	
		7	
All the Country Back		8	
		9	
		10	

Применація. Эти свіднай отпосатов за праві укальба, зутору, восему в т. д. в прогладавется каладального жа визока, уго васіваннями т. в голько на тіла местах, із томо дата за обладат, вададоваются примення премена за праві праві восі укальба, дутора в т. д. праві праві праві ната тольбетта за укальба, туторі в ст. д. д. ддіся живето не пящется. Есля за укальба, дуторі в т. д. явічног только одно тольбето, то осебні обладає на талую усальбу, туторіх вт. д. на податаєтся, а тербуєнняю визока укальба, податаєтся, а тербуєнняю визока теренция сегдівні ненутся на самока перешенома лесті втого полівіства.

Подочеть населенія въ день, яъ ноторому пріурочена перепись

Всего наличи	аго васеленія.	Постоянно живуп	цаго вдась населенія.	Въ числъ наличнаго населения было лицъ			
ицъ (мужчивъ в : противъ которыхъ педена черта, а та	н нгогь всёхь тёхь вениннь отдально), въ 10-й графё про- каже тёхь, противъ ем, преб.» и «врем. накомъ У».	пинь отдільно) всіхь тіхь лиць, противь кото-		неврестъянских осслов'й. Здёка проставляется изг. графы 6-2 общее число (жужч. и женш. отдавно) всёхъ лиди векрестытских сословій, протява которых ва графф 10-й доведения серта, в также таха, протява конкъ отмачени серем. преб. и «врем. преб. со знаколь V».			
M.	JK.	М.	Ж.	М.	arons V.		
	2.		2		A		

Подинсь счетчика, собиравного сведения В. Я. Петергев



5-mal Junil 1893 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHOCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouver	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводь на эстонскій и итмецкій языки.

Rahwalogemise jaoskond M Lugaja jaoskond N Zählbezirk M Zählkreis M	Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wenn gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelege Selle asutuse perede arw?
Stan ehk politsei jaozkond M . Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere N der Hanshaltune M

Missugune sautus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudise wahi maja, weski, öpetaja- shk köstri koht, kool j. n. s.) Thieste

waljakijunda asutus ulme ja mis selisi ta ozi, waljakijunda asutus ulme ja mis selisi ta ozi und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksanlago, Waldwächterhaus, Eisenbahawschterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Miliest on iga hoone ehitad? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud?" Womit gedecki?	Millest on iga hoone shitud? Woraust ist jedes Wohnge-bande gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	12 2 3
2		7	Marine S
8		6	
4		6. Ass was	
5	447	10	

Kni talus, hatoris ja n. e. on üks pere, siis peremess wastab, tima libilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälirindega leheküigede pääl, tai agaen mitte perel, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täidased aga el saa mitte kirja-tatud, ned aga saavad kirjutatud üh eisemilis rah-walugemise lehe päile, mille siimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teisse talu perede, huto-rite ja n, e. lehtedele ümbrikuks paatud.

rite ja a. e. ieniedele umbrikuis; pastud.
Amerikung, Diese Angaben herishen sich and die gantse Amiedeiung (Guishof, Fabrikanlage n. s. w.) and
aind von deren Eigenhümer oder der Percon, die ihn
vertritt, einzutragen, und zwar unr auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haubaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haubaltungen, auf dem Guishof, Fabrikanlagen,
u. w. tiletit diese Tabelle unausgräftlit. Für Amisdeltunggen, die nur anse ei ner Haubaltung bestahen, ist kerisberondere Liste als Umschlage erforterlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebäude auf der
Zählliste der Haubaltung selbet zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud.

Kui palju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin als	t! rahwast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes nitte ei ole talapoja scisusest. Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonda wahelt ilieulidine mite talapoja scisuses sciswa inimeste arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kirip son stammatod aga ka nende arw, kelle kohisi en märgitud equitibed siin olijadi- ja cajutilised siin oli			
Slia saab kirjutaiud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on mirgitud caju- tilised siin olejads ja «ajutelised siin olejad märgiga Y».	Siia saab üles pantud keig üleüldine arw (meeste- ja 1 hus) mille waster 3-ma jo kirjutstud es	mesterahwaste la- onde wahele on				
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende l	Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes ware unter der Gesammtasahl der anwesenden Bevö kerung?			
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrennt), deren kannen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als «zeitweilig auwesend- oder «zeitweilig auwesend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtza eingetragen (Münner und I deren Namen gegenüber i «Hier».	al der Personen Frauen getrennt),	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammizal Personen nicht biaserlichen Standes eingei (Mauner und Frauen getrennt), denen ge ber in Spalle 10 ein Strich steht, öder de ezeitweilig auwesends, oder als ezeitweilig wesend mit Zuichen V s vermerkt für			
M. N. W.	M.	N. W.	W.	I · N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНИЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
----------	-----	----------

переписной листъ DOPMA 6.

Увадъ или округъ:

CB	переводомъ	Ha	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----	------------	----	-----------	---	----------	--------

переш	снои участов	75 A.	Счетный учас	токъ №	Станъ	или полицейскій	участовъ Ж	***************************************
Какой	поселокъ?	(Владвяьческая	усадьба, фабричи	ий поселень, л	Всная сторожка,	желізнодорожная	будва, мельница,	усадьба священно или
	ер овио-служи	теля, школь, и т	. п.). Прочисать	подробно назв	анів и родз носе.	ıxa		-
Кому	принадлежит	озваченый	поселокъ или	на чьей зем.	пъ находится?		-	
			Час	IO VOSGRETA	P3 250W5 50	carph		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·

(колько въ поселки жилых строеній?

ния чего каждов строе- ния построено.	Чамъ хрыто.	Наъ чего наидое строе- ніе построено.	Чамь крыто.
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Приначаніе. Эти савданія относатов за цалой усадьба, кутору, поссаву и т. д. и проставляются пладальцень или лицонь, его манационных и годыхо малільцень вля якион, его мако на така желата, та голько на тіль желата, та которым, вакт вь оболжу, яква-дываются верописные дети отдільнить помість необ усальба, дтора е т. д., на детать помість накта должеть нь усальба, куторі в т. д., адбел якете по изметеле Есла ве ві угальба, дторі в т. д. яквется только одно должето, то особай оболжива ва такар усальба, згрота в т. д. ве особай оболжива ва такар усальба, угатора в т. д. ве шитутол на самоть перешкопом легії вчего техність помітутол на самоть перешкопом легії вчего на перешкопом на помітутол на самоть перешкопом легії вчего на помітутол на самоть перешкопом легії вчего на помітутол на самоть перешкопом на помітутол на помітутол на перешкопом на помітутол на помітутол на перешкопом на помітутол на помі

Подсчеть населенія въ день, нъ ноторому пріурочена перелись

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живущ	аго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
Здвеь проставляется ящь (мужчивь и и противь которых и водена черта, а таконхъ отмачено «вр преб. се ви	кениниъ отдъльно), гъ 10-й графѣ про- кже тъхъ, противъ ем. преб.» и «врем.	цинь отдільно) всіхь	число (мужчинъ и жон- гъхъ лиць, противъ кото- в отмъчено «здѣсь».	ь графы 6-й общее число в) всках ляда некрестьли- въ которыхъ въ графі а также тіха, протива преб. и «врем. преб. юмь V».				
M.	ж.	М.	Ж.	M.	ж			
	2.		2.					

Подпись счетчика, собиравшаго свідінів Ор. Я

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	_	13		4 ель, дожность или служба-
рубтия с тяль, ято окажется: сладыны на бя глам, измыжь, глухопіньми жик ума- дипенныкь.	М-нум- екой. Ж-жен- екій.	ховийства и глама ввоей семьи?	EAR ANGEN	HOTE,	Сосдонів, со- стоянів или зва- шів	ЗДВСЬ-ия ро- ямлен, а если не адесь, то гдв минию? (Губериін, увадь, городь).	ЗДВСЬ-им припи- сакть, а сели не вубсь, то гда именно? (для инпъ. обязанныхъ приписною). Каз siin hingekirjas,	Topoga,	Отмътна объ от- сутствін, отлучить и о временномъ вдёсь пребыва- иіи.		Родной явыкъ.	S. Ynt- OTS-IR VE- TEVE? H	виотиость. б. Гда обучается, обучается или кончиль курсь образования? в г і d и s.	В Риввиое, то есть то, ноторов достваниет- гиваныя средства для существованы. Тоб, казеной, talitus,	Побочное ман вепомогательно Подоженіе по новысьой повы ности.
MILLINE, clitgules MIME JA ISANIME, elle vineed, kut neid mite ce. Shendus neise, kee oo: pime mõlemsist sümist tuume, kurittanas elek hull. (AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder rümmtilche NAMEN, wonn die	gu. N. Nass- tesngu.	perekona paä kohta In walchem Ver- hältniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kund	Pois- mees nacse- mees, leek chk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kni mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elabt kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	olemise kohta,	-	Ema keei.	geda.	b. Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dung sgrad. b.	Pin amet, see on see, mis annab pin ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	D. Körwaline ehk abi amet. Körwaline ehk abi amet. Seisukord söja wäe teenistus Gewerbe, Amt- oder Dienststellu b.
A.A.E., oost sammutone NAMEN, wann die reson mahrere fährt. kumerkung in Betreff solcher Personen, reiche auf beiden Angen blind, oder taub, taubstumm oder geisforkrank sind.	Oe- tehlecht. H-m: all- lich. W-well- itali.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre Mo	ratet, ratet, rerwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich? Hier am Ort, Oderwennnicht, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache,	Ver-	Wo geniess oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu La weicher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflie
Anna Tipegurala	ou.	Lozeruna.	37.	g.	Kpeem.	39roc6.	зупесть Аброкоп.	Geraco.	210-9	Mas	Jem.	no rem	waben.	Buniloval.	delide are generalized.
Mapin Annu	ove.	nezakan. gors.	14.	un Sa	upeem.	3 mcs.	Esvec no Aspanon.	Bones.	JAPAS C	npal.	Fem.	da no dem	Jana	при татери.	2
a management grantfull	asanto Service	Cress and	OZ	V. 10	then? Entire,	TODESCOTT	way a singal	America (a-a	Hand Hand		outient in	1 300	W. Brief constituted	in the motion action withdraw	Naci bulabase (Osasahut Late
CONTRACT ADDRESS AND SOC	opogonia	COME DESCRIPTION AND ADDRESS.	100	ESSON I	ners they sales	edy, tomorowich (mg)	Rancinson phenon	-013	otto and s	innur	dest a	a selle	en subsuit ma widere	or a min with to not story. Note than age. Welderbild developing over youth and your	S you canal his new to be taking a taking him board.
•		I normoran	damon	Bur	H-850. 320030	ou Kwadayania	They upugayang							Specimenal returns de des as	This standings to the last the standing to whom had
At mother M. J. 1997		203000 acore 4	i din	N. Soz	aton P			Set tibe, of a line of the control o	organia and a company of the company	1			nited Agentifi Subsylvania	Color modern as model (Screen)	Plane 70 Page 12 Control of Age
"Specification Over conjugate removal to to enquine appeals encourse or to a separation encourage that encourse or to the processing encourage that encourage and endough any other agreements are conjugate to the end.		roop ratif	7-02		701 M 2000 M	is a summer and	as the second of	241 9015000 250 90150 915 1001 910250 250 94150	do accidentes de personal de la company de Santa agrada de de la company de la company		100 Miles 101 Mi				2
The second of a risk aport addition flow of the control of the con								The post	CONTRACTOR		Concert of				1
а переомов.	prodi	при унороген а	ins,	1 68	инодарския В набаления	evotou		Arma (A) arm	of attended to the second of t						2
Tana a ancesa derritaka finat Banases Lourgaukeegas Mareses 13 uden ara arenjaree (1.4 Bareges marasi a janaitra dan 1.4	(48)	MANUAL GUNDALIST SERVICE OF SERVICE SERVICES	priority out one	No No No	Increase and the same	PARTITIONS OF	Bosto miresta		301.523	0.300	entifer	V GLD	es lathin to	ve for letter of part a sulon	(Apwdish gussalovels
ner economic sporers novoles en enter officer and approximate vertex, accompany accomp		лках, прогазы бетс убучно садбень	athresi to the	1 8 8 m	tong t	pap delada gentra de la contra del la contra del la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del la contra	Carora especial	- Distan	ajoqual da si si				recorder total city	Made upling 1975 - America	2 a Teacher of the string to
		S. S.				18		Carrier of the control of the contro	Section .	State of the state		eto el	e territori i il Gra stoja ku i ido ku	and the following of the second secon	Todak Shandanara ayar da sa ayar sadan saan a anii sa adaa filat yara saan 2
0 1000	130	atotato.	rismas	ago.	ARKETHED HOND		***	1	Tourselves And Aller	La San		Charles (Taile)		And the state of t	The Administration of the Commission of the Comm
to .								-	7				2 16 July 1	the edition of the service	Allowed the Allowed Designation of Allowed Designation of the Allowed Desig
				1			1644	14			-	1	La sale		•
Contract - House	1	-	3.4	7	+-+			1			1		6 4	A service subjective	Liggie office, kind of the



Lehs No. Der Liste No.

5 mai Junii 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

--- 0/00/00/00/

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій	ш	нтьмецкій	языки.
-----------------------	---	-----------	--------

Rahwalug mise jaoskond N Zählbezirk N	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	
Stan ehk politsel jaoskond M	MINERAL PARTY	

Kelle pāralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pāul ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse pèrede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metra wahi maja, raudtoe, wahi maja, weski, õputaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste wäljakirjutada asutus nime ja mis seitsi ta on? Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabrikasniage, Waldwächterhaus, Eisenbahawächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Dur Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Woraust ist ledes Wohnes	ga katetud? Millest on igs hoose shitted it gedeckt? Woraust ist jedes Wohnge bande gebaut.	manega materiary
1	6	
2	7	
3	6	***************************************
4	6	4
5	10	

Kui talua, hutorie jan. e. on üks pera, siis persunsee wastab, ilma Mhilaskmata, kõige punktide pääle mis seiaavad päälkirjadega leikakilgede pääl; kui sagem mitu peret, siin on tauvia kirjuudan paljalt ja pere pääkkrie kõik muud täädused aga el saa mitte kirjutatud, need aga saavad kirjutatud ühe iseiatalis rahvalugemise lehe päüle, mille sisinene külg saab maha töömatud, ja mis saak kõige teiste talu perede, hutorile ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantad.

rito ja n. e. lehteetsei umbrikusz jantea.
Ammerkung, Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Austedelung (Outsbef, Fabrikanlage u. s. w.) und die deren Eigenhümer oder der Person, die ihn vertrische gegen und ware un zur der Litst, die sie Umschlagen gegen und ware uns der einzelnen ist Umschlagen gene den Gestellen und der einzelnen Hausshaltungen affenen zell. Auf den Gestellen Hausshaltungen dienen State der Gestellen und der Gestelle

Rahwaiugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

Kui paiju clab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal slin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.		
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wasta 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on misrgitud caju- tilised siin olejads ja -ajutelised siin olejad märgiga V	Stis saab üles pantud keige nende inimeste üleüidine arw (meesto- ja maesterahwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud estin.	Siin saab üheskirjutatud 6-ma jooude wahel üleüldine mitte taispoja seisuses seiswa lai meete arw (meeste- ja meesterahwaste lahus) mille waatu 10-ma joonde wahele kriipe or tõumated aga ka nende arw. kelle kohta oe mäsgitud cajutalised alin olojada ja cajuta- lised alin deljad märgiga Va-		
Gesammtsahl der anwesenden Bevölkerung.	Stindig hier lebende Berelkerung.	Wicviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der amwesenden Bevol- kerung?		
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen gewennt), deren Namen gegenüber in Spalter 10 entwoder ein Strich steht, oder die als «reitweilig anwesend- oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und France getreunt), deren Namen gegenüber in Spalie 9 etcht (Hier).	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegenä- ber in Spalte 10 ein Sirch steht, oder die ats «zeitweilig anwessend», oder als zeitweilig an-		
M. N. W.	M. N. W.	wesend mit Zeichen Vo vermerkt sind.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Лифинаскай.

переписной листъ DOPMA 5.

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

Переписной участокъ	ж 14 Счетвый	участокъ	Nº 24	Станъ	пли	полицейскій	участокъ	N.
								16 15 30

Какой поселовъй (Владильческая усадьба, фабричный поселовь, лесная сторожна, желенодорожная будна, мельница, усадьба священно или

пер овно-служите			названі	e u podi	noceska CMO	noseen	e nu	Mpl,	
			землъ	находи	TCA? aboher	surry	Auren	careop	4

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ. № хозяйства

Сколько въ поселкъ жилых строений? _

liva ware anuage expec-	Чань прыго.	Изъ чего жаждое строс- жіе построско.	Чёмь прыто.
use genela	caronou.	6.	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Приначаніе. Эти сваданія относится их цалой усадаба, хугору, поселку и т. д. и проставляются направлене или лицоне, его ваналющими, и только мадульцевы на национ, от мольны шких и только на таки дегать, не которым, каки не оближку, вид-дываются перешисные яксты отдёльных гозяйствь всей реадьбы, зутера и т. д.; на дегать не отдёль-мых коммести не уседьбы, зутерё « т. д., здёсь мячего не няшотся. Если же нь уседьба, дугорі и т. д. инбегси только одно холяйство, то особої обложив на талую усадьбу, дугорь и т. д. не поматаются, в требуемым о жимых строеніях свідніц пишутем на самонь перещеному листі втого холійства.

Подсчеть населенія въ день, нь ноторому пріурочена перепись.

Boero Rankana	го населенія.	Постоянно живуща	вго здѣсь паселенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицт пекрестьянских сословій.				
	енщинъ стдільно), ъ 10-й графі про- же тіхъ, противъ см. преб.» я «врем	The second secon	число (мужчинь и жен- вхв лидь, противь кото- сотмвчено «здвсь».	(мужч. в жени, отдально скихъ сословій, проти 10-й проведена черта, коихъ отмічено «врем.	ь графы 6-0 общее число в сахълидъ векрестьян- нь которыхъ въ графа в также тахъ, противъ преб. и «врем. преб. комъ у».			
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж			
,	2.	1	2.					

Подпись счетчика, собиравного сведенія В. Я. Метерек

-	-	-	-	-		-									
	1	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		14
AMBLIS (spossume), HMS a OTTECTBO	Hors.		Скольк	KO Xo-		37405	ЗДВСЬ-и припи-	Гда обыкновени	0				рамотность	Занятів, ремесло, промы	сель, дожность или служба.
HAR RIMERIA. BORN WYS. WESTERN NO.	I M-RUB	GDEXCHUTCH PARK	минул	ATOOK O	Cocaonie, co-	ЗДВСБ-ии ро-	санъ, а если не вивсь.	прожеваеты	Отивтка объ от сутствія, отдучкі и о временномъ вдёсь пребыва- він.	Въроверо-	Родной	Nut.	б. *		6.
тинтка о такъ, кто опалется: сетамиъ на в гама, измычь, слуконтимиъ или ука-	enon.	ховийства в гламъ	Amms	HATL	стояніе или зва-	вител, то гив	то гла именно?	HE STACK TO PET	по временномъ		- 0,000	STL-ZH	DOTTALES MAN	Главное,	1. Побочное ная вспомогателя
Анционным.	cain.	своей семьи?	CANCES	в пдовъ	wie wie	лиемно? (Губериія, увадь,	(для дицъ, обязанныхъ припискою).	(Губер, узадъ	вдась пребыва-	въданіе.	явыкъ.	AR-	кончиль курсь образованія?	то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія	2. Положение по воивской по
	1	- LONG ST	pony?	PARRE	-	городъ).	Kas siin hingekirjas,	городъ).							HOCTH.
MILINIME, (litgnime) NIME JA ISANIME	Sugu.	on the kirintam	10.200	денъ.			age but mitte site stie	Kus harilikul	Tähendus pundu- mise, äraolemise ja ajutitise siin			A.'	laridus.	Töö, käsitöö, talitus,	amet ehk teenistus.
ehk nimed, kui neid mitu on. shendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist.	estesq-	. inimene oma pere je	Mita	Pola- moss nasse- mess, losk chi lahu- tud. Lodig, verhei- raiet, verwitt- wet oder ge schie- dest		Kas siin sündinud	kna?	elab: kas siin, ag	mise. Araolemise		Statute District	Kas	Kus öpib, oppis	***************************************	b.
tumm, kurttumm ehk hull.	gn N	perekona paa kohte	ehk	name	Seisus ja amet.	kus siis?	, (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	siis kns?	ja ajutilise siin	Uak.	Ema keei	mõi-	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pas amet, see on see, mis annab	1. Körwaline ehk abi amet.
	Naes-	(C)	mitu	leak chi	4	(Kubermang, krei	s sma).	(Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.		E TORREST	stab lu- geda.	kooli on läbi kei- nud?	pas ulespidamise.	2. Seizukord söja wäe teeniste
AME (Zuname), VORNAME and VATERS-	1	In welchem Ver-	on	tud.	Manager and the	lion).	HIER am Orte ein-	kreis, linn).	P. Australia A.	1			dungsgrad.	Post Post No.	
AME, oder sammtliche NAMEN, wenn die	- na-	hältniss steht der Eingetragene zum	Wana.	Lodig,		HIER am Orte	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Per	Vermerk über	Sept. 31	LAA F	- BII		Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	
AME, oder simmiliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solicher Personen, reiche auf beiden Angen blind, oder tanb, taubstumm oder geisteskrank sind.	Mercian	Haushaltungsvor-	Wieviel	ratet,	Stand, Beruf	geboren, oder falle	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	son gewöhnlich	danernde oder	Glaubens-	Mutter-	Ver-	Wo geniesst oder hat die Person den		b.
weiche auf beiden Augen blind, oder taub,	W. weils	stand and zam	oder Mo	- wet	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	die bei Land, oder	Hier am Ort,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	100	steht	hat die Person den	Hauptberuf,	1. Neben- oder Hülfsbeschäftigt
and the generalism sing.	iich.	Haupt seiner eige- nen Familie?	ist die	schie-		(Gouvernement, Kreis, Stadt).	otadigemeinden einge-		zeitweilige An- wesenheit.		sprache.	die Person	Unterricht genos- sen, oder welche	d. h. der, welcher die Mittel zum	
	1		rerson 7	1	Elizabeth Control	aren, cours	schrieben sein müssen).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit.	nise,	(mov28)	En	Anstalt hat sie	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht
1 MICH	IM	HOMON	1930	14	RIBRIAN	RICE		Alleis, Leads J.		-		lesen?	besucht?	PERSONAL PROPERTY OF STREET, SALES	Person zur allgem. Wehrpflie
Maure, Beogops Vorgpurols	1 11	Vac Access	162.	Total	11110100	rull .	10 m M	The second second	LES SEE						1
Dilling and a pilling	WN.	1 regulities	On.	Me.	kpeem.		Zaroco No		Contract of the	-	1	4.	100 200 100 100 10	поснай	a design (2012) plants
1 . 11	mon	ATT & TRULTAL	435.745	12.5	MEINARI	3000c6.	Adroner.	Sarses.		Mal.	. Spm	May .		001001000	And through the doubt will
Geogop's urigninous	1			1	00	,			STREET, LA	igur.	- oil	1 8	2000 100 67 6	emoposper.	0
01 01			-	-	uso bear		bon.						a restur	LETA'S'	•
2	-	-	-	-		11							CT 3/14		
2/1	13.55L	NOT LEVEL TO STATE	CITY.	ATT	762. GLT	Augher 145.									1
Flauro,	1	ALKO TATO	1/11	10	Kheem.	Freusch 4.	2 Amar 4	Squecs.	F manhay	Som	2	no	0.0	SHOVENS IN THE	Contractor and the
41	He,	ncera	177.	12		Tepcamer.	3 erace Kr	syracs.		worn	om.	no	bo bas.	npu mysters.	2201200
Raghy Gouola	arc,	O BIN	1-30	0	0.6	hos.	Achonen			-	of the last of the	and the	100		0
Кадри Данова.	-		1	1	upo bias	1 100.71	Asponen.				The same	Jem.	unaw.	Massains I	
3 Thinks Ministry	44	The Marine	1	100	-	7	-		Bertham No	190100	Barrion.	1663	THE REAL PROPERTY.	CREED ON SECONDE	100 400000
, Agocoms,		10.	-	-	Kheem.	Jugar ryo.	3 macs 10%			200		ol	7. 102		1
1 vyocomo,	ASURIA	boenu-	A	156. 23	DECEMBER STREET	Presis cn. y.	96700		The Day of the	Mpal.	2	ga	Shadt all	0	
lugia Depiela	Mc.	marsuks.	17.	1		4	150	advoca.	d food days to	Mas	Jan	no	gona.	bochumanerung	
ingur Deficion.	un,	marinario,	200	018300	uso mas	Thepromuca.	stopoken.	Jorda.		1		Dom	0	The second second second second second	Se especially and property of
exology Willass	in we	Variable		-		box	bor.		THE REAL PROPERTY.	ANTONNAT .	SIND AN	som.	WEITAGOOMIS, ALSO	White City of the State of the	2)), projectory is, take to the
+	1	Company and the	100000	20000	Eppersone s	- will	mores of at 191	A Designation							
					23.45 X 12.22		12 Remedo			Service of the last of the las					1
Lineary Steeler From Hollar		Alla Samurana	Stran	Same				THE STREET PLANS	DEMONTS OWNER	SERVE 2	NA COUNTY	SE 10	Chief what		
District Control of		The same of the same	1		A 1 30 6		THE PARTY AND THE PARTY OF THE			2000	1.616.0				
Marie 1 2000 12 200		71/20 1-11111	1000	1255	10 111111111111111111111111111111111111	B. J. WILL S	State Sold with	THE REAL PROPERTY AND ADDRESS.	CONTRACTOR AND SO	2000	Mary Mary Co.		No. of Lot, St.		A STATE OF THE PARTY OF THE PAR
The garrollions of		ANDRES STORE OF	corn	mene.	manual and a second		建筑的新疆域是	100000000000000000000000000000000000000	A Taber (Alborotte)	105 St. 12 100	Largin	170,53	16 15 E 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	Talanta and water larger larger	2 Stabling S
5				-				The state of the s	TO ALCO TO S	33.323.4	THE RES			Charles and the state of the st	
							SUSPICION DESCRIPTION OF STREET	APPLACED BY				-		_	1
Charles a The Markey Town Three Trees		OTRIPI SIET	2775.8	100	CHOOL STATE	CARL CHARLES	CONTROL OF THE PARTY OF THE PAR	And Almanda	The second second	27502311011Q-4	TO MELLE				MAINS FOR JOSEPH PROPERTY IN
THE PERSON AND ADDRESS OF THE SOUTH PARTY. IN THE									the Bulker	Massach B		10			
Committee of the contract of t	1		1-1-1	-		F1859790	D. 3 4 14 11 11 1	THE ANTHONY	and world in the	1					mercural as also have to be a seen from
to the streets at 1, 2, it is springs ablested first.			120				All All All	38 LF 15 1	Market Market	- 30 year	200				2
6			-	-						35.32	27.12	181			
existence once named a sea of the exist.							Service of the State of the	F 1 1 200	CONTRACTOR OF STREET		13 15 15 15				
The state of the street of a second blood			200	-		San San Alexander		THE REAL PROPERTY.		20000	Marie Sunt				there is said broken the
Notice of the state of the stat	1				S WILLIAM			and the same	Louis rapragate	SY 44	100	1			
	201					Constitution of the second			pel an a lagranian	a b Table	10 14 10 1				
A Brokenes	Return	da Anadoten a	H Jane	0. 60	Rikeapaan 2	Dennet Comerce	THE REAL PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN	200 lest about	Section all resid	27.50	37 1 37	13.44	At state of	Anthony and block or not	2
made allegations out the said front	70	-	-						WENT STREET, STREET,	A(94) 1	4 1		ALC: SERVE	The state of the s	
- Children to Language of the		Supplement 2528	o ram fit	A 638	Hoppolit	"Autopatent our	PERSON OF US		Differen	STORY ARE	8 12 18 197 F	150	SA CENTRAL IN	day policy opening of the	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1
te outle an upper any pressure and	#18. I		3773	1	1	Total Stranger		11 (46)4 15	Dat pro-	SOUTH PROPERTY	milital	KLOV	eregiben dis	The latest gods and days	angtonalia ang
morale market and the market and the	11/13	STREET, GREENERS IN	NS 9832	9 3074	pas sant	Lichard to Promise	The state of the state of the	75-0-1-1-1	With the state of	12020	4-1-1	201	AMENG POR	Little Blazing Street, Street	
TOOL STATE OF THE	THE	DEED, SOCIESE SINT	119 125	A love	teruma 1178	THE PARTY IS IT AS	THE WATER STREET	STATE OF THE STATE	THE PARTY OF THE P	25 B BR	3 0 14	1-15	OHAZASIJAN	di status con 1822 . 12	The second second second
to moter a sport made control of	Maria F	civers entres.	to /cer	100 4	white I show	ANGEL STREET	Control Market		The second		3411	2 3	BEAT BEAT	THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE	2
9						The same	AS ALLE THE STATE OF THE STATE		ST CES BLA GOOD	200	12 11	K. I	AR SELECT	31-1-32 5/2 01-10-1	
ALCOHOLOGICA CONTRACTOR		The state of the		11.11			BENEFIT NO.	S. B. A. P. Sch	SHEET CONTRACTOR	AL BOARD	1071	-			1
	1		1	-			STATE OF THE PARTY	Contract of	Add to have a	THE TOTAL	73/1	4777	Mary Control	Control of the latest	
The state of the s		1.19	135	1			1134000	CONTRACTOR A	Con some	19469	Seal of	0	the street of	distribution and in the land	
				Y	A STATE	Tony of The Park	A STATE OF THE STA	A RESERVED	AND DES	AF DINE	200	14		A STATE OF THE STA	has believe to sharely also be-
	4	Se view	-0-	131				El list gar	A Designation of the last of t	A STATE OF	342		State on the last	And	A series appeties
	No	Saladyani .	The same of	-				Company of	STORY OF STATE	A 1 (1)	New 1	BIN	Table State State	THE RESERVE THE PERSON NAMED IN	
No 24 2 Est all	10.00	N. W. W. YORG	anpine,	a uu	Guer cactanes	LOLL .		3/1 (C) (S) (V)	N Temporal			-		The same of the same of	
23.24 13.23		A Contract	18.	11 24	and a family	6-12-11	Ag Ag	C X	THE STREET WORLD	Jan .	73.1				
VERKERE			1	1	and a large	07 1994 -169	The Party of the P	The second	ends of the street	No Table	2000 S	1000	X ash Through	O hits his only light many	
Constitues -		ENT-NEW TO	1		SHOT THE			A Total Control	A Charles of the	Thek !	1.85	137	4 19 10 10 10 10	SET WHEN IN THE SET OF	
				100			CANADA STATE OF THE PARTY OF TH		STATE OF THE PARTY.	AR ADMAGE	0. 100 - 5	20025			2
					SH 1168	1880 Mars 7 93	THE PERSON NAMED IN	The second second second second				-	MARK BE AND D	排程的图片图像图图 11、影響的图片	
									Mary Live Sold		THE STATE				
									12 Att						The April 1
									7 7						
									Z 2017	-					
								if lat	Z 2017	-					1
							, / / / /	11 124	Z 2017						1
							, , , , , , , ,		Z 2017						The Annual Contract of



5 mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis.

Meneboas	на	эстонскій	u	нъмецки	языки

Rahwalugemise jacakond N Lugoja jacakond N Zahlbesirk N Zahlkreis N Stan ehk politaei jacakond N Amt (Stan) oder Polizeibesirk N	Kelle parait on uleskirjulatud asutus ja kelle mas paat ta oar Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land it sie gelage Salle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden eich auf der Ansiedelung? pere M
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	der Haushaltung N

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtes wahi maja,

ugune settasi (Omandatud Koda, wanku settasi akan waliku settasi kan walikujuda asutus nime ja mia selisi ta om walikujudada asutus nime ja mia selisi ta om und Name der Amsiedelung (Gutabol, Pabrikanalape, Waldwächterbaus, Eisenbahnwächterbaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Name und die Art der Amsiedelung muse genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung?

Millest on iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bände gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Miliest on iga heone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit godeckt?	Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, sus perameos wastab, ilma libliaskmata, köige punktide päsile mis seisawad päälkirjadega leheküigede päsil; kui agaeu mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere paälkiri, koik muud täädused aga et saa mitte kirju-
1		6		tatud, need aga saawad kirjutatud ühe isekialise rsh- walugemise lehe pääle, mille sisimene ktilg saab maha tömmstud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.
3		7		Amerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan- ze Ansiedelung (Guteinof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämliches Zähllisten der einzelnez
4		6		Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gatshof, Pabriksanlage u. s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Arisiedelun- gen, die nur aus ei ner Haushaltung bestehen, ist keine
5		10		besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die beiref. Angeben über die Wohngebäude auf der Zahlliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

The second secon		
Praegusel ajal siin elawa rahwa seas olf inimesl, kes mitte el ole talupoja seisusest.		
Siin saab übezkirjutstud 6-ma joonde wahelt uteuldine mitte lalupoja seisuses seiswa ini- mette arw (meeste- ja naesterahwaste lalund), mille waste 10-ma joonde wahele kriija on tõmmastud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud esjuttilised iiin oliqiad- ja ajuti- lised siin olejad märgiga V.		
Wieviel Personen nicht bänerlichen Standes ware unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevö kerung?		
or wird ous Rubrik 6 die Gesamustahl der esonen nicht bäuerlichen Standes eingetragen siner und Franen getrennt, denen gegenö- in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als sitwoilig anwesends, oder ale craitweilig an- wesend mit Zeichen V vermarkt sind.		
M. N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года

Губернія или область: Sugar gruckail переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

переписной участовъ № 14 Счетный участовъ № 2. Станъ или полицейскій участовъ Ж Какой поселокъв (Владълческая усадьба, фабричный поселокъ, лесная сторожка, желенодорожная будва, мельница, усадьба священие или

пер овно-служителя, школь, и т. п.). Прочисать подробно название и род носелки Имари racmora noisa chuxmre

Кому принадлежить означенный поседовь или на чьей зекай находится? Московичения Авгенской Сансовиц Ospermare Nopuscusoberca № хозяйства 38

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

tion were samples expos-	Чёнь крыто.	Наи чего важдое строе- пів построено.	Чамъ крыто.		
uso alpela.	coronori	6			
2 //		7			
-3		8			
4		9			
5		10			

Примъчаніе. Эти свідінія относятся из цідов усадьбі, аугору, поселку и т. д. и прогламител наддільцень или анцонь, его напізающимь, и голько данамота перопачата потрадълнить полавтем веей усадьба, кутора и т. д., на даетах но отдар-намую повайство из усадьба, кутора и т. д. адбес изчето не падготел. Если не ву усадьба, кутора и т. д. инфесте только одно комбество, то сособой облагия на такую усадьба, кутора и т. д. не подагается, а требуеные о жимыть строениях собудейя

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріупочена перепись

Всего наличи	аго паселенія.	Постоянно живуп	цаго здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго иноеленія было лицъ иевреотъписних осоломій. Здве проставнется из графы 6-2 общее число (мужч. в жонш отдълаю) вскъх лицъ векрестьян- сякух осоломій, противь которых въ графы 10-й проверена чрота, в такно ткъ, противъ комхъ отмъчено сареж. преб. в сврем. преб. ос знакотъ У->.				
противъ которыхъ		щина отдально) всёха	е число (мужчинъ и жен- тъхълицъ, противъ кото- тъхълицъ, противъ кото- тъ отмъчено «здъсъ».					
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж			
1	1	1	1	ATALEMA.				

Подпись счетчика, собиравшаго свёдёнія (Д).

. 1	2	3	4	1 5	6	7	8 1					376			
ФАМИЛИЯ (проявили»), ИМЯ и ОТЧЕСТВО	Полъ.	Какь ваписанный	Скольк	No-	-	ЗДВСЬ-яв ро-	ЗДВОЬ-як припи-	У развичения развичен	10	11	12	Г	13 рамотность		14 сель, дожность или слушба.
Overtone of many occur exp macroster.	М-жуж-	приходитея гланъ	иннул	Me-	Cocaosie, co-	дился, в если не адась, то гда	санъ, в если не адёсь,	проживаеть:	Отивтка объ от сутствів, отлучні и о временномъ адвеь пребыва- мія.	Въровспо	Родиой	а. Уив-	6.	· .	6.
оба глама, віжнить, глухогічными ман ума- ляпочными;	H-wen-	своей сэмьи?	CANCOS	RETS,	crosnie aza sas-	аменно? (Губернія, увадь, городь).	припискою).	пе адъсь, то гда (Губер., увадъ, городъ).	вдъсь пребыва-	въданіе.	явыкъ.	HE-ETS	пончиль журсь	Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существования	1. Побочное или вспомогатель 2. Положеніе по воявсьой пог
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME,	Sugn.	Missugues oleans	роду?	разве-			Kas siin hingekirjas,	The state of the s		Transfer and the			oбразованія?	Töö, käsitöö, talitus	HOCTH.
Shendus neist, kes on nime molemaist alleria	estesa- ga. N. Naes-	inimene oma pere ja perekonk pää kohta.	anstad	Pota-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin,	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes	elab: kas siin, age	Tähenduspuudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin	Uak.	P	Kas	b. Kus ópib, óppis	The second secon	b.
SAME CONTRACT FOR A SAME	Naes- teaugn.	In walchem Ver-	ehk mitu koud	mees, lesk chk lahu- tud.	ceisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, kreis linn).			ja ajutilise siin olemise kohta,		Ema keei.	mõi- stab lu- geda.		Pin amet, see on ses, mis annab pan ülespidamise.	1. Körwaline ehk abi amet.
Sant, oder sammtliche NAMEN, wenn die	9-	hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	on	Ind.				Wo lebt die Per-	1385131	I Eas	er in	Bil	dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	2. Seisukord sõja wäe teenistu Gewerbe, Amt- oder Diensistelli
inmarkung in Betref solcher Personen, welche auf beiden Angen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	schlecht. H-munn- lich, W wells-	Haushaltungsvor- stand and zum	Wievial Jahre oder Mo-	Ladig, verbei- raiet, verwitt- wet	Stand, Beruf geboren, oder falls nicht hier, dann wof		s (für solehe Person	son gewöhnlich? Hier am Ort,	damage about	Grannens.	Mutter-	Ver-	Wo geniesst oder hat die Person den	The state of the s	b.
uen Pamilier las	Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	schie- dea?	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht,	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.		sprache.	Person	Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftigung. In welcher Beziehung sicht die Person zur allgem. Wehrplicht.		
	1990	9	RIHOUAS	Regional											
Min corve,	terors.	скозичика.	65.	bq.	креет,	Borocs.	sgrace No			4					1 nuememos
Pour	we.	VIII LAHHAI	71013	1	PARILE	Dist Bellie		sgracs.	golf will start	Som.	Jen	Man	T TENNER.	composteria	evanne.
viernos.				-	uso bras.		Hopoken bas	-	norremit!				2 7 E 7 E		2
Temeps Peemse negarunrum.	TTT	NIL KIO	DO	an	mann						56		8 16	109	
o ymone		regaron.	22.	X:	Kheem.	A Sattanego	Sarres rue	30roc6	with.	Arom.	2.	Su	1.0	2 110	drawara.
Hemeps Jeems	11	cours.			uso bias	idracs.	Adjeaner.	10,120		ourom.	54.55-500	no	be bor.	Benneteran	
anunnam.	100	H Sinor	616		777 0730		Ban,				,	Ocm.	wans	African S. Komen	2
W. amoney the	Donaza	CTERN KER T	2.		OTMAN FORMS	1/1							20 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10		1
the filth schools toring countries		dia management				1.1.5	AUTIAP (BUSINES AND LA	400 20 3	A. 1388	2220	2413	337		CANAL R. MANUEL	
Acc emopolitica with	202				A Serie Repose Jacob	act majerming	Classes we tried	0.1-0.0	OF ANY DESIGNATION	Andrew !	Barry	4,38	A But a	Cares 150 9 United and 10	9
+					S S 1 C X a	on being a p. n.	THE PARTY OF A STATE OF		2007		in a			TOTAL PROPERTY.	
the state of the testing	8.3	A fistomozes	franci	Mere la	IN TER AMOUNT	OH BERNSONED	HOLES COM		- hypother. I	4.11	14.1	-	and the same	and desirable at the old to	Landahama abasi
St. Marie W. Marie 38.	100	1 200 miles	17/3	8	Brons	1 mings	Mintain	**************************************			10 10		-	200	
-		apaxis, such, 41	neado.	Mor o	NE STATE OF THE ST			1			Service		Table Market	The second secon	8
Byrathamas, Dec orlined to construct in	0	DAGS 2021	-		ER THE		SHE IS THE SE								
California de maria de maria de maria de la como de la						mits street		Mesmi			172000	-			
to the attention of the No. of their surfaced governing				1		3000000	oundstryen	70000			Range			The same of the same	
Brack that happines un marrie 2047			-	-					Allens						
The Appella of the Ap				-											
The second secon	1			-				· Comment	Off Displaying St.						
- action accounts of all the second	Pug la	in Association we	-000	40 1	tine nacenbuis	POROHAL S.		A STATE OF THE STA	Charles To San And	1.3		61		0.	
Brondon Justinantendons		Papaconni nonan op	11/1/2	25 010 01	Moore .	alaugos elz ortogo	acairo major		district to		00314	7.0			
ATTROUBLE FOR A PARTY TO STATE THE PARTY OF	1	No. 5 - CENTRE INT. OF MC	i bank	Am S	of agents of the	Total A	metron bas		- interior	Tipe of	minutes y	1107	NEW THE PARTY	Mar of his, man of read of	BUT BUT TO THE OWNER OF THE PARTY OF THE PAR
To another A Lings Ander objecting And		A CONTRACTOR ACCOUNTS NO.	State of the last	300	or the S	18, Mary 14, 11 or 11	Works of the second	No series		277		1			
_						No architecture and a	optation ables							Carlos Van Joseph	
	+		-			V	TEL VI			12.50	9 81	FO L		1	
				V		700	7.7			Sell Sell					I a subject of the course of
				5.1		1			THE PARTY OF	797				2	
- Andrew Market	747	AL LINE DE LOS PIE	BERE	(85) (85)	WELDO CALLO	ш						7			1 1410 =
		170			949		7.14	To Nasi	12 00 3 000				1	1	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR
3/12/14/14		THE STATE OF		1	48/38/3	1	Anna Property Control		Charling and	to the		2000	TO APPEND		the section of the second
	44			4	1-11-11			A Sie pro-		Mary land	THE ST	1000	15 1 30	2	
100000000000000000000000000000000000000	H		4				TELEVISION OF THE PERSON OF TH		-						Company of the second of
	FIL			1	7	the state of	7 7 1 1	11-1-1						The state of the	
1 / 1 / 1	194			- 1	NATE		1 / 1 / 1	Mar a	77	111	11/1	-	MA AL	4	
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T						A LANGE		3 10 00	WHAT	1		4 3	1	A Paris of the Paris of the	



Lehe No. | Der Liste No. |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRHGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGENALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast. Gouvernement. RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

элерегодъ на эстонск	ии и пъмеции языки.
Rahwalagemise jacskond N Lugeja jacskond N Zahlkreis N Zahlkreis N Am (Stan ehk politeci jacskond N Am (Stan) oder Polizeibezirk M	Kelle pärnit on üleokirjulatud asutus ja kelle maa päül ta on? Wenr gehiort die Änsiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wisviel Hanshaltungen beilnden sich auf der Ansiedelung? pere M der Unstehlung M

Missugune asutus? (Omandaind koht, wabriku asutus, moisa wahi maja, raudice wahi maja, weski, öpetaja- ahk köstri koht, kool j. n. e.). Täissis wäljakirjuteda asutus nime ja mis selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Ontshot, Fahrikanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorst, Küstorst, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung?

Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitui? Woraust ist jedes Wohngebande gebant.	Milega katetud? Womit gedeckt?
	6	
	7	
	6	
	6	
	10	
	Womit gedeckt?	Womit gedeckt? Woman ist jedeckt? Woman ist jedeckt? 6 7 6

Kui talus, buteris ja n. e. on üks pere, siis peremess wastab, ilma libilisakmata, kõige punktile pääle mis seisawad päälkirjadaga leibakiligode pääl, kui agade mitin peret, siin on tarveis kirjutada paljaltiga pere päälkiri- kõik muud täädende aga ei saa mitie kirjutatud, need aga saavad kirjutatud ühe isekulis rakvalugemise leibe jääle, mille siineme kilgaada mähtellisaksi ja mis saab hõige teeta mis pereda, hutorite ja a. o. lahdedels ümbrikkiki päälud.

rito ja n. o. lehtedeie umbrikuks pantud.
Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Antiedelung (Outshof, Fabrikanlage n. s. w.) und sind von deren Eigenhümser oder der Person, die hluvertriti, einzutungen die were im zu der Liste, die als Umchlag für sämtliche Zahlisten der diene Haushaltungen diene auf dem Gutshof, Pabrikanlage a. s. w. bleibt diese Tabelle umangefüllt, Für Ansiedelungen, die nur nune is er Hanabaltung bestehen, ist keing bisondere Liste als Umschlag erforderlich, und eind die betre. Angeben über die Wonngebiside auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwaiugemise aruanne sellei päewal, miliai rahwaiugemine on määratud. Bevõikerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kel psiju elab slin pras	egusel ajal rahwast.	Kui palju elab	slin alati rahwast.		elawa rahwa seas oli ole talupoja seisusest.
Sila saab kirjutatud kõi (meeste-ja maesterahwast 10-ma joonde wahele ki ka nende arw, kelle ko tilised siin olejad» ja märgiga	e lahus), mille wastu riipe on tömmatud, aga hta on märgitud «aju- «ajutelised siin olejad	üleüldire arw (meest hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste e- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on uud «siin».	üleüldine mitte taluş meste arw (meste- ja mille wastu 10-ma jo tömmatud aga kaner märgitud cajutilised	tudé-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- naesterahwaste lahus), poude wahele krips on ade arw, kelle kohta on siin olejad- ja «ajuti- ad märgiga V».
Gesammtzahl der anwe	senden Bevölkerung.	Standig hier let	ende Bevölkerung.	unter der Gesammtazah	bäuerlichen Standes waren il der anwesenden Revol- rang?
Hier wird die Gesammt getragen (Mönner und F Namen gegenüber in S Strich steht, oder die al- oder «zeitweilig anwesen merkt	ranen getreunt), deren palte 10 entweder ein sezeitweilig anwesends d mit Zeichen Vs ver-	eingetragen (Männer deren Namen gegen	mmtzahl der Personen und Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht lier».	Personen nicht bäuerli (Männer und Ernnen ; ber in Spalte 10 ein S czeitweilig anwesend.	6 die Gesammtzahl der chen Standes eingetragen getrennt), denen gegenü- trich staht, oder die als , oder als «zeitweilig an- m V» vermerkt sind.
	N. W	because on the case of the cas	N. W.	M.	N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
Sugar	an	Eckang

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА Б.

Увядь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

ов переводом в на эстонский и ньмецкий повин.
переписной участокъ № 14 Счетний участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ №
Какой почеловъ? (Владълчоская усадьба, фабрачный пословъ, лесная сторожка, желенодорожная будка, жельница, усадьба священие ил чер овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисати подробно навеание и рост послова.
Участоко Илимария, частной новы орижто
Михнический варону Сървина постовъ или на чен земъ находител добринения с и семе ингру

Bis vero gamque expue-	Чамь крыто.	Наъ чего важдое строс- ніе построено.	Чемь крыто.
use gepela	depelono	6	Market State
2	0	7	
3	Internal	8	
4		9	
5		10	

Приженанію. Эти следенія относится их прасі усалоба, дугору, поселку в т. д. и проставляются паладжарня зая якного, те валейшення, в только на тіль десталь, ть поторыю, како во обложду, пизримантся переписання детем отдельнять тольйется неей термент в термент отдельнять полівется неей термент в термент отдельняю політова удорожня в переписання от прави в т. д. адбел пичест не пилется. Если не вър усалоби, уторой и т. л. инфенет полько одно тольйется, то особно обложим на такто усалобу, уторож в т. д. не податается, а трофускию пачаться терментая саефайна иншутся на самом переписномъ дисть утого тольйетна.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

в Всего налична	го населенія.	-Постоянно живущ	аго адась населенія.		населенія было лицъ кихъ сословій.
Здъсь проставляется лицъ (мужчанъ и же противъ которыхъ въ ведена черта, а такъ кенхъ отимъчено «преб. со вни	енщинъ отдально), 10-й графа про- ке тахъ, противъ м. преб.» и «врем.	щинь отдільно) всёхь з	часло (мужчинь я жен- гъхълиць, противъ кото- сотивчено «здёсь».	(мужч. в женщ. отдёльне скихъ сословій, проті 10-й проведсна черта, коихъ отмічено «врем.	ть графы 6-й общее число о) встать липъ некростьин- нять которыхть въ графт в также ттать, противъ преб. и «врем. преб. комъ V».
M.	ж.	M.	2K.	M.	ж
2.	1.	2.	1.		

Подпись счетчика, собиравнаго сведения В. Я. Петер съ

1	1 2	3	4	5	6	7	8	9	T			-			
AMBIII (speasame), HMR & OTTECTBO	Полъ.	Какъ записанный	Скольк			ЗДВСЬ-як ро-	ЗДВСЬ-ян припи-		10		- 12		13	Занятів, ремесло, проим	14 сель, дожность или служба.
от газа, втания стухования на газания на	M-wym	приходител глана	Amma	MO-	Сословіе, со-	двлея, а если не адъсь, то гдъ	то гда именно?	проживаеть:	Отивтка объ от сутствін, отлучит и о временномъ	Върошено	Родной	а. Уић- отъ-ли		Гзавное,	б. 1. Побочное мян вспомогатель
TRIBERRILEN, S. P.	CRIB.	A ST	OTT	BEND S	nie	именно? (Губериія, уведь, городь).		(Губер., увадь, городь).	в о временномъ вдась пребыва- вія.	въданіе.	ABLES.	TATA?	кончиль журсь образованія?	то есть то, которое доставляеть главимя средства для существованія	
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISA NIME ehk nimed, kui neid mitu oo. shendus neist, kes qui pime mõlemaist silmisi	Sugu. M. Me- estesu-	Missuguses oleku on ules kirjutatud inimene oma pere j		денъ.	LUKSIII.	Kas siin sündinud.	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus?	Kus harilikuli elab: kassiin, ags	Tähendus paudu- mise, äraolemise		and the second		laridus.	Töö, käsitöö, talitus,	
Total and	gu. N. Naes- teaugu.	on üles kirjutatud inimene oma pere j perekonā pāā kohts		mees,	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, krei	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).		ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keel	stab lu-	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pis amet, see on see, mis annab pis ülespidamise.	1. Körwaline ehk abi amet.
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sümmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.		ln welchem Ver- hältniss steht der	- ou	lahu- tud. Ledig,		linn).	HIER am Outs ain	(Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	Trebin!	5 80 11	23.12	geda. Bil	and? dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	2. Seisukord sõja wäe teenistu Gewarbe, Amt- oder Dienstatell
reison mehrere führt. inmerkung in Betreff solcher Personen, reiche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	M-main- lich.	Haushaltungsvor- stand und zum	Wieviel Jahre oder Mo- nate alt	Ladig, verhal- raiet, verwitt- wet oder ge-	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	Hier am Ort,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab-	Glaubens	Mutter-	Ver-	b. Wo genieset oder hat die Person den	THE RESIDENCE AND ADDRESS OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IN COLUMN TW	b. 1 Neben- oder Hülfsbeschäftig
to design of the second	lich.	Haupt seiner eige- nen Familie?	ist die Person?	schie- den?		(Gouvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement,	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt- niss,	sprache.	Person	sen, oder welche	d. h. der, welcher die Mittel zum	-
1 Haro,	11701	MCKOM	990	1	RUHERES	Sugher rys.		Kreis, Stadt).		1200. 11	riov 3	lesen?	Anstalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflie
	M.	elosauro.	3/2.	He.	крест.	Эзеньску.	3 groes no	9		1	2	els.	be opened	STREET AS A SECTION	2 zemeledran,
Mpin Haprobs.	in,				use butas,	Bernino Kap.	45.	Serves.		Mom,	Jem.	99.	школь.	nuomouks	Audio and gramman
2			_	-		processor, sex	Hoporten bar						a relu	LELY Z	
Haro,		INCE NO	34	3.	крест.	Serce.	Sept 6 Kg	squecs.	. ASPOR	Arom.	0.	da	10	Suscession was any	1
Augo Mpoela	we.	steered,	47,	10/11	uso head		Asposen.	agraci.	-	viromi.	Te water	no	be bas.	npurra.	Зетести.
	300	n Aino	1	-			hon					Dem.	mikowa	ORIN II BOTHER	with named to
Ommo Karo, Opseba	11	Distriction and	1.	X o	Kpeem.	Seroco.	Seroco No			The second			S Simon	Cours so removator	1 net will administration to the
commo grepoesta	M.	cours.	4,	1	uve bead.	or survivous	ASTONEN.	Serves.		Arom.	200	-	/	npu omyre.	
+	0.00	the same and a	100 A	en agu	in inches	Transfer at	bau.			0.000	our.	Lines I	AND TOWNSON	e Kansalaw ana ing malikana matang sa tuning saan garangka	2 i pertoposo sel veca le sistema al terrane
force asserted for the	20,10	ALL TORRIDES	Tint	J. 1823	02 71/2	Micheland	NACH YELD							Spranderski va ka ko ve	1 - American Services
Barrens K.	120	all a may	18 16 18	124	181000	D washing	SCHOOL TON		1		Se Salt				Company to the last
6		intellig austica	o sam	Inn I'v	SIL TO			7864 07 75						Secretary and or large	3
Company and the state of the st		man cuty					Not be totally	Let Montage			1. 1				1
A substitution on regarding engages of					1						507				
or and a second desired the															2
these one space brother 2 to April 1 of the latery															
the state of the commentation control or strength	4														
A Papariage Comment	alogh	se yaugotes as	489	4 40	tiusasoni a	Pololi .					13.5		K ph (408-)	al service expense	The second
Section Chapter span		Smith anter	16197	105 0201	KONSOLE TO A	Or Seech Surveyor	Kas overs	-		6040 Te					Links of the same
the and the control of the control o		est a konskruption	- 639	ref la	or step.	no fortia their s		-		135.1	19	197	no updates	THE CHEET HAVE BE SAID	Line Stionet
Andre 1 the State of State of		- 10ths section	1000		ating (27/12/2				1		1	HAMPING AND	13	The search of the search
								North Control							
		S. Carrier		7.4			11/200			1			-		the tall of the section of the secti
						1111	The Market			1					a de galdad affai, was abene
		OA DESCRIPTION	SEE SEA	000 m	63477080 (dot)			A CONTRACTOR	10712274		50/1			The state of the s	
		A Version						Mat.	dini.					1	AND MANAGEMENT OF THEIR SERVICE
	1						TO AS A	SHALL S		Bon at	30 1	1	x pelicipin se	The late of the state of the st	to proget his rounds) require
	111		-	1		(L Y I	The sales		e min			The state of	THE PARTY OF THE P	o with the old sold price store.
-4/11/11/11				411	1		1 1.	明天		1				1	
		7		MA		AND L	1 / 1	12-12-17	7	1		1	17/2/3/		
	34				1	Bed Blood	13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 13 1	BERLEY !		No ki	111/1		1	2	Logala Whiteh kee's



Lehe No Der Liste No

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHOCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. - periodoco

Kubermang	ehk	oblast.	
Gouvern	eme	nt.	

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтьмецкій	языки
----------	----	-----------	---	-----------	-------

Rahwalugemise jacskond N Lugeja jacskond N Zahlbezirk N Zahlkreis N Stan ehk politsei jacskond N	Kelle päralt on üleskirjulatud sautus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle autunge perede arw? Wisvels Hanhaltungen lefinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk 36	pere No
Missesson andre (Omerical belt - to 20 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	der Haushaltung M

wäljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahowachterhaus, Mühle, Pastorst, Kästorst, Schale u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelungs Kui palju on elumajasid?

biude gebaut- Womit gedeckt?	Woraust ist jedes Wohngo- bände gebaut.	Milega katstud? Womit gedeckt?
1	6	
2	7	
3	6	
4	6	
5	10	

ta, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremess ilma libiliaskmata, kõige punktide pääle mis pulkkirjadega lehekiligede pääl, kui aga on et, siin on tarvis kirjutada paljaltiga pere kõik muud täidused aga ei saa mitte kirju-d aga saavval kirjutatud ühe isekualise rah-ise lõhe pääle, mille sistemee külg saab maha 1, ja mis saab kõige leiste külp perede, huto-e. lehtedde ümbrikuks pantud.

e. lehtedele umbrikuks pantud.

ung, Diese Angeben berlehen sich aufdie ganbedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. #), und

ung dem Bigenthilmen oder der z. e., in, ich

er eine Bigenthilmen oder der z. e., ich

er eine Bigenthilme oder der z. e., ich

er eine Bigenthilme der der gene der

er eine Bigenthilme der der gene der

bischlag für sämliche Zähllitern der einzel,

diese naugen dienen solt. Auf den Listen der einzel

bistigungen an dem Gutshof, Fabrikanlage u.

bis diese Tabelle unaungefüllt, Für Ansiedelung

un sos einer Huunshiltung bestehen, ist kun
e Liste als Unuchlag erforderlich, und sind

d. Angelen über die Wohngeblude auf der

der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palja elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab	sile alati rahwast.	Praegusel ajal slin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.			
Sila saab kirjutatud kõige nende inimeste arv (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka neede arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejada ja sajutellised siin olejad märgiga V*.	b-ja naesterahwaste lahus), mille wastu joonde wahele kriipe on tõmmatud, aga de arw, kelle kohta on märgitud caju- siin olejada ja asjutalised siin olejad hus) mille wastu 9-ms joonde wahele on hus mille wastu 10-ms jõmmatud aga kau 10-ms jõmmatud aga			tud 6-ma joonde wahelt poja seisusee seiswa ini- a naesterahwaste lahus), oonde wahele kriips on ude arw, kelle kohta on siin olejada ja sajuti- jad märgiga V».		
Gesammizahi der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier le	beide Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes unter der Gesammtazahl der anwesenden kerung?			
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Mämer und Fraueu getrennt), deren Anmen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als szeitweitig anwesend- oder szeitweitig anwesend mit Zeichen V5 ver- merkt eind.	eingetragen (Münne deren Namen geger	amatzahl der Personen ur und France getrennt), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl des Personen nicht bänerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegenä- ber in Spatte 10 ein Strich steht, oder die ai- zeitweilig auwesend-, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen Vy verzaerkt sind.			
M. N. W.	M.	N. W.	M	1 N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugar Role crais

переписной листъ DOPMA 5

Уѣздъ или округъ: zerockin

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

	1						100
ереписной участокъ	№ /4. Счетный	участокъ	№ 2 Станъ	нли	полицейскій	участовъ	X

Какой носеленый (Владывческая усадьба, фабричный поселень, гасная сторожка, жеганодорожная будка, маньища, усадьба священно или Миари водиноский участов

цер овно-служителя, школа, и т. п.). Провисать	поорооно название и роск посели
Lemil raconnes Male	dewlove.
	1 a what bringer a am noul
пому принадлежить означении поселокъ или	us opperana vo lopurers oberva
Acronoanthy Mulaurobur	y oppermant from the
T. CT. Marine Told	1 1 2 2 2 2

Число хозяйствъ въ этомъ поселвъ....

Чамъ крыто. coroman

Примъчаніе. Эти сабдінія относятся на цілой усадьба, кугору, поселку и т. д. и проставляются навділенцена или лицона, сто замінилющима, и только малдациях вля жинопа, его важвилящим, и только на такта жеталах, на которым, жала за объежду дела-диваются переписание ядета отдальных тольйства неей теллары, дторы и т. д.; на делата нее отдал-ныхъ повяйства въ усалоба, куторй и т. д. дужен въз усалоба, туторй и т. д. изфеста только одно полайство, то сосбой облажия на тактур годолобу, тутора полатается, и требувани с желанах строишем въдъби вишутся на своемъ порошенность актуй вого полайства.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего паличнаго населенія.		Постоянно живущ	вго здась населенія.	Въ числъ наличнато населенія было лицъ некрестьянских сословій.				
Здась проставляется наць (мужчинь и и противь которых) водена черти, а так конхъ откачено «вриреб, со ві	сенциять отдільно), в 10-й графі про- кле тіхть, противъ ем. преб.» и «врем.	щинь отдельно) всехъ з	число (мужчинъ и жен- гъхъ лицъ, противъ кото- стивчено «здъсъ».	Здієв проставляется изътрафы 6-й обиес числе (мужт. и жони, отдільно) всіль лаца векрествант соката сословій, протива которых въ графі іо-й проводена черта, а также тіль, противи конхъ откімчно сарем, преб. и «врем. преб со знаком» У».				
M.	2K.	М.	Ж.	M.	ж			
1	3.	1	3.					

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Оригон Лисьвой Петерсь

6	186 of	-	-						-						-	
1	0	2	3	4	5	6	7	8	9 Гда обынновенно	10	11	12		13 amotrocth		ель, дожность вли служба.
-	ФАНИЛІЯ (провище), НМЯ и ОТЧЕСТВО пли ИМЕНА, если ихъ ивсколью. Отивтик о голо, ито ответся: сазбыть па оба гавая, ивыше, грукотывые нак уна- лишенный.	Поль. М-мум- ской. Ж-мен- скій.	Какъ записанный приходится главъ козийства и главъ своей семъи?	HAN HAN	дость, же-	Сословів, со- стоянів или вва- нів	ЗДВСЬ-як ро- дился, а есля не адась, то гав иненно? (Губернія, уведь, городь).	ЗДВСЬ-ик припи- сань, в если не вдесь, то гдв вменно? (для лиць, обязанныхъ припискою).	проживаеты: ад h с в - л и, а если ил вд b с в - д и, а если ил вд b с в - д и, а если городъ),	Отивтив объ от- сутствія, отлучив и о временномъ идъсь пребыва- иіи.	Въровено- въданіе.	Родной пили.	TATE?	Гда обучается, обучался или кончиль курсь	Тланиос, то есть то, воторое доставляет- гланныя средства для существоваліл. Тоо, käsitöö, talitus,	BOOKE.
	Tsheadus ness, kes ou: pime molemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Nass- tesugu.	Missuguses olekus on tiles kirjutand inimene oma pere ja perekons pää kohta In welchem Ver-	pogy?	Passe- gent. Pris- mess naces- mess, lesk obk	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud.	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähenduspundu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uelk.	Ems keei.	Kas mõi- stab lu- goda.	b. Kus öpib, éppis ehk missuguse	Pas amet, see on see, mis annab pas ulespidamise. Beruf, Beschistigung, Handwerk, (b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistuse
STREET, CO. STREET, ST.	NAME (Zunane), VORNAME und VATERS: NAME, oder sümmliche NAMEN, wenn die Person-mehrere führt. Aumerkung in Betreff sicher Personen, welche auf beiden Angen bilbd, eder tanb, taubetumm oder geisteskrank sind.	sig- ach loc hi. Moralina- lich. Moralina- lich.	hältniss steht der	Wana, Wievial Jahre oder Mo- nate alt ist die Porson?	Ladig,	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprachs.	Ver- steht die Person en	b. Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftignz 2. In welcher Beziehung steht (Person zur allgem. Wehrplich
THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER, THE OW	Hromes, Airex crai Haprobs.	11.	Xozerusus.	63,	69.	upsem.	serves.	Evact nor Asponen	Kreis, Stadt).	on an ind	npal.	Dem.	Hesen?	besucht?	Benelevais	British Sun Falls Parise
THE PERSON NAMED IN COLUMN 2 I	залии Впра Нариова	ove.	nelvsema,	63,	lig.	Kpiem,	Seroch.	Loponen.	sgrech.	asing a series	Mal.	Jem.	terong		Benniemer	2 STORY OF THE
Salanie - comme	Erugabema Ukoba	W.	boenuman	36.	9	крест.	Stc6.	Sot et wa Asponen las.	strace,	A MAX 2000 S	Mpal.	Эст.	Many		Benn Emar	1 M. delegation of the control of th
Contract of the Party of the Pa	Укоть, Прина неганичный	nc.	regaron,	3.	MARIE N	Kheem use brail	serocs.	Asponen las.	Served.		Mpale	Jem.	/	The second second	при матери.	La construir de la construir d
KARAN MENNAMENTAL	The section of the se		trade antil	827	100 to	7	the second	lasti ava	- 15 feet 5 feet			and the same				1
COLUMN SECTION	A DESCRIPTION OF THE PROPERTY	акода	do Amedotos et	eks, i	68	р в в в в в в в в в в в в в в в в в в в	a progoti		Subjective to the subjective t	a may yeen hap been did not be been did not be to a man did not be to a man did not be to a man did not be to be a did not be a did to be a did not be a did not be to be a did not be a did not be to be a did not be a did not be a did to be a did not be a did n					10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	2
からまちままではまっていたい	A decompos and constructed that we have a second of the construction of the constructi	10 T	energozu (erze) en e rezrenasoti roz eparojo 2021 e erdzes ezerto	entre est	a one	soviete star apadi processa exten	TOTAL STATE	TRANSCOUNT TO THE TOTAL TO THE	40.00	Sai IS	Cart Cart		GOY)	welchen die	Segundon cast of the transfer of the control of the	1 terdari accomitived
とうことと 本田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田田	-8		2		1				100 a	And the second	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		oden d ster in Sin	Andread A con-	The second secon	1 constitution of the second o
COLUMN DESIGNATION OF THE PARTY NAMED IN COLUMN DESIGNATION OF THE PARTY NAMED			A NOTE OF THE PARTY OF THE PART	TARREST .	abor .	marpha dan				per all and a street	CA BONG	1000 pm (1000 pm (100	gest assuma (teriero gota 19		A Control of Control o	1 App (Saphanes) App 22 App 24 App 25
MANAGEMENT STREET, ST.	10									14 17 04 18 14 17 17 18						1 Property and the second



Der Liste M.

5-mai Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 0000000 -

Kubermang	ehk oblast.
Camer	

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Hepebogo	на	эстонскій	u	нтомецкій	สลอเรีย.
			- 500		HECKEL BEREEL

Rahwalugemise jacskond No Shiberick No		Lugeja jaoskond N Zählkreis M
dan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk		
ims (can) oder Polizeibezirk	. 36	

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle scutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

ilisengune sentus? (Omandaind koht, wabriku asutus, meisa wahi maja, raudice wahi maja, weski, öpstaja- shk kostri koht, kool j. n. e.) Taisste waliskirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fahrikanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Kustorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest en fga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Millega katetud? Womit gedeckt?	Miliest on iga hoone shitud? Woraust 1st jedes Wohnge-haude geban?	Wilega katetudi Womit gedeckt?
1		6	
2 .		7	
3		6	
4		6	***************************************
5		10	

Kul talus, hutoris ja n. e. on üks pere, stle paremisos wastab, ilma libiliaskmata, kõige punktide pääle mis seisaavad päälkirjudega leheküigede pääl; kul agaess mitu peres, siin on tavuse kurjudada paljaltiga pere päälkiri- kolk muud täädneed aga ei saa mitte kirjudatud, need aga saavud kirjutatud ühe isestralise rakud, need aga saavud kirjutatud ühe isestralise rakud, need aga saavud kirjutatud ühe isestralise rakudomistud, ja mis saak kõige teliste tälu perode, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

Rahwalugemise aruanne sellei päswal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

		T				
Kui palju clab siin p	raegusel ajal rahwast.	Kui palju elab si	n alati rahwast.	Praegusel ajal sili inimesi, kes mitte	elawa rahwa seas oli el ole talupoja seisusest.	
(meeste-ja naesterahwi 10-ma joonde wahele ka nende arw, kelle tilised siin olejad» ja	öige nende inimeste arw iste lahus), mille wastu kriips on tömmatud, aga kohta on miirgitud saju- sajutelised siin olejad ga Y	Siia saab üles pantud üleüldine arw (moeste- hus) mille wastu 9-m kirjutatu	ja uaesterahwaste la- a joonde wahele on	Sin saab übeskirjutatad 6-ma joond üleüldine mitte talupoja seisuses se meele arw (messte- in naasterahwaa		
	Gesammtsahl der anwesenden Bevölkerung. Hier wird die Gesammtsahl der Personen ein- gelragen (Mönner und Francn getrennt), deren kamen gegenüber in Spaite 10 eutweder ein krich sielt, oder die als seitweitig anwesend- der zeitweilig anwesend mit Zeichen Va ver- merkt siel.		de Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bänerlichen Standes waren unter der Gesammtszahl der anwesenden Berül-		
Namen gegenüber in Strich steht, oder die a oder «zeitweilig anwene			Hier wird die Gesammtzshi der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namon gegenüber in Spalte 9 etekt «Hier».		6 die Gesammtzahl der ichen Standes eingetragen getrenut), denen gegenü- krich steht, oder die als oder als ezeitweilig an-	
М.	N. W.	М. Т	N. W.	wesend mit Zeiche	n V vermerkt sind.	
			21. W.	М.	N. W.	
					-	
Lucraia ellicia						

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 2

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернів или область: Лифинускай.

переписной листъ DOPMA 5.

Утадъ или округъ: Darockin

Съ перево домъ на эстонскій и нёмецкій языки.

Переписной участо	тъ № <u>/4</u> Счетный	участокъ	№ 2, Станъ	нан	полицейскій	участокъ	N 9

Какой потелекъй (Владълческая усадьба, фабричный посалекь, късная сторожна, жельнодорожная будка, жельница, усадьбе священие или

пер овно-служителя, школа, в т. п.). Прочисать подробно название и род поселна ТАСторо выд органост сталя yeagood Flamen

Кому принадлежить означенный поселокь или на чьей земят находится? НИ самынуливаний измерии аго мощинина

Число хозяйствъ въ этомъ поселев.

№ хозяйства

Сколько во поселки жилых строеній /

Нов чего чаждое строе- ніе госуровно.	Чань крыто.	Няз чего важдое строе- віе построево.	Чёмъ крыто.
1 uso genera.	common.	631	Marin : M
2		7	
3		8	
And James	3.572 han \$3.71.86.5	9	
5	124	10	The same of the sa

Примению. Оти сведений относится из право усадоба, дугору, неселку и т. д. и проставляются надъбациям или или проставляются надъбациям или или проставляются подключений применений приме

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего надичи	аго населенія.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
Здась проставляется пиць (мужчана и и протива которыхь ведена черта, а такояхь отмічено «врпреб. со ви	сенции отдально), т. 10-й графа про- кае гахъ, противъ ем. преб.» и «врем.		число (мужчиять и жен- бхълиць, противъ кото- отмъчено «здъсь».	Здесь проставляется из графы 6-й обиее число (мужч. в жени, отрально) исбля лица эмкрестын- ских состовий, протива которых в те графи 10-й проведена черта, а также такх, протива- коих отмичено сврем. преб. и «врем. преб.				
M. M.	ж	M.	ж.	M.	ж			
5.	5.	Jan 5. M	5	The sales	the there			

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения Фриск Мистовово Летерск

1		2	3		4	5	5	7									
ФАМИЛІЯ (прозвище), ИМЯ и ОТЧЕС	TRO	Hors.		C	EOJEKO.	Xo-			8	9	10	11	12	F	13		14
OTRITAR O TRIS, RTO MORACICA: CATRAIN OG FRAME, REMAINS, CATRAINS SAN PARALLEN, CATRAINS SAN PARALLENIME, (Hignime) NIME JA ISAN	TA RA YNA-	М-нуш- екой. Ж-жен- екій.	Какъ записан приходител г. ховяйства в г. своей семья Мізепризев об ов цієв кігіна	tant mi	HEYJO IMMS IR AM- NUCOS OTL OOLY?	me-	zonie, co- cie zzu sea 'wie	ЗДВСЬ-ли радился, а если и вябеь, то гдв яменно? (Губериїя, убада городь).	санъ, а если не идесь, то гда именио? (для лицъ, обязанныхъ приписионо). Каз siin hinoskirias	roboks)	Отмътка объ сутствів, отлу- в о временно вдъсь пребыл вів.	въ въдані		8. Уив- еть-да чи- тать?	Гда обучается, обучаяся или кончиль курсь	Главнов, то есть то, воторое доставляет главныя средства для существован	обедь, дожность или служба. б. 1. Побочное или вспомогательно, дожности по волислой поз вости. дости. да, amet chk tecnistus.
tumm, kurttumm ehk hull NAME (Zuname), VORNAME nnd VATF NAME, oder sämmtliche NAMEN, went	Imist. g	n. N. Naes- esugu.	In walchem I haltniss steht	ohta.	AUA.	cak ohk labu- tud. Ladig,	s ja amet	Kas siin sündinu aga kui mitte sii kus siis? (Kubermang, kre linn). HIER am Ort	in, (neile inimestele, kos peawad hingekirjas sei- sis sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikul elab: kas siin, ag kui mitte slin elis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	Cara un n		Ema kee	Kas möi- stab lu- geda Bil	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pan amet, see on see, mis anna pää ülespidamise.	b.
Anmerkung in Betref solicher Person welche auf beiden Angen blind, oder t taubetumm oder geisteckrenk sind.	aub, w	hch.	Haushaltungsv stand und zu Haupt seiner ei neu Familie	in ode sat	invial ahre to Ko- te alt dia rson?	ratet, erwitt. Stan wet der ge- schie den?	d, Beruf er Titel.	geburen, oder fall nicht hier, dann wo (Gonvernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	sou gewöhnlich! Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde ode zeitweilige A wesenheit, od zeitweilige A	b- bekennt	Mutter-	dia	hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	-	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftign
Mesto, Artepeu Tempos	6.	U.	xozerew	16. d	0.	TA ST	lem.	3810c6.	Loroco Kr. Asporen.	sgroch.	on see line	Mpa	a dem	ga no ocm.		Зешевии.	2 partoriolemb
Merco, Mpieros Mpoeba	. 9	le.	steena.	31	4. 8	s use	ecm.	3910c6.	Féroco Kr Hoponen	sgrocs.	arky	Non	Jem.	du no oen	bo bar.	Зетисти.	1 subsul
Make Arigheebe.		ll.	CALLUE.	13	N. N. S.		ecm.	sorace.	sotes no	zgraes.	nepes a world	Nom	3cm	da no Icm	bolar.	Зешевогия.	Lord hardness have been
Mpin Angpeebr.	1	U.	Cours.	6,		S DIL NEW	em.	3916-65	Loponon.	zgrses.		Irom	Эcm.	da no dem.	gona.	nju omyrt.	Autobacker being and at
Mexo, Repms Angpeebr	s. 1	l.	csisus.	4.		ups e		zojrocó.	zgroco no Stoponen bar	zdraes.		Soom.		-		при отиря.	1
leens Argheeba.	M	c.	goes.	10.	0.0	Kfr.	ecm.	zgrocs.	zgrocó Kr Aspoken Son	Doroco.		Arom.	AND DESCRIPTION OF THE PARTY.		be bon.	nju omaza.	1
Merco, Arvo Striggreelea.	ne	100	gors.	2.	1000	Kpe uso b	0	sgrocs.	Strock no Adjonen	sarocs.	711	Arom.	ortion state		шком.	npu omyse.	1
Thexo, liisa Artepcela.	are		gors.	2.		kpe use b.	0	Serocs.	Adjoner Lan	Soroeb.		Noom	Dem,	1		npu omys.	1
Merco, Report Mamu cobo.	ell.	0	meys.	77.	bg	kpe wo b.		A	sques Ks	sgns	7	Mal	Fam. 1	da ro	bro loss,	npu coure	nuemento evenue.
Kpgyzeps truvi Vingpuxoba	He.	ary	деанка.	23.	g.	wheer	11	erroco.	sques no	sgnes.	*	Arom o	Jem.	no s	ne has	zunsiegran.	

388 of



Lehe No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRHGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE

Kreis ehk ringkond Kreis.

		FORM	B		
Переводъ	на	эстонскій	u	нтомецкій	,языки.

Rahwalugemise jacskond /ählbezirk Ne	N	Lugeja jaoskond Zählkreis M	mark	-
Stan ehk politsei jaoskon Amt (Stan) oder Polizeib		_		

Kelle paralt on eleskirjutatud asutus ja kelle maa päät tä on?, Wam gehört die Ausiedelung oder-auf wessen Land ist sie gelegen? Selle autuse perede arw?

Wieviei Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Haushaltung M

disugune asutus? (Omandatod koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudese wahi maja, weski, opetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Täleste wäljakirjukada asutus nime ja mis seitsi ta on? Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Pabrikandage, Waldwichterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule n. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Winds Waterstands to Color and the Automotive Color

Wieviel Wohngebände bofinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Womit gedeckt?	'Woraust ist jedes Wohngo- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?		
309.1	6			
	7			
	6			
	Georgian Line	12 12 Car		
	10	Som LUKAKA		
		6 7 6 3 10		

Kut talus, hutoris ja n. s. on üks pers, sils peremess wartab, ilms libliakmata, kõige punktide pääle mis esisawad päälkurjadega leheküligede pääl; kui agson mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga perepäälkiris kõik muud täädende ags ei saa mitu kirjutatud, need ags saawad kirjutatud ühs iseisules rabwäulgeraise laise pääle, mille siinemes kiig saai maha valugeraise laise pääle, mille siinemes kiig saai maha en mis kirjutatud ja mille siinemes kiig saai maha en mis kirjutatud ibi siinemes kiig saai maha en mis saai koige teise talu perede, hutoriis ja mille, lehitedele tuuristakse ja mille

rite ja m. v. lehtedele umbrikuke pamud.

Anmerkung, Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Anziedelung (Guisloft, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenhümer oder der Person, die havertrie, diraktingen und awer zur auf der Liste, die Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelmen Haushaltungen, auf dem Guisloft, Fabrikssalage n. s. w. bleibt diese Tabelle unamsgefüllt. Für Aussiedelungen, die um zus ein er Haushaltungen keinsbaltungen siehenbaltungen bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlage erforderlich, und sind die betref. Angalsen über die Wohngebäude auf der Zühlliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kul palju elab siln praegusel ajal rahwast.	Kui palju elal	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli ininesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
Slia naab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriipe on tõmmatud, aga- ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejad ja -ajutelised siin olejad märgiga Y*.	üleüldine arw (mee hus) mille wastu	ud keige nende inimeste ste- ja naesterahwaste la- l-na joonde wahele on katud «siin».	Slin saab übeskirjutatud6-ma joonde wahell diedldine mitte talupoja eisuses seiswa ini- mette arw (meeste-) uneasterahwaste labrus) zillie wastu 10-ma joonde wahele krijpe on 66mmtsvd aga- ka nende arw, kelle kohta oo margited cajutlised siin olejud- ja cajutl- lied siin olejad mkrgiga Via			
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier	ebende Bevölkerung.	Vievial Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtasahl der anwesenden Berei- kerung? Hier wird aus Jubrik 6 die Gesammtashl der Prewanen nieht bäuerlichen Standes eingefragen (Männer und Pranen getrennt), denen gegend- ber in Spatte 10 ien Strich sicht, der die als excitiveilig auwesende, oder als ezeitweilig an- wesend mit Zeichen 2'v vermerkt sind.			
Hier wird die Gesammizahl der Personen ein- getragen (Minner und Frauen getremt), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als «zeitweilig anwesend- oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	deren Names gege	anmitzahl der Personen er und Frauen getrenat), nüber in Spalte 9 sent. Hiers.				
M. N. W.	March March	N. W.	M,	N. W.		
新聞的是在罗斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯斯		14 14 140		M SIGNAL BANKSON A		
The state of the s	Carried A. Lander Strake					

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

ов переводом в на эстонский и помеции	***************************************
ереписной участокъ № 14 Счетний участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ	x
(Владальческая усальба, фабричный посычкь, гасная сторожка, желанодорожная будка, меля пер овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисани подробно название и род: носсяга Мистича выменя подрабно название и род: носсяга Мистича выменя подрабно название и род: носсяга Мистича выполняющий посычения подрабно название и род: носсяга Мистича выполняющий посычения подрабно название и род: носсяга Мистича выполняющий посычения посыче	grantere en asa
и принадлежить означений поселовь или на чьей земль находится? музициалиму Рудине фобилу минить.	Эрнсту
Число хозяйствъ въ этомъ поселять Г. Колько въ поселять жилыхъ строений 2.	№ хозяйства

Her were manage experience.

6

2 upt giptelia Constitution.

7

8

9

10

Принчений. Очи сведений относится их перед усалой, кутору, посекку и т. д. и прогважаются сваждащем выя изполь, то озайняющемия, и только на так дестах, нь которые, как нь обложку, якидываются перешеном детах отдельках полебтия всей усадобы, кутора и т. д.; на дестах но отдельнахах полебтия и перешеном, дета в т. д. здёсь инчего не нишется. Есля де вы усадоби, кутора и т. д. инжеге можно одно золябетна, то основной обложия на такую усадобу, куторь и т. д. но полатаются, а тробучано м нажатьх стромитая сегдайна вишутся на сакона порешеноми диста этого полебетка.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего паличия	го паседенія.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было і некрестьянских в сословій.				
Здась проставляется парь (мужчанть и з противть которых и ведена черта, а так колхъ отмачено «вр преб. со за	повиденть отдільно), по 10-й графі про- кже тіхть, протавъ- ем. преб.» в «врем.	Сюда вносится общее шинъ отдёльно) всёхь т рыхъ въ 9-2 графё	ьхь лиць, противь кото-	Здесь проставдлется изъ графы 6-й общее чиско (мужч. и жевш, отдально) всёх лидь векрестянских с ссловій, противк могорах з это добі 10-й проведова черта, а также такъ, противъ коихъ отмічено сврем. преб. и «врем. преб. со звякоть у».				
 M.	ж.	M.	ж.	М.	W.			
10.	8.	10.	8.					

Подинсь счетчика, собиравшиго сведения ф. Я. Метерос

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или онругъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участовъ № Счетный участовъ № Станъ наи полицейскій участовъ Ж

Какой поселокъй (Владильческая усадьба, фабричный поселекь, лисная сторожка, жельнодорожная будва, нельница, усадьба священие или

цер говио-служителя, школа, и т. п.). Провисать подробно название и род поселка

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ.

_№ хознаства

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

Примічаніе. Оти свідініє отполато як ділой укальба, куюру, послаку в т. д. и прогладаются мальбацень вид присторне, как во обладу, пил-менто присторне присторне присторне присторне под отполатот присторне при студільних подійства ней градова, тутора в т. д.; па лестах не отдільних ней градова, тутора в т. д.; па лестах не отділь-них присторне в пилется. Если во вк усальба, туторі в т. д. кийсте мальо одно полабетно, то особої облодки на такую градобу, зуторь в т. д. ко полатаются, а тробуснато в какать строматье асафайва нешутем на самож порошеному дисті втого полійства.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего паличи	аго населенія.	Постоянно живущ	аго здась населенія.	Въ числъ наличнаго наседенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
противъ которыхъ	жениямъ отдально), въ 10-й графи про- кже тахъ, противъ ем. преб.» и «врем.	прина отдально) всеха	число (мужчинъ и жен- гъхъ лицъ, противъ кото- в отмъчено «здъсъ».	Здел проставляется изъграфы 6-й общее число (мужл. в жови, отдально) ислъл лиць векростали- скихь сословій, противь которыхъ въ графій 10-й проводена черта, в также тівля, противь- кожъ отмічено сврем. преб. в «врем. преб. со впаколь V».				
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж			
1	1	1	1					

Подинсь счетчика, собиравшаго свідінія В. Я. Петерсъ

•	2	•	4	5	- 0	1	8	9	10	11	12	F	13 SHOTHOCTL		ель, дожность или служба.
DAMILIE (провиние), НИЯ и ОТЧЕСТВО ZAN MIMERIA, scale RAN PREDAMENTO DYMETRA, O PARA, STO OMANFORE CAPITARINE ME DES TAMES AND THE STATE OF THE AMILINIME, (Hernime) NIME JA ISANIME	exia.	ховийства и гланъ своей семьи?	EIR AM- GRUCO'S OT'S PORY?	Me-	Сосмовіе, со- стояніе или зва- шів	ЗДВОБ-як ро- двася, а есян не вдвсь, то гдв яменно? (Губернія, увадь, городь).	ЗДВСЬ-ян припи- саны, а осли не адвось, то гдв именно? (для линъ, обяванных в принискою). Каз siin hingekirjas,	не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ, городъ).	Отивтива объ от- сутствін, отлучив и о временномъ вдёсь пребыва- кін.	въданіе.	Родной явыкъ.	A. Vut- oti-an vn- tath?	б. Гда обучается, обучался или кончиль курсь	а. Главное, то есть то, воторое доставляеть главным средства для существованія Тоо, кленко, talitus,	Побочное или вспомогательно Положеніе по воявсьой повин ности.
Shendus neist, kes on: pime mõlemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull. NAME (Zuname), VORNAME nud VATERS-	gu. N. Naes- tesugu.	on ules kirjutatud inimene oma pere ja perekons pää kohta In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	ehk mitu kund	Pois- mees naese- mees, leak chk lahu-	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	-188	Ema keet.	Kas mõi- stab lu- geda.	Kus opib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Scieukord sõja wäe toenistuse Gewerbs, Amt- oder Dienststellur b.
Anmerkung in Betreff solcher Personen, weiche auf beiden Augen blind, oder taub, tanketumm oder geutsekrank sind.	lich. ,	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eigs- nen Familie?	On Wana. Wieviel Jahre oder Mo- nate ait ist die Person?	raiel, verwitt- wet oder go- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennzicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache,	Ver-	Wo geniess oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun In welcher Beziehung steht de Person zur allgem. Wehrplicht
Pozerbeseme, Ommo Tycmobr.	M.	Хозышнъ.	61.	nc,	Kpeem.	Reusen. rys. Barro Kap Mensen. 6	Sugar nys. Beruser y Beruse Kap newer Las.	Serves.		Soom.	Dem.	no scm.	bropos. yrumus,	управлагоний усадоба. Земедокай.	a district of the grown and the
Pozenberowe, Ha Nazoba.	ye.	yeera.	76.	3	Kpecm.	Aucher rys. Delock y. Baruno on R	Aughn. mg. Bruno - Kapmens on b.	sgvocs.	MALE	Arom.	Shirtney 12	da no em,	сать.	Зишедния.	Para Manager
T. exorozoy Ch	Monga	Creas out a		3. Eq.	stotal ground	N	nomble near metric	day and	A tolk face of	- 100 P			columnia (1)	2. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	1 of suscinated and con-
+	-	manon that a		la south	n stanopedia	A L R MOOR WA	COSSESSION AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRE	Legax	e elle gameria		ajiitin qi	Grans	Moralism (Ca	hardweller process of A.	1
1		fronkozen	America	Boar	en was exceed	or the section	Angersanich Asol	dening in	on on the control of				and a special control of the special control	The life broad agr ar and the sharping	9
or amount borney of Alterbands		ortugu and?	4472	Maria di	oran H	IN BEHARING MA	COUNTY OF THE SECTION			1				1 1	1
NEW COMMUNICATION OF COMPANY AND CONTRACTOR OF CONTRACTOR AND CONT										erselle erselle erselse erselse erselse				7000	2
the same or new to have been con-	State of	leti vangoros a	A ., diff	1 68	el lagonoule	ГеродоП									2
pund armoneste parentes from Emorage prairies are particular to the ter both 6 f what; are armonistical armon		almenador gozza	o sastre	NIN 05	George	singipus que	Wasan escill		Ablasis del asis	#477 A		298 87 298 87 101.1677	apo ellam ca escolores d'as	naturals reambs of a	1 des vernes principalità visit
epulciana vajos, e robas rista, opora e significano capos, risto, e capose op establista de capos, risto, e capose op establista de capos de capos de capos de capos mandres de capos d		a totale media	to Hay	14	2217 21819 (2216)	oriolo a calculation of the calc							SESPECIAL PROPERTY OF THE PROP	Share of Arthur	2
						. \	1					10 mm	Contract to	of the second to be a	CA QUINTER PLANT AND
20 1/200	*	Estate)	e was	1000	8 TU 1905 July 1	s.dia	1			A SS		estine	SCHOOL SALES	in the second of the second	
								1				2401	Wed out	A constitute of the second	1
23.4/19		1/2						17	TX T					A nouse	*Sired in the Association
			+ 1					1	1		NG-S	-	1000	The second second	MARCHAN DIVINION



Lehe Mb.)

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGENALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubern	nang	ehk	obl	ast
Go	uveri	ieme	nt.	

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій и нюмецкій языки.

Rahwalugemise jacskond N		Lugeja jaoskond 3	ė.
Zahlbezirk N		Zählkreis M	
Stan ehk politsei jaoskond N			
Amt (Stan) oder Polizeibezir!	2.30		

Kelle pärait on üleskirjutatud seutus ja kelle mas pääl ta on?
Wam gehört die Afsiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?
Selle asutuse perede arw?
Wieviel Hasshaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung pere M der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutua metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Taiesta waljakirjutada asutua mime ja mis selisi ta ou?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau auggegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju en elumajasid?

Willest on iga house chited? Worsust ist jedes Wohnge- bände gebaut-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone shitud? Woraust let ledes Wchnge- baude gebaut.	Milega katetud Womit gedeckt		
1		6			
2		7			
3		6			
4	***************************************	6			
5		10	The state of the s		

Rui talus, hutoris jan.e. on üks pere, siis paremess waatab, ilma libiliaskmata, kõige punktide pääle mis seiawad pääkirjadega leiheiligede pääl; kui agaen nitu peret, siin on tarwis kirjutada paljait iga pere paalkiri-kõiku muut taädesed aga ei saa mitia kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseisalise rahwaingemise lõien pääle, mille siimene kilg saab mahs waingemise lõien pääle, mille siimene kilg saab mahs on mah olige teises talu perede, hutorite jan.e., lihitedelse ümbrikuks paitud.

Anmerkung. Diese Angaben beniehen sich auf die ganze Antiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthimer oder der Person, die ihn vertritt, einautragen, und zwar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Hausahaltungen dienen seit. Auf den Listen der einzelnen Hausahaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikasnlage u. s. w. bleibt diese Tabelle unausgefällt, Für Ansiedelungen, die nur ans ein er Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebunde auf der Zählliste der Haushaltung seibst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päswal, milial rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahi an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui patju clab slin pr	segusel ajal rahwast.	Kui palju elab s	iin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
(meeste-ja naesterahwa 10-ma joonde wahele l ka nende arw, kelle k	ige nende inimeste arw ste lahus), mille wastu criips on tömmatad, aga ohta on märgitud caju- cajutelised siin olejad ga Y	üleüldine arw (meeste hus) mille wastu 9-n	keige uende inimeste - ja naesterahwaste la- na joonde wahele on nd «siin».	meste arw (meeste- mille wastu 10-ma tõmmatud aga kan märgitud cajutilise	atudé-ma joonde wahelt upoja seisuses seiswa ini- ja näesterahwaste lahus), joonde wahele kriipe on sude arw, kelle kohta on d siin olejad- ja sajuti- ajad märgiga Va.		
	esenden Bevölkerung.	Standig hier lebe	ende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäserlichen Standes ware unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevö- kerung?			
getragen (Männer und Namen gegenüber in Strich steht, oder die a oder • zeitweilig anwese merk	stzahl der Personen ein- Frauen getrennt), deren Spalte 10 entweder ein Is zeitweilig anwesend- nd mit Zeichen. V. ver- t sind.	eingetragen (Männer deren Namen gegenü	emtzshl der Personen und Frauen getrennt), ber in Spalte 9 steht der».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtaahi der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Manner und Frauen getrennit), denen gegenä- ber in Spätte 10 ein Strich steht, oder die als ezeitweilig anweisend-, oder als ezeitweilig an- weisend mit Zeichen Vy vermerkt sind.			
M.	N W	15	N. W.	M.	on to termerate mad.		

Lugeja allkiri, kes teadasi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
. Joepini		

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округь:

Co	переводомъ	на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----	------------	----	-----------	---	----------	--------

писной участокъ Ж. Счетный участокъ Ж. Станъ или полицейскій участокъ Ж.	They
ой поселокъй (Владильческая усадьба, фабричный поселека, лесная сторожка, железнодорожная будка, меленица, усады	ба священие на
вер овно-служителя, школа, и т. н.). Изочисать подробно название и додь носелка	
пранадрежить означенный поселовь или на чьей земль паходится?	Rese
HINDOORGANIE OORACHERE HOVEAVAR RAN NO 1508 SORAL BACOORGAN	000
Число хозяйствъ въ этомъ поселев. № хозяй	тва 2
нько въ поселкъ жилыхъ строеній?	

нандое строе- построний.	Чамъ крыто.	Нав чего важдое строе- нія построено.	Чамъ крыто.		
1417	300	6	Carrier !		
con Pass	dres Dane	7.0			
		8			
Bearing Po	3 march	9			
The state of the s	172321373	10			

Привъчаніе. Оти свіддініе относится из ділой учалоба, дугору, поселау и т. д. и протильнятися падділіцем зам и инпользовать по падділіцем за и инпользовать по подділіцем за такого, по соборме, как в во облажду, пидатнять по принцення по пудальних полайтніх полійство по тудальних пидатних по тудальних пидатних принцента не да пробрежно перадобу, зуторо и т. д. и продукти принцента при тудальних стромиться свідлівня непирука на самов порешеннях несті втого полійство.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена переписі

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно живуща	аго здёсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ пекрестьянскихъ сословій.				
Здась проставляется инда (мужчий» и и противъ которыхъ ведена церта, а та конхъ отмечено «вр преб. со в	кенщинъ отдільно), въ 10-й графі про- кже тахъ, противъ ем. преб.» и «врем.		число (мужчинъ и жел- въъ лицъ, противъ кого- отмъчено «здъсъ».	Здёсь проставляется изв. графы 6-й общее чиса (жужи, и жении отдельно) исбаль лида векрестья скихъ сословій, протива которыхъ въ граф 10-й проведена черта, а также такъ, против поихъ отивчено сврои, преб. и сврем. преб со знакомъ V».				
M.	Ж.	M.	- ж.	M.	ж			
3.	4.	3.	4.					

Подинсь счетчика, собиравшиго свъдъни В. А. Петерисъ

1	2	3	4	5	6	1	8	9	10	- 11	12	Гр	13 BHOTHOGTL	Занятіе, ремесло, проимо	ель, дожность или служба.
изтив о траз, ито околется: субсым'я на в глам, ибимию, глухоправить или ука- лиценным'я,	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Какъ ваписанный приходител глава довяйства и глава своей семьи?	Сколько иннуло летть или ме- симеть отъ роду?	Me-	Coczonie, co- cronnie mam sna- mie	ЗДВСЬ-як ро- дился, а если не вдесь, то гдв именно? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВСЬ-як припи- санъ, а если не вдъсь, то гдъ именио? (для липъ, обманизиъ- припискою). Кае siin hingokirjas,	не вдісь, то гді (Губер., умадь, городь).	Отийтив объ от- сутствія, отлучай и о временномъ- вуйсь пребыва- ків.	въданіе.	Родной явыкъ.	0. Уив- отъ-ян чи- тать? Н	б. Гдъ обучается, обучался или кончиль курсь образования? в г i d u s.	а. Главнов, то ость то, поторое коставляет- главных средства для существована. Тоб, кленбо, talitus,	
HILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, chk nimed, kui neid mitu on. nendua neisis, kee on: pime melemaisi silmist, tumm, kuritumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME und VATERS-	M. Ma-	Misenguses olekus on üles kirjutatud inimene oma perseja perekona pää kohta. In walchem Ver- hältniss steht der	To the same of	Pois- mess nacce- mess, losk abk labu- tud.	Seisus ja amet.	Kas stin stindinud, aga kui mitte stin,	aga kui mitte siin, slis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-		Olemise Konta.	Uak.	Ema keel.	stablu- geda. Bil	b. Kus öpib, öppistehk missuguse kooli on läbi keinud? dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu Gewerbe, Amt-oder Dienststellu
AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	Ge- echlecht. M-man-	Eingetragene sum Haushaltungsvor-	Wana.	Lodig,	Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	Wo lebt die Per- sou gewöhnlich? Hier am Ort,	danernde oder	Glaubens-	Mutter-	Ver-	Wo genieset oder hat die Person den	Hauptheruf,	Neben- oder Hülfsbeschäftigu
niche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrauk sind.		stand und zum Haupt seiner eige- uen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	oder go- echie- den?	oder Titel.	nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt- niss.	sprache.	die i	Unterricht genos-	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefort.	2. In welcher Beziehung sieht Person zur allgem, Wehrpflic
Mykro, Neenve Andporolo	M,	XOLON OTA	62.	n	we bear	Ifrica. J. orm. Baro,	Demirador. Tys. ocm.	zgroc6.		Iram.	Эcт.	da no Dem	bo bas.	Bennedman.	з кудента.
Lina Kaproba	sp.	усена.	36.	3	крест. ил влаг,	Temperious	demuser. 5.	Здичен.		Soom.	Эст.	no no	br bon.	Bennedmute.	a week
Kynt Kemobr	М.	contre.	18.	×.	succe tupyed	Эстигоди, пуб.	Tomræsider: ryb. vem Doro.	3grace	The last	Som.	Эст.	da no Icm	br bon ukons.	3 eureman	2
Убла Пестова.	oje.	done,	15.	12.000	крест.	Tomerous.	Formarden.	Zegrace.		Soom.		da no Icm.	be ben where.	Зешгодил.	2
Muxicais Teenoba	11.	cours.	13.	210		rys.	Эстанден. vys. ocm.Daro,	3gncs.		Soom	Эст.	da no Fem	br len.	при отизя.	3
в Жукь, Лига Пестова.	ojc.	догь.	10.	- 1	крест. иль влад.	Gemarkich rys.	Gemranden rys. oem. Daro.	3grees.		Stoom.	Эст.	da no Jon.	doma.	nju omizk	2
чина Пестова.	ofc.	gors.	7.	# 10 M	The A	Эстыянд гуд ост. Даго.	Icmranden. S.	3gracs.	7	Soom	Эст.	blotony	ALOV OLUTON	npu omyre.	1 has a series at the series a
8					3.				CTAN SALE OF S				Ansterdance of the state of the	or Antiperson Value of the State of the Stat	2
- ///	13/5	1100	1183	izmia	1009 (A200753)	asupati Tasupati	TA XXX		Fagrantista of	A COURT	100 14 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	100 mm	ekeen ay	Francis de Principio des especial (la Principio del estrola del recursos	2
10-			13	1					3		a chairi				1
17.在国际政治共20	1			1						1		1		1000	2 - Friedrand Printer do



Lehe No. Der Liste No. 1

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 000000

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Krais ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jacskond No Zahlbezirk No	 Lugeja jaoskond . Zählkreis M	N	
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezir	 Zamarete 74		

Kelle parait on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle acutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Hausbaltung N

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudice wahi maja, weski, öpetaje ehk kostil koht, kool j. n. e.) Täisete wäljakijutada asutus nime ja mis seltai ta on?
Att und Name der Antsiedung (durbhof, Pahriksanlage, Waldwachterhaus, Eisenbahnwachterhaus, Muhle, Pastorat, Kustorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Antsiedelung muse genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on ign hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bände gebaut-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on igs hoose shitud? Woraust ist jedes Wohnge-bande gebaut.	Milega katstud? Womit gedeckt?
1		6	See Bear
2		7	101 631
3		6	
4	. ,	6 1 1 1 1 1 1	aund
5	1 1 1	10	

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremes wastak, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis saisawad paalkirjadega leikeiligede pääl; kui agava mitu päret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga perajatikiri- kõik muud täidused aga el saa mitte kirjutatud, uhe jaga saawad kirjutatud ühe iseimalis rahvalugemise lehe pääle, mille sisimene küig saab maha tommitud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

rite ja n. e. leibtedele umbrikuks pantud.
Amerkung. Diese Angaben benichen sich auf die ganza Amideleung (Duishof, Fabrikunlage u. s. w.) und sterktig der Begehöftung der Ferson, die hin eine Siegenhöftung der Ferson, die hin eine Siegenhöftung der Greichte der Beiten der einzelnen Haushaltungen auf eine Zähllisen der einzelnen Haushaltungen, auf eine Untshof, Fabriksanlage u. s. w. bleibt diese Tabelle umausgefüllt. Für Amiselelungen, die our aus eine Faushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die Näref. Angaben über die Wohngebäude auf der Zähllisse der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Sita saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja maesterahwaste lahus), mille wastu 10-baa joonde wahele kriipa on tõmmatuda gaa kus nende arw, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejad ja ajutelised siin olejad ja ajutelised siin olejad ja sajutelised siin olejad ja sajutelis	Kui pelju elab sila praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab sii	n alati rahwast.	Praegusel ajal siin inimesi, kes mitte e	elawa rahwa seas oli i ole talupoja selsusest.
Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getreaut), deren Namen gegenäber in Spalte 10 entweder ein Strich sicht, oder die als zeitweilig anwesend ein werkt eind. Bländig bler lebende Berülkerung. Liter wird die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getreaut), deren Namen gegenüber in Spalte 10 ein Strich sicht, oder die als zeitweilig anwesend, oder als zeitweilig anwesend mit Zeichen V. verwesend mit Zeichen V. verwennen sein verwesend verwesend mit Zeichen V. verwesend mit Zeichen V. verwennen sein verwesend verwesend mit Zeichen V. verwennen sein verwesend verwesend mit Zeichen V. verwennen sein verwesend verwennen verwesend verwennen verwesend verwennen verwennen verwesend verwennen	(moceste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ina joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejads ja •ajutelised siin olejad	üleüldine arw (meeste- hus) mille wastu 9-mi	ja naesterahwaste la- i joonde wahele on	dielldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meste arw (meste- ja naesterahwaste lahus), milie wastu 10-ma joonda wahele kriips on dimmatud aga ka nende arw, kelle kohta en märgitud cajutilised siin oljad- ja cajuti-	
getragen (Männer und Frauen getrenath), deren Namen gegenaber in Spalte 10 entweder ein Strich sicht, oder die als szeitweilig anwesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen V. ver- werkt rind. Hier vird die Gesammtrahl der Personen Namen gegenüber ein Spalte 10 ein Vegen deren Namen gegenüber in Spalte 10 ein Spalte 10 ein Papite 10 ein Balte 10 ein Spalte 10 ein Erich sein Spalte 10 ein gegenüber in Spalte 10 ein Spa		Standig hier lebe	ede Bevolkerung.	unter der Gesammtazah	il der anwesenden Bevöl-
M. N. W. M. N. W. M. N. W.	getragen (Mönner und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spaite 10 entweder ein Strich sieht, oder die als zeitweilig anwesends oder zeitweilig anwesend mit Zeichen V. ver- merkt sind.	eingetragen (Mönner und Frauen getreant), deren Namen gegenüber in Spalta 9 sieht		Personen nicht bäuerli (Männer und Frauen ; ber in Spalte 10 ein S czeitweilig anwesend-	chen Standes eingetragen getrennt), denen gegenü- trich steht, oder die als , oder als ezeitweilig an-
	M. N. W.	M.	N. W.	M.	N. W.

Lugeja alkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



. No Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

ов переводом в на эстонский и номе	ции ле	DEIREI.
Переписной участокъ Ж. Счетный участокъ Ж. Станъ или полицейскій	участовъ Ж	alle a
Такой поселокъй (Владъвческая усадъба, фабричный поселекь, гасная сторожка, жегазнодорожная пер овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисать побробно калеаніе и роду поселка		усадьба священно и
		project.
Кому принадлежить означенный поселовъ или на чьей земль находится?	-	
Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ		хозяйства 3

ilsa чего каждое строе- нія построеню.	Чамь крыто.	Han to	го важдое строе- а построено.	Чёмъ крыто.	
1		6			
2		7			
3	44-1451-14	8			
4		9			
5		10	***************************************		

Приначаніе. Эти сваданія относятся ва цалой садьба, кутору, поселку и т. д. и простаплаватся задальцена или лицонь, его заранлющинь, и только малужация вля жиок, его марилишини, и тольно па такть местах, то которым, как за обольжу, пед-дываются порепясные ягсты отдальных толяйства-неей реадобы, тутора в т. д.; па истакть по отдал-ных поилеть въ усадобь, кутора е т. д., пубем качето не иншегсе. Если же въ усадобь, дурора и д. набется толямо одно толяйство, то оснобно оболжи на такую усадоб, дугора и т. д. ве подагается, а тробусным о жилых стрениять селфайна иншутся на самомъ перепясномъ леста этого толяйства-

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	аго наседенія.	Постоянно живущ	вго здёсь населенія	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ непрестъянскихъ сословій.			
противь которыхъ		щинь отдёльно) всёхь	число (мужчинъ и жен- такъ лиць, противъ кото- в отивчене «адъсь».	Здесь проставднется из графы 6-й обисе чис (мужч. и жени, отдельно) всёх лидь векресть ских сословій, противь которых из гра 10-й проведена черта, а также тёхь, проти комхь отибчено «прем. преб.» и «прем. пр со вивкомъ у.			
M.	Ж.	M,	Ж.	M.	ж		
2.	1.	2.	1.				

Подпись счетчика, собиравшаго свёденія ДО.

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4
n.		Canan	Yo.		37401	ЗЛВСЬ-и припи	Гда обыкновенно	Ometons of			-	виотность.	Занятів, ремесло, проимо	ель, дожность или служба.
М-муж-	приходитен гланв	ARMS EJE AR- CARCES	же- нать, вдовъ	Сосдовів, со- стоянів или зна- шів	дился, в если не вдась, то гда именио? (Губернія, уавдь,	санъ, в есля не вдёсь, то где вменно? (для лицъ, обяванныхъ пряпискою).	проживаеть: вд в съ-ии, а если не вдъсь, то гдв (Губер., увадъ, городъ).	Отметия объ от- сутствів, отлучий и о временноми вуйсь пребыва- мія.	Въронено- въданіе.	Родной явыкъ.	YMB- OTI-JE VE- TATE?	кончилъ курсъ образованія?		ности.
Sagu.	Missugues olekus	nogu?	разве-		городъ).	Kas siin hingekirjas,	Kus harilikult	Tribandara and						amet ehk teenistus.
gu. N. Naes-	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta.	Mitu sastad ehk mitu	Pois- mees nacce- mees, leak chk	Seirus ja amet.	kus siis?	kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirias sei-		Tähendus pundu- mise, äraolomise ja ajutilise siin olemise kohta,	Uok.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu-	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	PSS amet, see on see, mis annab pSS tilespidamise.	Körwaline ehk ahi amet. Seisukord sõja wäe teenistu
	hältniss steht der	011	tud.	Malis	C. P. (1993) (100)	HIER am Orta ain-		ATTENDATE.	31809	S Kaj		dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Gewerbe, Amt- oder Dieuststell:
	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige-	Wieviel	verhei- ratet, verwitt- wei oder ge-	Stand, Beruf oder Titel,	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement,	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	oder wenn nicht,	wesenheit, oder		Mutter-	Ver- steht die	Unterricht genos-	Hanptbernf, d. h. der, welcher die Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftig
	nen Familie?	Person?	deaf	NO PER BAS	Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen).	(Gouvernement,	wesenheit.	niss.	obs. Di	zn lesen?	Austalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflic
oje.	Lozrina,	33.	3.	Kpecm.	3.grsc6.	Зуюсь кл Аброкек. ваг	3gracs.	endicar a	Mpal.	3cm	da no Dem	bes from.	3 uniceman.	DOMAN TOP TOP THE STATE OF THE
10	медакон.	7	m	прест.	3 graces	3 dioco ne	ggrocs.	wane	npal.	Gom.	Arran		при матери.	dayare
M.	cours.	0.	29	usabias.		Asperon.bas.	00	dhirles/son Constanting			80.		-	3
М.	cour.	7. uy.		repecm. uso bra.	zgrocs.		Igrocs,		Tyral.	Эст.	-		при матери:	And the contract of the contra
	- Interesting a si	omiles	all a gran	h- Eprescient	a a anam and	201.								•
	filosolapsus	frank.	fadr .	E SER TROLIN	n faminance e	recognition real		an age	opt to	85 T	1/2			Employed a residence for
	Marin Commence	1	and i				140170 a 41010					and appear	word make back	2
							1000000		200					
	SUR COMP	133	100		inge and		TON TON PLANTS						Vinctimes &	
							- desire	and the same						2
		,					1000							
							The at a second							
	on companies of	-					100 May 100 M	Cardidant I		7 1242			arbares y agreement level	2
441	to the state of	-cana	- 00	anganga pan pan	икодин и			10 - Filip - 910 -						
	Company correct	TI S ST		most to are	Promoting our	PRIZER OTTOK		10 1000	erecije igi		D W I	all findered	fully local may be seened	fortantiques comment
	that september have n	er også Orderle	a Local	en vilety	Tarakan mala sa		1.	to the state of th				E-106 19 2-23	earlierant At all a	9
	colos sonto	i distr	f R In	2730	eque a chier and	to the first state of the	100000000000000000000000000000000000000							
								e oblivat jesofe i i Kojo el jesofe i i Kere i ribodof i i in				ni masa a da	and the state of t	Padal alide territore states
	Z		13			1 . 2						Maria Maria Andrea	And the second	2
-	130							100 March 1871						
		-		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1				L BOIL				1 2 4.7		1
		AT.	1			1	4	6 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	de la constante de la constant	5: 1.	WE TO	THE SERVICE		
	To think						I to the		The Special				TATAL STATE	Fig. 1
			3/		4-1-4	7-1-1	HAN							1
1	7					4 4 4 4 4	1	7		- 1	1-5	1/1/2		
130			913				THE STATE OF THE S	No.	The state of		1100	Bushing	Land to the late and	2 vest length approach
	Hors. M-wywczod. M-wescziń. Sugu. M. Meestesu-gu. N. Naes-tenugu.	H. wys. E. was. In welcham Verhaltnian seht der Engeligen ann Hauft wie der Highert	Horse Harb Sankcanner way of the cool of t	Horse Harra Rankeanske Record Course of Crossed Course Casil. Sigra. Misengriese clears of the Misengriese check the Misengriese check of the Mis	Hoth wyse cool with the cool of the cool o	Horn-	There were ready to the control of t	Both Lars survenered to the participation of the pa	Borne generate create grant gr	Borne Ears memorated Commen XX Comments are not considered as a comment of the co	Horse Service and Service Serv	Horse farm naturality of the control	The contract of the contract o	Early Services and

Lehe Me. Der Liste No.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN BEICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Hepebogs	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
	-				MAC CALLES

Rahwalugemise jacakond N Lugeja jaoskond N Zählbezirk M Zählkreis M Stan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M

Kelle paralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wam gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ausiedelung?

der Haushaltung M

Vissugune sautus? (Omandaind koht, wabriku asutus, metas wahi maja, raudtee wahi maja, weeki, öpetaja shk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste wäljakirjutada asutus nima ja mis seltsi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millast on iga hoons shifud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millost en iga hoone ebitud? Woraust ist jodes Wehnge- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	***************************************	6	
2		7	
3		6	
4		6	
5		10	

Kui talus, hutoris ja n. q. on üks pece, siis peremass wastab, tima läbiliakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadaga lehekiligede pääl; kui aga eu mita peret, siin on tarusi kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik mund täädused aga ei saa mitte kirju-tatad, need aga saavad kirjutatud ühe iseiralise rak-walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõumatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rito ja n. e. lehtedele ümbrikuks panted.

rite ja n. e. ieniedele umbrikuis paatud.
Ammerhung Diese Angabem boziehen sich auf die gantse Anviseleiung (Rtieber, Fabrikanlage n. s. w.) und
sind von deren Eigenhauser oder der Person, die ihn
vertritt, einzultagenschauser oder der Liste, die
sel Umschlag für sämiliche Zahlur auf der Liste, die
sel Umschlag für sämiliche Zahlur auf ernleisen
Haushaltengen dienes zoll. Auf den Lister den schleen
Haushaltengen dienes zoll. Auf den Lister den schleen
Haushaltengen der mit Gutahnf. Farbrissnlage
s. w. bleibt diese Tabelle unaungefüllt. Für Ansiedelungen, die nur ans ein er Haushaltung bestohen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die beiter, Angelen über die Wohngebäude auf der
Zähllüsse der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwaiugemise aruanne seilel päswai, miliai rahwaiugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt is

		Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli in/mesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.	
ila saab kirjutatud kõige nende inimeste arw meeste-ja naesterahwaste lahus), mille waatu o-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, agg a nende arw, kelle kohta on märgitud eaju- lised siin olejads ja «ajutelised siin olejad märgiga Y».	aleuldine arw (meeste- ja naesterahwaste la-	Siin saab übeskirjutatud6-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- meste arw (messte- ja naesterahwaste lahua), mille watu 10-ma joonde wahele kriips on tõmnatud aga ka nende arw, kulle kohta on märgiind (ajutlised niin olejada ja ajutl- lised niin olejad märgiga V.)	
Gesammtsahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier ichende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der sawesenden Bevöl- kernng?	
ier wird die Gesammtzahl der Personen ein- stragen (Minner und Franen getreunt), deren amen gegenüber in Spalse 10 entweder ein rich steht, oder die als szeitweilig anwesends ter szeitweilig anwesend mit Zeichen V. ver- merkt sind.	nier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt),	Hiar wird aus Rubrik 5 die Gesammtrahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Münner und Fruuen getrennt), denen gegent- ber is Spalte 10 ein Stried steht, oder die als ezeitweilig auwezend, oder die als	
M. N. W.	M. X. W.	wesend mit Zeichen Vo vermerkt sind. M. N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ:

	в на эстонский и нъме	
Какой поселовъй (Владельческая усадьба, ф	ій участокъ № Станъ нан полицейскій вабрачимі поселей», лісняя сторожка, желізнодорожная змисать подробно названіє и родь поселка	будка, мельница, усадьба священно и
Кому принадлежить означенный поселокъ	в или на чьей землъ находится?	
	Часло хозяйствъ въ этомъ поселив	№ хозяйства 4

uie nogramone.	Чамъ крыто.	Нач чего выждое строе- ніе построено.	Чань крыто.
		6	
		7	
		8	*
		9	
		16	

Примъчаніе. Эти свіділія отпосится вз цілой усадобі, дугору, поселку и т. д. и протавляются владільцень вли лицонь, его замізняющить, и только вадільщень вля жиноть, его вам'янлящих і в голько за тікть желата, ть которым, жаль ть божалу, вижа-даналите изрешення жеты отдальнять тожніства неей усадьба, утора в т. д., на жетать не отдальням повайство вы усадьба, тутора в т. д., аубел жетое не пящется. Есля же вы усадьба, тутора в т. д. инфотся только одно тожніство, то побай обличня одного дитого только одно голайство, то особой обложия на такую усадьбу, куторь и т. г. не подагаются, а требуемы о живань строилить севедины нишутся на саномъ переписномъ листь этого голайства.

Подсчеть населенія въ день, нь ногорому пріурочена перепись

Всего паличи	аго населенія.	Постоянно живущи	аго здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ пекрестьянскихъ сословій.			
Здел проставляется птогъ всёхх тёхх пада (хужчант и жевниять отдально), протавъ которыхъ въ 10-й графа про- водела черта, а также тёхъ, протавъ коихъ отдъчено «пресъ и серем. преб. со знакокъ V».			чесло (мужчинъ и жев- тъхъ лецъ, противъ кото- отмъчено «здъсъ».	Здась проставляется изъ графы 6-й общее число (мужч. и женщ. отдально) искух липъ векрестьян-			
М.	ж.	м.	ж.	M.	ж		
1	1	1	1.				

Подпись счетчика, собиравшаго сведения О. Я. Летерсь.

The state of the s	1 2	2	1 4	1 5	-	-		-	-	-		-			
•	-			-	-			9	10	11	12	F	13	Saucria namasio mone	14
AMBIR (upossems), HMR a OTTECTRO	Полъ.	Какъ ваписанный	Сколько	Xo-		ЗДВСЬ-зи ро-	ЗДВСЬ-яв припи-	Проживаеты:	Отивтив объ от-	Rancour	Родной	a.	6.	озняти, режесло, прожы	сель, дожность или служба.
яли ИМЕНА, если ихъ изсколько. матка с тахъ, ито оканется: слащить на		приходится гланъ довяйства и гланъ	Amms	me-	Cocaronie, co-	дился, а если не адвеь, то гдв	то гдв жменво?	SARCE-IR, SOCIE	и о временномъ	p.shoscuo-	POJHON	Умв-		Главнов,	1. Побочное или вспомогатель
гава, измычь, таухонскымы или ума- лишеннымы,	enit.	своей семьи?	CAMEEL	вдовъ	стояніе или ява-	именно? (Губериін, увадь,	приписиою).	(Губер., уведъ,	и о временномъ вубсь пребыва- нія.	ваданіе.	явыкъ.	TATE?	кончиль журсь	то есть то, которое доставляет главныя средства для существовани	2. Положеніе по волисьой по
		Mississes alatan	pogy?	Dysne-		городъ).	Kas siin hingekirjas,	городъ).			1	1	aridus.	STORY OF THE PROPERTY OF THE P	, amet ohk teenistus.
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehkinimed, kui neid mitu on.	M. Ma-	on nies kirjutatud		Xens.		Kas siin sündinud,	aga kui mitte siin, siis kus?	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus?	Tahendus poudu-		7111122		h	8.	b.
shendus neist, kes on: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N.	on eles kirjutated inimene oma pere ja perekona pas kohta	aastad	Potamess uncessures, lesk chk lahu- tud.	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin, kus siis?	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	kui mitte siin,	ja ajutilise siin	Usk.	Ema keei	mői-	Kus öpib, éppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pas amet, see on see, mis annah	1. Körwaline ehk abi amet.
The second second	Naes- tesugu.			lesk obk		(Kubermang, kreis	sma).	(Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.			geda.	kooli on läbi kei- nud?	pää ülespidamise.	2. Seisukord sõja wäe teenistu
AME (Zaname), VORNAME and VATERS-		In welchem Ver- hältniss steht der	on	tod.	Anna Line	linn	HIER am Orte ein-		Jazveno	1 120	anda		dungsgrad.	Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	
Parana mahasasa fishas	echlecht.	Eingetragene zum Haushaltungevor-	Wierfal		Stand, Beruf	HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht,	Vermerk über dauernde oder	Glaubens-	Mutter-	a. Ver-	Wogeniess oder	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	b.
Anmerkung in Betref solcher Personen, welche kui beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	lich. Wwelb-	Stand and sum Haupt seiner eige-	Jahre oder Mo-	wet oder re-		nicht hier, dann wo?	die bei Land, oder	oder wenn nicht,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-		steht	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos-	Hauptberuf,	1. Neben- oder Hälfsbeschäftigt
a continue out femicentain sing.	lica.	nen Familie?	oder Mo- nate alt ist die Person?	den?		(Gonvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	(Gouvernement.	zeitweilige An- wesenheit.	niss.	sprache.	Person zu	sen, oder welche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung staht
· = Nige		NO SELEC	122511	1	ISTERNITED.	10,000		Kreis, Stadt).		1900	DSDA T	lesen?	besucht?	Dependent Halt Height.	Person zur allgem. Wehrpflie
1 Mendebr,			100	1	te	8	sames kr			Had a	10010	200	0 0		1
	MOI	Logerina	32,	9	Kpecm.	Savoco.		Sarocs	gott aids chaid	1.	Dem.	no	be bas .	Benelewan.	Tax Street of Select decomplete, S.
Millianova Marin	we.	10	133	1	00		Asporen las	regross.	-	Moom.	vem.	9cm	uncous.	venucerran.	Transfer A read dimensions
Myrinson Mapini (negarion)		2/-	1	10	uso bied.		organical apply					Von.	wordson,	IHAZ	
	- uno	NITT OF		-	dann								_ U TO	101	
Marials,	1	negarin.	0	MI	Kheem.	2 Mayoline	sgrace Kr	squees.	. Mass	Arom.	2	da	SKIONG	Margariano ante ma	Transfer of
	11	BAN	18.	100	5 0	1 day	45	9	I led places and	word.	Ucm.	no	gana.	non namepu	organia della
laace Mpineres	M.	Courte.	100		usobia.	sgrocs.	Аброкской.	Tough	yn Hi emal was	The sale	al salah a	2cm	The Part of the	hatter the being appell	2
(neganati.)	HE.	D. River	-	1	911 AN	34 Garage			Tyendekelenka	A DESIGNATION OF	estable)		material scale	Table to the Tripe	THE BEST OF STREET
W. carrier all	Lines	Crary Big He		150					10000	200			No may all		1 M. Smallmist specime
		The same of the same of	1		AROUA! THELSE		ADDERE & SHUNGSROWE	1950ac 55-2	TO THE STREET	SEX XIS		0.50	on him with		
	epdete	stram analysis	50, 150	Haptin	hunraples and	tor smoratead	tempores tolial	Contractor of the Contractor	and so parameter	Commence of		10000			0
	15.00	netwood dog to	Saldani	1	Disservance of							3.6	and and		AV) problem A 100 traff to A 100 21A of line emil
4											-			No.	
		frankloren	fame	1 Samp	er res races		Permanent auto				-		7	and the second second	Mariet (States Alleria de de la constanta de l
							CONTRACTOR CONTRACTOR	Stoffwer La	mesera no a s	Strongt a	ofe) to 2				
A major V	2000	STEELSTON ASSOCIATIONS	-	lann.	oranii la			26.00 100		ALCOHOL: A	AL SEATON		SANTA MENTAL S	Solitor haved the second real of the 1944	2
-		Sections and							Abelega Lales	MO MA		10.57	OREST PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF TH	Committee and Laborate	
to be become a secure and adjustments	-	oranic cast			- American		September 1	100 (100 (100 (100 (100 (100 (100 (100	OF SECTION ASSESSMENT						1
		TOTALIS THE	-	opid s				Spirit Street	STATE OF STREET	10 4 0 20	about LAD	,		A Ship was a Story	
	-		-					All y vibility (and the later						
									my seed of	ar Bu gassa	Phil A high		1		2
On the second performance of the second and the								100000000000000000000000000000000000000	4 10 11 12 1		4.23.44			1 1 1 1 1 1 1 1	takes the beside the said
the species of the property of the state of	1		-	1				A VEGETA INSTITUTE	Sand Sand		1445015	000			1,
Alternative from a resumper contact an arrival								The State of the S	Middensida		State of the	Se H			
a nepenuta.	PORCE	lga ymogorom a	R dies	-	Minersonus	marine of		750 114 63	Street of the second	12 -13	7 7 7 7 7				2
The property of the conference	-							in the	era silat yan					Grand Intelliging	
in an orange destroyment of the second		SERVICE AND LOCAL	95.Mari	BAL ON	equation is		randau oscori		1 000 ON FIRM	S. L. BOL	ALLITTEE	(feed)	nor admitten disease	education of much puricipal	i leve at
percedules about to the search soft maner (not	17.811 17.01	Son a cumplerity on	OR 100	12/15			min and series			equal A	TO ALCOHOLD	a lov	albeinen en	THE STREET HAVE BEEN	
DET OF CHARLET BEARING BOOK SERVICE		ones comissas como	State and	and (over	Stem white	en delega describ	Activistance	1 1 1 1 1 1	Spite at	125		7			
ings suppose to the suppose of		and the country	1 2500	Jan.	Company of	No (II) as a degradado	E CONTRACTOR STATE							The state of the s	2
6		TO THE STATE OF		18.00					A CONTRACTOR OF	1000					Market Day of the last
	-		1	-			1 /2	1 2 2 2 2	denseps of one	A Daniel	12 11	4	videologic in page	NEW PROPERTY OF THE PARTY NAMED IN	Trucks , the transport at one
		1		1		1	ET CHENT	the management of	Marin Marin	12 July 1	10 1	DY OF	of many sale	competes had been son	dot un alifai etto , est enem
		-	JAN.	1					States same	A ban	TO D		State Lake	STREET TO THE STREET	9
Hermafran =	4	do	-					1 - 1 1 1	espension	SHIP	10 81 FF		1	way washing the same of	
- Committee		1	Company of the last	Service !	ATM STORO GOLD	2013		10.7	Tarrie		77	19	**************************************	THE PROPERTY AND	TO STREET, THE PERSONS,
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Las	-	100	11/15				Shell some	cad one decid	May lost	99 1			to off many later at the bearing	You Distance of the Land
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1		100	1/2/4		the language	STATE OF STA	E TO All you	Division of the	3 40 7	12	1	建 在1990年至1990	ATTEN PORT HELPING TO STATE OF THE	ing sharif has something the
			18 18 18							ESTS I	47. 1	1	1000	to Mark that I have	2 modern chaoth sano than and
0-	1	100		-				*****	TO SEATING						A distriction
1 / 12 / 13 /	13.2		Total !	() f		To the	77-1-17			1	7				1
	1		- 150	M		The second	In the line of	Mary +		1-14		-	MILL	Chicked I H	
1/21/2/14 20	1-1	/	387	10		MONE	the factor of		No is in	10 5	THE STATE OF	15/1			2
THE RESERVE AND THE RESERVE AS THE RESERVE AS THE	SAL			107	4	The state of		CHEST STATE	THE MESTA CONT.	11 18 2	3000	700	ASSET TO STATE OF THE PARTY OF	The state of the s	Lugga mini, bes to
The second secon							CARLON BUSINESS CONTRACTOR	The state of the s	The state of the same of the s	1 1 1 1 1 1 1 1	2000	11000			



Lehe No Der Liste No.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNÍTATUD SÄÄDUSE PÖRJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

0-00-00-00-

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Repebogo	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.
----------	----	-----------	---	-----------	--------

Rahwalugomise jacakond N Zshibezirk N	Lugeja jaoskond N Zähikreis M	
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Keile parait on uleskirjuiatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle scutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? der Haushaltung M

Missugune sautus' (Omandatud koht, wabriku asutus, metea wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja shk köstri koht, kool j. n. e.). Täiesia wäljakirjutada asutus sime ja mis selisi ta on?
Ari und Name der Ansiedung (Gutshof, Palerikanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwachterhaus, Mühlo, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Du:
Name und die Art der Ansiedelung muss genau angroben werden.

Wieviel Wohngebände befinden eich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Miliest on iga hoone shited? Woranst ist jedes Wohngs- blude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chiliud: Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		. 7	
3		6	
4		6 . •	
5		10	
		-	

Rui talus, hutoris jan.e. on üks pere, siis peremees wastab, ilma libiliaskmata, kõige punktide pääle mis setasward päälkirjadega lehekligede pääl; rui egaen nittu peret, siin on tarveis kirjutada paljalt iga pere pääkkiri-kõik uund tuhdende aga ei saa mitte kirjutakud, need aga saawad kirjutatud ühe issigalkis rabitakud palien pääle, mille siineme käig saab maha tolmantista, joht pääle mille siineme käig saab maha tolmantista, joht pääle siineme käig saab maha tolmantista, joht pääle siineme käig saab maha tolmantista ja perete, hutorite ja n. e, lehtedele tumbrikuks päätud.

Anmerkung. Diese Augaben beziehen sich auf die gan-Annerkung Diese Augaben beziehen sich auf die ganso Ansiedelung (Gatshof, Fabrikanlage u. s. w.) und,
sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihv
vertriti, einzutragen: und ware zur auf der Liste, die
slis Umschlag hir sistmliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen dionen solt. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gultehof, Fahrikenlage u.
s. w. biebt diese Tabelle umangsfullt, Err Ansiedelingen,
gen, die nur zus ein er Haushaltung bestehen, ist keite
die betref. Angaben med wird vohngebrade auf der
Zählliste der Haushaltung welbs zu machen;

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist

				44			
Kul pelju elab slin pr	aegusel ajal rahwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.			
(meeste-ja naesterahwas 10-ma joonde wahele ka nende arw, kelle k	ste lahus), mille wastu kriips on tõmmaind, aga ohta on märgitud eaju- eajutelised siin olejad ga Ye.	üleüldine arw (mec hus) mille wastu 8	ad keige nende inimeste sto- ja naesterahwaste la- -ma joonde wahele on atud «stin».	Slin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt üselldine mitte telupoja eeisuses seiswa inimeste arva (meeste- ja mille wastu 10-ma joonde wahelt kulip on tõmmanda aga kaneede arva, kelle kohta on margitud eajutlised aiin olejad märgiga V. Wieviel Ferance nielt bäsviliden Slandes wares unter der Gesammanal) der anwæenden Evvil-			
	esenden Bevölkerung.	Standig hier !	bende Bevölkerung.				
getragen (Männer und I Namen gegenüber in S Strich steht, oder die al	stzahl der Personen ein- Frauen getronut), deren Spalte 10 entweder ein s szeitweilig anwesend, ad mit Zeichen V. ver-	deren Namen geger	mmtzahl der Personen r und Frauen getreunt), nüber in Spalte 9 steht Hiers.	Manner und Frauen g ber in Spalte 10 ein St ezeitweilig auwesende.	6 die Gesammtzahl der chen Standes eingetragen retrennt), denen gegenü- rich steht, oder die als oder als ezeitweilig an-		
merkt	sind.			wegend mit Zeichen	n V> vermerkt sind.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа В.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA B.

Увадъ или округъ:

	ПЕРЕВОДОМЪ НО ЭСТОНСКІЙ И НЪМЕЦКІЙ ЯЗЫКИ. ОКЪ № Счетный участокъ № Станъ или полицейскій участокъ №	
Какой поселокъ?	(Владълческая уславба, фабрациий поселекь, гиспая сторожка, желиподорожная будиа, меньница, уславба ст втеля, школа, в т. п.). Прочисани поеробно название и росе поселка	именно ил
Кому принадлежи	гь означенный поселокъ или на чьей земль находится?	- Box
Сколько въ посе	Число хозяйства въ этомъ поселкѣ	3

не построево. Чвиъ крі	ито. Изъ чего наидое строс- ніе построено.	Чамъ крыто.
1	6	
2 * 1 - 1	7	
3	8	
4	9	
5	10	

Приначаніе. Эти сайдінія относятся на цідой усадьба, кугору, поссяку и т. д. и протавляются пладдільцень или лицонь, его захімающинь, и только мадубацент вля видон, его вандилодиеть, и только на таты жеталь, то которые, ядел вы обложду, ядел-дамаются порошесные десты отдельных посместы-ноей теальбы, дутора и т. д., на десталь но отдел-няять полябети вы усадыба, тугора и т. д., десь и кусто во индесте. Есля ме. в. редьеб, дутора и т. д. инфеста только одно полябетно, то особой облагия на такар подалба, тугора и т. д. не особой облагия на такар подалба, тугора и т. д. не нашертия на самов перешеном диста вчего полябетны.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

аго населенія.	Постоянно жизуща	го здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ неврестьянскихъ сословій.			
веницивъ отдільно), въ 10-й графі про- кже гіхъ, противъ осм. проб.» я «врем.	ицинь отдельно) всехь т	ахъ лицъ, противъ кото-	Здел проставляется изъ графы 6-0 общее чиси: (ирж. и жени отдально) исказ лид векрестьия сиказ. оссовій, противы когорых въ графі 10-й процесцева черта, а также так, противи коих отибчено саром, преб. и сврем, преб со знаком 1/2.			
ж.	M.	M.	M.	ж		
1.	3.	1.				
1 2 2 2	аго наоеденія. и игот межх техь женниять отдільно, ть 10-й граф про- иже тахь, противь вом, проб. я «врем. након» //». Ж.	и итогь всёхь тёхь женишив отдёльно), въ 10-й графія про- пле тёхь, протявь рем. преб. я «врем. рыхь въ 9-й графія	и иготь ислук такъ женициять отдълне), кон 10-й графа про- плее такъ, противъ по- ром, проб. з с изрем.	не итога межка така менициять отдально), стода вносится общее число (мужчина и жен- кест гака, протявы отдально) вейка така лица, противы кото- кест гака, протявы отдально рыка ва 9-й графа отмачено садась.		

Подинсь счетчика, собиравнаго сведения ОД Я Метерск

•			-	-					10	11	12		13		14
OTTECTEO	Horn.	Farm	Скольк			ЗДВСЬ-и ро-	ЗДВСЬ-ям припи-	Гда обыкновение					ранотность.		ель, дожность или служба.
HAR MMEHA, BORR MYD, Whorenther	M-wym-	приходитея гланв	минуло	O ZOCTA	Сосдовіє, со-	дился, а если не	санъ, в осли не навсь,	STACLUM A SCA	Отитика объ от сутствін, отлучкі	Paboacuo	- Pognoff	ynt-			6.
Отивтка о тахъ, кто окалетскі следына на оба глаза, вънымъ, трухонъмымъ вле ума- лященнымъ.	ж-жен-	довийства и гланъ своей семьи?	HAR MIS	BATT.	стояніе или зва-	адась, то гда именно?	то гда именно?	не адась, то гда	ж о временномъ здъсъ пребыва- им.	Land	100	HL-4TB	обучался или	то есть то, которое доставляеть	1. Побочное или вспомогателя
ажинникиъ,	exift.	/A. 536.7	OTT	BEORE	wie	(Губериія, увахъ,	припискою).	(Губер., увадъ, городъ).	ии.	въданіе.	явыя».	TATE?	кончиль журсь образованія?	главныя средства для существованія	2. Положение по воявской по
AMILINIME, (Hignims) NIME JA ISANIME	Suen	Missugues olekus	Section 5	paune-		городъ).	Kas siin hingekirjas,			10.00	1100		Isridus.	Töö, käsitöö, talitus,	
ehk nimed, kui neid mitn on		on ulas kirintatud	-	Роза-		Kas siin sündinud,	aga kui mitte siin, siis	elab: kas siin, ags	Tabendus pundu		10,000 50	8.	b.	a.	b.
fähendus neist, kes on: pime mölemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull.	gn. N.	inimene oma pere ja perekoas pää kohta	anstad	mees nanse- nees, loak chi lahu- tud.	Scieus ja amet.	aga kni mitte siin	(neile inimestele, kes	kui mitte slin,	mise, Kraolemise ja ajutilise siin	Usk.	Ema keei	Kas mõi-	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pas amet, see on see, mis annab	1. Körwaline ehk abi amet.
adding a dreamin one hall.	Naes-	9-75	mitu	loses,	donas ja amen	kus siis? (Kubermang, kreis	peawad hingekirjas sei- sma).	(Kubermang,	olemise kohta.	1		stab lu-	kooli on läbi kei-	pää ülespidamise.	
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-	temga.	In welchem Ver-	knud	iahu- tud.	13. 8.1170	linn).	HIER am Orte ein-	kreis, linn).	LIGHTER WAY			geda.	nud?		2. Seisukord sõja wäe teenist
NAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die		hältniss steht der Eingetragene zum	WADS.	Lodig,	the land on the	HIER am Orte	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Per-	Vermerk über	3 9 11	AAB	B.	dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Gawarbe, Amt- oder Dienststell
Anmerkung in Betreff solcher Parsonen, welche auf beiden Augen blind, oder taub,	M-m-ab-	Haushaltungsvor- stand und zum	Wievial Jahre oder Mo-	Ledig, verhei- rates, verwitt- wet oder go	Stand, Beruf	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	geechrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	son gewöhnlich? Hier am Ort,	dauernde oder	Glaubens	Matter-	Ver-	Wo genieset oder hat die Person den	STREAT GENTE	D.
taubstumm oder geisteskrank eind.	W-selb-	Haupt seiner eige-	nate all	oder ge	oder Titel.	nicht hier, dann wo? (Gonvernement,	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Indar wonn night	meson hole often	bekennt-		die	Unterricht genos-	Hauptberuf,	1. Neben- oder Hülfsbeschäftig
	1	nen Familier	Person?	den?	1970 9531 5	Kreis, Stadt).	stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo?	zeitweilige An- wesenheit.	niss,	sprache,	Person	sen, oder welche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum	2 In molekas Bestel
Nime:	- N	- Kirrore		12				dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesonnest.	mat .c	may 1916	lesen?	Anstalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpfli-
Kapur Hopoebr.	1000	H G W M O BI	100	1	FILL STIPO	511	3 desct Kr					0			
Jeens,	Love	xogelurez.	68.	We.	Meen	3 Drocs.	Jarole Mi			1	1	on	be bar.	0	•
N. 1 110.	M.	O PARHERIN	17.438	A LAC	HENAPO	oresoco.	Hotroxen.	sgires.	ALL MAD BRACK	1/	Jem.	no	vo way.	Benelesvan.	Xubergana elk colusti
Kapulo Mpoelo.	IVI.	WAR STEEL	183		0.9		1 1 / 1	L'agraca.	1	Moom.	ocm.	0	шкана	Vitte Caran,	
	1	STREET, ST	100	1	no briad.		Sou,		For the last			Dom.	www	HAS	3
2 0	-			-	-								LIFE DATE	0.3	
Peens,	TIO	MIL NO	HOI	III	kpeem.	BEET THOU	0			1	10	2			1
a ceros,		yeena.	18	1	rojecini.	totoundo	3 grocs Kr	softes.	01/12/16	Usom	Jem.	da	br Ban.	3	
How My Ver	He.	CAN	-10	18		301006.	Asi	1	Hart will all her	111		no	700 0001.	Bennedran.	
Ha Muskeroba.	1				wo bias.	agraco.	Justonek,	1 3 3 47 7 3	at he broad where	la ile			шком.		2
MAINER DIMINE	127	W Biscou	Code.	1	No min		Asponen son		Courtes and a	100	199.4	Fcm.	wordens.	W married	* 14 355
8 8	1				The same	ar a a a a a da p	4	-		-		-	ALCOHOLD TO		M. Barrier Chillips St.
Muxicus Kapuobo.	1 ,	Communication and	120	1 120	Kheem.	3000 cs.	3 West No					200			1 M shipedentell sale (name
Must Kour Koin John	M.	Carros:	13.		1000	9	0	ggrees.	1 10 100 200	1	0		be bar.	nhu omyr	
mancino viganos.	e principal	gate prosphere and	10,	1000	uso brad	ET THE POST (SEE	Asponon.	00	Control Samuelo	Irom.		no	1- 1		A SERVICE A SERVICE AND ASSESSMENT OF THE PARTY OF THE PA
		Antione Pinners at		1			bou.					Dem.	mekono	ers of Pale Sundage, While Sales	A parabolist the result for
4 0	-			-		CA S. WILLIAM WITH	allowales and					""			
Barnin Bio		hours			VI	1	. 0							Too tableand not you does not	1
B	11	brugera	6	307-4	Kpeem.		Igroct Ka	391866.			0	mone		npu dragn.	
vacenin 1200	M.	(regarion.)	0,	/	uso brag.	0	Asporen.		100/000	Made.	Jan.	D'O'ILL	/	ryur wagne.	
[насточный	100			1000	2		Ban.	Estate of the	a las record		10000		Mary Raphys	the state of the second	9
				1000	MINISTER STATE OF STREET	the same of the sa	40.4.	Selfator rate of the board	discrete and the		result of the state of	4. 172	State of the state	The state of the s	
F	-				445		2.001	ATTENDANCE OF THE PARTY OF	the first transferred					THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE	
+					- Tables	r supplied still		AUTO CONTRACTOR	P AND DESCRIPTION	200	200				the state and
or mechanic alleber and administration of mechanical succession and the personal appropriate Albanet		caqa sufii-			(A) (A) (A)	energy stage	7								1
os mechanis chetrini mil abrandangli marriola a 3 e i prison appers Abanig v a contromologico e abrant mas impositional		caqs sali-	mara da			ent out		Augis au Cale						0	1
Commission colories and absorbingly acceptance of a secondary colories and acceptance of a secondary and a secondary as a seco		zaga sužii			100 M	**************************************		Applies about the state of the							1
To receive electric self almodarque acceptance of a property of the property o		caqu subi-	esperies and					Compared to the compared to th			AND BEACH				9
on workings climbyles and advantaged surveying a six and advantaged and a survey of the survey of th		zaga subi-				12.002		to the late of the state of the							2
or medicine citation will altereducing an account of a second of the sec		rage suff				17.7427			Proposition of the control of the co		Total				9
on workings climbyles and advantaged surveying a six and advantaged and a survey of the survey of th		cuqu suff			7.5 J				A Company of the Comp						2
or medicine citation will altereducing an account of a second of the sec		com out			n n	11 (112)			And the property of the control of t		A A A A A A A A A A A A A A A A A A A				2
on workings climbyles and advantaged surveying a six and advantaged and a survey of the survey of th	iypove	raga esti-	ень,	68	n lacentin	er mer		The street of th	- / /						2
Agranda de la companya de la company	lypone	fu Angdolov, vis	день,	48	inmagrer, 41	epad al		The street of th	And the second s						2
The second control of the second seco	lypone	ga ystequiði 4a	цень,	49	The manehouse	WALLER DATE	Mada ossoli	The state of the s	end to the second of the secon		A CONTROL OF THE PROPERTY OF T				9
Agranda de la companya de la company	ipove di la constanti di la co	gar yashqoron 419	диод	40	g g g g g g g g g g g g g g g g g g g	eptell	The state of the s	The street	est real			II W S	A carrier in con-		2
Agranda de la companya de la company	aroq7/	gar yadan an yada da kalanda an	день,	40	a di	REPLANT OF THE PROPERTY OF T	The first of the f	The state of the s	de la constante de la constant		The second secon	IW S	Amin house	og 1910 se sommen delector De coleta nich an indexe	1 2 2 1 1 WALK ALL WA
A control of the cont	aroq?	ton a canada vecas sum a como de los ses de Amedeson as suda anti-	despiration of the second	48	or stary of	PULLED AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN	Thinks outsid	The street of th	del solo		The second secon	aw a P	Canta gran	EQ 1811 to encuent a false of the call of	1 2 1 1 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
A CONTROL OF THE PARTY OF THE P	proq/i	The specific operation of the specific operations are specific operations of the specific operations o	deap, day, or	418 479 47745 (09.04	or state of the st	SEPTION OF THE PARTY OF THE PAR	Make ossell	The street of th	colors of a second			aw serve	canan jiyan bangayay t	o o o o o o o o o o o o o o o o o o o	1 2 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
The second control and characteristic control and cont	oroq()	The open of the open open of the open open open open open open open ope	Renb, Welgers	418 10 0 0 0 0 0 10 0 0 0 10 0 0	de services de ser	MATERIAL STATE OF THE STATE OF	The state of the s	The state of the s	colors of the co		on Janes	a de	A CAPTATO APPEARANT OF CAPTAGE AND ADMINISTRATION ADMINISTRATION ADMINISTRATION AND ADMINISTRATION ADMINI	ng indige encauses he pro-	1 2 1 2 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2
The second control and characteristic control and cont	proq?	the care of the control of the care of the	genb, beginses transition transition	418 478 47745 178745 178745	array to serve and the serve a	ACCOUNTS OF THE PARTY OF THE PA	The constitution of the co	The state of the s	A DEL STORY		The state of the s	Two all and a second se	Carrier Section (1)	TO 1911 IN STREET BALLONS OF THE STREET STRE	1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
The second control and characteristic and control and	Section 1	ands such and a constitution of the constituti	, dhay	al B	ormal desired and desired desi	MOTAL STATE OF THE	The state of the s	The street of th	And the provided of the provid		and the second s	GV 6	taning government in the state of the state	The sales of the s	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 2
The second control and characteristic and control and	aroq ()	The specific of the specific o	dha,	4B	di sino di sin	SEPTION TO SEPTION AND ADDRESS OF SEPTION ADD	The transport of the tr	The street of th	colors of the co		many and a second	down on the state of the state	A carrier species of control of c	EQ 1011 10 CHARACT BE PROPERTY OF THE PROPERTY	1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 1
The second control and characteristic and control and	890q7i	AND VICTORY AND STREET OF THE	,dHaji manyan masa masa masa masa masa masa masa ma	40 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	ormi ormi	MATERIAL COMMANDER OF THE PROPERTY OF THE PROP	The state of the s	The state of the s	where the second		The second secon	La de la companya de	A CATTAN SPORMS OF MANAGEMENT OF STREET, AND	Equality enables of more to a produce to a p	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 2
The second control and characteristic research of the second control and contr	irpore	And Angelone of the spectra of the case of	deal deal deal deal deal deal deal deal	40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 4	unti de strain m may de qu qu qu	ACTION OF THE PARTY OF THE PART	The state of the s	The state of the s	And the second s			1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	Carrier Speech	To salt is compare delector to salt in the	1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2
The second control and characteristic and control and	and I live	and any and	dna)	40 mg 1 mg	Anna and anna anna anna anna anna anna a	AND THE PARTY OF T	The state of the s	The state of the s				doy o	CATTAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	CO 1911 to a company of process of the company of t	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 2
The second control and characteristic research of the second control and contr	broqgii tt	THE VECTORS AND THE STATE OF TH	dispussion of the contract of	40 5 040 10 0	g g g g g g g g g g g g g g g g g g g	ACTION CONTRACTOR OF THE PARTY	The state of the s		7841			awa a	A carrier spread to the capture street spread to the capture street stre	Equality encurrences of the control	1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 1
The second control and characteristic research of the second control and contr	eroqqi eroqqi eroqqi	And Andrew of the Andrew	distribution of the second	40	di d	ACTION OF THE PARTY OF THE PART	Totals of the second of the se		Valence i			MW S	A CATTLE STORE OF THE STORE OF	Equality on the Hall of Free Control of Cont	Control to Marketon
The second control and characteristic and control and	and the second	The Motoboay and a series of the series of t	display	14 3	arritation of the service of the ser	WELD STATE OF THE	The country of the co		7841			L CONTRACTOR	manual production of the party	or the Mill Year solders	1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 1 2 1 2
The second control and characteristic control of the second contro	proqui	The control of the co	CAND, CONTROL OF THE	40 m 10 m	g g g g g g g g g g g g g g g g g g g	SEPTER STATE OF THE PROPERTY O	Marin Order		Triplant			1000	PERSONAL PROPERTY.	EQ 1011 to character and all proof of the country that are the country of the satherstale of the sather	residences no margadores of Resembling Ada Brief of
The second control and characteristic control and cont	dipore di constituire	And Angeles of And Angeles of Ang	dno;	40	or many the many the party of t	MULTIN COMMENT OF THE PARTY OF	The state of the s		Valence i			MW B	PERSONAL PROPERTY.	til) + Managalar Anna Sanjaran	Control to Marketon
The second control and characteristic control of the second contro	eroqii	The special state of the speci	, diso, and a second se	40 m	Action and a second and a secon	ACCOUNT OF THE PARTY OF THE PAR	The first one of the second of the second one of the second one of the second of the second of the second one of the sec		Triplant			To the state of th	PERSONAL PROPERTY.	9	O Restricted (3 p.) or a court of the court
The second control and characteristic control of the second contro	and the second s	The control of the co	displayed a service of the service o	40 mm	arei to serve to reop to re		Section of the sectio		Triplant			L CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR	PERSONAL PROPERTY.	9	Constitution of Dispersion of the Constitution
The second control and characteristic second control and control a	programme of the second	A William a superior of the su	, deal, deal	40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 4	di d		The state of the s		Triplant			40 V 6 V 6 V 6 V 6 V 6 V 6 V 6 V 6 V 6 V	PERSONAL PROPERTY.	9	to Management (1.5, b) or one country for the
The second secon	eroqii	A CONTRACTOR OF THE STATE OF TH	, dno,	40 m	di d		The first of the second of the		Triplant			MW Co		9	I description of the private of the control of the
The second secon	aroqqi	The Authority of the control of the	diantes a service a servic	48 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40 40	Anna and a second		The state of the s		Triplant			100 C		9	on Idan strated 13 by or 10 p



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

0-03-03-03-0

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Hepebogs	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.

Rahwalugemise jacskoud No Zählbezirk N	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	
Stan shk politsei jasskond N		

Kelle parait on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle acutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden eich auf der Ausiedelung?

der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maje, zaudtee wahi maja, weski, õpetaja shk köstri koht, kool j. n. e.). Täiseis Alteuguns anutus (Umanoaus 2014), wastate acuts, and wastate acuts will all acuts with a subject of the wastate acuts and acuts and acuts acuts and acuts ac

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone ebitad? Woraust ist jedes Wohnge- bande gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- handa gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	-	6	
2		7	
3		6-	
4		6	
5		10	
			······································

Kui talus, butoris js n. e. on dke pere, siis poremess wastab, ilma ithinakunata, kõige punkiide päälä mis esisawad päälkirjadega leiskiigede pääl; kui agasa mitu peret, siin on turvis kirjutada paljaltiga pere päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa milte kirju-tatud, neda aga saawad kirjutatud ühe iseirallie reh-walugemise ielie pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste tälu perede, huto-rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-ze Ansledalung (Gutehof, Fabrikanlage u.s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn and von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einautragen: und swar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zahllisten der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutschlaft prinziparten Haushaltungen, auf dem Gutschlaft prinziparten Haushaltungen, auf dem Gutschlaft prinziparten der Ansiedelinaus Haushaltung bestehen, ist keitse Leise is er Haushaltung bestehen, ist keitse besondere Liste is er Haushaltung bestehen, ist keitse besondere Liste is er Haushaltung bestehen, ist keitse besondere Liste is er Haushaltung bestehen auf der Zahlliste der Haushaltung seitst au machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, milial rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tags, auf welchen die Volkszählung angesetzt i

egusel ajal rahwast.		Discourage of the second		
-	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inlmesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.		
te lahus), mille wastu riips on tömmatud, aga ohta on märgitud caju- ajutelised siin olejad	Stia mab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja vaesterahwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiin.	Siin saab üheskirjutatud 6-ma joonde wahelt uloildine nitte talupoja seisuses seisuva ini- meete arw (meeste- ja nassterahwaste lahna), mille wast 10-ma joonde wahels krijas on ommastud aga ka neede arw, kelle kohta on märgitud vajutilised siin olejad- ja rajuti- lised siin olejad märgiga Vy		
	Standig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäserlichen Standes waren anter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerang?		
ranen getrenst), deren palte 10 entweder ein ezeitweilig anwesend	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Münner und Frauen getreunt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Stander eingetragen (Minner und Frauen getrennt), denen gegenn- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als exeitweilig auwesend, oder als essisweilig an-		
X W	M. N. W.	wesend mit Zeichen Va vermerkt sind.		
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ige nende inimeste arw te lahus), mille wastu rriipe on tömmatud, aga shisa on märgitud caju- ajutelised siin 'olejad a Y tzahl der Personen ein- rauen getwennt), deren palte 10 entwyder ein tzeitlend anwesend; d mit Zeichen V-s ver- gind.	reliable, mille waste rilips on tommatud, aga bits on misrgitud caju-ajuteljaed sin 'olejad a Y seenden Bevölkorang. stahl der Personen einranen getrennet), deren palte ilo entweder ein sezetweilig anwesends d mit Zeichen. V. versind.		

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года,

Губернія или область: Michaerickaid

переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: Izerockin

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

переписной участокъ № 14. Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ Ж

Какой поселокъй (Владилческая усадьба, фабричный поселекь, лесная сторожка, желенодорожная будка, нельница, усадьба священне пли

лер овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисать подробно название и рост поселка. Словия всей и участ мус Steiner Make racmes bragmisector yeags on Jacme Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земль находится? Муриваненный Число хозяйствъ въ этомъ поселев...... № хозяйства 6

Сколько вз поселки жилых строеній? /

ыль чего жаждое строе- иле построено.	Чань крыто.	Изъ чего наждое строе- ніе построено.	Чамъ прыто.
uso genela	consular	6	
		7	
		8	
		9	
		10	

Примъчаніе. Эти слідінія относятся из дідой укальбі, дугору, посекку и т. д. и прогладаются надабация вля якинов, тое памінающими, в тідако на тіла месталь, на которые, кака на обложку, пяд-памаются пореження метан отрідінами помісти-неем усадіба, дугора и т. д.; на месталь ис отгідін-нами помістена на усадіба, тугора и т. д., адіся мичето не пяшется. Вси же из усадіба, тутора луторћ и т. д. имћетси только одно колийство, то особой облежен на такую усадьбу, лутора и т. д. не полагается, а требуеныя о жилыха строеніяха сибдёнія нишутся на саномъ переписномъ листа этого теалиства

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличи	аго наседенія.	Постоянно живущ	аго вдась населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было анцъ некребтьянских сословій.					
лиць (мужчань и противь которыхь ведена черта, а та конхъ отивчено «н	я ятогь всёхь тёхь женщинь отлёльно), вь 10-й графь про- кже тёхь, противы эем. преб.» и «врем. накомы У».	щинь отдельно) всёхь :	число (мужчинъ и жен- гъхъ лицъ, противъ кото- сотибчено «здёсь».	Здёсь проставляется иль графы 6-й общее число (мужя, и женш, отдально) всёхь лиць векрестьписких сосмоній, противь когорыхь въ графі 10-й проведена черта, а также тіхх, противь коиль отмічено свреж, проб. и «врем. преб. с апаколь У».					
M.	R.	M.	ж.	M.	ж				
1		1.							

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Ор. А. Метеров.

	2		4	5	6	7	8		10 .	11	12	Г	13 SENOTHOGYA	Занятіе, ренесло, промыс	ель, дожность или служба.
МИЛІЯ (провинию), ИМЯ и ОТЧЕСТВО- вли ММЕНА, если иль ифексулько, стика о уклу, ито окалется: сейциять на глама, вежныть, слухопильные или ума- дицейнымы.	Полъ. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	TORRECTED W CHAPTE	минуло	Me-	Сословів, со-	ЗДВОЬ-яя ро- ямася, а есля не ядась, то гда именно? (Губерия, уведь,	ЗДВСЬ-як припи- сахъ, а если не вхъсь, то гдъ именно? (для лицъ, обязанимахъ припислою).	Гдв обынновенно проживаеть: вд всь-ли, в осли не вдысь, то ддв (Губер., увадъ, городъ),	Отивтив объ от-	Въронено-	Родной явыкъ.	S. Vub- ors-in qu- rats?	б. Губ обучается, обучася или кончиль курсь образования?	Гланное, то есть то, которое доставляеть гланным средства для существована.	Побочное ная ведомогательно Подоженіе по вонасьой пови ностя.
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder simmtliche NAMEN, wenn die	gu. N. Naes- tesugu.	Misenguses olekus on ules kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta In walchem Ver- haltuisa steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	box3,	pasne- gents. Pois- mess nares- mess, less this ishu- tud. Ledig, varbai- ratet, vor itt- wat oder ge- schie- des?	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, kreis linn). HIER sm Orte	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas eei- sma). HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls	Kus harilikult elab kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt dis Per- son gewöhnlich?	Vermerk über	Usk.	Ems keef	a. Kas möi- stab lu- geda. -Bil	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad. b.	Too, kissible, talitus, a. Pit amet, see on see, mis annab- pita diespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwork, (b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seinskord söja wäe teenistuse kewerbe, Amt- oder Dianststellun b.
merkung in Betreff solcher Personen, I	H-monn- lish. W-well- lish.	stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	worwitt- wet oder ge- schie- dea?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, oderwenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	bekennt- nise,	sprache.	steht die Person zn lesen?	Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigur Lin welcher Beziehung steht de Person zur allgem. Wehrpdich
Merco, Mars Wrigherolo	М,	Xozeruses,	59.	0	Kpeem.	3 grocs.	Javocs Kr. Asporen, Bon.	zgrocó,	Gar and dust	Irom,		da no scm	bo bar.	privarol.	Kebbersand sign opticit
Meso, Unoto Hanobe.	M.	cours.	19.	K	ngreem.	3groce.	Adjoner.	oreughra.	om cym.	Arom,	Jem.	da	be bon.	матрост.	Tenent
A success to	ofages	Crass all as	3	55. 4	LOTSEPY RESETS	2 h1 %	Carriery Documents	San 3	e lages,		SET TO	H G	red Control of the	PORT OF THE WAR THE PERSON AND THE P	1 / or specialized the code
de Sale March 10000 record	2000	TO DO STATE OF THE	2.5%	Deltage Large D	Transporter to	Carta market (1)	Leaven manner	20 (407)	Data afear	Like jedi	10 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	end-noted organis	Windshoot X yes possess addings	And Vitaling of the Wilder and the Control of the C	2 Up projection to the second of
many Speceny	1000	STA TENSION	dans	Sale	40 918 48014 - 6405	Survey Il	" Tygoroph	100000000000000000000000000000000000000	request to a second				eni gati	the second second second	2 200
Districted for which emores to		arugo restr	10.00	MESON COLOR	7 180650	no nestareitza	0.5300 05 155800 0.5300 05 155800	1000000	Carolina del Carolina del Carolina del Carolina del						1
The proposition of the propositi						-01 00.450	early gran		Summing ages	128374	indicated to			1 105 SARTE 1 100 SARTE 10	2
colleges once addition according in a dispersion of experts of the					0.5			Steffe See See See See See See See See See	ALL NAME OF THE PARTY OF THE PA						2
action of the property of the party of the p	t shapping	Morebows upin	orani	DA CE	Rinorooli d	Tarpaoli International	minional .	98 300 House	on the Volume on touch to to other				des 1847 de Lin	note les majors de les	1 owner
The provide the important is participant of the community	672 672 102 - 1 140 140 140	olog a stanega o etta capotas ante capes espec	100 00 2221 22 110 194	00 uori 76 (00 7.104)	nord agazzi birri negyő ericki e n eregy	(Beautys Francis (Beautys Francis For Idlam 1840 & For Idlam 1840 & For Idlam 1840 &	The street of th	Total B				TO T	disposare di	Africana in the second	2
		77 T T T T T T T T T T T T T T T T T T				7. []		Control of the contro			Sent Sent Sent Sent Sent Sent Sent Sent	20 13		engry opa schipers (new sile engry opa schipers 2.150e Tallan opai (new Vice	1 juntar standards of the control of
tomance.		ataria De.	onnue.	0100	ASSETTIVE CON	nod2							A SAME YE		Jes planters on presenting
									cond of a first condition of the conditi		A not	ouring drive day	ert out the fin next over the	mandati fe se entre e che tance malle esperante e contra co cupa demonstratoris e con-	R
										,					2 not retain family
	April 1964 Carlot	The second second second	1	BOWN TO SERVICE	THE RESERVE TO SERVE THE PARTY OF THE PARTY		THE RESERVE TO SERVE THE PARTY OF THE PARTY	THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY NAMED IN	THE RESERVE OF THE PERSON NAMED IN		THE RESERVE AND ADDRESS.		The second section is a second section of the section of the second section of the section of the second section of the section of		



Der Liste No

5 mel Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕRJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouver	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

of wessen Land ist sie gelegen?

auf der Ansiedelung?

Пепевоаъ	на	эстонскій	ш	нтымецкий	языки.	
	- 123	1 8	eile	paralt on üleskirjutatud asu	itus ja kelle maa pääl ta o	n?

Rahwalugemise jacskond N Zahlbezirk N Stan ehk politsei jacskond N	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	Wein gehört die Ansiedelung oder i Selle asutuse perede arw? Wieviel Hanshaltungen befinden sich
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		pere M

Miseugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudee wahi maja, weski, õpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieeta wäljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta oa?

Art und Name der Ausiedelung (Güshof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Amsjedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Milicet on Iga boone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- häude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohngsbaude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	But talus, hutoru ja n. s. on iks pesa se se wastab, ima libilaskmata, kõige punktide pääle mit eeisawad päälkirjadega lehekülgede päält; kui aga et nitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga per päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirju
1		.6		tatud, need aga saawad kirjutatud ühe isekralise rab walugemise lehe plale, mille sisimene killg saab mah tõmmatud, ja mis saab kõige teiste lalu perede, huto rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.
2		6		Anmerkung, Diese Angaben beniehen sich auf die gan ze Ansiedelung (Gutahof, Fabrikanlage u. a. w.) un sind von deren Eigenthumer oder der Person, die ih vertritt, einzutragen: und zwar nar auf der Liste, di als Umschlag für sämliche Zähllisten der einzelne
4	- HILLA	6	3	Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einze uen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u en bleibt diese Tabelle nunusgefüllt. Für Ansiedelur
5		10		gen, die nur aus e in er Haushaltung bestehen, ist kein besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sin die betref. Angahen über die Wohngebäude auf de Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui pelju ciab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusei ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitto ei ole talupoja seisusest.		
Siia saab kīrjutatud kõige nende inimestearw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõimmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eaju- tilised siin olejad ja -ajutelised siin olejad märgiga Y	Siis saab üles pantud kelge nende inimeste üleüldine arw (meeste ja usesterahwaste la- hus) mille wastu 8-ma joonde wahele on kirjutatud esiins.	Siin saab übeskirjutatud6-ma joonde wahelt uleüldine mitte talupoja seisusea seiswa ini- meste arw (mestie- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahale krijpe on jõmmatud aga kanende arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olejad ja ajuti- lised siin olejad märgiga Y>.		
Gesammtzahl der anwasenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen sicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol- kerung?		
Hier wird die Gesammizahl der Personen ein- getragen (Manner und Prauen gebreum), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich rieht, oder die als zeitweilig anwesend- oder zeitweilig anwerend mit Zeichen V-) ver- merkt eind.	eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht	Hier wird nus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Franen geirenat), denen gegenü- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig auwesend-, oder als zeitweilig an- wesend uit Zeichen 7v vermerkt sind.		
W N. W.	M. N. W.	M N. W.		

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года,

Губернія или область: Sughwendckard

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округь: Derocoria.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

	-	111 2		30 9 C		полицейскій	THE STATE	14	
і ереписной	участокъ	№ 14 Счетный	участокъ	Ле Станъ	нан	починенсити	Janetone	~C	-
	-								

Какой поселовъй (Владальческая усадьба, фабричный поселовъ, гесная сторожка, желанодорожная будка, мельница, усадьба священие нап

пер овно-служетеля, школа, в т. п.). П	рописать подробно название и ро	in noceana Opt week Chi	u yracmows
Марон пастыя вида, и т. н.). И	must recover you	илы дасте.	
Кому принадлежить означенный посело	къ или на чьей земль нахо	AHTCH? MURILLY ANTHONY	Thurmy
Tygoropobury Muse	Kr6		
	Harry manufacture per am	our nocesut 2	Vo уозяйства

LOND OF MOCESTED MENTINGS COMPOSITION /

ilus vero mamgon expor-	Чамъ врыто.	Изъ чего важдое строс- дів построєпо.	Чамь крыто.
1 us gepela.	consuoù.	6	
2		7	
3		8	
4		9	MURKERIE
5		10	

Приначаліс. Эти свідінія относится за пілой усадьбі, хугору, поселку и т. д. и простапалются пладільцено или лицоно, его замішнющимь, и только

Подочеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись

одка, прогимански и менянить отдально, протава которых в 10-и графа про- ция отдально в сели протива протива потдально в сели состава которых в 10-и графа про- сия отдально в сели протива которых в протива которых протива которых в при	ьно) всёхъ лицъ векрестьян- отивъ которыхъ въ граф?
р (мужчанъ и жениянъ отдъльно), Сюда вносится общее число (мужчанъ и жен- (мужч. и жении отдъльно) всегь и	
M. K. M. M. M.	ж
3. 2. 3. 2.	

Подпись счетчика, собиравивого сведения ДО. Л.

OAMHAIF (processure), HMR & OTECTEO BO BUT HMEIA, SCHE WIN PROCESSES, STATE OF THE PROCESSES	1 2 3 4 5	6 7 8
TOTAL CONTROL OF THE WORLD TOTAL BOX OF THE TOTAL OF THE	THEOTHO HOJA, KARTS SARREARINS MAY NOT AND	mis co- se za ana- wie za ana- wie za ana- wie za ana- ze za ana-
2 COUNTY BY AND	HR Pecencion Manapin,	Haleener
A TOWN OR A STATE OF THE PARTY	DE VTETEMENHATO NOOMEHIA 5	на основний высочани
To account the second of the s	PERIPOHON VINUES F	Mughanickan
Annexament and content and absorbed to the content and	ornery Birdsman etc zeer? 3 V a pro-	or there is the second
The second secon	The Mark of the course of a market indights in	Hopar recover by a proper
Antiques of the second state of the second sta	No. O. P. St. Sea Sportages france loar and a	while himselvership
6 Authorized and a second and	A transco enga a corollana ota	
7 Annual Control of the Control of t	हाड क्षर्णकार है। व्याप्त करेंगे व्याप्त करेंगे कर	The state of the s
8	10000 2000 00000 2000 00000 3000 00000 3000 00000 3000 00000 3000 00000 3000 00000 3000 00000	
8	THE PARTY AND TH	
.5	Part of the Control o	related out they all a street and the
9	3 1	3 8.
	A SUN AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN	
10		14 (4)

Безплатно.



№ Листа З

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:	форма Б.	Увадъ или онругъ:
Съ перевод	домъ на эстонскій и нѣмец	кій языки.
Переписной участокъ Ж	Счетный участокъ № Станъ или подицейскій уч седьба, фабричный поселекі, гіспая сторожка, желізнодороживая буд п.). Ирочисать подробно названів и роді поселка	actors &
Кому принадлежить означенный	поселокъ или на чьей землѣ находится?	
Сколько въ поселкъ жилыхъ	Число хозяйствь нь этомъ поселки.	№ хозяйства

ная чето важдее строе- не инстриево.	Чёмъ врыто.	Изъ чего важдое строе- віе построево.	Чамъ крыто.
		6	
		7	
		8	
		9	
		10	

Rymenturies. Our exhibite officeres at these peaking, typup, success of t. z. s. spectalentes are transferent and the second of the second of

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Beero наличия	го изселенія.	Постоянно живуща	го здёсь населенія.	Въ числѣ наличнаго некрестьянск	населенія было дицъ наз сословій.
Здась проставляется итоть всёхь тёхь даць (кужчань и женишнь отдёлью), противь которыть в 10-й графі провенена чета, а такая тёхь, противы коихь отмічено черем. проб. о знаком Уэ.		Сюда вносится общее число (мужчить и жон- шинь отдально) всаха таха лиць, протива кото- рыхь из 9-й графі отийчено «адісь».		(мужч. и женц. отдёльно скихъ сословій, проти 10-й проведена черта, коихъ отмічено «врем.	в графы 6-й общее число) вскух лиду некрестьян- въ которых» въ графъ а также тъхъ, противъ преб.» и «врем. преб. комъ V».
M.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж
2.	1.	2.	. 1.		

Подпись счетика, собиравного сведения В Я. Метерись

404 04 Гранотность Занятіе, ренесло, проимсель, домность или служба ЗДВОЬ-як припи-ЗДВОБ-им ро-ФАМИЛІЯ (проявище), НМЯ к ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, если ихъ ивсиольно. Полъ. Pognoff. Гда обучается Какъ ваписанный диаси, а если не вдесь, то гдв писимо? (Губериія, увадь, городь). санъ, а если не вдесь, то где именно? (для лицъ, обяванных 1. Побочное или вспомогательное Главнов, PAMILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME
chk nimed, kut neid mitu on.
Tahendus zeus, kee on: pinne mölemaisi silmiss,
m. N. parekona nak kee.

NAME on. М-муж-ской. Ж-женприходител гланъ обучался или кончиль курсь образования? TATA! 2. Положение по волесьой повин тояніе иди завприписиою). Kas siin hingekirjas Haridus. Kus harliikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus! (Kubermag, kreis, linn). Tähendus pundu-mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kehta. Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, siin kus?
kus siis?
(Kubermang, kreis sma), peawad hingekirjas sei Kas Kus öpib, öppii mői- ehk missuguse stab lu-geda. kooli on lábi kei-and? 1. Körwaline ehk abi amet Poismons
mons
macsomees,
leak chk
lahutud.
Ledig,
verheiratet,
verwittwet
oder geschieden? Uak. pas ülespidamise. mita kund on wasa. Bildungsgrad. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, In welchem Ver-hältniss steht der NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-Wo lebt die Person gewöhnlich?
Hier am Ort,
oder wenn nicht,
dann wo?

Vermerk über dauernde oder zeitweilige Anzeitweilige Anze geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-schrieben sein müssen). NAME, der summiliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind. versteht hat die Person den
die Unterrieht genosPerson sen, oder welche zu sanstalt hat sie lesen? Eingetragene sum Haushaltungsvor-stand und sum HIER am Orte Stand, Beruf 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigung geboren, oder falls nicht hier, dann wo? Hauptberuf, oder Titel. der, welcher die Mittel zu Haupt seiner eige-nen Familie? (Gouvernement, Kreis, Stadt). zeitweilige An-wesenheit. 2. In welcher Beziehung sieht die Person zur allgem, Wehrpflicht. Lebensunterhalt liefert. (Gouvernement, Kreis, Stadt). besucht? 1 Dacme, gliniegran. Nozauro. 33. opc. 39rocs Kr Brom. Fem. aq bo bas. Kheem. poedarobenho garaco. no Atopokek. Temepo Agobs. M. 9cm umanz. uro brag. bon Facms, somes we Mnot. Jom. Kpecm. zatel. bo bar. sgrees. where mysters. no Aspokenon Upuna Ubarioba. se. Эст инколь. uso brai. ofcema. Ago Temepobs. Som. Jem. ga Br Bar. Kpeam. 3918C6 KG Egrocs. 39tics, nou onus. Cours. uso bras Adranin. mkows



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Neveboar	на	эстонскій	21	нтомецкій	языки.
		Secretary samment		****	11.000

Rahwalugemise Jacakond N Lugeja jacakond N Zahlbezirk N Zahlkreis N Stan ehk politsei jacakond N	Kelle parsit on üleskirjutatud asutus ja kelle maa paul ta ou? Wen gebort die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wisviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M.	pore Meder Haushaltung Me

Wieviel Wohngebände befinden eich auf der Ansiedelung?

Milliest on iga hoone ehitad? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on igs hoose chitud? Woraust ist jedes Wohngo- häude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hutoris jan. e. on üks pere, siis poremass wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide pääle mie reisawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui aga es mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere
1		6		päälkiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirju tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseäralise rah walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab mahe tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hute
2		7		rite ja n. e. lehtedele ümbrikuke pantud. Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-
3		6		re Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die iht vertritt, einzutragen: und zwar auf auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelegt
4		6		Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzei nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u s. w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt. Für Ansiedelun
5		10		gen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebäude auf de
			1	Zählliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kul paiju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	
Sits saab kirjutatud kõige nende inimeete arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriipe on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eaju- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Y*.	Siia saab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwaste la- hus) millo wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud calin.	Siin saab übeskirjutatud.6-ma joosde wahelt üleüldine mitte talupoja seisusas seiswa inimeste arw (mesete- ja nasatarahwaste lahua), mille wastu 10-ma joonde wahele krijas on forumatud aga kanende arw, teile kohia on märgitud cajuttilised siin olejad ja sajutilised siin olejad märgiga Y>.	
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtzrahl der anwesenden Bevöl- kerung?	
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Männer und Franen getreme), deren Namen gegember in Spate 10 entweder ein Strich sicht, oder die als zeitweilig anwesend oder zeitweilig anwesend mit Zeichen V; ver- merkt sind,	Hier wird die Gesammtrahl der Personen eingetragen (Münner und Frauen getrennt), deren Kamen gegenüber in Spalte 9 sieht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Munner und Frauen getreunt), denen gegenü- ber in Spaite 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig anwiesends, oder als zeietweilig an- wesend und Zeichen V> vernerekt sind.	
M. N.W	м. 1 м. w.	M. N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани Высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія или	область:
--------------	----------

in man

переписной листъ COPMA 5.

Уѣздъ или округь:

на поточний и ифменкій языки.

The state of the s	IMB HU SCIUHCKIN II	
Переписной участовъ Ж	Счетный участокъ № Станъ или	полицейскій участокъ Ж
Какой поселовъй (Владельческая уса	дьба, фабричный поселень, лёсвая сторожка, же.	лезводорожная будва, мельница, усадьба священно нап
цер овно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь носелка	
Carried Carried		Accessed.
Кому принадлежить означений по	селовъ или на чьен земль находитсят	A Darrie H
2552	Число хозяйствъ въ этомъ посел	въ № хозяйства 8
Сколько въ поселкъ жилыхъ с	mpoeniü?	
A THE RESERVE AND A STATE OF THE RESERVE AND A S	II Have very namenou expos- If Aven once	Househearie, See catabale ormocerce as attach

усадьба, кутору, поселку и т. д. и проставляются пладальнема или линома, его заибилющима, и тольк на така листать, за которые, кака за обложку, пила ных хозайсть въ усальбъ, кугорь с здась начего не нишется. Есак же въ усальбъ, кугоръ и т. кифесси только фио козайство, то особой обложия на такую усальбу, кугорь и т. г. вы

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

го населенія.	Постоянно живуща	го здвов населенія.		о населенія было лицъ скихъ сословій.	
нивнь отдально), 10-й графа про- по тахъ, противъ м. преб.» и «врем.	щинь отдельно) всёхь т	ахъ вицъ, противъ кото-	Здієв проставляєтся извіграфы 6-2 общее чиса (муже, в женці, отдільно) всіх виду векрестьні скихь сосленій, противь вкоторыхь вкіграф 10-й проведена черта, а также тіль, против кожую отмічено сврем, проб. и «врем. преб со знаколь V».		
Ж.	M.	ж.	M.	ж	
1	1	1			
	то населенія. птогь всяха тахь видняю отдалью, а 10-8 графа про- ве тахь, протявь м. преб.» в «врем. Ж.	птогь всёхь тёхь випянь отдально), 10-й графё про- до тёхь, противь м. преб. и сврок. рмхв въ 9-й графё	птогь всёхь тёхь видиять отдільно), в 10-й графія про- дов тёхь, протявь м. преб. з я сврем.	то населенія. Постоянно живущаго едвоє населенія. поть вебхь тіхь мищив отдально, с Огда вносится общее число (мужчять в женого гіхть, протявь пишив отдально) вебхь тіхь виць, протявь кото гіхть, протявь ма пребля с якрым.	

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения Ор. А. Метерсъ

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	-	13	Saveda navasto mounto	4 мль, дожность или служба.
AMBAIR (upossume), HMM a OTTECTBO sau HMBNA, east ann sheoland. whrence, than, and other and a principles, the control of the con- arization, principles, by contracting the year summerators.	Полъ. М-муж- ской. Ж-жон- скій.	нака выпесанный приходится глава довяйства и глава евоей семьи?	Сколько инпуло льтз или мъ- сачеть отъ	Хо- дость, же- нать, вдовь	Сословів, со- стоянів или ава- нів	ЗДВОБ-як ро- дился, в если не вдвов, то гдв имению? (Губерийя, увядь, городъ).	ЗДФСЬ-им припа- санть, в если не вкусь, то где вменно? (для лицъ, обяванныхъ припясною). Kas siin hingekirjas,	ве адъсь, то гда (Губер., узадъ, городъ).	вдась пребына- він.	Въронено- въданіе.	Родной явыкъ.	S. YES- OTS-JE VE- TETS? H	кончилъ мурсъ	Занятів, ремесло, промысового промысов	Побочное или веромогателья Подоженіе по воявсьой пови
hendus neist, kes on: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. AMS (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Missuguses olekus on üles kirjutatud inimens oma pere ja perekonä pää kohta. In walchem Ver- hältuiss steht der	Mitn aastad ehk mitu kuud	Pois- mess nacis- mess, leak chk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, ags kni mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elabt kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per-	olemise kohta.		Ema keei.	möi- stab lu- geda. Bil	nud? dungegrad. b.	Pik amet, ees on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, (1. Körwaline ehk abi amet 2. Seisukord sõja wäe teenistu kewerbe, Amt- oder Dienststell b.
AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt: nmerkung in Betrell solcher Personen, elche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	echlechi. L-mann- iich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- staud und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre ocer Mo- nate alt ist die Person?	verbei- ratet, verpritt- met oder ge- schie- dea?	Stand, Beraf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für soliche Personen, die bei Land oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glanbens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, weicher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpfli-
Jacows, Mipiuros Flomereba	Hc.	Kosriina	56	bg.	Kpeem.	zgrock.	здпок Къ Аброкен вал	zgracs.	- A - A - A - A - A - A - A - A - A - A	Arom.	Fem.	da no	be bos.	njudsens njudskey.	Justico, kilo provincio.
2 Facms, Kapvi Agobs.	M.	estro6.	21.	х.	Kpecm.	sgroce.	Asponen.	300006	MAN	Arom.	Fcm.	an no	brbon.	работошко Зештедния.	Steps 60
Rake Agobe.	М.	corres.	23.	x.	use bead	zdrocs.	Steponen Bor.	ma boinn.	omeym.	Asom.	Jam.	200	be narry,	coreams.	1 M. Franciscolist, who is also be deleted to be been a series of the deleted and the deleted at
trex caregos Agobs.	M.	COLIUE.	19.	x.	Kyrecm use brief	sarses.	Adjoner.	Donganien.		Asom.	Jem.	da no Icm	by bon.	Bennedern.	2
5 Dacme, Areres Agoba.	ofe.	dors.	30.	g.	Kpecm.	Jerocs.	Loponeu Bor	Augur V. Solocu, y. Mopkeric, Bon.	om cym.	Arom	Эст.	da no rom	unour	Benedown.	2
Bacme, Ningo Agoba	He.	dorb.	16.	g.	kpecm.	zdroeb.	здось ков Аброкак.	Augur. 2. Fragmency Kapmency Ban	K d	Arom	Jem.	da no scm,	be bon.	Beauredour.	2
-		and contacts		10 E/2 F	the map				The rest		and in	inco	the latter of	Tong letter ectners i 4 m 4 m - cart mas as dist mo eleg us	2
-8													Bolinger (a)	The state of the s	2
-	1	1	7470	110	A STATE OF THE STA	•		N E	Louis Ni			A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR	A. 1177 Markon	the state of the s	2
1			-		1211		111			1			17/1/	1	1



5 mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 0-00-00-00-0-

Kubermang	ehk	oblast.	
0		-4	

RAHWALUGEMISE LEHT WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
stepeoogo	nu	Julioneniu	64	moses anie	MODELL

Rahwalugemise jacskond N Lugeja jaoskond N Zahlbezirk N Zahlkreis M Zahlkreis M	Kelle pärait on üleskirjuiatud asatus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asatuse perede arw? Wisviel Haushallungen befinden sich auf der Ausiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M	pere Me der Haushaltung Me
	to the state of the state of the base to be been to be the base to

sutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi waljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on? iame der Ausiedelung (Gutshof, Fahriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Kustorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung?

Killest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes Wohngs- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest en iga boone ebitud? Woraust ist jedes Wohngebände gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	

Kui talus, hutoris jan e, on üks pere, siis peremess wastab, ilma lubilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega leileähilgede pääl; kui aga en mitu peret, siin on tarvis kirjutada paljalt iga pere päälkiri- kõik mund täädneel aga el saa mitte kirju-tatad, need aga saawad kirjutatud ühe iseivalise rah-walugemise lohe pääle, milie sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rite ja n. e, lehtedele ümbrikuks paatud.

rite ja n. e. lehtedeie umbrikake jastud.
Amerkung Diese Augsben besiehen sich auf die ganze Anziedeiung (Gutshof, Pabrikanlage u. s. w.) und
zind von deren Eigen und der der Ferson, die ihn
Gutstelle der der der der der Ferson, die ihn
Gutstelle der der der der der der der der
Linenbaltungen dienen soll. Auf den Listen der sinzelnen
Hausbaltungen, auf dem Gutshof, Pabriksanlage u.
a. w. bleibt diese Tabelle unangefällt. Für Amsiedelangen, die nur anse in e. Hausbaltung bestehen, ist keinfe
besendere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angelsen über die Wohngebäude auf der
Zählliste der Hausbaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju clab slin praeg	usel ajal rahwast.	Kui palju elab s	iin alati rahwast.	Pragusel ajal siln elawa rahva seas oli inimesi, kas mitte el ele taltapoja seisunest. Siin saab üheskirjisitudd-ma joonde wahelt tileilidine mitte talupoja reisunes seisuva inimeste arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wasta 10-ma joonde wahele krips on tõmmatud aga ka neade arw, kelle kohta eu märgitud cajutilised siin olejad, ja ajusilised siin elejad märgiga Va.		
Sita saab kirjutatud kõige (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kri ka nende arw, kelle koh tilised siin olejad» ja « märgiga	lahus), milie wastu ips on tömmatud, aga ta on märgitud caju- tjutelised siin olejad	üleüldine arw (meeste hus) mille wastu 9-	keige nende inimeste e- ja næsterahwæte la- na joonde wahele on end «sün».			
Gesammtzhi der anwesenden Bevölkerung. Hier wird die Genammtnahl der Perionen eingetragen (Minner und Frauen getrenna), deten Kamen gegenüber in Spalte 70 entweder ein Strick stellt, jer die als seitweilig anwesends oder zeitweilig anwesend unt Zeichen Vs. verwerte untwelle anwesend unt Zeichen Vs. verwerte der der zeitweilig anwesend untwerkt zeitweilig anwesend zeitweilig zeitweilig anwesend zeitweilig zeitw		Ständig bler let	ende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtstahl der anwesenden Bevol- kerang?		
		eingetragen (Münner deren Namen gegen	umizahi der Personen und Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht Her».	Personen nicht bäuer (Männer und Frauen ber in Spalte 10 ein ezeitweilig anwesend	t 6 die Gesammtzahl der dichen Standes eingetragen getreunt), denen gegenü- Strich stoht, oder die als , oder als ezeitweilig an- en V> vermerkt sind.	
M. N. W.		N	1 N. W	M	1 N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Sugar AHOCKOLA

переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ: Berockin.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

отпорт № 2. Станъ или полицейскій участокъ Ж

lepenn	сной участо	The Cherman Pract	· Se ·					Romerse	120
		(Владъявческая усадьба, фабричны	и поселекь, тасная	сторожка,	жельзнодорожная	SYARS,	жельница,	усадьов свяще	ино п
таков	поселокъз	(Blaffiledecker Acadena' Auchara-			06.5		55 114	vinax	7%

цер овно-служителя, школа, в т. п.). Про	писать подробно название и род поселка.	me of the second
Quele a ramus - blags	нин на чьей земль находится? Амонц	
Pygorochobury Muri	Число хозяйствъ въ этомъ поселет.	№ хозяйствя

Сколько вз поселки жилых строеній?

Чамъ крыто.	Нав чего нашдое строс-	Чамъ крыто.
	6	THERE'S
consumou	7	2603
	0	
	0	
1	9	
Farmer and the second	10	
	Concernod	6 7 8 9

Примежене. Эти серадния относатоя из имой усацей, тугору, поселку и т. д. и проставляется выдальных самадами вы деления, т. вы проставляется выдальных самадами вы обродне, как вы обосому, именативать положения подагами отдельных положения подагами отдельных положения и телем подагами деления и подагами и именативами образования и подагами образования на такую реальбу, дугору и т. д. не подагатота, а терефексано амалых строматых свадый иниционального подагатота, а терефексано амалых строматых свадый иниционального подагатота, а терефексано амалых строматых свадый иниционального подагатота, а самом перешенном листа втого подагатота.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись.

	no wacezewia.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числъ наличнаго некрестьяно	населенія было лицъ кихъ сословій.
Всего наличнаго нассленія. Здась проставляется втого всёх така анц (примать и сеннями отділано), примать поторых вз 10-й графі проведна меряв, а такае таха, противы конкъ отмічено сврем. преб. з «врем. преб. се знаком» у ».		Сюда вносится общее ч шинь отдёльно) всёхъ ті рыхь въ 9-й графё	ахъ лицъ, противъ кото-	Здісь проставляется изъ графы 6-й общее часи (мужч. и жевии, отдільно) всіль лаці векростья сосиль сосилій, прогизь когорыль ві граф 10-В проведена черта, в также тіль, против ковиль отивічено серем, проб. в «врем. преб со знаком» У».	
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж
3.	2.	3,	2.		

Подпись счетчика, собиравшаго сведенія Пр. А. Летерев.

1	2	3	4	5	6	7	8
AMMIN (pposseme), EMS a OTTECTRO SAN HMEHA, SCIN STORMAND.	Поль.	Какъ записанный приходится главъ	Сколько	Xo-	Cocaonie, co-	ЗДВСЬ-яв ро- двася, а есяв не	ЗДВСЬ-як прини- сакъ, а если не адъсь, то гдъ вменно?
Отмотна о теха, кто окажется: сляныма на ба глява, ибимить, глухопіннять наи ука- линенныма.	ской. Ж-жен- скій.	ковийства и глани	ARMS RIE AM- GRUGES OTE PORY?	же- нать, вдовъ или разве-	стояніе или зва- ніе	идесь, то гда имению? (Губериія, увадь, городь).	(ggs suna, oбяванныха принцеково). Kas siin hingekirjas,
AMILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. Shendus neist, kes on: pime mēlemaist silmist, taum, kurtturum ehk huil.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes-	Misenguses olekni on üles kirjutatud inimene oma pere ji perekonä pää kohta	1	Pois- mees	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis?	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).
NAME (Zuname), VORNAME und VATERS. KAME, oder simmiliehe NAMEN, wenndie From mehrere fisht. Anmerkung in Beisell solicher Fersonan, weiche auf beider Augen blind, oder tash, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht M-m-m- lich. W-welb- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	wand on wana, Wievial Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	mess, leak shk lahu-tud. Ledig, verhel-ratel, vervilit-wed oder go-schieden?	Stand, Berui	(Kubermang, kreis imm). HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).
Kapur Kapuobe	М	Logikuns.	63.	ste.	Kjrecm.	Sones.	бороки. Вороки.
Neigo Himereba	ne.	stema.	65.	3	Kpecm.	Sorace.	Larres No.
Homews Kapush	M.	CMVV6,	30.	He.	прест.	Somes.	Asporen.
Low Fopsela.	ofc.	nesna Nes	1 2 /	3	прест.	Quocs,	Adjuken.
Reings, Kapur Domerobs.	M.	brugner corres No.3.	10.	./	Kpeem,	syrace.	sques we stoposen.
of the contract of the party of the contract o						,	
in nepdamib.	Poqy	n photons &	8 1,699. Stamps		ingenenia Dotte	aluman gun	omen alself
		es a coreção especia estas especias como especia especia	T selled	A 57 43 (0.02)	an yacon da an anna anna	A Price of the control of the contro	
47							TAXA!
Legendon -	1.60	D RITTON	O Blass	1907	4002075 4000	4	1
				1		final and the second	I ATA
10-	1		TA				The state of
The late of the late of		1 1 1 1 1 1 1	13/	100	I the last		

9	10	11	12		13		4
да обынновенно				Гр	виотность. б.	Запятіє, ремесло, проимо	елъ, дожность или служба.
проживаеть: дъсьля, а если не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ, городъ).	Отміцка объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вуйсь пребыва- він.	Въронено- въданіе.	Родной явыкъ.	Yub- eth-se - qu- tath?		Главное, то есть то, которое доставляет- главныя средства для существования. Тоо, kasitöö, talitus,	Побочное или ясцомогательное, Положение по воявелой позив- пости. amet ohk teenistus.
Kus harilikult lab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähenduspuudu- mise, ärsolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Tak	Ems keei.	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	b. Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	s. Pik amet, see on see, mis annab pää filespidamise. Beruf, Heschäftigung, Handwerk,	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistuses. Gewerbe, Amt- oder Dienststellung
Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprachs,	Ver- steht die Person en lesen?	b. Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	a. Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigung 2. In welcher Beziehung steht di Person zur allgem, Wehrpflicht.
Kreis, Stadt).		Irom.	Jem.	da no Dem	be los.	productions.	3 survierran.
ryscs.	arch in	Sorn.	Эem.	del no	be bar.	ngin ingsters	1 dequile
sques.	The Sales	Irom.	Jem.	da no Fem	brbas.	pardans	3 esmichan,
squecs.		Iron	Jem	da no ro	bo bon.	ngu ing spers,	9
zgrocs.		Ason.	Эст;	The of m	9	npu omys	2
	A CONTROL OF THE CONT				334 10 3		2
	List curve to the state				the resulting	ton spires or the forest	2
Annual An				1000	14 (15 12) (15	and the region of the control of the	1
	12-7			1000		And the control of the control	1
					Production of the second	a priklaning 22 (mila). El constantino)	1
	N-1				1	A Particular Section of	2 200 driedle spried



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouver	neme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Rahwalugemise jacakond N Zahlbezirk N	Lugeja jaoskond N Zahlkreis N	-
Stan ebk politsei jaoskond M		

Kelle päralt on üleskirjulatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle soutuse parede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Hanshaltung M

Missuguns soutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtes wahi maja, weshi, vicitaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Taieste

wäljakirjuisda asutus nime ja mis selisi ta on? und Nave der Anstodelung (Guishof, Fabrikaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorst, Küstorst, Schule n. s. w.) Der Name und die Art der Anstedelung mass genau sugegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

		1200 Te 1 100 Te	LAN III
Miliest on iga hoone shited? Woraust ist jedes Wohnge- häude gebaut-	Milfega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ebitud? Woraust ist jedes Wohnge bäude gebaul.	Milega katetud? Womit gedeekt?
1		6	-
2		7	4
3		6	
4		6	
5		10	

Kei tales, hutoris jan. e. on üks pere, siis peremees wastab, ilms labilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega leheküigede pääl, kui sagees mattu pere, siin on tarvise kirjutada paljaltiga pere päälkiri- kõik muud täädused aga et saa mitte kirjutatud ühe iseseralise rahvadugemise lohe pääle, mille siimene külg saab maha tommatud, ja mis saab kõige teise talu perede, hutorite jän. e. lehtedele umbrikuks paatud.

Pito Jas. e. teneceuee unurriante paracus.
Annerkon, Diese Angaben beziehen sich anf die ganse Anziedeiung (Grischof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenhämer oder der Person, die ihn
vertritt, einzutragen: und swar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gutshof, Pabrikanlage o.
s. w. bleitt diese Tabelle unanzgefüllt, Für Ansiedelungen, die nur nun ein ar Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlage erforderlich, und eind
die betref. Angaben über die Wohngebäude auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Ku! psiju clab slin praegusel	ajal rahwast.	. Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.		
Siia saab kirjutatud kõige ne (meeste-ja naesterahwaste lal 10-ma joonde wahele kriipe c ka nende arw, kelle kohta o tillised siin olejade ja -ajute märgiga Ye.	nus), mille wastu on tömmatud, aga n märgitud caju- dised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	nd keige nende inimeste te- ja næsterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	bleildine mitte talug merte arw (meeste- ja mille wastu 10-ma jo tõmmatud aga ka ner märgitud cajutilised	tind6-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- a naesterahwaste lahus), pode wahele kriips on ade arw, kelle koha on siin olejad- ja «ajuti- ad märgiga V».	
Gesammtzahl der anwesende	n Bevölkerung.	Standig hier le	ebende Bovölkerung.	unter der Gesammtazah	bänerlichen Standes waren al der anwesenden Bevöl- rung?	
Hier wird die Gesammtaahl getragen (Männer und Frauen Namen gegenüber in Spalte Strich stellt, oder die als ezeit oder ezeitweilig anwesend mit merkt siad.	getreant), deren 10 entweder ein weilig anwesend. Zeichen Y. ver-	eingetragen (Männe deren Namen geger	ammtzahi der Personen er und Frauen getrenut), nüber in Spalte 9 steht Hier».	Personen nicht bäuerli (Mauner und Frauen ober in Spalte 10 ein S ezeitweilig auwesend-	6 die Gesammtzahl der chen Standes eingetragen getrenat), denen gegent- trich sieht, oder die als , oder als zweitweilig an- en V> vermerkt sind.	
	N. W.		N. W.	M.	1 N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Shigher of could

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

	4								CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	
Леренисной участокъ	N 14	Счетный	участокъ	No. 2.	Станъ	RAR	полицейскій	участовъ	×	à

Какой поселовъй (Владинческая усадьба, фабричный поселовь, тисная сторожка, жегинодорожная будка, жельница, усадьба священно или

дор овно-служителя, школя, я т. п.). Провисани подробно казелие и роди посека вобышлении при стоит Живи попии " кастыя владишеской усадобы Засте Кому принадлежить означений поселовь или на чьей земль находится? мизициими Урмсту

Число хозяйствъ въ этомъ поселев. Сколько вз поселки жилых строеній?

№ хозяйства /0

nia merperso.	Чамъ крыто.	Изъ чего важдое строе- дія построєно.	Чамь прыто.
uso gopela.	саномой.	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Примучане. Отм стадуваю отмостем за пласой усадуба, утогру, посежду в т. д. и проставляются малудациях вля жинох, его выявляющих и только и тла жестал, та которые, кака на оболжду, пяка-дываются перештенно деста отдальных тольйоты неей усадуба, уторы и т. д., па дестать по отдал-ныть должето не индеста. Есля не зу отдалба, кутора и т. д. инфеста только одно должетом, то состой обласота на титут угласобу, кутора и т. д. полатотся, в требуранно обязыва, то инпутем на самоть перештеннось диту втого тольйства. Примъчаніе. Эти свідінія относятся из пілов

Полочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличе	аго населенія.	Постоянно жив	ущаго адъсь населенія.		о населенія было лиц», скихъ сословій.	
лиць (мужчинь и противь которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено св	н итогь всёхь гёхь женцинь отлально), въ 10-й графи про- иже тъхъ, противъ рем. преб.» и «врем. накомъ V».	шинъ отдъльно) вск	цее число (мужчинь и жол- къ тёхъ лиць, противъ кото- афі отийчено «здёсь».			
M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж	
2.	1	2.	1	1		

Подинсь счетчика, собиравного сведения Ор. А Метеров.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Гр	13 BHOTHOCTL		4 ель, дожность или служба.
MEAIN (spossems), HMS & OTRECTED eas MMEHA, east ext specialist. Sites o that, etc ordered, calibides has taken, statutum, cayouthangs for yes-	cala.	Бакъ ваписанный приходител главъ ховийства и главъ своей семъи?	OTS	He-	Сословіе, со- стояніе иля ява- ціе	ЗДВСБ-ли ро- дился, а если не вдсь, то гля диевно? (Губернія, увадь, городь).	ЗДВСБ-ин припи- санъ, а если не адъсь, то гдв вменно? (для лицъ, обяваныхъ- припискою). Кав sitn hingekirjas,	не адась, то гда (Губер., увадъ, городъ).	Отивтив объ от- сутствін, отлучив и о временномъ вдась пребына- він.	въданіе.	Родиой явыкъ.	9. Ynt- ete-in un- un- teta? H	б. Гдв обучается, обучался или комчиль курсъ образования? а г і d u s.	то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія. Тоб, кавітоб, talitus,	Побочное или вспоногатель: Положеніе по воявсьой пои ности.
LINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kut neid mitu oo. sudus osist, kee oo: pine mõlemaist silmist tumm, kurttunim ehk hull. ME (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver-	Mitu sastad ehk mitu kand on	Pois- moes nacte- mees, lesk chk labu- ted	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	HIER AM Une ein-	Kus harilikult elab: kus siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise konta,	Usik.	Ema keei	geda.	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? d ung sgrad.	Pik amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körwaline elik abi amet. Seienkord sõja wäe teenist Gewerbe, Amt- oder Dienststell b.
My, oder sümmliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt, nerkung in Betreff older Personen, che ani beiden Augen blind, oder taub, taubetunm oder geisteskrank sind.	achin-ht.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?		Lodig, verbei- ratet,	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls uicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache.	Ver-	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäfti In welcher Beziehung stei Person zur allgem, Wehrpfi
Renge,	M	rosanove.	67.	bg.	omem,	Agraca .	rgiscs Kr Aspoken, less.	ggrece.		Asom.	Эст.	no som	be bor.	Земистия.	portacolor.
Auraes, peguns Deminole	11	zamb.	29.	ste.	прест.	391866.	зупев по Лороков вал.	3g18c6.	13 1 18	That.	Эcm.	Sa no Dem	be bes unous	Земисти.	prisune.
liner Agola.	ae.	gors.	31.	3	npecm uso bias,	sgracs.	Aspoken.	sgrocs.	Consideration of the second	Som.	Acm,	da no ocm.	br has.	Запивоган.	2
mund Insumy	1000	A Secretaria	ASS.	300	or some	elegicalistic elegicalistic elechi, m	Hyprodis	ALEXA SOLUTION	12 9 M 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		0000 685 44 385 4 3825 6 68 800		Color Septiment of the	Notabelli en la toria	2
a tempera andrene un anteréacielle entre en la lateréacielle entre en la lateréacielle entre en la lateréacielle entre en la lateréacielle entre		April 1987	1000		V famous	* > 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5 2.5	to some	X2.32.55		The Rev					1
The stall arrives to characteristic control of the stall arrives to characteristic stall before the stall arrives to the stall before the stall arrives at the stall before the stall arrives at the s	l l	viho kabaonta	100	21	UI DINAMANANANANANANANANANANANANANANANANANAN	Honord								Actuality and should be	2
The region of the property of the state of t	2 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	construction of the constr	and post	out four	Martin (T	Greenwas only	Borno portos 3 del pero Pilano proprio residente proprio residente proprio residente proprio residente proprio residente				al mars	alba siba	Angella to plo similar anta trusta	the course between the course of the course	2
							1					6, 3	rates and con- recovered as-	The part of the same of the sa	The spiral behavior to the spiral spi
- +	1	a subjetos	0.620.4.6	Q CLA	CIP29F3 438						20 Finels	Chi Mili Dagoriy Ellions Bata yo		The second secon	1 stopped to destroy
Alle de la company	1	TO BE					77/1						7/19		1

HINNATA. KOSTENFREI



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis chk ringkond

Переводъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Lugeja jaoskond N Rahwalugemise jacskond N Zählbezirk N Zählkreis N

Stan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibezirk M Kelle pārait on üleskirjulatud asutus ja kelle maa pāsi ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung N

Hissugune asutus! (Omandatud koht, wahriku asutus, metas wahi maja, raudtee wahi maja, weski, Spetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Täissie walijakirjutada asutus nime ja mis selisi ta oa?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Pabriksanlage, Waldwüchterhaus, Eisenbahuwkehterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone ehitdd? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge-baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1 ,		6	
2		7	
3		6	
		6	
5		10	

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremess wartsb, ilma lubilaskmata, kõige punktide pääli mis seisavad päälkirjadega lehekülgeio pähl; kui agean mitu pere, siin on tarvis kirjutasla paljalt iga pere päälkiri- kõik mund täädused age et saa mite kirju-tatad, need agea saawak kirjutatad ühe iselmilise rah-walugemise lehe pääle, mille siimene külg saab mäha tõmmatad, ja mis saab kõige teiste tala peede, huto-rite ja n. e. lehtedele simbrikuks paatud.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Sila saab kirjutatud kõige nende inimeste arw meeste-ja nasotorahvaste lahus), mille wastu O-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga aa nende arw, kelle kohta on märgitud eaju- ilitsed siin olejad ja -ajutelised siin olejad märgiga V.	hus) mills wastu 9-ms jounde wahele on	Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt üleüldine mitte lalupoja seisuses suswa inte- mente arv (meeste- ja mesterathwaste lahus), millo wastu 10-ma joonde wahelo kriipa on tommatud aga kanende arw, kulle kullan- margind enjittilised alti onjohi ja enjiti- lised siin olijad mirgiga 73.		
	Standig hier lebende Bovölkerung.	Wieviel Persones nicht bäuerlichen Standez waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevöl-		
Gesammtrani der anwesenden Bevölkerung.	a present mer repense nervent - S.	kerung?		
Hier wird die Gesammtrahl der Personen ein- getragen (Männer und Franca getrennt), dereu Kamen gegenüber in Spalle in entweder ein Strich steht, oder die als seettweilig anwesend- oder szeitweilig anwesend nit Zeichen Vs. ver- merkt sind.	eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Mönner und Frauen getrennt), denen gegenä- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als szeitweilig auwesend», oder als szeitweilig au- wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.		
N W.	W. W.	M. N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben einrezogen hat

Безплатно



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Jugarengenay. переписной листъ

DOPMA 5.

Увадъ или округь: Blucrin

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перепасной участокъ № 14 Счетный участокъ № 2 Станъ или полицейскій участокъ Ж

Какой поселокъй (Владътческая усадьба; фабричный поселокъ, гёсная сторожна, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священие или

дер овно-служителя, школь, и т. п.). Прочисать подробно название и род поселка большьский участом в живипании пастым виндиныесты усаным Засте Кому принадлежить означенный поселовы или на чьей земль находитей и менен подпись в по

Sygonogholing Suring. Число хозяйствъ въ этомъ поселев /

№ хозяйства //

Сколько въ поселки жилых строений?

Moseomo on more			
Hisa were KAMAUS CTPOS mis merpossis.	Чамъ крыто.	Няз. чего вындое строс- ніе постросно.	Тамъ врыто.
1 ugo gepela	er io mai	6	
2 sign gigiena		7	
3		8	
1		9	
5		10	

Применаніе, буж себарвів отноштоє вз здаоб усадоба, аутору, поседау в т. д. в проетальнятоє валіднацию на стилок, яго мажданацию, в только вида за т. д. в проетальнятоє в телько, яго потраме, как в во обложду, вида за проетальнять поседа за т. д.; на детах не отдальнях поседа за т. д.; на детах не отдальнях поседа за т. д.; на детах не отдальнях поседа за т. д. за т. д

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего палична	о населенія.	Постоянно живуща	го здась населенія.	Въ числѣ наличнаго непрестьянск	населенія было лицъ нкъ сословій.
Здесь проставляется итогь вейх тёхь акит. (мужчань и женинать отдываю), противь которыхь и 10-й графі протавлючить отмічено «прем. преб.» и «прем. преб.» и «прем. преб. отмічено «прем. преб.» и «прем. преб. отмічено мужчана прем. преб. отмічено мужчана мужчана прем. преб. отмічено мужчана прем. преб. отмічено мужчана прем. преб. отміченому мужчана прем. пре		Сюда вносится общее щинъ отдъльно) всёхъ т рыхъ въ 9-й графё	бхъ лицъ, противъ кото-	10-й проведена черта, конть отмічено «врем.	графы 6-й обинее число) всёхъ лядъ некростъль въ которыхъ въ графі в также тѣхъ, протявъ преб. и «врем. преб. сомъ V».
M.	ж	M	ж.	M.	ж
3.	1.	3,	1.		
			0	N M	

Подпись счетчика, собиравшаго сведения

112 0/	-		4	5.1	6 .	7	8	9	10	ii	12		13	Saveria pavecas, EDOVALO	4 6 егь, дожность или служба.
1	2	3	4				ЗДВСЬ-яя припи-	Гдв обыниовенно	Отитика объ от			8.	б.	Занятів, ремесло, промыс	6.
милін (проявище), имя и отчество или имена, если ихъ изекольно.	Полъ. М-кум- ской.	Какъ ваписанный приходится главъ ховийства и главъ	Скольно минуло леть	же-	Cocaonie, co-	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не вдась, то гда	санъ, в если не вдёсь, то где именно? (для лицъ, обязанныхъ	проживаеть: по здров, то гдв	Отивтив объ от- сутствів, отлучив и о временномъ вдась пребыва- ція.	Въровено-	Родпой явыкъ.	-EP	Гда обучается, обучался или кончиль курсь	Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія.	Побочное или вспомогательно Положение по воявелой пови пости.
изтка о таха, ято окамется: субрыва на гласа, измына, глухонамыма вля ума- лишенныма,	E-mou- enift.	коен семья?	CARGOS OTTS	вдовъ шля	CTOSHIS MAR SUS-	именно? (Губернія, узадъ,	принислом). Kas siin hingekirjas,	городъ).		00000		н н	aridus.	Töö, käsitöö, talitus,	
HILINIME, (litgnime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on.	Sugu. M. Me-	Missaguses olekus on ules kirjutatud	E1/20/05 20	passe- gests.	treative .	Ves sin sinding	aga kui mitte siin, siis	Kus harilikult elab: kae siin, aga	Tähendus puudu- mise, äraolemise	Uek.	Ema keei.	Kas mõi-	b. Kus öpib, éppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pan amet, see on see, mis annab	1. Körwalins ehk abi amet.
ehk nimed, kul neid mitt ca. nendus neist, kes ou: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N. Naes-	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta.	shk mita	Pota- mess nacsa- tocca, leak chk jahu- tud.	Seisus ja amet.	(Kubermang, kreis	(neile inimestele, kee peawad hingekirjas sei- sma).	eiis kus? (Kubermang, kreis, linn).	ja ajutilise siin olemise kohta.			goda.	kooli on läbi kei- nud? ungsgrad.	pää ülespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	2. Seisukord sõja wäe taenistus Gewerbe, Amt- oder Dienststellu
ME (Zuname), VORNAME and VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, weun die	teanga.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	waga, Wieviel Jahre	tud. Ledig,	100	HIER am Orte	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	Wo lebt die Per-		Glaubens-	Matter-	0.	b. Wo geniesst oder- at die Person den		b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigu
Person mehrere führt- merkung in Betref solcher Personen, slehe auf beiden Augen blind, oder taub, tanbenumm oder geistrekrank sind.	schlicht. M. wins- lich. W. weib- lich.	Haushaltnngsvor-	Wievial Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	ratet, verwitt- oder go- echie-	Stand, Beruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge-	Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo?	wesenheit, oder zeitweilige An-	bekennt- niss.	sprache.	Person	Unterricht genos- sen, oder weiche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflic
North Aged or 11.00	11110	nen Familie?	Person?	fash	THE PERSON OF	Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen).	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	Weseuncit	States:	O HER	lesen?	besucht?	esta achoomisma.	1 3 ennedran
Reige, and a kill	T. E. C.	in annual			крест.	naus.c	zgrace wa	1	operate all	That.	Jem.	no	br bar.	proconstembo	traine and greenist
Erope Ubarrole.	M.	Kozelensoz.	38.	we.	uso braid.	zgroce,	Aбponen.	Igracs.	- mik	vyrac.	our.	Эem.	moun	ZAHL	2 Sneithern view 3
,	J. o.L.	DMD - Sk	NOT T	13.17	T G G G T	,			a design	55.50	2	100		Stamaneae and a	Steven
Tierge,	100	cours	6.	133.1	урест.	3 dires.	Sarach No	agraca.	6	npal.	9cm	Kramz	in the same of the	npu omyste.	2
trerena Eropola.	M.	гло брака.	0.	1	uso brai.	Nester	Asponen bas.		REALES	2,49	100		740 G-4 7 FBC	CIA, H-113 MOHALE	TO THE PARTY OF TH
Tengs,	10.00	- N - 11 (1)	1	la	крест.	3.gracs.	3grace No	3 grace.	983 34.7.86	meno	Jem.	29	les bor.	Bennegran.	A COURT OF THE PROPERTY OF A STREET
Maris Topicos	M.	omenys	70	leg.	uso breag	J.groco.	Asponen bar.	agracs.	alping man	Tyras.	dan,	no Em	шкого.	при согыть.	2
assigned green process	13	D DELTHE MOR	ninepas	on the		Jan Bandon	a after 753- blancing		The state of the s	1 2	-		3 6 2 10	-	1
" Tengs,	1955	незакон.	A CLA	107	wheem.	3 grace.	3 grace Nr	Igraco.	ores openine	Mak	300	no	bro bon	спурення	Management de des la X
Eruzabema Leemu	He.	dorb	15.	-	uso breas	1 11	Today syl	Syrocs.		your	July	3cm	школь.	Bennetran.	2
(regarism.)		ceem por.	000	resident.	o ossair		Adpoken bon.	23 75 75	A STANCE OF	TELL	S TOTAL			Vist sens A 1, Inch	1
frankring or chitch property of the foresteen	IF	orsep acts)	120	-		nest on cody			A TELEVISION SITTLE SELECT STREET SELECTION SECURITY CARROLL	12 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10					
Planger and Record, on confinements of the state of the s	1		-			30 1400000	a polat who		of or this ma	A sent					2
the do compas and it is appropriately to a separate of attribute of attribute of attribute of all the state of a separate of a s				-	-	T'			The later of the later of						1
Annibera casa santor asserbat (s. s. s. A). A il s. sporta affantoj mijor koj annosti, kal Ulius santonom santon a transpoji a jagioni.				1	01			v moniment	Tall Joseph Service Comments					minute and market tradent	0
SOPPROL	SHOP	sayian, ymotores	KN .	AHOR .	населения чы	Bugovers		11 3 1 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	de calcindre decid galancidati delle d galancidati delle d		2 20			aserona k	
The state of the s	100	Alastoon th	(p) ore	in thinks	sumore old	Since state of	Serie Santa Santa Santa		- Last	In Alexandr	or cula	10 20143	den Vasiter	as an acquire tellor provide the	Hankwater
the people of a report of a particular to		-Acre a periodic	0.727	2000	4 900	Constitute annual	operationals south		1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	et ale se			a system itsia	the state of the s	2
polit modes a rivota modes especial galodo haza prante e mades brokere buto su extrateros madesados entreso-	o stuss	carino es	pit stuff	1 (1 pt	oncotypunuski Organicana	South a spara	STATE OF STATE OF STATE		11212						
8- 1111-1111-1111-1111-1111-1111-1111-1		2.3											and and a	supring you admigred to the said	or I product stands and a
		TO A STATE OF			1	T. N.	1 1 200		of the post of the contract of		See Print		The above	Manager of the Park	2
	1	1		1		13000	The state of the		S. S. Ballandy	100	80003		ACTOR SPECIAL C	A CONTRACTOR	A Total Control of the State of
•	1 12	The sundy	HO OTE	TRACE NO	ON LEEPZOUS	TO THE BEST OF THE SECOND			Jacks 1		total to to	1	In all	The second second	to on the part of
		TO YELL			1				and entirous mirital	and the	and all you	O I	ration Country of	probability imperspect the second	2
四十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二						1917	1109030		And the second		Selection of the least				1
10	1			1	Hilliam		7 7				10		1/11/		
	1	1	1	1			101	2 3	THE STATE OF				1	44,50	d Convers dribles atmos
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	100	The state of	100		1				A	4	1		1	A STATE OF THE STATE OF THE STATE OF	a validade suit ariginale



5-mal Junil 1893 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

Amt (Stan) o

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

stepeoog	o na eci	понскии	ш	moniegniu naoina.
Rahwalogomise jacskond X Zählbezirk X Stan ehk politsei jacskond X	Lugeja jaoskond N Zahlkreis N		Wem Selle	päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? gehört die Ansiedelung oder auf wessen Lauf ist sie gelegen? arutuse perded arw? lei Hannhaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

---- City or one or on City was eles

Missugun- acutus? (Omandatud koht, wabriku acutus, metes wshi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja chk köstri koht, kool j. n. c.). Thieste wissigner sautus (manuskou autus nime ja mia sellat ta on?
wisipakijutada autus nime ja mia sellat ta on?
Art und Name der Ansiedelung (Guishof, Fabriksanlage, Waldwiichterbaus, Eisenbahnwiichtarhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben werden.

Wieriel Wohngehände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitad? Woranst ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on ign hoose shitud? Woranst ist jodes Wohn; a- baude gebau!	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kul talus, hutoris ja n. s. on üha pere, siis peremos; watab, ilma libbilaskmata, kõige punkiide pääls mis esisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kul aga eu mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere päälkiri-kõik mund täädused aga ei saa mitte kirju-				
1		6		tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseüraiise rali- walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tömmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-				
2		7		rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud. Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan-				
8		6		ze Ausiedelung (Gutshof, Fabrikanlüge u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzuhragen: und zwar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen				
4		6		Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u. ", w. bleibt diese Tabelle unausgefüllt, Für Ausiedelun-				
5 .		10		gen, die nur aus ein er haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngehäude auf der				
				Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.				

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui paiju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati ral	wast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisasest.			
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naasterahwaste lahus), mille wastu 19-ma joonde wahele kriips on tõumatud, aga ka nende arw, kelle kohta on mürgitud caju- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Y*.	Siia saab üles pantud keige ner üleüldine arw (meeste- ja naeste hus) mille wastu 9-ma joonde kirjutatud estin».	rahwaste la-	Siin saab übeskirjulatud6-ma joonde wahelt üieildine mitte talupoja seisusee seiswa isi- ueste arw (meete-) amesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krijge on öönmubtud aga ka usede arw, kulle kohta on märgitud cajutlised siin olejad- ja enjust- lied siin olejad märgiga V.			
Gesammtrahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevöll	corung.	Wieviel Personen nicht häuerlichen Standes wares unter der Gesummistahl der anwesenden Bevöl- kerang? Hier wird nus Kubrit 6 die Gesammistahl der Personen nicht bäszellchen Standes eingetragen (Männer und Frasten getrennt), deuen gegent- ber in Spalte 0 den Strich sicht, öder die als zeitweilig ahwesend-, oder als zeitweilig an- wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.			
Hier wird die Gesannstaahl der Personen ein- getragen (Mönner und Frauen getrent), deren Annen gegenüber in Spale 10 entweder ein Strich sieht, oder die als «zeitweilig anwesend» oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen 's ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl de eingetragen (Mänfarund France deren Namen gegenüber in Sp effiers.	n getrennt),				
M. N. W.	M.	. W.	V	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
Sugar	rig	enoug.

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Izenockini.

Con	переводомъ	на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
OD	переводом в	1114	our on our	77		

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.	
Переписной участокъ № 14 Счетний участокъ № 2 Станъ или полицейскій участокъ №	
Какой поселокъй (Владалическая усадьба, фабричний поселока, явсная сторожка, желізнодорожная будка, мельница, усадьба свян пере овно-служителя, школа, и т. п.). Прочисать подробно калений и род носелка Содильский учествення в под ком образования подробно калений и род носелка Содильский учествення в под ком образования подробно калений и род носелка Содильский учествення под поселка в под ком образования под поселка в под ком образования поселка в поселка в под ком образования под поселка в	<i>U</i> 25
Кону принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находитем импицатили Пречен Пудо са уровну миника. ———————————————————————————————————	-
Citizana and a series and a ser	

Сколько въ поселки жилых строений...

Пив чего каждое строе- нія построемо	Чанъ врыто.	Нав чего наждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 uso gepela.	consusur	.6	ofe a charge
2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2		7	
3		8	
4		9	
5	-	10	
5		10	

куторћ и т. д. имћотси только одно коляйство, то особой обложин на такую усадьбу, куторь и т. д. не полагвотся, а требуемыя о жилыхъ строеніял

Полочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Boero наличи	аго населенія.	Постоянно живу	пцаго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ неврестьянскихъ сословій.				
лиць (мужчань и противъ которыхъ ведена черта, а то коихъ отмъчено «й	ся итогь всёхь тёхь жонщинь отдільно), въ 10-й графів про- мяме тёхь, противь рем. преб.э и «врем. наком» V».	, щинь отдільно) всіл	ее число (мужчина и жен- са тёха лица, протива кото- афё отмёчено «здёсь».	Здва проставляется иль графы 6-й общее число (мужч. и жени, отдельно) всехь лиць некрестьянских сословій, противы которых въ графі 10-й проведена черта, а также тах, противы коихь отмічено сарем. преб. и «врем. преб. с				
M.	ж.	M	- ж.	M.	ж			
2.	2. 3.		3,	1				

Подпись счетчика, собиравнию свъдения Ф. У. Летенсь.

14. of	2	3	4-	5	6	7	8	9	10	11	13	Fr	13		4 ель, дожность или служба.
9 3. MHAIR (spossems), HMH s OTTECTED as HMEIA, sers ext execution. See the strength in a rank, strength, crystalian, ar yearsteaf crystalian is a rank, strength, crystalian, ar yearsteaf crystalian.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	ховийства и глана ввоей семья?	UNTILS BAR AR- CAUCES OTT	Хо- лостъ, же- натъ, вдовъ вли разве-	Coczonie, co- crosnie uzu sna- uie	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не адвеь, то гав именно? (Губериін, увядь, городь).	ЗДВОБ- ли приписанть, а сели не вдесь, то гда вменко? (для лиць, облевиныхъ приписаною). Каз siin hingektrjas,	не адісь, то гда (Губер., увадъ, городъ).	адъсь пребыва- иін.	изданів.	Родной явынъ.	а. Уив- отъ-ли чи- тать? Н	б. Гдз обучается, обучается или кончиль пурсь образования? а r i d u s.	Тявное, то есть то, которое доставляетъ- главных средства для существована. Тбо, каліоб, talitus,	Побочное или яспомогатель Положение по воявсьой пог
MILINIME, (titgnime) NIME JA ISANIME eik nimed, kui neid mitu eo. ihendus seis, kes on: pime mõlemais silmist tumm, kuttunim ehk hull. AME (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Misenguses olekus on nies kirjutatud inimene oma pere ja perekona paä kohta. In welchem Ver- hältuise steht der	Mita aastad ehk mitu kuud	Pois- moss nacte- mees, leak shk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud,	aga kul mitte ciin, elis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elabt kas siin, aga kui mitte siin. siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.	1811	Ema keei	stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis shk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad. b.	a. Più amet, see on see, mis annab più tilespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk, d	Körwaline ehk abi amet. Scienkord söja wäe teenist Gewerbs, Amt- oder Dienststel b.
AME, oder sämmlitche NAMEN, wenn die Person mehrere führt- smerkung in Betreff soleher Personen, siche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geistechrank sind.	ge- schlecht. U-main- tich. W-weib- lich.	Eingetragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wans, Wieviel Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	verbei- ratet, verwitt- oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Bersonen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, der wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter-	Ver-	Wo geniesst oder hat die Person den Unterrieht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbaschäftig In welcher Beziehung steh Person zur allgem, Wehrpfl
1 Rings, Anekorii Ubariobi	M.	Los Jenes	44.	we.	consage. (Kpeem. uso bread)	ggrees:	здогось къ Аброкен.	sgrice.	10 40 and	nyab.	Jem.	da	be noing	pactarobembo.	3 eme cardas
Mamaria Arapela	He.	DIEEHA.	42.	3.	njecm,	3 grace.	zgroce wi Asponen	sgroes.	Junta	npale.	Jem.	da no Jem.	la los.	npu enysien Bennewan	2
3 Teings, Arignen Anexeroebr	M	estrus.	16.		wheem.	sgrécé.	здельсь ка Аброкек.	zgroco.	Topas	That.	Gem.	9a	we nead.	рыбакг при отуп.	3 ennews
Mapin Anen crieba	ж.	Poorb.	1.	1 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	npeem uso brad	3 groch.	Adporer Gas.	3grace.	A September 1	Mpas.	Dcm.		a particular and facts of a standard	при отип.	2
5 Паго, Трийн Петерова	ate	cujskank	66.	g.	upecm.	syrich.	sgröck we Abparen bon	zgracs.	To say	Som.	Icm.	da no dem	be bor.	при ходиния.	2
6 de la companya de l	a a pou	Adu Amadrion v	die die	0 68	oi incentials	Hozover		Complete A complete C	on Joy to			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		MOTOR STATE STATE	2
An orange of the second of the	WEST TO SECOND	ELECTRONICS (STRUCTURE) OF COLUMN STRUCTURE ST	entral contraction of the contra	1 10 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00	nonpoli	Anne attended to the second	THE STATE OF THE S		And the state of t	**************************************	Supple Su		oto hosolów oto hosolów otor ote se	Con Age into Ac loss	2
8		28		3			16.3	Tomake a	The state of the s	250 (8) 0 1 24 3 0 1 24 3 1 25 3 3 1 1 1 1 2 3 4	A Province A Marketon Total Confession Total		Superior Con-	era atean a sur) veta ambi anto a mili ar a mili sur A villar and anto anto a mili con A villar and anto anto anto a anto a mili ar anto anto anto anto anto anto anto anto	9 7 2000
- /		130 11000	CREA	1000	A78.725#5 d38				to the second se			13 100 18 100 18 100 (19 100 18 100	or and leading	A a) bd akili dha anam aki a) bd akili dha anam aki a anam ang anam anam ang anam ang anam	2
40- Alega (access				1/1			/ / / · · · · · · · · · · · · · · · · ·							Jugana to	2



5-mal Junil 1893 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій и нізмецкій языки	Переводъ	на	эстонскій	u	нтомецкій	Rabiku
---	----------	----	-----------	---	-----------	--------

Rahwalugcmise jacskond N Lugsja jaoskond N Zahlkreis N Zahlkreis N	Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa paal ta on? Weu gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen Selle asutuse perede arw?
Stan ehk politsei jaoskond M	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?
Amt (Stan) oder Polizeibezirk >	pere Menshaltung Me

Missugune suttus! (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste

wäljakrijatoda asutus nime ja mis selisi ta on?

Name der Ansiedelung (Gutehof, Fabrikaanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwachterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Woranst ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chitud? Woraust ist jedes Wohngo- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	wastab, ilma libiliasimata, kõige punktide pääle mis esisawad päälkirjadega lehekülgede pääl; kui agasu mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere
1 ,		6	2222	pällkiri- kõik nuud täädused aga ei saa mitte kirju- tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseärälise rah- walugemise lehe pääle, mille äisimene külg saab maba tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.
2		Tana Y	The water in	Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gaa- ze Ausiedelung (Gutchof, Fabrikaulage u. s. w.) und
3		6	- /	sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzeln
4		6		nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u. s. w. bleibt diese Tabelle usausgefüllt. Für Ansiedelun- gen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keine
5		10		besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebünde auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Kul palju clab siin praegusel ajal rahwast	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talapoja seisasest.	
Sila saab kirjutatud kõige nende inimeste (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille w 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, ka nende arw, kelle kohta on märgitud « üllised sita olejads ja «ajutelised siif ol märgiga Y».	sta ga hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on	Siin saab übeekirjutatud 6-ma joonde wäheli üleüldine mitte talupoja seisuses seiswa ini- mesto arv (mesete- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wähele krilipa on tömmatud aga ka neade arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olojadi paisajuti- lised siin olejad märgiga Va.	
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung	Standig hier lebende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes war unter der Gesammtarshi der anwesenden Bev kerung?	
Hter wird die Gesammtzahl der Personen getragen (Männer und Frauen getrezunt), di Anmen gegenüber in Spalte 10 entweder Strich sicht, oder die als szeitweilig anwese oder zeitweilig anwesend mit Zeichen Va- merkt sind.	(Minner und Framen getrennt), deren gegenüber is Spalte 10 entweder ein icht, oder die als excitweilig anwesend- itweilig anwesend mit Zeichen v vors- tweilig anwesend mit Zeichen v vors-		
	M. N. W.	M. 1 N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія кли область: Suchurrigerous

переписной листъ

Уѣздъ или округъ: Bellerin.

DOPMA 5

Съ перево домъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участовъ № 14 Счетны	й участокъ № 2. Станъ или полицейскій	участокъ Ж
Какол поселовъй (Владельческая усадков, ф	рабричный поселень, гісняя сторожка, желізподорожная очисать подробно казеаніе и родь коселка. Содання	будка, меньняца, усадьба священие яли
Яенма частью выв	Miller Corre yealors Docard	
Кому принадлежить означенный поселокт	в или на выей земль находится? планции	ину Эрмету
Pygon o pobury danne	Ne. 0 400 1	VERTICA SOFT SER
101	Число, хозяйствъ въ этомъ поселять	№ хозяйства / 3
Сколько въ поселкъ жилыхъ строен	iti?	

Чамъ крыто uso gepera. cocoman

Примічаніе. Эти сейдінія отполятся их цілой угальбі, дугору, поседку в т. д. и продтавляются надібляють яки якинов, те по важінающить, в только на тілья жестать, то которыю, каке но обложду, пид-печать помічеть в только, толійствь ней усальбы, дутора в т. д.; на местать не отдав-нать помічеть на усальбі, дуторі в т. ц. прові начего не пидется. Всяд же въ усальбі, дугорій и т. д. жейсте только одля конайство, то особой обложив на такую усальбі, дутору в т. д. не пакагается, в тробуєньно выпать стромінсько воздально пакагается, в тробуєньно пакагается, в тробуєнь пакагается пакагает полагается, а требремым о жилых строеніях свідім пишутся на самомь переписномь листі этого колліста

Подсчеть населенія въ день, нъ ноторому пріурочена перепись.

Всего наличиа	о населенія.	Постоянно живу	щаго здась населенія.		изселенія было янцъ кихъ сословій.
Здась проставляется ящь (мужчина и же протива которых вы ведена черта, а такж конхъ отмічено «пре преб. со вик	ниннъ отдъльно), 10-й графѣ про- ке тъхъ, противъ м. преб.» и «врем	щанъ отдельно) всех	Сюда впосятся общее число (мулчинъ и жен- щинъ отдально) вскъз такъ лицъ, противъ кото- рыхъ въ 9-й графі отийчено «адесь».		ть графы 6-й общее число о) всёхъ ляцт векрестьян- визь которыхъ въ графъ в также тёхъ, противъ преб. и «врем. преб. комъ У».
M.	Ж.	, M.	ж.	М	ж
1	3.	1	3.		
			1:	04	-

Подпись счетчика, собиравного сведения О. Я Метерсъ

1	2	3	4	5	6	7	8
• АМИЛІЯ (провинця), НМЯ и ОТЧЕСТВО яли ИМЕНА, вели ихъ инсколью, тилича о тяль, его опадета: селами» на ба глама, явами», глуботилить или уна- лиценияма.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- скій.	Кань записанный приходитем гламъ ховийства и гламъ своей свыьи?	Сколько минуло лита или ми- слисть отъ	MO- MATA, REORD MER	Сословів, со- стоянів или вва- ців	ЗДВСЬ-ям ро- дялся, а если не акваь, то гав дменно? (Губермія, утакъ, городъ).	ЗДВОБ- яв припи- сана, в если не вдесь, то гдв вменно? (для липъ, обяванныхъ приписною). Каз siin hingekirjas,
MILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, eith nimed, kui neid mita on. sihendus neis, kee on: pine mõlemais silmist, tumm, kurttumm eith hull. AME (Zuname), VORNAME und VATERS-AME, oder sammiliola NAMEN, wenn die Person sashree fihrd. Innerkung in Betref solcher Personen, teiche auf beiden Augen blind, oder taub, tanbetumm oder geisteskrank sind.	Sagu. M. Me- estesu- gu. N. Naea- toengu. Ge- schlicht. M-weib- lich. W-weib-	Misengoses oleans on üles kirjutatud inimene öma pere ja perekuna pää kohta. In walcham Ver- hältniss saht der Eingetragene zum Hanshaltmgevor- stand und zum Hanptseiner eige- nen Familie?	Section 1	passe- gens. Pois- mees nacco- roces, leak shk ishu- tad. Ledig, verhel- raiet, reruitt- wet oder go- schie- den?	Stand, Beruf	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn). HIER am Orte geboren, oder falls uicht hier, dann wo? (Gonvernment, Kreis, Stadt).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-
Mesto, Ungper Mamucobr.	M.	МОЖОМ! Жозмине.	32,	ste.	rpeem.	3 dnes.	Здень къ Абракия.
Bio Departa.	TO	энеска.	30.	3	njecm.	Лидыл. губ. Дземься, у. Порменен. гол.	Boraco No 1 Asponention
Mexo, Mapu Urgperoba	we.	gors.	1.	Ask	прест,	zdries.	Hoponen.
Mapu Fopieka,	He,	mams.	37.	вд.	крест. изъ влад.	Jucker rys. Thopresion: bon.	Sorses Kr. Aspoken. Bon.
ovento in white coo.	M.	opami.	22.	х.	креет.	3 grece.	Sayace No Stap ox ox.
6 week are the state of the sta	erogy	qin yendoton si	.280,	48	nleansons &	evensti	
The state of the s		nor entreja sans e entre sonnigations on entrejations	rusz éso ta szegla ta szegla ta zeph	ac one	nervolf	ETERNOOF CHES	Partin produced and S a community against agai
8-		L.				, 8	1 / XX / A
Transfer -	K	aistaines o	antes q	6001	RINFERS AND	on l	
10-					1		

1	9	10	11 .	12		13		The state of the s
P.				13 23		SHOTHOGTL.		елъ, дожность или службъ
	14 (000)	Отмътна объ от- сутствів, отлучнъ и о временномъ вдъсь пребына- вів.	Върожено-	Редной лемяъ.	Yuh- eta-an un- tata?	б. Тув обучается, обучаяся или кончиль курсь образования? а г і d u s.	Главное, то есть то, которое доставляют- главныя средства для существованія. Тоб, казіооб, talitus,	MOVIN.
K	harilikult de kas siin, aga ni mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn)	Tähenduspuudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uok.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu- geda.	b. Kus öpib, éppis ehk missuguse kooli on läbi keinud? dungsgrad.	a. P35 amet, see on see, mis annab p35 ülespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Schokord söja wäe teenistuses. sewarbe, Amt- oder Dieuststellung.
H	o lebt die Per- n gewöhnlich? i er am Ort, ler wenn nicht,	Vermsrk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder	Glaubens- bekennt-	Matter-	Ver- steht die	b. We genleast oder hat die Person den Unterricht genos-	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigung.
100	dann wo? lonvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige An- wesenheit.	niss.	sprache.	Person an tesen?	sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht die Person zur allgem. Wehrpflicht.
	zgracs.	en it and	Som.	Jem.	da ono Dem.	by bas.	neramouros	2 partosher.
	zgraa.	JUNA	Arom.	Эст.	da no Ocm,	les less.	при тухен.	Negation 2
	zgroce.	Control House	Soom.	Эет.		Section 2	при отизъ.	1 de Paris Carroll Conception (de Paris Carroll Carrol
	3 grs c6.		Asom.	Jem.	no Dem.	be bon.	npu coiren.	2 Address of the Authorities
-	neugha emrio.	отеут.	Arom,	Эcm,	oja no zcm.	brbon. wrain.	mampoer	2
	Constitution of the consti	ministrative property of the control						3
-		Sung.	10 mm	a lare to	elisa Espair Espair	es tantes des	eng teles dintary a white engryphiland as here	1 jarost
-			(A) (-250) (A) (280) (-1) (-25		1000	ang bin, materielle i population data di	BUS LEGIC MENT OF THE PROPERTY	2
-	To select and a se		Physical Action in the Control of th		12.00	microscope of the	Construction of the constr	Andrew Andrew State of the Stat
	TO 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	nigoth legan	in Allah Sanah			1010	Start Annual Ann	2
-	St. Blanca	Travisi soil ad 3-dras lingth politicas	en little	Ut to the	egille Enker Cartro	t est region of	Fig. 10. Spin bigs. Quantitions over 1 and	a shannan en idelpanesti seb filispiduzial elb bibe selt separares son sincill) asserbe
-		Andrew Const.	ti effe que	200	of one	allegh, who says a confill	The state of the s	2 - Low council and council an
-								
1	4 /	1			1.1	-	dayan in	Parties and a remail



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJÜSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk obfast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkend Kreis.

Repebogo	на	эстонскій	и	нъмецкий	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Sahwalugemise jacakond N Lugeja jaoskond N Zahlkreis N Zahlkreis N	Kelle paralt on uleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?
stan ehk politsei jaoskond 36 . Amt (Stan) oder Polizeibezirk 36	Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtes wahi maja, weski, opetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tsieste

wäljakirjutska asutus nime ja mis seltat ta om? Art und Name der Amiedelung (Guishof, Falkanlage, Waldwichterbaus, Eisenbahnwüchterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der-Name und die Art der Amiedelung mus genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung?

Millest on iga boone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- bände gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	20 180
2		7	2000 CO
3		6	
4		6	
5		10	

Kut talue, hutoris ja n. e. on üks pere, siis pērvmess watab, ilma libilaskmata, kčige punktīde pāšle mis reisawad ptālkirjadepa lehaktīgebe pāšle kut aga sa mita peret, sii on tarwis kirjudada paljali iga pere pāšlikiri- kčik muut diādused aga et saa mitte kirju-tatud, need aga saawad kirjutatud ühe isenalise rah-walugemise lohe pāšle, mille sisimene kūlg saab maha tomnatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rito ja u. e. lehtadele ümbrikuks pantud.

rite ja u. e. lehtedele umbrukski janund.
Annerkung, Diese Angeben beriehen sich auf die gense Ansiedolung (Gushof, Pahrikanlage m. s. w.) und
sind von deren Eigen und der der Freren, die ihn
sind von deren Eigen und swar nur auf der Liste, die
auf Umschlage für sämitliche Zahlliten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gushof, Pahrikanlaget
u. w. bleibt diese Tabelle unaungefüllt. Für Ansiedelungen, die nur ause in er Haushaltung bestehen, ist keins
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngebäude auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne seilel päewal millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kci paiju elab siin praegusel ajai rahwast.	Kui palju elab siin ala	ti rahwast.		n elawa rahwa seas oli el ole talupoja seisusest.
Slis saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kirips on tõmmand, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejad ja sajutelised siin olejad märgiga Ys.	Siia saab üles pantud keig üleüldine arv (meeste- ja u hus) mille wastu 9-ma joo kirjulatud esi	nesterahwaste la- onde wahele on	üleüldine mitte tal meste arw (meeste- mille wastu 10-ma tõmmatud aga kau märgitud «ajutilise	tatud 6-ms joonde wahelt tupoja seisasse seiswa ini- ja naesterahwaste lahus), joonde wahele kriips on tende arw, koile kohta on ed siin olejad- ja sajuti- lejad märgiga Ys.
Gesammtrahl der nawesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende !	Savolkerung.	unter der Gesammtez	nt bäserlichen Standes waren zahl der anwesenden Bevöl- kerung?
Hier wird die Gesammtzahl der Personen ein- getragen (Mönner und Frsuen getremut), deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweler ein Strien zeht, oder die als seetweilig newesend- oder szeitweilig anwesend mit Zeichen Vs ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzu eingetragen (Männer und F deren Namen gegenüber i «Hier».	rauen getrenut),	Personen nicht bäuer (Männer und Frauer ber in Spalte 10 ein ezeitweilig anwesen	tk 6 die Gesammtsahl der rlichen Standes eingetragen n getreunt), denen gegenü- Strich steht, oder die als de, oder als ezeitweilig en- hen V> vermerkt sind.
M. I N.W.	M.	N. W.	M.	N. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben einzezogen hat

Безплатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губерні	или	область:	
Sugar			

переписной листъ

Увадъ или округь:

DOPMA 5 Belockin,

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № 14 Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій участок	s X
Какой поселовъй (Владивческая усадьба, фабричный поселевь, лесная сторожка, желевнодорожная будва, м	
кот овно-служителя, школь, и т. п.). Прочисать подробно название и дод поселка в областвения. Кинвенту, настоле высодениемия усаводи Эдете.	gracmon
Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земль находится? поселования	Sprieny
Учено хозяйсти нь этомь поселкь	№ хозяйства 14

Сколько вз поселки жилых строеній

6
7
8
9
10

Приначаніе. Эти свіддінія относатся ка цілой усадьба, кутору, поссану и т. д. и простапалются владдальцема или лицома, его замінивощима, и только мадъящень как этигот, его майтаниция», в только на такъя желела, то логором, вакъ то обожда, вкап-даваниче переписания деят отдальных толяйств неей усадьба, дугора и т. д., на деятах по отдал-накть плайства вы усадоба, дугора и т. д., дуже вачего не пишетот. Всил ме въ усадоба, дужеря и т. д. избеска только одна толяйство, то составател, а табрет пред пред пред толяйство, то составател, а табрет пред пред пред толяйство, то составател, а табрет пред пред толяй устор толяйства. На притега на саковъ перецисность деята чтого толяйства.

Всего наличи	аго населенія.	Постоянно жизущ	аго здісь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было дицъ непрестъянскихъ сословій.					
лиць (мужчинь и и противъ которыхъ		щинь отдільно) всёхь	число (мужчинъ и жен- твхъ лицъ, противъ кото- т отмъчено «адъс».	Здёсь проставляется изъ графы 6-й общее число (муж» и жени, отдёльно всёхх лида векрестьян- ских сословій, противъ которыхъ на графія 10-й проведена черта, а также тёхъ, противъ коихъ отийчено сърем. преб. и «врем. преб. со знакоръб. у «врем. преб.					
M.	ж.	M.	ж.	M.	' ж				
1	2.	1.	2						

Подпись счетчика, собиравшаго сведения ОД. Я.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	.11	12		13 BMOTHOCTL	Seconda paravira manavira	4 ель, дожность или служба.
О АМИДІЯ (провикция), ИМЯ и ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, если ихъ изслолью, турбика о таха, ито озавическі сатабыть на ба глава, извания, слухобильная для ума- лиценцияму.	Поль. М-муж- ской. Ж-жен- екій.	ковийства и глаф вноей семьи?	Сколько инпуло лить или ам- слиеть отъ роду?	Me-	Сосмовіє, со- стояніе или вва- ніе	ЗДВОЬ-яв ро- днася, а если не идвел, то гдв кменно? (Тубериія, уведь, городь).	ЗД В С Б - ин прини- санть, а если не адъсь, то гда пиевно? (для динть, обиванных в принискою). Каз siin hingekirjas,	Где обыниваеты: од в съли, в если не адъсь, то где (Губер., уведъ, городъ).	Отивтка объ от- сутствін, отлучив и о временномъ ядісь пребыва- віж.	Въронено- въданіе.	Родиой явыкъ.	а. Уил- оть-ли чи- тать? Н	б. Гдв обучается, обучается изи кончиль курсьобразонанія?	Тлавнов, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существована. Тбб, казітов, talitus,	Побочное или вспомогательн Положеніе по воизсьой пови ности.
then he would have a second and the state of the state of	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- teaugu.	Missigness elekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta. In walchem Ver-			Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, ags kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linu).	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus pundu- mise, Kraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keei	geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on lähi kei- nud? dungsgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas tilespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu kwerbe, Amt- oder Dienststellu
AME, oder simmuliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. umerkung in Betreff solcher Personen, reiche auf beiden Augen blind, oder taub,	(E, oder sammtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	Stand, Beruf	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht.	son gewöhnlich? dauernde oder Hier am Ort, zeitweilige Ab-		Mutter-	Ver-	a. b. Ver- Wo geniesst oder teht hat die Person den		b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigur			
taubetumm oder geisteskrank sind.	Wweib-	Haupt seiner aige- nen Familie?	nate ali ist die Person?	oder ge- schie- deaf	oder Titel.	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige An- wesenheit.	nies.	sprache.	Person en lesen?	sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung staht Person zur allgam, Wehrpflich
Been, Treguns Haprobe	M.	Noshurus	27.	He.	upecm,	Devses.	Adporcer.	sgroce.		Srom.	Acm.	da no sem.	bobos.	partousbende	1 semme gran,
Berne, Arout Migherola.	one.	overna.	27.	3	Kpecon.	381866.	Dovoca har.	Sgroco.	as Aga	Som.	Dem.	no ocm	be bor.	npu mystera	2
Mpiner Unola.	H.	мать.	62.	69.	hpeem.	sance.	Asporer.	sgrace.	C Greens o	Isom.	Jem.	да по Эст.	be bon whare.	при сынь.	The state of the s
Married America	1100	AND AND AND A SELECTION AND A	Arms.	S.Y.A.	delama escara esa es escara, e	outrestal as	her consider		enter office entertal non- or entertal and and the plants and	Control of		10.00	the spirit	operations. In the Control of Con	2
A success single or employed. A success single or experience. A consideration of ready the resolution of the consideration of the con		men'adi	4457		1 30	CALCACE	ey da sin								9
6	arcqy	dir Anadoton s	,dHS	de	the pace one	skoseTi.		The second secon						at man definition of	9
8	118 (118 (118 (118 (118 (118 (118 (118	ente danda kara			on all f	America pro-	Patron and		All Late		STORES I			oder, een of manne en upper oder, een mon me upper en was net oer 12, vapor	2
	- N		WHITE WATER	2010	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2.			de alle sal						2
									5470 17 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2			1000			2
			I A					194						log seed spec	2



Lehe No. Der Liste No.

5-mal Junil 1895 à. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÖHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

000000

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jacskond Ne Zählbezirk Ne	 Lugeja jaoskond N Zählkreis N	
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezir		

Kelle paralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa päal ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung N

Missugune asutos? (Omandatud koht, wabriku acutus, motsa wahi maja, raudice wahi maja, weski, õpetaja, shk köstri koht, kool j. n. e.) Täiseta wäljakirjutada asutus nime ja mis selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Efrenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga boone ehited? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone obitud? Woraust ist jedes Wohngo- baude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		6	
4		6	
5		10	

Kul talus, hutoris ja.n. e. on üks pore, siis peremess wastab, ilma lübilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekligede päält kui sagem mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljali iga pere päälkiri- kõik muud täädased aga ei saa mitte kirju-tatud, need aga saawad kirjutatud ühe isearalise rah-walugemise lehe pääle, mille sisinene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rite ja a. e. lehtedelo ümbrikuks pantud.

rite ja n. e. lehtedele umbrikuke jantud.
Anmerkung. Diese Angaban hezichen sich ani die ganze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage n. s. w.) und sind von deren Eigenithumer oder Freeno, die ihn vereits, einzettagen.
Handelungen die einzelen an der Liste, die einzelen Handelungen die nen sell. Auf den Listen der einzelen Handelungen, auf einen sell. Auf den Listen der sinzelen Handelungen, auf eine Gutshof, Fabriksanlage u. s. w. beitst diese Talellu manage fällt, Für Ansiedelungen, die nur ause in er Handelungen sie der die betrek hen, ist keins besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind die betrek Angaben über die Wohngebände auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

ilia saab kirjutalud kõige nen	la inimata avec				
meeste-ja naesterahwaste lahu 0-ma joonde wahele kriips on ta nende arw, kelle kohta on ilised siin olejad» ja «ajuteli märgiga Y».	s), mille wastu tömmatud, aga märgitud caju-	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste te- ja usesterahwaste la- ma joonde wahele on atud «siin».	üleüldine mitte talu meste arw (meeste- mille wastu 10-ma tõmmetud aga kane märgitud cajutilise	atud 6-ma joonde wahelt apoja seisutes seiswa ini- ja naestarah waste lahus), joonde wahele kriips on eade arw, kelle kohta on d siin olujala ja sajuti- ejad märgiga Va.
Gesammtzahl der anwesenden	Bevölkerung.	Ständig hier le	bende Bevölkerung.	unter der Gesammtann	t bäserlichen Standes waren ahl der anwesenden Bevöl- erung?
Hier wird die Gesammtzahl de getragen (Münner und Frauen Namen gegenüber in Spalte i Strich sieht, oder die als «zeitw oder «zeitweilig anwesend mit z merkt sind.	getrenut), deren 10 entweder ein cilig anwesend	eingetragen (Manne deren Namen geger	ammittahl der Personen er und Frauen getrenut), nüber in Spalte 9 staht Hiers.	Personen nicht bäuer (Männer und Frauen ber in Spalte 10 ein ezeitweilig anwesend	k 6 die Gesammtzahl der rlichen Standes eingetragen i getrennt), denen gegenü- Strich steht, oder die als is, oder als «zeitweilig an- hen Y» vermerkt sind.
M	N. W.	M.	N. W.	M	N. W.

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года,

Губернів или область: Muchalty charle

Перепис

переписной листъ ФОРМАБ.

Уѣздъ или округъ:

Bereschin.

Съ переводомъ на эстонскій и нфмецкій языки.

ной участокъ	x /4	Счетвый	участокъ	№ 2 CT	нь ная	полицейскій	участовъ	*	

Rosell	поселовъ3	(Владальческая усадьба,	фабричный	HOCOLORS,	ивсная	сторожка,	жельзнодорожная	будва,	мельница,	усадьба	священно	R.
8728			1 10 0 226				1.5.				11.	1

цер овно-служителя, школа,	H T. H.).	Прописать подра	обно название и ро	n nocesna booder	no care you com	11
40 cm MA heladra	ween	ou urade	da Jacon	1		

Кому принадлежить	означенный	поселовъ	или	на	чьей	земль	находится?	munga	maury	The	emy
Puda wich	dewey St	wenter			1/4	10.		5/6			

Чесло хозяйствъ въ этомъ поселкъ. / № хозяйства /2

Сколько въ поселки жилых строеній? /

liza vero namgos espec-	Чамъ крыто.	Нга чего важдое строе- віе построєво.	Чамъ крыто.
1 uso gepelea	consensi	6	1986 90
2 gapton	- And Andrews Control of the Control	7	
3		8	
4	Torkola test	9	
5	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10	the billion of

Приначаніе. Эти сваданія относятся на малой Прим'якийе. Отк съдъйні относиток за гідної реальбі, хутору, поселя з т. д. и протавляются малітальнеть вля зиприть, его вам'янлющеть, в тольно в тійля зекталь, по которым, кака по обольжу, зекла-рамватите переписання закти отдільнихть толейства неей традові, хутора и т. д.; на дестать по отділ-нить помійства та усальба, хутор'я ет. д. дубел начого по пилотель. Векля не за усальба, хутор'я и т. д. избеста тольно одно толейство, то собой обольна на тигру толей помійство, то політаются, в трабуться переписання політаются, в трабуться переписання тептута на самота портаження закать тольно закать помійства.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись.

Всего паличнан	о населенія.	Постоянно живуща	вго здъсь населенія.	Въ числъ наличнаго населения было лецъ неврестьянских сословий.					
Вдёсь проставляется лядь (мужчань и же противъ котормхъ въ ведена черта, а таки кояхъ отмачено сврепреб, со вна	виниъ отдально), 10-й графь про- ие тахъ, противъ 6. преб.» и «врем.		чясло (мужчань и жен- гкхь лиць, противь кото- стивчено «адёсь».	Здесь проставляется изъ графы 6-й общее числ (муж. и жови, отдъльно) всіхъ лиць вакрестьян сакъх осложій, противы которых за граф 10-й проведена черта, а также тіхъ, против конхъ отмічено «врем. преб. и «врем. преб санконъ у».					
M.	2K.	M.	ж.	M.	ж				
3.	4.	3.	4.						

Подпись счетчика, собиравного сведения Ф. А. Метерев.

1	2	3	4	5	a 6	7	8	9	10	11	12		13	Занятів, ремесло, проимо	E TOWNOOTS HE COUNTS
MHAIR (провище), ИМЯ и ОТЧЕСТВО пои ИМЕНА, если их инсколько. where a three to conserve termines in transfer the conserver termines in the conserver termines in the conserver.	Поль. М-нуж- ской. Ж-жен- скій.	Какъ записанный приходител главъ доляйства и главъ свояй свиъи?	OTL	дость, ие- нать, вдовъ или	Сословів, со- стояніе или вна- ціе	ЗДВСЬ-як ро- дилси, а если не валсы, то гав именно? (Губермін, увакь, городь).	ЗДВСЬ-им припи- санъ, в если не вдёсь, то гдъ вменко? (для литъ, обяванимхъ припискою). Каз siin hingekirjas,	вальсь-ли, в если не адысь, то гдъ (Губер-, увадъ, городъ).		въданіе.	Родной явыкъ.	S. YMB- OTD-AR VR- TRIE? H	мотность. б. Гда обучается, обучался или кончиль пурсь образования? в г і d u s.	Тлавное, то есть то, которое доставляеть главныя средства из существовала. Тоб, камітоб, talitus,	Побочное наи вспомогательно Положеніе по волясьой пови ности.
MILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitn on. hendus neits, kes on pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME und 7ATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Miseugues olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekous pää kohta. In welchem Ver- hältniss steht der		Pois- mees nacse- mees, lesk ehk labu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis liun).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemias kohta.	Uak.	Ema keei.	geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? lungsgrad.	Pää ames, eee on see, mis annab pää ülespidamise. Bernf, Beschüftigung, Handwerk, 6	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teeuistus iewerbe, Amt- oder Dienetstellu b.
AME, oder sämmliche NAMEN, wenn die Parson mehrere führt- imerkung in Betreff solcher Personen, siche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlocht. M-mann- lich. W-weib- tich.		ehk mitu kund on wana. Wievial Jahre oder Mo- nate alf ist die Person?	Ledig, verbei- ratet, varwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadi).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden eitige- achrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver-	Wo geniesst oder at die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Nebeu- oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflic
1 Вали, Норій Предикова.	М.	Kosiriiros.	46.	oje.	kpeem.	Syrses.	здпев по Аброкек вол.	sgracs.		Asom.	Эст.	da no Dem	be bon.	portarobemba	3 Benneson
Peenvi Tpegarosa.	He.	seeria.	47.	3.	прест.	serves.	Loponer bas	sgrees.	2	Asom.	Эст.	da no dem	bolos.	npu mysers.	n state
Bru, Niŭzy Hopsela.	oje.	dor6.	20.	7.	крест. ингвлад.	S01866.	Sovoco Kr Asponen. Sas.	sgraca	6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7	Som	Dem.	no scm.	be bos.	при отичь.	3emilian.
Brown, Apeguno Sepoebr.	oll.	COLOUR	18.	X.	kpecm uso bias.	Soroch.	Aspores.	sgrocs.		Asom.	Jem.	ga	br los.	рыбакь при	3 gennedran
Anna Sopoela.	m.	gors.	13.	/	Kyeem.	Advaci.	Asporen Gon.	sgrocs.		Arom	Эcm.	da no dem.	be bar.	при отиза.	2
Minra Mpsels.	ote.	gors.	10.	1. (1)	прест.	sgrees.	stopenen. bas.	segra cs.		Som.	Jem.	no Dem	вы выл.	npse omyra	2
Вяли, Карых Угросья.	M.	course.	7.	1	крест.	0	syrice no Asponen. s.	sgrocs.	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	Som	Jem.	da no ocm.	dana.	npa amigra	2
8		1000					7/3/4								2
•	1	A sintato	V 1 1/20 11 2	With the second	entriers don		15:77					20030 20030 20030 20030 20030			2
10-	Í			1										AME IN	2



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 0000000-

Kubermang ehk oblast. Gouvernement,

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтомецкій	языки.
----------	----	-----------	---	-----------	--------

Rahwalugemise jacakoud N Lugeja jacakond N Zahlkreis N Stan ehk politsei jacakond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	Kelle päratt on uleskirjutatud asutus ja kelle maa pääi ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere 36 der Haushaltung 36
---	--

Missugune sautus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metea wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Täisets

wäljakirjutada asutus nime ja mis solisi ta on? Art und Name der Ausiedelung (Gutshof, Falisanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorst, Küstorst, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

gedeckt? Worsust ist jedes Woh	Womit gedeckt?	wastab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl; kui aga sa mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljaltiga pere
6	200	pašikiri- kõik muud täädused aga ei saa mitte kirji- tatud, need nga saawad kirjutatud ühe isekralise rah- walugemise lehe pääle, mille sisimene külg saab mahs lõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto- rite ja ä. e. lehtedele ümbrikuks rantud.
6		Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die gan ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und zind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn vertrilt, einzutragen: und zwar nur auf der Liste, die
6		als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzel- nen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u. s. w. bießt diese Tabelle unauggefüllt. Für Assiedelun-
10	Jan Jan Jan	gen, die nur ans ein er Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste ale Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angaben über die Wohngebünde auf der Zahlliste der Haushaltung selbst zu machen.
	6 7 6 5	6 6 6

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kul paiju clab slin praeg	rusel ajal rahwast.	Kui palju elab	slin alati -ahwast.		elawa rahwa seas oli ole talupoja seisusest.	
Slia saab kirjutatud kõige (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kri ka nende arw, kelle koh tilised siin olejad» ja «i märgiga	lahus), mille wastu ipe on tömmatud, aga ta on märgitud caju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (meest hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste e- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on tud «siin».	Siin saab übeekirjutatudé-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seisases seiswa ini- meste arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele krips on iomanind aga ka nende arw, kelle konta on märgitud cajutilised alin olejada ja sajuti- iised siin olejad märgiga Ya.		
Gesammtzahl der anwesendes Bevölkerung. Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Mönner und Franan getrenst), deren Namen gegenüber in Spalie 10 entweder ein Strich stell, oder die als zeitweilig anwesends oder szeitweilig anwesends oder szeitweilig anwesends merkt eind.		Standig hier le	bende Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bänerlichen Standen waren unter der Gesammianehl der anweienden Bevol- kerung? Hier wird aus Kinbrik 6 die Gesammianhl der Personen nicht bisurelichen Standes eingetragen (Minner und Franen gebrennt), denen gegenhert in Spalie 10 ein Strich steht, oder die alle enstweilig auwesende, oder als enstweilig au- wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.		
		eingetragen (Münner deren Namen gegen	mmtzahl der Personen r und Frauer getrennt), über in Spalte 9 steht Her».			
M	N W.	M.	N. W	M	1 N. W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

, Губернія	или	область:	
Sugares	ege	rous.	

переписной листъ DOPMA 5.

Уѣздъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

переписной участокъ ж. 14. Счетный участокъ № 2. Станъ или полицейскій уча	стовъ Ж
Какой почелокъй (Владалическая усадьба, фабричный поселек, лесная сторожка, жельяюдорожная буда	
пер онно-служителя, школь, и т. и.). Прочисать подробно название и родь посеми Серваливский Ка сточе вы для посеми и самый выста	yracmore sound
Кому припадленить означенный поседокть или на чьей земять находится? «мланицанний У правил объевили чинами.	у Эркету
Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ. Д	№ хозяйства 16

Сколько ва поселки жилых строений /

Han were sample expos-	Чамъ крыто.	Изъ чего наждое строс- ніе постросно.	Чвиз крыто.
1 uso gepela.	Caronon.	6	13 100
2		7	
3		8	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
4		9	
5		10	

здась инчего не пишется. Если же въ усадьба, хутора и т. д. нивется только одно холайство, то особой обложия на такую усадьбу, лутора и т. д. не

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего нали	чиаго населенія.	Постоянно живущ	аго здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.				
лицъ (мужчанъ противъ которых ведена черта, а коихъ отмъчено	отся игога исйма гаха и женщина отдільно), па на 10-й графа про- также таха, протива- съром. проб.» и «врем. внаком» У».	пинъ отдъльно) всьхъ	число (мужчинъ и жен- тъхъ лицъ, противъ кото- т отмъчено «здъсь».	Здвов проставляется иль графы 6-В обиесе число (мужч. и жени, отрально) встах лица векростан- ских с сословій, протива которых в графія 10-В проведена черта, в также такъ, протива- конх отмічено сврем. проб. и «врем. проб.				
M.	. ж.	M.	Ж.	M.	ж			
2.	, 3.	2,	3,					

Подинсь счетчика, собиравшаго свъденія До. А Метерсъ

The state of the s	1	1 2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13	1	4
And the first an	или ИМЕНА, если иль ийсколько. Отмътка о тълъ, ито окаметски слашкиъ на оба глава, ийманиъ, гаухопъвсиъ или уна- лиценнымъ.	М-муж- ской. Ж-жон- скій.	приходител гланъ ковийства и гланъ своей семьи?	HHHYJO Amms HAH AM- CARLESS OTS	дость, же- нать, вдовъ или разве-	стояніе или вва-	дился, а если не вдесь, то где именно? (Губериія, уведь,	сакъ, а если не вдъсь, то гдъ именно? (для лицъ, обяванныхъ принискою). Каз siin hingekirjas,	проживаеть: вд тел-ли, в если не адъсь, то гда (Губер-, увадъ, городъ).	Отивтив объ от- сутствін, отлучив и о временномъ вувсь пребыва- він.	въданіе.		D. Yut- OTE-AN VM- TATE? H	б. Гдв обучается, обучался или кончиль курсь образования? а r i d u s.	Главное, то есть то, ноторое доставляют- главныя средстве для существовных Тбб, клеібб, talitus,	Побочное или вспоиогательно Положение по вольсьой поми пости.
Brue, Janes India. H. Labrum 31. Se. Reem Janes Helpen Ja	Tahendus neist, kes on: pime mölemaist silmist tumm, kurttumm ehk hull NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-	gu. N. Naes-	perekous pas kohta.	Mite aastad ehk mitu kuud	Pois- mees naese- mees, lesk ohk lahu-	Seisus ja amet.	aga kui mitte siin,	kus? (neile inimestele, kee peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	kreis, linn).	olemise kohta.		Ema kcei.	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	Hus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud?	Pan amet, see on see, mis annab pha ülespidamise.	Körwaline chk abi amet. Seisukord söja wäe teenistasu Gewarbs, Amt- oder Dienstatellus b.
British Janes de de cara 1. Agent gages de description de de cara 1. Agent 1. A	PARIE, oder sammliche NAMEN, wenn die Person aushirere führt. Anmerkung in Betrell solcher Personen, weiche auf beiden Augen blind, oder tsüb, taubetumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-m ann- licts. W-wefb- licts.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Hanpt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo- nate sit ist die Person?	varhei- ratet, varwitt- wet oder ge- schie- den?	The state of the s	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	Stadtgemeinden einge-	dann wo?	zeitweilige An-	100000000000000000000000000000000000000	AL PARTY	Ver- steht die Person gu	Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	d. h. der, welcher die Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftigur Lin welcher Beziehung seht e Person zur allgem, Wehrpflich
Brill Jon Jen 12 32 3 Repen Gace State Report Joseph Jones State Long Jen 10 to be be be presented in the state of the sta	Birnu,	H.	ROBENIE	000	B	IN A PO	Serses.	Stopener.		in Self-James I	Npal.	Эcт.	da	be boss.		2
There Inoba. M. dors. 10 appear gone. Depart and some des des and	A .*	ro oje.	seera.	32	3		sonce.	Agrica.	sgnes.	Aferra	Strof.	Эcm.	no	STEEL	при мужет.	2
Arvier Server, se. 2016. 4 " use here stopped for stop		He.	2016.	10	60	,	g direcs.	Ar horsenige	s grace.	to the second	Som.	Эст.	no	kan minge.	при отуч.	\$
Druin, Jensey, off. cure. 1. notes and gypres. Myster dom Jen. nom Jen. 1. 1. nom Jen. nomyr. 1. nom Jen. nom	2 Brett		to a figuration of	4	101 A	THE CHARLES	Compranto a	The state of the s	rynce.		Asom.	Эcm,	ESC TO SECURITY OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TO SECURITY OF THE PERSON		npu omigre	9
-9	Brine, Irroer Irrobr.	oft.	corres,	1.		10 / 5	3 gracs	Нарокси.	syrics.		drom.	Эст.			npu omys.	2
8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ACTION OF THE STREET WAS A STREET, AS	arpage.	и умодоток ан	,dag,	20	inonoona ats	Ptgoff			miles of the latest terms						2
	Enterfor Calculated (1) over with 5 22 to		o saboa ugocama o tur mbessa un cutum cutum	agoyes depty depty depty depty	10.00	1300 II (1300 II (130	American out	The state of the s	1.28				16.00 (1) 16.00 16.00 10		one that the same	2
10-	-8-		1844		3		10	2		13.					And Andrews	2
	- 00 MANON	17.	State of	Pug	1001	ERPSP JOHN							inger (cross	mo choice	party	3
	_10			-	H			1 1 1	I BAA					74.7		



Lehe M. | Der Liste No. |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINÉ

WENE KEISRIRHGIS.

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt.

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нтьмеикій	สงชเห็น.

Rahwalugemise jacskond N		Lugeja jaoskond	N
Zählbezirk Ni		Zählkreis M	***************************************
Stan ehk politsei jaoakond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk	-		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviol Haushaltungen belinden sich auf der Ansiedelung?

pere M
der Haushaltung M

Mizaugune autus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weskt, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tsieste willjakirjutads acutus sime ja mis selisi ta oa?
Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksanlage, Waldwichterhans, Risenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju en elumaiasid?

Millest on iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- baude gebaut-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoose chitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1	State	6	
2		7	
3		6	
4		0	
5		10	

Kul talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis persinass wastab, ilma labilaakmata, kõige punktide pääle misesisawad päältirjadega lehekilgade pääl; kul agaen mitu pere, siin on tarwis krijutada paljalt iga pere päälkiri- kõik muud täädised aga ei saa mitte krijutadud ühe iseiralise rahvadugemise lehe pääle, mille sirimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks paätad.

Annerking. Diese Angaben beziehen sich auf die ganza Austedelung (Gutshof, Fahr kanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenthiumer oder der Peron, die ihn
vertritt, einzutragen: und swar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämliche Zähllisten der einzelnen
Hausbalungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Hausbalungen, auf dem Gutshof, Fahr kanslage u.
s. w. bleibt diese Tabelle unaungefüllt, Für Ansiedelungen, die nur aus e be er Hausbaltung bestehen, is keins
besonlere Liste als Umschlag eriorderlich, und sind
die betrei. Angaben über die Wohngebande auf der
Zählliste der Hausbaltung solbst en machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, miliai rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui palju clab slin pr	aegusei ajal rahwast.	Kui palju elab siin	alati rahwast.	Praegusel ajal siin inimesi, kes mitte e	elawa rahwa seas oli el ole talupoja seisusest.	
(meeste-ja naesterahwai 10-ma joonde wahele k ka nende arw, kelle k tilised siin olejada ja	ige nende inimeste arw ste lahus), mille wastu criips on tömmatud, aga ohta on märgitud caju- cajutelised siin olejad ga Y	Siia mab üles pautud k üleüldine arw (meeste- j hus) mille wastu 9-ma kirjutatud	a nacsterahwaste la- joonde wahele on	meste arw (meeste-j mille wastu 10-ma j tömmatud aga ka ne märgitud cajutilised	stud 8-ma joonde wahelt poja seisuses seiswa ini- a usesterahwaste lahus), conde wahele kriips on mde arw, kalle kohta on i siin olejad- ja rajuti- jad märgiga Va.	
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.		Ständig hier lebend	e Bevölkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtarahl der anwesenden Bevol- kerung?		
getragen (Männer und 1 Namen gegenüber in 1 Strich steht, oder die al oder «zeitweilig anwesen	tzahl der Personen ein- Frauen getreuut), deren Spalte 10 eutweder ein sezeitweilig anwesendand mit Zeichen Va ver- sänd.	Hier wird die Gesammi eingetragen (Männer un deren Namen gegenüber «Hier:	d Frauen getrenut), in Spalte 9 steht	Personen nicht bäuerli (Münner und Frauen ber in Spalte 10 ein S «zeitweilig anwesend»	6 die Gesammtzahl der ichen Standes eingetragen getrennt), denen gegesü- krich steht, oder die als o, oder als ezeitweilig an- m Vs vermerkt sind.	
M	The second secon		N. W.	M.	at to vermerat sind.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
Sugaran	ge	Kay

переписной листъ ФОРМА Б.

У вздъ или округь: Эзельерий

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Heper	писной участо	DES № 14	Счетвы	и участокъ	, N 2	Станъ и	ли полицейскій	участов	ъ Ж		
							желізнодорожная				
0	цер зовно-служ	нтеля, школа, и	т. п.). Про	чисать подз	робно названів ч	pods noces	xa Codows	ckin	gra	amer	06

Разина частно выадамьнекой усадова Засте.	0
Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится виденциями	Threemy
Pygonochobury lunks.	/
Число 'хозяйствъ въ этомъ поселкъ /	_ № хозяйства

Сколько въ поселкъ жилыхъ строеній? 1.

Нев чего каждое строе- кіе построемо.	Чёнь крыто.	Няз чего наждое строе ніе построено.	Чамъ крыто.
Usa gepela	Сопольяй.	6	
2 01		7	
3		8	
4	131 74	9	
5		10	

Примъчаніе. Эти свідівнія относится із цідой усадой, дугору, шосажу и т. д. и проставляюти націдацию зам жижном, те важіньющим, в только на тіль дестать, ть потромо, какь то боложу, викмаманти першескном житем отріданцих полійтня всей усадобы, дутора и т. д.; на дестать де отділнить полійтня то втинотся. Если до тр. д. д. удось начато не вишется. Если де въ въ усадобь, уторой и т. д. жийном только одно полійство, то особої обложия на такую усадобу, уторо в т. д. ве податантся, а тробужным о живать строматься свей-віна иншутся на самож перешесномъ дисть чтого полійства.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись.

го населенія.	Постоянно жизущ	аго здѣсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было дицъ некрестьянскихъ сословій.				
енщинъ отдільно), ъ 10-й графі про- же тіхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щивъ отдъльно) всехъ	тахъ лицъ, противъ кото-	Здісь проставляется язь графы 6-й общее (мужч. я женп. отдільно) всіхь ляду векрискях і ословій, протявь которых вто 10-й проведена черта, а также гіхт, а конхъ отмічено сярем. преб. я «врем. с викком» У».				
ж.	M.	ж.	M.	ж			
1	1	1	All and				
֡	иго населенія. иготь всіхь такь свининь отдільно), т. 10-й граф прошес тахь, протавь ми, преб. и върем. акому у. К.	пентогь всках тёхь сенциянь отдально), та 10-й графія про- простава тахь, протавы м. преб. и «врем. рмхв вз 9-й граф	итогь вскух тёхь сенциять отхально), та 10-й графів противы таха, противы при при приден при	немрестьяно вениния отдылно), т. 10-й графі про- шко тіхх, протяв: п. проб. з а врем. рихь въ 9-й графі отлічено «адісь».			

Подинсь счетчика, собиравного сведения фрасту Леторев.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13	1	
DAMILIS (Sposseme), HMS a OTTECTBO SIR MMEHA, SCHE ELT PRICKOLAGO, DYSTRAGO TALL, KTO ORREPORT LETERANDA DOS CARROLISMES AND FRANCISCO SERVICE SERVICES AND PRO- REMORNISHY. AMILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, Chik sidasel, kui neid unita on. Fahendus esisk, kee on: pine mõlemaist elimist,	Sugu.	Upaxogarea rand	enters ors poxy?	лость, же- неть, вдовъ жли разве- женъ.	Coczonie, co- crossie are sua- uie	Kas siin sündinud,	ЗДВ СБ- яж приписанъ, то гра мению? (для анга, обнаваныхъ принеской). Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kos	Гля обынковенно проживаеты: в тасы-и п, в если пекться, то гдя городы. Киз harilikult elab: kas slin, aga kui mutte slin, siis kus?	OTMETES OF OT- OTTETSIA, OTAYATE N O ROMENHOUSE UXBCA UPCOMBA- RISA. Tähendus puudu- mise, äraolemise la ajutilise siin	въданіе.	Родной языкъ. Еща keef.	a. Vwt- ett-in vx- tath? H a. Kas möi-	oбучался или кончиль курсь образованія? a r i d u s. b. Kus öpib, öppis chk missuguse	Занитів, ренеско, проимо Гланов, то есть то, которое достваляет- главных средства для существоваля. Тоб, kasisöö, talitus, о. Раз amet, see on see, mis ausab	Побочное или вспомогательн Положеніе по воявсьой пові ности.
NAME (Zuname), VORNAME and VATERS- NAME, oder sümmtliche NAMEN, wann die Person mahrers führt.	Naes- tosngu.	In walchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zam	mitu kund	Pois- mees masse- mees, leak shk labu- tud. Ledig, verhel-		(Kubermang, kreis liun).	peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	(Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per- son gewöhnlich?	Otomice solice,	Glaubens-	GLAS!	Bil a.	dungsgrad.	pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, (2. Scienkord sõja wäe teenista Sewerbe, Amt- oder Dienststellu b.
Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche aus beiden Augen blind, oder taub; taubetumm oder geisteskrank sind.	schlocht, Menin- lich, Wweih- lich,	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Jahre oder Mo- nate alt ist die Person?	rates, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	zaitweilige Ab-	bekennt- niss.	Mutter- sprache.	die	Wo geniest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Austalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu La welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflic
1 Дасть, Яакь Мартовь.	M.	Xozerusva.	53.	oje.	Kpeem.	sgree6.	sgrees we Hoponen: bas	sgrece.	10 2013 2013 2014 1013	Soom.	Эст.	da no dem	br bon	protocolembo.	1 130 John Nation of the Communication of the Commu
Hur Ikola.	ore.	Heeria.	57	3	repecm.	sgroco,	sques Kr Aspoken b.	3 gr&c6.	ALTER	Tyrab.	Эст.	da no	be bos.	при мужет,	ogsda <u>ys</u>
A STORY II	Rapina	Crass am a	1	16.27	DOMES TOWN	1 H/ 8 9	reserved to send of	PARTY A	teachtrais and feeding	100	19 M		C Wide T	ton on animalian yanta	1 M. Stradishov to L. (a)
Children of the salver	150	disa annoque da	i di ca	election makingle	gita, hodystand co. Pyrosecon s	E 4 2 ABOUT AND	Tauris on Board		THE ATM	Partie To	e Printe per	11,000	entimes d'ulti	And All the second and the second an	2
huming house	See S	All a favorage	inani inani	Sain I	ER RUR TURNER FORTEGENERAL	entreament in	Hay mandage	-	an Leibera Menghalanga	Land A			e and m	- bjeltides in Ve 193 to	And the complete stockers Spalling and the second
8	7	tarps out a			Link!					A COLUMN	ARTYA (IA		erica -generalis	The state of the s	2 miles and the second
the in advances which we indicate the financiary of the control of		orași and?	logo de la companya d			Constant	Usa aspeka								2
The state of the s														/ * ***	1
S Mobbatte Stephenson of the s	an odk	Manager of Angles	,diio	1 40	ny nagoneula	эризэний сар	Canegorand	100 0100	2005es		Jank Haria		e total or des	neme or observe or other	Insurant and
has been a common and resultant per a arrest to a received a contract and a contract and a contract a contract and a contract a contract a contract and a contract a contr		the program is a distributed by the control of the	u cood Mi ozó n dóngi		ont page (page) (page)		Hard Control of the C	100			4-/4-		alia additori Liggipia kija dig Banggipia kija dig	The Mark Talling A Joseph	2
8				1				200 mm (mm mm				27 03 20 45	gripogos, al as da e alcodi, ajer	the state of the s	Total standards of a con-
· A ROOM		AL PRINTS	TER. TER	abos	व्यक्तिक सुरक्ष	con l			Sandaras Laboras				THE STATE OF	ALL OF TAX OF TAX	y officers on their
						31/			out) all had to	April ou		district to	G took cauga ha on colours bours ottogg as obest	to 41 properties of the proper	2
		76 E			,										1 / Company to a graph or beauty
74134				M		10-11	1-1-3	I toka	No.	11				dogrank ier	Lugyje silkliri, for ton

to read

Lehe No. Der Liste No.

5-mal Junil 1895 2. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZAHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kuber	mang	ehk	oblas	i
G	Ollveri	neme	nt	

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond

Переводь на эстонскій и нъмецкій яз

Rahwalugemise jacskond M Zahlbezirk M	-	Lugeja jaoskond l Zahlkreis M	N
Stan shk politsei jaoskond N		4 1	

Kelle pärait on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta oni Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Hanshaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M der Haushaltung M

Miraugune sautus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, randtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Tsieste waljakirjutada aestus nime ja mis selielt ta on. Waldwachterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule n. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung (Gutshot, Pabrikanniage, Waldwachterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule n. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitud? Woraust let jedes Wohnge- bände gebaut-	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoons shitud? Woraust ist jedes Wohnge-bäude gebaui.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		6	
4		6	
5		10	

Kui talus, hutoris ja n. s. en ilks pere, siis peremess wastab, ilms labilaskmata, kõige punktide pääle mis setsawad päälkirjadaga lehekligede pääl; kui agaen mitte peret, siin on tarvis kirjutada paljalt ja pere päälkiri- kõlk mund täädused aga ei saa mitte kirjutudu, ned aga saawad kirjutatud ühe isesralise rahvalogemise lehe pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teiste talu perede, hutoritle ja n. e. lehtedele ümbrikuks pautud.

rite ja n. e. lehtedele umbrikuas patuu.
Ameriung Diese Angsban herichen sich auf die gante Antickelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
dien Antickelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
dien Antickelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
dien Antickelung und swar nur auf der Liste, die
late Umechlag für sämtliche Zähllisten der einzelene
Hankahltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelene
Hankahltungen, auf dem Gutshof, Fabrikanlage u.
s. w. blaibt diese fabelle umangefällt, Für Ansiedelengen, die nur aus ein er Hankaltung betrehen, ist keise
bosondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angaben über die Wohngebinde auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, millai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui petja clab slin prac	gusel ajal rahwast.	Kui palju elab s	din alati rahwast.		in elawa rahwa seas oli el el el talupoja seisusest.	
Siia saab kirjutatud kõig (meeste-ja naesterahwaste 10-ma joonde wahele kr ka nende arw, kelle kol tilised siin olejada ja märgiga	s lahus), mille wastu iips on tömmatud, aga hta on märgitud caju- ajutelised siin olejad	üleüldine arw (meeste hus) mille wastu 9-	t keige neade inimeste e- ja naesterahwaste la- na joonde wahele on ud caiin».	üleüldine mitte ta meste arw (meeste mille wastu 10-ma tömmatud aga ka märgitud cajutilis	statud 6-ma joonde wahelt lupoja seisuses seiswa ini- ja naesterahwaste lahus), joonde wahele kriips on aende arw, kelle kohte on sed stin olejad ja sajuti- dejad märgiga Va.	
Gesammtzahl der anwei	senden Bevölkerung.	. Standig hier tel	ende Bevälkerung.	Wieviel Personen nicht bägerlichen Standes ware unter der Gesammtazahlt der anwesenden Bevöl kerang?		
Hier wird die Gesammt getragen (Männer und Fr Namen, gegenüber in Sy Strich steht, oder die als oder «zeitweilig auwesen merkt	ranen getreant), deren palte 10 entweder ein «zeitwedig anwesend» d mit Zeichen V» ver-	deren Namen gegen	umtzahl der Personen und Frauen getrennt), über in Spaite 9 steht	Personen nicht bäue (Männer und Fraue ber in Spalte 10 ein excitweilig anwesen	rik 6 die Gesammtzahl der erlichen Standes eingetragen in getrennt), denen gegend- i Strich steht, oder die als id-, oder als ezeitweilig au- chen V> vermerkt sind.	
	N W		N. W.	In the second second second	N. W.	

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 3.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Suchingred corners. переписной листъ DOPMA 5

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

						-	
Тереписной участокъ	№ 14 Счетный	участокъ	№ 2. Станъ	HAR	полицейскій	участокъ	.Xe

MANON HOCCOURTS (REACTIVED TOWNS TOWNS TOWNS TOWNS THOUSE CTODOKKA METAHOLOGOMEAN OVERA MELAHUMA	

Ранна на	IS, EXOJA, H T. E.). III	Carre no	робно названі	e u pod noceska Gabalatellin	yracmont.
				находится? милицинину	Threny

Jugonopoliny Murina № хозяйства Число хозяйствъ въ этомъ поселев &

Сколько въ поселкъ жилыхъ строеній? /

tink were mammae expos-	Чамъ крыто.	Нэъ чего выпдое строе-	Чамъ крыто.
Usr gepela.	Consumai	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	-

Примечний. Эти собрабие отвосятся их сваюй усламба, тутору, послаку в т. д. и проставляются надъбляем в де лишов, то в манимациим, к только на так деятель, их потроме, как то обложду, неправляются переписание детей отрабликать колабется неей реадъба, дутора и т. д.; на деетах не отдальных подвется в т. д., здась, начено не педпечен. Есла де въ реадъба, дутора и т. д. небого чельно одно подвется, то особей обложия на такую годалбу, дутора и т. д. небого чельно одно подвется, то особей обложия на такую годалбу, дутора и т. д. не

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Здась проставляется итогь всих тахь тахь анд верестания (чужчий в жениция отдально) и противь стородых в т.О.В. противь стородых в т.О.В. противь стородых в т.О.В. противь стородых в т.О.В. противь стородых в т. проставляется иль графы 6.0 общее число (мужчий в жениция отдально) всих лиць верестания отдально) всих лиць противь которых в трафы отивчено садых. Здась проставляется иль графы 6.0 общее число (мужчий в жени, отдально) всих лиць верестания отдально, противь потогания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально) всих лиць всих лиць в техно отдально, всих лиць верестания отдально) всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць верестания отдально, всих лиць в техно отдально, всих отдально, всих отдально, всих лиць противь котосный отдально, всих отдально, всих отдально, всих лиць в техно отдально, всих лиць в техно отдально, всих отдально, всих лиць всих отдально, всих отдально	Всего палич	аго паселенія.	Постоянно живуп	цаго здѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было ляці некрестьянских сословій.					
M. W. M. M. W. W. W. M. W. W. W. M. W. M. W. W. M.	лиць (мужчань и противъ которыхъ ведена черта, а та конхъ отмъчено «в	женщинъ отдільно), въ 10-й графі про- жже тіхъ, протявъ рем. преб.» я «врем.	щинъ отдъльно) всёхъ	тьхъ лицъ, противъ кото-	(мужч. и женш. отдъльн скихъ сословій, проті 10-й проведена черта, коихъ отмѣчено «врем.	о) всіхъ лицъ векрестьян- ивъ которыхъ въ графія а также тіхъ, противъ преб. и «врем. преб.				
2. 3. 2. 3.	M.	' Ж.	М	Ж.	M.	ж				
	2,	3.	2.	3						

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения фриму Метерез.

	2	3	4	5	6		
OMBLIB (провыше), BMR & OTTECTBO ———————————————————————————————————	Horn. M. wyw.czoń. B. wencziń. Sugu. M. Me-esteurgu. N. Naes-teengu. Go-echiecht. de-mumbien. W. welle-	npaxogarea rasab xossicras granaf caosi canaf Misangues olekus on ales kirjutatud inimeno oma pere ja perekona piš kohta. In welchem Ver- hältniss steht der Eingekragene zum	ETH AMERICAN STATE OF THE PORTY? Mitm anstad eick mita kuud on waba. Wievial Jahre	D JOCTA, Me- HATA, RIONA RIE PASHE- REAL POIS- HACK- H	Cocionie, co- cronnie mm sna- mie Seisus ja amet.	3 Д В С b- дв ро- далел, а есля не вдее, то где именно? (Губерийд, удагь, городъ). Кав sits sündinud, aga kni mitte siin, kus sits (Kubermang, kreis ilnu). Н I E R am Orte geboreu, oder falls uicht hier, dam wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	cant, a ecan ne sgrea, to ra's maessao' (Ass smin, ofssammars opmimenoso). Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis ,(neile inimestela, kes peawad hingekirjas sei- is HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls
ı,NİQƏ	UM	NEKON I	1990	19	RIHORO	OSH -	
Anog dest mend & RIH3	OKON	(EHRAPO DO	J)K(43	HTW.	PARME	аны ВЫСС	OHOO BH
Service and sacre	als	ON MAC	HO	NE	asan	Litosnou	Son Alticopy 1
water Simon	3.4	25.2				Mall.	Jer Branforelli
3 WHINGH HIMING	Service Contraction of the Contr	Cyser-sta-sta	101	W. 8	Mary Louis	21/08/20/2	Seesan America
	1			20000	Russigne A	and anti-ration	Teater no Your
Edward in state	1650	1,000 000	and the same		DA CESCHEOSTA	CR A R ADAM	Destro-tato var
naug Threeny	22.25		The state of	1000 TESTE		0.00 - \$23.25 to	SELECTED TO
Y Comment	0				150	wing . her	Signings
6	-	displica duries	19 1917	Pagox	TREASON TO THE PARTY OF THE PAR	ATTICK T	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
and or securities (selected selected selected reconstruction of a construction of a		others exit	1-05			mu mi	Margaret
6 or as and appears to constant and a second					No. 1		
	4 3 20	ign yangaran	da di	H & 61	nacesenin n	Подочот	ARI COR
- Alegorous extensions from	12	aterican april	ogna	1 1 1 1 1	Dougnpuse	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	from same
palone sende D o non cet abministration of months of a convergence in a case of the convergence of months of the convergence of	#500 1001 1001 1001 4000	o Consulta a ang- tura, aportes zon- these rackes.		contain or to	Carte tructor	czżi cies cho oga spacj stric rekrupa czki od rekrupa czki od spacj ze boge ki	THE PARTY OF THE P
8		1 May 16				WIE SEL	The Party
100 may 10 min 100 min		0			-	3.	1/2-1
9 2545 7432	100	nations	otsus	The o	All Astron	DO ILOR	
10	1	1	-	-	-		

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія али область:	переписной листт	увздъ или округъ;
Съ перево,	домъ на эстонскій и нѣ	мецкій языки.
Какой поселокъв (Владельческая	Счетный участокъ № Станъ или полищейс усадьба, фабрачный поселень, леспая сторожка, желёзнодорож т. п.). Провисаты подробно казеване и родз поселка	шан будва, мельница, усадьба священно из
Кому принадлежить означений	поселовъ или на чьей землѣ паходится	
	Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ	№ хозяйства 18.
CROADNO 65 NOCEANTO MUADIX	врыто. Вы чего ванаре строе. Чамъ крыто.	Приначанію. Эти спадація относятся на ца- усальба, кугору, поседку и т. д. и проставляю-

lius vero gazagoe crpoe-	Чань врыто.	Вза чего наидое строе-	Чамъ крыто.
1		6	
2		7	
3.		8	
4	3 1 114,7 184.3	9	
5	1 1	10	

Прихванев, От сећућије отпостсе из цамог свамба, кторује, поседа у т. д. и проставите, валућанем дак итолу, его майникишену, и годана тћи месталу, в котором, сам на коболожу, каке денамите поредиском детна отдалицут полабетом венеј тадабам, ктура и т. д. ја делетах не отдали какт полабета за укалоба, ктура и т. д. д. зурка и тигот за изитетска сели ве деле отдали стратор и т. д. изфеста только одно полабето, т своје обласно на такту с прасту, ктура и т. д. полагается, и трабутана о живите стратор и полагается, и теребутана о живите стратор и полагается на такту с прасту, ктура и т. д.

Подочеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись.

Beero наличи	аго населенія.	Постоянно живущ	аго вдвов населенія.	Въ числі налі	ичнаго на тъянских	селенія было диць
даць (мужчань и противь которыхь ведена черта, а та коихъ отмычено «в	а игогь всёха гёхь женинив отдально), въ 10-й графа про- кже тёхь, противь рем. преб. и «вреи. накомъ Уз.	щинь отдельно) всёхъ	чвело (мужчинъ и жен- тъхълицъ, противъ кото- в отивчено «здъсь».	Здієсь проставляются на графи 6-1 обще (мужт. и жени, отдільно) всіхть лиць вног ских ть основій, противь которых вт. 10-ії проведена черта, а также тіхть, кожхъ отмічено сврем, преб. и «врем со знакомъ у».		
M.	ж.	M.	ж.	M.	1	ж
1	2.	1	2.			

Подинсь счетика, собиравшаго сведения Фригру Летерев.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4
•			Сколько	Ya		ЗДВСЬ-ии ро-	ЗДВСЬ-и припи-	Гдв обыжновенно	Отиртия объ си	1313		Гр а.	6. ·	Занятів, ремесло, проимо	ель, дожность или служба.
PRINTER O TRATA, RTO ORRESTOR: SPRINGER HA	Поль. М-нуж- екой. Ж-жен- скій.	Какъ ваписанный приходится гланъ ховяйства в гланъ вноей сенья?	иннуло	MOCTO, MO-	Сосдовіє, со-	дилен, а если не вдесь, то где именно? (Губериін, уведь,	санъ, в есле не вдёсь, то где именно? (для лицъ, обяванныхъ припискою).	проживаеть: вк всь-ли, в если не вквсь, то гиз (Губер-, увакть, горокъ).	Отивтив объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вдась пребыва- мін.	Въронено- иъданіе.	Родной явыкъ.		Гав обучается, обучанся или кончиль курсь образованія?	Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существования.	Побочное или вспомогатель Положеніе по вожисьой поз ности.
		Wismones olekna	posy?	man passe-			Kas siin hingekirjas,						aridus.	Töö, käsitöö, talitus,	amet ehk teenistus.
MILINTME, (liiguime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on- hendus seist, kee on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugn. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugn.	inimene oma pere ja perekona pää kohta. In welchem Ver-	Mitu aastad ehk mitu kund	Pois- more nace- mees, lesk chk labu-	Seisus ja smet.	Kas siin sündinud, aga kni mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	HIER am Orte ein-	kreis, linn).	Tähendus pundu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uale.	Ema keei.	stablu- geda. Bil	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	n, Pää amet, see on see, mis annab "pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, (Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäe teenistu
AME, oder sömmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. nmerkung in Betreff solcher Personeu, elche au beiden Augen blind, oder tanb.	Ge- schlecht. V-mins- lich. W weth	haltniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige-	Wads. Wieviel Jahre oder Mo-	Ladig, verbei- ratet, verwitt- wet oder ge-	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennnicht,	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder		Mutter-	steht die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos-	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum	Neben- oder Hülfsbeschäftig
restraction ones Remonstrate staff.	lich.	nen Familie?	nate all ist die Person?	schio- den?		(Gouvernement, Kreis, Stadt).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige An- wesenheit.	niss.	apraene.	Person en lesen?		Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpfli
Ungpuro Mapin (nezanominie)	M.	Хозлинг (медакон.)	61.	spe.	use bild.	gones.	Здровек в.	zgracó.	nir siis eenit laeken ali ili	Arom	Jem.	no sim	be bas.	portarobemlo,	Kroednarg, pike oblam Gogverheiden.
2 Theeko,	TO	ип йо	EDI	III	speem.	:aroando	Dones Kr	sgraca.	Lustra	Arom.	Jem.	da	be bor.	nhu empless.	Repede
Mio Tipegurola.	He.	neena.	64.	3	use bras.	sgrece.	Acyroken.bas	01	on at beat own	10 x 1040	gaufahes farta	A STATE OF	шкого.	The Black of the second	2
Mio Burrenoba	ojc.	выугка	3	V ca	Kpeem.	sgrees.	Sgroco ar Asponen.	zgraca	de Arpic Lines son a most provide	Arom.	дет.	The semi	A CONTRACTOR	npu grogre.	1 or management and the
45		Turreitress	Prace.	A SOUTH	P SER PROLE	o F & JERON ALE		,					7,	Squisseus si tu file si	Lo detected to see all
		Market and a			Carre a August	A FUCHOLUS .	AMERICAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	0.0000 sile/a 0.000 sile/a 0.000 sile/	erikis og Sikige knale, sikige pad de skrivisksken	CRUEN SE MODELLING	A TEST	. 194	obst speliti	Commercial Control on Smill Statement Control of Contro	9
+					-				The same party	10000		Medi	Zásdíto ig	tres needs 1	1
Bearing, by black receive to		Talgo -roll?	1449	1	08 17 4	Niga Kulif.		10,146,110		Section of	5014 BE				
					A .			1 1 1 1 1 1 2 10	and a tolker	G049.31 3	De Al con				2
to na examin na ja v a aperti koleton fasa i n. a. digera "Ekstan" en vavolassa erine									of topo orders		air nes	-1			Toleran Pitte Street
This is that there are the contain the forty					6 11			NEW AND	Control of the second		Acceptance to				1
dus aradiaters cratain a radificial a deriver de large entre d'une grandiagne capaca de arregion.					16.				To State to the State of the St	S -	Gent and				
а деренись.	stage	ци мумецотов и	.489	65	nacesemia	реалоП		N. Ser Ability	Budge Gallenger	1100	Tues 76			01	2
4-1-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-10-1		Namedon ablace		26 000	1919031			,	1 12 115165 April 12	Total Land	FAR BOD	FOR A	OR APPROPRIES	enterous apapores, nepr	I I I I I I I I I I I I I I I I I I I
one outsto the again and consumerable at	18					ere er ba andra an	State Course Course	1	F (280 ps256	print 1	hhisp	(76V)	on mines	THE SHET BOD OF LIGHTS	priezgaidveki
page of the control of the page of the control of t	201	son a cantactal orr	the cont	A (Feet	Carrie and	of the best of	THEORY INTERNAL PR	\$ 70 to 10 t	1 34 30	-		1-7-9	DIVERSION NEW	all lighter to the last of the	2
of the day is the condition of		· seniges desiran	P Pick	16 15	CERT N	Son arabata and	or market of the				6	12.722	Brocket Story		
-B- AL		3 /2				124	77	BO-KNIPAL FORTIAL SEC			RET-	-	deriver of one	ton) aga satalaga 1 alam alam	As dal sea natrolina a seco
		2.					TA X	to particularly	the ships so	17 196.00	27	1000	beir labored manife	The state of the s	o po ustra station atuals a terrora displacement at the station of the terroral displacement of the station of
-			1				- A	7	STATE PORT	tout.		1	Activities of the	TALL DIN	2 Levi aliquita
D 201/27/27/27	127	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	o Maria	1003	marraya asu	OLL		- Maleia	danstrank history	1000 S	OLD A. J.	-			i was an in more
		1			1	118 119		And the second	and eth a film	Tong Con	1000	1	and the second	to me the state the succession	The Committee State
. / / /					14 18 3	18 18 18	The Name of Street	Alapies by order	Chicason star	Contraction of the Contraction o	100	Ctores	truck Engler or	position in the second	a property and supply age
							16 3 3 3 3	The skinds	100 100 00 00 100 1000 10000 1000 07 1446.00	The season	aleca .		undid	A STATE OF THE STA	from 2000 with all higher tricks of this sent higher one office assets where also do
10-		26e 121		1			10.50								1
	REA	SELET !		1	13 130		1 / 1 / 1 / 1		100	Jan.	1		E /E.		
THE PARTY OF		1/20					11	1 72	THE A	133	17.79			de l'algert de	Large at Hitter Lee 12
STATE OF THE PARTY	40	Z = .		11			100 History	THE REAL PROPERTY.		1111	1	111	1 sed esmos	ske underna all modelew ore	day not diluterated



Lehe No | Der Liste No |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRLIGIS

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	obia	st
Gouvern	eme	nt.	

RAHWALUGEMISE LEHT.
WORMA B.
ZÄHLLISTE
FORM B.

Kreis ehk ringko

Kreis

Переводъ на эстонскій и нюмецкій языки.

Rahwalugemise jacskond N	Lugeja jaoskond N	
Zählbezirk N	Zählkreis M	****************
Stan ehk politsei jaoskond N		
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on?

Ween gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen?

Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

der Haushaltung M

Missuguse asutus? (Omandatud koht, wabrika asutus, metes wehi maja, raudice wahi maja, weeki, öpataja- ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täiesta wäljakirjuteda asutus nime ja mie selisi ta on?

Art und Name der Ansiedelung (Gutshoi, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) De Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden eich auf der Ansiedelung? Kui palju en elumajasid?

Millest on iga hoone chitad? Woraust ist jedes Wohnge- bande gebant-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone shitud? Woraust ist jedes Wohngo- bande gebaut.	Milega katetud? Womit gedeekt?
1		6	
2		7	
3		6.	
4		6	
5		10	

Kui talua, huioris jan a. on üks pere, siis peremass wastab, ilma libiiaakmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääli, kui agaen mitu perei, sii on tarvis kirjutada paljaltiga pere päälkiri- kõik mund tiädnsed aga el saa mitte kirjutatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseinalfis rabiwalugemise lehe pääle, milie siimene kulg saab maha tõmmitud, ja mis saab kõige teiste tala perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sich auf die ganse Ausiedeinng (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von deren Eigenthamer oder der Person, die ihn
vortritt, einzutragen: und zwar nur auf der Lista, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Haushaltungen dienen soll. Auf den Listen der einzelnen
Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikanlage u.
s. w. bleibt diese Tabelle unansgefullt, Für Ansiedelungen, die nur awse in ser Haushaltung bestehen, ist keise
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angelen über die Wohngebande auf der
Zöhlliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewal, miliai rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahi an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kei paiju elab siin praegusel ajal rahwast.		Kui palju elab	Praegusel ajal siin inimesi, kes mitte ei	elawa rahwa seas oli ole talupoja seisusest.	
(meeste-ja naesterahwas 10-ma joonde wahele k ka nende arw, kelle k	ige nende inimeste arw te lahus), mille wastu trips on tömmaind, aga ohta on märgitud «aju- «ajutelised siin olejad ga Y».	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9	d keige nende inimeste te- ja naesterahwaste la- nas joonde wahele on atad esiin».	meste arw (messte- ja mille wasu 10-ma jo tömmatud aga ka nen märgitud cajutilised	aud 6-ma joonde wahelt toja seisuses seiswa ini- naesterahwaste lahus), oude wahele krips on de arw, kelle kohta on siin glejad- ja ajuti- ad mērgiga Va
Gesammtzahl der anw	esenden Bevölkerung.	Standig hier le	bende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes unter der Gesammtszahl der anwesenden kerung?	
getragen (Männer und l Namen gegenüber in Strich steht, oder die al oder zeitweilig auwese	stzahl der Personen ein- Franca getrenut), deren Spalts 10 entweder ein is szeitwellig anwesends ad mit Zeichen Vs ver- t eind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getreust), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht «Hier».		Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl Personen nicht bäuerlichen Standes eingetra (Männer und Frauen getrennt), denen gege ber in Spalie 19 ein Strich steht, oder die ezeitweilig anwesend-, oder als ezeitweilig wesend mit Zeichen Y» remerkt sind.	
M	N. W.	М.	N. W.	M.	N W.

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben einzezogen hat

Lugeja alikiri, kes tendusi korjab

Безплатно.



№ Листа 3

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

·	B I	теревод	LOM'B	HU	3C TOHC	KIN	I I	HDMC	щии	JOBILLI
Переписной	участов	ъ ж	Счетный	участокъ	N	Станъ	или	полицейскій	участовъ	X

Какой поселокъв (Владълческая усадьба, фабрачный поселекь, лесная сторожка, желенодорожная будка, мельница, усадьба священно или пертовно-служителя, школь, и т. п.). Ирочесные подробно название и родь поселка

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земле находится?

	-			
Число	хозяйствъ	ВЪ	этомъ	посели

_ № хозяйства 19

Сколько въ поселки жилыхъ строеній?

	Чамь крыто.
)	
10	10

Прикачаніе. Оти свадавія относится их палої усадоба, хучору, поседку в т. д. и проставляются аладальням вле житоть, то выявляющих, в только на такт дистах, вх. которые, накть то обложду, писадиваться реациба, хутора в т. д.; на дистах де отдіваних тольбетть вх реаціба, хуторі в т. д., здісь жичего по пишотся. Если же вх. усадоба, хуторі в т. д. инфеста чолько одно помійство, то особої обложив на такую усадобу, хутору в т. д. не податаюта, да трофусным о милать строможна свадавів нишутся на самож порешеномь диста втого помійства.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перелись.

Всего нали	чнаго населенія.	Постоянно живущ	вго здісь ивселенія.	Въ числѣ наличнаго некрестьянск	населенія было лицъ ихъ сословій.
лицъ (мужчанъ противъ которых водена черта, а конхъ отмъчено	отся итогь всёхь тёхь а женицив отдільно), сь въ 10-й графі про- также тёхь, противъ «врем. преб.» я «врем. внаком» V».	Сюда вносится общее чесло (мужчинь в жов- щинь отдёльно) всёхь тёхь лиць, противь кото- рыхь въ 9-й графё отийчено «адёсь».		Здёсь проставляется из» графы 6-й общее чи (мужч. и женць отдёльно) всёх лиць некреста скаха: ословій, прогтавь которыхь в гр 10-й проведена черта, в также такж, прог поихь отижчено серем, проб. и «прем. пр со внахом» У».	
M.	ж.	M.	Ж.	M.	ж
1	1	1	1		

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Фирилу Петеры

-1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13		13	Занятіс, ремесло, промысе	
В АМИЛІЯ (провене), ИМЯ в ОТЧЕСТВО вли ИМЕНА, всяк ихъ меколько, четта о тях, ято окамеск: сайдыхь на самы, меньше, глудопеньных яли ука- систенный.	Полъ. М-мум- ской. Ж-жев- скій.	ховяйства и глана ввоей семьи?	AMPTIS HAR AM- CANCES OT'S	дость, до- вать, вдонь	Cocaonie, co- crosnie nan spa- nie	ЗДВСЬ-ям ро- двлен, в если не вдвен, то гдв именно? (Губермін, увидъ, городъ).	ЗДВСЬ- яв припи- сать, в сели не адесь, то где именно? (ми явць, обеванныхъ принескою). Кае etin hingekirjas,	Гда обынновенно проживають: од ась-ия, а если не вдось, то гда (Губер., увадь, городъ).			Родной лвыкъ.	NATO TATE!	б. Гдв обучается, обучается изи кончаль курсь образованія?	Главное, то есть то, которое доставляеть для существовнайл. Тоб, какібо, talitus,	Побочное или вспоногательно Положеніе по волисьой пови мости.
MILINIME, (Hignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kvi neld mitu on. hendus neist, kee on: pime mõlemaist silmist, tumm, kurtumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Misenguses olekus on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta. In welchem Ver-	Mitu aastad ehk mitu kuud	passe- gents. Pois- mess- mess, lesk obk iahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab kas siin, aga kui mitte siin, siic kus? (Kubermaug, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Unk.	Ems keei	geda. Bil	b. Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pis amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Berní, Beschüftigung, Handwerk, G	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu sewarbe, Amt- oder Dienststelle
AME, oder stumtliche NAMEN, weau die Person mehrere führt. nmerkung in Bestell soleler Personen, elche auf beiden Angen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank eind.	Ge- schlecht M-man- lich. W-wall- lich.	hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- staud und zum Haupt beiter eige- nen Familie?	WADS.	Ledig, verbal-	Stand, Berni oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache,	steht die Person	b. Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig: In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflie
1 Mexo, Tipeguno Ustopund	M.	Nosaruma.	30.	ajc.	Kpeem.	3.grace	Зупев къ Абронен вал	zgrecs.		Arom.	Эст.	da no scm.	be bas.	работника ма отбож. прам	acido del enemario
Ave Burrenoba.	TO see.	Heeria.	30.	3.	Kpecm.	zgraci.	зупьсь кл Хърокен. вал.	3grocs.	aphe.	Arom.	Эст.	da no sem.	broken.	nfin supplers.	3 conste door.
35 TRINGER HONDON	EE	H BIRSH	O.A.	1 3	DH GIVE	rosadan	8.0						At the last		1 A constant of the constant
nest figure whitehe graphs content	STEEL SE	ton anauthi las	11 .50	1000	tors (department	ir itimososiii	france tolk	Time and	and animal	Land State of the land of the					2
		faces costs	2.805	1307	THE SHOWS	e Augustania d	residencia pali	-2124			1000	-		To specify the second off	2
ON THE REAL PROPERTY.		Attends Becord		61.6	ENEW TENE			1000						100 100 100	1
Epithelists for 'establish removes as to the control of the control of the con- trol of the control of the con-		empi apiti			oce . i	or early		or all the same		A dis					2
the constitute agree of the constitute of the co	-				18/11/20			15.00							1
A openy chilant areas as munch bolon, or exception assument exception assume an extraction as a constitution as a consti								ALTRA ESTA	Complete Com					25	2
Tough schooling original de lo	Par I	sinogeony today	diskits.	on one	Ilegran	Malines one	Train deed		- 201 00 100 100 100 100 100 100 100 100	and and	# 3 vd 5 v	4 00 V	es Thirtie (is eth skillsten	obs pries care in series	lesseem metalonem
T. A JURIS OFFINGE WELLING WARREST OF THE CONTROL OF T		esa, remora ga esa, remora esas. Landas cestão	e de sepo e de sepo e de sepo	04 acres 04 (044) 1 86 20	ans and 197	enter disente diregnat 201 e stroqu exes usu sope a chon, esa	monte of the order	- do 400	in white				as the title aid	and the second	2
								400 AN	to the control of the				Amazara () so la salar da la salar da Allen sala	and the first state of the stat	The first control process of the control proc
Mensy co		Notation 1	GARUS 8	g 300]	ALMETOPO ADS	oli				1		200	The second secon		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
0-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1		1000													1
	1	1.				day :		117-12	The state of	1		1		1	de la



Lehe M

5 mal Junil 1895 a. KÖLGEKÖRGEHALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	15	нъмецкій	языки.

Rahwaiugemise jacakond N Zshlbezirk N	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	
Stan ehk politsei jaoskond Ni Amt (Stan) oder Polizeibezirk Ni	_	

Kelle parait on üleskirjutatud asutus ja kelle mas pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltung en befinden sich auf der Ansiedelung? pere M

der Haushaltung M

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutas, metes wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja- shk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste Missigune sautus (Umandatud kost, wabriku sautus, metas wani maja, rauusee wani maja, seesa, vyenga en waljakrijutada sautus nime ja mis selisi ta on? Art und Name der Ansiedelung (Guishof, Fabriksanlage, Waldwachterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muse genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest en iga boone ehitud? Woraust ist jedes Wohnge- bäude gebant-	Miléega katetud? Womit gedecki?	Millest on ign hoone chitud? Woraust ist jedes Wohngebaude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2	1	7	
3		6	
4		6	
5		10	

Kni talus, butoris ja n. e. on üks pere, siis persmess wastab, ilma libilaakmata, kõige punktide pääis mis reisawad päälkirjadega lehekülgede pääi, kui aga on nutu perel, siin on tarwis kirjutada palja kiga pere päälkiri- kõik muud täädused aga el saa mitte kirju-tatod, need aga saawad kirjutatud übi seidralise rak-walugemise leite pääle, mille sisimene külg esab maha tõommuud, ja mis saab kõige teiste talu perede, huto-rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks paatud.

rite ja if. e. leistedeie umbrikuke jastud.
Amerikan, Diese Angaben beziehen sich auf die ganze Acciedelung (Grabot, Fabrikanlage u. s. w.) und sind ven deven Eigenburg von der Liese, die als Umschlag ihr samitiehe Zähllissen der einzelnen Haushaltungen and swar nur auf der Liese, die als Umschlag ihr samitiehe Zähllissen der einzelnen Haushaltungen dienen soll. Auf den Liesen der einzelnen Haushaltungen, auf dem Gutshof, Fabrikasnlage u. s. w. bleibt diese Tabelle unaungsfüllt, Für Ansiedelungen, die nur ans e is er Haushaltung bestehen, ist keiss besondere Liete als Umschlag erforderlich, und sind die betref. Angelen über die Wohngebhude auf der Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellei päewai, miliai rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Ksi palju clab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.
Siia saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriipe on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejada ja sajutelised siin olejad märgiga Y*.	Sits stab üles pantud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste ja meesterahwaste la- hus) mille wastu 2-ma joonde wahele on kirjutatud esiin.	Siin saab übeskirjntatud6-ma joonde wahelt üleüldine mitte talupoja seismae seiswa inimeste arw (meeste ja naesterahwante lahua), mille wasu 10-ma joonde wahele kriips os tõmmatud aga ka uende arw, kelle kohta on märgitud cajutlilesd siin olejad ja sajutlised siin olejad märgiga Ya.
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Ständig hier lebende Bevölkerung.	Viewiel Personen nicht bäuerlichen Standes waren duter der Gesammtazahl der anwesenden Bevöl- kerung?
Hier wird die Gesammizahl der Personen ein- geträgen (Männer und Frauen getreach, deren Kamen gegenüber in Spalie 10 entweder ein Strich sieht, oder die als «zeitweilig auwesend» oder «zeitweilig anwesend mit Zeichen V» ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammtzahl der Personen eingetragen (Münner und Frauen getreent), deren Namen gegenüber in Spalie 9 steht «Hier».	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegent- ber in Spalie 10 ein Strich steht, oder die als zeitweilig auwesends, oder als zeeitweilig au- wesend mit Zeichen Vy vermerkt sind.
N. , N. W.	и. 1 к. w.	M. N. W.

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа 4

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Much ungenair. переписной листъ DOPMA 5

Уѣздъ или округъ: Lecocrin

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участовъ Ж. Д	4 Счетный учас	товъ № 2 Станъ	ВЛВ	полицейскій	участокъ	Ne_
--------------------------	----------------	----------------	-----	-------------	----------	-----

Какой почелокъй (Владбанческая усадьба, фабричный поселекь, лесная сторожка, желенодорожная будва, жельница, усадьба священие наи

цер овно-служителя, щколь, и т. п.). Прочисать подробно название и род носелка малмен выпасный переналист y Edgada Tarnela

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ /....

Кому принадлежить означенный поселокь или на чьей земль находится? от ст. лем. м chow Eunerum amens.

nie noctymes.	Чанъ крыто.	Изъ чего нандое строе- ціє построено.	Чемъ прыто.
Uso gepela	orehelans	6	
2	71	7	
3		8	
4		9	
5		10	***************************************

Приначаніе. Эти свідінія относится ві цілой усацьба, кутору, поселку и т. д. и проставлются навдільщень или явцонь, его заміниющинь, и тольно мальнация или явлоть, его важивлениять и тольно на тиль лестать, то которым, акак вы облажду, или-дательнаятся переписане лесты отдильных тольйства-носй усладью, дугора и т. д., на лестать по отдил-ных должето в изпостед. Если ме в угалоба, дужел начего ве изпостед. Если ме в угалоба, дужеря и т. д. ижется тольно одно холяйство, то основа облаждения и такор одноба, зутора и т. д. не основа облаждения и такор одноба, зутора и т. д. не запатателя, и трабувания о живать строеніаль сейзілія запатателя, и трабувания о живать строеніаль сейзілія напругом на самова пороженного литів этого польяйства.

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись

Всего налична	го паседенія.	Постоянно жив	ущаго вдѣсь населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было дидъ					
Здвсь проставляется лиць (мужчинь и же противъ которыхъ въ ведена черта, а таки коихъ отмичено евре преб. со вна	еницинъ отдъльно), ь 10-й графъ про- же тъхъ, противъ м. преб.» и «врем.	щина отдально) всё:	цее число (мужчинь и жев- кътъх лиць, противъ кото- афъ отмъчево «здъсь».	Здесь проставляется изъ графы 6-0 общее число (мужл. и женць отдально) исбах лица векрестанисках в оссовий, противы которых» въ графы 10-й проведена черта, а также тёль, противы кожхъ отибчено «врем. преб. и «врем. преб. со някомъ у».					
M.	ж.	M.	ж.	М.	ж				
. 1		1.							

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения Оррису Метерея

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4
интка о твать, кто окалется: следным на глама, винымъ, глухоперимъ или уна- лиценнымъ.	Поль. М-мум- екой. Ж-жан- екій.	图点.	LANTS EAR ANGES OTS DOSY?	MOCTE, MOCTE, MATE, MARE MARE PARRE-	Сосдоміє, со- стояніе или вва- шіє	ЗДВСЬ-им ро- дился, в если не вдвсь, то гдв диевно? (Губермін, уведь, городь).	ЗДФСЬ-ин прини- сань, а если не ядъсь, то где внешес? (для лись, обязанных принискою). Кае sitn hingekirjas,		Отивтка объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вдась пребыва- нія.		Родной явыкъ.	а. Уић- егъ-ли чи- тать? Н	Гдв обучается, обучался или кончиль курсь	Завитів, ренесло, провыс в. Главное, то есть то, ноторое доставляеть гланими средства для существовний Тоб, кваноб, talitus,	MOCIE.
needen neis, kee on: pime melemant eilmist, tumm, kurtumm ehk hull. ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sümmiliche NAMEN, wan die	M. Me- estesa- gu. N. Naes- tesugu.	on ules kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta In welchem Ver- hältniss steht der	Mitn aastad ehk mitu kund	Pois- moes nacce- moes, leak ohk lahu- tud. Ladig,	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, kreis lina).	HIER am Orte ein-	kreis, linn). Wo lebt die Pe	Vermerk über	Usk.	Ema keef.	stab lu- geda. Bil		Pää amei, see on see, mis annab pää siespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, a.	Körwaline ehk abi amet. Seisukord söja wäe teenist Gewarbe, Amt- oder Dianststell b.
Person mehrere führt, merkung in Betref solcher Personen, ilche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ga- schlechi. E-m-m- lich. W-weil- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt senzer eige- uen Familie?	and an Ma	rafet, verwitt- wet oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel,	HIER am Orta geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlic Hier am Or oder wenn nich dann wo? (Gouvernemen Kreis, Stadt	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- t. weseuheit.	bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person an lesen?	Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung steh Person zur allgem, Wehrpfl
Kaacmanno, Hamuco Muxkenobo.	М.	xozruw.	68.	He.	kpeem.	Lange Co.	3drach Kr Asponen bar	zgrac	19 A 19 M 18 M	Arom.	Эст.	°да по Эст	be bar.	сторожег усадобы,	Digital Time accurate State of the accurate State of the accurate of the acc
Store in series	PTO	ON INC	LET.	NFI O	equn e	atosna Literatura	Leighten ne		I sulks	ER.	ASTANS ANTANAS ANTANAS ANTANAS	275 pg (0.10 1 (0.10 1) (0.11 1) (0.17 1)	E N. V. JAN Constitution of the second of t	is nd sepondi	2
A company &	S E STORE	Crear ton as	3.	N. 4	toris erre	ept nouse	mathery forcemps	right) (a	Tartings No.	2000 old	entrales. Comassis - Systemas		on A Rights of China B and one later about	Court has premained you	To st brought and the second
The same of the sa	Sukani Sukan	China Angajora y	histo i	landings	ite, insperient	paganancia yid Vernukersk	of emotions			K 7 7 7	214374	shrij Zas		The state of the s	1 me at the second towns
Na Assas	2787	Parente anno	tres	Tour Trung	nen ifa	Creey and	hiphory		1 000 000 m 27 10 00 00 00 10 00 00 00 100 000 000				months (man) files	The State of	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
A servicion despira del ministrativo del		emelja sedž			a language	o organije le zave over na semena se	winds well.		The same of the sa					1 Same 3 1 1000	2
6-								7 (100 (100 (100 (100 (100 (100 (100 (10					of Mack. As	Manual francis	2
40719900 1 2 400 0 407194 1 00000	Povent Name	Rigor Recorder	N ,dN	A de	жылырары в	Tagonali organismos	Wuse oron		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Alan In		de la Wi	in this in	wang pangangangan and m	1 powerst
8	ETE,	e l'operate de la	2 107 1040 2 2 2 1 1 10 2 2 3 1 10	04 (08) 04 (08)	elia diale Eligipanos N. etro	chia cris chiappo and phone and ca- deren act ca- rent action in and action in	Longon and the first of the control		The Later of the Control of the Cont				the rank and and	olgan state of the seamen	2
		The transfer								All they				one pitch con constant	1
· MARINET		X Litzani	OTE BIN	14000	LIEFERING day	pall		Tange Tange	System State of the state of th					And the property of the proper	1 The state of the
		* 1-11	The state of the s						opropred						1



Lehe No. |

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRHGE

5-mei Junii 1893 a. KÖIGEKÖRGENALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang	ehk	oblast
Gouver	neme	rt.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонскій г	и	нтомецкій	языки.
-------------------------	---	-----------	--------

Rahwalugemise jacskond N Zählbezirk N Stan ehk politsei jacskond N	Lugeja jaoskond N Zählkreis M
Amt (Stan) oder Polizeibezirk >	

Kelle paratt on uleskirjuiatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ausiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M der Haushaltung M

Missigune sautus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, dootaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täisete
wäljakirjutada asutus nime ja mis soltsi ta on?
Art und Naue der Ansiedeinus (Guitada, Pabrikanalaea, Waldwickschaus, Etambalaeachaus, Mahla, Rosser, Katasat, Salalae

wanjasirjunana asutus nime ja mis seitet ta on? Art und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabrikaniage, Waldwächterhaus, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau angegeben werden.

Wieriel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnga- bäude gebant-	Millegs katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- Näude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?		
1		6			
2		7			
3		6			
4	11 11/2	6			
5		10			

Kui talua, hutoris ja n. a. on üks pere, siis peremess wastab, ilma liibilaakmata, kõige puuktide pääle mis seisawad päälirijadega leitekülgede pääl; kui apaen mitu peret, siin on tarvis kirjutsia paljalt iga pere pääläiri- külk muud täädased aga ei saa mitte kirjutatud, ned aga saavad kirjuutatud ühe iseitalis rakvalugemise lehte pääle, mille sisimene külg saab maha tõmmatud, ja mis saab kõige teisse talu perede, hutorite ja n. e. lehtedele ümbrikuks jautud.

rite ja n. e. leintedie lumbrikusz pastud.
Anrarking, Diese Angaben beziehen sich auf die ganse Abhlidenung (Outsich, Fabrikanlage u. s. w.) und
sind von der der Berson, die ihn
vertritt, einzung der abhlimer oder der Ferson, die ihn
vertritt, einzung grand ihn der Schaffliche der Liste, die
Baubahltungen dienen voll. Auf den Listen der einzelnen Hausbahltungen, auf dem Gutshof, Fabriksanlage u.
s. w. bleibt diese Tabelle unaungefüllt, Für Ansiedelungen, die unz ans ein er Hausbahltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angeben über die Wohngebäude auf der
Zahllisse der Hausballung selbst zu machen.

Rahwaiugemise aruanne seilei päswal, miliai rahwaiugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist.

Eni patju clab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.				
Slis saab kirjutatud kõige nende inimeste arw (meesto-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud caju- tilised siin olejad» ja «ajutelised siin olejad märgiga V».	a naesterahwaste lahus), mille wastu a naesterahwaste lahus), mille wastu de wastu sama ures pastica keige nende inimeste diedline arw (meoste- ja naesterahwaste la- na sawa ures pastica keige nende inimeste diedline arw (meoste- ja naesterahwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele ou in olejada ja «ajutelised siin ofejad					
Gesammizahi der anwesenden Bevülkerung.	Standig hier !chende Bevölkerung.	Wicviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtagahl der anwesenden Bevol- kerung?				
Hier wird die Gesammtahl der Personen ein- getragen (Münner und Francen getraunz), deren Kamen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als szeitweilig anwesends oder suitweilig anwesend mit Zeichen V's ver- merkt eind.	Hier wird die Gesammtsahl der Personen eingetragen (Männer und Frauen getreunt), deren Namen gegenüber in Spalte 9 steht Hiers.	Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegend- ber in Spalte 10 ein Strich sicht, oder die als zeitweilig anweisend-, oder als zeitweilig an- weisend mit Zeichen '7» vermerkt sind.				
	M. N. W.	- Combine of the contract of t				

Lugeja allkiri, kes teadusi koriab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Тубернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Перешисной участокъ № 14 Счетний участокъ № 2. Станъ или полицейскій участокъ №

Какой поселокъй (Владивческая усадьба, фабричный поселекь, гісная сторожка, желівнодорожная будва, нельница, усадьба священно или

лет овно-служителя, школя, и т. и.). Прочисать подробно назнате и род поселка водольности уместова Палима.

Пому принадлежить означенный поселокь или на чьей земль находится? Отст. Лемер. и. феодору Омавину орган Сурений поселокь или на чьей земль находится? Отст. Лемер. и. феодору

Число хозяйствъ въ этомъ поселит /

№ хозяйства

Сколько вз поселкъ жилых в строеній? 1.

ная чего каждое строе- ків построево. Чімъ крыто.		Нав чего наждое строе-	Чамъ крыто.		
Uso gepela	Conomari	6			
2		7			
3		8	******************************		
1		9			
5		10	***************************************		

Примъчаніе, от свідівай относится из підой усалоба, дугору, посолаку и т. д. и проетвилаются надібацем вы и иннову сватвання примът и тольно на тідта десталь, та которые, кака на оболяку, пилзанавитем переписано детат отдільнять голаботь ней усадьба, дугора и т. д.; на дистат деб отдільнать подпиство на усадоба, дугора и т. д. да дубе, ничето не пилотел. Если не въ усадоба, дугора и т. д. именее тольно одно коняйство, то особою обложия на такую усадобу, зугора и т. д. на подпателета, а терфісталь о жилать стремілає сейфайв нишутся на салока переписнома листь этого тольбетва.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего налич	наго населенія.	Постоянно живун	цаго здѣсь населенія.	Въ числъ наличиято паселенія было лицъ некрестьянских сосновій. Здібь проставляєтся въ графи 6-й общее число (мужч. в жевш. отдільно) всіхть лиць векрестьян- ских сословій, противъ которых въ графі 10-й проведена терта, в также тіха, противъ ковхъ отмічено сврем. преб. и «врем. преб. со выколь 1/».				
лиять (мужчанть и противть поторыхть ведена черта, а ти вояхть отмичено «в	н итогь всёхь тёхь жевинил отдально), въ 10-й графія про- мяже тёхь, противъ- рем. преб.» и «врем. наком» V».	щинь отдільно) всіхь	е число (мужчинъ и жен- тваъ лиць, противъ кото- тв отмъчено «здёсь».					
Ņ.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж			
2.	2	2.	2.					

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения фринду Петерса

1	2	3	4	,5	6	7	8	9	10	11	12	-	13		4
О ДАМИЛІЯ (провикие), ИМЯ и ОТЧЕСТВО жая ММЕНА, если как въексалью. Бурктия, утах, это областел: еслимат и со глаба, въекса, груготивана для ука- лиценным.	CHIE.	приходитен гланъ коеяйства и гланъ вноей семьи?	Снольно минуло лишь вли ли- симовь отъ роду?	дость, же- нать, вдовъ или разве-	Сосмонів, со- стоянів или впа- шів	ЗДВОБ-як ро- дияси, а если не адвел, то гдв именно? (Губернія, увадь, городь).	ЗДВОБ-як приписанъ, в если не адъсь, то гдв внешей (для лить, облаваныхъ припиского). Каз siin hingekirjas,	не адвел, то гда (Губер., увадъ, городъ).		въданіе.	Родиой явыкъ.	S. YETH-SE VE-TATA?	обучался или пончиль журсь образования? а г i d u s.	Заките, ренеско, проимо Главнов, то есть то, моторое доставляет- главныя средства кая существована Тоб, канабо, talitue,	
AMILINIME, (Hignine) NIME JA ISA NIME, ehk nimed, kut neid mite co. hendus neist, kes oor pime mõlemaist silmist tuum, kurttuum ehk hull IAME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sümmüliche NAMEN, wenn die	estesu- gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver-	1	Pois- mess nacte- mess, leak chi iahu- tud. Ledig, verhel- rated, verhel- rated, verwitt- wet oder ge- echie- deaf	Scisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kni mitte siin, — kus siis? (Kubermang, kreis linn).	peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	bent mitte alle	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keei	geda.	kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pas amet, see on see, mis anuab pas ulespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwork, d	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistu Gewerbe, Amt- oder Dienststellt b.
Person mahrers führt. Lumerkung in Betreff soleher Personen, reiche au beiden Angen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlocht M-mans- lich. W-well- lich.		Wievlel Jahre oder Mo- nate aid ist die Person?	ratet, varwitt- wet oder ge- echie- dea?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Couvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für soliche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk üher danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Matter- sprache,	Ver- steht die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Nøben- oder Hälfsbeschäftigt Lin welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflie
Naruer, Une Ungpunobr;	М.	Xosarum.	50.	He.	Kpeem. usr biad.	30roc6.	Loponen.	3gracs,		Strom	Jem.	no sem	les has.	Jestarohs.	2 gennedom.
Mapin Spucmirowsa.	ste.	opeeria.	54.	3	usobra,	50,006.	Asparen. ben	3 grocs.	of sichas	Soom.	Эст.	den no dem	br bas.	Bennedown.	2
Remeps Turrobs.	11.	entre	18.	X.	uso bids.	3grace.	Asponen.	3gracs.	ery der	Srom.	Jom.	da no ocm.	les 661.	portorols.	3 ennem
Ainzo Turroba.	sie.	gor6.	24.	g.	Kpecm.	3 drecs.	Lopoxer, -los.	3grocs.	6	Irom.	Jem,	no Dem	be bos.	Beauregner.	9
-		photo ext.	-100	450		Carante	Mer gegine		A DESCRIPTION OF THE PROPERTY						2
67					a l									Antiqual apopular	1
7	SE SE	THE VALUE OF A STAN	ordina ordina ordina ordina ordina	0, de	Sixonyani 4	Total de la companya	FALSE OTHE		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		Control of the contro	2100		AND THE PROPERTY OF THE PARTY O	I lavezan paurezio per
8		110359 controls	100	167	24	Zegas a cycli ce	73. 3		er den egente egenen egente egenen egen egenen er egen egenen egene			1418		hari an an mak lagar di an karan tan karan karan da karan br>karan karan kar	1 thin angeric than a proper to the common of the common o
e and and	V S	A 115,00		table.	47822573 d28	1.010	X X		egina et la egina 4 den egina et la en egina esta						A self-dependent of the self-dependent of th
10			17/2		,										1 .
3/4/04/19	1							1				7		A Cultura or	2 u and Japanes Linguis

7 434



5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895. 0000000

Kubermang	ehk	oblast.
Gouvern	eme	nt

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jacskoud Ne Zahlbezirk Ne	Lugeja jaoskond N Zählkreis M	***************************************
Stan ehk politsei jaoskond M Amt (Stan) oder Polizeibesirk M	_	

Kelle pärait on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung?

pere M der Haushaltung M

Missagune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.) Talesta

wallakijutada asutus nime ja mis eelist te on?
An und Name der Ansiedelung (Gutshof, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Kisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der
Name und die Art der Ansiedelung muss genne augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Ansiedelung? Kui palju on elumajasid?

Woraget let ledes Wohnes-	katetud? Millest on iga hoose ehitud Woraust ist jeles Wohnge haude gebaut.	wrings generales.
1	6	
2	7	
3	6	
4	G	
5	10	

Rut tatus, hutoris ja n. a. on üks pere, siis peremess wastab, ilma libilaskmata, kõige punktide piälle mis roisawad päälkirjudega lehekülgide piäll; kui aga on mitu perel, siin on tarvis kirjutaba paljaltiga pare päälkiri- kõlk mund täädnsed aga ei saa mitte kirju-tatud, need aga saawad kirjutatud ühe iseinnise rab-walugumise lohe pääle, mille sisimene külg saab maha tõumatud, ja mis saab kõige teisse talu perede, huto-rite ja n. e. lehtedele ümbrikuks pantud.

Anmerkung. Diese Augaben beziehen sich auf die gan-Annerkung. Diese Augaben beziehen sich auf die ganzee Ansiediung Gutsche, Fabriksaluge u.s. w.) und
sind von deren Eigenthimmer oder der Person, die ihn
vertriti, einstatzene: und swar nur auf der Liste, die
als Umschlag für sämtliche Zähllisten der einzelnen
Hasslahtungen dieners soll. Auf den Listen der einzelnen
Hasslahtungen, auf dem Gutslof, Fahrksanlage u.
s. w. bleibt diese Tabelle unansgefällt. Für Ansiedelungen, die nur aus ein er Haushaltung bestehen, ist keine
besondere Liste als Umschlag erforderlich, und sind
die betref. Angaben üher die Wohngebäude auf der
Zählliste der Haushaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päswai, milial rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung angesetzt ist.

Kui patju clab siin praegusei ajal rai	iwast.	Kui palju elab siin	alati rahwast.	Praegusel ajal siin inimes!, kes mitte	el elawa rahwa seas oli el ela talupoja seisusest.
Siia saab kirjutatud kõige nende init (meeste-ja neesterahwaste lahus), mil 10-ma joonde wahele kriips on tõum ka nende arw, kelle kohta ou märgit tilised siin olejade ja -ajutelised sii märgiga Y.	le wastu üleüld ud caju- hus) n	ine arw (meeste-	keige neude inimeste ja naesterahwaste la- joonde wahele on l csiin.	üleüldine mitte tali mette arw (meeste- mille wastu 10-ma tõmmatud aga ka ne märgitud cajutilise	atud 6-ma jooude wahelt apoja seisussa seiswa ini- ja naesterahwaste lahus), goode wahele kriipe on ade arw, kulle kohta on ad siin olejad ja sjuti- ajad märgiga V.
Gesammtzchi der anwesenden Bevölk		Standig hier leben	de Bevölkerung.	unter der Gesammtaga	bäserlichen Standes waren hl der anwesenden Bevöl- erung?
Hier wird die Gesammtzahl der Pers getragen (Mönner und Frauen getrenn Namen gegenüber in Spalte 10 entw Strich steht, oder die als szeitweilig ar oder seitweilig anwesend mit Zeichen werkt sind.	eder ein eingetr	agen (Männer un	otzahl der Personen nd France getreant), or in Spalie 9 steht re.	Personen nicht bäuer (Männer und Franen ber in Spalte 10 ein s «zeitweilig anwesend	6 die Gesammtzahl der lichen Standes eingetragen getrennt), denen gegenä- Strich steht, oder die als s, oder als szeitwellig an- eu Vs vermerkt sind.
M. N. W		N.	N. W		on the terminates sing.

Lageja alikıri, kes teadusi korjab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



№ Листа #

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Suchustigenas.

Перепис

переписной листъ DOPMA 5

Уѣздъ или округъ: Benteriu.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

										-
ной участокъ	x 14	Счетный	участокъ	N.Z.	Станъ	нли	полицейскій	участовъ	X.	1

Какой поселовъй (Влагильческая усальба, фабричный поселовь, гисная сторожка, жельнодорожная будиа, жельница, усальба священно или

пер овно-служителя, школь, и т. п.). Прочисать подробно казвание и родь поселка сторомский Влерава частия владишьтеской усадом Лагина

Кому принадлежить означений поселовь или на чьей земль находится? Атетави, ченер, м

opeogopy Orachury spong Euperiumanis. Число хозяйствъ въ этомъ поселяв № хозяйства

Сколько ва поселки жилыха строений?

ilis were sample cripue- nie nocrposmo.	Чамъ крыто.	Иза чего намдов строе- ніе построено.	Чамъ крыто.
Uso genera.	Coroman	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10 -	4

Приначаніе. Эти свадавія отпосится на цалой Прим'ячами. Отче страба по отпосатоя як цамой усламба, утогру, посемая я т. я и протезвалятся надъящем вля инципа, от овять по обможения и техня деяться, то которые, явля по обможу, явля-рамаются порожения влять обможу, явля-рамаются по отдельных позайства, тося усламба, утора и т. д., являться по отдельных полайства, тося и предел и

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Здась проставляется итогь всих т-йхх далу (мужчань и жов- далу (мужчань а жевшины отдально), противь которовка к 10-4 рафф доржен колх отдально) всих тихь ладу, противь которовко к 10-4 рафф доржен колх отдально) всих тихь ладу, противь которовко к жерек. М. Ж. М. Ж. М. Ж. М.	Всего паличнаг	о населенія.	Постоянно живущ	аго здась населенія.	Въ числѣ наличнаго некрестьянск	
M. R. M. K. M. K.	лидь (мужчань в женщинь отдёльно), противь которыхь вь 10-й графь пре- педена черта, а также тёхь, противы коихь отмычено спрем. преб.э и сврем.		щинь отдільно) всіхъ	тахь лиць, противь кого-	(мужч. в женц. отдёльно скихъ сословій, проти 10-й проведена черта, комхъ отмічено «ерем.	вскух лиду векрестьян- ву которыху из графі а также туху, противу преб. и «врем. преб.
1 1 1 2.	M.	æ.	M.	ж.	M.	Ж
	11	1.	1	2.		

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения...

Запятіє, ренесло, проимсель, дожность или служба ФАМИЛИ (промение). НИЯ и ОТЧЕСТВО поль. Какь ваписанный мири. Отмітка о такь, кто окансткі, станьнь, по оба гама, ийминь, гаукопівані, как умединення, по денення, по сків. Гранотность. ЗДБОЬ-зи прин Сколько Хои проживаеты вдасьная, в если не алык, то гда (Губер, убадь, городъ), то гда не алык, то гда к о временном, продър, то продър, ЗДВСЬ-и роиннуло лостт лишь жеа. б. Ука-етъ-ян чи-тать? обучанся нян кончиль курсь образования? санъ, а если не адъсь, то гда именно? (кля лицъ, обяванимиъ дилон, а если не вдесь, то гда Coczonie, co-Главное, то есть то, воторое доставляеть главныя средстве для существования 1. Побочное или вспомогательное CAUCES BROKE OTS BIE CTORRIG MAN SUG яменно? (Губернія, узака, городъ). RBURL Sugu. Missugues olekus pogy? P. M. Me. on ules kirjutand esteen inimens ome pere la gu. N. perekons più kohta. Nass-tangu. Vac. Kas siin hingekirjas Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, olamiee kohta, FAMILINIME, (lifguime) NIME JA ISANIME, s chk nimed, kui neid mitu on. Tahendus neist, kes on: pime mõlemisit silmist, tamm, kurtunm ehk hull. Haridus Töö, käsitöö, talitus, amet ehk teenistus. Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, siis kus?
aga kui mitte siin, (neile inimestele, kes kus siis?
(Kubermang, kreis sms). Kas Kus öpib, öppis möi-stab lu-geda. booli on läbi kei-nud? Pois-mees macse-mees, leak ohk lahu-tud. Uek. 1. Körwaline ehk abi amet. Ema keei. siis kus? (Kubermang, kreis, linn). (Kubermang, lian). pää ülespidamise. NAME (Zuname), VORNAME und VATERS-NAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Preson mehrere führt. Anmerkung in Betreff solieher Pernonen, welche auf beiden Afgeu blind, oder toub, dubstumm oder geisteskrank sind. teaugu.
In welchem Verhältniss steht der
kinden.
Isten.
Isten.
Weschleite.
Haupt seiner eigenen Familief Wana. Ledg. verhelwievial Jahre oder Mouste alt in der gesist die Ferson? den? Bildungsgrad. Bernf, Beschäftigung, Handwerk, geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-schrieben sein müssen). Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier im Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernment, Kreis, Stadt). a. b.
Versteht die Unterricht genosPerson
an Anstalt hat sie besucht? HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Krois, Stadt). Stand, Beruf Mutter 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigung oder Titel. Hauptberuf, hekenn der, welcher die Mittel zum 2. In weicher Beziehung steht die Person zur allgem. Wehrpflicht. Lebensunterhalt liefert. Fiandro, 20 3 drace Kra Крест. Bunnestan. 58, se. bro bar. 3 gracs. 3916c6. Som Dem no Hycmu Ikosobr. Asponen. 8. Nosture. ocn. uso bia. means Pianor, Khecm. loom. Jem. 52 3 391606. geena 3grace. 3 direc Kra Igu Argpocoba. bo 601. Zeithregren. Aonoren. B. uso bread шкаго. Piarior, Kheem, byeur. giogracs. Du 30/vac6 Krs Jama. Stros Kycmola. 3 drac6. omay I Som. Jem. Me. gors. nhe omyre. 10. no uso bras Aspoken. by unour. ben. -6 7 -8 8

435 of

436

1. N.N. nepe- nuc-	2. Названіе усадьбы, хутора, поселка и		Всего в	з. падвянаго пенія	4. Постоянно живу- шаго адёсь населе- нія.		Бъ числъ наго населен индъ непро скихъ сос	
IMX's	или имя, отчество и фамилія владѣ	ольца.	M.	ж.	M.	ж.	M.	
					1			
								Y
		1						
								-
************						-		-
	k							
				-				
			5				13	
							1.4	
						,		
-								
								-
***************************************						1		

								A 1
TITLE	ALM LEDGE LAND				X			1
					35	1 10		
Antition				-	1	7 1	100	



Названіе села, деревни и т.

ПЕРВАЯ

ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНІЯ

на основание ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Лифияндекая

ВЪДОМОСТЬ ДЛЯ ПОДСЧЕТА НАСЕЛЕНІЯ по счетиему сельскому участку.

Увзяь или округь:

Станъ или полицейскій участокь №

Переписной участокъ № /4.

. Счетный участовъ № 3.

Для производства подечета изседенія по сельскому счетному участку требуется:

- Подобрать всё обложки формы I по порядку ихъ А.А. и вызнеать изъваждой въ соответствующи графы настоящей ведомости: № обложки (въ графу 1), название села, деревня и т. п. (въ графу 2) и общие имости: в) всего наличнаго населенія (въ графу 3), б) постоянно живущаго здёть населенія (въ графу 4), в) въ числь наличнаго населенія было лиць неврестьянскихъ сословій (въ графу 5) и г) принисаннаго здёть крестьянскаго населенія въ графу 6).
- 2. По каждой граф'в подвести итогъ.
- 3. Затіжь взг. обложки формы II выписать общіе втоги населенія въ соотвітствующія графы відомости (въ 3-ю, 4-ю в 5-ю), а во 2-й графі обозначять, что эти цифры взяты изъ обложки формы II.
- 4. Подвести но всему счетному участку общій итогь «Всего» по каждой графів.

Ко этой выдолюсти прилагаются вст обложки со находящимися во нахо переписными листами по всему сельскому счетному участку.

2	3.		4.		5		45.	
Названіе села, деревни и т. п.	Всего на		Постояні щаго зді	сь насе-	Въ числъ го населе лицъ нек	нін было рестыпн-	Принясани крестья насел	некаго
	М.	Ж	М.	ж.	M.	Ж.	M.	æ.
Depeknia, Kyunger	30.	34.	36	34.	-		36	33
Деревни , Суурна.	52.	59.	52	60	1	1	33.	62
Depelous, Menogen-	47	5%	55.	57.	-	- 1	59.	52
Depelone " Maria -	54.	47	57.	47.	-	_	58	46
Depelma " Kaesna use	12	17	12	17	-	-	19	24
Зеревний " Пиришено "	42	66	43	66	-	-	50	63
" TUmoro	23.7	280.	255	281.	1	1	277	2/8
Douosuna dopuen II	16	15	17	150	6	6	-	-
Trabocrabnoe Muca Strove	253.	295.	272.	296	7	7	277	278
Thumunge	9	3	9	3	-	-	-	-



Постоянно живу-Названіе села, деревни и т. п.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: elupursid exais

ОБЛОЖКА DOPMA !

Уѣздъ или округъ: Preusexic.

Переписной участокъ № 14

Станъ Ж. или полицейскій участокъ Ж.

Волость, гмина, станица или соотвътствующее имъ ABARRIC MONOCKOUR

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества

Деревни Жумван

Въ эту обложку вкладываются переписные листы хозяйствъ какъ формы А, такъ и формы В, находящихся въ чертъ означеннаго на сей обложкъ селенія, деревни и пр.

Для производства подсчета населенія по всему селенію, деревив, или поселку и т. п. требуется:

Сперва вписывать свёдёнія о крестьянскихъ хозяйствахъ изъ переписныхъ листовъ формы А. а затёмъ, отдёльно о другихъ хозяйствахъ изъ переписныхъ листовъ формы Б, тё и другіе въ порядкё выставленныхъ на листахъ Жей

П. Изъ каждаго переписного листа, выписать въ соотвѣтствующія графы обложки слѣдующія показанія: 1) № переписного листа, 2) цифры всего наличнаго населенія, 3) постоянно живущаго здѣсь населенія, 4) въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій и 5) приписаннаго здѣсь крестьянскаго населенія.

III. Подъ тъми и другими хозяйствами подвести итоги, и въ концъ таблицы общій итогь "Всего" по всему селенію, деревив и т. п.

Подпись составлявшаго обло	жку О	есрий	u	beire	Co M	Ey creo	66		
1. Ме переписных листовь. (Лясты формы А отдалить оть листовь формы В заголовками, изъ которыхь было бы ясно, изъ ка-	въ этой граф	2. чнаго населенія из населенія из населенія из населенія из населенія кака и ва сав-		3. Э живущаго заселенія.	селенія был	4. аличнаго на- по лицъ не- ихъ сословій.	5. Приписаннаго здісь крестьянскаго населенія		
кихъ лестовъ выписаны свъдънія, а имение написать: «Листы формы А», «Листы формы В»).	M.	ж.	M.	Ж.	M.	Ж.	M.	Ж.	
Ruemus chopun A.									
Nº 1.	3.	4	5	4.	-	_	5	4	
N. 2.	4.	2.	4	2.	_	-	5.	1	
N: 3.	2.	2.	4	2.			4.	2.	
Nº 4.	-	2.	-	2.		_	1	2.	
Nº 5.	3 .	3.	5.	3	-	_	5.	13.	
A. 6.	2.	4.	2	4.	_	_	2.	4	
Ne y	1.	1.	1	1		_	1.	1	
JF '8.	2.	1.	2.	1.	-	-	2.	1.	
N. 9.	2.	3.	2.	3.		_	2.	3.	
NA 10.		2	_	2.	4-			2.	
A: 11.	3.	3	3.	3.	_	_	8.	3.	
neperioes	22.	27	28	27.	_	_	30	210	

435

Въ числѣ наличнаго на-селенія было лиць не-крестьянскихъ сословій. числе мужчинь и женщинь, как пь этой тгафь, такъ и нь саб Постоянно живущаго зтась населенія. **ММ** переписныхъ листовъ. 26 Nº1-11 2. 34 31. Листы формый В. 33 36 Umoro

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Лифиландский.

переписной листъ ФОРМА A.

Увадь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Переписной участ. № 14 Счетный участ. Ж. В. Сельское общество или соответствующее сму деленіе

Станъ Ж. ___или полицейскій участокъ Ж. ____ (Подчеркнуть подземащее названіе и проставить М).

Волость, гмина, станица или соотвътствующее

ин дание Вирописан

Село, деревия или другое поселеніе на вемияхъ сельскаго общества (прописать подробно вакого реда поселеніе и его накважіе).

дер визноги престанская усадыя, васси

Иня, отчество и фанили ховина двора Каков Адова Терек

или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворъ жилых стросній?

Иза чего нашдое отрос- ије поотроеме.	Чёмъ прыто.	Нав чего намдое отрое- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 Mr genelia	Сомосной	6	
2 //		7	
3	15 44/2014	8	7112710
4	EA TOTAL STORY	9	
5		10	

Примъчний. Эти следвий относится ка плому двору и заполняются голько въ случай, ссия хомен, примъчний при

Подочеть населения въ день, къ которому пріурочена перепись.

така наца (мужчина и женицир от дально), протива которыха в 10-6 така жива (мужчина и женицина отда отдажно), протива которыха вы графа последена чортка также так	Всего наличнаго населенія. Постоянно живущаго вдёсь васеленія.					Въ числъ нали	чивго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго вдась кресть янскаго населенія.			
M	тват лиць (мужчин дъльно), противъ и графт проведени че противъ коихъ отит	ъ и женщиъ от- соторыхъ № 10-й ртв,а также тёхъ, зчено«врем.преб.»	тёхз липь (муж дёльно), против	чинъ и в вотој	женщю	10 at	общее число всях скихъ сословій (м отдъжно), против фа 10-й проведен тахъ, противъ ком	в индъ некрестьин- ужчанъ и женщинъ в которыхъ въ гра- на черта, а также хъ отмъчено «врем.	Сида вносится сощее число всёхи иниз (мужчинъ и женщинъ отдаль но), противъ которыхъ въ графё 8-й отийчено «здёсь» и «здёсь из во-		
3 4 5 4 4 5	M.	ж.	M.	1	Ж.	HA	M.	М. Ж.		A OM.	
	3	4	5	1	4	. 4	openions.	14	ris 1	4 1	

Подпись счетика, собираннаго свыдый Георгий Иванова Кускова

CATALL OV	2	3	4	5	8	7	8	9	10	11	12		13	Sangrie pewerso gnoves	4 AND ROSEOUTS HAVE CAVERON
SARHALE (sponeme), MMS u OTTECTBO REF MUEHA, east EXS whoseans, Orwhens o waxs, ero ceaserest exhibator, and of rases, releaser, representations the pus- removement.	exis.	приходител глава зовейства и глава своей сенья?	CHOZENO HERY JO JOHNS EZR MO- GOTE PORY?	HO-	Сословіе, со- столиїє пли зва- ців	ЗДВСБ-ям ро- дился, а если не адъсь, то гдв жизвию? (Губериіл, увадь, городь).	ЗДВОЬ-ям припи- санъ, а сели не бувсь, то гув мисило? (для лиць, обяванных» приписаоно). Кас stin hingekirjas,	-opon-y	Отивтка объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вдёсь пребыва- нін.	Color Francis	Родной языкъ.	8. Укъ- отъ-ан чё- тать?		Завите, ремесло, проимс Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія. Тбо, каліфо, talitus,	moorn.
NAME (Zuname), VORNAME and VATERS-	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naos- tesugu.	Missuguee eiekus on üler kirjutstud inimens oma pere ja perekonā pāā kohta In walchem Ver-		Pois- mose mose, mose, look ohk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kul mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis lina).	ega kui mitte siin, sti- kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- ema). HIER am Orte ein-	kreis, linu).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajatilise siin olemise kohta	Usk.	Ema keei.	geda. Bil	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	a. Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beechäftigung, Handwerk, f	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Satsukord sõja wäe teenistus Gewerbe, Amt- oder Dienststellu
MAME, eder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrers führt. Anmerkung in Betreff zoleher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	sehinehi M-man lieh. W-weib- lieh.	hältniss steht der Eingetragene sam Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Julice oder Mo- nate alt let die Person?	Lodig, verhei- rates, reswitt- wat oder ge- schie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orta geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen	Wo lebt die Person gewöhnlicht Hieram Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person zu lesen?	Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflich
Mence, Aans Agobr	M.	Xozauns.	63.	вд.	repeem.	zgnes.	ggn e6.	zgnes.	7777/48	Arens.	demen.	ga no oeme	Os boes.	зеннедын.	purous bembs.
имерых ааковг.	M.	counts.	32.	219.	speem.	zgacs.	ggn et.	zgnes.	Brew. om- wpoorthen Byper 7:	errom.	Somen	ga no	во ван.	зешеседни при	pawo wo bombo.
Meina Mpieba	211.	menass.	33.	3.	Rpeem.	запсь.	запсь.	zgreci.	and pand	Strom	Bemon	ga no 3em.	bs bou.	зимиедли. при Хозаичи.	2
Aan Ungjounobr	M	csena Nr.	8.	7	repeem.	ggrace.	egrace.	1 3gnes		Arom.	Jomen	ga no Bome.	laucoyerou	при хозичить.	2
Мерок Дорий Индрикова.	M.	cherr N2.	5.	0	reprem.	39no 16	zgrses er boucenu.	zgnes.	A looks handle in	Nom	Geme.	-	. —	при хогании.	2
6 Мерст Михкень Лаковъ	N.	cours NI.	24.	on.	repeem.	zgnes.	zezneci.	zgncs.	Bpen om- eyr. Is to- pods Apeno syper P.	Mira	Somen.	ga no	nikoun.	зешенды.	pubocubembo.
Meper Mpium Hpieba	on.	suceriaNo.	22.	3.	kpeem.	зупен.	зуп сь.	zgnci.	E USBRIA	Arom.	Tomen	ga no	ls ban.	zendegna. npu xozaum.	1 2
Meper, Anna Huxxeheba.	or.	gore No.	1.	42.00 	крест.	and stated in	3 gn c6.	3gne6.	Marie Services	Asom.	Semen.	-	Process	при фозмичет.	2
Mpiins Mpieba	218.	patomnuya	25.	14	крет.	ggnes.	зупсь. къваноети.	Bpen 2 gnes	A PORT HE	Crom	Somer		bs bou.	работница при «Огання».	2
ALIA	1000年	Spirite and	des a	maga	tion and the	estal.	1/3				11,53			See the second	2 PARTITION OF THE PROPERTY OF THE PARTITION OF THE PARTI

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

ntailnne.

Переводъ на эстонскій и немецкій языки.

Rahwalugemise jacekond M Zahlberirk M Langela jacekond M Zahlkreis M	1000
Lebt der Wirt auf soinem eigenen Hofe?oder zur Miete	auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebärde zählt der Hoff	The second section of the second

Millest on iga heone shitud. Worans ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Miliega katetu Womit gedech		. Millega katetud. Womit gedeckt?
1	500	and war	
2		7	
3 Abarenous		8	La saluda
4		musicana.	
5 ~		10	100000

Rahwalugemise aruanne sellel päewal; millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusei ajal rahwast.	Kui palju elab slin alati rahwast.	Praegusel ajal slin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas selswat rahwast oli.
Siin raah kirjutatuk kõig nenda in- meeta rav (meeste- ja neaderah- waste lahuu) mille wasta 10-ma joonda vahele on kriips tiimmatud aga ka nende arw, kelle kolta on mergitud exquitilised siin olejada ja eajutilised siin olejada mirgi- ga Y Gesammtahl der saweeneea Bevõl- kersug.	Siis mab üles pantud köige nende inimeste üleüldine arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille, wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud esiina, Ständig hier lebende Bevölkering.	te ja naesterabwaete lahus), mitte	Sita saab üles pantud kütge nendi taimeste üleüldine arw (meeste-j- raasterahwaste lahus) mille wasti 8-ma joonde wahele on margin. esiin ja cselle walla juures. Wieviel Persone bastriichen Standes, sind bier angeschrieben.
Hier ist die Gesammtsahl der Egrammen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: szeitw. anw.s oder *=zeitw.anw.mil Zei- chen V. M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) ist damen in Spalte 9 das Wort chiers steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammi- sahl der Ferronen nicht beuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge- treunt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. auw. oder «Zeitw. anw. mit Zeichen Y» vermerkt sind. M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (Mr und W. getrennt) bei deren Kanne in Spal- te 9 sicht chiers oder chier in der Gemeindes. M. W.

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани Высочайше утвержденнаго положения 5 ионя 1895 года.

Губернія или область: · lugher sid crad

переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округъ: Dzeelb ckill

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Іереписной участ. Ж	Счетный участ.	x.3.
---------------------	----------------	------

Сельское общество или соотвътствующее сму делене

Станъ Ж наи полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подлежащее вызвание и проставить М).

Село, деревня или другое поселение на земляхъ сельскаго общества

дер Ушиби престванская честого Кинови

Пия, отчество и фанила конина двора Янети Карстова Мейчек Ховяннъ живеть въ собственномъ-ли дворъ?

Сколько во дворъ жилых строеній? [.

Иза чего наждое строе- ніе построене.	Чамъ крыто.	Нев чего намдое отрое- кіе построено.	Чамъ крыто,
· Mr gepela	Couverais	6	
2 0/		7	
8 .0	133 AGC 11	8	
4	Maria Branch	9-33	
5		10	

Примъчаніе. Эти свёдёнія относится къ палому двору и заполняются только въ случай, если хозлинъ жизеть въ своемъ двора или заесли компинь жилеть из своемь дворя или ва-нимаеть всес чужой дворь. Есла-же во дворё животь инсколько компетиь, то им перени-сникть инсталь каждаго или, или эти паблича оставляются безь ваполнения, а сивдения оче-ств жилих: строеній во дворё проставляются на отдільномъ перенисномъ листь, на которомъ выбствествиздвавется подсчеть по всемудвору; въ этотъ инсть вкладываются перепленые дисты отдвавных ховяйству двора, пакъзъ обложку

Полочеть населенія въ день, къ ноторому пріурочена перепись.

Воего наличнаго наседенія Здісь проставляется гготь водал- тіль напо (мужчить и жинципь от- трафиципь от- трафици			ивущаго вдѣсь еленія.		чнаго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго в дась престы- лискаго населенія.			
		техъ липъ (мужч дельно), противъ	инь и женщинь от-	общее число всёх скихъ сословій (м отдёльно), против фѣ 10-й проведен тёхъ, противъ кон	тся (изъ графы 6-й) в инць некрестьян- ужчинъ и женщинь в которыхъ въ гра- ва черта, а также хъ отмъчено «крем. осб. со внакомъ у».	отмачено садась» и садась на во-			
M.	ж.	M.	ж.	М.	ж.	M.	211.		
4	2	4	2	-	,	5.	1.		

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Люргии Шванова Кускова

	AVANTA PERO	1	100.19	100	-	-	COTA	26, 10.8	9	10	11	12	P-	13	9	14
UTESTER O TEXT	евище), ИМЯ ч ОТЧЕСТВО А, сали ихъ ибенскио. , ито окакитал сайныть на иъ, глукоибныть или ука-	Полъ. И-ную ской. Ж-жон	SPRIOGETTA PART	APPENDED	HO-	стояніе пли вва-	ЗДВОБ-ия ро- дился, а осли но вдвем, то гдв	ЗДВОБ- да прини- санъ, а если не адвеь, то гля вненио? (для лиць, обяванных)	Гдв обыкновенно проживаеть: од в съ-ли, а если не адвек, то гдв	OTHERE OF OT	Въронепо	Родиой	а. Уил- етъ-ди	OGVERNOR MAN	Запятіє, ренесло, промы а. Гланое, то есть то, которое доставляеть	б. 1. Побочное или вспомогате
FAMILININE (U	ignime) HIME JA ISANIME	exis.	Mismones sisky	OT'S POLY	MAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	wie .	(Губернія, уведь, городь).	Kas siin hingekirjas, aga kul mitte siin, siis	(Tydep., yasga ropoga). Kus harilikult	сутствів, отлучкі в о вроменокъ адъсь пробыва- ків.	ваданів.	ESNET.		aridus.	главныя средства для существовані Тов, калісов, talitus	2. Положение по воинской пости. amet chk teenistus.
tumm,	curttumm shk hull.	Nass- teengu	on alec kirjutetud inimene ome pere ji perekona paa kohte In welchem Ver- hältnies steht der	ehk mitu kuud	mees, mees, lask oh! lahu- tud.	Seisus ja amet.		(neile inimestele, kespeawad hingekirjas seisma). HIER am Orte ein	Kus hartikuli elab: kas siin, ags kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	mise, šraolamise ja ajutilise siir olamise kohta,	Uek	Ema keel	geda.	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk.	Körwaline ehk abi amet Seisukord sēja wās teeni Gewarba, Amt, oder Dienstel
Parac	mmiliche NAMEN, wenn die in mehrere führt. Betraff soleher Personen, en Augen blind, oder tanb, oder geisteskrank eind.	de- schlocht M-miss- lich, W-well- lich.	Eingetragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wievie Jahro	Lodig, verhei- raiet, mawitt- wet	Stand, Beruf	HIER am Orte geberen, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement,	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-	dann wo?	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder		Mutter-	Ver- steht die	b. Wo geniesst oder hat die Person der Unterricht genos- sen, oder welche	Hauptheruf.	b. 1. Neben- oder Hulfsbeschaft
1	Ped yer	mio.	COLL STATE	Perso	- Can?	TT BEIG	Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen	(Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit	nise.		zu lesen?	Anstalt hat sie besucht?	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung ste Person zur allgem, Wehrp
Kyomu	Chapuots.	A.	Rozauser.	53.	a.	repeem.	zgnei.	zynoch.	zgnes .		Mom	. Iomon.	no sem e.	runoan.	земнедти.	2
1.	Nepes Kyenrobe	M.	pasamnung	60.	M.	преет.	zgnes	ggnes kabawamu.	3910c6.	properties	Strom.	Deme-	rendfa	Alk year Barre	зешиедты.	pubo wobemdo
10 .7	Rapuoba.	217.	overide V2.	55.	3.	repeam.	egnes.	zgnes.	zgnes.	And House	Arom.	demi.	ga no Some	be low.	зешиедки.	1 mkasese Louon
10.00	Tepor,	A.	esereN2	24.	v.	креет.	zgnes.	zance.	39166	-	I nom.	deme.	ga	br bau.	зешиедый. при хогаигт.	puisoerobambe
N	Veper Undpurcobs.	M.	Coins N2.	23.	ar.	Kpeem.	zgnu.	zgroch.	Coerision .	врем.	Stom.	- 01010/1		br bou.	laugamb.	1
^	Перек,	M.	Cours N2.	20.	a.	npeem.	zgnes.	2 gncs.	ggnes.	00	Arom	Demen	no	be bou.	zewilgan.	psironobemba
Peemi	реепск незаконная ы догь.	212	pasomeuya	49.	Ð.	uerenoud	9. Ззеньст. у.	Res baccornes. Auspews iden. 1. Bzeubenaro y. Ausunadorai	ggmer.	# 100 mm h 1	Chain.	9	ga no	0.0	при хогошти. работышка при	1
-8	7.4	19 She	The case of				bowerne.		16 (14 to 10	king secting and		din its	дете.		Mozauren.	the matter of the co
	Printed () () () () () () () () () (President action of the second country of th		1251	n stayatane n stayatan esta ntar resmon se suredan estar	Language de la langua	Attended to a selection of the selection								2
9	/A A						A ST Inches	· Late		est diameter ages	ra losto	STATE OF		A Ann	Continue than the property of	1
10-								ARA	10000	appoint of a organization of associations					of the Landschauser of the second	2
1/11	Lace However	111	eerigza	20/0		Don genneral	1-1-1	1-11		100		49 (4)	Atte		The said	1
Khait		34		1				The state of the					1		Capton tannon	2 Main staged

Lehe M

Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGENINE

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

tive Binteilung.

tema nime

na maa pääl on

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

-	48 May 2 May 2 May 1 may 2
Rahbwalugemise jaoekond 26 Zahlbezirk 26 Zahlbezirk 26 Zahlkreis 26 Za	Küla kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administra Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis koguk Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemei (Taleste wälja kirjukīda: missugune see asutus on ja Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Kas perspecs elab ensse koha pääl? wõi on wõi Lebt der Wirt auf soinem eigenem Hofe? oder zur Miste	
Wisviel Wohngebände sählt der Hef? Kui palju on sellet kohal etumajaja?	au sinem nemon Hote

Millest on ign hoone chiltud. Woraus ist jedes cinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoons shitud. Worans ist jedes sinnelns Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Tähendus: Nood tähdused käiwad saawad kirjutatud alnult sellel korr oma koha pääl ehk kui tema käes
1		6	20	Kui koha pääl elawad mitu peret, s mise lehe pääle jäetakse see tabeli adused ühe koha elumijade awu ü ühe isoaralise rahwalugemise lehe p sellega arundus tehakse terwe koha
2		7	Avvi.	pandakse üksikum perede sahwalu imbriku siase.
3		8	A Park the State of the State o	Anmerkung: Diese Angaben bezieher Het und sied nur in dem Falle a Haushaltung aussufüllen, wann in Haushaltung sieh befindet. Ist aber als eine Haushaltung, so bleibt di
	1/2/25	9		Skillsten der einseinen Haushal Die fraglichen Angaben über die W Hefe sind in diesem Falle auf einer einzutragen, auf der gleichneitig aus
5		10		lungen über die Bevölkerungesahl a su machen eind. Diese Liste muse : Zähllisten der einselnen Haushaltun

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt is

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin eiawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ele talupoja seisusest.	Siin hingekirjas seiswat rahwast oli.
Siin saab kirjutatud kõig senda ini- meste arv (meste-ja nesteruh- waste lahus) mille swatta 10-ma joonde wahele on kriips tõimmatud aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud sajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Ys. Gesammisahl der anwesensea Bovõl- kerung.	Slia saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldins arw (meeste-jn naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma jonds wahele on kirjutatud esiins, Ständig hier lebende Bevõlkerung.	te ja naesterahwaste lahus), mitte	Siia saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (messte—j naesterahwaste lahus) mille wast S-ma joonde wahele on märgitu cziin-ja cselle walla juures Wieviel Personen hänerlichen Standes, sind hier angeschrieben.
filer ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutzapen (M. nad W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte (D entweder ein Streln steht, oler der Vermerk gemacht ist szeitw. anw.» oder «zoitw. anw. mit Zei- chen V., M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort *hier- steht, M. W.	Hier iss aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bönerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge- treunt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw.» oder dzeitw. anw. mit Zeichen Ys vermerkt sind. M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. getreunt) bei deren Namen in Spai- te 9 steht chier) oder chier in der Gemeindes.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія			
elupeur	ride	nad	

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Уѣздъ или округъ: ell exile

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

ереписной участ.	ж.14 Счетный	участ.	N. 3.	
------------------	--------------	--------	-------	--

Сельское общество или соответствующее ему деление

Станъ Ж ная полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подземащее название и проставить М).

Волость, гинна, станица или соответствующее horcercouse

Село, деревня или другое поселение на венляхъ сельскаго общества

Куньой крестычнекая неавый

Иня, отчество и фанилія ковянна двора Поспась Хозяннъ живетъ въ собственнемъ-ли дворъ?

Сколько во дворъ жилых строеній? 1.

Яза чего намидов отрес- ніс построене.	Чань прыто.	Нез чего намдое опрос- ніе построено,	Чамъ крыто.
1 Usr geneba	Сомосной.	6	
2		7	
3	1.390000	8 .	. 8 PER 12 16 1 15.
4		9	The second secon
5		10	
		1	

Правачавае. Эти слёдёнія относится из кному двору и выполняются толью вз случай, осли тольных дворе вз слочай, дворё яли ал-нимаеть вось чужой вы слочай, дворё яли ал-нимаеть вось чужой так или на перепис-них лестам каждаго яль так па перепис-них лестам каждаго яль так па перепис-них лестам каждаго яль так па перепис-сий ялими строеній во дворё проставляють служнимом нерешпенных лист, на котороми-выботь систом на па отдельного вледенть по помудаюру, в этоть деготь ялидамаются подсметь по помудаюру, в этоть деготь ялидамаются переписные яксты отдільних комяйству двора, кажь вз обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Здісь проставляется вто тіх зиць (мужчина в жен	PE BCEXT			вленія. Постоянно живущаго вдёсь Въ числё наличнаго населен Сыло лицъ некрестьян. сослов				
дільно), протявъ которых графі проведена черта, а та противъ конхъ отмічено «вражено «врем. преб. со внако	ъ въ 10-й кже такъ, рем.преб.»	тах лиць (муж дально), протяв	общее число всёх кчинъ и женщинъ от которыхъ въ 5-стачено «кдёсь».	общее число все скихъ сослоній (отдельно), проти фа 10-й провед тахъ, противъ ко	ется (нуъ графы 6-й) кълицъ некрестьян- мужчянъ и женщинъ нъ которытъ въ гра- ена черта, а также ихъ отибчено «врем. преб. со знакомъ V».	ящскаго инселенія. Сида вносится общее число всёхь явць (мужчанъ и женщань отдаль но), противь которыхь из графа 8-2 отмачено «крась» и «адась из во-		
M. X.		M.	ж.	M.	ж.	M.	26.	
		4 2		-	-		4 2	

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Георгій Шванова Кускова.

THE THE PARTY OF T	-	1 3		5	- 8	70193	8	9	10	11	12		13		14
ФАНИЛІЯ (прошение), МНЯ в ОТЧЕСТВО им НИМНА, есля или имполько. Отмукка о туха, это силатичест ефикать на обе галев, ифимию, гоухональное вли ума- иновинами.	E-men cziż.	приходител глама посклотие и глама посклотие и глама	AMERICAN STREET	MO- MATA MATA MAGNA MASS	CTORRIS HAR ERS-	ЗДВСЬ-ям ро- дился, а есля не вдвел, то гдв именно? (Губерия, увадь, городь).	то гда вменно? (для лицъ, обяванных» припискою).	Где обыкновены проживаеты: адась-ин, а если не вдёсь, то где (Губер., увядь городь).	Отивтив объ от сутствія, отлучні и о вренениюмъ вдесь пребыва-	Въронено въданіе.	Родной языкъ.	а. Ужа- отъ-ан чи- тать?	Гда обучается, обучался или кончиль курсъ образованія?	Занятіє, ремесло, прочы а. Главнов, то есть то, которов достывлять главныя средства для существованія	сель, хожность или служба. б. 1. Побочное или вспомогательной довительной повиской повисти.
ACILININE, (liignime) BINE JA ISABINE esk nimed, kui neid män on. Tabendus neis, koe sar pine mõismaist siimist tumm, kurtiumm ehk hull. HAME (Zuname), VORNAME und VATERS- HAME, oder sümmiliehe NAMEN, wenn die	terago	in weichem Ver-	ehk mitu kund	Polo- mess mess, look ah laku- tud.	Saisus ja amet.	Kas siin sündinud	HIER am Orte ein	Kus hariikul elab: kas siin, age kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tabendus prudu mise, araolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uslk.	Ema keei	Kas mõi- stab lu- geda.	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	The state of the s	amet ehk teenistus. b. L Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sēja wāc teenistu Gewerbe, Amt- oder Dienststellt
Anmerkung in Betref Science Personan, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	ge- subjects M-mins lish. W-weib lish.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	-		Stand, Bernf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen.	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab-	Glaubens bekennt- niss,	Mutter- sprache.	die	Wo geniesst oder hat die Person der Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigu 2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpüici
Mouraer Ungrunole	M.	хозаинь.	63.	lg	Rpeem.	zgnes.	zance nr boucemu.	zgnes.	MANAG	Srom.	Эстек	ga	Br bod.	зешиедый.	Theonorune paisonobombo.
Miuna Arodoba.	211.	экенаушер сына хозаи на.		leg.	repeem.	zgroce.	2910C6	zgnes.	garilateili gela	chrom.	Tomer	goi no Seme	br bod	зешиедпи.при холгинп.	1
3 Aums Akor Ungpukobr	H.	chenry 2.	11.	70	kpeem.	zgncs.	zgnes.	zgnoci	State Area	Nom	James.	901	br lean.	прихогашип.	
Airon Mouneobr.	eH.	Course NI.	28	v.	repeenv	zgnes.	zgraca.	zgnes.	Bpenson. uyr. Brlo- pogret pene.	clrom.	Dem en	ga.	le bou.	nou uniger.	paireco bombo.
Opin Monacobs.	ell.	court NY.	26.	on.	repeem.	zance.	pgroce.	zgnes	Specer am-	Crom.	dem en.	ga no	br base.	npu omezro.	puécus embo.
6 Aŭmi Kapiŭ Aanoba.	oio.	эксена Уб.	24.		креет.	zgnes.	запев.	zgnee.	2.11	Mom.	Pernon.	ga no	шкоип.	zeenenegorennya noo	1 2
to the second se	Risko	idea afailmos			Musiconga :	1000000			different	or no e	ingemi (Kasta)	and a	ra Indlien ; inv	edi fellos esparta selve	1 Notawana
8-	11 oct 10				CALLED TO THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF	The state of the s	Water and State of the State of	Type mile to	ar uguninz				A CONTRACTOR	ender in the second second	1
0		100 AUT 100 AU		100		Carlo	THE PROPERTY YEAR OLD THE	The street	Hall one paid Hall one washed Hall of walks	1 36 3 36 3 36 4 46	Code (A STATE		ACTOR OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY AN	2
								of the case	ongs on all se cognitions as	21 MONEY 22 MONEY 23 MONEY 23 MONEY 24 MONEY 25 MONEY	Digay	(S. A. & C. P.)	mad pages	experied about the steam of the ideal partial prime of into Nilan Barrania Arma	2
Level house	1	120000	100	THE REAL PROPERTY.	ON ACCORDANGE NO				140 (40)		1		and and a second	portion of the second	Lyan was willed the train

41



ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

inteilung.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemiss jacskond 36	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Luggia jaoskond M	nate anguland, ward one selle konalike nime.
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativa l
Stan M ehk politeei jaoskond M	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk W	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogukonna i
zufüllen.	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelar
Olewa nimele joon alla temmata ja N alla panda).	
Gemeinde, Gmine, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Taieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja tema
Wald, gmins, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist susführlich anzugeben: Art und Name der Ansie
Koha peremege nimi, isa—ja familimime	Market Market Committee of the Committee
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
Kas peromees elab enese koha pääl? wõi on wõ	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?oder zur Miete Wieviel Wohngebände zählt der Hef?	auf einem fremden Hofe
Kui palju en sellel kohal ehumajaja?	

Millest on iga hooze ehitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebauf.	Millega katetud. Womlt gedeckt?	Millest on iga hoone shitud. Worans ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.		katetud, gedeckt?
1		6	100000	
2		7		New York
3	المراجع المالية	8	10,77	800
4		9	12125325	-0.2.20
5		10		Name of

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kul palju elab slin alati rahwast.	Praegusel ajal siin eiawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas seiswat rahwast oli.
Siin saab kirjutatud kõig senda ini- meste arw (meeste-ja nassekral- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõrmustud aga ka neude arw, kelle kohts on märgitud eajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Vy. Gesammiahl der anwesenees Bevõl- kering.	Siis saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja nassterahwaste lahus), mille wastii 9-ma jonde wahele on kirjutatud esiins. Ständig hier lebende Bevõlkerung.	Sitn saab slee kirjustud C-nn joon de wahelt viielditen mitte talupojn seisuses seisus mineste ev (meteo je raestrahwants lahot waten 10-ma joonde wahele kritju on tõmmatud aga ka nende aru, kell kohta on märgitud sajutliised siin olejad mär giga Ya. Unter der Gesammitahi der Auwesseder waren Personen nicht härerlichen Standen?	Sifa saab üles panted kõige nend inimeste üleüldine arw (meste-j naestershwaste lahus) mille wast 3-ma joonda wahele on märgiin cuins ja seelle walla juuress.
Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: seitw. anw.s cder «zeitw. anw. mit Zei- chen Vs. M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzukragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalts 9 das Wort chlere steht, M. W.	Standes einzutragen, (M. und W. ge-	sonen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spal-

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губериія или область: Muchuaryckage

переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округъ: Iselle excil

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Станъ	. N		олицейск	й участ	N 420
(Под	перхнуть	подлежа	MOS HYPP	ије и прос	TABETS M).

HAS KARONIO CHO DUICCOCOLA

Село, деревия или другое поселение на вемлять сельскаго общества

Сельское общество или соответствующее ему деленіе

	(прописать подрооно какого реда поселение и его какачалю).
to.	p. Kyudou boduwenin yracmown, Kul
10	
les	мый казенный синды Мирисиев.
100	

Пия, отчество и фанция дования двора Опиненения Инаринова Ганденти или на квартиръ въ чужомъ дворъ? Хозяннъ живеть въ собственномъ-ли дворъ?

Сколько во дворъ жилых строеній? /.

Изв. чего панцое отрос- ийя постуровие.	Чань прыто.	Ига чего намдое отрос- жіе построено.	Чань крыто.
1 Cisa Depelia	louo euvi	6	
2		7	
3	RESIDENCE S	8	
4		9	
5		10	
		A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	

Примачаніе. Эти свідінія относятся из Привачава, Эти спадлін отпосатки их підоку доку нампозванста голько то случа, если толяння живота яз своемь двор'є ща ва-нижаєть вос чукой дворь. Есла-ме во дворі илветь ийсковью коляйствь, то на веренне-ставляются ваколько коляйствь, то на веренне-ставляются ваколько из них толича содавляются ваколько на педа д собудніца о их-на отдільном переписном листь, ак асторома, им'єтісьтийна ділення переписної на разготь двого ваколькоги переписном дисть в тотть листь вакалимаются перешення дисты ВЪ ЭТОТЬ ЛИСТЬ ВИЛАДМВЯЮТСЯ ПЕРЕПИСВМЕ ЛИСТ ОТДЪЛЬНЫТЬ КОЗНЯСТВЪ ДВОРА, ПЛИЪ ВЪ ОБЛОЖК

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	наго населенія.		ивущаго здѣсь эленія.		чиаго населенія естьян. оссловій.	Приписаннаго в д 1 с ь кресть- янскаго населенія.			
Вдёсь проставляется итогь нейх гахълнцъ (мужчинъ и женщинъ от фально), противъ которыхъ въ 10- графа проведена чертъ, в также тъх противъ коихъ откъчено прем. преб и «врем. преб. се внахомъ у».		техъ мень (мужч дально), противъ	ниъ и женщинъ от-	общее число всел скихъ сословій (з отдельно), протиг фіз 10-й проведе тахъ, противъ ког	отся (изъ графы 6-й) съ инцъ некрестьян- кужченъ и женщин- въ котормать въ гра- на черта, а также ихъотивчено «врем. реб. со знакоиъ у».	Сюда вносится общее число всёхо- лиць (мужчить и жевиции» отдёль- но), противь которыхь въ графё 8-й отийчено «нуйсь» и «нуйсь их во- лоси».			
м. ж.		M.	ж.	M.	ж	M.	Mr.		
		4	2.			1. 2.			
	7			1		2.9			

Подинсь счетчика, собиравшаго свядый и саргии Иванова кусково

		145, 63	1220	10	-	1022.5	BANKES CA	9	10	11	12		13	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	4
AMBLIC (Speaking), HMC o OTTEOTEO RES HARRIA, GAZE HIT STANDARD, STOTES OF THE STANDARD HARRING HARRING, EXPLOREMENT BLE THE- STANDARD THE STANDARD HARRING, LINGUISTON, MILLININE, (Highton) NIME JA ISANIME, abb simed, kul neld mire on.	Hers. M-nymerof. E-nes crif. Sugu. M. Me-	HPRIORETE PART HORRIGINA E PART SHORE SERVE?	EFE AND CARGO OTS PORY	BAYS, SHOWS BIR PARSO- JONS.	Consonie, so- croznie nam ses- nie	ЗДВОЬ-им ро- кился, а если не ядесь, то гда живнио? (Губерийя, увадь, городь).	TO FRE MEMBO? (RAS AMUS, OGREAMMAX) MPHINCROD). Kas siin hingekirjas.	на адъсь, то гдъ (Губер., узадъ городъ).	Отивтив объ от- сутствів, отмучит и о пременяюнь вдесь пребыва- віж.	въданіе.	Родиой квыхъ.	в. Умв- отъ-ди чи- тать?	обучанся или кончиль курсь образованія? а г і d u s.	6. Главное, то есть то, которое доставляеть главных средства для существовація Тёб, клеіфё, talitus,	moerm.
ammus nais, kee sm pime mõlemais silmist, tumm, kurttumm ebk hull. ÄME (Zunsme), VORNAME uud VATERS- AME, eder sämmilishe NAMEN, wenn die Person mehrere führt. imerkung in Betreff solcher Personen.	gu. H. Naos- torugu.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor-	ehk mitu kund on wana,	mose mose, leak shi lahu- ind, Ladig, warhaj- rates,	Stand, Berul	Kas siin sündinud, aga kul mitte siin kus siis? (Kubermang, kreis linn). HIER am Orte geboren, oder falls	(neile inimedale, kes	(Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich?	dangenda oder	Usk. Glanbens	Ema keei.	Kas möi- stab lu- geda. Bil	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	P&S amet, see on see, mis annab p&S tlespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk.	L. Körwaline ehk abi amet. Z. Seisukord eëja was teenist ewerbe, Amt- oder Dienststell b.
taubstumm oder geisteekrank eind.	Wewell- Bah.	stand und sum Haupt seiner eige- nen Familiet	oder Ho nate alt tot die Person?	oder go othio- dea?	oder Titel.	uicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(für soliche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen	Hieram Ort, oderwenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt- niss,	Mutter- sprache.	steht die Person zu lesen?		Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung sieht Person zur allgem, Wehrpfli-
Гаудсенть, шинии Индринова	M	Lozaien	34	240.	прест.	zgnee.	zanec no	Repussed.	July accers.	Manie	Demen.	na	Be npufar.	O.S.)	рибоноветью.
Paygeenne		AAN	170	NI	russ roegg.	Laro Bade	воности.	Rudaln.	omeyern.		remen.	/	un.	protes by yr	н. т. зан.
6	an.	oncena.	24	3.1	прест.	zynes	zgnes ns.	zgnes.	Smiltontil evid 176 /21 -951 5 1849 ann acm	Aroin.	Jemen.	ga	be base.	зешиедын. при	9
Paygeenne		- 10000,000	al made		- 15 ASTO	one disolettes	bowenu !!		sebusiaha.	Tubrica Tubrica Tubrica	102 AV	ga	eurour.	eugofen.	Tourney or the property of
eems hapuoba.	ose.	Logauria.	73.	69.	прест.	zgnes.	bouvernu.	zgnes.	State open	elsom.		no	be bouvey.	npu everer.	2
esela processus.	1000	Service Commence	110			073 70 74	All simula equ		Parte I				A Atomica Chie	Alek entere Secular 1200 ana har petit on opin	I is a second
Saltage (document.	1833	000	CL C aport	sunger alones	Man, extented w	and and and	testia sucato foi			100	agentine 15.4	The state of the s	3
Prince Assets 4	Name of Street	dura un era	(Sough)	COM	Triphex w	с-сиодаватью в б опадам!)	Xonnan anness a	- de d'acción a complia - polarogiam dedicary (1) - do es estadá de meso definicación de meso definicación de meso porto de de dispensada en porto de	and and at the second of the s	top the party life adapt a lab life adapt a reception and a life adapt and life adapt and		and a second	torc'H 25-	to end at second or a second of the second o	1.00 miles and the second
Representa Des catalona empores de como de como de como de como en como de com		STREET CRAFF	727	1000		nego legite	Angel entities over self	THE STREET STREET	Property along the	Arterios	10 10				2
that we start and Author alternal coun- authors is translative start invarianced assertion floor or localities starting the ories on front received story and other starting a party of more than the party of the								chemically con the med last spinish or control of the spinish of the control of t	work to the con- History as seed (actual) for the con- con- con- published to a par- con- published to a par- published to a par- publishe		100000000000000000000000000000000000000				2
the equivalent hand on commuter Planting University of the o	-	Sural subs. in		Tre la		1000000		ally all historical co-	Note and built being	01 20-01-0					1
20.00 (10.00 pt.)		repartment of	402	4 67	TREESCHE OF	NOS UNITED STORES		As Pair Co Is to	In appearant	Si Sign	diamere diamere	7 0	intlim topo	nd leikh enhenn erhod m leikh mab ne bleu-	mawdan
or cort and careers and the side of the si	2011	recuperation to the	79-4117	2000 N	Contact(n) than a	A CAMPA CORES OF THE COMPANY OF THE	or otherwood advert		org. op/g. dept. of	720	Tables of		The state of the s	And the or the con-	Parties and a property of the second
one 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	4 20 6	2 200 1 0 7			confuse #desp	a doquate a che	RECEIVED TO SELECTION OF ANY AND AND AND ANY AND ANY AND ANY AND ANY AND ANY AND A	PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH	other broad for	010	ign's armi	Dest 12 leg	to distribution	Alia ana produce di sance di s	
				200				and other trans	deligida eribik sia yesila Geriotik dili dili milis Geriotik dili dili milis	1000		400		the Market and affects	of another of control
The state of the s			1					AN SER M. C.	Total Store 5	Jacks .			R Colors	to 75 600 30 September 2015	Of the fall dependence of the property of the party of th
(STATE OF THE STA	3335	100 1000	13 100	o and		The state of the s					9.7				

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGENINE

5-mal Junil 1895s. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

conna mas pani on

indelande

Ansiedelung

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Cahleerity 16 Ahlberity 18 Ahlberity 18 Ahlberity 18 Ahlbreis 18	Küla kogukoud, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administ
Nan N. — shk politesi jaoskond N. — (Dis entsprechende lexeichanng ist zu unterstreichen und dis N. — aus- zufüllen. Olewa simele joon alla tömmata ja N. — alla panda). Jemeindo, Gmius, Stanitza odar die dieser saisprechende administrativa Eistetlung	Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis kogul Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem (Tājeste wālja kirjatada: missugune see asutus on j
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Jame der
Name, Vatername und Famillenname des Hofsewirten. Kai perumess elab enses koha pääl? wõi on wõi Lebt der Wirt uuf solmem ségenna Hofs? Wieviel Wohngebands sähli der Hef? Kui palju se sellel hoha felmenjäjel	

Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gehaut.	Millega katetud. Womit gedeekt?	Willest on Ign boons shitud. Worans ist jedes cintelno Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	****
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju etab si rahwa	in praegusel ajal ast.	Kut palju clab si	la alati rahwasi.	Praegusel ajal siin oli inimesi, kes mi seisu	e elawa rahwa seas itte el ele talupoja isest.	Silu hingekirjas sels	wat rahwast oli.
meste arw (mee waste lahus) m joonde wahele on aga ka nende ar märgitud «ajutil ja cajutilised si ga Gesammtzahl der ker	nd köig nenda ini- ete—ja naesterah- ille wastu 10-ma i kriipe tömmatud w kelle kohta on ised siin olejada in olejad märgi- V. aawesensea Sevöl- ang.	Stia saab üles pr inimeste üleüidin naesterahwaste lai 9-ma jonde wah «wii Standig hier lebe	narw (meeste-ja nus), mille wasta ele on kirjutatud na.	de wahelt dienidi seisuses seiswa ini te ja naesterahwa wastu 10-ma joon on tömmatud aga k kolita on märgitud jad ja «ajutilised giga Unter der Gesammis waren Personen	meste arw (mees- sate lahus), mitte ade wahele kriips ta nende arw, kelle ajutilised siin ole- siin olejad mär- Y>.	Siia saab üles pan inimeste üleüldine naesterahwaste lahi 8-ma joonde wahe exino ja caelle Wieviel Personen bät sind hier ang	erw (meeste—j ns) mille waste le on märgitu walla juuress. nerlichen Standes.
sonen einzutrage: trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk ger anw.» oder «zei	mmtzahl der Per- n (M. und W. ge- n Namen in Spalte Strich steht, oder macht ist: «seitw. itw. anw. mak Zei- Y.		. und W. getrennt)	zahl der Personen Standes einzutrage treunt) bei deren 10 ein Strich st «Zeitw. anw.» oder	e 6 die Gesammt- nicht bäuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte teht, oder die als reZeitw. anw. mit	Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrenat) bei deren Namen in Spalte 9 steht chier» oder chier in der Gemeindes.	
M.	W.	M.	W.	M.	W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания Высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія или область: Sugues id cread переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округь: seuberciu.

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Переписной участ. Ж 14 Счетный участ. Ж. 3.

Станъ Ж наи полицейскій участокь Ж (Подчеркнуть подлежащее название и проставить 36).

Село, деревня или другое поселеніе на вемлять сельскаго общества

Кинови крестьянской оставый Учетия

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

Имя, отчество и фанкаја хозина двора Имприма Кистова nyugeach или на квартиръ въ чужомъ дворъ? Хозяннъ живеть въ собственномъ-ли дворъ?

Сколько во дворъ жилых в строеній? /

Изъ чего наждое отрос- пів постровие.	Чань крыто.	Изъ чего начале отрое- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 Usz gepela	Couseupi	6	
2 //		7	- Almanda
8	1978/10/2 10	8	
4		9	
5		10 .	

Примъчаніе. Эти свідінія относится к примъчані», оти свядніш отпосатся къ підому двору и ваполівнийся голько въ случай, если хожинть живеть въ своемъ двора или за-нимаеть весь чужой дворь. Всла-же во двора живеть нісколько хожайствь, то из върепис-нихъ листахъ каждаго изъ нихъ эта табличка нмух мистахх каждаго из няхь эта таленча соглавляется безь заполненія, а сигділаці о чи-сих мизмих строеній во дюрк проставляются на отдальном перешкопом мисть, на которожь вибств охубануют предеста по всем удеору, в этоть писть явладиваются перешкопом него отдальных хонай ство двора, какр дь обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

одное проставляется втого всем в проставляется общее число всем и проставляется общее число всем и проставляется общее число всем и проставляется предержного проставляется предержного проставляется предержного проставляется предержного пре	Всего паличнаго населенія. Постоянно живущаго здісь населенія.					чнаго населенія естьян. сословій.	Сюда вносится общее число встатавиць (мужчинь и женщинь отдально), противадкогорыха ваграфийска отийчено «здись и «здись и» во-		
M. M	дельно), противъ которых въ 9-8 противъ которых въ 9-8		общее число всёх спихь сословий (и стдёльно), протиг фё 10-й проведе тёхь, противь ког	та дицъ некрестьян- кужчина и женщина которыхъ въ гра- на черта, а также ихъ отмачено «врем.					
3 3 5 3 5 5. 3.	M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.	M.	M.	
	3.	3.	5	* 3.		7	5.	3.	

Подпись счетчика, собиравшаго свядый Георгия Шанова Кускова

RISHIL OVI	2	3	4	5	6	4/3/6/2	8	9	10	11	12		13	Garante	4
ФАНИЛІЯ (проинице), НИЯ у ОТЧЕСТВО им ИМЕНА, есля или учествою откутил о тель, ито опавателя сейтнить им оба глама, именять, глуденталить или уче- пистичествому.	Hers. M-nys- skol. E-nes- skil.	приходится глана повийства и глана споей сеньи?	MANY AND MANY AND	He-	Сословів, во- стоянів или вив- нів	ЗДВОБ-и ро- дился, а если не вдвем, то где именно? (Губерија, уведъ, городъ).	ЗДВОБ-як прине- сань, а если не адесь, то губ вневно? (для лиць, обяванных вринискою). Каз siin hingekirjas,	пе вдёсь, то гдё (Губер., увадъ городъ).	Отивика объ от- сутствік, отаучий и о пременномъ- вайсь пребыва- нія.	въданіе.	Родной мемль.	а. Уив- отъ-ян чи- тать?	Гда обучается, обучанся вли кончиль курсь	Занятів, ренесло, проимо в. Главнов, то есть то, которов доставляеть главныя средства для существованія Тоб, кілізбё, talitus,	MOUTH.
AMILINIER, (Higaime) HIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid män on. Tähendus seis, kue sus june mõlemaist silmist, tumm, kuritumm ehk hull. NAME (Zuname), VORNAME uud VATERS-	Sugu. M. Mo- estesu- gu. N. Naos- tesugu.	In welchem Ver-	Mitu asstad ehk mitu kuud	Pois- moss naste- mees, lesk shk lahu- tud.	Soisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin kus siis? (Kubermang, kreis lina).	aga kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes	Kus harilikult elab: kas siiu, ags kui mitte siis, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keei	Kas mõi- stab lu- geda.	kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei-	Pää amet, see on see, mis annab * pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	b. 1. Körwaline ehk abi aust. 2. Seisukord sõja wäe teenist:
MAMEA, oder sämmtliche NAMEM, wenn die Person mehrers führt. Ammerkung in Betreff soleher Personen, weichs auf beiden Augen blind, oder taub, taubetumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlocht. M-mkan- lieh. W-weib- lieh.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana, Wieviel Jahro	Lodig, vorhei- ratoi, wat wat eder go- sehie- den?	Stand, Berni oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, daun wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen.	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person	b, Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	A.	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftig 2. In welcher Beziehung steh Person zur allgem, Wehrpfli
"Куидсааръ Индрикъ Кустови	M.	dozaunr.	34.	The State of	Rpeem.	zynes.	zgn u.	zgnes.	Врем. сти	Som	Domen	ga	0.0	зешнедтом.	purousembo.
* Kyugeaapo Mio Popieba	эю.	ərcena.	34.	8	npeem.	zgroco	здись.	rgnee.	gas Orderid evil	Arom	Jamon	ga no Bemi	bolou.	при шужно.	3
3 Кундеаарг Якого Индриковъ.	M.	сынь.	11.	5	repeem.	зупсь.	zgnes.	зупеь.	and Arm	Srom.	Jemen	ga no	be bau.	при отуч.	2
Кундаарь Дрий Индрикова.	cll.	carro.	8.	2/2	ppeem.	zgnece.	запось. повосоти.	zones.	_	chom.	Pemor.	ga no	eamogram	при атуп.	2
⁵ Kyugcaape Kyomu Hranobs.	M.	omeys NI.	69.	219.	npeem.	zgnes	zgroch per banoemu.	zgwes.	Aretar August &	elrom.	Semen	ga	Caewoyeron	зешнединелтри	3
⁶ Rijugeaare Mapu Naberoba.	018.	Mams VI.	78.	3.	Refreem.	30pres.	zon U.	zgnes.		Irom	Demon	ga no	Самоугий	присично ко-	2
Ryugeaapo Opii Anna coine rezaronnoù	A.	nueurrenum Nos.	17.	-	прест.	zgneec.	здам. пъвоиости.	zgree.	Bpeu. am eyr. breo- pods Apene- sypra x		Tomon	goi no	Os bue.	zeurciegnu npu	petiverobem so
rugu unossaa.	010.	pabomnunga	1%.	7.	ispeem.	zgnes.	здись по воности.	Paperer.		Irom:			шкоги.	зешиодпи. при «оглине».	1
-9						A	N. A.		and a Ha	P 200		10.40		erahireraken karanten. Mindrassen engelon, sest	2.
10-	111	ing Veget		ause ogn	das jenorous	easied .	171		Van political	New York					2
	Z-V-											1		A West willow	er hiris gloss)

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS. Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и немецкій языки.

Rahwalugemire jaoskond M Zahlberirk M Lungia jaoskond M Zahlkreis M Stan N ehk politei jaoskond M Stan N ehk politei jaoskond M Mut (Stan) oder Politeibezirk M Clie enterprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die M auszufüllen. Olewa zimele joon alla tömmata ja M alla panda). Gomeinde, Gmine, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Eintellung Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline aime, ki- helkond Koha peremege nimi, isa—ja fanellinime	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativa Einteilung. Kirikuküla, küla shk möni teine asutus, mis kogukonna maa pääl o Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande. (Taleste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime. Hier ist ausührlich ansugeben: Art und Name der Ansiedelung.
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	
Lobt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?oder zur Miete Wieviel Wohngebüede zählt der Hef? Kui palju en zeitel kohal ehumajaja?	anf einem fremden Hofe

Womit ged	etud.	Millest on ign hoone shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.		katetud, gedeckt?
	1			199
		1070 101000		
		8	*	
		9	(musea)	200 30
		10	***************************************	15000
		4	Wekapikida gehani.	Wehngshieds gehant. Womit

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

Kui palju elab slin praegusel ajal	Well mallion at a late of the	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T		
rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Slin hingekirjas selswat rahwast oli.		
ja cajutilised sim olejad märgi- ga Y». Gesammtrahi der anwesencen Bevöl- kerung.	Sila saab dies pantud köige nende inimeste üleüldine arw (meeste-ja naestorahwaste lahns), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud caina, Ständig bler lebende Berölkerang.	to in prostorehmente lebes	Siis saab üles pantud hitige nend inimeste üleüldine arw (queeste j naesterahwaste lahus) mille wast S-ma joonde wahele on märgtin esiin ja cselle walla juurses. Wiertel Personen bäureiten Standes sind hier angeschrieben.		
Hier ist die Gesamtzahl der Personen einzulragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strieh steht, oder der Vermerk gemacht ist: sseitw. anw.» oder «zeitw. anw. mit Zeichen V». M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getreunt) bei denen in Spalte 9 das Wort *hier» steht,	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht beuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge-			
	M. W.	M. I W			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Augheneris crass

переписной листъ DOPMA A.

Уѣздъ или округъ: reus creici

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Переписной участ. Ж 14. Счетный участ. № 3

Сельское общество или соотвътствующее ему деление

Станъ Ж полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подлежащее название и проставить Ж).

Волость, гинна, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на векляхъ сельскаго общества

Иня, отчество и фанція комина двора Парем Инареко в Хозяннъ живеть въ собственномъ-ли дворъ? или на квартиръ въ чужомъ дворъ?

Сколько во дворъ жилых строеній?

Мев чего наидое строс- nie построеме.	• Чёмъ крыто.	Изъ чего наждое отро- жів постровно.	Чамъ крыто.
1 Uss gepela	Сомошой	6	Passage Sale
2		7	
8	- 97 19 19 19 19 19 19 19	8 .	danced.
4		9	
5		10	

Привъчаніе, эти срадниц относится да підмож допру намонивитец только в случай, если комина живета та сверка двор'я ци ва-ниваеть несолько комисти», то на верфще-нита интаках каждоо два нада та таслания оставляюти бора заподудода, а сжубній в синить листаль неждля же инть эта табляция оставляются безь выполувана, а сеяфайна в ми сат выполувана, а сеяфайна в ми сат вымих строеній во дворь проставляются отпуванному, перемена у проставляются отпуванному, перемена и серта проставиться пределенням в моги дворь в моги дворь в моги дворь са в моги

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего палич	наго населенія.		кивущаго вдѣсь вленія.		ичнаго населенія естьян. сословій.	Приписанняго в д й с в крествяноваго населения. Скіда вискиси общее число вейхі які, карачин и женщина студыно), протива которыта за граф 8-й отибуено едійсь и едійсь и водости».		
тахъ лицъ (мужчи дъльно), противъ графъ проведена противъ коихъ от	пется втогь всёхь на в женщинь от- которых въ 10-й черта, а также тёхь, мёчено«врем.преб.» со внакомъ //».	тёхь лаць (мужч дёльно), протявь	общее число всёхь внъ и женщивъ от- жоторыхъ въ 9-1 чено «вдёсь»,	общее число всём скихъ сословій (м отдільно), протин фіз 10-й проведе тіхъ, противъ ког	тся (изъ графы 6-й) ть лиць некрестьян- мужчинь и женщинь въ которыхь въ гра- на черта, а также ихъ отыбнено «врем. роб. со знакомъ у».			
M.	B.	M.	æ.	M.	ж.	М.	211.	
2	4.	2	4.			2.	4.	

Подпись счетчика, собиравшаго свъдый Генрий Шанов Кусковг.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahlwalugemise jaoskond 26 Zahlbezirk 26 Lungia jaoskond 28 Zahlkreis 20 Zahlkreis	Küla kogukond, wald ehk selle kohalise nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativa Ein Kirikuküla, küla ehk möni teine asutus, mis kogukonna ma Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande (Thieste wälja kirjutada: missuguna see asutus on ja tema n Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiede
Name, Vatersname und Familienname des Hofsswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?oder zur Miete Wieviel Wohngebücke sählt der Hef?	auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoome chitud. Woraus ist jedes cinselne Wohngebäude gebaut.	Millegs katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chitud. Workne ist jedes einzelne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1	1000		N and Samuel
2	Sec. 11	This met year	NAME OF THE PARTY
3		8	
4		9	Terror Courses
5		10	- 3 yes

annerwing: Diese Angaben berlehen sich auf dem ganzen Heil und einn auch in dem Palla auf der Zähllätie der Haushaltung absetfüllen, wenn in dem Hoch nur eine Haushaltung absetfüllen, wenn in dem Hoch nur eine Beschaltung ab berliede, ist aber auf dem Hoch nur der Bahlligien der einzeiten Haushaltungen unsaspellit! De freglichten Angaben über die Wohngebisden und dem Hoch eine Haushaltungen Zähligien der gleichstillt nach die Zasamansstallungen über des Dewilkerungsnah auf dem ganzen Hoch einzeltungen, aber des Dewilkerungsnah auf dem ganzen Hoch der Schliften der einzelnen Haushaltungen diesen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millel rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung sestgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab slin	alați rahwast.	Praegusel ajal siin oli inimesi, kes mit seisu	tte el ole talupoja	Siin hingekirjas sels	iwat rahwast oli.
Siin saab kirjutatud kõig nenda ini- meste arw (meeste-ja nasečeral- waste lahu) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõmmutud aga ka neede arw, kalis kohta on märgitud eajutilised siin elejad ja eajutilised siin elejad märgi- ga V Gesamutsali der ansesesses Beröl- kerung.	Siia saab files pant inimeste üleüldine a naasterahwaste lahus 9-ma jonde wahole csiin», Ständig hier lebende	www (meeste—ja s), mille wastn on kirjutatud	seisuses seiswa inin	ne mitte talipoja neste arw (mees- ste lahus), mitte de wahele kriipa a nende arw, kelle- ajutilised siin ole- siin olejad mär- V».	Siia saab üles pan inimeste üleüldine naesterahwaste lahi 8-ma joonde wahe eziin> ja cselle v Wieviel Personen hän sind hier ange	arw (meeste j me) mille wast de on märgitn walla juures. merlichen Standes.
Hier ist die Gesammitzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W., ge- trennt), bei doren Namen in Spalis 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: szeitw. anw.» oder «zeitw. anw. mit Zei- chen Vs. M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort «hier» steht,		trennt) bei deren 10 ein Strich ste «Zeitw. anw.» oder Zeichen V»	nicht böuerlichen n, (M. und W. ge- Namen in Spalte eht, oder die als «Zeitw. anw. mit ermerkt sind.	Hier ist die Gesam sonen einzutragen getrennt) bei deren te 9 steht chiers der Geme	(M. und W. Namen in Spal- oder whier in sinde».
M. W.	M.	W.	M.	W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ

Узень ский

all och in

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переп	HCHOE	Junea.	#14_C401	ный участ.	Ne U
a	**				N:

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

Волость, гинна, станица или соотвътствующее

Село, деревня или другое поселеніе на веждять сельскаго общества (прописать подробно какого реда поселеніе и его напаліс).

казенный имон еМирисиеция, отчество и фанкай ходина Кари Индресь в Разденти.

Хозяннъ живеть въ собственномъ-ли дворь? — Унли на вва; Сколько во дворт жилькат строеній?

Has vero manage experience.

1 Unity Deficion Comocuald.

2

7

8

9

10

Прявачаніе, Эти орадіція относаток к цілому дрору и заполняются только въ случай, всец команти живеть въ слему дрору и на ваниметь вось чумой дворь, іслами во двору живеть нісламы комайсть, то на веріциснить дистать каждиу яко ихх вти теблічко оставляють обоз заподъйцій, а следіцій в диста жимка строеній во двору востамиються на отріжающью рефиціону воста, нажотором висті от минадами продуга по селу двору, стативника комайства насельности под стільника комайства насельности под стільника комайства насельность на постанования

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

			чивго населенія естьян. сословій.				
тах инца (мужча дально), протива графа проведена протива конха от	ить и женщинь от- которыхь въ 10-й	оторых ва 10-й така лиць (мужчинь и женщинь от- ртв, а также тёхь, чено «врем. преб.»		общее число иска скихъ сословій (м отдально), против фѣ 10-й проведен тахъ, противъ коя	тся (изъграфы 6-й) то лиць некрестьли- нужчинь в женщинь из которыть во гра- на черта, а также ихъ отыбчено «врем. реб. со знакомъ У».	Сюда вносится общее число всёха. лидь (мужчинъ и женщинъ отдёль- но), противъ которыхъ въ графій 8-й отийчено «ндёсь и «ндёсь иъ во- дости».	
M.	ж.	м.	ж.	M.	ж.	м.	211.
2	4.	2	4.			2.	4.

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Георгии Шальва Кусковг.

10 miles 12 f G	-	20.00	1	-		1745		-	10	11	12	F	13 ANOTHOSTA		ость, дожность или служба.
ANNLIS (SPOSSESSO), HMS « OTTECTBO ESS EMEHA, CASE ETS STOROGASO. PETERS O TEXS, STO GERMANIC APRIMES HA	Hars. M-nym- exes.	Баго написанный приходитей глана	JAMES .	Xe-	Conzonia, so-	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не вдесь, то гдв	ЗДВОЬ - ин припи- санъ, а если не адёсь, то где именно?	Гда обыниваенно проживаеть: вдасьин, а осли	OTENTES OF OT-	Върожено-	Родиой	а. Уив-	б.	Prannos,	б. 1. Побочное или вспоногателы
глала, външить, глуховъншить вли уна- лишенимить.	Z-mon- exis.	зная венья?	COMMON MAN	BROOTS.	стояніе нан вва- віе	именно? (Губернія, увадь, городь).	врипискою).	не адъсь, то гдъ (Губер., увадъ городъ).	и о временномъ вдась пребыва- нія.	въданіе.	наыкъ.	TRTE?	пончиль курсь образованія?	то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія.	moura.
LISIME, (liignime) SIME JA ISANIME,	Sufa.	Minouguese elektro on alec kirjusatud	a pogy?	донъ.	95 00000		Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis	Kus harlikult	Tabendus puudu-	255 20	TOLLE			Töö, käsitöö, talitus,	amet shk teenistus.
ILLSIME, (liignime) NIME JA ISANIME, eakk nimed, kui neid miku on. eadus neisi, kos saupime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N. Naos-	inimene oma pere ja perekonā pāš kohta	aastad ohk mitu	Pole- moss nacco- moss, look ohk iah u- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kul mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis lina).	(neile inimestele, kes peawed hingekirjas sei- sma).	Kus harilikult elabt kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang,	mise, Kraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keel.	Kas mõi- stab lu- geda.		Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise.	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sēja wās teenist
ME (Zuname), VORNAME and VATERS- ME, eder sammtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	do- schlecht.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum	WEDS,	Lodig,	1	HIER am Orte	geschrieben, oder falls	Wo lebt die Per-	Vermerk über	Glaubens	mer Dit	Bil	dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk.	Gewerbe, Amt- oder Dienstetel b.
amerkung in Betred solsher Personen, elche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrauk sind.	M-minu- lish. W-weib- lish.	Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Jahre oder Mo nate alt	ratet, wer writt- wet eder ge- schie- den?	Stand, Berul oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement,	für solche Personen. die bei Land- oder Stadtgemeinden einge-	Hier am Ort,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	Mutter-	die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos-	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum	1. Neben- oder Hülfsbeschäftig
2001 and 2 P (7)	JKO!	nen Familie?	Person !	doni		Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	seitweilige An- wesenheit.	niss,	sprache.	Person zu lesen?	Anstalt hat sie	Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpfli
Paygeenno	10											ga	be bou.	OFF.	1 Jasanaman
anche Unspunobe.	eM.	agaune.	49	ess	Rpeem.	sance.	zameb.	39nc.	1000	Non.	Denien	no	and the same of th	зещиедки.	TATOMIC TO THE PARTY OF THE PAR
District of the second	PTC	A REC	10.	No.	who rouge	// chesade	ki bouoimu.	1	The same	Ciarri.	- Control	oom!	yrucuny.	хозаинь.	The hands of
" Caygoenna		A A		100		3577	CONTRACTOR IN	The second	-phulishill rela	extelations	Ababiles	ga	br bou.	gives .	ткание коме
Rapin Lanoba.	219.	nema	32.	4.	рероет.	rance.	gan es	391006.	-	chom.	Junes	no	runoun.	gemenegras.	9
	prieros	the surrenties	80257	-	wir roug	1 -0 -11	ра воинети.	1	- Tables	1	Tak av	san.	minimal Action	при сицопек.	e delegación por el guardo del
Paygeenno					C. com	mary Richberts	ma R sust)	Ches By	- auto unit		1	ga	Es bou.	gennegme.	marise vouen
Teemr Kaperoba.	on.	gore.	24.	9	repeem.	zgroce	ggnc6.	zgroce.	gentaledad	Nom	Dome.	no	44.404.404	0	2
Annual Control of the	2503 071	tion expedient across	1		use wegg.	1900 RAN ASTRON	no bowernu.	Bigran, res	- ,	is w	manua ya	Dem.	unoun.	upu omuro.	PRANCE OF SERVICE
· Payacenno	252.52	110 24 20	W.	156		wheekend	ore stanic che	ma diselect	Me pet	0		ger	Be bour.	eleucisona.	the year tome less was
Mpieros Raperoba.	in	gort.	12	9.	kpeem.	ggnes.	zgroch	39166.		elson.	Dem ck	no		generagion.	9
augente.	3	Brito	11	Beech	uss rocky.	A STATE OF THE STA	nr bousemus	State and was	News Section 1	and the second		2 eme	uikoun.	npu omun.	200
L'aygcenre	10	dwar un gen	1	256	100542	n-minusipo	201201	egn c6		Some	Domen	ga	be bour.	12 Timestal and them	1 w .
Opin Rapuole	A.	eserve	10.	1000	use roug.	zgnes.	ps howermu.	synco.			Parks.	no deme	unoun.	hou omert.	2
6 Annach		даньи раза	,		-11	Castalle	Markelution	1	5.5% = 1.5 m			-	2 0		1
liver minimus dous	m.	Huward.	24	9	repeem.	2916C6.	rance.	ggnes.		dum.	Demon	ga	be bod.	при хоганым.	
иповаа на обазила			14		unroeyg.	01	per boccoemu.	opilital switten to historicapies (ed. child secure area)		71,457	45	no Dome.	шкошь.		2
+	1 3							Accept to	LESS SELECTION SERVICES						1
	2)16)20	with sectorda	di Sa	and the	discount :	roanicateW 12-			Settlemen	00 to	nispegit	swife	taffin jen		Salewdani .
								de novembre pe	ni ir gerijonsi i		3 3 7				2
9 -	- 100 M	Company of the					Carried Control						Program A		1
	300 F) 0	CARL NASA AND			wantaga in		STORES OF STREET	Acres to	To the same						
manuscripture of the	APPEN	American intelligence of the control		cotto	mineral their	2. 1.4 XXXX 2010000000000000000000000000000000	and an extension the con-	TOTAL OF	oden valeton.		dig His		開発を表す。 対象を対象を 対象を 対象を 対象を 対象を 対象を 対象を		2
* - 10/15 PALE 18		Brank !	17			S S SAG	DEFEND IN	eshalik Bajishin	otto constructions		prosk se	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	William Will		1
			MA					ANS 110 L (A 11)	Pakk roke tent		LOOMS NO	1	100 To 10	Appetithed, debed with at other	,
建地外 型	9		1	1000			ECHELL R	W 1007 - 383-	ANGERICATE SE		CONTROL OF	1-010	TE MARKET		2
Time		大司	1	T		7. 1		-	the state of	1300	ade rigor	1		No. and Design of the control of	1. the week of the balls of
Exceeds Ly red to	10 11	1200020	1	done and	office, courters	Piantoli I	THE WAY	N-XX			200 10		Second 1	1000	
The second second second										2 pag 14		2	and the state of	Caprost lanbasi	seal printing appropriate to the seal of t

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и німецкій языки.

iahlwalugemise jaoskoud 18 ahlbezirk 18 angeja jaoskoud 28 ahlkreis 18 tan 18. ehk politeei jaoskoud 18 tan 18. ehk politeei jaoskoud 18 tan 18. (Stan) oder Polizeibezirk 18. (Die enteprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 18. auszufullen. Olewa nimele joon alla tömmata ja 18. alla panda) iomeinde, Omiue, Stanitza oder die dieser gatsprechende administrative Eintellung 18. alla panda). Vald gmina, kaeskate kula ehk selle kohaline nime, kihelkend 18. kaeskate kula ehk selle kohaline nime, kihelkend 18. auszufullenname des Hofsswirten. Kaé peromese elab enses koha pääl? wõi on wõi	Kirikukula, kula ehk meut teine asutus, mis kogul Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., ani dem Geme (Täieste wälja kirjutada: missugune see asutus on j Hier ist ausführlich annugeben: Art und Name, des ers koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete Wieviel Wohngebände zählt der Hef?	auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoone chitud. Woraus ist jedos einselne Wohngebände gebaut.	Millega katetud. Womit gedsckt?	Millest on iga hoone shitud. Worsus ist jodes einselne Wokngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedecki?
1		6	
2		7	
3	- / A - / A	8	4 5
4		950 1000	Secretary of the
5		10	403

Ammerium; Diese Angelsen beteiben sich seit dem gannfell voll eine um in dem Falls auf der Zahlliste der Haushaltung aussettlien, wenn in dem Sich wer den Haushaltung ab berfield; die Auftrick in Sich wer den Haushaltung die berfield; die Auftrick im Sich wer der Sahllisten der einzelmen Haushaltungen unkängstellt, Berfielden Angelsen über die Wohngebiede auf dem Hofe sind in diesem Falls auf siere besonieren Zahllisten den der gelechnitig und die Zeutemmenstellungen über die Bevolkerungstahl auf ein zusen Brichungen über die Devolkerungstahl auf ein zusen zu mehren zu mehren sich. Deren Liese mass als Umreilie, für die un mehren sich. Deren Liese mass als Umreilie, für die

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Siin saab kirjutatud kõig nenda inmeste arw (meeste—ja naesterah wate lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on krijutatud de mineste üleüldine arw (meeste—ja naesterah wate lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele on krijutatud esin olejad sarw, kelle kohta on margind esintines arw, kelle kohta on margind esintines arw, kelle kohta on margind esintines seiswa inimeste arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele on kirjutatud en marginde saltitus on inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele sarvijas on inimeste arw (meeste—ja naesterahwaste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele sarvijas on inimeste arw (meeste—ja naesterahwaste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele sarvijas on inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele sarvijas vastu 10-ma joonde wahele sarvijas	Kui palju elab siln praegusel ajal rahwasi.	Kul palju elab s	ila alati rahwast.	Praeguse! ajal siin oli inimesi, kes mit seisus	te el ole talupoja	Siln hingekirjas	selswat rahwast oli.
Hier is die Gesammtzahl der Personen nicht bäuerlichen der Lerzeitenzie, bei deren Namen in Spalte ob denen in Spalte 9 das Wort der Vermerk gemacht ist; zaeitw. hier schit, der denen in Spalte 9 das Wort hier zeitwarp, oder zerzeitw, auw. mit Zeitwarp der Genen der Lerzeit von der Genen der Zeitwarp, der zeitw. naw. mit Zeitwarp der Genen der Zeitwarp, der zeitw. naw. mit Zeitwarp der Genen der Zeitwarp der Zeitwarp der Genen der	meste arw (meeste—ja naesterah- waste lahus milie wastu 10-ma joonde wahele on krijps tõmmastud aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Ys. Gesammtashi der anwassassa Bevõl-	inimeste üleüldin naesterahwaste la 9-ma jonde wal «si	e arw (meeste—jo thus), mille waste hele on kirjutatud lin»,	de wahelt filestidine mitte talupoja Stla saab üles pantud setsuses seisvis himmete arw (meeste ja maesterahwaste lahus), mitte wastu (D-ma joonde wahele kriips on tõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud ajutlilased siin olejada ja sajutlilased siin olejada ja sajutlilased siin olejada ja sajutlilased siin olejada jär, sajutlilased kasta olejada ja sajutlilased kasta olejada			ns arw (meeste—j lahus) mille wast ahele on märgitu le walla juures». bänertichen Standes
M W. M. W. M. W. M. W.	sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 antweder ein Strieh steht, oder der Vermerk gemacht ist: *zeitw. anw.» oder *zeitw. anw. mit Zei- chen Y».	nen einzutragen (bei denen in S	M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wort steht,	zahl der Personen Standes einzutrage trennt) bei deren 10 ein Strich ste «Zeitw. anw.» oder Zeichen V» w	nicht beuerlichen n. (M. und W. ge- Namen in Spalte cht, oder die als «Zeitw. anw. mit ermerkt sind.	sonen einzutra getrennt) bei de te 9 steht ch der G	agen (M. und W. eren Namen in Spal- dier> oder «hier in emeinde».

Lugeja allkiri, kes teadusi korja') Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№. Листа 451

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ

Увядь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

ереп	ROHOR	участ.	ж/4_Счетны	участ.	x 3.	

Сельское общество или соответствующее ему деление

(Подчеркнуть подлежащее названіе в проставить 36).

Село, деревня или другое поселеніе на венляхъ сельскаго общества (прописать подробно какого реда поселеніе и его названіе).

ин данне Поронская.

varennoù musu Mupumens.

Ини, отчество и фанклія хозянна двора Миндремск Инедримова Гандсентов хозянна инветь на собственномъ-ли дворь?

Долина или на прартира ва чукомъ дворь?

Сколько во дворъ жилых строеній? _/

Иза чего напдов отрос- ию построене.	Чёмъ крыто.	Изъ чего намдое отрое- нів построено.	Чамъ крыто.
12132 gepelo	Pourunis	6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	
***************************************	The second secon		

Прямечаніе. Эти сейдёнія относятся из пілому двору и заполенится голько вз случай, если хоминія жинеть вт. еслому, дворё для занимають весе чужой дворь. Если-же во дворё жинеть віссолько холяйств, то на перешевиль дисталь каждато вть няхь эти табличка оставляется безь заполеннія, а сейдёнія о чисай жиних строеній во дворё проставляется на отдальному перешеному листь, на которому въйсть сельбардаются перешение двору въ втоть насть вкладиваются перешение несли отдальних хоняйствя дворь, дажь во обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличи	аго населенія.		нявущаго здісь еленія.	Въ числѣ нали было лицъ непр	чиаго населенія естьян. сословій.		адвоь престь населения.
вхъ явцъ (мужчи бльно), противъ рафѣ проведена ротивъ ковхъ отз	из и женщинъ от которыхъ въ 10-й	техъ лицъ (мужч дъльно), противъ	Сюда вносится общее числю всяхь тах ляць (мужчина и женщина от- дально), протива которыха ва 9-й		тся (изъграфы 6-й) тъ инпъ некресть и сужчивъ и женщавъ въ которыхъ въ гра- на черта, а также ихъ отмъчево «врем. реб. со знакомъ у».	Съда вносится общее число всёхъ- лиць (мужчинъ и женщинъ отдёль- но), противъ котормхъ въ граф 8-й отмачено «идъсь» и «идёсь въ во- лости».	
M.	25.	М.	Ж.	M.	ж.	M.	M.
1	,	,	,	-	-	1/	1.

Подинсь счетчика, собиравшиго свидения Георгий Шванова Кускова.

60			
4	h	1	0
1	J	1	of

MARKETSNIL DVL	2	3	200	5	6	10173	210270.9 CT	-	10	-11	12	Tp	13 a mot mosts	Занятіе, ремесло, провыс	огь, дожность или служба.
MMAIR (SPOSSESS), MMR & OTTROTTO EAR MMERIA, SAME EXA MAGRANAG. STATA O TAXA, ETO CHARGTON: GARRINGS ER 1 72805, STRUMENTA, EXYLOSTRINGS ERE STRUMENTAL.	Hors. M-nyn- exes. E-nes- exis.	Багь записанный приходится глага посей сенья?	CHOZDHO HERY ZO JOHNS HER MO- GRUGOS OTTS	MB-	Соедовів, со- стояніе нап зва- ців	ЗДВСЬ-як ро- дился, а если не вувсь, то гуй именно? (Губериія, увадь, городь).	ЗД В ОБ - ли припи- санъ, а если не вуйсь, то губ вменно? (для лигъ, обяванимх»- припискою).	Гдв обыкволенно проживаеть: вд в с в - и и, а если не вдвсь, то гдв (Губер., увадъ городъ).	Отићука объ от- сутствін, откучић и о временномъ- вућав пребыва- ців.	Въроже́по- въданіе.	Родпой явыкъ.	YMB- OTS-ZH QH- TRTh?	б. Гда обучанся, обучанся ван нончиль курсь образованія? а г і d u s.	а. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существовайл. Тов. kaitoš, talitus,	Побочное или вепомогательно Положение по волиской пови пости.
CHLINIME, (litgaims) NIME JA 18 ANIME, shk alimed, kui neld mits on. teadus neld, kee est pine mõlimmals silmist tuum, kurifenma ehk hull. AME (Zuname), VORNAME sud VATERS-	Sugu. M. Mo- ostosu- gu. N. Naos- tosugu.	Missaguses eleku on üler kirjutatud inimene oma pere ja perekonā pāā kohta In welchem Ver- hāliniss staht der	Mitu sastad ehk mitu kuud on	Pole- moss moss- moss, leak ohk laku- tud.	Seisus ja amet.	Kas stin sündinud,	HIER am Orte ein-	Kus harilikuli elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu- mise, äraolemise ja ajutilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? d ung sgrad.	pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Baruf, Beschäftigung, Handwerk, 6	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sēja wie teenistuse
AME, eder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mahrere führt- amerkung in Betref solcher Personen, eleke auf beiden Augen blind, oder tanb, taubstumm oder geisteskrank sind.	schlechi M-mins- Heb. W-wuib- Heb.	With a reference or married	Wieviel Jahre	Lodig, verbal- rates, verwitt- wet eder ge- sohie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen.	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dan wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflich
Taygrenne,	M.	dozawars.	1	ove.	replem.	zgries.	ggness.	Kreis, Stadt).		Anom.	Gemon	ga	be bou. weoun	зешиедан.	pulvuobambo.
Paygeenne,	on.	nceria.	40.	3.	repeem.	zynce.	ganes.	3 grace.	pari(side. 6s)	cloom.	Jomen	ga no	be bour.	зешедын.	2
monto manues senne se an	- No.	a longer and and	1000	0	St. 25d	ANNIE MOSTA PRACT	Course A started (florespectra courses at	i Chris	Applications	out of the second secon	d de en	indep	unidatian atlaw a	county countesting to the country of	2
urma numera	area.	haniled	1133	2003		hapteriode	en stante (M			2776			Section of the sectio	After apply as the second to the second to second the second to the seco	2
Santo dan	2 50	nation or term	9 200	100 200	reme alloop Internal	englie nespanie so cobrapmieres es Chadana es	ilas, branco a di Laloura, satera	TO SHARE THE STATE OF THE STATE	Control Control			Pulsi Naka Naka	AMON COM	A feeling and explained and application of the control of the cont	2
•		eres entr		•		The reference	MYS 1/2 Sel	meter may alter or chart globs unto the chart globs unto the chart globs unto the chart globs unto the chart globs of the chart globs and the chart globs of the char						,	1 2
Posto se esta posta de Santa esta porta de la constitución de la const	EHON	on fact print	1 2 N	7 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	пинакаран	and a		objet process only objects of selections	Exists in the second	Apr. no.	a lines	ulawd Sp.Wh	er fallen is	eng letta ammun salm tan isan kana, na tan	1 molesidad
Cally a rest of the call of th					TOTAL AND THE STREET	A COMPANIES OF THE PERSON		to have the	to his more to						1
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH		Amended III			continuation also	T AND STREET	devita fa eva asendo ja te va aden ajegna ev i ajegna fa taje	apropries	resident angele inn et bes a cetti inn et bes a cet	10 10	Salar Salar		Profession of the state of the	mention and a place	1 Page of the Control
0		Si en section de la constante	1					And the second	A Companion of		10 (10 (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)			APT of Meaning and the providing of the	S constitution of the cons
2540-12	10	Mark Street and	to do	e surage	gados ,anargan	Honrack P	1 1 12			1	1	1		BELLEVIA DE LA COMPANIO	9 man de la companya

WENE KEISRIRIIGIS,

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE

Kreis ehk ringkond Kreis

(FORM A).

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

lahwalugemise jacskond M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
ngeja jaoskond M Zhlkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Binte
ktan M	Kírikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis kogukonna maa Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande.
Olewa nimele joon alla tõmmata ja M	(Täieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nin
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansiedelu
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	
Name, Vatersname und Familienname des Hofsswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wi	sera koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	s auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude zählt der Hef?	

Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on iga hoone chitud. Worams ist jedes cinzelne Wehngebäude gebant.	Millega katetud, Womit gedeckt?
	6	
	7	
/ 3 - 3 - 3 - 3	8	
111	9	
	10	
	Womit gedeckt?	Womit gedeckt? Wennes in Judes eluscine Websgebinde gebant. 6 7 8 9

The design from the design and the second se

Annertreg! Diese ingaben bestehen eich auf dem gancen leit und sind und im dem Palle auf der gähnliste der Richtliche der Schalber der Geschlichte der Richtlichte dem Geschlichte in der dem Rein micht als eine Handshing; so bielte diese Tabelle auf den Richtlichte der einzelnen Haushaltungen unangefüllt. Die freglichen Angaben über die Wohngebiede end dem Hefe eine Indexen Palle auf einer besonderen Zähllicht diesertregen, auf der gischweilig auch die Zusammenteinstellt auf der die der der der der der der der sin machen eine Diese Liefe muss als Umsehlig für die Zähllichte der einselnen Hausbaltungen dienen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kul paiju elab siln alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	
Siin saab kirjutatud kõig nenda tui- meste arw (meeste—ja naederali- waste laha) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgiind eajutiissed siin olejads ja cajutiissed siin olejad märgi- ga Ys. Gesammtzahl der aswassessa Bevõl- kernng.	Siis sasb üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud csiin». Ständig hier lebende Bevölkerung.	Siin saab üles kirjutatud C-ma joon de wahelt üleilülen mitte taluppi neisuses seiswa inimeste arv (mee te ja naesterilwaste lahab), mitte wassa 10-ma joonde waholo kriip on tõmmatud aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud sajutilised stii nelejad ja sajutilised stii nelejad ja sajutilised stii nelejad mär giga Y-ma joonde markii biserilese suuren Personen nicht biserilese saatud partielese Standes?	Siia saab üles pantid kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste-j naesterahwaste lahus) mille wast 8-ma joonde wahele on märgitu cziins ja cselle walla juuress.
Hier ist die Gesammtzahi der Per- sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich sieht, oder der Vernierk gemacht ist: *seitw. anw.» oder *zeitw, anw. mit Zei- chen Y.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort «hier» steht,	«Zeitw. anw.» oder «Zeitw. anw. mi Zeichen V» vermerkt sind.	sonen einxutragen (M. und W. getrenut) bei deren Namen in Spalte 9 steht «hier» oder zhier in der Gemeinde».
M I W.	M. W.	M. W.	M. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно



№ Листа 45

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 юня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ

Увядь или онругь: 23 сивети

Съ переводомъ на эстонскій и німецкій языки.

Іереписной участ.	№ 14. Счетный	участ.	Ne 3.	
-------------------	---------------	--------	-------	--

Ставъ Ж или полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть педлежание названіе и проставить Ж).

Волость, гиния, станица или соотивиствующее

Село, деревня или другое носеление на векликъ селискаго общества (провисать подробно какого рода посмение и это название).

naa kasennin ensus Rupuneye.

Сельское общество или соответствующее ему деленіе

Иня, отчество и фанклія ковянна двора Индримет Юрієва Кунедсаара Колянна инвета на собственнома-ли дворай да пли на квартира на чукома дворай

Сколько во дворь жилых строеній?

lisa чего намидов отрос- діе построеке.	Чанъ крыто.	Няв чего пандое отрес- нів построене.	Чань прыто.
1 Us gepela	вососиой.	6	
2 01		7	
8		8	
4		9	
5	,	10	7

Приначанів. Эти ситупнія отпосится та цілому двору в наполнимота только по случай, осли коменть жинет на всемих, дворів на понимоть нось чумой дворь. Есла в на поминеть насколько комейств, то простиснить местать каждаго ять ять ять породностванаєть обез ваполненія, а ситупнія о частв мамих строеній по дворі проставляють на отділанняють перененної мист, на потроманий сутина по того по того по того по в тотть нега вкладумоватся переменняє места отділаннях комейству двора, кака ва обложну

Подочеть населенія въ день, къ которому пріуроченя перепись.

Всего налич	наго населенія.		жинущаго адѣсь селенія.	Въ числъ пали	чиаго населенія естьян. сословій.	Принисаннаго в д 2 с в преста-			
тахълина (мужч дально), протива графа проведена протива конхъот	мется втогь всёхъ нев и женщинь от- которыхъ из 10-й черта, втакже тёхъ, мёчено «врем.преб.» сс знакомъ /».	тёхъ лацъ (муж дёльно), протавт	общее число всёхь чинь и женщинь от- ь которыхь вь 9-й ечено «кдёсь».	общее число всёх скихъ сословій (м отдёльно), против фіз 10-й проведен гіхъ, противъ ком	тся (изъ графы 6-й) ъ лядь некрестьян- ужчень в женщянь ъ которыхь зь гра- ва черта, а также- хъ отычено «врем. оеб. со знакомъ у».	Сюда вносится об лиць (мужчинь и но), противь котор отийчено садёсь»	бщее числе всёхь в женщинь отдёль		
M.	Ж.	M.	来.	M.	来.	M.	ж.		
2. 1.		2.	/		-	1.	1.		
and a					*		-101		

Полинеь счетчика, собиравшиго свъхвий Георий Шальв Кусковг.

ENGREE POPULATION	2	3	4	5	6	1	8	9	10	11	12	F	13	Занятіс, рекосло, проиме	
AMHAIR (uposseme), HMS s OTTECTBO RES HMEHA, SCHE EXE STREEDARD, TRÈTERA OTRAS, STO CARACTE: AZÈMINE ME SE PARES, STREEDARD, STREET SES SE PARES, STREET, STREET SES AMILINIME, (litguime) NIME JA ISANIME	Hors. M. Hymchol. E. menerit. Sugu.	upaxogaves rank zozalova z rzank encel centa? Missuguses oleku on üles kirjutatud	3514-	дость, же- вать, вдовъ или разве- деиъ.	Cocaonie, co- crosule man spa- mis	ЗДВСБ-як ро- жися, а осин не вдёсь, то гда жисимо? (Губернія, увадь, городь). Каз stin sündinud,	ЗДФСЬ-як прини- сань, а сели не адесь, то где вненно? (для лиць, обяванных э- приняскою). Каз siin hingokirjas, aga kui mitte siin, siis	проживаеть: 1д 5 сь-ли, в если не вябсь, то габ (Губер., увадъ, городъ). Киз hariitkult	Отивтка объ от- сутствін, отлучкъ и о временномъ ядъсь пребыва- мія.	издація.	Родиой ламкъ.	B.	Гда обучается, обучается или комчилы курсы образованія? а т і d u s. b.	а. Главное, то есть то, которое доставляетъ главния ередства для существованія. Тоб, княвіоб, talitus, а.	Побочное наи вспомогательн Положенів по вожнелой пові пости.
ehk nimed, kul neid mitu on. shendus neisk, kee on: pine mölemaist silmist tumm, kurttumn ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERS- AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der	eastad ohk mitu kuud on wana,	Pois- moss nasse- mess, lask chk lahu- tud. Ledig, verbai-	Selsus ja amet.	aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis lina).	HIER am Orte ein-	kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	ja ajutilise siin clemise kohta.	Usk.	Ema keei.	Bill a.	dungsgrad.	Pää amet, see on eee, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäüigung, Handwerk, (Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wäe teenistus owarbe, Amt- oder Dienststellu b.
numerkung in Betreif soleher Personen, selehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M minn- lich. W-weib- lich.	Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo- nate alt ist die Persen?	Lodig, verbel- rated, verwite- well oder ge- sobia- den?	Stand, Beruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	bekennt- niss.	Mutter- sprache.	die Person	Wo geniest oder hat die Person dem Unterricht genos- sen, oder welchs Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpüis
Kyugeaapr,	M	Позгинг.	21.	v.	Rpeem.	zgnes.	34206	3gne6.	1-146	elsom.	Jomen.	da	be bou.	зешиедии.	Nuomeuns.
lugpur Mpielor.	iic	MIL NO	HO	UE	usr every.	01	ps bowenu.	/	- Ave. Missing			Bemi		Хозаинг.	pam. 20 pasp.
Kyugeaapr Kriins Urignuroba	m.	ellamb.	63.	lig.	repeans.	zgnes.	zgnes.	3g10 c6.	gen lodest eva	elom.	Bonon	da no	be bour	при сынче.	The found leading way
3 Ayre Mild pear Ungpurch	M.	paronneum	60	Rg.	repeem.	zgnes.	zgnece.	zgneh.	A419 3491	Som.	Jemon	h	br bou	genjelegren.	1 onested 200 mpt come of the
+		A INCOME ASSESSED	100	-	rise everyg.	10.8 20.1140	pr boucemu.					Possel.		хозешть.	Sind the orthographic
nesse spilatelines.	112	enicon to	in	13	11 2	percea	W 3 circusty real						Spiritus des	and the second of the second o	Aller Adeal and the first successor in the confidence of the confi
The same	din	100	rodes	200	ana disente ana	entonomentalis, i	Zone enter			Carried Lands of the Carried Control of the C			ddw m	To other last on the last of t	1 9
					Yet .	Comments	Margy chi						•		2
7			74.15		1-45 h :- 1 10-4 maters		0	aleman)	Surapa	10 A 20 0	olarene	aved.	er fasifáss Jesu	et de	1 Hammalugu
ADERS OF STREET STREET	Mayon a com	the phononsk a	1 300	V 100	Alless Application	nerika (Tir. Jan.) Introducen	имун сарагова.	11.4844	na mana	100 A		E TON THE PARTY TO SAIL	II continue	tos (quer eros na inser-	1
An and the control of the gall and the control of t	THE STATE OF THE S	Part Poor in drag	200	Accept description	oren by state of the state of t	120 page 1 page 1	Production to the control of the con	12000	folio septet					the state of the s	2 affect spirit the short of
									and observed you been too you		mentic car apart rest storaged year	Self	and profits on the second seco	estatures codes ned propos Linearistical collisions	1 (mil sources on the same of
	200					7-3-1		E ROMANNA	Selection of the control of	10 NA 1	DE TOP TO		A Control of the Cont	and the state of t	Carlotte and the second
The state of the s	4	BASS FRANCE	en los	TATE	RE JUNE 1882	themself		No No		-		37		the state of the s	2 and make about

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KIMMITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jacekond M Zahlareis M Zahla	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr sntsprechende administr Kirikuküla, küla shk möni teine asutas, mis koguk Dorf, Gesinds, Ansisdelung u. s. w., auf dem Geme (Tuieste wälje kirjutada: missugune see asutus on je Hier ist ausführlich ansugeben: Art und Name der era koha pääl korteris? auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoene ekitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on iga hoose shited. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?		
1		6			
2	·······	7			
3		8			
4		9			
5		10			

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungzzahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung fostgesetzt ist.

Kui palju elab siin praegusel aja rahwast.	Kui palju elab s	slin alati rahwast.	oli inimesi, kes m	n eiawa rahwa seus litte el ele talupoja usest.	Sila hingekirjas s	elswat rahwast oli	
Sila saab kirjutatud köig nenda ini- meste arw (meeste—ja naesforah- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele ou krija toʻmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on margitud cajutilised siin olejad ja cajutilised siin olejad margi- ga Y. Gesamustrahl der anwesenden Bevel- kernag.	Sia saab üles p inimeste üleildin naesterahwaste la 9 ma joude wal esi Ständig hier leb	pantud köige nende ne arw (meeste—ja khus), mille wastu hele on kirjuiatud lina, ende Bevõlkerang.	de wahelt üleüld seisuses seiswa ini te ja naesterahwi wastu 10-ma joon	meste arw (mees- aste lahus), mitte nde wahele kriips ta nende arw, kelle 'ajutilised siin ole- l siin olejad mär- 'Y>. taal der arweenden nicht bäuerlichen	Siia saab üles pantud kõige nend taimeste üleüldne arw (meeste—j naesterahwaste lahus) mille wast S-ma joonde wahele ou mõrgituu csiins ja cselle walla jauress. Wieviel Persones häueriiches Standes, and hier aagsechriebss.		
Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutrages (M. und W. ge- trenut), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strick steht, oder der Vermerk gemacht ist: «zeitw. anw.» oder «zeitw. anw. mit Zei- shen Y».	Hier ist die Gesan nen einzutragen (I bei denen in S	nmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) palte 9 das Wort steht,	Hier ist aus Spalt zahl der Personen Standes einzutrage	e 6 die Gesammt- nicht bänerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte seht, oder die als			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основании ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

оть:	обла	или	i	Губернія
ug	coce	Sul	a	Губернія Шория
	cxc	20	A	ugens

переписной листъ ФОРМА А.

Увадъ или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Станъ	HLH_HAR	полицейскій	участокъ Ж	
РДОП)	еркнуть подле	жащее названіе	я проставить М).	. 11
Волост	ъ, гинна,	станица или	соотвътствующее	Село, де

Село, деревня или другое носеленіе на землять сельскаго общест (проинсать подробно какого реда поселеніе и его навваліс).

пто данной сверонения. Зер. Кунови вобым ский уг

Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 3. Сельское общество или соотвітствующее сму діленіе

Имя, отчестве и фа	нилія ховяння двора Ледо К	yemobs	Humb.	. /
Хозяннъ жаветь въ	собственномъ-ли дворъ? да	или	на квартирѣ въ	чужомъ дворъ?
N. GUAR	La man wash	1 /		The state of the s

Изв чего наждое отрос- ије постровне.	Чанъ крыто.	Изъ чего каждое строе- жів построено.	Чамъ крыто.
1 Usa gepelia	Conocurie-	6	
2 //		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Привачаліс. Этя слёдінія откосятся из цілоку двору в маюзняются только вз случай, сели только взе случай, сели только взе случай, в привачать при в предписаться в прерописнику дестаку каждаго взя предписаться минеть нісколько только в переписнику дестаку каждаго взя проставляють селя дветос без заполненія, а слёдінія учасай жимку строеній во двора проставляють дві отдільному переписать не по отдільному переписать не за этотлівства выпадкавать по неокудюру; за этотлівства выпадкаватом переписать отдільних хозяйству двора, какь ву обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Здёсь проставляется и тёхь лиць (мужчинь и и	-				естьян. сословій.	MURHO	населенія.	
дваьно), противъ котори графѣ проведена черта, а противъ коихъотивчево в «врем. преб. со вни	миъ въ 10-й также такъ, «врем.нреб.»	техъ ликъ (мужчи дельно), противъ	инъ и женшинъ от-	Здель проставляется (ять графы 6-2) общее число всёхх лизь некрестья. Скода вносятся селих сословій (мужчия з женщяні, отдально), протявь которых в в графь 10-2 проводена черта, а также даження кожко стансчено «крас отвіччено крас отвічнено крас отвічнено крас отвіччено крас отвіччено крас отвіччено крас отвічнено кр			общее число всёха в и женщинъ отдъль- горыхъ въ графа 8-й въ и «здёсь иъ во- пости».	
M.	ж.	М.	Ж.	M.	Ж.	M.	n:	
2	3.	2.	3.	_	_	2.	3.	

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Горгій Шенлова Кускова.

THE PROPERTY OF THE STATE OF TH	3	3	100 A 10	5	6	7	8	9	10	11	12		13		4
							ЗДВОБ- за прапя-	Гда обывновенно	CALERY NO.	90			AMOTHOUTH		ель, дожность или служба.
МИЛІЯ (проевище), ИМЯ с ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, зели иха ибексилю. Этих о таха, ито окажетеля сганмить на глава, ибминъ, глухаманить или уна- лиценильнъ.	Hors. M-nym- exet. E-nen- exis.	Багь описанный приходитея глара повябетна и глара своей сеньи?	BALE AR-	HOTE,	Сословіє, со- стояніє или вва- ціє	ЗДВОБ-ин ро- дился, а есян не адась, то гда именно? (Губериія, увадь,	санъ, а если не адёсь, то гят ниевно? (для лицъ, облеанных- припислою).	проживаеть: вдёсь-ля, а если пе адёсь, то гдё (Губер., увадь городь).	Отимина объ от- сутствін, отлучий и о временномъ- зуйсь пребыва- нін.	Въроиспо- иъданіе.	Родпой наычъ.	В. Уив- отъ-жи чи- тать?	обучался или кончилъ курсъ	а. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія	Побочное или вспомог Положение по вовиси пости.
LINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, shk nimed, kui neid mitu on. nein neisk, kus sm pime mõlemaist silmist, tumm, kurttumm ohk hull.	Suga. M. No- ostera-	Misenguese elekus on üler kirjutatud inimene oma pere ja perekonä pää kohta.	pogy? Mitu aastad ehk	вля разве- довъ. Роз- точ	Seisus ja amet.	ropoga).	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siin, sii- kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei-	Kus hariiikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus?			Ema keei	8.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse koeli on läbi kei-	Töö, käsitöö, talitus, a. Pää amet, see on see, mis annab	amet ehk teenistus. b. 1. Körwaline ehk abi as
E (Zuname), VORNAME and VATERS-	tesaga.	In welchem Ver-	koud	Pois- moss nasso- mesos, lask shk lahu- tud. Lodig, verhei- ratet,	Seisus ja amet.	lins).	HIER am Orte ein	siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	clemise kohta,		Sav St	geda.	kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	pää ülespidamise. Beruf, Beschüftigung, Handwerk,	2. Seisukord sēja wās te Sewerbe, Amt- oder Dien b.
Person mehrers führt. Personen, merkung in Betraff soleher Personen, ehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlacht. M-minn- lieh. W-wull- lieh.	Eingetragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- neu Familie?	Wievial Jahre	ratet, verweitt- wet eder ge- schie- des?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen	son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement.	dauernde eder	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht	Wo genicest oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbese In welcher Beziehung
Aums,	WEDI	OT OTAN	2,111	das	TV SIIIS	NOSTIN H	700000 BI	Kreis, Stadt),				ga ga	Anstalt hat sie besucht?	зешиятя.	Person zur allgem. We
tgo hyemobr.	eH.	dozauros.	73.	on.	креет.	zgnes.	едпев.	zgnes.	SVINE SE	Aum.	demon		miroun.	хозаиги.	2
chumr	210.	oneria.	Zn	3.	ppeem.	2000000	nance.	200 at	gerlisialit eris	Som.	Paran	da	dr bau.	при хозаины.	1 .
Diene Burnenola.	17/10/29/0	Arr outbounds	10.	0	us roug	zgnes.	of housemu.	Egnes.	in an about	COVIII.	OFNOR	Эние.	nino er.	7	
pie Agobr	H.	cours.	40.	1000	преет.	zgnes.	zgnes.	zgnec.	and the same	clrom.	Jones	no	do bass.	при отуч.	panaembem
Aums	efu	verbly d	1. 1	0	riss rouge	1010 Fue	ps bouormu.	Tours so			Sing.		meoun.	and once on the	pam. I pas
сет Аакова.	die	meria.	26.	3.	repeem.	zgnes.	здась.	зущев.	-	Strom.	Domer.		be lever.	при муст.	2
Rums,	n equ	clemants.	29	9.	repeom.	zgnes.	2g166.	290006.		Stom.	Denne.	Da no	brbau.	npu vorirums.	1
eemretgobor.	on.	arup asti		1	usrong.	Mark and a	pr faccoeme.		parente many ma				uncun.	ya arguardo.	2
o de lace de la projection de descripciones de la constante de						me in a	Marghelo	mak until min until mehrer unti							1
one as the rest for the first of the section of the								A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	Total State of the						1
	sagra	ndon decuorda.	10 les	N. et	, macacair,	Salevoll .			attracted for	d no d	Canogo Massal	arrice ov s	r fallen fet.		2
Total Control of the		CERTIFICATION OF THE		400	trop solotor			Andrew Service	ria unasak s	Sel Ses				with the course of the sale.	1
Anny or Arriver of the Court of		erun engen och fill an engen o		r etue	A PROPERTY OF THE PROPERTY OF	energy and passing a	A STATE OF THE STA		and references whether the con-		Alega for a state of the state			April 1 and 1 and 1	2
Tay Tay	OF STREET	700000					To describe the second	Laborate strain	e kilan of edec art op ant one are out to	PV PO SO	POR DE	Zelos Captopi Captopi	A CONTRACTOR	SPERSON STAND OF VOICE	1
			1	1111			A AN	10 State (20)	month bearing the		Supra una	* 1 201 1 301 0 10 301 0 10 301 0			9
						177		Service .						20-de francis	1
124 x hy 198 200	1. 10	DEC NAME		MREECH	One Desiration	WHEN THE PARTY OF	CHARLES STORY	W WELL STATES	SIE LAST	STATE OF STREET	33 :	171.75	DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE	THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE OWNER.	

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и немецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond W Zahlbezirk M Lagejs jaoskond M Zahlkreis M Zahlkreis M Stan M	Küla kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administ Kirikuküla, küla ehk möni teine asutua, mis kogul Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme (Täieste wälja kirjutada: missugune see asutus on j				
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der				
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	Annana was				
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.					
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	era koha pääl korteris?				
Lebt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?oder zur Miete Wiertel Wohngebünde zählt der Hef? Kui palju en sellel kohal ekunojaja?					

Millest on iga hoone ehitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Worans ist jedes einzelne Wohngebaude gehaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1	.6114533	6	200 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
2		7	and the proof.
3		8	
4		9	
5		10	···

tema nime. Ansiedelnne

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Pracgusei ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas seiswat rahwast oli.		
Siin saab kijutatad kõig sendi sint meste arv (meste-je naesterah waste lahus) mille wastu 10-ms joonde wahele oa krijs kõimmatud aga ka nende arw, keile kohta on märgind esjutliised aiin olejada ja rajutliised aiin olejad märgi- ga Y Gesammizahl der anwasonsea Sevõl- kerang:	Sila saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meesto-ja naesterahwaste iahua), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud «siin», Sünadig hier lebesde Bevölkerang.	seisuses seiswa inimeste arw (mees-	Sita saab üles paatud kõige neud inimeste üleüldine arw (meeste—) naesterahwate lahus) mille wast 8-ma joonde wahele on märgitu esiin» ja eselle walla juures». Wieviel Personen hänerlichen Standes sind hler angeschrieben. Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. gefrennt) bei deren Namen in Spal-		
Hier ist die Gesammuzahl der Personen einrutragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strieb staht, oder der Vernacht gemacht ist: seitw. anw. oder «zeitw. anw. mit Zeichen V M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getreunt) bei denen in Spalte 9 das Wort «hier» steht,	Standes einzutragen, (M. und W. ge-			
M. W.	M. W.	M. W.	M. IW.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія ван область: Мифичиская. переписной листъ DOPMA A.

Увадь или опругы: Jauberin.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ.	ж44 Счети	ый участ.	x3.
Отанъ Жили (Подчеренуть подне			

Волость, гинна, станица или соотвътствующее

THE ATTHERIO NO NO PORCHAIS

Село, деревня или другое поселение на венляхъ сельскаго общества

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

Иня,	отчество	п	фанилія	KORMEROX	двора	Dio	Vegu	100	6	a en	u	ueul	Jul.
Хозя	HI MEBO	73	въ собе	гвенномъ-	ли дворт	11 ga	0	HAR	на	квартиръ	въ	чужовъ	дворъ

Сколько во дворт жилых строеній? /

йзь чего нашдее стрес- кіе постровие.	Чёма крыто.	nie mocrposno.	Чана прыто.
1 lls gepela	Couverou	6	<u> </u>
2		7	
3		8 '	
4		9	
5		10	

Приначаніе. Эти свідінія етнесится по пілему двору и заполняются только па-случай, если хоминт живеть на своема двора или заесли дожных животь из своемь дворь наи во-нивоть несколько холяйств, то на перепис-них дистахъ каждаго квъ них эта табличка HMYS HECTRIX KREIGHO MES HERS FOR TROBERUS COTRELECTE GRES BRIDGERII, A CRÉDIMIE O'U-CHÉ MERINES CEPORRIÉ BO RIOPÉ IDPOCTABLEDICE HO OTGENERO INCEPCIA BO ROCOPONI-MINOTÉ ONTÉNNIÇĂMETCA BOÇCIOTA BO ROCONTRODY, IN DIVINI

Подочеть населенія въ день, нь ноторому пріурочена перепись.

Всего наличи	агс населенія.		ивущаго адъсь ленія.	Въ числъ нали было лицъ некре	чнаго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго ялскаго	вдась вресть- населенія.	
такъ лицъ (мужчи дально), противъ графъ проведена противъ ковхъ от	ит и жевщивъ от- которыхъ въ 10-й	техъ дипъ (мужчи дельно), противъ	бщее число всёхъ инъ и женщинъ от- которыхъ въ 9-й иево «здёсь».	обинее число всъх: скихъ сословій (и отдъльно), против фъ 10-й проведен гъхъ, противъ кон	тен (изъ графи 6-2) в миць некрестьян- ужлянь и женщинь в которыть въ гра- ва черта, а также къ отивчено «врем. осб. со внакомъ у».	Сюда ввосится общее числе вейхъ лидъ (мужчанъ и женицинъ отдаль- но), противъ которыхъ въ графі 8-й отмічено «адбел» и «адбел въ во- лости».		
M.	Ж.	М.	ж.	M.	ж.	M.	ж.	
	2.		2		-	-	2.	
		-					1	

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Георгии Шванова Кускова

Could a select the state of the	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2	3	4	5	6	13373	8	9	10	11	12		13		4 STATE AND
The district of the second of	во траз, ито оканотся: служных на ва, измымъ, глухонъмымъ или ука- лишеннымъ,	M-nym- crost. E-mon- exis.	mpanogarea rans conferm a rans coost cenn? Missuguese olekus on üles kirjutatud	минуло люнь или мы слисов отъ роду?	дость, же- нать, вдовъ или разве- денъ.	стояніе нап вва-	дился, а если не вдёсь, то гдё именно? (Губериія, узадъ, городъ).	санъ, а если не вдесь, то где иненво? (для лицъ, обливаныхъ- принескою). Каз stin hingekirjas, aga kui mitte stin, sils	проживаеть: од бель и и, а если не адбел, то гдб (Губер., убадъ, городъ).	Отивтив объ от- сутствін, отлучить и о временномъ вдісь пребыва- між.	изданіе.	HULLI	S. YES- OTS-AR VE- TATA? H	б. Гдв обучаетем, обучаетем или инить курсъ образования? а r i d u s. b.	а. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя ередства для существовамія Тоо, касітоо, talitus,	6. 1. Побочное или вспомогательно до поверения по
The state of the s	us neist, kes on: pime molemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der	ehk mitu kuud on wana,	mees useee- mees, leek chk labu- tud. Ledig,		aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis linn).	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linu).	olemise kohta,	See S. d.	20 021	geda. Bil	kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	pas ülespidamise.	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sõja wite teenistu Gewarbe, Amt- oder Dienststelli b.
Muna Panoba. on gore. 2 - prem ogne of Beautiful of Burn no rusours of rusours of the same	Person mehrere führt kung in Betreif soleher Personen, auf beiden Augen blind, oder taub, abstumm oder geisteskrank sind.	I ashlasht	Haushaltungsvor-	Wievin Jahre oder Mo nate all let die Person I	ratet, verwise- wed oder ge- soble- den?	Stand, Baruf oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo?	die bei Land- oder	dann wo?	zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	bekennt-	1	die Person	Unterricht genos- sen, oder welcha	d. h, der, welcher die Mittel sum	Neben- oder Hülfebeschäftigg In welsher Beziehung steht Person sur ellgem, Wehrpflie
Muera danoba. 25, gorb. 9 - speem. 29nce Warren 29nce dem Inen no nanoura mpuenamene. 2	Munnepe, io Pegunoba.	219.	dozaura	36.	Rg.		zomes	100	39ns6.	NA AS	elrom.	Temen.	no		THE PETROLE	9
	Минимерь іна Ланова.	ou,	gore.	9.	96		n independ	zgnee	3 gnce.	gintletate evit	clion		no	rupcours	трисиатери.	A transfer of the transfer of
	name kinn is day		The second			Marian M.	any Siretapeans	MAN M. MEST)	Ones V.	actin duel	TAC NOTES	Sur tu	postario de la constanta de la	minimized office of	Emer etroprecionals is britalise mine, his little in the comments of the comm	2
The state of the s	description of the second		1 1	1111	10		horomal	are gueste M		242.2				Sanstra S (Ab Asia) in Superi	each right so like the same of	1 to a lost mares della companie del
The state of the s	- spiner energy a	e éque	7 20 mm	in scales	1336	mer solves	wannerdor i	esokus zmisto X		Arrest base forms of the state	The same of the sa		Marke	But W	anth made to some the state of	3
Extraction and the control of the co	control to the control to the factor of the						Busara	og while resp.				TATABLE IN				1 4
The state of the s	Andrew Control of the	No Pol	tan enederdn		100	elication (area off A			Sarking	and the	nimeso sidensi	n send	er faither ,br	blee armanne keiles peer abl. an. dem. Degr _{al} ens	1 Published at 2 published at
The state of the s	simongous, chan bus. Santopolo a comment place of surgice of surg	1200			1000	enter Ambres	SE SECULOR		A PROPERTY AND A SECOND					ik Solk leger) to du 12.	Mr. 100 April depressions	
16. 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		as the same	P. Long S. Conf.	1			No.		mknoti stanja mknoti stanja novi men	con attending com- company conservations organizated data.	10 Sale 2013	pater :	1 App 101781	Section (Section 1)	partitional education and alleged	The second secon
The state of the s	S. Carlotte	-		10		14.4	the state of the state of the		July Rolls - bib	A Least ted stones of Arabida, Arien, S	0 1 05 th	dide police whele were	1	State Calcaco	W of the feet a same of	The later of the l



454

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KIMMITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій и немецкій языки.

iahwalugemise jacakond 16 Alalbestri 18 An 18. — shk politsel jacakond 18. San 18. — shk politsel jacakond 18. San 18. — shk politsel jacakond 18. Bessichnung ist su unterstreichen und die 18. — aussafüllen. Johawa nimele joon alla tömmata ja 18. — alla panda). Jomeninde, Gmine, Stanitas oder die disser entsprechende administrative Eintelung. Wald, gmins, kasakste küla shk selle kohaline nime, ki- helkond Oha peremege nimi, iss.—ja famillinimes	Kula kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Einteilung. Kirikuküla, küla ehk möni teine asutus, mis kogukonna maa pääl en. Dorf, Gesinds, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande. (Taieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime. Hier ist ausführlich ansugeben: Art und Name der Ansiedelung.
Name, Vatermame und Familienname des Hofeewirten. Kaf persmees elab ensee koha pali! — wöi on wö- "ebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe? — oder zur Niete Wieviel Wohngebknde sählt der Hof? Kui palju on selfel kahal elumajaja?	

Millest on ign hoone shitud. Worans ist jedes sinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign home chitud. Woraus ist jedes einselne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	
4	1	9	***************************************
5		10	

and the state of t

Annerwungt Diese Angaben besiehen sich auf dem genzen Heil und sind aus in dem Palla auf der Zäulitäte der Hanabaltung auszufüllen, wenn in dem Roche nur eine Hanabaltung abstarbeitigt, als der auf dem Herb sehr als eine Hanabaltungen son biebt diese Tabelle auf dem Rachlisten der dentselnen Hanabaltungen unsusgehält. Bellisten der dentselnen Hanabaltungen unsusgehält. Herb sich in diesem Falle unf einer beweideren Zähligten dem dem State in diesem Falle unf einer beweideren Zähligten dem dem State in diesem Falle unf einer beweideren Zähligten dem dem State in diesem Falle und dem genammstadilungen über die Ravellkerungenskil auf dem genam Herb ein mehrte mich. Diese Lites men aus de Unsachte für die

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, milial rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

М,	W.	М.	W.	N.	W.	М.	W.
Hier ist die Gesa sonen einzutragen trennt), bei deren 10 entweder ein der Vermerk gen anw.» oder «zei when	M. und W. ge- Namen in Spalte Strich steht, eder nacht ist: . sekw. tw. anw. mit Zei- Y.	nen einzutragen (bei denen in & «hier	mmtzahl der Perso- M. und W. getrennt) Spalte 9 das Wort steht,	zahl der Personen Standes einzutrag- trennt) bei deren 10 ein Strich si	e 6 die Gesammt- nicht bäuerlichen eu, (M. und W. ge- Namen in Spalte eht oder die als reZeitw. auw. mit	getrennt) bei der te 9 sieht chie	ammittabl der Per- gen (M. und W. en Namen in Spal- er» oder «hier in meinde».
ker	se—ja naesterah- ille wastu 10-ma krijps tömmatud w, kelle kohta on sed siin olejad- in olejad märgi- Y».	inimeste üleüldii naesterahwaste l 9-ma jonde wa	pantud kõige nende ne arw (meeste—ja ahus), mille wastu hele on kirjutatud iin».	de wahelt fijeüld reisuses seiswa ini te ja naesterahwu wastu 10-ma joor on tömmatud aga k kohta on märgitud jad, ja ajutilised gigs Unter der Gesammir waren Personen	meste arw (mees- ste lahus), mitte ide wahele kriips is nende arw, kelle ajutilised sin ole- sin olejad mär- V».	Sia saab üles p inimeste üleüldin naesterahwaste li 8-ma joonde wa czina ja ceell Wieviei Personen	s arw (meeste-j
Kui palja elab si rahwi	in praegusel ajal	Kui palju elab	siin alati rahwast.	oli inimesi, kes m seisi	elawa rahwa semi itte el ole talupoja isest.	Siln hingekirjas s	selswat rahwast oli.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№. Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 іюня 1895 года.

о Губернія	RAN	область:	1
lugena	200	область: Неголя	

переписной листъ

Увадъ или округъ: 23 ши сксій.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ.	ж 14 Счетный участ.	Ne. 3.
	полицейскій участекъ	

Сельское общество или соответствующее ему даление _

Волость, гинна, станица или соотивтетнующее

gep. Ryuddel bobelle min errormone Tum

Село, деревия или другое поселение на вениях обласнаго об

Имя, отчестве и	фанилія ховяни двора Ада Напова Кундеаарть	-
Хозяниъ живегь	въ собственномъ-ли дворъз да или на кварията ва сучена	

Сколько во дворт жилых строеній?

не построене.	Чань крыто.	Нев чего наидое отрес- ніе построяне.	Чань прыте.
1 Magepelia	Conocuosi.	6	
2 //		7	1000
8	3 100 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	8	4 1961.00
4		9	
5		10	

Привачаніе. Оти сваданіе относится по сілому двору и заполняются топаф въ ступасели томане, жилоть ла своемь дворі на нанемать вось чувой дворі. Всележе во дворі наветь вісколько топабства, то на перешешита петата перешій до траба на настанації обез- вапілненія, а стадіння останації отренній за прод простанаванням станавання перешій прод простанаванням па отдільном перешеном двоті, на котором за вотта даноста продчеть не песету двору за втоть дветь визадиваются перешення поти отдільних комайоти перешення

Подочетъ населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличные заседенія.			нивущаго адъсь еленія.	Въ числа пал было лицъ некр	ичнаго населенія рестьян. сословій.	Принисаннаго в д в съ кресть- янскаго населенія.		
дально), протива графа проведена протива коиха от	FOTODHYS BY 10 8	такъ лицъ (мужч дально), противъ	общее число всёхь инъ и женщинъ от- которыхъ вз 9-й чено «кдёсь».	Здесь проставляется (изъграфы 5-й) общее тясло всёхх мидь непреставленских сословів (измужнать и женциять табымо), протива которыха въ гра-		Сюда вносится с лиць (мужчинь но), противь кото отмічено «2дісь	ся общее числе всёхъ нь и женщинь отдёль- которыхь въграфі 8-й йсь» и «адйсь къ во- лостя».	
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.	
3.	3.	3.	3.	-	-	3.	3.	
			PROPERTY.			-	-0.1	

Подинсь счетчика, собиранняго сивданія Георгій Шванова Кускова.

0.14								Black oz (i)							
1 801	2	3	6	5	- 6	7	8	9	10	11	12	F	13		4 Мак, дожность или служба.
ФАМИЛІЯ (провяще), ИМЯ и ОТЧЕСТВО из ИМЕНА, есля ист втехолько, Отита о таль, ито озватота: сатавить из обе гаме, ительно, глукопъльно или уне- диненным,	Hors. M-nym- crost. E-mes- crif.	Кагь выпсанный приходится глава концества и глава своей семья?	Опольно иниуло лють или им соместь отъ роду?	HATE, BAONE HAR PASSO-	Conzonie, co- ctornie aza spa- nis	ЗДВСЬ-ия родился, в если не вдъсь, то гдъ именно? (Губериія, уъздъ, городъ).	ЗДБСЬ-як приписакъ, а еся не адъсь, то гда именю? (для якцъ, облажныхъ принискою). Каз stin hingekirjas,	проживаеть: Зд йсь-ли, а если пе адъсь, то гдй (Губер-, увадь, городъ).	Отивтив объ от сутствія, отлучкі и о временномъ вдесь пребыва- нія.	въданіе.	Родиой поыкъ.		кончиль курсь	а. Гдавное, то есть то, которое достважеть главных средстве для существовыйх Тоб, kneitóö, talitus,	Побочное или вспомогате Положение по вожнекой ности.
AMILINIME ((ligaime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on. Tähendus neist, kes on: pine mõlemaist silmist, tunm, kurttunm ehk hull. NAME (Zuname), VORNAME uud VATERS-NAME, eder sämmtliche NAMEN, wens die	gu, N. Naes- tesugu.	on üles kirjutatud inimene oma pere ja perekonā paā kohta In welchem Ver- hāltniss steht der	Mitu aastad ehk mitu kuud on	Pola- mees naese- mees, lesk ehk lahu- tud. Ledig, verbei-	Seisus ja amet.	kus siis? (Kubermang, kreis linn).	HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab: kas sin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich?	olemise kohta.	SVIAD.	Ema keel.	stab lu- geda.	Kus öpib, oppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet 2. Seisukord sõja wäe teeni Gewarbe, Amt-oder Dienstat
Person mehrere führt. Anmerkung in Betreif solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlecht. M-männ- lich. W-weib- lich.	Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wievial Jahro oder Wo- nate ait ist die Person ?	ratet, verwitt- wet oder ge- sobie- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solehe Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden singe- schrieben sein müssen).	son gewöhnlich? Hier am Ort, oderwennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	seltwailing Ab.	Glaubens bekennt- nise,	Mutter- sprache.	steht	Wo geniesst oder hat die Person des Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besuch*?	Hauptboruf, d. h. der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Nobem- oder Hülfebeschäft In welsher Beziehung ste Person zur allgem. Wehrpi
· Kyeigeaapri Ago Wianobr	M.	Дозаини.	39.	on.	repeem.	zgnes.	ggn c6.	zguec.	#177 AS	elsom.	Domon.	Fa no somon	brhus.	зешиедым.	pubo cobambo.
Myngcaapt hunr houemwariola	m.	enena.	60.	3.	kplens.	zgwes.	zgraeb. pr bococonu	zgnes.	gogiotalit was	ebam.	Gemon.	no	вовые.	при мужеть.	1 CO Life Annual No. 2 Control of the Control of th
*Kyugeaapre, Kuumusus Igobs.	H.	cours.	27	sie.	npeem.	zgores.	zgnes. pr bowoomu.	3911C6.	Amir-sons	Sion.	Demen.	da no	be boer.	при атуп.	provoceo benes
Кундеааръ Мари Вишенова:	ore	onena.	40.	0	scheem.	zgnes.	здась.	zgneb.	April 180	elion.	Pomon.	200		земиедом. при коганние.	The state of the s
Ryugeaape Miura Rpuemsanoba.	one.	gors.	4.	12	Креот. имгогуд	zgrece.	zgnes.	zgnee.	Company of the compan	diom.	Jernon.	-	part la	при отиче.	2
видускарь. Инфрект Кристынов	M.	cours.	2.		креет. изгосуд.	zgnes.	zgnice.	zgnes.		Arom.	Demon	-	-	mu amezra.	2
to the state of th	Serie q	itual geografi Ingroprecation a	0.000	lop:	4 1 1 1 1 1 1	10 7 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10			briman	11 100 G	income interest	ava.	wal willing to	osti isiles grusuus eslini Mis loset utob one idea	1 gulawdalf g nomalovat
Consumer that the second state of the second s	or o		00				The second secon	See against	ter independent	100 CH1	20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 2		es successive	harde Ush an age of a large and	Loss beinge grant eine son 1 bet de • saint terangen en effentige of entrem) eine
Appropriate the second of the	1987 1987 1100 1		la fa	SPACE OF THE PERSON NAMED	a more from		The second second	and a second	office of the second se		Calculate of the state of the s	Y mala		to full to finite the section of the sec	y and will all the party of the
10-								The same	e ter die German	II AND I	Total Control	offering and and and and and and and and and and	and all the least of the least	ne'l nicht Staater een Derford hat hat)	2 Value of the second of the s
K hartyre	5 5553	Son Look	23 pts	BEAGE.	in water	Internal							MANON AND AND AND AND AND AND AND AND AND AN	Approx in the second	2°

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895

Kubermang ehk oblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ н	ga	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
------------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jaoskond M	Kula kogukond, wald shk sells kohaline nims.
Luguja jasakond 26	
Zahlkreis M Stan M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Eh
Amt (Stan) oder Polizeibesirk M	Kirikukula, kula ehk moni teine asutua, mis kogukonna ma
(Olewa nimele joon alla tommata ja N alla panda).	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindeland
Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Taieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja tema n
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ansimhrlich anaugeben: Art und Name der Ansiede
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	NW 3
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	ers koha neel kortonist
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe? oder zur Miete	anfi ainam fremden Wofe
Wieviel Wohngebände zählt der Hof?	and the same was a series
Kui palju on sellel kohal elumajaja?	

Miliest on iga heene ehitud. Woraus ist jedos einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest en iga hoene shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?		
1	. 37	6	- 00		
2		7			
3		8	***************************************		
4	14 17 1813	a de	197		
5		10			

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung fostgesetzt ist.

rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa sees oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas selswat rahwast oli,
Siis saab kirjutatud kõig nenda ini- meste arw (meesto-ja nesaterah- waste lahus) mille waatu 10-ma joonde wahele on krijus tümmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejad- ja eajutilised siin olejad- pa eajutilised siin olejad- eajutilised s	Siia saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9 ma jonde wahele on kirjutatud esiin». Ständig hier lebende Bevõlkerung.		Stia saab üles pantud kõige neud inimeste üleüldine arw (meeste—j naesterahwaste lahus) mille waste 8-ma joonde wahele op märsitu
Hier ist die Gesammtzahl der Fer- sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalie 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gesmacht siet: ezeitw. anw.» oder «szeitw, anw. mit Zei- shen V». M. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort «hier» steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammi- rahl der Personen nicht büserlichen Standes einautragen, (M. und W. ge- trenni) bei deren Mamen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeisen auw.» oder «Zeitw. auw. mit Zeisen Ys vermerkt sind. M.	Hier ist die Gesammtrahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht chier» oder chier in der Gemeinde». M. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или область:	
Miche	MANDEROUS	7
7	WILL WILL COLU	_

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

увадъ или округь: Blello excil.

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки. Перепиской участ. № 14 Счетный участ. № 3.

(подлер:	кнуть под	важащее на	BBasie	и проставить Ж).	
Волость,	гинна,	станица	HAN	соотвътствующее	1
		Show		~ À	

Станъ Ж нян полицейскій участокъ Х

Имя, отчество и фанила ховяни двора.

Село, деревня или другое поселеніе на венляхъ сельскаго общества

Сельское общество или соотвётствующее сму дёленіе

или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворт жилых строеній? /.

ніе построене.	Чань крыто.	Нев чего начасо огроз- ніе постровно.	Чамъ крыто.
1 Ust gepela	Cociocuoù	6	•
3		7	
4		9	
5		10	

Примъчаніе. Эти свадінія относятся из пілому двору и ваполивится только въ случай, осли колянія жинеть из своюх дворй или занемаеть весь чумой дворь. Если-же во дворі живеть нісколько коляйствь, то на верешених местах каждаго влагь тат табличка оствального безь ваполненія, а сведінія о чисва жанких строеній во дворі проставляются на студіній о чисва жанких строеній во дворі проставляются на студіній о чисва жанких строеній во дворі, насть два которому вийсті сустіства два дружится премінення неті отдільних коняйствь дворь, накь як обложку

Подсчеть населенія въ день, нъ которому пріурочена перепись

Воего наличнаго населенія. Здёсь проставилется ятогь воёхь тахь явць (мужчить и жепщить от- дально, протиль которых ть 10-й прафё проведена черта, также тёхь, процена кожуль устанований процена кожуль устанований про-		Ra	живущаго здѣсь селенія.	Въ числѣ нали	чнаго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго в д в с в кресть		
		Сюда вносится общее число всёхы тёхы диць (мумчинь и женщины отданно), противы которыхы вы 9-й графа отивчено «кдёсь».		Здёсь проставляе общее число всёх симх сословій (м отдільно), против фъ 10-й проведентахъ, противъх кои	тся (изъ графы 6-й) то инпъ некрестьян- ужчинъ и женщинтъ которыхъ въ гра- на черта, а также хъ отихчено «врем. себ. со знакомъ У».	1 AMCERTO HACEHORIC		
М.	ж.	М.	ж.	M.	ж.	M.	Mi.	

Подпись счетина, собиравшаго свяданія Геприй Шольова Кускова.

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Переписной участ. Ж. Счетный участ. Ж.	Сельское общество или соответствующее ему даление
Станъ Ж. наи полицейскій участокъ Ж. (Подчерквуть подземащее названіе и ирфотавить Ж).	
Волость, гинна, станица или соотвътствующее	Село, деревня или другое носеленіе на вемляхъ сельскаго обще (прописать подробие какого рода поселеніе и его нанавліс).
икъ дъденіе	and an analysis

Имя, отчество и фанкајя козянна двора

Хозянь живеть въ собственномъ-ли дворъ?

или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?..

Сколько во дворъ жилых строеній?

Нев чего напдое отрос- ніе построене.	Чань крыто.	Изъ чего намдов отров- жів постровко.	Чамъ крыто.
2		6	
8	9900000000	8	(4 Tags 3.0)
4,		9	
5		10	-

Примъчаніе, Эти свідінія относится та пілому двору и заполняются голько въ случай, есля комяни живеть як своемь дворй или заниметь весь чукой дворь. Есльже во дворі живеть ийсковько комяйствь, то на верешевик листавь важдися важа та таблячка оставляется безь заполненія, а сяділіні о чиста живих строеній во дворй проставляются на отдільном переписковть листі, на которомы вийсті стать заполненії по семудвору, въ этоть месть стать по помера не месть отдільних голяйству двора, дажь въ обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.		па	живущаго адѣсь селенія.	Въ числѣ нал	ичнаго ивселенія рестьян. сословій.	Приписаннаго здве в кресть-		
дально), против: граф'я проведена противъ конхъ от	отведенски втогь всёхь от святия общее чесло всёхь общее чесло об		осщее число все: ских сословій (п отдельно), проти фі 10-й проведе тахь, противъ ког	ется (изъ графы 6-й) кълицъ некрестъпн- мужчинъ и женщинъ въ которыкъ въ гра- на черта, а также ихъ отмічено «врем. реб. со знакоиъ Vъ.	имскаго населенія.			
M.	ж.	M.	Ж.	M.	Ж.	M.	JK.	
5	3	5	3			4	3.	
0.00								

Подпись счетчиха, собиравшаго свъдънія Генрини винова Кусковъ.

TO THE PARTY OF TH	3,	3 57	MO A	5	6	\$1313.1	31/1/18
DAMBLIS (SPOSSENS), HMZ T OTTECTED BAR HIMERA, SAIR EXT STRESSARS, OTTESTED STARS, STOCKASSENS ASSESSED STRESSED STRESSARS, STRESSAR	Hers. M. Hymerof. E. Herckiff. Sugu. M. Mo- estesu-	Ears samesament pressure reads assections a reads causal causal sensure oi face kinjastud nimens ome pere ja perekomā pāš kohta.	OROTHO BURY 20 AMORE BAR AMORE OTS PORY! Mitu Asstad	HATA, SHOUS HAN PARKETS.	Cocaonie, co- crossie nas sna- tie	ЗДЭОБ-ие ро- дияси, а осин по адъсь, то гдь кажию? (Губерияя, уведь, городъ). Каз siin sündinud, aga kul milita siin, kus siia?	ЗДВОБ-ия присодно, а если не адъ- то гда именно? (для инго, облежны принсскою). Каз stin hingekir aga kul mitte stin, kus? (neile inimestele.
SAME (Zuname), VORNAME and VATERS. SAME, der sämmtliche NAMES, wenn die Person mehrere führt. Annerkung in Betref soleher Personea, welche not beiden Augen blind, oder taub, taubstumme oder geisenkrauk sind.	Naco- tesugu. do- schlocht. H-mian- lich. W-svall- lich.	In weichem Ver- hältniss sieht der Eingetragene aum Haushaltningsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	ehk mitu kuud on wana, Wievial Jabre oder Mo- nate alt ist die Person?	moss nacco- mass, lock ahk lahu- fud. Lodig, verbei- ratet, verwitt- west eder ge- sehle- dun?	Stand, Barni oder Titel.	Kus etts? (Kubermang, kreis lins). HIEB am Orte geboren, oder falls sieht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	(neile inimestele, peawad hingekirjas ama). HIER am Orte ei geschrieben, oder fa nicht hier, dann w (für solche Persons die bei Land- od Stadtgemeinden ein schrieben sein mäse
1	meb.	OH PIANI	a de la constante de la consta	70.0	TY BUIL	LF90HG mi	againer and
			distan-				
, identification and desired	T	NIL NO		NI	HARD	LaToLENDO	Typepels and
2		AAA	151	0	Dark	170000	tapapaga a
semili kapien "	n for	CRITT H		06	M.P. HO	or osada	CB Z
indicate in a superferring type destinated	enterog	общество или с		5		F P Courant p	успасной участ.
3					M. ann	rokey Alaphonasor	tax M est
distributes d'Arbitango		The same of the same of				out a shadean rema	seather sakindealog
Colorado de Colora	rang or	nor capodinisama	do, val	0	no average and the	1000 NLH SPRINS	
war newar year with	S. M. S.	hiprogu	1206	2		horsecad	As sinuals of
conside Misseryies	087	in secure	Lette	11			
50	192	entobic	he	100		a summers whomas	
5		MELTER ASS.		303	Stores:	iz-enamentos l	THE STREET, STREET,
		1 1 10	riso(m	613	EARL WILLIAM	ter romanifi	
6	4	most dell'	a oque	umar o	or eall	orsupt wak?	
their in the energy spirits, their states and their in the states of the						manight	May say
And the state of the party of							1
7							
Buy 3 Description of Sandar Sandar	Shahb	rien ruodoron	2 400	1	приовозна .	Toppeder	
8					VI A QUERON	-1-1-	
Section of the section	gi eta)		5 A75		misconn		OTENNATED DISCOUR
Wedden to carrier and the common weather a carrier and the common was a carrier and the carrie	10 amen	greens de reg			. Canada (o		TO THE POST OF THE PARTY OF THE
9	erdicie Briggi	The secretary of		10.00	supplem della	- Comment	on 19872 words at the section of soil
		La Mary	- book	24	4	28	Ser Back
Carried Alexander		L 15	39		Can Drawn		
10	00 Bar 1				100		
TANZIN XXXXX	100	EN ALTER	State.	100	A AND THE	110-17-10	1 110
The property of	3 143		13 Sep	SHAGIS	100 AND THE	iringoll -	11 - 10
Michael oseb by Visa Angel					THE REAL PROPERTY.	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	

CA POTAN AV	2	3 /10/		5	6	70117	DV-1880 1	1 9	10	111	12	-	13	-	14
	m	- A.	Crorse	No.			31401	Гув обынновение	DESIGNATION OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 1				ATROUTONE.	Занятів, ренесло, проим	сель, дожность или служба.
AMBLE (SPORSEMEN), HERY OTTROTEO REE HMERA, CASE EXY PROGRAMO. PRÉSTRA O TRANS, INTO ORRESPORT SAFERRYS ES OS PERSONS, REPROSENTANTS ESS PRE- EXTREMENSARY.	exift.	smood serrar?	MENY AND	HOTEL HOTEL SHOWN HAS PARRO	Соедовів, во- стоянів нап взв- ців	ЗДВОБ-ин ро- дился, а если не вяйсь, то гдв именно? (Губериія, уведь, городь).	ЗДВОБ - зи прини- сать, а сели не адесь, то где иневно? (для лига, облеваных х- принислого). Каз siin hingekirjas,	промиваеть: вд % съ-ля, в если не вдёсь, то гдё (Губер., убадъ городъ).	Отимтка объ от- сутствін, отлучий и о временноми- вдась пребыва- нім.		Родной языкъ.		б. Гда обучается, обучается или комчиль курсь обранования? а r i d u s.	а, Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія Тов, клаітов, talitus	б. 1. Побочное или вспомогате 2. Положение по мониской мости. вости. semet chk teenistus.
AZILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME chk sines, kui neid mbu on. theadus neis, kee exc pines soliemnisi silmis tumm, kuritupan ehk hull. EAME (Zuname), VORNAME und VATERS- LAME, oder simmiliche NAMEM, wenn die Person mehrere führt.	gu. N. Naos- tosugu.	In welchem Ver-	sastad ohk mitu kund	look ohl	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kul mitte siin, kus siis? (Kubormang, kreis lins).	geschrieben, oder falls	kni mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	Vermerk über	Usk.	BOY SIN	geda.	b. Kus öpih, öppisehk missugusekooli on läbi keinud? dungsgrad. b.		b. 1. Körwaline ehk abi amet 2. Seisukord sēja wās teenii Gewerbe, Amt- oder Dienstste
amerkung in Betreff solsher Personen, elchs auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schlocht M-männ- lich: W-weils- lick.	Eingetragene sum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nem Familie?	Wierial Jahre oder Ho- nate alt ist die Pesson?	Ladig, varhel- rates, res witt- wat oder go schie- dom?	Stand, Berni oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	nicht hier, dann wo? (für selebe Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge achrieben sein müssen.	son gewöhnlich? Hier am Ort,	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache.	Ver- steht die	Wo genieset oder hat die Person der Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäft In welcher Beziehung ste Person zur allgem, Wehrp
Upin Ryemobs	M.	xozoum	33.	210.	septem.	Янфиялд.?. Эзень екагоу Вешко-Кар ини ской Восюсти.		zynes.	MITAN	Som.	Эетек.	ga no	de boil.	зинедия.	Theomores passones.
Apbr Napu Averboba	su.	meria.	25.	3.	kpeem.	zgwei.	zgweb.	zgnes.	enskniedil svis	Chom.	Demin	ga no Iom.	br bou.	земенедны. при смужеть.	2
Aples, Acoor Hopieles	M.	esens.	7	0	sepeem.	· zgnes.	zgre co.	zgnes.	Francisco	Stom.	Jemen	1	abserbil affra i Con Con t	nju ame vo.	3
" Aplor, huercangps Hopielor.	ell.	евень.	4.	-	kpeem.	39166.	zemel.	zgnes.		Aroin.	Jemen	-	thinney fan stell enteast	npu amyno.	2
Mio Ungpuroba	219.	MameN2.	48.	69	Rpeem.	zgnes.	zarolo.	zgnes.		Srow	Démen	ga no	br bon.	земенедни при	2
" Истониясь, Прина Якодова	2re.	gons No.	22.	9.	sepeem.	zgroeco.	zgneb.	3.gnes.		Srom.	Jemen.	ga no	be bou	зешиедые.	2
Wentermore Womener Arcodoba	ell.	pasoinsum	69.	α.	repoem.	zgnes.	запось. къвошени	zgnes.	binteria del 34 cm	Now.	Temer.	ga no Iem.	be bou.	рабошник при	1 curiou nag
Surcanops hyemobs.	M.	pams vo-	19.			1. ofeubchales.	Aug wroden. 2. Bzerickaro y. Beruso Kogunus enoù Boeloefu	zgnes.		-	demen	ga	la boev.	работник при Дозально.	2
1/4/4				2	18.	1 3	7.3	20 km 2 km	A STATE OF THE STATE OF T	a state				attriction grows log, grant	9
Weeks Selver	1	tools of cure sin	593 674	alle a que	goo frankrika	donntoll	12.10				The market			7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Language grant to the

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ	на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Kahwalugemise jaoskond M	
Zählbezirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jaoskond N	8
Zahlkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativa Eintei
Stan N	Kirikuküls, küla ehk mēni teine asutus, mis kogukonna mas j Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande. (Thieste wälja kirjutada: misugune see asutus on ja tema nim Hier ist ausführlich aanugeben: Art und Name der Ansiedelun
Koha peremege nimi, isa-ja familizime	
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
Kaś peremees elab enese koha pääl? wõi on wõ	era koha pääl kortaria?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	and alnow fromden Wele
Wieviel Wohngebäude sählt der Hef?	an einem deinden 101e
Kui palju en sellet kohat etsmajaja?	

Millest on iga hooze chitud. Woraus ist jedes cinzelne Wohngebäude gehaut.	Millega katetud. Womit gedecki?	Millest on ign hoone chitud. Worane ist jedes einzelne Wohngebände gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?
1		6	THE PAN
2	***************************************	7	
3		8	
4	The same	9	
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

Kui palju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kul palju elab siln alati rahwast.	Praegusel ajal siin eiawa rahwa seas cli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisssest.	Slin hingokirjas selswat rahwast oli
ja cajuttiised siin olejad märgi- ga V». Gesammtxahl der anwesenses Bevöl- kerung.	Slis saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud «siin». Ständig hier lebende Bevõlkerung.	Sin asab üles kirjutatud Cum joon- de wahelt bieldiden mit elmpoin seisutes seisva inmeste trev (mees- te ja naseterahwaste lamen mitte westu 10-ma joonde wahele krie- westu 10-ma joonde wahele krie- on tõmmatud ags ka nende arw kelle kohta on märgitud sajutilised sin ole- jad- ja eajutilised sin olejad mär- giga ya. Unter der Gessamitahl der Auvesanden waren Personen nicht bäzerliches Standen?	Siia saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste—j
Hier ist die Gesammtashi der Personen einzutragen (M. nud W. ga- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich stehlt, oder der Vermerk gemacht ist: *seitw. anw.s oder * seitw. anw. mit Zei- chen Y. W.	Hier ist die Gesammizahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spaite 9 das Wort thier, steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammi- zahl der Personen nicht böuerlichen Standee einzutragen, (M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spalte IO ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw.» oder «Zeitw. anw. mit Zeichen Ys vermerkt sind. M. W.	Hier ist die Gesamstahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht chiere oder chier in der Gemeindes. M. W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	область:
----------	-----	----------

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Увадъ или округъ:

CB	переводомъ •на	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
----	----------------	-----------	---	----------	--------

Переписной участ. ЖСчетный участ. Ж-	Сельское общество или соотвътствующее ему дёленіе
Станъ Ж нин полицейскій участокъ Ж (Подчервнуть подземащее навание и проставить М).	7505555 \ 5555
Волость, гинна, станица или соотвътствующее	Село, деревня или другое поселеніе на веклять сельскаго обществ (прописать подробно какого реда поселеніе и его малажію).
ниъ дъленіе	
Ния, отчество и фанный козмина двора	
Хозянны живеть нь собственномъ-ли дворъ?	или на квартирћ въ чужомъ дворъ?

Иго чаго извидов отрос- ніе построше.	Чамъ прыто.	Изъ чего намдое отро- ию построено.	Чамъ крыто.
1		6	
2		7	
8		8	
4		9	
5		10	
		11	

Примачаніе, Эти спёдёнія относится ка какому двору и ваномиватся только ва случай, всяк комира простава ва случай, не свя комира желе комира две свя комира желе какому комира желе какому комира желе какому комира желе какому комира желе камира странения комира желе камира странения комира желе камира странения комира желе желе комира желе

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.		нас	кивущаго здѣсь еленія.	Commo marita mor	ичнаго населенія рестьян. сословій.	Приписанияго в д в с в прости- вискаго писеленія. Съда вносятся общее число вефа; япи, (чувания в ванцянь отдан- но), протива которых в граф 8-й отийчено еддель в еддель въ во- лоств».		
дально), противъ графъ проведена ч противъ коихъ отм	POTODETS BY 10.6	тально), противъ	общее число всёхь инъ и женщинъ от- которыхъ въ 9-й чено «кдёсь».	CERT COCKODIA (MESSAMOR & SECTION				
M.	ж.	M.	ж.	M.	Ж.	M.	Zi.	
-	2	- 1	2	-	_	~	2.	

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Георгий Иванова Кускова.

465

		-	100	No.	3	0	-		9	10	11	12	Fp	13		4 егь, дожность или служба.
e tress, present	шенимъ,	Z-nen- axiû.	Бага ваиссиний приходичи угана повей сеньи?	STE AN-	HOUTS,	Сосдовіє, со- стояніє или зва- ніє	ЗДВОБ-ли ро- дился, а если не вдесь, то гдв невино? (Губернія, увадь, городь).	ЗДВОБ-ин прини- сань, а если не адъсь, то тух нивано? (для интъ, облаваных- приниском»). Каз siin hingekirjas,	Гұй обыкноленно проживають: вдйсь-ли, в если не вдісь, то гуй (Губер., уйадь город»).	Отивкия объ от- сутствін, отлучий и о временноми- вуйсь пребыва- нін.	въданіе.	Родной незамь.	S. YMB- OTS-AN UN- TRTS?	6.	а. Гавное, го есть то, которое доставляеть главныя средства для с ўществованія. Тоб, клайко, talitne,	Побочное или ведомогательн Поможене по возменой повищенти.
AME (Zuname),	nime) NIME JA ISANIME, kui neid miku on. sezi pime mõlemaist silmist, ritumm ehk kull. VORNAME and VATERS- nilishe NAMER, wann die	hass- tesugu.	In welchem Ver- bältniss steht der	kund	Pois- moss mess- moss, lask shit laku- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitta siin, kus siis? (Kubarmang, kreis lina).	ega kui mitte siin, siin kus? (neile inimestele, kes naawad hingekirjas sei-	kreis, linu).	Olemne Rome,	5.04	Ema keei.	Bil a.	Kus öpib, öppis ehk missuguso kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	P55 amet, see on see, mis sunab p55 tlespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk,	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sēja wās teenistus Jewerbe, Amt- oder Dienststellu b.
Person nmerkung in F	mehrere führt. Setreff solcher Personen, Augen blind, oder taub, der geisteskrank sind.	Go- schlouht. M-acimu- lich. W-wulb- lich.	Eingetragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	WRIG. Wievial Jakes oder Mo- nate alt ist dia Purson?	war neither west oder go achie-	Stand, Berni oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	nicht hier, dann wo? (für solche Personen die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen	son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubenz- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	dia	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hänptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflic
1 Ship	ygept,	219.	Kozaura	26.	9.	kpeem.	zanu.	zones.	zques.		Som.	Demen.	ga	brbou.	zewwegne.	прины инфети
9 10	angjanion	110	AAA	10		us Bread.	/ satobades	pr housemu.	01		Ania	ottains.		пикоипь.	vozauna.	W bracket stranger
11.01	ичзерь, недожонная пины.	212.	негакон.	3.	96	repeem.	zgnes.	zgneb.	zgnes.	polising avity Use more some	Arom.	Demen		alk valve sharing a dide alve selle e Contains Assessial	при спатери.	The same of the sa
3			The page	10000		AL everyo	to a operate tone	nu. K epart)		sinte anni s	e echi	Son har	pierus'	alisagua sgire at es skilvalilans in	setting of some authors are	1 old a strong of continues of the strong of
4	ton express on similars.	tota pro-	en inputter unon kalifik ma 3000	der 'on	-	solder patient date	NO HEE AVERAGE								A description of the	2
								elnes galanie						a fremder, Hale	acce where so the subject total state of the	2
5	And medical	a Again	DATE OF REAL			Area)	ANNANA AIREAN	Layers agrees	Collegator send	Acceptable by the second secon	00, 404 A		and the second	egaliti ana		1
			magn ent?	dec	875.38 175.44 (0) 175.44 (0)	twee projects	Less said	Poster conservation and	and share allow you	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	market of the second of the se	Ė				2
6	The state of the s							*	do me del de de me del del de maria de la del de maria de la del		A SEPTEMBER OF THE SEPT					2
7	provide provide a separate de la companya del companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya de la companya del company		Tipot person in	and a	nhe		A manufacture	,	200000000000000000000000000000000000000	.buTavano	210 9	integui.	Aw de	lattice debit	ng letjas sčampta salma	1 plewdest
8		JE 1941	THE BRISE PER	2000	aymo	THE OWNERS	III Limiter h	Assessment .	Jir man for the	the displayment at	t area	DAZIKA KA		ASA I	and the solution out to	1
	According to the second		THE CONTROL OF STREET AND ADDRESS OF THE CONTROL OF T	1	100	entropo esta entropo esta on autopo (co mercono, comp	COURT OF THE PROPERTY AND	of Sach with a	Historical Land	continue con pro- continue considera- con provide fronti- con provide fronti-		de la constitución de la constit		Hallow B. She was a factor of the factor of the factor following and the factor following a factor fo	to be the state of	3
9	1					1 1 1 7 7 7	Ly Consum		State April 19 State Sta	to a proced open to object and and 0 all to on togytorals and pends and pengent		was to the	A claim is non is no	NO THE PROPERTY.	Englished about only strang to the Appropriate of the Brailed only (IV box, II) augment year	2
Talk .	The sea his	1 700	report deeps	1 9	neade	de la come	ASAMA /		Section of the second	145 - 16 TO		5 700/pt 4	# E350 .		Add Control (Control	1 100 1000
3 qualitate	-12 my 1930	100	+ common			1 100		183861		1000	MA	Lis	1		Cafrod binned	Logoja albiri, k



Lehe Me

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junii 1895a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

rative Einteilung.

ia tema nime.

r Ansiedelung

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemize jacskond 24 Zahlbezirk 26 Lugeja jacskond 26	Küla kogukond, wald shk selle kohalise nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende adminis
Zählkreis M Stan Mehk politeei jaoskond M	Dorigementae oder die inr enseprechende adminis
Amt (Stan) oder Polizeibezirk	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogu
rufullen. Olewa simele joon alla tõmmata ja №	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gen
demeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende	(Täieste wälja kirjutada: misengune see asutus on
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name de
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	
Name, Vatersname und Familienname des Hofsswirten.	
Kaś peremees elab enese koha pšäl? wöi on wö	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?——oder zur Miete Wieviel Wohngebünde nählt der Hef? Rui onlin en seilei kuhol etumalaia?	auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoone ehitud. Woraus ist jedes einseine Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Worans ist jedes einzelne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedscht?
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	***************************************

Ammeriung: Diese Angaben bestehen sich auf dem gausondie und sind auf und dem Palle auf der Edalliste der Estehnliste sanstellies, wann in dem Reich und eine Estehnliste der Steine der Steine son der Bahlisten der dinnelmen Hausbaltungen aus ausgefällt, ble fraglichen Angaben bler die Werbegrbäuse auf dem Beit eine in diesem Palle auf einer bennderen Edallisten instruktungen, auf der gielchneitig nach die Jouannmessteinieren bier die Devellurerungstabl auf dem jaann Hofe hauten der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der Steine der Steine der Steine der Steine der Steine Steine der St

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab siln praegusel ajal rahwast.	Kul palju elab siln alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Slin hingekirjas selswat rahwast oli.		
Siin saab kirjutatud kõig nenda ini- meiste arw (meeste—ja nasederal- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on krips tõmmastud aga ka neude arw, kelle kohts on märgitud eajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Yv. Gesammtaall der anwesonsesa Bovõl- kerung.	Siis saab üles pantud kõige nends inimeste üleüldine arw (meesteja naasterahwaste lahus), mülle wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud esiina, Ständig hier lebende Bevõlkerang.	Siin saab üles kirjutaind Gun joon-de wahell öleildine mitte talupoia seinness seiswa laimeste arw (meeste ja naesternhwaste lahua), mitte wastu 10-ma joonde wahele kriins on förmatud ags ka nende arw, kelle kohta on märgitad spittilised siin olejad märgiga 75. Unter der Gesammtsall der Anwesenden waren Personen nicht bäserlichen Slanden?	Siia saab üles pantud kõige neud inimeste üleuldine arw (meeste—) naesterahwaste lahus) mille wast 8-ma joonde wahele on märgitu csiin» ja cselle walla juuress. Wieviel Personen hänerlichen Standes, sind hige angeschrieben.		
Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: «seitw. anw.» oder «zeitw. anw. mit Zeichen V».	Hier ist die Gesammtsahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort *hier* steht,	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bünerlichen Standes sinzutragen, (M. und W. ge- treamt) bei deren Mamen in Spalte 10 ein Strich stehk, oder die als «Zeitw. auw.» oder «Zeitw. auw. mit Zeichen V» vermerkt sind.	Hier ist die Gesammtzahl der Par- sonen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spal- te 9 steht «hier» oder chier in der Gemeinde».		
M, W.	M. W.	M. W.	M. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округь: Эземь елсий

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участокъ № 14. Счетный участокъ № 2. Станъ иля полицейскій участокъ №

Какой поселовъй (Владълческая усадьба, фабрячный поселовь, лесния сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

церковно-служителя, школя, я т. и.). Прописать подробно название и род поселка Миршину как вванием - тесле - гом принцерания вом выпостания инкома

Кому принадлежить означенный поселовь или на чьей земль находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселяв З.

... № хозяйства

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего наидов строе- нів построено.	Чамъ крыто.	Изъ чего намдов егрое- ніе построено.	Чань крыто.		
1 Uso geneba	Сомошой	6			
3		8			
4 +		9 4 7 4 4 4			
5 •		10			

Привъчаніе. Эти свідднія отпосится да лідній усальба, зугору, поселя д т. д. в проставляются надідність мая законт, его замінавлящить, в тельно на тіль лесталь, ть поторые, каке то одолжу, вяданавляє не проставильного поставильного повідства посій да то одолжу, вяданать солявето в тельно, зугора в т. д. здісь пячего не пишется. Есля же ть усальба, зугора в т. д. здісь пячего не пишется. Есля же ть усальба, зугора в т. д. и явнега тольно одно голядетов, то особо обложите на тапую усальбу, зугора в т. д. податается, а требуевым о живила строніять стадання пишутся на самова вершаненога листа этого золядетам.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличия	го населенія.	Постоянно живущ	аго здась населенія.	Въ числъ наличнаго населенія было лиц некрестьянскихъ сословій.					
Здесь проставляется лиць (мужчина в ж протявь которыхь а ведена черта, а так коихъ отмъчено «врпреб. со зн	енцинъ отдъвно), ъ 10-й графъ про- же тъхъ, противъ см. преб.» и «врей	щинь отдъльно) всехъ	число (мужчинь и жен- техь лиць, противь кото- t отмечено «здёсь».	Здво проставляет ил графи 6-й обисе с сужи, в жени студьной аскул энцу, векрес студ основий, прото, в студ студ основий, прото, в студ студ студ студ студ студ студ студ					
M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.				

Подопсь счетинка, собправшиго сведения Георгий Ивиновы Кусковъ

1	2	3	-	- 5	- 6	-	
shendus neist, kes on: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull. IAME (Zuname), VORNAME und VATERS- IAME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die	Полъ. М-муж- ской. Ж-жен- скій. Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	In welchem Ver-	Mitu aastad ehk mitu kuud ou, wana,	Xo- JOCTE, Re- HATIE, RAONE HAIN PASHE- MECS, Jeak chk lahud. Ledig, verheir ratet,	Сословіе, со- стояніе или зва- ніе Seisus ја атет.	3 A to C b- am po- maca, a ceam ne natch, to orab meenno? (Tydepnin, ytan, ropons). Kas siin sündinud, aga kul mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis liun). HIER am Orte	HIER am Orte ein-
Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Personen, reiche auf beiden Augen blind, oder tenh, tanbstumm oder gesteckrank slad.	Ge- schlecht. M-mann- lich. W-weib- lich.	Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wieviel Jahre oder Mo- nate all ist die Person I	ratet, verwitt- wet oder ge schie- deu?	Stand, Beruf	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).
	0.68	иской Г	-		пінэпэс		
anoi 3081 minul & RINS	HOR	(ЕННАГО ПО	JK 93	ear.	ашмар	Bartin Bible	18B 00H01
Убадь или онругы	TT	ON JIN		NII O	asan	obnagra:	Губернія наи
weighth habitett.	H.E	ICKÍÑ H	0.7.	26	DII EM	геревод	1 4.01
		en nen april 1		1	отакий участо		ерециеной участок ихой поселонь?
ала будиа, мельшена услужна спащирно и	y 7777	a poés sarras.			Превисань па		тискатованами.
	000	teryntogen	dr.use	H94P	en unu daoi:	одиаченый пос	ону принадлежить
45 carriagos V.		datomi avor	et was	BRUOZ	opail! / {winsoo		KUMBKO CZ NOCK!
Illementie, fra telefale emperation de la constantion del constantion de la constant		orași sudi	- Parker	equities	or All	pruga and!	sandrac gi
with remain, trouble or it, an interest and the most continues and the continues of the con			/		8 1 1		
7 and order independent final characters and charac	BL	инагооди чэдд	o onem	OH C	навеленія з Поетовия	Подочать.	Всего изличи
Medicine examination and income of the control of t	ints/ myn.) intso. intso.	ores a stankels) a color a stankels) a				grote meats then on the community of the	ЗДсь простациенся най протавляют в в протавите поторытся в подрам най
Add best a coole hole sociente	17,1102	76 July 1960			8	Washing A.	
		-				Part line	
a Jones Marie	332	eligipin o	o usany	in project	b currunus, c	wioH	
10	-		-	-			
a refer you and the second of the second	1		17.48	15			17 30 13 13 13

Безилатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

Губернія или область:

переписной листъ ФОРМА Б.

Увадъ или округъ:

Съ пер	реводомъ	IIa	эстонскій	II	нВмецкій	языки.
--------	----------	-----	-----------	----	----------	--------

Переписной участокъ Ж. Счетный участокъ Ж. Станъ или полицейскій участокъ Ж.

Какой поселовъ? (Владълческая усадьба, фабрячный поселокъ, льсная сторожка, жельнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь поселка......

Кому припадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится?....

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ...

№ хозяйства

Сколько въ поселкъ жилыхъ строеній?

Изъ чего каждое строе- ніе построено.	Чемъ крыто.	Изъ чего важдое строе- ніе построено.	Чамь крыто.		
1		-6			
9		7			
3		0			
4		9			
5		10			

Применація. Эти свідінія отпосится ях цілой укалоба, кутору, поссаку в т. д. в проставляются актільность вые явлом, того памінающими, к токами на так лестать, як которые, пак въ обложу, паданавляются перепенние летати чтублиних подвість посій угаліба, кутора в т. д.; на лестать по отбатьность польженть въ угальба, кутора в т. д. адісь нечего не пишется. Если не въ угальба, кутора в т. д. ней-еге полько одно голядето, то осново обложи на такую усальбу, хуторъ в т. д. на податеста, а теріоримно малиха строенных сведавів инжутся на саконь переписном диста этого долядеть д.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налична	го населенія.	Постоянно живуш	аго здёсь населенія.	Въ числъ паличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій.						
Здесь проставляется лиць (мужчинь и жи противъ кетермат вт ведена черта, а такж конхъ отмъчено «вре преб. со зна	енщинъ отдъльно), 10-й графѣ про- же тъхъ, противъ м. преб.» и «врем	- щипъ отдъльно) всъхъ	число (мужчинъ и жен- тъхъ лицъ, противъ кото- ћ отмъчено «здъсъ».	(мужч. и жени, отдёльно скихъ сословій, проті 10-й проведена черта, кояхъ отмічено «врем.	ь графы 6-й общее число ор всёхъ лицъ некрестьян- вы которыхъ въ графѣ а также тёхъ, противъ преб. и «врем. преб. комъ У».					
M.	ж.	M.	Ж.	M.	ж.					
1.	1. 1									

Подинсь счетинка, собиравшиго свъдънія Генрийз Шасиновавценова

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Гр	13	Запятіе, рем	есло, промыс	4 огь, дожность или служ	16a
МИЛІЯ (прозвище). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ ийсколько. фтка о тахъ, кто окажется: саймымь на	Поль. М-муж- ской.	Какъ ваписанный приходитея главъ хозяйства и главъ	anma	же-	Сословіе, со-	ЗДФСЬ-ян ро- дился, а есля не здесь, то где	ЗДВСЬ-ли припи- санъ, а если не адъсь, то гдъ именно?	Где обыкновение проминаеты: вденей и, а если не адесь, то гда (Губер., увадь, тополь)	Отивтив объ от- сутствів, отлучка и о временномъ	Baponeno I 100	- Родной	а. Умъ- етъ-ли чи-		а. Главное тоесть то, которое	доставляеть	1. Нобочное нап вспоя	SON TON
дишеннымь,	Ж-жен- скій.	своей семьи?	CAMES OTT	нать, вдовъ вли	стояніе иди зва- ніе	именно? (Губериія, увадъ,	припискою).	Toloxy		въданте.		тать?	образовани?	гланныя средства для су Тоо, ka	mittes satitue	mocra.	
ILINIME, (liignime) NIME JA ISANIME, ehk nimed, kui neid mitu on.	24 35-	Missuguses olekus on üles kirjutatud	Mito	разве-		Kas siin sündinud,	Kua siin hingekirjas, aga kui mitte siin, siis kus?	Kus harilikult elab: kas siin, aga	Tähendus puudu-		EMINE	Kas	Kus öpib, oppus	Pää amet, see on see	ESIM	1. Korwaline elik abi	amet.
endus neist, kes on: pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ehk hull.	gu. N. Naes-	inimene oma pere je perekonā pāā kohta.	anstad ehk	mees naese- mees,	Seisus ja amet.	kus siis?	(neile inimestele, kes peawad hingekirjas sci-	kui mitte siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang,	ja ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keel.	möi- stab lu- geda.	ehk missuguse kooli on läbi kei- nud?	Pää amet, see on see	nise.	2. Seisukord sõja wäe	
ME (Zuname), VORNAME und VATERS-	tesugu.	In welchem Ver- hältniss steht der	kuud	lesk chk lahu- tud.		(Kubermang, kreis	HIER am Orte ein-	kreis, linu).	OHJUSEL.	USE	D SAAD		dungsgrad.	Beruf, Beschäftigung,	Handwerk,	Sewerbe, Amt. oder Di	enststellun
AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. umerkung in Betreff solcher Personen.	Ge- schlecht. M-männ-	Haushaltungsvor-				HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort,		Glaubens	Multer	Ver-	Wo geniess oder hat die Person den	IHM Haupther		1. Neben- oder Hülfsber	eschatigun
lche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrauk sind.	lich. W-weib- lich.	stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	oder-Mo nate all ist die Ferson	ratet, verwitt- wet- oder ge- achte- den?	oder Titel.	uicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	oder wenn nicht,	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit	alm.	sprache.	Person zn leseu?	Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie- besucht?	d. b. der, welcher die	Mittel zum	2. In weigher Beziehm Person zur allgem, W	ng steht d Vehrpflicht
Temepol, Sluxness Anodobs.	eH.	Cojaven.	20.	a.	repeem.	gynes.	Лифиялд. 1. Оземь скаго у. Инонской Вомо ским.	zan et non	Kreis ehk ring Krais.	chon	. Demen	H3.	Yrumeuse Cecuria- pin	yrumei		nang ehk obtast. uvernement. v	Kulerm
	0			-					-22-	10.10	and the	1000	ers 12 355	эстонов	175 HO	Tenebo	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	ric	ой ли	HO	MI	. HEPE	· controller	Topoguia	700	of Rite	A color	an boundaries	death is	Knile purate		naj sjeguji	o to transfer t	oi maghio
callin nun austi.		MA B.	1=	00	5	PURACISI	nna Ringsoff		Ala tel binal nee	w too to	dedeling od		Wem geboot Solle watense		Zahlkreis J	M. Bacciotal la	M. Since
						T 0 00 000	100	0	Congeniabrian A	i tea dai	a toleriloi a	288	W. pred W. pred der Tienehale	nin ir H	i ser	Policelbush M. 1	
MUHICIFF STSSINGE.			10.7.	-		перевади	and the second section of the second second	strict day	kold, kool J.	etik kilete	alatoqu .	00 800	em Thew cothur	to on?	mbe king sauti	doshinabando) Vu	0.46
Martorsary file	Enghal.	o new coests			papera greeze		Hepennenial Practor	of colar	Getteri, Sekule	arona,	Moble, P	anireti	one, Elecatedrawik	nlage, Woldwichterlage, Constant angegeben	iot. Paperka shaletung in	der Andelstang (68)	in Names
was figur, channeles, yegyida compon	stagosjou	an eropence, needs	1002 /0			Hantingeran yea		-					-	(foundment	wh tup has t	akhad shandiqaham berkin	4.04
		Control of State		- Samuella	a meanings.	A a former tree	Installation of the state of th					-				Theriponds no elan	and have
		1 потядоля	drives	Esar	OH BUR JEGES	он Кайжаринго	trasseriennan knoji	roses todal	ca, en file pero ac sare agains felielspieces pul	Riefodaes	take hatemi	190	Milege External	Thronds based egit or trail.		dagagarithi an annual	white Co
No section of		faid on June J	i dan	dabox	083811			ofer a flesher	ar missimplia always to a the area to a the area to a the total to a the total	Devices as	minny konk	102 31				1	
				-	Sincoqu		Caetanano 1 es "Notes	figures and a person of the pe	ntilie sistmone de kdige teten talg abriktika pastok	fame given	at ADMINITE			Sal and		and the selection of	
Conception distributed and American Allert Community of the Community of t		отыра скай	-	adition p		halipa 'endil'	- OMODERO IN ALL	- 19 19 10 km	le modelved und	Diene Ange	Anmerous	-				2	The second
The state amounts, as despect, when his design and the state of the st	-		-					nd tib seed	incomber der P	diagram	erob cov 25				1 1	1	-
eres dunte dècite de termines esco- percalentement exercises on orden adre descriptions and the second					H*			u acklimatic	olt. Auf den Dist. dem Gülskor, Fan	a matalica Tigunaga	or Hattalian e					Control of the contro	
The speed of the second of the					or II			mind of onl	omenspelitte Para a caballing bestel cities constant	o Topello	and the sort and					2	
. 30807.95	NSPOC	don Amedaton s	AT CAN	304 48	кіненээли а	Hogone		nde" not His otto	e die Webegele geribst en mach	meşenin	The andid		15 15 15 15	almoste to pri	001.000	11	-
The rest of the re	48	ulmoteoum andre	otaniy	nin or	Inotonia	arc usceneuls.	Beero natura		but.	ensam	no entme	benin:	t miliet haby	the settet phewa	itse amia	Rahwaluger Bevölkerungan	
reconnected at the property of the property of the state	215	Appendix and approximation of		I .	CREAT TRUCK	ezer ezeba energia Labertelo subminan	Sites apocrasment	1	July 11 EU		A STATE OF THE STA			ile date affin to 2 "	· cont	2	bally class
par de compres marage fillences e	PAUL I	ann, apering torn	ostr in	Ar (ora	alger engin	ogundgung sötjan outfietu jazán aza	remember auttorn	terp.	ol estima vieltos lo de ole Estapolya nel	2 fed 214	lane(z)		THE SALES IN CO.	1			
In about the delic confer provided						money A	* 07.0#ja	ा दर्शन		in astrin		5.530		the seal dies paping	interior of	the density states	loga nass
		(2)	-	-	-	A 1	· (10-	= markate ()	nenderstein bereich genoder versieht plack new kolle	man artis	say other	100	locale winel	ear-M. odense ollien Carlo	-irins be	etajing no alded silba and healtstoles al shap	wise also
								-theaten	olnd suite for	do aile be	are a street		(pailer)	atangsist.		A spigent	
	Si si	And a nitriples	crians	418000	ARRETSPO JON	troll =		7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	t brookleten Stand M. dor nawnsaled stank?	manu neces	Wieres Per	- Ki	de Berolleene	Stratic bler feren	, geg	and anterior in the	destrophy
/14	1			1				Cast like	Manual Standard	will be	Hier want	100	neshi der Parson	ther word one Great			one Man
	1	28		1				-nasyay alacach y	gerenti'i den gerenti'i den strick stellt, olle	to the energy	talinger as		id Francii getrora r in Spalle 21 de	tigetropes "(Ainour in	Zlanoies	AND STATISMENT RIPLOCE AS	mont "citaile.
0				1		1		Abele	in Va vermerit.		beams it.	1	W. W.	i i	- 1	1 2 1000	1/
				1	4		7 1		1714		1		13/18/19				
	N. I		1111	100		ACES SEE						-	1	-	1	ellkiri, kes teadus	alama T



Lehe No. Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895 a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL.

ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kutermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ	на	эстонскій	u	нъмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	----------	--------

Rahwalugemise jaoskond Ne Zählbezirk Ne	Lugeja jaoskond Ne Zählkreis Ne	
Stan ehk politsei jaoskond N Amt (Stan) oder Polizeibezirk N		

Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw?

Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere N der Haushaltung N

Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, raudtee wahi maja, weski, öpetaja- ehk köstri koht, kool j. n. e.) Tšieste

Wallakfriutada asutus nime ja mis settai ta on?

Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabriksanlage, Waldwächterhaus, Eisenbahuwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der Name und die Art der Ansiedelung muss genau augegeben werden.

Wieviel Wohngebände befinden sch auf der Ansiedelung? Kui pa'ju on elumajasid?

Millest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- haude gehrut	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W. hoge-bäude gebauf.	Milega katetud? Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3			-
		9	
5		10	

Kui talus, hutoris ja n. e. on üks pere, siis peremees waatab, ilma läbilaskmata, kõige punktide pääle mis seisawad päälkirjadega lehekiligede pääl, kui aga on mitu peret, siin on tarwis kirjutada paljalt iga pere paalkiri- kõik mund täädused aga ei aaa mitu kirjutaud, need aga saawad kirjutatud ühe iseäralise rahwalugemise lehe pääle, mille sisimene kilgaaah main dammatud, ja mis saak kõige teiste talu perede, hutoride ja n. e. lehitedele ümprikuks jaatud.

Anmerkung. Diese Angaben beziehen sieh auf die gan-ze Ansiedelung (Gutshof, Fabrikanlage u. s. w.) und sind von deren Eigenthümer oder der Person, die ihn sind von deren Eigenthinner oder der Person, die ihn vertritt, einzutragen: und zwar um rad der Liste, die als Umehlag 'ür sämüllehe Zahllisten der einzelnen Haushaltungen auf dem Gutschof, Fahriksanlage u. z. w. biets dieser Inhelie unsansgefüllt, Für Ansiedelnage u. z. w. biets dieser Inhelie unsansgefüllt, Für Ansiedelnage u. z. w. biets dieser Inhelie unsansgefüllt, Für Ansiedelnage und eind die betref. Augaben über die Haushaltung bestehen, ist keine besondere Liste als dr. Haushaltung bestehen, ist deine Zahlliste der Haushaltung selbst zu machen,

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, miliat rahwalugemine on määratud. Bevolkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszahlung angesetzt ist.

Kui palju elab siin praegus	sel ajai r_hwast.	Kui palju elab	siin alati rahwast.	Praegusel ajai siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitie ei ole ialapoja seisusest. Siin saab übeskirjutatud 6-ma joonde wahelt tileüldine mitte talupoja seisuses seiswa inimesse arw (meeste- ja naesterahwaste lahus), mille wastu 10-ma joonde wahele kripto on tömmatud aga kanende arw, kelle kripto on märgitud enjutilised siin olejada ja ajutilised siin olejada märgiga Va			
Siia saab kirjutatud köige (meeste-ja naesterahwaste l 10-ma joonde wahele kriips ka nende arw, kelle kohta tilised siin olejada ja *aju märgiga Y.	ahus), mille wastu on tömmatud, aga on mäigitud caju- telised siin olejad	üleüldine arw (mees hus) mille wastu 9-	d keige nende inimeste le- ja naesterahwaste la- ma joonde wahele on tud «siin».				
Gesammtzahl der anwesend	den Bevölkerung.	Ständig hier le	bende Bevälkerung.	Wieviel Persones nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammistahl der anwesenden Bevolkerung? Hier wird aus Rubrik 6 die Gesammistahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrennt), denen gegeniber in Spatie 10 ein Strich steht, oder die als zaeitweilig anwesends, oder als zaeitweilig anwesend mit Zeichen Vy vermerkt anwesend mit Zeichen Vy vermerkt auf			
Hier wird die Gesammtzahl getragen (Männer und Fraue Namen gegenüber in Spalt Strich steht, oder die als ze oder zeitweilig anwesend m merkt sine	en getrennt), deren e 10 entweder ein itweilig anwesend it Zeichen V. ver-	deren Namen gegen	mmtzahl der Personen r und Frauen getrennt), über in Spalte 9 steht Her».				
M. N. W.		M.	I N. W.	M. 1	N. W.		

Lugeja allkiri, kes teadusi koriab

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

га основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 поня 1896 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5

Увадъ или округъ:

Съ переводомъ на эстонскій и нЕмецкій языки.

Станъ или полицейскій участокъ Ж... Счетный участокъ № Переписной участокъ Ж

Какой поселокъ? (Владълческая усадьба, фабричный поселока, лесная сторожка, желенодорожная будка, мельница, усадьба священно кли

первовно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь посслка

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселив.

№ хозяйства

Сколько въ поселки жилых строений?

Изъ чего каждое строе- віе построено.	Чамь крыто.	lias чего каждое строе- віе построено.	Чамь крыто.
1		6 _	
2		9	
3		9	
4			
		11 10	
5			

Приначаніе. Эти сведёнія относится на целов Прим'ямийе. Эти съъдъйн отпосатки як палом усальба, зугору, поселя и т. д. в проставляются надъящем кат имога, ото вистимостимо, я только на так местах, на потрые, как в обложет, вклюжаются простементы отдальных полавство ней усальбы, мутора и т. д., на местах ис отдальных полавство в т. д., на местах ис отдальных полавство в т. д., на местах и отдальных полавство в т. д., на местах и применения примене вдесь начего не нашегом только одно козайство, то есобой обложив на такую усалдоу, кугорь и т. 1. не водагается, а требуемые ожимих строениях сейдения вишутся на самомъ перешесного дисть этого козайства.

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Beero наличн	то населенія.	Постоянно живуща	го здёсь населенія.	Въ числъ наличнаго некрестьянска	населенія было лицъ ихъ сословій.
Здёсь проставляется яндь (мужчивь в и противь которыхь в велена черта, а та	итогь всёхь тёхь сенцинь отдільно), из 10-й графі про- кже тіхь, противь ем. преб.» и «врем.	Сюда вносится общее ч щинъ отдъльно) всъхъ ті рыхъ въ 9-й графъ	къ вицъ, противъ кото-	Здесь проставляется изъ (мужч. и жениц отдельно) скахъ сословій, протви 10-й проведена черта, комхъ отмічено «врем. со знако	вськъ лицъ некрестыпи- въ которыхъ въ графів а также тіхъ, противъ преб. и «врем. преб.
M.	ж.	M.	, ж.	M.	Ж.
1		1,			

Подинсь счетчика, собиравшиго свядения Георгий Иванова Ки сковь

1	2	3	1 4	5	6	7	1 8	9 1	10	11	12	-	13 100	10.	4 APPARATOR
AMHLIN (upossume). HMH s OTYECTBO BAH HMEHA, echi uxu mtencaisko. Truttura o tixa, sto osaseren: cafanish in fa riasa, shimshi, rayaoshinsh ehi yaa- BHUCHININE, (lilgaime) NIME JA ISANIME, shi nimed, kui neid mitu oo, thendus neis, kee one pine molemaist silmist, tumm, kuritumm ehk hull.	Sugn.	EDBEOGREES TRANS CROCK CEMEN? Missuguses olekur	HIRY S HIR MO CAMER OTE PORY	о дость же- вать, вдону или разве денъ. Роба	сосдоне, со-	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin	casts, a ecast ne extes, to the measure (Ans antis, obsasantax). In the state of the state of the cast	не здъсь, то гдъ (Губер., увадъ, городъ).	1277.777	Btpoucuo- LI 7001 stganie.	Родной взыкъ.	a. V m 2-	амотность б, Гдь обучасти, обучалел пла кончиль журев- образования? а г i d u s. к. Как орив, оррж еhk missuguse	в, Главное, То сеть то, которое доставляеть свавим оректив для существования Тоб, kaeitöö, talitus a.e	J. ROGOURGE VAN REGISSON AVELLED J. ROGOURGE VAN REGISSON AVELLED J. ROGOURGE OF BOTH CROST ROCKE Amet chk tecnictus. L. Körwaline chk abi amet.
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt.	Ge- schlecht. M-männ- lich. W-weib- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	kund on wana.	lanu- tud. Ledig, verbei- ratet.	Stand, Beruf	(Kubermang, kreis linn). HIER am Orte geboren, oder falls uicht hier, dann wo?	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen,	(Kubermang, kreis, linu). Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder		SAAD Primit	Bill a. Ver-	nud? A un gisgra d. b. We geniese oder hat die Person den Unterricht genos-	pas ulespidamise. IBeru, Heschindering, Handwerk, a. Hauptberuf, d. h. der, wescher die Mittel zum	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftigut
1 0	and d	neu rammer	Perion?	dent	IUU I	(Convergement, Kryli, Stadi).	Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen).	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige An- wesenheit	niss.	e moy a	erson	sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	TAT chebenquelerhalt Hefery A	2. In welcher Beziehung eicht e Person zur allgem, Wehrpflich
Opin Angpeeobs	M.	Модошна.	23.	Po v.	npeem.	OBH OZGNEL	zones ur	zyn cs.	Kreis ehk ringk Kreis,	elm.	Demen.	99	Be upu- xudenou uixour.	Grumens.	Kuterman oh oblast. 2 pam. 1 pars.
2												-	#1 1/		Tenefin
увадь или округа:	1.13	DA JAG	179111	O	nepei	обдасть:	Тубернія или	in teach	life was plist to our hand let etc. ge	pal al section	a balatejas do paulobas	la la la	Kelle pitalt of West gehört d	To HG SCHONCKI	2 % hardest minran
HEILEIË ROMKIE		iekilk. II		26	M'Th- HQ	epesozo	Cn n		- Synaighalac A	sale Year da	t actual of	nanti.	Wierlel Hansh pere M der Haushaitus	cuia n maner	1 % Anakani jamiha iki T
an dyres, worman, routeds connence	REQUES	oti es paosono serter	1928L 3		стимі участок ба. фобричимі	M. Co	Гереписной участью Гакой посмоный (tyl (w. s.	acilit, kool & a listoraty Schulle a	dile könsti astorat, 15	is Mühle, P	leave.	ndies, wold majs, s, Eiscobaliawiich celes.	brikn austus, metea wahi maja, m is mis erliminta ene di Franthonalage, Wishwasinterlan belelung musa genna nagegeben wa	or movine (Ormenhand Loht, or all a street of the street of the Control of the Art der
		tokenou about in	hà e residente		Agenseam mi	der v v aroom ; m.b.		0000	E-12 (1974) (1	Gi. 10	17-12-1				mania stribbspaden laren Finesiametero vice ust
Company (V.		4 v.Lanou - a note - a	d'east	Roar	an man croat	orneseeming noc	drum attended and	ting wishing: this space salidge perc	e on the pare, may be	arbitusum kirjadega in on tarr	maliculation of the second of the west of the second of th		littera buteruis Wemis gedeekt?		rog spatter fluids and aging some World white world about
Humbanda, by califold ornogence, so, o		orași zači	-augra	Special dis	Sinoop Sinoop	navia skula navia szvabbanicion	124.000 60 01006.8	oder seilmas	inted aga el est kirjetarut libe in mile sidamen ku kõige telike tala abrikula janud.	bewate By ,elaig ad data sea	und, need de dogeniseds invisited, ja				1
CHESCHE AND ACTION AND ACTIONS AND ACTION ACTION AND ACTION AC	-						t ale territoria	ind free a d	ben textleben stet (, Fabrikanluge meer oder der Pr	og (Guishe Algesth ages	Ansiedelo	12 12	*1.0000		2
program of mad made memoral and company and control an		C2 - 2 N 1000 00 - 1						o der etnach richanlacea a Amicelelen son, ist keine h, und sind sule auf der	ablag edictedia	divices and a Tabella a a a la a la a la a la a la a la	Hansbalt w. bleibedie to, die norm	10 H 4 H 10 H 10 H 10 H 10 H 10 H 10 H 1		01	2
es panio a la sepera de actenda escolo su naciporo esta se contra de contra se panio a la sepera da actenda de contra se	28. I	жүнжээли арёд х	ornange ornange	nú ou	unostorii -	Streenpar com	Ecero nazav		g selles au maci tud. zt fet.	lapinani maara	conline or	alug	millal ribw lehen die V	lse arganne sellot paewal hi an dem Tago, auf we	Rahwangem Bevijkerungsz
му в води, отдельно всего инте неврести оссания, протива могомуль, на бра пропедена черта, а торко таки, про-	01 4	194 6 Junyaye) o si oron years, opening or the data opening	on Social	0.00	PATO VARIAN	estrator antiques of a strain and a strain antiques of a strain antiques of a strain and a strai		2 410 Rps 12 340 Rps	a ander armo e mrspiget i elo si	n taja tea	Praces	40.00			palja ciab sila praeguzos ajal c.b.
.16		36,71		13.0		. St. Deserta	(M)	- sint avai	ratudf-ina joene upopa er kozest ne ja meetes ahwaa koodo wahele ende arw, kelle el eist olegats ejad margiya V	e mitte to	ellitabili.	-4	a nazeteralowanie proude waneze	wasen distributive area (meteto- totale) desponde wases some	ab Repaired Addge notate the allies of the action and action action and action acti
Secretary of the second		niud ghus or	tionald	wous ,	ERETOPO dospi	Lell		nesse note	t sharrifesen Star this der sawesen	pie manen	Agrice 5		to Respirence	ungo coin militardige nice februar	samitable der zinnehenden Beriffe
	20.7					4		nqvimgen ngvimgen ngegenn- tr die nie	h d die German lieben Manderen gebrandt, deuer Strich steht, od	minist spar minist beauty min 10 min	Personen i (Manner i ben in Spa		d Primen getrenel	en sin- increa increa cingelrages (Moner the cond- deren Nanku gegentlis con- cond- deren Nanku gegentlis con-	rird die Gesammisch der Person 2 en Minnes und Kente in 29 2 ergennister in Spatte in entweeling au sieht, oher die nie stottweeling au elweitig atte eerde mit Zeichen
						21 27 5	712	bnis	oder als excit	nox har	(812×2 W		District of	100	1 2 2 3



Lehe No. Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS,

5-mal Junil 1895 a. KÖLGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast. Gouvernement.

RAHWALUGEMISE LEHT. WORMA B. ZÄHLLISTE FORM B.

Kreis ehk ringkond Kreis.

Переводъ на эстонск	ій и нъмецкій языки.
Rahwalugemise jaoskond № Lugeja jaoskond № Zählkreis № Stan ehk politsei jaoskond № Amt (Stan) oder Polizeibezirk №	Kelle päralt on üleskirjutatud asutus ja kelle maa pääl ta on? Wem gehört die Ansiedelung oder auf wessen Land ist sie gelegen? Selle asutuse perede arw? Wieviel Haushaltungen befinden sich auf der Ansiedelung? pere M
Missugune asutus? (Omandatud koht, wabriku asutus, metsa wahi maja, m waljakirjutada asutus nime ja mis seltsi ta on? Art und Name der Ansiedelung (Gutshot, Fabrikamiage, Waldwächterha Name und die Art der Ausiedelung muss genau augegeben w	der Haushaltung 36 audtee wahl maja, weski, öpetaja ehk köstri koht, kool j. n. e.). Täieste us, Eisenbahnwächterhaus, Mühle, Pastorat, Küstorat, Schule u. s. w.) Der verden.
Wieviel Wohngebände befinden sich auf der Anziedelung?	

Miliest on iga hoone chitud? Woraust ist jedes Wohnge- bauge gebaut.	Millega katetud? Womit gedeckt?	Millest on iga hoone ehitud? Woraust ist jedes W.hnge- bäude gebaut.	Milega katetud? Womit gedeckt?	Kui talus, hut wastab, ilma läl seisawad päälkir, mitu peret, siin
1		6		päälkiri- kõik mi tatud, need aga walugemise lehe
2		7		rite ja n. e. lehte
3		P	***************************************	ze Ansiedelung i sind von deren E vertritt, einzutrag
4.		9		ais Umschlag für Haushaltungen di nen Haushaltung
5		10		s. w. bleibt diese ? gen, die nur ans e besondere Liste s

is ja n. e. on üks pere, siis peromees askmata, kõige punktide pääle mis dega lehekiligede pääl; kui aga on a tarwis kirjutada paljalt iga pere d täädused aga ei saa mitte kirju-wad kirjutatud ühe iseäralsi rah-säle, mille sisimene külg saab maha asab kõige teiste tali perede, huto-le ümbrikuks jantud.

se umorikuks jantud.

Angaben beziehen sich auf die ganintshof, Fabrikanlage u. s. w.) und
genthimer of Feron, die binund war eine Feron, die binun und swar ein einzelnen
nen soll. Auf den Liste, die
smittlen Zahl stellen die einzelnen
nen soll. Auf den Listen angen,
beile unansgefüllt, Für Ansiedel unre Haushaltung bestehen, ist keine
Umsehag erforderlich, und sind
n über die Wohngebäude auf der
inaltung selbst zu machen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewai, miliat rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf weichen die Volkszählung angesetzt ist

Kui palju elab siin praegusel ajal r.hwast.	Kul palju elab siin alati rahwast,	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talapoja seisusest.			
Sila saab kirjutatud köige nende inimeste arw (meeste-ja naesterakwaste lahus), mille wastu 10-ma jooude wahele kriips on tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on mürgitud caju- tillised siin olejad» ja ajutelised siin olejad märgiga V	Siia saab üles pautud keige nende inimeste üleüldine arw (meeste- ja naesterahwaste la- hus) mille wastu 9-ma joonde wahele on kirjutatud esiin.	Sijn saab übeskirjutatud-ma joonde wahelt üteüldine mitte tahupoja seisuues seisuva ini- meste arw (meeste- ja meaterahwasie lahas), mille waatu 10-ma joonde wahele kriiga on tõummatad aga ka nende arw, kelle kolta on märgitud eajutilised siin olejad ja eajuti- lised siin olejad märgiga V3			
Gesammtzahl der anwesenden Bevölkerung.	Standig hier lebende Bevolkerung.	Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes waren unter der Gesammtazahl der anwesenden Bevol-			
Hier wird die Gesammizahl der Personen ein- getragen (Männer und Frauen getrenne). deren Namen gegenüber in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder die als zeitweilig anweeend oder zeitweilig anweeend mit Zeichen V's ver- merkt sind.	Hier wird die Gesammirshi der Personen eingetragen (Männer und Frauen getrennt), deren Namen gegenüber in Spalle 9 steht «Hier».	Hier wird aus Kubrik 6 die Gesumskaahl der Personen nicht bäuerlichen Standes eingetragen (Männer und Frauen getrenut), denes gegenü- ber in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als szeitweilig anwesends, oder als zeitweilig an-			
M. N. W.	M. J. W.	wesend mit Zeichen Vo vermerkt sind. M. N. W.			

Unterschrift dest Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безилатно.



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

1:а основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA 5.

Увадъ или округъ:

Cz	переводомъ	110	эстонскій	11	нВмешкій	языки.
-	archero Monar	44.00	OC T CHICATIA		** *****	

	cp cho,	,0	111	00.	01101111		****			
Переписной участокъ	N .	Счетный	участокт	Ni.	Станъ	BAB	полицейскій	участокъ .	N: -	ğ

Какой поселовъ? (Владъльческая усадьба, фабричный поселокь, лесная сторожка, жельзнодорожная будка, мельница, усадьба священно или

церковно-служителя, школа, и т. п.). Прописать подробно название и родь носелка

Кому принадлежить означенный поселокъ или на чьей земль находится?

Число хозяйствъ въ этомъ поселкъ

№ хозяйства

Сколько въ поселкъ жилых строеній?

Изъ чего каждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.	Нав чего каждое строс- віе востросно.	Чамь крыто.
1		6	
2		1 7	
3		8	
4		9	
5		10	

Приначанію. Эти свідінія отпосятся на ціло усальбі, кугору, поселку и т. д. и проставляюто владільценть или лицона, его запісняющенть и тольк малульность яки жидост, его зактывающих такам на на така местать, ть которые, ваке ть обзоват, вка-дываются перешенно деста, стадъявать дела неей услабом, турора т. с., на дастать и студы-ниять полябетнь вы услабом, тутора т. с., дусь, начего не наитегся. Есла не за услабо, кутора т. с. избести только одно загайства, об-стобно бодожения на такую услабо, загайства, об-стабо об дожения на такую услабо, услаботь сто-товые простава по проставующей услаботь вы деста по простава по проставующей услаботь вы деста по простава по проставующей услаботь вы деста по проставующей по проставующей проставующей по деста по проставующей по проставующей по деста по проставующей по проста по проставующей по проставующей по проставующей по по проставующей по проставующей по по проставующей по проставующей по проставующей по по проставующей по проставующей по проставующей по проставующей по по проставующей по проставующей по проставующей по проставующей по проставующей по по проставующей по проставующе

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Beero наличи	аго населенія.	Постоявно живуш	аго здёсь населенія.	Въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянских сословій.				
Здесь проставляется лиць (мужчинь и противь которыхь ведена черта, а таконхъ отибчено сырования преб. со з	кениннъ отдъльно), въ 10-й графѣ про- кжа тѣхъ, противъ ем. преб.» и «врем	щинъ отдельно) всехъ	число (мужчинь и жон- техь лиць, противь кото- в отябиено «здвеь».	Здёсь проставляется изъ графы 6-й общее, число (мужи и жени, отдълно) всёх к видъ некрестъпи- скикъ сослояй, противъ которыхъ въ графь 10-й проведена черта, а также тъхъ, противъ коихъ отибчено чарем. преб. и чврем. преб. со плакомъ Vэ.				
M.	ж.	M.	Ж.	M.	ж.			
	2.		2.	1.	2.			

Подпись счетчика, собиравшаго свъденія Усиргій Шванюва Кускова

REINNA 1	2	3	4	5	6	7	8	. 9	10	11	12	MAC NO.	, 13 To do	h.	14
милля (прознатие). ИМЯ и ОТЧЕСТВО или ИМЕНА, если ихъ ићелодико. жука о тахъ, ито оважется: сайвнить па к даза, ићанить, идусопъванъ или ума-	М-муж- ской. Ж-жен- скій.	приходится глант хозяйства в главт своей семьи?	HAH AN	же- вать, вдовъ	Сословіе, со-	ЗДВСЬ-ли ро дился, а если не адесь, то гдв именно? (Губериія, увадъ (городъя).	санъ, а еели ие адъсь, то гдъ именио? (для лицъ, обизанныхъ пририскою).		отнытва объ от от от по временном пременном п	опо.1	Родиой языкь.	A. YMT- CTI-AR VH- TATL?	Гда обучантся, обучался или кончиль курсь образопанія?	Занятіс, ремесло, пром п. Главное, то есть то, которое доставляет славныя средства для существован	высель, дожность наи служба. 1. Побочное или веполога
MILINIME, (llignime) NIME JA ISANIME ehk nimed, kui neid mitu on. hendus neist, kes on: pime mölemaist silmis tumm, kurttumm ehk hull.	Sugu. M. Me- estesu- gu. N. Naes- tesugu.	Missaguses oleku on üles kirjutatud inimene oma pere j perekonā pās kohis	d Mita ja a. astad ehk mitu	Pois- mees naese- mees, leak ab	Ublaim	Kas siin sündinud	n, (neile inimestele, kes	Kus harilikul clab: kas siin, age kui mitte siin, siis kus? (Kubermang,	Tähenduspuudu mise, äraolemise ja ajutilise siir olemise kohta.	Usk.	Ema keel.	Bad moi-	kooli en läbi kei-	Pää amet, see on see, mis anna	
ME (Zuname), VORNAME und VATERS- ME, oder sämmtliche NAMEN, wenr die mer Purson mehrere führt. Personen, lehe auf beiden Augen blad, oder auh, taubstumm øder geisteskrank sind.	Ge-	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	wana. Wieviel Jahre	Ledig, verbei- ratet, verwitt- wet oder ge	Stand, Beruf	HIER am Orte	HIER am Orte ein-	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glanbens- bekeant- uiss.	MutterA sprache.	Bill a. Var- steht die Person	auur	Beruf, Beschattigung, Handwerk	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschä
Hyur Ungpunoba	nma on. Kono	Xozauna.		bg.	top com,	39ber.	zyber nr.	kreis, Stadt).	Kreis ebli ring	Rom.	gerren.	90	Be have	genereque.	1
Hyyur, iercangpi Henepole	e.W.	course.	20.	ur.	Kpeam.	zgroce.	zignes pr bo so emu.	eluopuside 7. Bzruceny 66 Berned Rapmense bonoemu	regir.	ER I	Denuen.	aa	Bonpufor.	Hacewood pa-	Stepeboy
Hyprive, apie dezapomais ore elines.	217.	внугка	8.	Consoli Consoli	изглочд.	3gness a	3 gbes me	zates.	Ristorate Schule	Som.	Temen 3	99 no	de bau.	при бабушки	4. https://doi.org/10.100/ 4. f.
		Tryffingen	FERRE	edogio). Hypriconi	ress, maois, a v a	патко-описация							s on auf der Anzielstung?	Wester Waterparinse bertales Kin pays on economics
Minutes it		stayon anors as	datab	ttox o	1.591	on usednounding a	ramentatra fu fueil	roaps to a like the real age in a	e-en-enn-inspiral	halidel er byblaghdeg alis on e	di Lufangwi p Bewanisi eriaq milin		Milega kateta Womit gedac	and the second second second second	Bergentim Shatist seeding to be grant with a seed a
Rowbratio, der combole wonnerd in der comment in de		tuda seéP	Sugir as	rape - le	aprentit?	eeth, menables C Uhol Kon	ADDRESS ON ADDRESS OF THE CONTROL OF	tilly snap make a perade, buto- d. ch and die gan e u. x w.b. que	ad hightend obe ignite sleitgened by kolge terste tal ümbrikulta pasti gaben bezieben e hot, Fahrinaning	is the past ja mis sas jehtedele g, Diese Ar elung (Gup	toningemis dependent, this ja a, e famerkut te Ansied			7	2
in Andreas Bill for it is injected subjecting from Andreas And						***************************************	6	teben, ist keter	le unadagefülle, fi illandrattang ber	ag Or sin gen tiener slangon, a liese Takel	lans Umach			3	1
S Repolition	ereq e q	T-Yangaran di		ero e	Ys. Haçeselli	РЭДОП		ice, und-sind bende auf der giken,	mediac erforder daer die Wohnge dang selbet zu ne	Amesbers	Australia di Austr			01	2
midonotte remonanterpeques tonda i è dipor ric comment ego a plotarreg rollas (oscorros mones a re- se éraparos empograficación de l'azar oment a repor empreson		d They success to				einto moenenia. Ta erora ecata th Lacemana orakuna a es il e reaca	Таресь тумстатале	ifo asoc		sengus 3	nutri (se)		welchen die	nise aruenne seliet pilev aht an dem Tege, auf	Bevölkerungsz
ca managh Vo.		17 m (19 m)				A Showing	Best of the color	ade , wakelt	Ale el neg latagoja ejetated 4ces, jou talopoja reismes	dendi don dine milte	Bels		elle, glati rohwast	Sile mab like park	ja elab nin praegradi ajal da krijiteland koige nendefini a naceterale nate laktus, nal
						ж.	***	auto chas), a krijacos - e ktata en	de-cja maesincabw	ol atom	Biline Bioni			man, me pulling (and - equ., lints	the Constitution of the Constitution on some of the constitution o
	123	ROLD \$xb. or	op age	000 60	ORETOPO donne.	рц			Tchi binierichen B dazhi deri anwei ketung? brin B. diu Geran			-	date Bavillerung		mirahi der arwesenden Beleit
	18		1				AS-AL	eingetrigen sen gragena- der die nin diweilig ang	gerlieben Stanger nen getrenntt de ende, öder die eichen Valerint	tol Selbera na ex 3. decer so	Person	(times	er and France get	ones ofth s), feren s), feren voller vin overen von overen Namen gege deren Namen gege voller vin overen von overen von overen Namen gege von overen von overen v	ed die Useamutaahi det Per Alleman der 19 E. Serjeniber in Spatte 19 E. Serjeniber in Spatte 19 E. Levelig anwesend unb Zetche
414/11/11						17/1	The state of	.41	K	1 11		1	77 .2	. (8)	1 Bole láryan

lo read



ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Лифенты скав обложка форма I.

Увадъ или округь: Эземь ексии.

Переписной участокъ № 14.

Станъ № или полицейскій участокъ № ... (Проставить № и подчорхнуть подлежащее пазваніе).

Волость, гинна станица или соотвътствующее имъ

Село, деревня или другое поседение на земляхъ сельскаго общества

(прописать подробно какое поселеніе и его названіе).....

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Depelvine Cyypria

Счетный участокъ № 3.

Въ эту обложку вкладываются переписные листы хозяйствъ какъ формы А, такъ и формы Б, находящихся въ чертв означенняго на сей обложкв селенія, деревни и пр.

Для производства подсчета населенія по всему селенію, деревнів, или поселку и т. п. требуется:

Сперва вписывать свъдънія о крестьянскихъ хозяйствахъ изъ переписныхъ листовъ формы А, а затъмъ, отдъльно
о другихъ хозяйствахъ изъ переписныхъ листовъ формы Б, тъ и другіе въ порядкъ выставленныхъ на листахъ №№

П. Изъ каждаго переписного листа, выписать въ соотвътствующія графы обложки слъдующія показанія: 1) № переписного листа, 2) цифры всего надвучнаго населенія, 3) постоянно живущаго здѣсь населенія, 4) въ числѣ наличнаго населенія было лицъ некрестьянскихъ сословій и 5) приписаннаго здѣсь крестьянскаго населенія.

III. Подъ тъми и другими хозяйствами подвести итоги, и въ концъ таблицы общій итогь "Всего" по всему селеню, деревит и т. п.

1.	2.		3.		4		5		
ММ переписныхъ листовъ. (Листы формы А отдъннъ стъ ли- стовъ формы В заголовками, изъ которыхъ было бы исно, изъ ка-	Всего налична (число мужчинъ и иъ этой графћ, дующихъ показы	женщинь, пакъ	Постоян но здёсь нас	STATE OF STREET	Въ числъ на селенія был крестьянски		Приписаннаго здѣсь крестьянскаго населенія		
кихъ листонъ выписачы свъдънія, а именно написать: «Листы формы А», «Листы формы Б»).	M.	ж.	M.	ж.	M.	ж.	M.	Ж.	
Листы ероринея.									
Nº 14.	3.	6.	3.	6		_	3.	7.	
Nº 15.	3.	4.	3	4.		-	3.	4.	
Nº 16.	6.	7.	6.	7			6.	7	
Nº 17	6.	3	6	14.		_	6	4.	
Nº 18	3.	6.	3.	6.		-	3.	6.	
Nº 19.	5	4.	5.	4.		-	5.	4.	
Nº 20.	4.	5.	4.	5.	-		4.	5.	
N: 21.	3.	5.	3.	5.	-	-	3.	5.	
N: 22.	3.	3.	3.	3.	-		3.	3.	
No 23.	1	2.	1.	2.		-	1.	2	
Nº 24.	3.	3.	3.	3	-	-	3.	3.	
	40.	48.	40	49	_	-	40	50.	

1 ЖЖ переписныхъ листовъ.	Всего наличного населенія число кужчинь в денципь, кака вь этой графа, така и ва сеф- дующить пенаципать отепльно). М. Ж.		Постолино	3. живущаго аселенія.	Въ числъ и селенія бы крестьянски	4. паличнаго на- но лиць не- хъ сословій,	5. Приписаннаго зді крестьянскаго насах		
1.55%	M.	H.	M.	Ж.	M.	ж	M.	21	
				MAN					
		MI MARINE	DES			•			
	1				1.13985				
	-		-			1838			
	*****					-			

						-			
							······································		
-									
			41						
	***************************************						19		
				-					
			7-1-					4	
				-					
								-	
				***************************************				1	
			1		The state of the state of the	The state of the s		-	
7-1-1-1								-	
francisco de la constitución de							1	903	

№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основани высочайше утвержденнаго положения 5 юня 1895 года.

Губерия или область: Vingberary exact

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Увадъ или округъ: Is elle excile

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 14. Очетный участ. № 3.

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Станъ Ж няя полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подземащее название и проставить Ж).

Волость, гинна, станица или соотвътствующее

HYS MARRIE AUTORCHON

Село, деревня или другое поселеніе на зеилих сельскаго общества

Cyrepria executione and yeags of Nened

Ния, отчество и фанцаля двора Нории Лансова Прирусть Хозяннъ живетъ въ собственнемъ-ли дворей или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?..

Сколько во дворъ жилых строеній? 1

Иза чего ландое отрос- ніе построиме.	Чань крыто.	Изъ чего намдое огрос- ию ностроено.	Чамъ крыто.
1 Usa gepela.	Сомошьй	6	
2 11	HEROTE HER	7	
8		8	
1 -00000000000		9	
5		10	

Приначаліс. Вти спадвілі относится на кімому двору на масенкатога голько въ случай, если коменть женести съссена двор'я или въ-виметь весь чужой двор. Пъсла-не во дворі винеть несьчужой двор. Пъсла-не во дворі винеть нісковню коменть на тако во дворі винеть нісковню коменть, а стафіль от ста между свез виконенія, а стафіль от ста между строеній во дворі проставляють во отдальность вераприменть и во отдальность видануваються посторому выботі сътоть видануваються проставов в этоть двого видануваються отдільнить комествъ двора, дякь вь обложку отдільнить комествъ двора, дякь вь обложку

Подочеть населенія въ день, нъ ноторому пріурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.		Постоянно з	кивущаго вдѣсь еленія.	Въ числѣ нали было лицъ некр	ичнаго населенія . Вісокововій.	Приписаннаго в д в с в кресть- янскаго населенія.		
таха инда (мужч дально), протива граф'я проведена протива конха от	мется втогь всёхь нев и женщинь от- которыхь вь 10-й черта, в также тёхь, ийчено «врем.преб.». со внаховь /».	так игиз (мужчи дально), противъ	бщее число встав връ и женщинь от- которыхъ въ 9-й чено «здёсь».	общее число все: скихъ сословій (и отдёльно), против фё 10-й проведе тёхъ, противъ кол	ется (наъ графы 6-й) къ липъ некрестьян- мужчинъ и женщина въ котормиъ въ гра- на черта, а также ихъ отийчево «врем. реб. со знакомъ У».	Сюда вносится общее число всёхалина (мужчина и жевщина отдёль-		
M.	*	• м.	Ж.	M.	ж.	M,	ж.	
.3.	6.	3.	6.	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		ad Bing	7.	
	Fred Parket	The same of						

Подпись счетчика, собиравшаго свядый верди Иванова вы сково.

	1	2	100	100				2	10	11	12	r	13 PANOTHOUTA	Запятів, ренесло, провы	сель, дожность или служба.
ФАНИЛІЯ (проценце), НМЯ и ОТЧЕСТВО для ИМЕНА, мих или помолько. Откітаю тіла, же окакором: мільного обо галья, пінных, прукоміннях вистемнях.	E-wes	SPRIORNTON PARTS BOOKSTON S PARTS GROOM CONLET	EJE ME	BROWS BROWS BAR BARR	CTORNIS NEW BRO-	ЗДВОЬ-и ро- дился, а если не вядаль, то гда именно? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВОЬ - за припи- санъ, а если не идель, то гда именно! (для лицъ, облаваных>- приписною). Кав siin hingekirjas,	не вдесь, то где (Губер., уведъ городъ).	Отивтка объ от сутствів, отаучкі и о временномъ вувсь пребыва- кін.	въданіо.	Родиой квыкъ.	S. VES- OTS-IN VE- TETA?	б.	а. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средстве для существовані	б. 1. Побсчиое или веломогательной дому
AMILISIER, (tigrame) NIME JA 16AMINI ehk almod, ku land mits on. Thiendus neist, kes est pime mölemaist simit tumm, kuritumm ehk hall HAME (Zuname), VORNAME und VATERS HAME, oder sämmiliche NAMER, wenn die Ammerkung in Betreff solcher Fersonen welche and beiden Augen blind, oder taub	Nass- terugu	in welchem Ver- hältnise sieht der Eingetragene sum Haushaltungsvor-	Mitu aactad ohk mitu kund on wana,	lask shi lahu- tud. Ladig, verhel- ratei,	Seisus ja amet. Stand, Beruí	kus siis? (Kubermang, krei linn). HIER am Orte gaboren, oder falls	, (neile inimestele, kes peawed hingekirjas sei- sema). HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	Kus harilikul elab: kas siin, age kui miite siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per- son gewöhnlich! Hi er am Ort		Clark	Ema keei	Bil A. Ver-	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- and? i dungsgrad. b. Wogenieset oder		b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistus Gewerbe, Amt- oder Dienststellu b. 1. Neben- oder Hülfsbeschaltigu
tadostatum oder gensesgrans sind.	Heh. W-walb Bah.	Haupt seiner sige- nen Familie?	Jahre oder Mo nate ali ist dia Person !	well	oder Titel.	(Gonvernement, Kreis, Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen	oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	seitweilige An-		sprache.	die Person	hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung sieht e Person zur allgem, Wehrpflich
Thyyers.	M.	Lozaum.	63.	2n.	креет.	ggnes.	agtes we	zgber.	THE CONTRACTOR	elsom.	Demon.	tent	CA 265	zenengren. Rozanne.	рыбоновенью.
Trypus Peems Farweba.	me.	эпена	54.	3	represent	zgnes	запесь по	zgtes.	tra den ere	Non	Server.	ga no sem.	THE RESERVE NO.	заинеджи. при мужеть.	2
Aare Hopiebr	M.	coerre.	32.	on.	representation	zgnes.	zgres er bocioemu.	zgnes.	* vantelsii */25,655	Apren	devien		yruewy.	работнико	pswowobembo.
Утуунь. Лійзу Кариова.	210.	mena	30	3	repeem.	zgnes.	zgnes re baucemu.	zgnes.		Mons.	Эстор	ga no	Be bace.	зешиедым.	2
Typyeus, Miúgpers Popiels.	M.	comsess.	29.	on.	ppeem.	zgbes.	zgnes ter seccessis.	zgnes.	-	elson.	Dewsn.		выприва	кузнец в при	powowolembe.
Olingy Herieba Junammentas om prongenia.	219.	gors Ni.	24.	9.	repeem use roeys.	здиев.	3910 et 106 bouvenu.	zgres.	-	Cham	Demon	tensp		при отель.	1
Miuna Mieba.	w.	goro Ni.	22.	9.	reprem.	дерьев.	запен ка	zgres.	Journal of the Control of the Contro	clrom.	demon	90 200	въвося.	зешиедии. при отехн.	1 Surface Cash
" Tyryyeu, Mapin ropiela	m.	goro Ni.	15.	100 AC	креет. изъгосуд.	zytes.	запи пт	здпес.		Iram.	Jonen.		bo bou.	при отель.	1
" Apyrus, Ning Ancoba	160	Mant co.	83.		креет.	39n e6.	zgnes es bocoems.	zgnes.	AD A STATE OF THE	Chom.	Denien	ga no	Or ban.	прихогашит.	1
10 Thyrus,	ove.	oncerion V5.	37	3	use rouge.	Пифиняя. 2. Вземьен. у. воно ети Капреня— гладна.	zon u we Bouvenu.	cheoparne ozensen.y. Ucumoin Reparne.	Отеут.	Nove.	Gemen.	90	be bou.	Howard House	2

5-mai Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Kahlwaingemisa jacakond 16 Zahlberirk 16 Zan N. — shk polities jacakond 16 Zan N. — shk polities jacakond 16 Zan N. — shk polities jacakond 16 Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 16 Bezeichnung ist zu unterstreichen und die 16 Zan M. — alla panda). Zan sinste joon alla tömmata ja 16 Zan alla panda). Zan sinste joon alla tömmata ja 16 Zan — alla panda). Zan alla panda). Zan die dieser satsprechende administrative Eintellung Zan die dieser satsprechende administrative Eintellung Zan alla panda). Zan alla panda). Zan alla panda ja famillisima Xan alla panda ja f	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nima. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Eintellung Kirikuküla, küla shk möni teine asutus, mis kogukonna maa pääl Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande. (Tälente wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime. Hier ist ausführlich antugeben: Art und Jame der Ausiedelung.
cebt der Wirt auf seinem etgenem Hofe?oder zur Riete Wieviel Wohngebünde nühlt der Hof?	
Fui nalis on nattal balas aboutining	the second secon

Millest on iga hoone shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Woraus ist jedes cinzelno Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?		
1		6	19 10 19 19 19		
2		7			
3		8			
4		9	2022		
5		10			

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju eiab sila praeguzel ajal rahwast.	Kui paiju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisasest.	Siin hingekirjas selswat rahwast oli.
Siin saab kirjutatni kõig aenda ini- meete arv (meete-ja nasõerah- waste labus) mille wastn 10-ma joonde wabele on krijas tõimmatud aga ka nende arv, kelle kohta on märgitud eajutliised siin olejad ja eajutliised siin olejad märgi- ga V Gesamntsahl der anvesesees Bevõi- kerang.	Siis saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meestej naesterahwaste lahus), miile wast 9-ma jonde wahele on kirjutatu «siin», Sündig hier lebende Bevõikerang.	seisuses seiswa inimeste arw (meca- te ja naesterahwaste lahus), mitte wastu 10-ma joonde wahele kriips	Sila saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste—j
Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalie 10 entweder ein Strieh sicht, oder der Vermerk gemacht ist, oder der Vermerk gemacht ist, oder "seitw. anw. mit Zeichen Y., M. W.	Hier lat die Gesammtzahl der Perso uen einzetragen (M. und W. getrennt bei deuen in Spalte 9 das Wor chier» steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bäuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge-	Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W., getreunt) bei deren Namen in Spal- te 9 steht chierr oder chier in der Gemeindes.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани высочайше утвержденнаго положения 5 ионя 1895 года.

Губернія или область: Mesurridenaa ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Уѣядъ или округь: OBell excil

2 September 1

Съ переводомъ на эстонскій и нёмецкій языки.

ереписиой	JERCE.	ж/4_Счетный	участ.	N. O.	

Сельское общество или соотвътствующее ему даление

Станъ Ж наи полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подземащее название и проставить М).

Село, деревня или другое поселеніе на венцяхъ сельскаго общества

Пия, отчество и фанция ховина двора Старив Инариновов Хоняннь живеть из собственномъ-им дворы?

или на квартиръ въ чужомъ дворъ?

Сколько во дворт жилых строеній? /

Иго сего нашеле отрос- ніе поотроске.	Чамь крыто.	Изъ чего пандов строе- ию местроело.	Чамь крыто.
1 Usb gepela &	revocuoù	6	•
2		7	
3		8	man the same
4		9	
5		10	

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	наго населенія.		живущаго здѣсь селенія.	Въ числъ нал	ичнаго населенія вісоловій.	Приписаннаго вдась кресть янскаго населенія.		
Здёсь проставляется ягогь всёх: такть лаци (крачинь и деницинь от такть лаци (крачинь и деницинь от такть лаци (крачинь и деницинь от такть личь (крачинь и деницинь такть личь (крачинь и деницинь дажне), противы которых въ прафі откічено «ддісь».				скихъ сословій (потдільно), проти фіз 10-й проведе	ется (изъграфы 6-й) кълецъ пекрествяв- мужчинъ и женщинъ въ которыхъ въгра- вихъ отибчено «врем. къ отибчено «врем. реб. со знакомъ V».	Сюда вносится общее число всёхх.		
M.	ж.	M.	ж. м. ж.		Ж.	М.	JIL.	
3.	4.	3.	4.			3.	4.	
	1		Legis					

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Генргий Шеннова Нувнова.

	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	- 0-	13	Занятів, ренесло, провыса	
AMERIC (Sponsing), EMS o OTTECTED RES HARRIA, SALE EXE STORALDO. STATES OTRAS, PER OSSESSIONERS EXE STATES OF CAMBO, TRANSPORT STATES EXE STATES OF EXECUTION OF THE STATES OF THE S	Hers. M-sys- excs. E-wes- exis.	Earl Searconnel springers fart soutering grant these sever	CROSS-NO MENTY SO SHOWS SITE AND- CONCEPT OTS	HO- HATA, BROWN HIE	COCRORIE, 60-	ЗДВОЬ-як ро- дился, в осли но надель, то гдв ниовно? (Губерија, увадъ, городъ).	ЗДВОБ - им прици- санть, а если не адесь, то где именно? (для лиць, обяважимх: прицискою). Кае eiin hingekirjas,	ие вдесь, то где (Губер., увидь городь).	адась пребыва- ція.	въданіе.	Родиой демиль.	а. Ужъ- етъ-ди чя- тать? Н	б. Гув обучается, обучается вля кончаль курсъ образования? ь г i d u s.	а. Главное, то есть то, которое доставляеть гдавныя средстве для существованія. Тод, касідо, talitus,	Побсчиое или вспомогательно- Положение по вопиской повис ности.
	Sugu. M. Ko- estesu- gu. H. Nass- tesugu.	Mineuguese elekus on äles kirjutatuć inimens oma pere ja perekonā paā kohta. In welchem Ver-	родут	Pois- more more more, lesk shit labu- tud,	Selsus is amet.	Fas ella stadiond	ega kui mitte siin, siin kus? (neils inimestele, ken peawad hingekirjas seisma). HIER am Orte ein-	Kns harilfkult slab: kas siin, sga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Uak.	Ema keel.	geda.	Kus opib, oppis	Pää amei, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, G	Körwaline ehk abi amet. Seisukord esja wäe teenistuse sewerbe, Amt- oder Dienststellun b.
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- AME, oder simmtliche NAMES, wenn die merkeren mehrere führt- met kernen mehrere führt- elahs am beiden Ängen blind, oder taub, taubetomm oder geisteskrank sind.	schlocht.	hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana,	Ladig, verhei- ratei, ver witt- wet	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falle nicht hier, dann wo? (für solche Personen die bei Land- ode: Stadtgemeinden einge schrieben sein mitseen	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenu nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache.	Ver-	Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu: In welcher Beziehung sieht Person zur allgem, Wehrpdich
· Пручиь,	eH.	doziawir	67	on.	преет.	zgnes.	ggnes er bowenu.	zgnes.	-ACAMAG	cerom.	8 em en	Marija	t the little	зешнедия.	poisombembo.
Peems Kapuola	183	жена	00.	3.	прест.	zgroci.	ggnes rr bowenu.	zgnes.	Spiritings on	ernm	Somen	resof		зешиедки при	zeuwegszu.
3 Tryyus Mingreer Ungrunols	ell.	брать	60.	on.	kprem.	здиев.	zates er boucemu	здпи.	APPLIE	elsam	Penier	n. Hotel	4	зешеджи при	zemnedanien)
* Пругия,	one.	menans	41.	3.	reprem.	zgnee.	ggnes wer bowemu	gynes.		elsom	Эвша	no son		зещиедны.	Barrems ryun
5 «Пручив,	y on	gors N3.	10.	-	repress.		донев 1246 Воноети.	zeguses.	-	Som	1. Dorne	n no	wecom.	при хозаими.	2
Tryyus,	M	patomiu	m 23.	249.	refreem.	zgne6	gence ne	zgneu	_	elson	ı. Dense	no gen	bs boce.	зешнедки при	portonolem de
Rpyyul Prems Milio percolo	e m.	suceriar	6. 18.	3.	repeein.	zgnes	zgnes 10% bout ense.	zeproló.	a interest	Cham	1. Semis	ne ge	yeur.	до шоходиим.	2
8	THE STATE OF	The second secon			and know		The state of the s	Court straight						AND PRINCE OF THE PRINCE OF TH	2
9		Sept. and of the		1	a contra op			Tarenda de la composition della composition dell	Control of the contro						2
10		Deugorii		1	orabon general	a special	17 M							A TOP MANAGEMENT	1
/ The Royal M		the state of					1 / Balle V	INA	Maria				1	in which at allow	ST and Charles and the state of

WENE KEISRIRIIGIS,

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jacekond 26 Zählbezirk 36	Kāla kogukond, wald ehk selle kohaltas nime.
Lagoja jaoskond M Zahlkreis M Zahlkreis M Zahlkreis M Zahlkreis M Zan M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administr 8 Kirikuküla, küla ehk mänt teine asutua, mis koguk Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme (Täieste wälja kirjutada: miseugune see asutus on ju
Wald, gmina, kasakate kula ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Koha peremege nimi, isa-ja familizime	
Name, Vaterename und Pamilienname des Hefeswirten.	
Kas peremess elab eness koha paki? wői on wő	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt unf solnem eigenen Aofo?oder zur Niete Wieviel Wohngeboude stahlt der Hef?	auf einem fremden Hofe

Millest on iga hooze chitud. Woraus ist jedes stuxelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millegt on ign hoone shitud. Worans ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5		10	

Theories Need thickness killend terres to he kells, as award kirjelandt almul siells kerral, kirj persones sie om a beha piki sich kui isana kine on kerre webrus kells om kerne kerral
indelande

tema nime

Ansiedelung

Annerweg: Diese Angelsen beteilnen sich auf dem ganzen eile uns sind auf ner Abrilletie der Raukhälting aussettlies, wann in der Falls ließe der Raukhälting aussettlies, wann is der auf dem Reife mach auf der Reife d

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt)	Hier ist ans Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bsuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge-	Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W.
Gesammtrahi der anwesensen Bevölkerung.	Ständig hier lebende Eevõlkerung.	giga V». Unter der Gesammtrahl der Anwesenden waren Personen nicht bäuerlichen Standes?	Wieviel Personen bäuerlichen Standes, sind hier angeschrieben.
	9-ma jonde wahele on kirjutatud csiins,	on tömmatud aga ka nende arw, kelle kohta on mërgitud «ajntilised siin ole- jad» ja «ajutilised siin olejad mär-	8-ma joonde wahele on märgitu.
Siin saab kirjutatud kõig penda ini- meste arw (meeste-ja naesteral- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõmmatud aga ka neude arw, kelle kohta on	Siia saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille waste	te ja naesterahwaste lahus), mitte wastu 10-ma joonde wahele kriins	Sila saab üles pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste-j. naesterahwaste lahus) milie wastu
Kui palju etab siin praegusel ajal rahwast.	Kul palju elab sita alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas selswat rahwast oli,

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани высочайше утвержденного положения 5 ионя 1895 года.

Губернія или область: Лифиниденский ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увядъ или онругь:

Съ переводомъ на эстонскій и німецкій языки.

Перепиской	Junes.	Nº 14 CHOTHNI	участ.	м. 3	
	•	7	,	***************************************	

Станъ Ж нли полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подземащее названіе и проставить М).

Волость, гинна, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на вемлять сельскаго общества (прописать подробно вакого реда поселеніе и его навваніе).

дер. Сурпа крестьянская усаная Меар

Иня,	отчестве	×	фанція	XOSEEWS.	двора	C
Contract.					Machin	

Холяннъ живеть въ собственномъ-ли дворъ?

нли на квартирѣ въ чужовъ дворѣ?

Сельское общество или соответствующее ему деление

Сколько во дворт жилых строеній? /.

Изв чего наждее отрос- ие востроене.	Чамь крыто.	Изъ чего илидов строе- ию мостроеко.	Чамъ крыто.
1 Usr gepelia	Coureuri	6	
2		7	
3		8	CROSSER D. T.
4		9	
5		10	
5		10	

Привачаліє. Эти сладнія относятся из пілому двору в вызываются только въ случай, есля тольки живеста сложно двору вик заникають вось чужой двор. Есля-же во порряществ тольку прображения ва верониснику истаку клядаго яз. итть за верониснику истаку клядаго яз. итть за верониснику истаку клядаго яз. итть за веронисстванется беза выпонненія, а следующими странення двору проставляющими следующими строеній во дворя проставляющими на отдальному перемення, истаку на ва этоту виста виладимающими разготу поста видамимающими ра этоту виста виладимающими виста отдальных ковийству дворя, какь ва обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего нали	чнаго населенія.		живущаго адтов селенія.	Въ числъ налич	инаго населенія стьян. сословій.	Приписаннаго вда с в кресть- янскаго населенія.			
дально), протиг граф'я проведен протива конха	BE KOTODMES BE 10-0	тёхь лиць (муж дёльно), протяв	общее число всіхь чинь и женщень от 3 в которыхь вь 9-й вчено «адісь».	скихъ сословій (му	лиць некрестьин- жчина в женщина которыха въ гра- а черта, в также с отмачено «врем	Сюда вносится общее число всёха.			
M.	ж.	M.	Ж.	M.	ж.	М.	3 N.		
6.	7.	6.	7	10 -mil.		6.	¥.		

Подпись счетчика, собиравшаго сведения Георгий Иванова Кустовъ .

THE RESERVE OF	2	3	4	5	6	1000	801	9	10	11	12	Гра	13 MOTHOSTL	Заилтів, рекесло, провысы	гъ, дожность или служба- б.
ANHALIA (EDOSSERRO), NEMA W OTTECTBO ELS MICELA, SALE ELT RÉSIGNAD. VITTA O TEXA, ETO CAMPITAL CAÉDICES NA E PASSA, WEMANN, ESTADÉMINES ELS PAS- CEMBREMANS.	Hers. Meynerof. E-non-exit.	SPRIORNER PART	DECEMBED MENTERS MANUEL	EO- BOTS, BOTS, BROWS BANK	CTORRIG MAN ERE-	ЗДВОБ-жи ро- дился, в если не вубев, то губ именио? (Губериія, убадь,	ЗДБОБ- ин принс- санъ, а если не адъсь, то где иненно? (для лицъ, обяванимх» принскою).	Гув обывновано проживаеть: ед всь-ли, а если с не адвел, то гув (Губер., увадь городь).	о временномъ пребыва- нія.	въданіе.		Th-IR	б. Гда обучается, обучается вля кончиль курсъ образованія? а г i d u s.	Раввиов, то есть то, которов доставляеть наввыя средства для существованія. Тоо, калібо, talitus,	Побсчное или вспомогательное Положение по воинской повин дости. met shk teenistus.
	Sugu. M. Ko- estesu- gu. M. Hass- tesugu.		poxy?	passe- gers. Pole- mess natio- meta, lask shk lahu- tud.	Sejaus ja amet.	Fas site shadiand	Kas siin hingekirjas, aga kui mitte siis, siis kus? (neile inimestale, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte sin-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tshesdus puudu- mise, Araolemise a ajutilise siin olemise kohta.	Unk.	Ema keci.	Kas mõi- tab lu- geda. Bil d	Kus õpib, õppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud?	pas amet, see on see, mis annab pas dlespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, G	Körwaline ehk abt amet. Seisukord sēja wās teenistuseewerbe, Amt- oder Dienststellun b.
AME (Zuname), VORNAME and VATERG- AME, oder simmiliahe NAMEE, wenn die Person mahrers führt. nmerkung in Betreff solaher Personen, elahs sut beiden Angew blind, oder tsub- taubetnmu oder geisteskrans sind.	de- schiecht. E-minn- lich. W-weil- lich.	In welchem Ver- hältniss steht der Eingetragene sam Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Walls. Walls. Wileyiel Jahre oder Mo- naie ait ist die Person?	Ledig, verbni- salet, verwitt- wet	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen die bei Land-oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen	Hier am Ort,	Vermerk fiber dauerude oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss.	Mutter- sprache.	die Person	b, Wo geniesst oder nat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun Lu welcher Beziehung steht de Person zur allgem. Wehrpflich
Rose,	M.	doziawie	48.	012.	креет. изъгосуд.	3910 etc.	ggnes no	agties.	717/10	Mom.	Jemon.		0	деннедти.	partouobembo.
Roge, Ringy Hernenela.	m.	oversion.	48.	3.	kpeem.	zgnes	запи къ	zgues.	The six as	elsem.	gemen	99 no Deut.	вовом.	зешиедни при	mrasue would
3 Koze, Opiis Ruemwarwbs	M.	course	28.		nhoem.	agnets.	zones ter boucemu	zgnes.	1 - acia a 10	elsom	Jemes	ga no	вовом.	зениедын. при доновозаный.	putouobembe zemmegnemie
Napu Muaneueloa	on.	meria N3.	28	3.	npeem.	30/10 св.	ggnes 106 bowenu.	zgree.		Stof.	Genen	99 no 30m	въ воег.	зешиедии. при	zemnegrenni 3
Rose, Nivy Wpieba	211.	gorb N3.	4.	000	kfreem.	здпес.	zgnes er bousemu.	ggnes.	Deletic Leveline Leveline and agent Leveline	Non	. Demen	-		npu põdumeura	3
6 Koze.	M	Course N3.	1.		repeene.	ggnes.	zgnes res	zgneb		elson	2 Jones	n -		при родитемя фг	2
Maple Rpuem	6- 210	garrios.	22	. 9.	un vocas	. gg1666.	zgnes no	здпи.	,6171A1.	elson	n Donies	99 no	gracing		zennedranny
* Roze, Vtempre Kpuemaireco	aM	20 com	19	? u.	represent	zemec.	зары на воисети.	здыесь		clean	n. Jones	0	во вы	npu amizra.	psibouolemb
Miuna Guerre ares	40 E412	22 gors		9.	rpeem.	a zgwes.	ggnes ver bowerns.	zgnec		elso	Z. 8 em	n. que	вовоег.	npu omizn.	2
Those, And Representation	2. A	1. 3 Evens	13.	or state	reprem.	zgnes.	zates ur	39ne0		Ro	J. Demi	n Hos	ě -	при отехн.	2

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Переводъ на эстонскій н	И	нъмецкій	языки.
-------------------------	---	----------	--------

Rahwalugemiss jaoskond 10 Zählbezirk 10	Kāla kogukond, wald ehk selle kohaline nime.
Lugeja jaoskond 36	hars and anone, water one sale monthing nime.
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administr
Stan N. shk politeei jacekond M.	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk W	Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis koguk
Olewa nimele joon alla tõmmata ja N	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme
Gemeinde, Gmine, Stanitza odor die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja
Wald, gmina, kasakste küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Jame der
Koha peremege nimi, isa-ja familinimo	STATE STREET, STATE OF THE STAT
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
Kaś paremess elab enese koha paal? wői on wő	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf solnem eigenen Hofe?oder zur Miete	auf sinem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude zählt der Hef?	AND THE PARTY OF T
Kini malin an anihal bahal abamaining	

Millega katetud, Womit gedeckt?

-

tema nime

Rahwslugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju eiab siin praegasel ajal rahwast.	Kul palju elab silu alati rahwast.	Praegusei ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte ei ole talupoja seisusest.	Siin hingekirjas seiswat rahwast oli.
Sin saab kirjutatud kõig nenda ini- meete arv (meeste-ja nasadurah- waste lahus) mille wasta 10-ma joonde wahele on krijas kõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud ajutilised siin olejada ja esjutilised siin olejad märgi- ga Y. Gesammisahl der amwesensea Bevõl- kerang.	Sila saab ülee pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meeste—ja naasteralwaste lahus), mille wasti 9-ma joude wahele on kirjutatud caiina, Ständig hier lebende Zevõlkerang.	te ja naesterahwaste lahus), nitte wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud aga ka neede assa kall-	Siia saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste—j naesterahwaste lahus) milis wast 8-ma joonde wahele on märgitu estim je cselle walla juuress. Wieriel Personen känrilchen Standen, sind hier augeschrieben.
Hier ist die Gesammtashi der Bersonen einzutragen (M. und W. ge-trennt), bei dereu Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist seeltw. anw. oder **seitw. anw. mit Zeichen Y M. W.	Hier let die Gesammtsahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denan in Spalts 9 das Wort hiers steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bünerlichen Standes einzufragen (M. und W. ge trennt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw. oder «Zeitw. anw. mit Zeichen Y» vermerkt sind. M. W.	Hier ist die Gesammtschl der Per- sonen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spal- te 9 steht chiers oder chier in der Gemeindes, M. W.

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab

Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область:

переписной листъ DOPMA A.

Уѣядъ или округъ:

Съ переволомъ на эстонскій и немецкій языки.

Поренисной участ. ЖСчетный участ. Ж.	Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе
Станъ Ж. наи полицейскій участогь Ж. (Подчеркнуть подлемащее названіе и проставить М). Волость, ганна, сманица или соотивтотнующее	Село, деревня или другое поселеніе на землять сельскаго общества (прописать подробно вакоге реда поселеніе и его пакавліс).
якъ дваеціе	

... или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?...

Хозяниъ живеть въ собственнемъ-ин дворъ? Сколько во дворъ жилых строеній?

Иза чего наидое огрес- ию поотроше.	Чань прыто.	Изъ чего намдое егрое- ніе построено.	Чамъ крыто.
1		6	
2		7	
8		8	
4		9	
5		10	

Примачанів. Эте сладвінія относятся за пласну двору в запосняваться только во случай, всеня толькат живот продуктива дворя для по-ненного воса чужой двору. Есла в примо-животь несколько толькать, то верхоро-них інстать каждаго ять ять эте табляча, ставляется безь запосненія, а служніка о че-сля животь обезь запосненія, а служніка о че-сля животь строеній во двора проставляются на отдальномы нерешпосном лють, як которожа за втоть якоть вкладиваются простегь по всем удюру, та этоть якоть вкладиваются перешскиме инсти-отдальных ковяйству двора, кажь эть обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	наго населенія.	Постоянно ж	наго населенія Віносоо лимпо	Приписаннаго вдась кресть-				
твать лиць (мужч двяьно), против: граф'я проведени противъ конать о	нется ятогь всёхь нять и женщинь от- ь которыхь вь 10-й черта,а также тёхь, тивчено «врем.преб.» 5. со знахом» у».	таль жиль (жужчи дально), противъ	нь и женщинъ от-	общее числе вск скихъ сословій (п отдільно), проти фів 10-й проводе тіхъ, противъ ко-	отся (изъ графи 6-8) къ липъ некрестьян- мужчивъ и женщинъ въ которыхъ въ гра- на черта, а также- ихъ отивчено «врем. реб. со знакоиъ V».	Сюда яносится общее число всёхх лиль (мужчинь и женщань отдель- но), противь которыхь выграфа 8-я отийчено сидболь и садболь и кости».		
M.	/ E	M.	ж.	M.	ж.	М.	Mt.	

Подпись счетчика, собиравшиго свъдения Генрий Шанова Кускова.

PARTICIPATION OF	2	3 100		5	6	7000	The state of the s					-			
ВАНИЛІЯ (процекцо), НМЯ с ОТЧЕОТВО жин ИМЕНА, осия ихъ ибенсилие.	Поль			D Io-		3Д30Ъ-11 ро-	ЗДВОВ-за прана-	Где обыниовенио	10	11	12		13		14 сель, дожность или служба.
Откътка отъха, кто обаветел: агринета и оба гама, изамета, глухотамита иле уна- тентовными.		SPRINGER PARTY	MANUAL SERVICES	BROW'S	CTORRIG MAN ENG-	дилен, а осли не вдесь, то гда	санъ, в сели не идесь, то губ иненно? (для лигь, обхванных ъ припискомо).		Отивтив объ от- сутствів, отлучий и о пременномъ пребыва- нія.	BEDGECTO	Родиой памкъ.	уив- етъ-ли чи-		а. Главнов, то есть то, которое доставляеть	Побстное или вспомогател Положение по всинской п
AMILINIME, (liignime) NIME JA 18ABIMI ehk nimed, kui neid mitu on.	Suga	Misseguese eleka on alec kirjutatud	PORY!	brane BTH		(Губериія, узадь, городь).	Kas siin hingekirjas.					тать? Н	oбразованія?	главныя средства для существовані: Töö, käsitöö, talitus	moorm.
Thendus neist, kee on pime molemaist silmis tumm, kurttumm ehk hull	gu. H	inimene ome pere j	a sactad	Pole-	TYN DEADL	Ras siin sündinud age kui mitte siin	kus? (neile inimestale, ke-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermans.	Tahendus paudu- mise, araolemise	Usk.	Ema keet.	Kas	Kus öpib, öppis ehk missaguse kooli on läbi kei-	Day and an an an all and	b. 1. Körwaline ehk abi amet.
AME (Zuname), VORNAME and VATERS-	teangu	In welchem Ver-	kund	more mone, look ahi lahu- tud.	Jud	(Kubermang, krei ling).	sma).	(Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.	THE P		geda.	nud?	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise.	2. Seisukord sēja wās teenis
MANE, eder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder tanb, tanbetrere adeet	schlocht	hältniss steht der Eingetragene sam Haushaltungsvor-	WADS.	Ledig.	AUSTRALIA VA	HIER am Orte	HIER am Orte ein- geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	Wo lebt die Per- son gewöhnlich?	Vermerk über	Glaubene-	HAT 18121		dungegrad.	Beruf, Beschäftigung, Handwerk.	Gewerbe, Amt- oder Dienstste
taubetumm oder geisteskrank sind.	W-weib-	Haupt seiner eige- nen Familie?	oder Mo nate all ist dis	ratet, reswitt- wet oder go sokio- den?	oder Titel.	geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement,		Hier am Ort,	zeitweilige Ab- wesenheit, oder	bekennt-	Mutter-	Ver- steht die	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos-		1. Neben- oder Hülfsbeschäfti
11 10	11/0	on order	Person!	dant	TV SING	Kreis, Stadt).	schrieben sein müssen.	dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit.	aiss.	Maria Carlo	Person zu lesen?	Anstalt hat sie besucht?	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In weicher Beziehung stei Person zur allgem. Wehrpfl
m stose,	1.		1		Kpeem.					PIL			A GOLD	TA S	1
Mpinero Chuefo arcola	m.	xozaura	11	-	up wego.	здпоев.	ggnes 106	ggnel.	TOTAL	elom.	Bemen	99	Bo bour.	приотип.	
3 /4	-		nu	NI	1.	STOREDS	востети.					gem.	yrumung.	- god array	2
Koge,		J. 195- 196-	1	200							and lades a	list as		100	i
Opin kpuemurobs	M.	omey6	42	me.	reprem.	39166	zgnes ter	30mc6.			J	94	0.0.		
2 Country of the Coun	ASSESSED OF	aozauna		0	rys roeyo.	1	восоини	1	Belleville and	com.		no	urucuus	nou foziaires.	9
" Koze,					S. ese	opry Biartenyur	Craws II	-					1	Part I	1
Нарии незаконная	21P.	dozaura.	24	0	перет.	zemel.	ggnes res	zgnoch.	Santa bara	*1200	0	0	be bou.	при хозашть.	Section 1
To the state of the same	died sin	aozausus.	//.	0.	บระ ของนั้ง.	NO THE STEERS	воисети.	100	EL SKA TENNA	arm.		aut.	quinus.	igia acquisi.	2
							1 1 1 1 1 1 1							and the second second	
The State of the S		Allocate systems											Mari retuert A		Mercelan desir dalam series. L'Approprie desire de mare de
											4				2
CANCEL MARTINE		tana ar see i				SERRE LINE	Hus, orners a	A state and sever	Lorder Special As	a results		of the last	egether have	lateral and the frame of	Mis Tone LL 1
							s designation of the same of	September 1991	A development of the second	A sol					1
armour atricks of stangants		anen cett	100	20.00	and and a	V35053		Carlo States of the	And array metals pursuant about of	SCHOOL SECTION					2
La topora como de la especia como de la como				PE seed to		racqs least?	reacytism at								
By ar or creation in a second contract of the								Control of the contro							1
SACRUM SO OTT OTTOM CONTROL OF A THE RESIDENCE OF A STREET OF A ST								CHIEF AND COME	Santhell methods of Santh Med more line Send to the Santhell Santhell methods of the						9
THE RESERVATION OF THE RESERVED				-				The state of the s	the and and						
Service Company		pille plant							- Corner and	1000			1		1
STATE OF THE PARTY		win fandfins of		14	Managan de	Pozon			104.000	67 Sac		W	to distribus	na para alaman	Thirteen Lower
Employed Steels 19 Steel	a felia	mult Space of a	2/10	Otasiy	STOR STORT CHEST			California day assign	in Julienda	A SE				Productive and the same train	A MEDICE OF DOCUM
The control of the co	10 17000 \$10.7	Brussely in a to a control of the co	1000			or if a little arrow as		State of the state	eras en		on saidtige class	26 Rep	Andrew E-1	Cold from the fact and	1
					Caratal part of	时间经验证	Taring and the		Minimum and the second			24		Wat 1 06 \	
		du america a comp	100	100 0	Arrians ledent	To Charles	PER VIEW	and the second	BUT OF THE REAL PROPERTY.		THE S	31	THE REAL PROPERTY.	Paraday 1	2
					107 225	4/3/		parties of the	Constant	10 Santa	rest ret of	573-16	all radionary der die		1
	0.00			1	1		To A STATE OF	Built market	100 8 47 0 5 0 6		20 48 8 4			destate and the same appears	of the Manager and Street
		\$34/Vene		1		111		The same	Page 10th de la little de		AND STATE		10 120 Lee 179	The state of the s	2
(A) 大学社会社会团员			1	Mat	No.	The state of the	1111	-		18	4700	1	and Shalles & A	Laboration of temporal	To the roof delices again
	13/30	William Philips	S FOR	Contrate No.	ASSETTING AS	1		Non the						NE COST ELZI	
			100	200			A STATE OF LINES ASSESSED.	171-11		1 2	19,000 19 52	100	WASHINGTON BUILDING		

Lehe No.

ENTERN

Безплатно.

№. Листа

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстойскій и нѣмецкій языки.

Zählbezirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jaoskoud 36	
Zählkreis 26	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrat
Stan N shk politeei jaoskond N	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk w	Kirikukula, kula ehk mēni teine asutus, mis kogukon
zufüllen.	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemein
(Olewa simele joon alla tõmmata ja N	
Gemeinde, Gmine, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thieste walja kirjutada: missugune see asutus on ja
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der A
Koha peremege nimi, isa-ja familinima	
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kaś peremees elab enese koha pšal? wči on wči	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenem Hofe?oder zur Miete	
Wieviel Wohngebäude nählt der Hef?	
Mani malis on author total atomicals	

Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Workus ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
	6	
	7	
	8	
	9	
	10	
	Womik godecki?	Womit gedecht? Wersu is jedes dipation Whiteshire gebant. 6 7 8

Unfortiff field Madriad kilwed heres felt personal of one tolk piled in the first state of the personal of one tolk piled in he first state of the
ema nime. nsiedelung

Annerwing Diese Augsben besiehen eich auf des ganzen ein ein auf der Allitiet der Hauhalting atseufflies, wenn in dem Hiet auf der Zähllitiet der Hauhalting atseufflies, wenn in dem Hiet aus eine Hauhalting ab befindet. Int aber auf dem Heeb mahr Benkulating ab befindet. Int aber auf dem Eben der Schlieben der allsteilen Hauhaltine Tabeile auf dem Bahlitien der allsteilen Hauhaltine Tabeile auf dem Bahlitien der allsteilen Hauhaltine Tabeile auf dem Hiet der Freichte der gelechte der Wehngebaue auf dem Hofe sind in diesem Falle auch die Zusammankel-dem Hiet der gelechte die zu dem Ganzen Hofe un machen sied. Die Leuten gestalt dem ganzen Hofe un machen sied. Die Leuten gestaltungen dem Schlitten der einen Bankläungen diesen

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

intmeste üleüldine arw (meeste-ja joonde wahele on krijps tommatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitude ajutilised siin olejad ja eajutilised siin olejad märgide ajutilised siin olejad märgiga Ys. Gesammitahl der aswessesses Berölkerung. Bilandig bler lebende Ber	Kui palju ciab slin pracgusel ajai rahwast.	Kui palju elab siin alati rahwast	Praegusel ajal siin olawa rahwa seas oli inimesi, kez mitte ei ole talupoja seisasest.	Slin hingekirjas selswat rahwast oli.
Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. ge- trennik), bei deren Namen in Spalte in en einzutragen (M. und W. getrennt). In en einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte gemacht ist esseiw, bei der Vernerk gemacht ist esseiw, bei dem in Spalte g das Wort in en einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte g das Wort in einzutragen, (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte getrennt bei der deren Namen in Spalte getrennt bei deren Namen in Spalte getrennt bei deren Namen in Spalte getrennt bei der deren Namen in Spalte getrennt bei der deren Namen in Spalte getrennt bei der deren Namen in Spalte getrennt bei deren Namen in Spalte getrennt bei	meete arw (meeste-ja naeaterah- meete lahus) mille wastu (lo-ma- joonde wahele on krijse tõmmatud aga ka sende arw, kelle kohta on märgitud cajuttilised aim olejad ja cajuttilised aim olejad märgi- ga Y Gesammirahl der anweesseen Beröl- korang.	inimeste üleüldine arw (meeste-ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud *«siin».	Siin sash üles kirjutatud C-ma joon- de wahelt üleüldise mitte talupoja seisuses seiswa laimeste arw (mees- te ja maesterahwaste lahus), mitte wastu 10-ma joonde wahele krijs- on tömmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud «jauliised siin ole- jad» ja «ajutilised siin ole- jad» baseliches gigs V». Unter der Gesammitahl der Anvesenden waren Personen incht baserliches	Sila saab üles panind kõige nend inimeste üleüldine arw (meesto—j naasterahwaate lahus) milie wast 8-ma joonde wahele on mirgitu esiina ja eselle walla juuresa. Wieviel Persona häuselichen Standes sind hier agreschriebe
M. W. M. W. M. W. M. W. M. W. M. W.	sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spate 10 entweder ein Serich sicht, der der Vermerk gemacht ist: «seitw. anw.» oder «-zeitw. anw. mit Zei- chen Y».	nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort chiere steht,	Hier ist am Spalie 6 die Gesammi- zahl der Personen nicht bönerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spalie 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw. oder Zeitw. anw. mit Zeichen Ys vermerkt sind.	Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einsutragen (M. und W. getrennt) bei deren Mamen in Spal- te 9 steht «hier» oder whier in der Gemeinde».

Lugeja alikiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания Высочайше утвержденнаго положения 5 коня 1895 года.

Губернія	MAN	облаоть:
Sugera	NO	exad

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увадъ или округь: Элешь ексій.

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

-		,		
Станъ	NE HAM	полицейскій	УЧЕСТОЕЪ	Xi
(IIox	WEDERYTL HOFFE	Marros vasanula		

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Волость,	гинна,	станица	HEH	соотвътствующее
имъ дъми	ie e	topo	re	raa

Село, <u>деревня</u> или другое поседеніе на земляхъ сельскаго общества (прописать подробно какого реда поседеніе и его названіе).

w	gep. Cyppia, repermounercad years of Ma	MAI
-	дер сурна престьянская усосова Ма казенной шызы Миришець.	, ,,,,
- to	1. Minds V	

Иня, от	честве и	фа	HERICA RILLER	ДВ	sopa etgy 70	niel	3	Kose	1		1
Холяннъ	MHBets	B3	собственном	-IN	Mopt? ga			квартиръ		чужомъ	Дворѣ?

Сколько во дворт жилых строецій?

Ита чего намдое строс- иле построене.	Чамь крыто.	Изъ чего намдое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.
us genela	Courcusi	6	
1 0 /		7	
	- 10 A A A A A A A A A A A A A A A A A A	8 .	
		9	
		10	

Примачавів. Оти свідёнія относится ка пімому дюру в выполняются только въ случав, есля тольнів закость въ своем дворі яля ваниметь вось чужоть въ своем дворі яля ваниметь вось чужот віз то на воровноних лестать каждаго віз то на воровності ядиміх строеній во дворі пробаточа сотвиляєть без заполняють лист, на которожда отдальномъ переписномъ лист, на которожви отдальномъ переписномъ лист, на которожвисть сичжоть каждальномого переписния ізста отділявих колійстві двора, дякь за обложку отділявих колійстві двора, дякь за обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись

Всего наличнаго населенія.		нас	кизущаго здѣсь еленія.	Въ числѣ нал	ичнаго населенія рестьян. сословій.	Приписаннаго вдась кресть-		
двино), протива графа проведена протива конха от	ь проставляется втогь всёхь съ явль (мужчить и женщить от- пво), прочивъв котормизь въ 10-й фё проведена черта, а также таки, этивъ кояхь отибченс «врем. преб. » « яврем. преб. се звязонъ У».			Здёсь проставля общее число всё скиха сословій (отдёльно), протві фіз 10-й провед тіххь, протвів в сословія на провед тіххь, протвів в сослові в	естся (изъ графы 6-й) къ зияв некрестьян- мужчинъ и женщины изъ которыхъ въ гра- на черта, а также ихъ отмъчено «врем. преб. со знакомъ V».	ямскаго паселенія. Сюда вносится общее число всівани, (мужчина и женщина отдіх но), протива которила ва графа 8- отийчено «дібе» и «дібе» и «дібе» и ві		
М.	- A.	М.	Ж.	M.	ж.	M.	ZE.	
6.	3.	6.	4.	74	1 1 - S	6.	4.	
1					-	7 3 3 3		

Подпись счетчика, собираннаго сведения Генрени Монгова Кускова.

THE SHARE OF THE SALE	-	30.50	200	-	-	LIAN DES		Гуз обывновенно	W 9/ di. L 1	9		r pe	HOTHOETL	Запитів, ремесло, провыс	оль, дожность или служба. б.
BAN HMEHA, OARS EXT STRUCTURE.	Hers. M-nym- erol. E-neu- eril.	Кага малеований приходител глана комийства и глана кноей сехья?	Опельно минуло лимы шли ли- следе отъ	MATA, BROWN BJS	Conzonie, co- crornie mar sna- nie	ЗДВОБ-як ро- дилел, в всян из вреб, то гдв кимино? (Губериіл, увадь, городь).	ЗДВОБ- за припи- санъ, а сели не адъсь, то гдъ именно? (для лигъ, обяванияхъ- приняскою). Каз stin hingekirja»,	проживаеть: эд всь-ли, в если не адась, то гдв (Губер., увадь городь).	ина пребыва- ин.	ићданіе.		TRACTS	О. Гда обучается, обучается для кончила мурсы образования? а r i d u s.	Главнов, то есть то, которое доставляеть давныя средства ил существования Тоб, клаіфбі, talitus,	
MILININE, (litgaime) NIME JA ISANINE, shit almod, kui zeid män on. thendus zeits, kee en pine mõlemaist elimist, tumm, kurttumm ehk hull. IAME (Zuname), VORNAME ond VATERS-	Sugu. M. Mo- estesu- gu. H. Nass- tesugu.	In welchem Ver-	72.025	Pola- more mace mace, leek shk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sändinud.	age kui mitte siia, sii- kus? (neile inimestele, ke- peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	kreis, linu).	olembe konta.	Usk.	Ema keet.	geda.	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- mud? i ung sgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord elja wäe teenistuses Bewerbe, Amt- oder Dienststellun b.
AME, oder sammtliche NAMER, wenn die	Ge- schlocht. M-mkan- lich. W-weib- lich.	hältniss steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana, Wieviel Jahre	Ladig, warhed- rates, reaswitt- wat ader ge- schin- den?	Stand, Beruf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen.	Hier am Ort,	dauernas oder	Glanbens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die Person	Wo geniesst oder nat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun Lin welcher Beziehung steht d Person zur allgem, Wehrpülicht
Roze, Agy Hopieler	M.	Хозичи	42.	on.	креет. щъгощі.	39166.	zones res	zeznes.	Mark C	elsof.	Bemsn			зешисты,	pam. Subgan.
Rose,	210.	mena.	41.	3.	превт.	ggnes.	запискъ	zgnes.	Spiritshill with	elsom.	Gemu	ga no sem.	be bou.	зешегедны:	2
Rose, Dopin Agobr	A.	1º couris	12.	-	прегт.	zgbes.	здни ка	zgnes.	Anis and	elsom.	Somen	ga no som.	lacuogrado	npuamizro.	2
Kose, Uruguner Agobr	ell.	2ú earsois	y.	2	kheem.	zgrach.	запи нек вологии.	zynet.	level freehill (e	Som	sexen.	ga no dem.	Степочто	npu omyre.	2
More, Miuna Agola	010.	gors.	5.	1	горгени. им госуд.	zgrees.	здаль ка восерени.	39n es.		Ciom	defen	-		npri smizro.	2
Koze, Temeps Agobi	M.	3ª cours.	3.	-	repeem.	zybes.	запи иг воноети.	ggnes.		chof.	Sefen	-	_	при отиче.	2
Anodr elgobr.	ell.	4º cours.	1000	iy ¬	прест.	zytes.	ggnes ters	zates.	botanik Lasani	Stof.	Defen	1 continue	tollier to	при отегт.	2
Emps Auxeuels	M.	Concess Xozaunu	66.	one	гереет. извлючуд.	zgnes.	gates ur boscomu.	ggnes.	A STATE OF S	ppol	Senion		вь вы.	1 god acjust	gennedrociers
cliny Tempoba om porcerie yena mutemaa.	m.	12 gors	32.	9.	repeem.	zytes.	здын ыг	думеь.	A production for the production of the productio	clsom	. defen			при доможо-	2
Mapa Rempolea	en.	2ª gorb	26.	2.	use rough	zgtes.	здые не восети	Ruspourous 8. Be rope on Experience of the street of the s	omeym.	Neon	sefen	no sex.	Be level.	Can't upon	2 (differ should be

Lehe No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS.

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jacekond M	
Zählbezirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Lugeja jaoskond №	
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechends administrative Einteilung.
Stan M shk politest jaoskond M	
Amt (Stan) oder Poltzeibezirk 36	Kirikukuls, kula ahk meni teine asutus, mis kogukonna maa pääi o Dorf, Gesinde, Anstedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande.
(Olewa nimele joon alla tommata ja No alla panda).	and the state of t
Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Taieste walja kirjatada: miesugune see asutus on ja tema nime.
Wald, gmins, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Jame der Ansiedelung.
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	
Name, Vaterename und Familienname des Hefsewirten.	
Kas peremese elab enese koha paal? wõi on wõ	era koha pital korteris?
Lebt der Wirt auf soinem eigenem Hofe?oder nur Miete Wieviel Wohngebäude nählt der Hof?	
Kui palju un sellet kohat etumejaja?	

Miliast on iga beoze chitud. Woraus ist jedes cintelno Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoons shitud. Worans ist jedes sinselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?
1		6	
2	1	7	•
3		8	
4	12.17. 1948	9	
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

Kui palju eiab sila praegusel ajal rahwast. Siin saab kirjutatud küig nenda ini- meste arw (meeste—ja naestorah- waste lahus) mille wastu 10-ma	Kui paiju elab sil Siia saab üles pa		Praegusel ajal siin oli inimesi, kes mi seisu	tte ei ole talupoja sest.	Siin hingekirjas	seiswat rahwast oli
meste arw (meeste—ja naesterah- waste lahus) mille wastu 10-ma	Siia saab üles pa		Siin saah iilas bisi			
joonde wahele on kriips tõmmatud aga ka neude arw, kelis kohta on märgitud gajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejada ga Yr. Gesammtrahi der anwesenses Mevõi- kerung.	inimeste üleüldine naesterahwaste lah 9-ma joude wahe esiit Ständig hier leber	arw (meeste—ja us), mille waste de on kirjutatud	de wahelt üleüldi seisuses seiswa inin te ja naesterahwa wastu 10-ma joon	neste arw (mees- ste lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle ajntilised siin ole- siin olejad mär- Y». ahl der Azwesenden micht bäuerlichen	Siia saab üles jinimeste üleüldir naesterahwaste l 8-ma joonde we czin> ja csell Wieviel Personen	pastud köige nene ne arw (meeste— lahus) mille wast ahele on märgite le walla juures». bäueriichen Standes argeschrieben.
Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einsutzen (M. und W. ga- trennt), bei deren Namen in Spalte Of ontweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist. «seitw. anw.» oder «saitw. anw. mit Zei- chen Vs. W.	Hier ist die Gesammen einzutragen (M. bei denen in Spi «hier» M.	and W. getrennt)	Standes einzutrage	nicht böuerlichen n, (M. und W. ge- Namen in Spalte cht, oder die als «Zeitw. anw. mit	getrennt) bei der te 9 steht chie	sammtrahl der Per gen (M. und W ren Namen in Spal er» oder «hier in meinde».

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	HAN	облаоть:
Muepin	an	облаоть: Пекан.
/		

Волость, гинна.

переписной листъ DOPMA A.

Уѣздъ или округъ: ozembercia.

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки. Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 3.

Станъ №	_или поли	цейскій	участокъ	Na
(Подчерквуть	подлежащее	HASEARIO	и простави	m. M).

Село, деревня или другое поселеніе на вемлять сельскаго общества

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

	1	HAR	соотвыствующе
низ делені	· Aopon	cer	coul
	1	100	

Иня,	отчестве	X	dannels	XORRERS.	ABOPA Memeris Augrecoles c	ALT
Хозяв	нь живе	ТЪ	въ собст	венномъ-	-и дворь? да ни на квартира ва	/

Сколько во дворъ жилых строеній? /

Иза чего намиле отрес- ніе застроеме.	Чамъ прито.	Hrs vero sanges erpos-	
10/100		жіе построено.	Чамъ крыто.
1 Use gepela	Coupeuri	6	
2			
9		7	
0		8	
4		1	
-		9	
5			
-		10	

Приначаніе. Оти свадінія отвосится та пілоку двору и заполяваться только въ случай, осли коменть живеть як своим двору як заполяваться только въ случай, осли коменть живеть як своим дворь. Есле же во дворі животь исклюмью колябствь, то як вереше-мих истлах надаров дво дворі проставляются безь заполненія, а сяблінів очислі живих строенія по дворі проставляются на строенія от двогу живеть строенія по дворі проставляются на строенія по двору заполненія за проставляются на заполненія за приставляють да строенія о коменть за проставляють за проставляющим за предна за простав

Подсчеть населенія въ день, къ ноторому пріурочена перепись

	наго населенія.	нас	шивущаго здѣсь еленія.	Въ числъ нали	инаго населенія відоковій.	Приписаннаго	B.T. C. I	
рафа проведена		дально), протявъ	общее число всёхь инъ и женщинь от- которыхь вь 9-д чено «адёсь».	Здёсь проставляе общее число всёх свядь соедовый (и стдельно), против фт 10-й проведен	тся (язь графы 6-й) ъ липъ некрестьен- ужчинъ и женциить ъ которыть въ гра- на черта, в также	Сюда вносится общее число всехи-		
M.	泯.	M.	Ж.	преб.» и «врем. пр	еб. со внакомъ Уэ.	JOCTES.		
3	10		1 17 70			M.	Nr.	
	A. O.	0.	6.	4-000	10 10	3.	6	

Подпись счетчика, собиравшаго свъданія беоргій Менгова ку ековъ.

	n	6 .		
и	v	v.		
7	Α	4	- 0	IJ
	w	-	-	r
1	D	1	0	۳

1	2	3 54	4	5	6	1/3 8/ 7.	37.1.08	1	10	11	12		13 HOTHOUTH	Занячів, ремесло, провысе	ыть, дожность или служба. б.
ИЗТЕК О ТЯХЪ, ЕТО ОКЕМИТЕК БЕЗИМИТЬ НА В ГЛАВО, ЕЗИМИТЬ, ГЛУХОИЗИМИТЬ БЛИ УИЗ- ИКШОВИМИТЬ.	Hers. H-nym- enof. E-nen- exif.	Какъ записаваний приходител глана можителна и глана можителна и глана можителна и глана	97%	HO- BATA, BROOS. ELK	Conzonie, so-	ЗДВОБ-и ро- дился, в если ие вресь, то гра именно? (Губериія, уведь, городъ).	ЗДВОБ- ан приписанть, а сели не вресь, то где именно? (для анть, обяванеми»). Каз стіп hingekirjas,	Гуй обыкновенно проживаеть: здйсьли, а если не адйсь, то гуй (Губер, уйадъ городъ).	и о временномъ вдъе пребыва- вія.	веданіе.	Родиой явыкъ.	TETE?	б. Гда обучается, обучается ная комчина курсъ образованія? а г і d u s.	а, Главное, то есть то, поторов доставляеть главныя средства для существоланія. Тов, каліабо, talitus,	Побстное или вспомогательного Положение по вопиской повии вости. аmet ehk teenistus. b.
hendus neist, kes en pime mölemaist silmist, tumm, kurttumm ohk hull		Misenguese elekus on üler kirjutatuć inimene oma pere ja perekoni piš kohta. In welchem Ver-	Mitu	Pola- moco masso- moss, leak ahk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sändinud, aga kul mitta siin, kus siis! (Kubermang, kreis lins).	ega kni mitte siia, siia kus? (neile inimestele, kus peawad hingekirjas seisma). HIER am Orte ein	kreis, linn).	T. Care	Usk.	Ema keei.	Kas mõi- stab lu- geda.	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- aud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, f	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sēja wās tesuistuseiewerbe, Amt- oder Dienststellurb.
AME (Zusame), VORNAME und VATERS- AME, oder einmittleb NAMEE, wunn die Person mehrere führt mmerkung in Betreff soleher Personen, elehe auf beiden Augen blind, der taub, taubetamm oder geisseskrand sind.	echlocht. E-mkaa- lich. W-welb- lich.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana, Wieviel Jahre oder Mo- nate ali ist die Person?	Ledig, varhei- ratei, var witt- wel eder ge- schie- den?	Stand, Bernf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- ode: Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen	oder wenn nicht,	Vermerk über danernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht	Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigur In welcher Beziehung sieht e Person zur allgem, Wehrpüich
1 Apre, Remeps Angpecobe	eH.	осозошни	43.	x.	прет.	ggnes.	zgnet kr Louvenie.	zgnes.	L-13A9	elsin.	Befer	99 200 3em.	вывом.	зешиедки.	geneiègnes, ensensembr.
Mpieros Augreeda	e Beres	есетра	39.	9.	topeem.	3.9m e6.	здпеске выными.	zgroes.	Andread on	essous.	oeten.	ga no set.	be bod.	зешиедым при	genneemn.
3 сярге, Нарик Андресовг	N.	брать хогаина.	36.	212.	npeene uss roege.	lary tuckers	zgnes 186 Bousemu.	3eg1626.		Arof.	vefen	no sem	вовой учисии	дешенедные.	zeuwegro4.
Mina Tyregunoba	en.	mena	28.	3.	изь го едо.	zgnes.	zopseis res bouvemu.	zgnes.	Link	Srom.	defen		Co bod.	зешиедым.при	gennedan.
o Apre, Unggenero Kapuoler.	A.	evers.	8.	200	креет.	zates.	zgniene bouvenu.	zgnet.	-	errom	Perfen	ga no set.	пбух.	при хозаими.	2
вынь порнова.	en.	gore	4.	-	прест.	zgnes.	ggnes Ke Bouotee.	zyweb.		arrom	Эето.	4 —		при хозаимо.	9
Mirra Rapuolea.	en.	goro	600	3	прет.	здиев.	gotes no	zgnee.	fortes:	elione	defen	2 -	in father in	при бозаими.	2
« Муввеньть, Мійна незаконна	3 24.	parofung	a. 69.	9.	topeen.	zgroes.	zgnes kr	zgnes.	Industrial Control	Isom	. Sefen		la bou.	земмедне при	zemenegrad.
Naems Singy Tregurosa	211.	padofuny	10 26	9.	screen.	3 groce.	zgnes per bowenu.	zgnes.		Not	e. oefe	3 00	be bou.	зешенда и при позаими.	gemalgan.
10		10 1253 W	A Sal	offine	opidos , colina	ra ksangeiji.	17		1004 -1					210m s 255	2

Lehe M.
Der Liste M.

EUROCI

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS,

5-mal Junil 1895a. KÕIGEKÕRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL
ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grand der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

tivs Einteilung.

nna maa pääl on.

tema nime.

Переводъ на эстонскій и нівмецкій языки.

Zahlbarirk № Langja jaoskond № Zahlkreis № San № — ehk politesi jaoskond № — — (Dis enteprechende Bessichnung ist zu unterstreichen und die № — aus- unfüllen, Olewa nimele joon alla tömmata ja № — alla panda), Gemeisde, Gmiue, Stanitsa odar die dieser entsprechende administrative Einstellung. Wald, gmius, kasakate küla ehk selle kohalise nime, ki- helkond	Küla keçukond, wald shk selle kohaljas nime. Dorfgemeinde oder die thr entsprechends administes Kirikuküla, kula shk mëni teine asutua, mis koguki Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemei (Thieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja Hier ist ausführlich nazugeben: Art und Jame der
Koha peremega nimi, isa-ja familinima	and the same of
Name, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
Kas peremess elab eness kohn pääl? wõi on wõi on wõi oh või wõi oh või o	era koha pääl korteris? auf elnem fremden Hofe

Millest on iga heoze chitud. Woraus ist jedes einzelns Wohngebände gehant.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest en iga hoone ekitud. Woram ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1	35300	6	120 160
2		7	2000 1900
3		8	
4	Legonal	9 34 34 4	-
5 ,		10	***************************************

Téleodes: Need Médancé klávad isrva koh kohá navad kirjetúrá alnuli saleh keral, rai poszonos a ma kohá páli sik ku ima kas os terva védra konis leba páli sik ku ima kas os terva védra konis leba páli jánktez szer, iti igaks rakvadanis leba páli jánktez szer kis aszad kirjeka édasel übe köh situnjaés serva its aszad kirjeka ki isticziles rakvaligensis leba pália, mile jálas si ka isticziles rakvaligensis leba pália, mile jálas si nezdákos töztkul pise mere keka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere keka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere keka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere keka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere keka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pise mere kaka üli, mile isha si nezdákos töztkul pisek mile nezdákos mile nezdákos töztkul pisek mile nezdákos mile nezdákos töztkul pisek mile nezdákos töztkul pisek mile nezdákos mile nezdákos töztkul pisek mile nezdákos töztkul pisek mile nezdákos m

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

Kul palju ciab slin pracgu rahwast.		Kul palju clab :	siin alati rahwast.	on inimesi, kes i	in elawa rahwa seas mitte ei ele talupoja susest.	Slin hingekirjas s	elswat rahwast ol
Siin saab kirjutatud kõig ne meste arw (meeste—ja na waste lahus) mille wastu joonde wahole on kriipe tõ; aga ka nende arw, kelle k märgitud cajutilised siin ja cajutilised siin olejad ga Y».	a 10-ma mmatud cohta on	inimeste üleüldin naesterahwaste la 9-ma jonde wah	cantud köige nende de arw (meeste-ju shus), mille wastu nele on kirjutatud ina.	Siin seab üles ki de wahelt ülenli eeisnees seiswa in te ja naesterahu wasta 10-ma joo oo tõmmatud aga kohta on märgitud jad) ja «ajutilise	rjutatud C-ma joou- dine mitte talupoja nimeste arw (mees- vaste lahue), mitte onde wahele kriips ka neude arw, kelle d -ajutilised siin ole- id siin olejad mir-	Sila saab üles p inimeste üleüldin naesterahwaste la 8-ma joonda wa	e arw (meeste-
Gesammtrahl der anwesenen kerung. Hier ist die Gesammtrahl d	SAIN.	Standig hier leb	ende Bevölkerung.	Unter der Gesammt waren Personen	a V». Eahl der Anwesenden nicht bäuerlichen indes?	Wieviel Personen b	
trennt), bei deren Namen in 10 entweder ein Strich stel der Vermerk gemacht ist: anw.» oder «zeitw. anw. 1 chen V».	W. ge- Spalte ht, oder	nen einzutragen (A bei denen in S	amtzahl der Perso- a. und W. getreunt) palte 9 das Wort steht,	Hier ist aus Spal zahl der Personer Standes einzutrag trennt) bei deren 10 ein Strich s «Zeitw. anw.» ode	te 6 die Gesammt- n nicht bäuerlichen gen, (M. und W. ge- n Namen in Spalte tieht, oder die als	Hier ist die Gesa sonen einzutrage getrennt) bei dere te 9 steht chier	mmtzahl der Per en (M. und W m Namen in Spal- r) oder chier in
M. W.		M.	1 W.	Zeichen Ys	vermerkt sind.	der Gem	eindes.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Ямерманденська

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увадь или округь: 33 гм ский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки. Переписной учась № 14 Счетий чист № 3

		/		***************************************
Станъ	Ж Ж.	полицейскій	участокъ	X
(щодч	еркнуть подле	жащее название	и простави	ms M).

Сельское общество или соотвътствующее сму даление

Волость,	гинна,	станица	HAN	соотвътствующее
имъ делен	rie A	Thos	eco	rad

Село, деревня или другое поселеніе на вемлять сельскаго общества (прописать подробие какого рода посаленіе и его названіе).

ия, отч	естве и	фанилія	X SERENCE	Bopa The	gurc's e	la	2062	Maes	ny
СНИ ВВО	живеть	въ собс	твенномъ-дн		/				дворѣ?

Сколько во дворь жилых стросній? /

ине мого намдое отрос- жие доотроене.	Чанъ прито.	Ная чего намдое отрое- ніе построено.	
111. 9.1.1		жіе построено.	Чамъ крыто.
- 200 o onella	Conomon	6	
2		7	
3		8	- AMAZA Q
4		9	Nakahaka
5		10	
	1.1		

Приначаніе, Эти сейдінія относится та цілому двору и заполняются готью в сучай, есля комянія минеть вь своема дворя двя за-яниметь вось чумой дворь. Есла-же во двора животь ифсколько исаліства, то на верешенных вистах каждите вых ять таблячка согладнесся безь заполненін, а сейдінію чиста жимих строеній во двора проставляются безь заполненін, а сейдінію чиста жимих строеній во двора проставляются под таблячна проставляются в заполнені в при заполнені в при заполнені в при заполнені в при заполнені за при за при за при заполнені за при за при за при за при заполнені за при заполнені за при за за при за за при за

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

	ваго васеленія.	Постоянно ж	ивущаго здёсь лепія.	Въ числъ нал	ичнаго населенія рестьян, сословій	лиць (мужчинъ и женщинъ отлъть		
такъ лицъ (мужчи дально), противъ графі проведена ч противъ конхъ отм и «зрем. преб.		Сюда вносится об такъ лицъ (мужчия дально), противъ графа отивие	иъ и женщинъ от- которыхъ въ 9-й ено «здёсь».	Злюсь проставия общее число всю скихъ сословій (сотдельно), проти фъ 10-й проведствув, противъ ко	ется (изъ графы 6-й) хъ мицъ некрестьян- мужчинъ и женщина въ которыхъ въ гра-			
М.	ж.	М.	Ж.	M.	ж.	M.	XI.	
5.	4.	5.	4.		1 2 14	5.	4.	
	A							

Подпись счетика, собирания о свядыни Георгий Ивенова Кускова.

Company of the Compan		36,398	1990	6.			07401	Гув обыкновенно	Television No.	93		T p	6.	Заиятів, ремесло, промыс	б.
AMPAIR (SPOSSEMS), HMS & OTTECTED EX HMEHA, SAIS EXS SPASSIANO. FRÎTES O TÎXS, ETO ORBESTASI CHÎRIMAS NA 8 FRANK, EMMANS, FRIZOSÎMINES EZE JUN- ERMORENMES.	Hors. H-sys- eros. Z-res- eris.	SHORE SHEET	Опольно нинуло люнь ели ли- соцей отъ роду?	HATE, HATE, HATE, HATE, HATE, HATE, HATE,	Connomic, co- orogaio man sun- mio	ЗДВОБ-ин ро- дился, а сели ис адбев, то гдв именно? (Губериін, увадь, городь).	ЗДВОБ-ли припи- санъ, а сели не адъсь, то гдъ вменло? (для лигъ, обяванияхъ- приписною). Каз siin hingekirjas,	проживаеты вд всь-ли, а если не адвеь, то гдв (Губер., увадь городь).	и о временномъ вказа пребыва- нін.	Въропсио- въданіе.	Родной ламиъ.	Унъ- отъ-ан чн- татъ? Н	Гда обучается, обучанся или кончиль курсь образованія? а r i d u s.	Гланное, то есть то, которое доставляеть гланимя средства ил существовайя. Тоб. klaitöö, talitus,	Побстное или вспомогатель: Положение по волиской повети. amet ehk teenistus. b.
MILINIME, (litgrame) NIME JA ISANIME akk nimed, kui neld sana on. Isanime selet, kee ese pine mõlamalat eilmiet tunm, kertbeam ekk hull. AME (Zuname), VORHAME uud VATERS-	sound.r	In welchem Ver-	kund	Pole- moos moos- moos, lask ohk labu- tud.	Selsus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis lina).	HIER AM OTTO BILL	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta,	Uak.	Ema keei.	Kas möi- stab lu- geda. Bil	b. Kus öpib, öppis shk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körweline ehk abi amet. Seisukord sõja wäs teenistu sewerbe, Amt- oder Dienststelli
ARE, does summittels NAMEN, wenn die Person mehrere führt. umerkung in Betreff soleher Personen, reiche auf beiden Augen blind, oder isub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Cio- reklocht. M-männ- Mah. W-rroll- tiok.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt eeiner eige- nen Familie?	Wana. Wieviel Jahre oder Mo- nate alt iet die Person?	Lodig, varhei- ratei, var writt- wot oder ge- schie- den?	Stand, Bernf oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- nise,	Mutter- sprachs.	steht die Person	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hanptberuf, d. b. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftige In welcher Beziebung steht Person zur allgem. Wehrpflic
Taemre,	A.	хозжине.	35.	we.	rpeem. un roeye	zgnes.	здись къ воности.	zgnes.		Som.	Defen.	ga no sem.	въ вы. уги ения.	Зешиеджи.	zeeneredran. partoriobembo.
" Taeme, hiiyy Aaroba	m.	meria.	40.	3.	перест. изглобуд.	zgnes.	zgrece kr bouvemu.	zgnes.	aplicant on	elsom.	Defer.	-	въвон.	зешейжи. при шумен.	semmes ramages
Raser Tpegunobs	est.	1= cueros	10.	1	kpeem. uss roeyd.	zgnes.	zgnes vor Bouvenu	391666.	1 9130 mars	elsom.	defen.		въвон.	npu ornere.	2
Mingperr Treguscob	M.	2 curve	7.	200	креет. изъгосуд.	zgnes.	zgnes 106 bowsernu.	3gn ec.	-	cloom.	Deffer.	ungs	deline in	npu omigre.	2
Temepr Woedunobe	M.	3 = coerce.	2.	7	repeam.	39166	зднев ка вологти	3gnes.		cloon.	Demen.	-	dans of	npu amisra.	. 9
Bruneus Parols.	M.	врать созганна.	18.	x.	kfæem um roeys.	здись.	39 tes 128	zgnes.		Asom.	Jegen.	ga no sej.	br bocs.	земмедки, при брать хогрини.	Jewwelows.
Maemir Anna Aaroba	24.	элсенса бри та схозаих		by.	kpeem.	3gnes.	здпев къ Вошети.	39 me6.	ankersa sk. p ur ask	elsom.	vefen	ga no sem	be bou	potomruse nju	generation.
" Taenve, Mirium Phegunoba	211.	mame do	64.	bg.	refreem use rouge	391606.	здрось ко во со ети.	3 gree6.		Ason.	Jemes	ga no sem	de bou.	njev esimo «e -	zeenened an.
· Sens · Ling Ungpunola	ne.	paroquinge	9 22.	9.	kgreem.	zgnes.	zgnes kr	39ne6.		Som	defen	ga ne sex.	ва вым.	зешиедни ра-	3 cercely new.
10/		The same	1	e sale ka	doll starte	emme U								poste oper	2 .

Lehe No.

ste Mo

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

konna maa pääl on

eindelande

r Ansiedelung.

Переводъ	Ha	эстонскій	И	нѣмецкій	языки.
					JI O DILLER

tantwatugemise jaockond 19 Zahlkeris N Lageja jaockond N Zahlkeris N San N. ehk politsei jaoskond M. (Die entsprechende Bezeichung ist zu unterstreichen und die N aus- zufüllen. (Olewa nimele joon alla tämmata ja N alla panda). Gemeinde, Gmine, Stanitza odur die dieser entsprechende administrativo Einteilung. Wald, gmina, kasakate käla ehk selle kohalise nime, ki- helkond	Küla kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende adminit Kirikuküla, küla ehk möni teine asutus, mis kog Dorf, Geeinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gen (Täieste wälja kirjusada: missugune see asutus on Hier ist ausführlich ansugeben: Art und Name de
Koha peremega nimi, isa-ja familinimo	and manie di
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kai peromess slab ansse kohn pääl? wôi on wõt Lebt der Wirt auf soinem eigensa Hofe? oder zur Hiete Wisviel Wohngebiede sähli der Hef?	ra koha pääl korteris? auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoose shitud. Worans ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone shitud. Workes ist jedes cinseine Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	
5			

Theorems and thickness kilved torres to his bobb award kilythrid abusic silled korral, kui persumos si nawad kilythrid abusic silled korral, kui persumos sil kui koha paki silana bisan kais on keres wolona kilo kui koha paki silana bisan bisan bisan kui kui silana bisan bisan bisan bisan bisan bisan kui silana bisan bisan bisan bisan bisan bisan bisan bisan silana bisan
Het met stief une in ausen bestehen sich auf dem ganzen Hanhalten samettillen Beita auf der Zählliste der Hanhalten samettillen Beita auf der Zählliste der Hanhalten sich befindet. Ist aber dem Heb nur eine Hanhalten sich befindet. Ist aber dem Hanhalten sich dem Zählisten der einzelnen Haushaltungen unanagefällt. Die freglichen Angiben liese die Wohngebisch auf dem Zählisten der einzelnen Haushaltungen unanagefällt. Die freglichen Angiben liese die Wohngebisch auf dem Angiben liese die Wohngebisch auf dem Angiben liesen Falls auf einer besonderen Zählliste dem ganzen liefe dem ganzen liefe im machen dien. Diese Liefe min al. dem ganzen liefe in machen dien Liefe min al. Diese Liefe min al. Diese Liefe min al. dem ganzen für die Sähliten der sinkelnen Haushaltungen diesen.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt is

Kni palju elab slin praegusel ajal		wolchen die volkszahlung			
rahwast.	Kul palju elab siin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa seas oli inimesi, kes mitte el ole talupoja seisusest.	Slin hingekirjas selswat rahwast oli		
ga Ys. Gesammtrahl der anwesendez Bevölkerung.	Slia saab üles pantud kõige nendi inimeste üleildine arw (meeste—ju naesterahwaste lahus), mille waste 9-ma jonde wahele on kirjutatud exlina, Ständig hier lebende Bevõlkerang.	scisuses seiswa inimeste arw (meeste ja naesterahwaste lahus), mitte	Sita saab üles pantud kõige nend- inimeste üleüldine arw (meeste—)i- naesterahvaste lahus) mille wast- S-ma jooude wahele on mürgitu- esina ja ceelle walla juuress. Wieviel Personen häneriichen Standes, sind här angeschriebna		
10 entweder ein Strich steht oder	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einsutragen (M. und W. getrennt) bei desen in Spalte 9 das Wort chiers steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht bäuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ga-			

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увядь или округь:

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переп	неной участ.	JE 14_ CHOTH	ый участ.	Nº 3
Станъ	N.H. M.H.	полицейскій	участокъ	Ni

Сельское общество или соотвітствующее сму діленіе

(Подчержнуть подземащее навраміе и проставить М).
Волость, гинна, станица или соотибиствующе

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества (прописать подробно какого реда поселеніе и его названіо).

низ данение Моринской	gep.
The state of the s	sca.

7	The Control of the Co		
ер. Суурн	a specmani	news urades	or Hours
raseresu	ги шызы г	Munumon	2 Jora
01.	2	- where is	and the same of th

Иня,	отчестве и	фанція	хозянна	ABOPA ethino	Hefrieba	Auyer.
_					/	//

Ховяниъ живеть въ собственномъ-ин дворъ?

... или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?..

Околько во дворъ жилых в строеній?

Ни чего наидое строе- діе построене.	Чань крыто.	Нев чего начасе строе- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 Uso genela	Company	6	
2	The second secon	700000000000000000000000000000000000000	
3		8	-
4		9	
5		10	-

Примачанів. Эти сладінія относитом из пілому двору и ванодняются только въ случай, сели команта живета въ своим дворі али алникають песь чужої въ своим дворі али алникають песь чужої въз пить на переописникть мистать наждате ять пить переописний сля алими сероеній во двора проставляющей са ядамих строеній во двора проставляющей на отдальнома переописної миста на котороми, виботь окаждать двора переописние акта отдальних комяйства двора, нака ва обложку отдальних комяйства двора, нака ва обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего наличнаго населенія.			живущаго здёсь селенія.	Въ числъ нал	ичнаго населенія рестьян. сословій.	Приписаннаго здась кресть- янскаго населенія.		
дально), проти графъ проведен противъ конхъ	знается втогь всёхь кчинъ и женщинъ от- въ которыхъ въ 10-й на черта, в также тъхъ, отмъчено «врем. преб. » еб. со знакомъ у».	така лица (муж дально), против	THE P WOLLDWAY OF	общее часло всё скихъ сословій (отдільно), проте фѣ 10-й провед	ется (изъ графы 6-й) изъ индъ некрестван- мужчинъ и женщинъ изъ боторыхъ въ гра- ена черта, а также ихъ отмъчено «врем. гроб. со знакокъ У».	Сюда вносите лиць (мужчин но), противъ ко отмечено сада	я общее число всёха, ть и жевшинть отділь- эторыхь въ графі 8-й съ» и «адпісь къ во- дости».	
м. ж.		M.	ж.	M.	ж.	M. 21%.		
4.	6.	4.	5. Y		10 1/20	4.	5.	

Подпись счетчика, собиравшаго сибавнія Генраци Ивановаку спова

A STRING DV	- 3	1 1 2	1000	15_			ЗДВСЬ-и прин	Гда обывновенно	Onetwork of	90	13	T p	6.	Запятіє, ренесло, проныс	б.
AMHIII (SPOSSERIO), HMR S OTTEOTED RES HMERA, SAIR EES SPASSERIO. ESTRA O TRES, ETO ORRESTAN ASTRONOMES DA O TRESA, TRUMBES, LEXACOSTRIBUTO EES PRA- ERMOREMEND.	Hors. M-nym- excê. Z-non- exis.	своей сеньи?	Спольно инпуло дом от в роду?	MATE	Conzonic, so- crossis sam sma- mis	ЗДВОБ-ли ро- дилов, а если не адъсь, то гдв именно? (Губериія, увадь, городь).	санъ, а осли не адёсь, то где инонно? (для лиць, обяванных врипискою). Каз siin hingekirjas,	проживаеть: вд в съ-и и, а осли не здвсь, то гдв (Губер-, увадъ городъ).	и о временномъ вяжев пребыва- нін.		Родной поыкъ.	Уиз- отъ-ян чи- чать? Н	обучался или кончиль курсъ образованія? a r 1 d u s.	Гланое, то есть то, которое доставдяеть главныя средства ил существованія. Тод, käsitöö, talitus,	Побсчное или вспомогательн Положене по воинской поветности. том том
ELLIFIME, (ligatme) NIME JA ISANIME, shk nimed, hui neld mits on themden nelds, kee on pinne midemais silmist, tumm, kurstumm shk huil. AME (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugu. M. Mo- estesu- gu. H. Nass- tesugu.	In welshem Ver-	Mitu aastad ohk mitu kuud on	Pole- more mane, leak ahk lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siis? (Kubermang, kreis lins).	HIER am Orts ein-	Kus harilikuli olab: kas siin, ags kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, krois, linn).		Uelk.	Ema keel.	geda.	Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk, 6	Körwaline ehk abi amet. Seisukord eðja wäe teenistus iewerbe, Amt- eder Dienststellu b.
AME, oder simmtliche NAMES, wan die Person mehrere führt. Inmerkung in Betraß solaher Personen, relehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Ge- schiocht. M-mkns- lich. W-well- Hah.	hältnise steht der Eingetragene num Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	wans.	Lodig, verhei- raiei, verwitt- wot oder ge- schie- den?	Stand, Berul oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo' (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden singe- schrieben sein müssen	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An-	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver- steht die	Anstalt hat sie	Haup't beruf, d. b. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigu In welcher Beziehung steht Person zur allgem, Wehrpflic
· Syner Anna Mpiela	211.	Rozouna	30.	69.	repeem.	zgnet.	zones kz Bowenus	zgnes.	'As'alai	elsom.	Jenien.	99 2004.	Bo bon.	зешеледни. Хогина.	zeennegvan.
Mingperer Aarobs	est.	1ª cours.	5.	0	крест.	agnet.	здигь иг воисети.	зупес.	gerlight av	elsof.	sefen	-	e a la companya di salah	пришатери.	9
Hyyer, Hpin Aanobs	M.	2º cueres.	3.	To To	ppeen.	zgnes.	gomes set.	zgwes.	Andreas	elsom	Jemes		allegar appe	при спатери.	2
* Ауусь, Пійду Индрикова	200	. charuxa	59.	bg	ppens.	zgnes.	3gnes Rr Bouvernu.	zgnes.	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	clsam	Domer	ga no vet.	Gobou. yrues.	зешиствы. при хогайня.	zenicugiru.
* Ayyer Mapu Mingpenoba	211.	gors N4.	15.	100 83	kpeem.	zgnes.	зджев кх воисети.	zgnes.	4-	elsam.	Defen.	99 no Def.	be boes.	занийти при	2
Apre, Mapu Ungpunoba.	2n	paroquinga	47.	l bg.	repeens.	391006	egtes Kr.	zgnes.	1	Stof	deJen	ga no	дъвон.	зеннедан при ходинкъ	geeneegtan.
Anvor Ungjureobr.	eN.	patrium	23.	ur.	repeem.	zgroei	ggnes er bousemu.	здпес.	Lythra A	None	Jemes	9.0 1. 100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	yrue.	zeenegner nou wozeren	Jewargnus.
Mapie Ungpurobe	7 218	. Vasofnuya	14	9.	reservey	ggnes.	ggrees ers	zgnes.		Ason	Gensen	99 10 20%.	въ вои. yrue.	зешледы при	2
Manny Ungpure Topiels	ele	. рабатии	n. 20	u.	un roeys	zgnes.	zgrses pr Bouvenu.	zgtec.	The second secon	elson	Jomes	ga no	Programme of the last	Lozaunn.	paidouols embo
10		Sturrey	a Elphon	orapid	equica amore	dament .			No. 20 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1					A Come mater	2

Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

11			_		
переводъ	HQ	эстонскій	II	нЕмений	GOLTIATE
			77	ивисции	nobikh.

Zahlbezirk Me	
Lugeja jaoskond M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Zählkreis Me Stan Me	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrative Eintelle
Amt (Stan) oder Polizeibezirk N	Kirikukula, kula ehk meni teine asutus, mis kogukonna maa pi
(Olewa nimele joon alla tõmmata ja Namala panda). Gemeinde, Gmine, Stanitza odor die dieser antenna.	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindelande.
administrative Einteilung	(Täieste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tema nime. Hier ist ausführlich anxugeben: Art und Name der Ansiedelung
Koha peremege nimi, isa-ja familiwima	Als and Name der Ansiedelung.
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab exese koha past?	
Lebt der Wirt auf soluem eigenen Hofe? oder zur Hiete Wieriel Wohngebäude zählt der Hef? Kui palju on zodel kohal etumajaja?	anf sinem fremden Hofe

Millest on ign hoone chitud. Woraus ist jedes classine Wohngebande gebant.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chitud. Worans ist jedes cinselno Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	4 7
2			
3			
4		9	
5		10	
	-		

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszahlung festgesetzt ist.

meste arw (meeste-js naesterahwaste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõmmatud, aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Y».	inimeste ülcüldine arw (meeste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma joude wahele on kirjutatud «siin»,	scisuses seiswa imimeste arw (meca- to ja naesterahwaste lahus), mitte wastu 10-ma joonde wahele kriips on tõmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud sajutilised siin ole- jada ja vajutilised siin oleiad mēs-	Siia saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste—j
Gesammtrahl der anwesensen Bevöl- kerung. Hier ist die Gesammtrahl der Per-	Standig hier lebende Bevolkerang.	Unter der Gesammtrahl der Anwesenden waren Personen nicht bäuerlichen Standes?	Wieviel Personen banerlichen Standes, sind hier angeschrieben.
onen einzutragen (M. und W. ge- rennt), bei deren Namen in Spalte (O entweder ein Strich staht, oder eier Vermerk gemacht ist: «zeitw. aw.» oder «zeitw. anw. mit Zei- chen Ys.	nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammi- zahl der Parsonen nicht bsuerlichen Standes einzutragen, M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw., oder «Zeitw. anw., mit	Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht chier) oder chier in
M. W.	M. W.	Zeichen Y> vermerkt sind.	der Gemeindes.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählerz, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	облаоть:
Muchus	in	cray.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Увадъ или округъ: Bell criu

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

OPERATION JUNE . NE CONTINUE JUNET. N. C.	Сельское	общество	HIR	соотвътствующее	ему	даленіе
тань Ж или полицейскій участокъ Ж	***************************************					
(HOSTADENTA ROLLANDER PARTIES PARTIES AND PROPERTY OF THE PROP	***************************************					11911

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества

				соотвътствующее
инъ делен	rie 🕖	topos	con	coud.

Имя, отчестве и ф	ANNERS NINNA	nopa Ungreen Inoba Ayyer
Хозяннъ живеть вт		

Сколько во дворъ жилых строеній? /

дів поотроше.	Чань прыто.	Нях чего начасе строе-	Чамъ крыто.
Use geneba	вососиой	6	Tomo sparo.
2 //		7	
3	He state of	8	
1		9	
5		10	

Приначаніе. Эти свадінія относятся за пілому двору и запозняватся только въ случай, осля доменть живеть яв своемь дворіє яли ва-емя доменть живеть яв своемь дворіє яли живеть вісковько ходяйствь, то ва резенис-них зистам надалю за няза та табличка оставляются безь заполненія, а старівно ун-ста жимки строній по дворії проставляются на отрадівноми переписном листа, на котороми заміжна строній по доста по всему двогу, въ этоть иста валадиваются подста по всему двогу, въ этоть иста вкладиваются переписно отрадяннух комійство двора, зака ва обложку

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	наго населенія.	Постоянно живущаго здёсь населенія.		Въ числъ наличнаго населенія было лицъ некрестьян, сословій.		Приписаннаго вдась кре		
твать ница (мужч двавно), протива графа проведена протива конха от	мется втогь всёхь инъ и женщинь от- ь которыхь въ 10-й терта, а также тёхь, карчено «врем.преб.» со внакомъ /».	таль лиць (мужч дально), протива	общее число всёхь, кинь и женщинь от- воторыхь вь 9-й чено «вдёсь».	Здёсь проставляется (изъ графы 6-й) общее число всёхъ лиць некрестьян-				
M.	ж.	М.	Ж.	М. Ж.		M.	Zi.	
3.	5.	3.	5.		1	3.	5.	
100	1							

Подинев счетчика, собиравшаго свъданія Пеоргій Шванова Кусковъ.

A STATE OF THE STA	3	. 324	4	5	6	7093	3101108	9	10	11	13	Гр	13 MOTHOGYL	Занятів, ремесло, провыс	агь, дожность или служба.
ВАМИЛІЯ (провище), НМЯ с ОТЧКОТВО или ИМЕНА, зеля или ибологию. Отибука о така, ито снавотеля: албания ил ба гласа, ибината, глухобания или уна- импексиям.	Hers. Herymenof. Zewen- exif.	Кака записанный приходител глага повяботна и глага своей заная?	CHOZANO MUNYAO AMOUN EAR AMO- CRIGOTO OTTA	HO-	Conzonie, co- orozule nau une- nie	ЗДВОБ-и ро- дился, а если не вубеь, то губ именно? (Губериія, убадь, городь).	ЗДВОБ-и приписанъ, в сли ве връсь, то гръ насено? (для лицъ, обяванных припискою).	Гуй обынновенно прожимаеть: адйсь-ли, а если не адйсь, то гуй (Губер., уйадъ городъ).	Отивина объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вуйсь пребыва- нін.	Върожено-	Родной явыкъ.	в. Умв- отъ-ян чи- тать?	б. Губ обучаются, обучаются ким кончикъ мурсъ образования? а r i d u s.	о. Тлание, то есть то, которое доставляеть гланимя средства для существованія. Тоо, кантоо, talitus,	
AMILIMIER, (lilguime) NIME JA ISANIME, shk nimed, hat noid make on. shbendus noise, how one pine meliarnais dilmist, tumm, havrisman shk hall. KAME (Zuname), VORNAME und VATERS-	Sugu. M. Ko- estoru- gu. H. Naso- torugu.	In welsham Ver-	Mitu sasted ohk mitu kuud	Pole- mose mose mose, lesk ohk lahu-	Seisus ja amet.	Kas siin sändinud.	Kas siin hingekirjas, ega kui mitte stin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus! (Kubermang, kreis, linn).	Tahendus pundu- mise, araolemise ja ajužilise siin olemise kohta.	Uak.	Ema keel.	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	b. Kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? d ung sg r a d.	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistuse Gewerbe, Amt- oder Dienststellun
MARR, oder sümmtliche NAMER, wenn die Person mehrere führt. Aumerkung in Betreff soleher Personan, welche auf beiden Augen blind, oder tanb, taubetumm oder geisteskrank sind.	de- renieshi. M-mina- lich. W-walb- lish.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana. Wieriel Jahre oder Mo- nate ali ist die Pesson?	Lodig, verhei- raini, resvriti- wot oder ge- schio- dem?	Stand, Berni oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wennnicht, dann wo? (Gouvernement,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder seitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	die	b. Wo geniesst oder hat die Person den Unterricht genossen, oder welche Anstalt hat sie beencht?	Hauptberui, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäßigun Lin welcher Beziehung steht (Person zur allgem. Wehrpflich
Ungpun Lanobs.	ell.	бозаина		240	крест.	zgnes	здпев кг	Kreis, Stadt).	ENIES.	Arom.	defen	ga no sex	be bour	зешледыя.	ройоноветво зениедрыя.
* Ayyer, Anna Wemeneba.	w.	жена.	44.	3.	крест.	zgnes.	здпи къ	zignes.	gerinteil eri	cloop.	ochen	ga no sem.	So hou.	зешенедти.	zeweegrast.
* Ауцев Нари Индрикова	212	gore	17.	9.	rpecm.	zgtes.	дани ки воиссти.	gyncs.	enla esse enla esse	clsom	Jemes	gd no gem		npu omism.	3 security one.
Mpiuris Kapuoba	on.	ешать же ны N2.	73.	leg.	крест.	zgnes	zaber er Bouvernu.	zgnes.		elso7.	defen	ensy.	Innania p	при хозаине.	2
Typegurer Hpielor	eH.	parožnums	. 64.	218.	креет. гол госуд.	3910c6.	здпесь юг.	ggnes.		elsam	. Qoms	9 9 00 sex.	Bo bou.	при хозашин.	paisouobembe
Miuna Tpegunoba	m.	mena.	66.	3.	refrecm.	zgnes.	даже пъ	zgnes.		Chon	De Ze		Bo bou.	при хозаине.	2
Mais Thegurobe	e.K.	courseNs.	24.	zu.	topeen.	zaneo.	zapoes ex Boucemu.	zgnes.	-thilters	lsom	Pome	n no	urue.	по работники при	pubouobembo.
8 Dreek, Mpiuns Urgpuroba	ne.	exercol.	计记者	-	kpeem.	zgnes.	zgnes pz douvemus.	zgnee		Asol	. sofes	ge	bs bou.	раготница при	greenegmen.
9				State of the state				or to be to be a second	Emple access to the control of the c	elares was	in toffice a together to together together together together	200	The state of the s	population a second with all old control of the con	1
25/2-25/2-2	1	min reprin		e de gard	Alles (Allerians			No. of Street, or other party of the last	ALCO PROCESS TO SELECT			-		An uz - unit-	2

Lehe M

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk eblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

rative Binteilung.

konna maa pääl on

eindelande.

Ansiedelung

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

ahwalugemise jacskond M	1
ählbezirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohalize nime.
ngeja jaoskond M	
tan M ehk politsei jaoskond M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende adminis
mit (Stan) oder Polizeibezirk No (Die enteprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die No	Kirikuküls, küls ehk mēni teine asutus, mis kogu
Diewa nimele joon alla tõmmata ja Nõ	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem (Titieste wälja kirjutada: missugune see asutus on
ald, gmina, kasaksis küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name de
oha peremege nimi, isa-ja familiwimo	
ame, Vatersname und Familienname des Hefeswirten.	
aś peremees slab enese koha pääl?———— wôi on wôc	era koha pääl korteris?
ebt der Wirt auf soinem eigensa Hofe?oder zur Miete	auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude zählt der Hef?	THE RESERVE TO SERVE THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR

Millest on iga hoone chitud. Woraus ist jedes cinacles Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign home shitud. Wornes ist jedes ciuzelne Wohngebaude gebant.	Millega katetud, Womit gedeckt?
1		6	10000
2		7	
3		8	
4	Fall Sons	9	130 47 133 3
5		10	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	-		

Theoder: Need this was the very large of the control of the contro

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkorungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist

sair pairs eiab sin alati rahwast of lininest, ken mitte die talupoja seiswat rahwast of lessenst. Slin saab kirjutatud kõig nenda inimeste arw (meeste—ja neetstrahwaste lahus) mille wastu 10-ma jonde wahele on kripet tõmmated aga ka nende arw, kelle kohta on margitud cajutilised sin olejad pla cajutilised sin olejad märgiga saitulised sin olejad märgiga saitulis					
meste arw (meeste—je naesterah- wate lahus) mille wast 10-m jonde wahele on krijse tömmatod aga ka neude arw kelle kohta on margitud cajutilised sin olejad märgi- ga Y Gesammtahl der anweseness Bevöl- kernag. Stadig hier lebende Bevölkerang. Stadies? Untor der Gesammtahl der Auwesende ware. Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Stand- sind hier angeschrieben. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Stand- sind hier angeschrieben. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Stand- sind hier angeschrieben. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Stand- sind hier angeschrieben. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Stand- sind hier angeschrieben. Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Standes? Wieviel Personen bäuerlichen Standes? Wieviel Personen nicht bäuerlichen Standes? Wieviel Personen biet der Namen in Spalte of die Gesammtahl der Personen ni		Kui palju elab siin alati rahwast	oli inimesi, kes mitte ei ole taiunoia	Slin hingokirjas seiswat rahwast oi	
Hier ist die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. gebrennt), bei deren Namen in Spalte nen einzutragen (M. und W. getrennt), bei deren Namen in Spalte nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte pei denen in Spalt	meste arw (meeste-ja nasederah- waste lahu) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriipe tõmmatud aga ka neede arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olejad- ja cajutilised siin olejad märgi- ga V Gesammitahl der anwesenses Zevõi- kerang.	inimeste alesiidine arw (meesto-ja naesterahwaste lahus), mille wasta 9-ma jonde wahele on kirjutatud «siin».	de wahelt ûleûldine mitte talûpoje rejauses eiseva luimeste arv (meerte je naesterahwaste lahus), mitte wasta 10-ms, joonde wahel krijss on tömmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märginde ajaultised elin olejad märgind ajaultised elin olejad märging VS. Unter der Gesammissahl der Anwesunden waren. Personen nicht bäseriichen waren. Personen nicht bäseriichen	Sils saab üles panted kõige nen inimeste aleuldine arw (meeste- naesiorahwaste lahus) mille was 8-ma joonde wahels on märgit esiin> ja ceelle walla juures, Wieviel Personen hänerlichen Stande	
M. W. M. W.	sonen einzutragen (M. und W. ga- trennt), bei deren Namen in Spatte 10 entweder ein Strich sicht, oder der Vermark gemacht ist: «zeitw. auw.» oder «-zeitw. auw. mis Zei- chen V».	nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei denen in Spalte 9 das Wort «hier» steht,	zahl der Personen nicht bäuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ge- trennt) bei deren Namen in Spalte 10 ein Strich steht, oder die als «Zeitw. anw.» oder «Zeitw. anw. mit	Hier ist die Gesammtzahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Nameu in Spal- te 9 steht «hier» oder «hier in	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область:

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Эзеньений.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 3

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Отанъ Ж или полицейскій участокъ Ж (Подчеркнуть подлежащее названіе и проставить М).

Село, деревня или другое поселеніе на земляхъ сельскаго общества

Волость, гинна, станица или соотвътствующее

(прописать подробно какого реда посычнів и его назвалю).

дер. Суургая добошьстви укасторен Кири

newy " raserrou moise Mupriene

Иня, отчество и фанилія довянна двора Вишивий Инфринсова Примив.

Козяннъ животь нь собственномъ-ди дворь?

да на на квартира по учесть продей

Сколько во дворъ жилых строеній? /

Изь чаго наждео отрес- жіе построяно.	Чань прыто.	Нев чего начадое отрое- діе построено.	Чамъ крыто.
1 Un depela	Сомошти	6	
2	The state of the s	7	
8	4119 41 6	8	
4		9	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
5		10	

Примачаніе. Это сийдінія относится из пілому двору и виконавится голько въ случай, осли томить животе под коро двер двер немноть поста удоб двер Клиже во порт животь небколько томить на порошиснихи листах наждато из ито по поставляют се без заполененія, а сийдій числі живить строенії во дворі проставляюте на отдальному переперення двер поста двер на отдального запод поста по соста двер за отста наста владимить по соста двер за отста наста владимиться подстать по соснуднору, за отста наста владимиться по проста по ста по правиться по ста по правиться по ста по правиться по ста по с

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего налич	паго населенія.		живушаго адѣсь еленія.	Въ числъ нали было лицъ некр	чнаго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго в д в с в крести янскаго населения.		
дально), противъ которыть въ 10-й тки графа проведена черте, а также тки, противъ конхъотийчено«врем. преб. а «врем. преб. се внякомъ У».		тахъ лицъ (мужч дально), противъ	общее число всёхь инть и женщинь от- которыхь ва 9-й чено «вдёсь».	общее число всёх скихъ сословій (м отдёльно), против фё 10-й проведен тёхъ, противъ кон	тся (изъграфы 6-й) ъ инцъ некрестьян- ужчянъ и женщинъ ъ котормиъ въ гра- не черта, въ также къ отичено «врем. реб. со знакомъ у»,			
M.	ж.	М.	ж.	M.	Ж.	M.	M.	
3.	3.	3.	3.		4	3.	3.	

Подпись счетчика, собиравшаго сведения вирги Менгова Кускова.

TAMESTANI DV	1	3 000	BOX III	5	6	1033	8	9	10	11	12	Гр	13	Запятів, рамесло, промыс	6лъ, дожность или слумба.
AMHAIR (Spossens), HMR S OTTROTED BAR HUEBLA, SAME KIN STANDARDO, NYTHIN O TAIN, NY ORIGINATURE AND STANDARD BAR TARRES, STANDARD, LYZOGRADURE BAR YM- STROSENSKY, NY ORIGINALIS BAR YM-	Hors. M-sys- exet. Z-non- exit.	snood same?	OFS	HOTTS, HATTS, BROOTS HAN	Conzonic, so- everuse namena- gia	ЗДЗОБ-яв ро- двил, а если не врась, то гра шневно? (Губернія, узарь, городь).	ЗДВОБ-ин прице- сана, а если не адъсь, чо тух именно! (для интъ, обяванных- приписаци»). Каз siin hingekirjas,	Гда обыкновенно проживаеть: вдась-и и, а осли не адась, то гда (Губер., увада городь).	адвек пребыва- им.	въданіе.	Родной неыкъ.	а. Умъ- етъ-ян чи- тать? Н	б. Гдв обучается, обучается или кончиль курсъ образования? а r i d u s.	а. Главное, то есть то, ноторое достывляють главныя средства кат существованія Тов, клаіфів, talitus,	Побсчиое или испомогательное Положеные по воинслой повиц дости.
MILINIME, (Higatime) SIME JA ISANIME, akk kimed, kui neld mku on. Ihendus nelta, kee sa: pine mõlamais silmist, tumm, kurstumm ehk hull. IAME (Zuname), VORNAME sud VATERS-	Sugu. M. Me- esteru- gu. H. Nass- tesugu.	Missuguese elekus on üler kirjutatud inimene oma pere ja perekona pää kohta. In welchem Ver- hältnise sieht der	Mitu aasted ehk mitu kuud on	Pole- more more mass, look whit labu- tud.	Salena is smat	Kas siin sündinud, aga kui mitte siin, kus siin? (Kubermang, kreis lina).	aga kui mitte sita, sii- kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikuli elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	olemise kohta.	Uak.	Ema keel.	Bil	b. Kus öpib, öppis chik missuguso kooli on läbi kei- nud? d u ng sg r s d.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk.	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sõja wäe teenistuse Sewerbe, Amt- oder Dienststellun b.
LAME, oder simmiliehe NAMEN, wenn die Person mehrure führt. Anmerkung in Betreff soleher Personen, relahs auf beiden Angen blind, oder taub, taubstrumm oder geisteskrank sind.	de- cakipalii. M-minn- lieh. W-mail- lieh.	Ringetragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Pamilie?	Whith, Wievini Jahre oder Ho- nais all ist die Person?	Ledig, verhei- suloi, verwitt- wat eder go- schie- den?	Stand, Berui oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falla nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo' (für solche Personen die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen.	Wo lebt die Per- son gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gonvernement, Kreis, Stadt).	zeitweilige Ab-	Glaubens- bekennt- niss.	Multer- sprache.	steht die Person	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel sum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäßig un Lin welcher Beziehung steht d Person zur allgem, Wehrpflicht
" Tyryne, Brunens Ungpurobe	H.	Lozaum	63.	218.	représent	zgwei.	здись пъ	zgnes.		Not.	desten.	ноўг	10 (1) (8)	зешиедын.	zeunegnu.
° Пручиь. Лигу незаконная.	211.	ovend.	54	3.	kpeem.	zgnes.	3gnes es	zgnes.	gres (plant), etc.	elsom.	defen.	nate		зешиедни при шуорен.	2
3 Манусь, Инарикь пераконный сынг Лизы Уг.	est.	Hezanore Coins receive	33.	ore.	repeens.	zgnes.	здиев кв вошети.	zgnes.	cultivale prof	Asom.	Sefen.	9.9 100	въвои.	при хозаинень.	zeuregner.
Maryer,	on.	oneria No.	33.	3	креет.	гдиось.	zgnes er bouoemis	zeznet.	desta mas	elsom	9 e Jen	да по Эст.	be bousey.	при хозмины.	zeweitersu.
6 Maryer, Brunews Ungrunole	sl.	caesito.	3.	30 % 10 Tes	represent	zgnes.	zgnes ke boweemu.	zgnes.	Appropriate to the control of the co	None.	Jamen.	1		nou omero.	2
Maryer, Miina Ungpunoba.	211.	gorb.	bin	-	креет.	zgnes.	Zýnes rez Rouvemu.	gynes.		Arom.	Bearing.	-		при отизи.	2
the operation of the second of	Silon	onylos progonas		trosi e	shicksons.	DEFOADD -		and to dearmine to	Sulanti Sulanti Sulanti	on real	TOTAL SEA	wad ov	r lafthu isr ibi madaleri ibi madaleri	the the money of the	3
Control of the contro		STATE TO STATE			essen harkend Reservings com	And the state of t	SALE TO A SECTION OF THE SECTION OF		raing with the second of the s					di di si Amin Tani yan kisi madan dini yan daman mada mada dan kisi da sa	2
9								9 1002228 100531 000531 Au	se siles pi con seque alle less contarol et si e précuration et de pareir se (supe	100000000000000000000000000000000000000	ATTECHNOLOGY OF THE PARTY OF TH	100	control of the contro	gare the a school at Cheir. Let it be seemant at a seem	2
10	200	Second in				17		the states to	apple po		100 My			Atlanta - and	1 and the second of the second

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS. Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

Переводъ	Ha	эстонскій	И	нъмецкій	языки.

Rahwalugemise jacekond 26	1
Lugeja jacekond M	Küla kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administ
Stan M ehk politsei jaoskoud M	and the line ensprechends administ
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M (Die entsprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die M	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis kogu
Olewa nimele joon alla tommata ja N alla panda).	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem
Gemeinde, Gmine, Stanitza odor die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thieste walja kirjutada: missugune see asutus on
Wald, gmina, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name de
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremess elab enese koha pääl? wõi on wõi	
ebt der Wirt auf soinem eigenem Hofe?oder zur Miete	ors kons pasi korteris?
Wieviel Wohngebünde zählt der Hef?	au einem iremden Hofe
For antis or collect total anni der Hell	

gedeckt? Worans ist jedes cinsels Wohngebaute gebaut.	me Womit gedeckt?
6	
8	
9	
10	••••
	G 7 8 9

indelande.

Ansiedelung.

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung feste

Wall and the state of the state	1				lestasserr 18	t.	
Kui palju elab siin praegusel ajal rahwast.	Kui palju clab :	slin alati rahwast.	Praegusel ajal siin oli inimesi, kes mi seisu	tte el ole talupoja sest.	Siin hingekirjas se	elswat rahwast oli	
Siin saab kirjutatud kõig nenda inimeste arv (meeste-ja neadstrah- meste arv (meeste-ja neadstrah- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriipe bilmmatud aga ka nende arw, kelle kohta on märgitud cajutilised siin olejada ja cajutilised siin olejad märgi- ga Ys. Gesammizahl der anwesensea Sevel- kerung.	inimeste üleüldin naesterahwaste la 9-ma jonde wal «si	eantud kõige nende se arw (meeste—ja hus), mille wastu bele on kirjutatud in».	seisuses seiswa init te ja naesterahwa wastu 10-ma joon on tõmmatud aga ki kohta on märgitud jad ja ajutilised giga Unter der Gesammtse waren Personen	ne mitte talupoja meste arw (mees- ste lahus), mitte de wahele kriips a nende arw, kelle -ajutilised siin ole- siin olejad mär- Y».	Sila saab üles pantud kõige nend inimeste üleüldine arw (meeste—j naseterahwaste lahus) millo wast 3-ma joonde wahele on märgetu csiins ja cselle walla juuress. Wieviel Persones bäuerlichen Standes, sind hier angeschrieben.		
Hier ist die Gesammtaahl der Per- sonen einzutragen (M. und W. ge- trennt), bei deren Namen in Spalie 10 entweder ein Strich steht, oder der Vormerk gemacht iste: seitw. aaw.» oder «seitw. aaw.» mit Zei- chen Y». M. W.	nen einzutragen (1 bei denen in S	mitzahl der Perso- f. und W. getrennt) palte 9 das Wort steht,		6 die Gesammt- nicht bäuerlichen n. (M. und W. ge- Namen in Spalte oht, oder die als «Zeitw. anw. mit ermerkt sind.	Hier ist die Gesar sonen einzutrage getrenut) bei deren te 9 steht chier der Gem	nmtzahl der Per- n (M. und W. n Namen in Spal- oder chier in	
		1	At.	W.	M. 1	W.	

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи.

на основани ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область: elughuani ercad.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ DOPMA A.

Увадъ или округъ: 03 ello cicia

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 3.	Сельское общество или соотвётствующее ему дё	леніе
Станъ Ж ние полицейскій участокъ Ж.		

Село, деревня или другое поселение на вемляхъ сельскаго общества

, 61	честве	×	фанилі	STORESON R	двора 2	Hemepr	, Wrigh	ur	0068 0	1	ray	v6.
				ственномъ-		/			квартиръ		/	

Сколько во дворт жилых строеній? /

Изъ чего пандое отрос- ию построене.	Чёмъ крыто.	Изъ чего наждое строе- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 Wagepela	Couraises	6	
2 //		7	
8		8	
4		9	***************************************
5		10	

Приванавів, Эта сладвіні относится та цімому дору вамонявится голько въ случав, если комнень жинеть въ своина дору дин за-ненаеть нескозько золяйства, то два вероще-жиноть инскозько золяйства, то два вероще-них нестал заладито язь няхь ять табличка остальноста безь заполненія, а сладвіца о чи-сля явлих таброній зе двора проставляются два отдальность перошеном листь, ща которожь-вийсті сьтать западвання простаголь перепусками ідсть, в этого двого западвання правительного обложку отдальних коляйства двора, кака ва обложку Примачаніе. Эти сваданія относится во

Подочеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего паличнаго населенія.			живущаго адѣсь еленія.	Въ числъ нали было лицъ непре	чнаго населенія естьян. сословій.	Припнеаннаго вдась кресть- янскаго населенія.		
тах лаць (мужчи дально), противъ графа проведена противъ конхъ от	тется втогь всёхь на и женщинь от- которых вз 10-й черта, в также тёхь, мёчено «врем.преб.» со знахомъ //».	тёхь лиць (мужч дёльно), протива	общее число всёхь нивь и женщивъ от- которыхъ въ 9-й чено «кдёсь».	Здісь проставляется (изъ графи 6-й) общев число вскух виду некрестьні- ских сословій (куачинь и женщині отдільно), противь которых въ графі 10-й проводена черта, в также тіхх, противь коих отибиено сврем, преб. зе сврем преб. со знакому у-х		32 fbc. spoctabilities (1925 rpadys 6-5). Chija shockes such osches mits septementalismus cociosili (Nyavius s soministi such septementalismus cociosili (Nyavius s soministi such septementalismus s		
M.	Ж.	M.	Ж.	M.	ж.	M.	ж.	
1.	2.	1.	2.			1.	2.	
	Karlet Ha				,	·		

Подпись счетчика, собиравшаго свяденія Георгій Иванова Кускова

All All	2	3 5 5	411	5	6	7	8	9	10	11	12	Tps	13 HOTHOGTA	Занятів, ренесло, провыс	мъ, дожность или служба.
	Hars. E-nym- ened. E-nen- enis.	придодится глава	Скольно нинуло линь слиен	HOTS, HOTS, HOOSE	Consonie, so-	(Губериія, увадь,	ЗДВОЬ-ин припи- сань, а осин не вийсь, то гий вименно? (для инцъ, обяванных припискомо).	Губ обыкновенно проживають: вдёсь-ин, а осия по вдёсь, то гий (Губер-, убадъ- города).	учетика объ от- учетика, отлучить и о временность их пребыва- их.	Върожено- въданів.	Родиой явыкъ.	а. Уив- огъ-ли чи- тать? Н	б. Гхв обучается, обучаем или пончиль курсь образованія? а г i d u s.	а. Тавное, то есть то, которов доставляеть- гавними средства для существования. Тов, касібо, talitus,	MOOTH.
MILIPIME, (liigaime) NIME JA ISANIME, akk almad, kui neid mäs on. sak almadus neids, kee enn pinne miliomale silmiet, tumm, kurdusme ohk kull.		Misenguses elekus on alec kirjutatuć inimene oma pere ja perekons pas kohta.	poxy? Mitu ansted ehk mitu kuud	PARTO- ROWN. Polo- mane, mane, leak shit lahu- tud.	1 - /		Kas siin hingekirjas, ega kui mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes peawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikulti- elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Fähendus pundu- mise, Braolemise a ajutilise siin olemise kohta.	Usk.	Ema keel.	Kas mõi- stab lu- geda. Bil	kus öpib, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? lungsgrad.	Pas amet, see on see, mis annab pas ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	Körwaline ehk abi amet. Seisukord sēja wās teenistuses Bewerbs, Amt- oder Dienststellung b.
AME (Zuname), VORNAME and VATERS- AME, oder simmiliche NAMES, wenn die Person mehrere führt numerkung in Betreff soleher Personea, elahe auf beiden Augen blind, oder tanb, tanbetunm oder geletsekramk sind-	Ge-	haltmiss steht der	wana, Wierial Jahre	Lodig.	Stand, Berní oder Titel.	HIER am Orto geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadigemeinden einge- schrieben sein müssen.	Wo lebt die Person gewöhnlich? Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab- wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Muttar- sprache.	Ver- steht die Person zu lesen?	We geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie besucht?	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun Lin welcher Beziehung steht d Person zur allgem. Wehrpflicht
1 Arans	- IRO	LOB-OTATE	1	1986	ppeem	700110 H				0	1 H-	ga	Os bour.	Зешиедты.	psibousbembo.
Temeju Ungpurobs	N.	dogueun	44.	ofe.	าเรา เอยู่ง.	3gmel.	20 to es pr	ggnes.	STAIN.	Cloom.	degen	sem.	yruu.	æogauses.	Omen. conganic.
" Arape, " Seems Hopieba.	211.	LA A.	120		repeem.	zgnes.	zgroes no banomu.	ognes.	Salata Salata	Crow	Defea		bs bou.	Вешендни при	gennegran.
3 Агаръ, Анна Яетерова.	219.	gors.	10	200	repeem.	//	данев ка	zgnes.		chang.	. Defer	ga no dem	be bou.	при отцп.	2
1					The second second second		111-12			1					
The survey of daily	1 23	mit no	1	200	1	71.0000	A A sinuta co		N BARRES		and the second	1		Call of the call	2
Service of the servic	1	dates que	11	3000	7,6	o manaca ata	A A smelto tel	The color of the c	A STATE OF THE STA					(1) (1) (2) (2) (1) (2) (2) (3) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4) (4	1 2
		A LA CALLERY OF THE STREET	11	335	Ne and	set or to	A Court runo?	A Company of the Comp	Annual control of the						1
		Annual Company of the state of	11		The same of the sa	replace to	A construction of the cons	Section and the section of the secti	A CONTROL OF THE PROPERTY OF T			1			1 2 1
		chats of are		0 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	The same street	AND THE PERSON OF THE PERSON O	A Company of the Comp						de latita		1 2 1 2 2
6 construction and planting of planting of the stand of t		oronyion yage of			The same of the sa	1.5.32 1 30 99 600									2 1 2 1 2 1 2
8		opening and			ALAND PRICE	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			41 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0					Managar area or a man	2
6 and the second		NEW ANDREASON TO			SALAND VITUS	tage of the same			11-15-15-15-15-15-15-15-15-15-15-15-15-1					Managar area or a man	2

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1985a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Geuvernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

Kreis

ativs Binteilung.

onna maa pääl on

tema nime

Ansiedelung.

Переводъ	HQ	эстонскій	И	н вмецкій	языки.
----------	----	-----------	---	-----------	--------

Kula kogukond, wald shk selle kohaline nime.
Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administ
Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis kogu Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gem
(Täieste wälja kirjutada: missagune see asutus on
Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name de
era koha pääl korteris?
auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoone shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millegs katefud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoone chitud. Woraus ist jedes cinxelne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud, Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	
4	4	9	
5	1 / 1	10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab siin rahwas		Kul palju elab s	lla alati rahwast.	oli inimesi, kes m	n elawa rahwa seas litte el ole talupoja usest.	Siln hingekirjas s	elswat rahwast ol
Siin saab kirjutatud meste arw (meeste waste lahus) mill joonde wahele on k aga ka nende arw märgitud cajutilised ja cajutilised siin ga Y Gesammtxahl der an kerur	—ja naesterah- e wastu 10-ma triips tömmatud, kelle kohta on d stin olejada- olejad märgi- kwesenson Beväl-	naesterahwaste la 9-ma jonde wah	e arw (meeste—jo hus), mille wastu	de wahelt üleüld seisuses seiswa ini to ja naesterahw wastu 10-ma joo on tõmmatud aga i kohta on märgitud jad- ja -ajutilisee giga Unter der Gesammi waren Porsoaen	imeste arw (messaste lahus), mitte nde wahele kriips ka nende arw, kelle ajutilised siin ole- i siin olejad mär- i Yb. tahi der Anweserden	Sila saab üles p inimeste üleüldin naesterahwaste la 8-ma joonde wa csiin» ja cselle Wieviel Personen i	e arw (meeste- hus) mile was hele on märgit s walla juuress.
Hier ist die Gesau sonen einzutragen trennt), bei deren N 10 entweder ein S der Vermerk gem anw.» oder «zeits chen	(M. und W. ge- iamen in Spalte trich steht, oder scht ist: «zeitw. v. anw. mit Zei-	bei denen in S	I. und W. getrennt) palte 9 das Wort sicht,	zahl der Personer Standes einzutrag treunt) bei deren 10 ein Strich s «Zeitw. anw.» ode Zeichen Y»	te 6 die Gesammt- nicht böuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte teht, oder die als r «Zeitw. anw. mit vermerkt sind.	Hier ist die Gess sonen einzutrag getrennt) bei der te 9 steht «hie der Ger	en (M. und Ven Namen in Spars) oder chier
M.	W.	M.	W.	M.	1 . W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія	или	область:
Mesus	não	escar

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА A.

Увадь или округь: Вземьский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Цереш	RCHOR	Jaca.	Ж /4. Счетный	Tact.	N.O.	l
·	*					l

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

(Подчерянуть подмежащее названіе и проставить М).

Волость, гинна, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на вендять сельскаго общества (прописать подробно вакого реда поселеніе и его названіе).

Орь. Сумрана бобыць смій угасторет Пенения.

raserriori morso Mupumenza.

ия, отчество и фанилія ховянна двора Острефов

Ховяннъ живеть из соботвенномъ-им дворъ? Ом или на ві

или на квартиръ въ чужовъ двор

Сколько во дворъ жилых строеній?

Изв чего наидое стрес- ніе построене.	Чанъ врыто.	Изъ чего намдое отрос- ніе построено.	Чамъ крыто.
1 Upr Deneba	Сомощой	6	
2	100	7	Strong A
8	200	8	AND S ASSESSMENT
1. 10 10 10 00		9	1.00
5		10	

Примучаніе. Эти стадіпія отпосится та палоку двору и ваполняются голько вк случай, всеня только вк случай, всеня только вк случай, несля только вк случай, несля только вк случай, несля только вк случай, не по двору приму
Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

такъ нита (мужчинъ и венциять от такъ нита (мужчинъ и зенциять от такъ нита (мужчинъ и зенциять от такъ нита (мужчинъ и зенциять от отдально), противъ которыть въ 10-в	нется (изъ графы 6-й) вхъ лицъ неврестьян- (мужчинъ и женщинъ ивъ которыхъ въ гра-	Сюда вносится лицъ (мужчинъ	общее число всёха
противъ коихъ отмъчено «врем.преб.» графа откъчено съгъсъ. гъхъ, противъ ко	дена черта, а также онхъ отмъчено «врем. преб. со знакомъ V».	но), противъ кот отмѣчено «здѣс	и женщинь отдал: орыхь вы графа 8-й ы» и «здёсь нь во- ости».
M. 2K. M. 2K. M.	ж.	M.	Zi.
3. 3. 3. 3	-	3.	3.

Подпись счетчика, собиравшаго свъдънія Георгій Шостова Кускова.

ASSESSED BY	2	3	4	5	6	7 (11)	8	9	10	11	12	Tp	13	Заинтів, ремесло, промыс	ыть, дожность вля службо.
AMMIIS (SPOSSERS), HMS & OTUECTBO SEE HMEHA, 6428 EXX STOSSERS. CENTRA O TAXA, EXT OSSERSERS. SEE STE- SE TERRESS. EXTORESSERS. EXE STE- SECONDENS.	Hors. M-nym- exed. E-non- cris.	Кагь ванксанный приходител тлана повей сента?	CHOZING HENY HO JOSES REE MO- GORGOTS OTS	HAYS, BROWS HAN	Сосмовіє, со- стояніє нян сво- ціє	ЗДВСЬ-и ро- дился, а если не адъсь, то гдв именно? (Губериія, увадь, городь).	ЗДВОБ-ли припи- санъ, а если не адъсь, то губ вненио? (для лицъ, обяванных э- принистор).	не адъсь, то гдъ (Губер., увидъ городъ).	сутствін, отлучий н о пременноми ядись пробыва- нін.	въданіе.	Родпой явынъ.	а. Уиз- отъ-ди чи- тать?	б. Гла обучается, обучается вли кончить нурсь образованія? а r i d u s.	а, Гланное, го есть то, которое доставляеть- гивным средства для существованія. Тба, каліда, talitas,	Побочное или вепомогательн Положение по воинслой пов ности.
ETLININE, (litraine) SIME JA ISA SIME, akk nimed, kul neid min on, thendus neis, kee an pime mõlemais silmist tuum, kurttumm ehk hull. AME (Zuname), VORNAME uud VATERG-		In welchem Ver-	ehk mitu kuud	Pole- mose nacro- mose, lesk with labu- tud.	Seisus is amet.	Kas siin sündinud,	HIER am Orte ein-	(Kubermang, kreis, linn).		Uak.	Ema keel.	geds.	b. Kus öpih, öppis ehk missuguse kooli on läbi kei- nud? lungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Bernf, Beschäftigung, Handwerk, (1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sēja wās teenistu iewerbe, Amt- oder Dienststelli b.
AME, oder sämmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt- immerkung in Betreff solsher Personan, relehe auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	anhlouht. M-mken- lish. W-weib- lish.	hältnise steht der Eingetragene zum Haushaltungsvor- stand und zum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wana,	Lodig, verhei- palut, verwitt- wei eder ge- schie- dun?	Stand, Barul oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge schrieben sein müssen.	Hier am Ort, oder wenn nicht, dann wo? (Gonvernement,	wesenheit.	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	steht die Person zu	We geniesst oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftig In welcher Beziehung steht Person zur allgem. Wehrpflic
1 Пруји, Петерг Кариова.	N.	Rozaura.		m.	kpeem.	zynes.	zgree na	Krols, Stadt).		cloon,	De Jen.	Hester !	besucht?	зешиедым.	portociobembo.
2 Tryjus, Ninzy Mpiela	in.	гпена.	62.	3.	прест.	zgnes.	zgrece rer	zgnes.	gabibbet oo	elsof.	Sefen		во вон.	зешиедын. при шубече.	gennegnet.
3 Tpyyus, Wpiù tumepolos.	A.	earre.	31.	210.	repeem.	zotes.	zgnes wi bouvenu.	zgnes.	100 (0 km)	enom.	Somo	ga no sef.	bs bou.	дешнедый при	puroceobembe
Tryque, Peems Ungpunoba	2m.	25 overia	24.	3.	крест.	zgnes.	зднести.	zgnes.	A Secretary	ersom	. Demon	ga no sum.	во вом.	земмедных при	zlencilian.
Seems Mpielsa	211.	gore V3 omr 10 pa	- 4.	\$5.5 W. Ta	прест.	zgnes.	ggres nz	zgnes.		erso 7.	defes	7. —	ASSEM	npu omisse.	2
Temeps Popiels	est.	Cherr N3	2.	-	kperm.	zgnes.	ggnes er bouvemu.	zgnes.		chron	Dones	1	1	ngu anuzre.	2
T. Manager and the state of the	5 5 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	облідь Анодоло	100	100	d Manager	resolution .			autoni sal laten	413 89 3807 34	A Jases		r feller Ja	estant letter terrain. men ting fight lights in the	union delle
S	A STATE OF THE STA	The state of the s	The state of the s	de la contraction de la contra	contractor Apo		A to China to the Age	· Action (10/1/2					3
9	The second		1.					1072	All temporary in the first year faile of temporary temporary and temporary temporary and temporary temporary			100		the state of the s	2
10	431	Sugar	ot day	o can	serina, volum	Detrail	THE V					18		property day	2

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL. ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gevernement RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Kreis ehk ringkond

ativa Einteilung

tems nime

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

resumand summer lacerond se	
Zählbezirk M	Kula kogukond, wald shk selle kohalize nime.
Lugejs jacekond 30	
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administr
Stan M ehk politeei jaoskond M	POST CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPERT
Amt (Stan) oder Polizeibezirk M (Die enteprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die M	Kirikuküla, küla ehk mõni teine asutus, mis koguk
zufüllen,	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme
(Olewa nimele joon alla tommata ja N	
Gemeinde, Gmiue, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Thieste walja kirjutada: missugune see asutus on je
Wald, gmins, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Koha peremege nimi, isa-ja familinime	THE RESERVE THE PARTY OF THE PA
Name, Vatersname und Familienname des Hofsswirten.	
Kaś peremees elab enese koha pšāl? wõi on wõi	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude sählt der Hef?	
Kui palju en sellet kohal etumajaja?	

Millest on iga hoone shitud. Woraus ist jedes sinselne Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoons chitud. Werans ist judes cinselno Wehngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2		7	
3		8	
4		, 9	
5		10	

Thinogen Need thikmed kilved terve locks both assemed keytisted should stall stall kreal, teri presence or second keytisted should stall kreal kreal, rein present to the stall kreal krea

Amerikung: Diese Angeben bestehen sich auf den ganum Hal und sich aur fin dem Falle auf der Eskillste der Haushaltung sassertliten, wann in dem Hele zur den bestehen der Schaffen der Schaffen der Schaffen der Schaffen der stauten Haushaltungen kannen Haushaltungen kannen Haushaltungen kannen Halbe der Schaffen der stauten Haushaltungen kannen Halbe sich die Gesein Falle auf diese besonderen Eikhliste auf dem Halbe auf der besonderen Eikhliste auf dem Halbe auf dem Falle auf diese besonderen Eikhliste der stauten der jedeknatig auch die Zusammende unter der jedeknatig auch die Zusammende der jedeknatig auch die Zusammen zur der jedeknatig auch die Zusammen zu der jedeknatig auch der jedekna

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevõlkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab sili rahwas	praegusel ajal	Kul palju elab sli	n alati rahwast.	oli inimesi, kes m	n elawa rahwa seas ltte el ole talupoja hsest.	Siin hingekirjas s	elswat rahwast oli
Siin saab kirjutatu: meste arw (meeste waste lahus) mil joonde wahele on a aga ka nende arw märgitud cajutilis ja cajutilised siin ga V Gesammtzahl der ai	e—ja naesterah- le wastu 10-ma kriips tõmmatud, kelle kohta ou ed siin olejada- elejad märgi- lessendez Bevöl-	Sila saab üles pa inimeste üleüidine naesterahwaste lai 9-ma joude wahe «aii Ständig hier lebe	arw (meeste—ja nus), mille wastu- sle on kirjutatud na.	de wahelt üleüld seisuses seiswa ini to ja naesterahwu wastu 10-ma joor on tõmmatud aga k kohta on märgitud jad ja «ajutilised giga Unter der Gesammir waren Personen	ta nende arw, kelle ajutilised siin ole- l siin olejad mär- l Y>. tahl der Anwesenden	Sila saab üles pi inimeste üleüldine naesterahwaste la 8-ma joonde wal «siin» ja «selle Wieviel Personen b	hus) mille wastele on märgite walla juuress.
Hier ist die Gesau sonen einzutragen trennt), bei deren 1 10 entweder ein 5 der Vermerk gem anw.» oder «zeit chen	(M. und W. ge- Samen in Spalte Strich steht, oder scht ist: «seitw. w. anw. mit Zei-	Hier ist die Gesam nen einzutragen (M bei denen in Sp «hier»	. und W. getrennt) alte 9 das Wort	Hier ist aus Spalt zahl der Personen Standes einzutrag- trennt) bei deren 10 ein Strich at «Zeitw. auw.» oder Zeichen Y»	e 6 die Gesammt- nicht böuerlichen en, (M. und W. ge- Namen in Spalte teht, oder die als r «Zeitw. anw. mit rermerkt sind.	Hier ist die Gesa sonen einzutrag getrennt) bei dere te 9 steht chie der Gen	mmtzahl der Per- en (M. und W en Namen in Spal-
M				M,	W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія	или	облаоть:
Лифи	are	Descair.

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Эземьский.

Съ переводомъ на эстонскій и нъмецкій языки.

Переписной	TRACE.	ж/4_Счетный	участ.	x 3.	
a					

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Станъ Ж. нли полицейскій участокъ Ж. (Подчеркнуть подлежащее названіе и проставить Ж).

Волость, гинна, станица или соотвътствующее

Село, дерення или другое поселеніе на вемлять сельскаго общества (прописать подробно валого реда поселеніе и его названіе).

разенной минеский участопи, Копин

Имя, отчество и фанный ховина двора.....

più Fansels chape.

Хозяннъ живеть из собственнемъ-ли дворъ?

или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ

Сколько во дворъ жилых строеній? /

Изв чего наидее стрес- иля поотроеме.	Чань крыто.	Няв чего намдое отрое- нія построено.	Чамъ крыто.
1 Ugr Depela	Сомочой	6	
2 0 /		7	
8		8	
4		9	
5		10	

Приначанів. Эти свадёнія относится из плому двору и заполняются голько вы случай, если только вы случай, если только вы случай, ненера учиства в слоча дворя для ванимога воставляют случать, то из верешинить лестам надрис вти, то из верешинить лестам надрис вти, то из верешиста дели без заполнянів, а стаблича оставляют без заполнянів, а стаблича ста изміж строеній во двора протрома на отдальном перешковом лист, на которома на отдальнога видациваются предсення дв этоть двого видациваются предсення иста отдальных хомяйству двора, якк ву обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепксь.

Здісь проставляется втогь всіхх такх вида (мужчить и женщить отдьям), противь которых в 10-а проставляется (пре трафі проставляется пре трафі проставляєтся пре трафі проставляєтся пре трафі прафі пре трафі пре трафі пре трафі пре трафі пре трафі пре трафі п	ислѣ наличнаго населеницъ некрестьян. сослон	Въ числѣ на было лицъ нег	живущаго здѣсь селенія.	Постоянно з	Всего наличнаго населенія.	
	число всахъ лицъ некресть сослени (мужчинъ и женщи но), противъ которыхъ въ г й проведена черта, а тан противъ коихъ отмачава свр	общее число вс скихъ сослевій отдільно), прот фіз 10-й провед тіхъ, противъ в	чинь и женщинь от- ь которыхь вь 9-й вчено «адёсь».	техъ лицъ (мужч дъльно), противъ	ннъ и женщинъ от- которыхъ въ 10-ё черта, а также тёхъ, мъчено «врем преб.»	тахъ лица (мужч дально), протива графа проведена протива конхъ от
	М. Ж.	М.	Ж.	M.	*	M.
1 1. 1 1 2.			1.	/	1.	1

Подинсь счетчика, собиравшаго сведения Темрии Шванова Кускова

- 13N - LV	-	4.78	191.45 V		-	2033.3	13/47/18/8 CZ		A/ 815114	11	12	Гр	13 BROTHOSTL	Запятіе, ремесло, промыс	агь, дожность или служба.
АМЕЛІЯ (произище), НЕЯ т ОТЧЕСТВО вле НМЕНА, окак иль теспельно. Отитил о така, это окакотом сайданить на ба глам, тепентарить пле уна- ленности.	Hern. Menymered. Reservation.	20.00	-	HOUSE, HOUSE, HEOUSE	Consonie, so- cronuis man ema- uis	ЗДВОБ-ям ро- дился, а если не акъсь, то гдъ вмежно? (Губериія, увадь, городъ).	ЗДВОБ-як принсань, а осле не адъсь, то гуй именно! (для им.), обламимых принископ). Каз siin hingekirjas,	Гдв обыниваеты: проживаеты: вдвсь-ии, в если не вдвсь, то гдв (Губер., увадь городь).	Отивтив объ от- сутствів, отлучко и о променномъ вдось пребыва- ція.	Върожено-	Родиой явынъ.		б. Гдв обучается, обучает или кончиль курсь образования? a r i d u s.	а. Главов, то есть то, которое коставляеть главныя средства для существованіл. Тёб, клаібё, talitus,	And the second s
AZILINIME, (titgatime) BIME JA 15ABIME obk aimed, hat neld mike on. chk simed, hat neld mike on. chkendes nelds, bee one pine moldennist silmint tunm, kurdumm ohk hull. SAME (Zuname), VORNAME und VATER- MAME, oder stimmiliche NAMEE, wern die	1000	Missegusse elekni on älec kirjutaind inimene ome pere ja perekona pää kohta In welchem Ver- hältniss steht der	on	Pole- moss masse- moss, look shit laku- tud. Lodig.	Seisus ja amet.	Kas sitz sündinud, aga kul mitte siin, - kus siis? (Kubermang, kreis lins).	aga kul mitte siin, siis kus? (neile inimestele, kes poawad hingekirjas sei- sma). HIER am Orte ein-	Kus harilikult elab: kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn). Wo lebt die Per-	olemise kohta.		Ema keei.	geda.	b. Kus öpib, öppis shk missuguse kooli en läbi kei- nud? dungsgrad.	Pää amet, see on see, mis annab pää ülespidamise. Beruf, Beschäftigung, Handwerk,	1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord seja wäe teenistuse Sewerbe, Amt- oder Dienststellun b.
Person mehrere führt. Anmerkung in Betreff solcher Porsonen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteckrank sind.	de- schlocht. M-mitra- lich. W-wulb- lich.	Eingotragene sum Haushaltungsvor- stand und sum Haupt seiner eige- nen Familie?	Wierial Jahre oder Mo- nate all ist die Pussen?	Lodig, verhel- rates, verwitt- wet eder go- schie- dun?	Stand, Berní oder Titel.	HIER am Orte geboren, oder falls nicht hier, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo? (für solche Personen, die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen.	son gewöhulich? Hier am Ort, oderwennnicht,	reitweilige Ab- wesenheit, oder	Glaubens- bekennt- niss,	Mutter- sprache.	Ver-	Wo genieset oder hat die Person den Unterricht genos- sen, oder welche Anstalt hat sie	Hauptberuf, d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	Neben- oder Hülfsbeschäftigun Lin welcher Beziehung steht die Person zur allgem. Wehrpflicht
· etraps	311 0	TOD DIAME	Carrier State of the Carrier S	98.0	креет.	PODLIG 11	ARONA BIT	(Gouvernement, Kreis, Stadt).				lesen?	besucht?	sentere man.	zeenegrou.
Порий баньева.	ell.	Rozaures	70.	21P.	изгоеуд.	39166.	danoemu.	zgroc6.	TEALING TO SERVICE STATE OF THE SERVICE STATE OF TH	elsom.	Demen.	108%	n Ain	Kazawar	2 3 3 7 7 7 7
Rio Hopiela	ve.	ncena.	70.	3.	kprem un wego.	zgnes.	Zgnos na Bowomu.	3 gree	garcales ou	Noom	Temon	unfe	all the source	zemnegner. non	gecerceEdrocs.
3 Araps, Arcode nezanonnoù Mio evers.	M	Hezanott.	44.	ď.	kpeem.	zgnee.	zgnes pr.	Heusborg Horges	Omcym.	Som	defen	ga no sem	by bou.	salter, short region with	2
this parents, the	1200	12500 201 200 2 4	6	000	10	hurane	vir gancie e Fi	2012	,		,		terafice un stall och sett	objecto o de sole tre melle sa pri-	2
6 topour remain	10 47	adupa en ari	to equ	100 EXE	Items In the second	Construction of the state of th	ALL OTTRODO X OR ALL OX	a, called an electrical above	And the second s				nawl v	A partie of the control of the contr	2
6 significant and the second of the second o						Comme	My Sychol	on addition of the second of t			A 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10				2
Table to the state of the state	R SHOP	oraida Asodones	en d	HOA 4	Telechange	погодой		de vincentes ha	Justinalis 18t Ausenay 201 augustus	ng no s	A NACONE OLEGANIA SECTION	Sasna Sa Vi și	e lelber to	ong 161100 agaman seli ting 45100 dam dia ting 1510 man dam dia	1 generalists 2 etc. because on two our
control of the second s	TO PER SE	The state of the s			continuencies s inverse consulation solution (consulation)	and the supplication of th	Thursday rogs const a construction to the error construction of the construction of the driver and the consect to construction of the		tong to la place of the place o						2
9	12	tolores unitarial						- Satisfact Mess W 20x 3	ander annings of the design and the late of the late o					president named the globb	2
10 / Security do	16.01	madella	100	AHIB	Mgos receptors	40 No. of The American			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	T day	in with	17.		deni kade.	2
The same of the sa	S Mad	The State of the S	12 10					I SE TA		13366	113%	1 1	THE RES	Coptosi Ikaliosi	buguja allafri, nor

Lehe M.
Der Liste M.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

WENE KEISRIRIIGIS

5-mal Junil 1885a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

DES RUSSISCHEN REICHS.

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement RAHWALUGEMISE LEHT
(WORM A).
ZÄHLLISTE
(FORM A).

Kreis ehk ringkond Kreis

Einteilung.

mas pasi on.

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemise jaoskond M Zahlbesirk M Lageja jaoskond M Zahlkesis	Küls kogukond, wald ehk selle kohaline nime. Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administrativs
Beseichnung ist zu unterstreichen und die N. aus- unfüllen. (Olewa simele joon alla tëmmata ja N. alla panda). Gemeinde, Gmiuo, Stanitza oder die dieser eatsprechende administrativo Einteilung. Wald, gmina, kasakate käla ehk selle kohaline nime, ki- helkond.	Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis kogukonna Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Gemeindel (Täleste wälja kirjutada: missugune see asutus on ja tem Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der Ansi
Koha peremege nimi, im-ja familinime Name, Vatersname und Familienname des Hofsswirten.	
Kas peramese elab enese koka pēšlī! wēl on wēl Lebt der Wirt sas solnem eigenem Hofe? oder cur Miete Wieviel Wokangelüsede sählt der Hef? Kai paiju en soliel kohal ehumajaja?	ra koha pääl korteris? auf einem fremden Hofe

Millest on iga hoone ehitud. Wornes ist jedes einselne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on ign hoome shitud. Worans ist jedes einselne Wehngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?
1		6	
2			***************************************
3		8	
4		9	
5		10	

Thenefore Need Middered Milwed terror tolds being assured high-stand stands shall be break but presented on he hole pital shit but some hiss on terror wedgen kells tolds pital since at mis person, stati justice relativistic production of the pital ship and the standard of the standard standard standard standard ship and the insention relativistic superior pital ship ship is the insention relativistic superior pital pital ship in the secretion relativistic superior ship is ship to the secretion relativistic state.

Annorving: Diese Angelsen besichen sich aus dem gazunfell und eine nur in dem Falle auf der Ehbliste der Heuthaltung anserblien, wann in dem Hein sun eine Ausstaltung eine beriede, ist diese Tabelle auf dem Ausstaltung eine State der dem Hofes mabr Bahlisten der Bahlisten der Bahlisten der Bahlisten der Heine der Bahlisten der Bahlisten der Bahlisten der Heine der Bahlisten der Bahlisten der Bahlisten der Heine der Bahlisten der B

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungssahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju clab slin alati rahwast.	Praegusel ajal siin elawa rahwa sena eli inimesi, kes mitte ei ole talapeja seisusest.	Siin hingekirjas seiswat rahwast oli
Siin saah kirjutatnd kõig nenda ini- meete ave (meeste-ja neaderah- waste lahus) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõimmatud aga ka neade arw, kelle kohta on märgitud eajutilised siin olejad- ja cajutilised siin olejad märgi- ga Yu. Gesammitahl der anwesenses Bevõi- kerung.	Siia saab ülee pantud kõige nende inimeste üleüldine arw (meste—ja naesterahwaste lahus), mille wastu 9-ma jonde wahele on kirjutatud caiina, Ständig hier lebende Bevölkerang.	Siin saab üles kirjutatud C-ma joon-	
one contragen (M. and W. ge- reant), bei deren Namen in Spalte 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist: *seitw. anw.b oder *zoitw. anw. mit Zei- chen Ys. W.	Hier ist die Gesammtzahl der Perso- nen einzutragen (M. und W. getrennt) bei danun in Spalte 9 das Wort chier- steht, M. W.	Hier ist aus Spalte 6 die Gesammt- zahl der Personen nicht beuerlichen Standes einzutragen, (M. und W. ca.	Hier let die Gesammtzahl der Personen einzutragen (M. und W. getrennt) bei deren Namen in Spalte 9 steht chiers oder chier in der Gemeindes. M. W.

Lugeja alikiri, kes teadusi korja') Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



№ Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основания ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 коня 1895 года.

Губернія или область: Лифиливенский

ПЕРЕПИСНОЙ ЛИСТЪ ФОРМА А.

Увядь или округь: Оземьский.

Съ переводомъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Переписной участ. № 14 Счетный участ. № 3.

Станъ Ж нин полицейскій участокъ Ж (Подчеринуть подмежащее названіе и проставить М).

Волость, гинна, станица или соответствующее

Село, деревня или другое поселеніе на вемлять сельскаго общестна (прописать подробно вакого раза посалонія и его назвалів).

Сельское общество или соотвътствующее ему дъление

gep. Cyypria, bosombenin yraemone Crezuneca "nowennoù mour Murmieur.

Пил, отчество и фанка полина двора Виниения Петерова Маппо

Хозяниъ живетъ нъ собственномъ-ли дворъ?

. или на квартирѣ въ чужомъ дворѣ?

Сколько во дворъ жилых строеній? /

При чего намкое строе- діе построене.	Чань крыто.	Изъ чего начасе отрос- ніе постросно.	Чамъ крыто.
1 Usr geneba	Сомосной	6	
2 //		7	-
3	1-1-11 180	8	
4		9	
5		10	

Привачаніе. Эте срадвіні относится из памому дюру в запонивлятся только въ случай, если томнать живете памом въ случай, вели томнать живете памом в памом нинкеть вось чужой дюру. Если же в памом живеть нісколько томнать из темпом никъ несталь каждиго ять ихть памом оставляется беза запонивенія, а сидунани очисяй живих строеній по дюр'я проставляется на отдільном нерешеномъ люті, як которомъ вы тотольного высладнение несты этотольного высладнение несты отдільних коляйствъ двора, шакь во обложку

Подсчеть населения въ день, къ которому пріурочена перепись.

Всего паличнаго паселенія.			живущаго здѣсь селенія.	Въ числѣ нали было лицъ некр	нчнаго населенія вестьян. сословій.	Приписаннаго вдась кресть-		
дально), протива графа проведена протива коихъ от	десь проставляется итогь всёхь хълнць (мужчинъ и женщинь от- льно), противъ которыхъ въ 10-й афё проводена чертва также тък., отивъ конхъ отийчено «врек.преб.» и «вреи. преб. со внаконъ у».		тинъ и женщинъ от-	общее число вск скихъ сословій (п отдільно), проти фі 10-й проводе тіхъ, противъ ко	отся (изъ графы 6-й) къ липъ некрестьян- мужченъ и женщина изъ котормиз въ гра- на черта, а также ихъ отмічено «врем. реб. со знакомъ у».	явць (мужчинъ но), противъ кот отмѣчено «вдѣс	Сюда вносится общее число встать двить (мужчинть и женицинь отдально), противь которыхь вы граф 8-й отмачено «идбеь и «идбеь и» водесь и дости».	
M.	ж.	M.	ж.	М.	ж.	M.	ж.	
1.	2.	1.	2.	-		1.	2.	

Подинсь счетчика, собиравшаго свъдънія Георгій Шванова Кустова.

A STANT DV		1.50	100	-	-	CONT	176770967	9	10	11	13	T.	13		4 саль, дожность или служба.
ба глыз, изменть, глухоичнымъ вли уна-	Hors. E-nym- exel. E-nen- exil.	smoot sausu?	AMENS BAR ME- CONSORD OT'S	MAN'S.	Сословів, во- столиїв или вва- ків	ЗДФСЬ-ям ро- двяся, а есям не вябель, то габ мисимо? (Губериія, убадь, городь).	ЗДФСЬ-ям прини- санъ, в осли не пресь, то губ иневно? (для лиць, обяважных)- принискою). Кав siin hingekirjas,	Гдё обынновенно проживаеть: ад всь-ии, в если не вдесь, то гдё (Губер-, увадь городь).	Отивтив объ от- сутствін, отлучий и о временномъ вуйсь пробыва- він.	въданіе.	Родиой изыкъ.	S. Yut- ors-an un- un- un-	б. Гдв обучается, обучается или кончать курсть образованія? а r i d u s.	в. Главное, то есть то, которое доставляеть главныя средства для существованія Тов, клаіфб, talitus,	Побочное или вспомогательн Положение по мониской пов ности.
AMLINIMA, (litgatuse) NIMB JA 18 ANIME, ehk nimed, kui neld mins on. themdus neist, kee an pina mõlemaisi silmist, tumm, kuutimme ehk hull.	Suga. M. No- ostora- gu. N. Non- terugu.	In welchem Ver-	kund	Pelo- moss naces naces naces, look shit lahu- tud.	Seisus ja amet.	Kas stin sündinud, aga kui mitta stin, kus stis? (Kubermang, kreis lins).	aga kai mitte siia, siid kus? (neile inimeetele, kes peawad hingekirjas sei- sma).	Kus harlikuli elabt kas siin, aga kui mitte siin, siis kus? (Kubermang, kreis, linn).	Tähendus puudu mise, äraelemise ja ajuttlise siin olemise kohta,	Usk.	Ema keei	Kas mõi- stab lu- geda.	kus čpib, čppis chk missuguso kooli on labi kei- nud?	Pää amet, see on see, mis aanab pää ülespidamise.	b. 1. Körwaline ehk abi amet. 2. Seisukord sēja wās teenistu
AME (Zuname), VORNAME und VATERS- NAME, oder sümmtliche NAMEN, wenn die Person mehrere führt. kamerkung in Betreff soleher Personsn.	do- schlocht. M-minn-	hältnise steht der Eingetragene sum Haushaltungsvor-	wana, Wierioi	Lodig,		HIER am Orte	geschrieben, oder falls nicht hier, dann wo?	Wo lebt die Per- son gewöhalich? Hier am Ort,	Vermerk über dauernde oder zeitweilige Ab-	Glaubens	Mutter-	a.	dungsgrad. b. Wogeniesst oder hat die Person den	Beruf, Beschäftigung, Handwerk. a. Hauptberuf,	b. 1. Neben- oder Hülfsbeschäftige
Anmerkung in Betres soleher Personen, welche auf beiden Augen blind, oder taub, taubstumm oder geisteskrank sind.	Henkun- lish. W-weib- lish.	stand und sum Haupt seiner eige- nem Familie?	Wierioi Jahre oder Mo- nate alt ist dia Person?	raint, viewitt- wat oder ge- sakie- den?	oder Titel.	Gouvernement, Kreis, Stadt).	die bei Land- oder Stadtgemeinden einge- schrieben sein müssen.	oder wenn nicht, dann wo? (Gouvernement, Kreis, Stadt).	wesenheit, oder zeitweilige An- wesenheit.	niss.	sprache.	die Person zu lesen?	Unterricht genos-	d. h. der, welcher die Mittel zum Lebensunterhalt liefert.	2. In welcher Beziehung sicht Person zur allgem, Wehrpflic
Manno Brumens Tempolo	M.	Rozauns	58.	on.	нергест.	zgroce.	ggraes Ra Bouocons	zign cu	· AVAVAS	elron.	octon.	90	THEFT	зешиедны.	puto uobembo.
Manno,	zn.	AAA	63.	3.	перет.	zgroce	ggioù es	zgroec.	-gradiatelil evi	Osom.	Jensen.	ga no	/	зесимедны при	1
3 Выжы Нари Предикова	su.	Эвого fiedn. cerm pa ходишти VX.	Table 1		прест. изгосуд.	zgnis.	доности. Здпес пъ воности.	zgnu.	election design	chot	3 ejen		yruu.	reubens ams	1
war samon (to	1000	2012/2620	000	27	R. Ber	Turkessa.	ove streets of		o discissor	atia u			Notes Classicals	of the same of the	2
5 lines areas	es équ	ndeux su atx	на эклун	720	Topias superior	Contains 40	Names River in	The state of the s					25 (10 m)	A COURT AND THE MARKET STATE OF THE PARTY OF	9
G a depth of the control of the cont					N N	2015/21/2	whippad.	in the first of the control of the c							2
Ash man and and a recently a street of the second of the s	Ca aso	rotobona, unital	3 49		и Миркария (Consession -			Suprais Jel alossa	23 AD 20	Parenti Idazani	89*da	r Jallin, 162 De welchen di	on den areas alles	1 market dell 2
8 Commence of the commence of	en des	The state of the s	TE ST	orphi orphi orphi orphi orphi orphi orphi orphi orphi	constant Aber	and the state of t	Statistics of the state of the		THE PERSON NAMED IN COLUMN TO PARTY OF THE P					on ethe little property on the	1
9						3	The second secon	conjusts todays	e, afoko az erdős apaz estő azó apaz estő azó azonado ak ist is- presiónadosak isazan	es esta	area on		The state of the s	Action Taken Taken and annual and an annual and an an annual and an an an annual and an analysis and an annual and an an annual and an analysis and analysis and an analysis and an analysis and an analysis and an analysis analysis and an lysis and an analysis and an analysis and an analysis and analysis and analysis and an analysis and an analysis a	2
outer tracker	ille	ma listeri		COTTON OF	able offered	graficili .		1000	Specification I					A standard	1, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 10, 1

Der Liste No.

ESIMENE ÜLEÜLDINE RAHWALUGEMINE

5-mal Junil 1895a. KÖIGEKÖRGEMALT KINNITATUD SÄÄDUSE PÕHJUSEL ERSTE ALLGEMEINE VOLKSZÄHLUNG

Auf Grund der ALLERHÖCHST BESTÄTIGTEN VERORDNUNG vom 5. Juni 1895.

Kubermang ehk oblast Gouvernement

RAHWALUGEMISE LEHT (WORM A). ZÄHLLISTE (FORM A).

Krais

onna maa pääl on.

tema nime

Ansiedelung

Переводъ на эстонскій и нѣмецкій языки.

Rahwalugemize iaoskond 26	The state of the s
Ahlbezirk M	Küla kogukond, wald shk selle kohatine nime.
Ingeja jaoskond N	
Zählkreis M	Dorfgemeinde oder die ihr entsprechende administr
Stan M ehk politsel jaoskond M	
Amt (Stan) oder Polizeibezirk W (Die entsprechende Bezeichnung ist zu unterstreichen und die Waus	Kirikuküla, küla ehk mēni teine asutus, mis koguk
zufüllen.	Dorf, Gesinde, Ansiedelung u. s. w., auf dem Geme
Olewa nimele joon alla temmata ja M	
Semeinde, Gmine, Stanitza oder die dieser entsprechende administrative Einteilung	(Taleste walja kirjutada: missugune see asutus on je
Wald, gmins, kasakate küla ehk selle kohaline nime, ki- helkond	Hier ist ausführlich anzugeben: Art und Name der
Koha peremege nimi, isa—ja familiwime	
Name, Vatersname und Familienname des Hofeswirten.	
Kas peremees elab enese koha paal? wõi on wõ	era koha pääl korteris?
Lebt der Wirt auf seinem eigenen Hofe?oder zur Miete	auf einem fremden Hofe
Wieviel Wohngebäude sählt der Hef?	
Kui palju on sellet kohal elumajaja?	

Millest on iga hoone shitud. Woraus ist jedes einzelne Wohngebäude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt?	Millest on iga koone shitud. Worans ist jedes sinxelno Wohngebaude gebaut.	Millega katetud. Womit gedeckt
1		6	
2		7	
3		8	
4		9	***************************************
5		10	

Rahwalugemise aruanne sellel päewal, millal rahwalugemine on määratud. Bevölkerungszahl an dem Tage, auf welchen die Volkszählung festgesetzt ist.

Kui palju elab slin praegusel ajal rahwast.	Kui palju elab sili	a slati rahwast.	Praegusel ajal siin oli inimesi, kes m seisi	elawa rahwa seas itte el ole talupoja	Slin hingekirjas se	elswat rahwast oli
Siin saab kirjutatud kõig neuda ini- meste arw (meeste-ja naesterah- waste laha) mille wastu 10-ma joonde wahele on kriips tõmmatud aga ka neuda arv, kelle kohta on märgitud eajutliised siin olejads ja cajutliised alin olejad märgi- ga Vr Gesammiahl der auweesses Bevõl- kerung.	Siia saab ülee pa inimeste üleüldine naesterahwaste lah 9-ma jonde wabe «siin Ständig Mer leben	arw (meeste—ja us), mille wastu le on kirjutatud	Siin saab üles kir de wahelt äleüld seisnses soiswa ini te ja naesterahw: wastu 10-ma joor on tõmmatud aga k kohta on märgitud jad, ja «ajutilised jutilised Unter der Gesammis waren Personen	jutatud 6-ma joon- ine mitte talupeja meste arw (meza- late lahus), mitte ade wahele kriips a nende arw, kelle sajutilised siin ole- siin olejad mär- Ys.	Siia saab üles pa inimeste üleüldine naesterahwaste lai S-ma joonde wal esiine ja cselle Wieviel Personen bi sind hier an	hus) milie wast sele on margitu walla juuress.
Hier ist die Gesammtsahl der Personen einzutragen (M. und W. getrenni), bei deren Namen in Spalle 10 entweder ein Strich steht, oder der Vermerk gemacht ist; «seilw. saw.» oder «zeitw. saw. mit Zeichen Y», M. W.	Hier ist die Gesammen einzutragen (M. bei denen in Spechler)	und W. getrennt) alte 9 das Wort steht	zahl der Personen Standes einzutrage trennt) bei deren 10 ein Strich st «Zeitw. anw.» oder Zeichen V»	Namen in Spalte seht, oder die als reZeitw. anw. mit rermerkt sind.	Hier ist die Gesau sonen einzutrage getrennt) bei dere te 9 steht chier der Gem	m (M. und W n Namen in Spal soder chier in seinde».
м,	M.	W.	M.	W.	M.	W.

Lugeja allkiri, kes teadusi korjab Unterschrift des Zählers, welcher die Angaben eingezogen hat Безплатно.



. № Листа

ПЕРВАЯ ВСЕОБЩАЯ ПЕРЕПИСЬ

населенія Россійской Имперіи,

на основаніи ВЫСОЧАЙШЕ УТВЕРЖДЕННАГО ПОЛОЖЕНІЯ 5 Іюня 1895 года.

Губернія или область: Muchanischan переписной листъ DOPMA A.

Увадъ или округь: ozeen ercin.

Съ переводомъ на эстонскій и немецкій языки.

ереписной участ.	ж/4 Счетный	участ. № 3.	
------------------	-------------	-------------	--

Сельское общество или соотвътствующее ему дъленіе

Станъ Ж или полицейскій участокъ Ж (Подчеркиуть подземащее название и проставить М).

Село, деревня или другое поселеніе на вемляхъ сельскаго общества

Волость, гинна, станица или соответствующее

Хозявиъ живеть въ собственномъ-ли дворъ? Сколько во дворт жилых строеній? /.

Иза чего нашдое стрее- ніе востроене.	Чань крыто.	Изъ чего начасе отрое- жів построено.	Чань крыто.
1 Usa geneba	Courcuoù	6	
2		7	
8		8	
4		9	
5		10	

въ этотълисть вывадываются переписные листь отдельных козийствъ двора, какъ въ обложку

Подсчеть населенія въ день, къ которому пріурочена перепись.

Воего наличнаго населенія. Вубсь проставлиется этогь всёхъ техь жень (кумчить и женщить от- факам), протчеть которыть в 10-18 граф'я проведена черта, также такъ, протива вокожь отп'ямноверем.проб.» в карем. преб. со внаксить у'>.			кивущаго адѣсь еленія.	Въ числѣ нали было лицъ невр	чнаго населенія естьян. сословій.	Приписаннаго в д в с в кресть янскаго населенія.		
		твать лиць (мужч двиьно), противъ	ниъ и женщинъ от-	общее число всех скихъ сословій (м отдельно), против фё 10-й проведе техъ, противъ кои	тся (изъ графы 6-8) ть лиць некрестьян- тужчинь и женщинь нь которыть въ гра- на черта, а также къ отыбчено «врем. реб. со знакомъ У».	лиць (мужчинъ но), противъ кото отмѣчено «здѣся	Сюда внесится общее число встата лиць (мужчина и женщинь отдель но), противы которыха въграфа 8-й отмічено «кубсь» и «кубсь ка во- лости».	
M.	来	M.	ж.	М.	Ж.	M.	Ni.	
4.	2.	4.	2.		-	4.	2.	

Подпись счетика, собиравшаго сведения вереш Иваново Кускове